

Chileroanthemum trifidum Oerst.

Acanthaceae

Col. N° and date #2693, 2015-10-15 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Tom Daniel ; **Date determined:** 2017-05-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** El Rosario y Xaltipanapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Caminado desde el rancho El Rosario hacia Xaltipanapan y llegando como a la cuarta parte de distancia.

Coords. 20.00995, -97.47654 | **Elev.:** 834 m

Vegetation: Secundaria

; Bosque perennifolio al lado de una carretera.

Plant habitat: Tierra muy húmeda al lado de una carretera y suelo muy rico.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 2 m de alto **Phenology** Flor.

Flower: Lila con garganta blanca y puntitas moradas oscuras por la garganta.,

Fruit:

Other data: Glabra.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce esta planta.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Chileroanthemum trifidum Oerst.

Acanthaceae

Col. N° and date #2500, 2015-04-17 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Tom Daniel ; **Date determined:** 2016-12-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** El Rosario, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Se colectó en la orilla de camino, bajo árboles grandes regresando de Xaltipan Apan hacia El Rosario.

Coords. 20.01010, -97.47654 | **Elev.:** 853 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesofilo de montaña, algo perturbado con siembras de café y pastoral.

Plant habitat: Se colectó en orilla de camino, bajo árboles grandes.

Abundance: Escasa.

Growth: Arbusto., 3 metros de alto, 4 cm.. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos morados-lila, 5 sépalos verdes., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No sabe el nombre, pero ha visto la planta.

Miguel Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Dicliptera sp. (cf. *sumichrasti-acuminata*- Acanthaceae
brachiata alliance)

Col. N° and date #1349, 2009-03-09 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Tom Daniel ; **Date determined:** 2011-03-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla,
Mexico. **Between:** Tzicuilan and Taxipehual **Vicinity:** Después de pasar por
Tzicuilan, Xochical, Tenanican, y La Cruz, yendo hacia Taxipehual, aprox. 3 km
después de La Cruz.

Coords. 20.02500 , -97.46361 | **Elev.:** 593 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café.

Plant habitat: Creciendo sobre café como maleza de orilla de camino.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba semi-trepadora., 1 m. **Phenology** Flor.

Flower: Lila con manchas más intensas al centro., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *a:xiwit* Para kikwa kaba:yoh, kwa:
kweh, yehwa sah.

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *a:xiwit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *a:xiwit*

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Dicliptera sp. (cf. *sumichrasti-acuminata*- Acanthaceae
brachiata alliance)

Col. N° and date #2688, 2015-10-15 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith
; **Date determined:** 2015

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso,
Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** En el centro de Cuetzalan enfrente de la
terminal de las caionetas Wantiknemi.

Coords. 20.02131, -97.52386 | **Elev.:** 919 m

Vegetation: Secundaria

; Perturbado en zona urbana.

Plant habitat: Lado de una carretera.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba semitrepadora., 1.5 a 2.0 m de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Glabra.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *a:xiwit* Hay un solo
tipo. Crece en los cafetales. No tiene uso alguno.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *a:xiwit* Hay un solo
tipo. Crece en los cafetales. La shojas se pueden hervir y se revuelven con masa
para darle a los pavipollos chiquitos en lugar de comprar alimento comercial.

Comments on consultant information:

Justicia aurea Schldl.

Acanthaceae

Col. N° and date #1095, 2007-12-29 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Tom Daniel ; **Date determined:** 2008-12-04

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan centro **Vicinity:** Por las orillas de S. Miguel Tzinacapan, en el límite de un solar.

Coords. 20.02888, -97.54277 | **Elev.:** 870 m

Vegetation: Secundaria; Vegetación altamente perturbada cerca de pueblo.

Plant habitat: Casa solar.

Abundance: Abundante.

Growth: Subfrutice., 3 m.. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *a:kwitaxo:chit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *a:kwitaxo:chit*

Amelia Domínguez Xaltipan *a:kwitaxo:chit*

Ocotlán Fermin (foto) Xaltipan *kwitakowit / kostik kwitakowit*

Anastacio Nicolás (foto) San Miguel Tzinacapan *ti:ltik kwitaxiwit*

Comments on consultant information:

All consultants agreed that this is used for living fences. There is no other use and even though the flower is showy, it is not used in offerings (perhaps because it only lasts a short time). The specimen that was gathered for this collection was in fact taken from a cerca viva that surrounded a house in the middle of San Miguel Tzinacapan.

Justicia aurea Schldl.

Acanthaceae

Col. N° and date #2100, 2014-08-25 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Tom Daniel ; **Date determined:** 2016-06-03

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan y Ecatlan **Vicinity:** Saliendo por el lado norte del pueblo de Tzinacapan, ligeramente hacia el poniente, caminando como dos kilómetros hasta llegar a un lugar llamado A:tsi:na:taw. Siguiendo al norte a un lugar llamado Chia:wta:h, quizá otros 250 metros al norte y después otros 150 m. al noroeste y después regresando al suroeste como 100 metros. Luego a un paraje nuevo llamado A:tsi:ntan. Finalmente cruzando el río entrando terrenos de Ecatlán, mpio. Jonotla, un lugar llamado A:tapa:wa. Ya regresando hacia Tzinacapan como 1 km (como medio camino) y un lugar llamado Tekonkwa:ko.

Coords. 20.04053, -97.54653 | **Elev.:** 622 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 2 m. de alto; 1 cm. diám. **Phenology** Inflorescencia.

Flower: Inflorescencia con flores tubulares amarillas., **Fruit:**

Other data: Glabrous..

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *a:kwitaxo:chit* E. Gorostiza comentó que en una colección previa esta planta se llamó así.

Ceferino Salgado C. Tacuapan *zorrahkwitapi:l* Lo usan para corral y ahí retoña, junto a las casas

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *xokotatopo:nkowitz* Es cultivado y lo usan para hacer corrales.

Comments on consultant information:

Justicia candelariae (Oerst.) Leonardo Acanthaceae

Col. N° and date #2499, 2015-04-17 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Tom Daniel ; **Date determined:** 2016-12-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Xaltipanapan a unos 50 metros de donde se instaló la casa de campaña cerca de una casa.

Coords. 19.99917, -97.46786 | **Elev.:** 1,069 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesofilo de montaña, algo perturbado con siembras de café.

Plant habitat: Se colectó en un cafetal.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 15 cm de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Flores fusionadas blancas con rosa-morado., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Miguel Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Justicia carnea Lindl. Acanthaceae

Col. N° and date #2138, 2014-09-25 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Tom Daniel ; **Date determined:** 2016-06-03

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla, Mexico. **Between: Jardín Botánico Xoxoctic Vicinity:** All collections from this date were made in the Jardín Botánico Xoxoctic. The botanist in charge, Raúl Álvarez had collected the specimens in the wild (both the orchids and the acanth) and transferred them to the Jardín in a conservation effort. However, he did note the coordinates for each species collected and will give me these in the near future. For now the coordinates of Xoxoctic are given.

Coords. 20.04050, -97.50981 | **Elev.:** 876 m

Vegetation: Secundaria; Botanical garden, cared for.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Herb., 1.2 m tall, 8 mm diameter **Phenology** Flower (a few fruits).

Flower: Tubular light rose to lilac colored., **Fruit:** Small green pod with 4 seeds inside.

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. Aunque ha visto esta planta con flores. No sabe su nombre. Dijo que es cultivado. Es ornamental

Anastacio Nicolás Domínguez San Miguel Tzinacapan rrigile:teh Hay 2 tipos de esta planta, uno de flores rojos y otro de flores rosas. Es cultivado y un ornamental.

José Miguel Gorostiza San Miguel Tzincapan rrigile:tehxo:chit Hay un solo tipo. Es cultivado pero no tiene ningún uso.

Comments on consultant information:

Justicia carnea Lindl.

Acanthaceae

Col. N° and date #2559, 2015-06-05 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Tom Daniel ; **Date determined:** 2016-12-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla, Mexico. **Between:** Jardín Botánico Xoxoctic **Vicinity:** Within Jardín Botánico Xoxoctic.

Coords. 20.04050, -97.50981 | **Elev.:** 876 m

Vegetation: Secundaria; Jardín Botánico, lugares perturbados.

Plant habitat: Ruderal, por una vereda en las partes altas del jardín.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 75 cm alto., 1 cm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca, tubular en cabezuela. , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Tacuapan

Comments on consultant information:

Justicia cf. pectoralis Jacq.

Acanthaceae

Col. N° and date #2476, 2015-03-28 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2016-12-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuichat **Vicinity:** En el lugar conocido como Cuichat, cerca de un puente de cemento viejo, subiendo a la senda hacia las casas del pueblo, al lado de la senda.

Coords. 20.00457, -97.51050 | **Elev.:** 960 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña, perturbado.

Plant habitat: Al lado de una brecha.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 40 a 50 cm de alto **Phenology** Flor.

Flower: Moradas con marcaciones de líneas blancas. Cáliz verde., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermedlindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Amelia Domínguez Alcantara Xaltipan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Justicia pectoralis Jacq.

Acanthaceae

Col. N° and date #2410, 2015-01-07 **Collector:** Jonathan D. Amith, Raúl Álvarez, Ceferino Salgado

Det.: Tom Daniel ; **Date determined:** 2016-12-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Jardín Botánico Xoxoctic, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** On lands of the Xoxoctic Botanical Gardens. Some plants (the orchids) were collected in the mpio. Cuetzalan and brought to Xoxoctic. The other plants collected this day were naturally occurring in the garden. This plant was naturally found alongside a path

Coords. 20.04049, -97.50983 | **Elev.:** 877 m

Vegetation: Secundaria; Tierra húmeda del Jardín Botánico.

Plant habitat:

Abundance: Escasa (1 specimen).

Growth: Hierba., 25 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Violeta de 4 pétalos con líneas blancas en la parte inferior de la flor.,

Fruit:

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce ni ha visto la planta.

Justicia sp.

Acanthaceae

Col. N° and date #2886, 2019-05-01 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Tom Daniel ; **Date determined:** 2019-05-05 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de la clínica de San Miguel Tzinacapan y caminando unas dos horas hasta llegar a las grutas de Koyo:xo: chico. La colecta se hizo a unos 50 metros de dicha gruta.

Coords. 20.01017, -97.54344 | **Elev.:** 1078 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña.

Plant habitat: Se colectó al pie de un cerro. Actualmente no esta perturbado pero el asesor dice que hace como 40 años ahí sembraban milpa.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 1.5 m. de alto, 5 mm. de diám. **Phenology** Flor.

Flower: Anaranjadas., **Fruit:**

Other data: El tallo presenta una leve pubescencia.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Meciona que siempre ha visto esta planta pero no sabe si tiene nombre. Nótese que no aceptó que se llame "mowih".

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Justicia spicigera Schldl.

Acanthaceae

Col. N° and date #1419, 2009-05-16 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Tom Daniel ; **Date determined:** 2011-04-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tecolapa, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan and Ayotzinapan **Vicinity:** En el pueblo de Tecoloapa en el camino entre San Miguel Tzinacapan y Ayotzinapan. Al lado derecho de la carretera sobre una subida pequeña.

Coords. 20.04833, -97.53889 | **Elev.:** 690 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Maleza de orilla de camino.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba erecta., 50 cm a 1.5 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Naranja., **Fruit:** Cápsula color café dehiscente 2.0 cm aprox.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *mowih* Both Eleuterio Gorostiza and Rubén Macario mentioned that this is one of two *mowih*, though Eleuterio Gorostiza seemed more knowledgeable on this point. This one is used only for a *cerca viva* (i:pa yehwa sah). Apparently another is used as a remedy and dye.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *mowih* Both Eleuterio Gorostiza and Rubén Macario mentioned that this is one of two *mowih*, though Eleuterio Gorostiza seemed more knowledgeable on this point. This one is used only for a *cerca viva* (i:pa yehwa sah). Apparently another is used as a remedy and dye.

Comments on consultant information:

There are two *mowih* (and it will be necessary to determine how native speakers talk about and distinguish the two varieties). The second, not yet collected, produces a dye and is medicinal.

Justicia spicigera Schldl.

Acanthaceae

Col. N° and date #1770, 2010-04-12 **Collector:** Eleuterio Gorostiza

Det.: Tom Daniel ; **Date determined:** 2011-04-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Tsi:kata:l, orilla de Hnos. Serdán y Quetzalcóatl.

Coords. 20.03003, -97.54346 | **Elev.:** 843 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana.

Plant habitat: En terreno particular cerca de un hormiguero.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 3.5 m. **Phenology** Flor.

Flower: Anaranjada, tubular., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *mowih* Es medicinal, se usa para la alferesía en los niños, se puede hervir o machacar y poner al sol, el agua se pinta de color carmín. Es una planta que necesita tutor, florece sólo a veces. Sus flores son naranjas, sus hojas machacadas dan un color morado al agua.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Odontonema callistachyum (Schltdl. & Cham.) Kuntze Acanthaceae

Odontonema callistachyum (Schltdl. & Cham.) Kuntze Acanthaceae

Col. N° and date #1117, 2007-12-30 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Tom Daniel ; **Date determined:** 2008-12-04

Col. N° and date #2463, 2015-03-17 **Collector:** Raúl Álvarez
Det.: Tom Daniel ; **Date determined:** 2016-12-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between:** Bajada hacia el río **Vicinity:** Muy cerca de la orilla del pueblo de Cuauhtapanaloyan por una vereda que conduce al río.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** El lugar conocido como Kwi:cha:t, a un costado del puente del mismo lugar.

Coords. 20.07361, -97.45500 | **Elev.:** 317 m

Coords. 20.00434, -97.51060 | **Elev.:** 970 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: Al lado de una vereda.

Plant habitat: Se colectó a orilla del río a un lado de un camino.

Abundance: Regular.

Abundance: Regular.

Growth: Subfrutice., 3 m. **Phenology** Flor.

Growth: Arbusto., 3 metros de alto, 1 cm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Magenta., **Fruit:**

Flower: 4 pétalos morado-rosado., **Fruit:**

Other data:

Other data: Tallo y hojas glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *te:nkwa:kwalaxo:chit*

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *te:nkwa:kwalaxo:chit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *te:nkwa:kwalaxo:chit*

Se ocupa como ornamental en floreros.

Amelia Domínguez Xaltipan *te:nkwa:kwalaxo:chit*

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *te:nkwa:kwalaxo:chit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *te:nkwa:kwalaxo:chit*

Crece en cualquier sitio. Las partes tiernas de la planta se machacan y se usan como cicatrizante para heridas y también se ocupa para cerca viva

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *te:nkwa:kwalaxo:chit*

Comments on consultant information:

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *kwa:kwalaxo:chit o kwa:kwalaxo*

Like another Acanthaceae already collected this is used as a living fence. It is considered a "hermano" of the a:kuitaxochit" both of which are used for "corral" (living fence). The name derives from the fact that it has sticky sap (kwalaktik)

No sabe de un uso para esta planta.

Comments on consultant information:

Pseuderanthemum cuspidatum (Nees) Acanthaceae
Radlk.

Col. N° and date #1602, 2009-07-23 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Tom Daniel ; **Date determined:** 2011-04-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo (outskirts) **Vicinity:** Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Bajando al lado izquierdo de la carretera y caminando como 5 minutos abajo hasta llegar a un arroyo.

Coords. 19.97842, -97.54203 | **Elev.:** 1,467 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba erecta., 1 m. **Phenology** Flor.

Flower: Lila claro, 1.5 cm diám. aprox., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Eleuterio Gorostiza did not remember having seen this plant previously.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Rubén

Macario did not remember having seen this plant previously.

Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido. Filiberto

Hernández did not remember having seen this plant previously.

Comments on consultant information:

Ruellia cf. jussieuoides Schldl. & Cham Acanthaceae

Col. N° and date #2474, 2015-03-28 **Collector:** Jonathan D. Amith

Det.: Tom Daniel ; **Date determined:** 2016-12-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuichat **Vicinity:** En el lugar conocido como Cuichat, por un arroyo tanto al lado del arroyo como en medio sobre arenilla.

Coords. 20.00606, -97.51092 | **Elev.:** 967 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña, perturbado.

Plant habitat: A la orilla y en medio del río, sobre la arenilla.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 40 cm alto. **Phenology** Flor.

Flower: Morado, tubular, lila claro con tendencia a blanca en la garganta., **Fruit:**

Other data: Es una yerba erecta como de cuarenta centímetros con hojas gruesas con tallo como de medio centímetro de diámetro con flores de color morada-lila ligera y cáliz verde, glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermedlindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Ha visto pero no conoce el nombre de esta planta.

Amelia Domínguez Alcantara Xaltipan Sin nombre conocido. Ha visto pero no conoce el nombre de esta planta.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Ruellia ciliatiflora Hook. (= *R. nudiflora* Acanthaceae
(Engelm. & A. Gray) Urb.

Col. N° and date #2658, 2015-09-25 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Tom Daniel ; **Date determined:** 2017-05

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tecpancingo, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de las colectas de Tecpancingo y
caminando en la brecha que conduce a Limonco, 10 min. después de pasar por
Pochotitan por el camino real.

Coords. 20.09363, -97.47008 | **Elev.:** 245 m

Vegetation: Secundaria

; Cultivo de milpa.

Plant habitat: En la orilla de una milpa.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 60 cm alto. **Phenology** Flor.

Flower: Violeta, tubular con 5 pétalos fusionados; cáliz verde con 5 sépalos
puntiagudos. , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. Nunca
había visto esta planta.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Ruellia jussieuoides Schldl. & Cham. Acanthaceae

Col. N° and date #2737, 2016-03-12 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Tom Daniel ; **Date determined:** 2016-03-13 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Pochoco, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Arroyo de Tepetitan, partiendo de Pochoco.

Coords. 20.08701, -97.48591 | **Elev.:** 238 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: En tierra muy húmeda al lado de un arroyo, tierra arenosa.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 20 cm de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Morado, tubular, 5 pétalos fusionados, más ligero de color por el envés;
calíz verde, lóbulos elongados., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Ruellia jussieuoides Schltl. & Cham. Acanthaceae

Ruellia longepetiolata (Oerst.) Hemsl. vel. Acanthaceae
aff.

Col. N° and date #1351, 2009-03-09 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Tom Daniel ; **Date determined:** 2011-04-07

Col. N° and date #2074, 2014-07-31 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Tom Daniel ; **Date determined:** 2016-06-03

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** Tzicuilan and Taxipehual **Vicinity:** Después de pasar por Tzicuilan, Xochical, Tenanican, y La Cruz, yendo hacia Taxipehual, aprox. 3 km después de La Cruz.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** To the south and west **Vicinity:** Leaving from the south side of the village and walking toward the west some 10 minutes from the final house of the village to a place calle Tekalte: noh.

Coords. 20.02500, -97.46361 | **Elev.:** 593 m

Coords. 20.02392, -97.54189 | **Elev.:** 867 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado con cafetales y poblaciones dispersas.

Vegetation: Secundaria; Located along the path.

Plant habitat: Maleza de orilla de camino.

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Abundance: Abundante.

Growth: Herb., 50-60 cm tall; 3 mm diameter. **Phenology** Flower.

Growth: Subarbusto., 70 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Light purple, tubular., **Fruit:**

Flower: Tubular lila con centro blanco., **Fruit:**

Other data: Pubescent in leaves and stem.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Xiwit sah (it is just a weed). It grows along rivers or brooks.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Amelia Domínguez Xaltipan Sin nombre conocido.

A. Nicolás said he had seen this plant but does not have a name for it. He has seen it along roadsides. He does not know of any use for it.

Comments on consultant information:

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. E. Gorostiza had not seen this before or had not paid attention to it.

Comments on consultant information:

Ruellia sp. 1

Acanthaceae

Col. N° and date #1282, 2008-09-07 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Tom Daniel ; **Date determined:** 2009-06-18

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan y Zacapoaxtla. **Vicinity:** Por el "libramiento Cuetzala" (carretera alrededor de Cuetzala) camino a Zacapoaxtla, justamente un lado de la carretera.

Coords. 20.01944, -97.53139 | **Elev.:** 990 m

Vegetation: Secundaria; Área perturbada en bosque perennifolio.

Plant habitat: Ruderal, al lado de la carretera principal de Cuetzalan a Zacapoaxtla.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba postrada-erecta., < 75 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Azul-violeta., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

No consultant had a name for this plant; it was collected as part of an effort to document the floristic inventory of the municipality.

Sanchezia speciosa Leonard

Acanthaceae

Col. N° and date #16049, 2014-11-10 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Tom Daniel ; **Date determined:** 2016-10-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yancuitlapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Yancuitlapan **Vicinity:** On road from Cuetzalan to San Antonio Rayón, just past Yancuitlapan at side of highway

Coords. 20.06220, -97.47020 | **Elev.:** 565 m

Vegetation: Secundaria; Ruderal, altamente perturbado.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Erect shrub., 2.5 m tall. **Phenology** Inflorescence.

Flower: Inflorescences ascending, bracts boat-shaped, orange; corolla yellow.,

Fruit:

Other data: Leaves with yellowish main veins.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Tacuapan *sorrahkwitapi:l* Hay 2 tipos. Uno de flores amarillas y otro igual de flores amarillas pero como trenzadas. Esta colecta es la de las flores trenzadas.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*
No conoce la planta.

Comments on consultant information:

Stenostephanus haematodes (Schltdl.) T. Acanthaceae
F. Daniel

Col. N° and date #1544, 2009-07-17 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza, Pilar Mendoza
Det.: Tom Daniel ; **Date determined:** 2011-04-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan (al poniente) **Vicinity:** Saliendo de San Miguel Tzinacapan hacia el poniente pasando un lugar que se llama Pawa:pan y otro lugar que se llama A:pi:pi:s, hasta llegar a A:tekohkomol, donde está el agua, por la orilla del agua.

Coords. 20.02278, -97.54861 | **Elev.:** 720 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: Suelo húmedo a orilla de arroyo.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 2 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Roja tubular de 2.5 cm. de largo., **Fruit:** Cápsula verde inmadura de 1.0 a 1.5 cm.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Stenostephanus haematodes (Schltdl.) T. Acanthaceae
F. Daniel

Col. N° and date #2126, 2014-09-23 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Tom Daniel ; **Date determined:** 2016-06-03

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Las Brisas **Vicinity:** Llegando al estacionamiento de Las Brisas and then walking toward the waterfall. About 50 m before arriving at the fall, crossing the stream that comes from the waterfall and then walking up toward an apparently primary area of vegetation some 50 meters from the banks of the stream.

Coords. 20.00622, -97.50736 | **Elev.:** 873 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo con pinos.

Plant habitat:

Abundance: Rare

Growth: Herb., 1.1 m tall, 6 mm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Red, tubular., **Fruit:**

Other data: Flor is reddish to deep lilac. Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. C. Salazar had not seen this plant previous to this occurrence. He knows of no use.

Anastacio Nicolás Domínguez San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Although not having a name for this plant, A. Nicolás Domínguez had seen it. It is most commonly found alongside water sources (manantiales)

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. M. Gorostiza commented that he had seen this plant and that it is found along stream beds

Hermelindo Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. H. Salazar had not seen this plant previously. This is the first time.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Thunbergia alata Bojer ex Sims

Acanthaceae

Col. N° and date #1983, 2014-07-08 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Tom Daniel ; **Date determined:** 2016-06-03

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan and Ayotzinapan **Vicinity:** About 200 meters before arriving at the community of Ayotzinapan.

Coords. 20.05519, -97.53828 | **Elev.:** 602 m

Vegetation: Secundaria; Found growing on other plants, very entwined.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Creeping vine., **Phenology** Flower.

Flower: Yellow with dark blue throat., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Salazar stated that as it is a vine and has no use (i.e., not used as an ornamental) he surmised that it must be of local origin. Non-autochthonous plants have some use.

Amelia Domínguez Xaltipan Sin nombre conocido. No use, but it is not an imported plant.

Comments on consultant information:

Thunbergia fragans Roxb.

Acanthaceae

Col. N° and date #1323, 2008-12-20 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Tom Daniel ; **Date determined:** 2011-04-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan y Mexcaltepec/Xiloxochit **Vicinity:** Siguiendo el camino de Tacuapan a Xiloxochit, saliendo de Mexcaltepec justamente antes de llegar a la casa de Mario Francisco Limón.

Coords. 20.08333, -97.46278 | **Elev.:** 283 m

Vegetation: Secundaria; Zona habitada, junto a solar.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba rastrera., > 2 m. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Thunbergia fragans Roxb.

Acanthaceae

Col. N° and date #2349, 2014-12-08 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Tom Daniel ; **Date determined:** 2016-06-03

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Xi:lo:xo:chit Tacuapan como a 200 metros antes de llegar a Xi:lo:xo:chit Jonotla a orilla de carretera.

Coords. 20.08567, -97.46292 | **Elev.:** 267 m

Vegetation: Secundaria; Ruderal.

Plant habitat: En la orilla de carretera y milpa.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba trepadora., > 2 m. **Phenology** Flor.

Flower: Flor tubular blanca de 5 pétalos, brácteras verdes pronunciadas., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Nunca había visto esta planta.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. Nunca había visto esta planta.

Comments on consultant information:

Thunbergia fragans Roxb.

Acanthaceae

Col. N° and date #2712, 2015-11-24 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Tom Daniel

; **Date determined:** 2017-05-11

Mpio.: Jonotla, **Village, State, Country:** Tecuantepec, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Antes de llegar al puente de Tecuantepec-La Rivera, a 10 metros de la carretera, pasando por una tranca roja.

Coords. 20.14395, -97.49647 | **Elev.:** 107 m

Vegetation: Secundaria; Potrero.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba trepadora., 1.5 m de alto. **Phenology** Fruto

Flower: , Fruit: Verde, dividido en cuatro secciones, 1 cm. pubescente.

Other data: trepándose en una pequeña palma de koyo:lin

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce la planta.

Comments on consultant information:

Justicia ? sp. Acanthaceae (=Amith 2277)

Thunbergia fragrans Roxb. Acanthaceae (=Amith 2314)

Col. N° and date #16006, 2014-11-04 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Tom Daniel ; **Date determined:** 2014-11 (from photo)

Col. N° and date #16043, 2014-11-10 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Pedro Acevedo ; **Date determined:** 2014

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** After passing through Atapetahua and leaving the truck at a ranch called El Rosario, then walking from la finca El Rosario southeast steadily up an incline until reaching the small settlement of Xaltipan Apan of about 4 houses located near the primary cloud forest toward the southern extreme of the municipality of Cuetzalan. Walking to an area of undisturbed primary vegetation near a brook.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yancuitlapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Cuetzalan and Yancuitlapan **Vicinity:** On road from Cuetzalan to San Antonio Rayón, near Yancuitlapan at side of highway

Coords. 19.99983, -97.46811 | **Elev.:** 1058 m

Coords. 20.06172, -97.47069 | **Elev.:** 576 m

Vegetation: Primaria.; Bosque tropical perennifolio.

Vegetation: Secundaria; Ruderal, altamente perturbado.

Plant habitat:

Plant habitat:

Abundance:

Abundance:

Growth: Sub-shrub., 80 cm tall. **Phenology** Flower.

Growth: Twining vine., 3-4 m long. **Phenology** Flower.

Flower: Calyx orange, corolla orange., **Fruit:**

Flower: Calyx green, corolla white., **Fruit:**

Other data:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce la planta.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No sabe el nombre pero reconoce la planta.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Saurauia cana Keller & Breedlove

Actinidiaceae

Saurauia sp.

Actinidiaceae

Col. Nº and date #1139, 2008-01-02 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Lawrence Kelly ; **Date determined:** 2012-08-30

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Tzicuilan and the waterfall called Las Brisas.
Vicinity: Por el estacionamiento de Las Brisas yendo hacia la cascada, como unos metros del estacionamiento.

Coords. 20.01666, -97.51916 | **Elev.:** 378 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 7 m. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *istawa:kowit*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *istawa:kowit*

Amelia Domínguez Xaltipan *istawa:kowit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *istawa:kowit o istawa:t*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *istawa:kowit* Mentioned that in San Felipe Tepantlan the hojas are used to wrap tamales of the type called Siete Cueros o etixtamal.

Comments on consultant information:

The consultants stated that cattle eat its leaves, birds eat its seeds and its wood is used for firewood/leña.

Col. Nº and date #2170, 2014-09-28 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** xx 2014-09-28

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Atepatahua, Puebla, Mexico. **Between:** Atepatahua center **Vicinity:** At the side of the road leading into Atepatahua, just past the bridge over the stream as one enters the population cites.

Coords. 20.01128, -97.49117 | **Elev.:** 697 m

Vegetation: Secundaria; Growing at the side of a river (bosque de galería).

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 6.3 m tall; 17 cm diameter. **Phenology** Inflorescence.

Flower: White flowers with marked yellow stamens., **Fruit:**

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Amelia Domínguez Alcántara Xaltipan *ista:wat* Hay un solo tipo: crece el lugres frios. En San Miguel y zonas alrededores no tiene un uso pero en otros lugares las hojas las ocupan para envolver tamales.

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.* No sabe C. Salgado el nombre pero siempre ha visto estos árboles. Crece en las orillas de arroyo en tierra fría. Sirve solamente para leña.

Comments on consultant information:

Sambucus nigra subsp. *canadensis* (L.) Adoxaceae
Bolli

Col. N° and date #1431, 2009-05-18 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2009-05-18 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and San Miguel Tzinacapan **Vicinity:** Camino de Cuetzalan a San Miguel Tzinacapan, antes de llegar a San Miguel por un lugar que se llama Kalasoli, al lado derecho de la carretera como 50 mts por una vereda.

Coords. 20.03611, -97.53500 | **Elev.:** 844 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 5 m. **Phenology** Flor y fruto (en desarrollo).

Flower: Blanca., **Fruit:** En desarrollo.

Other data: Forma parte de una cerca viva.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *xo:me:t* Para ika se: mopopowa para ehekot. Se: kikwi i:n xo:me:t ixiwyo wa:n ika se: piotet, ika se: mochipa:wa, se: mochipa:wa ika aceite oso refino. Kwali se: kichi:wa, yehwa sah. No: kwaltia para se: ma:lti:s. Se: kimolo:ntia ixiwyo, xiwtanechiko:l iwa:n okseki xiwit (miak tama xiwit: kwamo:so:t, a:tsi:tsika:s, tehtsonkilit, pi:a:wits, itskwinpahwits, texokowits, a:wakat, ixiwyo, wa:n chirimoya ixiwyo, wa:n xokihya:k pema."

Comments on consultant information:

Sambucus nigra subsp. *canadensis* (L.) Adoxaceae
Bolli

Col. N° and date #1480, 2009-05-27 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2009-05-27 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo and La Galera **Vicinity:** Entrando por el entronque a Xocoyolo, pasando por el medio del pueblo y llegando a la orilla oriente. Al la orilla de la carretera, parte de una cerca viva.

Coords. 19.97570, -97.54394 | **Elev.:** 1,509 m

Vegetation: Secundaria; Potrero en bosque encino-pino.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 3 a 4 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde inmadura de .5 cm diám.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kowtah xo:me:tl*

Filiberto Hernández Tecoltepec *kowtah xo:me:tl*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kowtah xo:me:tl*

Comments on consultant information:

Viburnum caudatum Greenm.

Adoxaceae

Col. N° and date #1210, 2008-01-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2013-05-02 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo y Vista Hermosa hasta La Galera. **Vicinity:** A la orilla de Vista Hermosa cerca de una tienda por el camino de Xocoyolo.

Coords. 19.97556, -97.53667 | **Elev.:** 1,420 m

Vegetation: Secundaria; Huerta dentro de un solar.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 2.5 m.. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ma:tewahkalkwawit* Used for a:chamets and salo:mets, i.e., the handles of axes and rifles (the type called salón in Spanish). It is also used for firewood.

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Lucio Flores recognized this plant but not its name.

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Cuando Eleuterio Gorostiza fue con su papá al campo en mayo 2012 vieron este mismo árbol y le dió el mismo nombre de ma:tewahkalkowit.

Bomarea cf. edulis (Tussac) Herb.

Alstroemeriaceae

Col. N° and date #2618, 2015-07-30 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2018-07-19 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Partiendo de Xocoyolo rumbo a La Galera como unos 10 minutos, 20 metros después de un pzo de agua estancada al lado derecho de la carretera.

Coords. 19.97632, -97.54195 | **Elev.:** 1,440 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo secundario.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Bejuco colgante., bejuco > 3 m. **Phenology** Flor.

Flower: Flores anaranjadas, 3 pétalos amarillos, 3 sépalos anaranjados; 6 estambres, filamentos gris-azul; cáliz verde, ligeramente pubescente., **Fruit:**

Other data: Hojas verdes, glabras por el haz y pubescente por el envés, carnosa.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *ta:lka:kampa:nah* Hay un solo tipo, crece en el monte. No hay uso

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce el nombre pero ha visto la planta. No tiene uso.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Achyranthes aspera L.

Amaranthaceae

Col. Nº and date #1135, 2007-12-31 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-03-14 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cerca del rio **Vicinity:** Junto a un arroyo, bajando de Ayotzinapan.

Coords. 20.05277, -97.54638 | **Elev.:** 400 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 0.5 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Seco amarillento.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan olokoxo:chit No one else knew the name of this plant, but Juan de los Santos knew it has olokoxo:chit because each joint is like an elbow (archaically called olokot). It has a ball, like an elbow, at each joint.

Comments on consultant information:

Alternanthera lanceolata (Benth.) Schinz Amaranthaceae

Col. Nº and date #2076, 2014-07-31 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Hilda Flores ; **Date determined:** 2017-01

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** To the south and west **Vicinity:** Leaving from the south side of the village and walking toward the west some 10 minutes from the final house of the village to a place calle Tekalte:nox.

Coords. 20.02392, -97.54189 | **Elev.:** 867 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 80 cm tall; 3 mm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: White petals, yellow anthers., **Fruit:**

Other data: Pubescent stem and leaves.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan tankwa:olo There are two types of this plant: on large (we:i) and one small (tsikitsi:n). They both grow at the roadside and in cafetales. Turkeys (to:tolimeh) eat it: the leaves are boiled and it is mixed with tixti (ground nextamal). However, for this purpose only the large tankwa:olo is used, not the present small one.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan tankwa:olo The name of this plant means "bubous knee". There are two, one is large and one is small. The one collected is small (tsikitsi:n). It is found alongside rodes. A. Nicolás mentioned that to:tolimeh and piomeh eat it, it is mixed with nextamal to be feed to these fowl. The small one is rougher than the large one. As A. Nicolás added: "Tsikitsi:n ma:s xacakaxtik ke.n yehwa we:i, a:mo kwaltia.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Amaranthus hybridus L.

Amaranthaceae

Col. N° and date #1257, 2008-01-11 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Donald Pratt ; **Date determined:** 2011-02-02

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico. **Between:** Reyeshogpan y Yohualichan **Vicinity:** En el pueblo de Tepechtzingo, como 75 mins. de Reyeshogpan.

Coords. 20.06500, -97.49556 | **Elev.:** 409 m

Vegetation: Secundaria; Solar de casa.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 50 cm. **Phenology** Inflorescencia.

Flower: Espigas rojizas., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan de los Santos Deonicio San Miguel Tzinacapan *wa:wkilit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *wa:wkilit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *wa:wkilit*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *wa:wkilit*

Comments on consultant information:

All consultants agreed that this is edible. The woman at whose house we eat said that "se: kitsonyo:nia cebolla, se: kite:tekilia chi:l"

Note that in the future a study needs to be conducted of all Amaranthaceae.

Amaranthus hybridus L.

Amaranthaceae

Col. N° and date #2345, 2014-12-01 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Hilda Flores ; **Date determined:** 2017-01

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Malxocoateno, junto a la cocina de la casa de Ceferino Salgado en Tacuapan, caminando como 130 mts hacia el norte y después como otros 50 metros.

Coords. 20.08894, -97.47514 | **Elev.:** 268 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de milpa cerca de casa habitacional.

Plant habitat: Milpa (cultivo de maíz), se colectó en medio de 2 milpas en el llindero de los dos terrenos.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 1.3 m; 1.6 cm diám. **Phenology** Inflorescencia.

Flower: Inflorescencia roja con flores y frutos inconspicuos., **Fruit:**

Other data: tallo y hojas glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *wa:wkilit* Hay 2 tipos> uno de hojas rojas y otro de hojas verdes. Es cultivado. Este es de hojas verdes. El quelite se come hervido.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *wa:wkilit* Hay 2 tipos> uno de hojas rojas y otro de hojas verdes. Es cultivado. Este es de hojas verdes. El quelite se come hervido.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *ista:k wa:wkilit* Hay 2 tipos de *wa:wkilit*: uno de hojas rojas y otro que le dicen *ista:k wa:wkilit* que es de hojas verde. Este es el *ista:k wa:wkilit*. Crecen junto a las casas en en las milpas. El quelite se come hervido.

Comments on consultant information:

Amaranthus spinosus L.

Amaranthaceae

Col. N° and date #1182, 2008-01-04 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Donald Pratt ; **Date determined:** 2011-02-02

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalcuauhta, Puebla, Mexico. **Between:** Centro. **Vicinity:** Centro del pueblo de Xalcuauhta.

Coords. 20.08777, -97.51277 | **Elev.:** 409 m

Vegetation: Secundaria; Centro de zona urbana.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 30 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Inflorescencia verdosa., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *witswa:wkilit* No use, particularly given its thorniness.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *witswa:wkilit* No use, particularly given its thorniness.

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.* Actually, Amelia Domínguez recognized this plant but was not at first sure of a name. She later agreed with the name given to it by Rubén Macario and Eleuterio Gorostiza: *witswa:wkilit*

Comments on consultant information:

Amaranthus spinosus L.

Amaranthaceae

Col. N° and date #2485, 2015-04-08 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Hilda Flores ; **Date determined:** 2016

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Malxococateno, partiendo de la casa de CSC370 en la vereda hacia el Apulco y llegando al arroyo Katalkoa:taw como 30 metros a la mano derecha caminando a todo arroyo. Entonces, partiendo de la colecta anterior, caminando como 300 metros, en la vereda que conduce al Apulco, rumbo al Apulco y después 400 m más y luego 500 m más rumbo al Apulco, en el lugar denominado Zaragosahko. Finalmente, como 250 metros después de la colecta anterior, rumbo al Apulco llegando al arroyo denominado Benitohkoa:taw

Coords. 20.08711, -97.46619 | **Elev.:** 222 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio altamente perturbado con siembra de café y pimienta.

Plant habitat: Se colectó en medio de un arroyo.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 50 cm alto, 5 mm diám. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Inflorescencia verde y blanca., **Fruit:**

Other data: Tallos rojizos.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *witswa:wkilit* Hay un solo tipo. Crece en las orillas de arroyo. El tallo tierno y hojas también son comestibles.

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan *witswa:wkilit* Hay un solo tipo. Crece en las orillas de arroyos, donde temporalmente el arroyo se encuentra seco por la temporada seca. El tallo tierno y hojas son comestibles, sólo que tiene muchas espinas y por eso casi no lo consumen.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Chamissoa altissima (Jacq.) Kunth Amaranthaceae

Chamissoa altissima (Jacq.) Kunth Amaranthaceae

Col. N° and date #1305, 2008-12-18 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Hilda Flores ; **Date determined:** 2014-02-18 (from photo)

Col. N° and date #16047, 2014-11-10 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Hilda Flores ; **Date determined:** 2017-01

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between:** Ayotzinapan y Xaltipan **Vicinity:** Yendo al noreste siguiendo el camino de terracería de Ayotzinapan hacia Tecoltepec en una barranca llamada Tixa:taw, por una cuesta hacia abajo.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yancuitlapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Yancuitlapan **Vicinity:** On road from Cuetzalan to San Antonio Rayón, just past Yancuitlapan at side of highway

Coords. 20.09000, -97.52417 | **Elev.:** 389 m

Coords. 20.06220, -97.47020 | **Elev.:** 565 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Vegetation: Secundaria; Ruderal, altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Abundance:

Growth: Hierba trepadora., < 1 m. **Phenology** Flor.

Growth: Woody scandent shrub., Main stem ca. 1 cm diam to 8 m long.

Phenology Inflorescence.

Flower: Blanca., **Fruit:**

Flower: Inflorescences ascending, perianth green-cream., **Fruit:**

Other data:

Other data: Shrub with long spreading branches.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Rosario Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

No sabe el nombre pero reconoce la planta. Hay un solo tipo. Crece en los cafetales y campos abandonados.

Comments on consultant information:

No consultant had a use for this plant.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Cyathula achyranthoides (Kunth) **Amaranthaceae**
Moq. o *Achyranthes aspera* L. Check.

Col. N° and date #2063, 2014-07-29 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Hilda Flores ; **Date determined:** 2016

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalcuautla, Puebla, Mexico. **Between:** Xalcuautla center **Vicinity:** At the house of Adelina Crisostomo Millán (partera de Xalcuautla).

Coords. 20.08671, -97.51031 | **Elev.:** 400 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 1 m tall; 3 mm diameter. **Phenology** Inflorescence (greenish white).

Flower: Greenish white with yellow anthers, diminutive on inflorescence., **Fruit:**

Other data: The fruits stick to ones clothing and skin. The stem is red. Apparently this is the same plant, or something close, to that collected in Xaltepec.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Although no name, E. Vázquez noted that this is common in cafetales. He is familiar with the fact that it sticks to ones clothes and gave an example by swatting an inflorescence against his cloths.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Adelina Cristosomo M. Xalcuautla Sin nombre conocido.

Margarita de la Calleja Reyes Hogpan Sin nombre conocido.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. E. Gorostiza remembered that this had been collected in Xaltepec with Juan de los Santos D. who called it, according to E. Gorostiza's memory: tankwa:oloxo:chit (NOTE: the name was actually different: oloko:chit)

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Dysphania ambrosioides (L.) Mosyakin & **Amaranthaceae**
Clemants

Col. N° and date #1130, 2007-12-31 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Donald Pratt ; **Date determined:** 2011-02-15

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between:** Ayotzinapan and Xaltepec **Vicinity:** Llegando a Xaltepec, justamente como 1 km antes de llegar a un claro junto a la brecha.

Coords. 20.05277, -97.54638 | **Elev.:** 400 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 0.4 m. **Phenology**

Flower: Verdosa., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan epaso:t

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan epaso:t

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan epaso:t

Comments on consultant information:

All consultants mentioned that the leaves are boiled with e:mo:l. Also, although edible, this epaso:t is different than the cultivated variety/species.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Dysphania ambrosioides (L.) Mosyakin & Amaranthaceae
Clemants

Col. N° and date #1479, 2009-05-26 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith
Det.: Donald Pratt ; **Date determined:** 2012-06-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Pepexta, Puebla, Mexico. **Between:** Pepexta **Vicinity:** Después de pasar San Andrés Tzicuilan, Xochical, Tenango, Tzoyahko y Cahuayohco hasta estar por la entrada a Pepexta, por una casa particular arriba de una subida con escaleras hechas en la subida.

Coords. 20.03542, -97.46116 | **Elev.:** 564 m

Vegetation: Secundaria; Solar de casa.

Plant habitat: Sobre suelo rocoso, aparentemente cultivada o manejada.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 1.50 m. **Phenology** Inflorescencia con flores en botón.

Flower: Apétalas amarillas, en botón o apenas abriéndose., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *epaso:t*

Filiberto Hernández Tecoltepec *epaso:t*

Amelia Domínguez Xaltipan *epaso:t*

Comments on consultant information:

Iresine cf. calea (Ibanez) Sandl. (?) Amaranthaceae

Col. N° and date #1779, 2010-05-26 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Donald Pratt ; **Date determined:** 2012-06-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tecoltepec, Puebla, Mexico. **Between:** Xaltipan y Tecoltepec, puente Tixa:taw **Vicinity:** Cerca de puente de Tixa:taw.

Coords. 20.09005, -97.52422 | **Elev.:** 209 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Terreno húmedo perturbado.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 4 m. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca diminutiva en racimo., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *teswat itahta:y* Comida para pájaros, leña.

Comments on consultant information:

Iresine diffusa Humb. & Bonpl. ex Willd. Amaranthaceae

Col. N° and date #2381, 2014-12-28 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: Hilda Flores; !stet Silvia Zumaya ; **Date determined:** 2016; 2017-11-28

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** En la casa del papá del señor Celerino Álvarez.

Coords. 19.99893, -97.46788 | **Elev.:** 1,060 m

Vegetation: Secundaria; Alrededor de una casa solar y en cafetal, dentro del poblito chiquito de Xaltipan Apan en la casa del papá de Celerino Álvarez.

Plant habitat: Orilla de cafetal y alrededor de una casa solar.

Abundance: Regular.

Growth: Herb., 70 cm. **Phenology** Inflorescence.

Flower: 5 petals, translucent/white; 4 stamens; calyx inconspicuous., **Fruit:**

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan tankwa:olo No tiene uso.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan tankwa:olo No tiene uso. Ahora dice que solamente hay 1 tipo de tankwa:olo.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Conoce una planta que se llama tankwa:olo pero no es este. Es el Amaranthaceae #2063 (*Achyranthes* cf. *aspera* L.) que se colectó en Xalcautla, #2063, y que lo conoce por pegarse a uno (la ropa) cuando lo alcance a tocar.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Ha visto esta planta pero no le tiene nombre.

Comments on consultant information:

Iresine diffusa Humb. & Bonpl. ex Willd. Amaranthaceae

Col. N° and date #2470, 2015-03-18 **Collector:** Raúl Álvarez

Det.: Hilda Flores; !stet Silvia Zumaya ; **Date determined:** 2016; 2017-11-28

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yancuitalpan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** El mirador de Tepetzalan, a 30 minutos de Santiago Yancuitalpan y como 500 m adelante de la colecta anterior.

Coords. 20.05193, -97.45763 | **Elev.:** 580 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio altamente perturbado, al lado de una carretera.

Plant habitat: Ruderal al lado de una carretera, en un cultivo de maíz abandonado.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 60 cm alto. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos amarillos transparente, cáliz inconspicuo., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Ha visto la planta aunque no tiene un nombre para ello. Crece en cultivos de maíz. No sabe si tiene uso.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan tankwa:olo Hay 2 tipos. Uno de hojas más anchas y crece alto, esta colecta es de hojas pequeñas y planta chiquita. Crece en cultivos de maíz. No tiene uso.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No sabe un nombre para esta planta, pero la ha visto. Crece en cafetales y milpas. No tiene uso.

Comments on consultant information:

Iresine interrupta Benth. (Staminate
Individual) **Amaranthaceae**

Col. N° and date #1172, 2008-01-04 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Donald Pratt ; **Date determined:** 2011-02-02

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalcuauhtla, Puebla,
Mexico. **Between:** Centro. **Vicinity:** Centro del pueblo de Xalcuauhtla.

Coords. 20.08777, -97.51277 | **Elev.:** 409 m

Vegetation: Secundaria; Centro de zona urbana.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 50 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Inflorescencia entre blanca y crema., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Pedro Antonio Francisco Pablo Xalcuauhtla *ma:talxo:chit*

Comments on consultant information:

Only Pedro Antonio, the Xalcuauhtla consultant, had a name for this. Check the vowel length, which should probably be the same as ma:talín. He mentioned that it is used as fodder for kone:joh, pitsot, pio, and kaba:yoh (rabbits, pigs, chickens and horses).

Cyathula achyranthoides (Kunth) Moq. **Amaranthaceae (=Amith 2236)**

Col. N° and date #15965, 2014-11-02 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Pedro Acevedo; Hilda Flores ; **Date determined:** 2014; 2017-01

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla,
Mexico. **Between:** **Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the
south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants
and forest

Coords. 20.01013, -97.44907 | **Elev.:** 704 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y
bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Herb., 60 cm tall. **Phenology** Inflorescence.

Flower: Inflorescence erect, perianth green., **Fruit:**

Other data: Stems green or reddish tinged.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No
tiene un nombre para esta planta pero si la conoce. Hay un solo tipo. Crece en los
cafetales. No tiene uso.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *sasalxiwit* Se llama
así porque se pega en la ropa. Hay un solo tipo. Crece en los cafetales y en las
orillas de camino. No tiene uso.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Alternanthera lanceolata (Benth.) Schinz **Amaranthaceae (=Amith 2271)**

Iresine diffusa Humb. & Bonpl. ex Willd. **Amaranthaceae (=Amith 2311)**

Col. N° and date #16000, 2014-11-04 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Mark Strong; stet! Hilda Flores ; **Date determined:** 2016; 2017-01

Col. N° and date #16040, 2014-11-10 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Hilda Flores; !stet Silvia Zumaya ; **Date determined:** 2016; 2017-11-28

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** After passing through Atapetahua and leaving the truck at a ranch called El Rosario, then walking from la finca El Rosario southeast steadily up an incline until reaching the small settlement of Xaltipan Apan of about 4 houses located near the primary cloud forest toward the southern extreme of the municipality of Cuetzalan. Walking to an area of undisturbed primary vegetation near a brook.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between: Lands of Tosepan Kali Vicinity:** In open and disturbed areas around the hotel Tosepan Kali

Coords. 19.99983, -97.46811 | **Elev.:** 1058 m

Coords. 20.03093, -97.52705 | **Elev.:** 887 m

Vegetation: Primaria.; Bosque tropical perennifolio.

Vegetation: Secundaria; Campo abierto.

Plant habitat:

Plant habitat: Altamente perturbado.

Abundance:

Abundance:

Growth: Herb, decumbent., Branches > 1 m long. **Phenology** Flower.

Growth: Clambering herb., Ca. 1 m long. **Phenology** Flower.

Flower: Flower heads white., **Fruit:**

Flower: Inflorescence ascending, perianth cream-colored., **Fruit:**

Other data:

Other data: Stems green, swollen at nodes, reddish tinged.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan mahyá: tankwaolo Nota que el nombre refiere al hecho de que se asemeja al tankwa:olo, generalmente un Iresine.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. H. Salazar dijo de esta planta "ihkwitik n' tankwa:olo" (es como el tankwa:olo).

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan mahyá: tankwaolo

Comments on consultant information:

Nota que el nombre refiere al hecho de que se asemeja al tankwa:olo, generalmente un Iresine.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Zephyranthes carinata Herb.

Amaryllidaceae

Col. N° and date #1538, 2009-07-16 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: John Kress; stet! Alan Meerow ; **Date determined:** 2010-01-26 (from photo); 2011-09-01

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Las Hamacas, Puebla, Mexico. **Between:** Pepexta and Las Hamacas **Vicinity:** Saliendo de Pepexta hacia Las Hamacas, llegando al río de Las Hamacas y bajando al río antes de cruzar el río. Como 20 metros del puente, a la orilla del río.

Coords. 20.03373, -97.45127 | **Elev.:** 277 m

Vegetation: Secundaria; Suelo arenoso y rocoso.

Plant habitat: Ruderal, de orilla de río.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 10 a 12 cm. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Lila clara de 3 cm diám. aprox., **Fruit:** Fruto con 3 semillas.

Other data: Crece directamente sobre la roca.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Zephyranthes cf. macrosiphon Baker

Amaryllidaceae

Col. N° and date #2550, 2015-06-04 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-06-05 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** En el Jardín Botánico Xoxoktik.

Coords. 20.04075, -97.50945 | **Elev.:** 878 m

Vegetation: Secundaria; Jardín Botánico

Plant habitat: Altamente perturbada a orilla de vereda.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba, 30 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Flores rosas de 3 pétalos, 6 estambres; 3 sépalos del mismo color, cális verde diminutivo., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Tacuapan

Comments on consultant information:

Spondias mombin L.

Anacardiaceae

Col. Nº and date #1430, 2009-05-18 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Douglas Daly ; **Date determined:** 2013-09-05

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and San Miguel Tzinacapan **Vicinity:** Camino de Cuetzalan a San Miguel Tzinacapan, antes de llegar a San Miguel por un lugar que se llama Kalasoli, al lado derecho de la carretera como 50 mts por una vereda.

Coords. 20.03611, -97.53500 | **Elev.:** 844 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café.

Plant habitat: Forma parte de una cerca viva.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 5 m. **Phenology** Flor (en botón).

Flower: Botones verde claro en racimo., **Fruit:**

Other data: Aunque eran botones parece que las flores son blancas verdosas.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kwawxokot* Sirve para poste, se: kito:ka ikwawyo wa:n ompa selia, monalwayo:tia. Itayo se: kikwa oksis (madura). No se usa para leña. Se usa también para linderos. Se: kito:ka, ka:mpa se: mota:lina:miki.

Se usa este árbol como parte de una cerca para fijar el alambre de puas.

Comments on consultant information:

Spondias purpurea L.

Anacardiaceae

Col. Nº and date #1447, 2009-05-20 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith (project director not present in collection but went the following day to photograph)

Det.: Douglas Daly ; **Date determined:** 2013-09-05

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan and west **Vicinity:** Saliendo por el poniente de San Miguel Tzinacapan por una vereda de piedra, como a 10-15 minutos de la orilla del pueblo. Se sigue la vereda bajando hacia el río, pasando la cruz al lado derecho y siguiendo como otros 500-1000 metros hasta llegar a una área abierta por el lado derecho de la vereda.

Coords. 20.02806, -97.54639 | **Elev.:** 753 m

Vegetation: Secundaria; Potrero.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 4-5 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Roja., **Fruit:** Baya verde (inmadura).

Other data: Forma parte de la cerca viva.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *guaji:teh* NOTA: Creo que en general guajite es *Gliricidia sepium* y esta fue una identificación equivocada.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *sirue:lah simarrón*

Filiberto Hernández Tecoltepec *ciruela simarrón*

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Aldegundo González Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Todos Eleuterio Gorostiza, Rubén Macario y Filiberto Hernández dijeron que es comestible su fruto, aunque es agrio. Its wood can be used for firewood and the tree is used for a living fence.

Spondias purpurea L.

Anacardiaceae

Col. Nº and date #2774, 2017-02-22 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-06-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Maqlxococateno
Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** A unos 50 metros de la casa de
Ceferino Salgado Castañeda.

Coords. 20.08946, -97.47607 | **Elev.:** 296 m

Vegetation: Secundaria; Bosque subperenifolio perturbado por casa habitada.

Plant habitat: Se colectó junto a una casa y un cafetal.

Abundance: Escasa.

Growth: Árbol., Cinco metros de altura y veinte cm de grosor. **Phenology** Flor y
fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde ovalado de 1.8 cm.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

No sabe el nombre pero conoce la planta, los tallos se usan para postes en los
linderos. Conoce dos tipos, uno de frutos amarillos y otro de frutos rojos. Según lo
que dijo en una entrevista, "a:mo nochi ta:ki" (no todos dan fruto).

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan si:sirwe:lah Los tallos gruesos
se ocupan para postes en los potreros, también para limitar los terrenos. Conoce
dos tipos: uno de frutos agrios y otro de frutos dulces.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Tapirira mexicana Marchand

Anacardiaceae

Col. Nº and date #1629, 2009-07-28 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D.
Amith

Det.: Jonathan D. Amith (research in book of Martínez Alfaro); stet! Douglas
Daly ; **Date determined:** 2013-09-05

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan,
Puebla, Mexico. **Between: Chilcuauhtla Vicinity:** Yendo de Cuetzalan a San
Miguel Tzinacapan, antes de llegar al pueblo, como 1.5 km de la desviación o
entronque hacia San Miguel hay un camino empedrada hacia la derecha que va a
Chilcuauhtla. Siguiendo esta brecha por la casa de Rubén Macario y ya en su jardín,
atrás de la casa.

Coords. 20.03903, -97.53094 | **Elev.:** 807 m

Vegetation: Secundaria; Solar de casa.

Plant habitat: Huerta casera.

Abundance: Muy escaso.

Growth: Árbol., 6 a 7 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Drupa inmadura color verde (1 cm diám. aprox. y 1.5-2.0 cm de
longitud).

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan kakate / kakatekowitz All
consultants, Eleuterio Gorostiza, Rubén Macario and Filiberto Hernández agreed
that its seed, its fruit, is eaten (iteyo, ita:kilo, se: kikwa).

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan kakate / kakatekowitz All
consultants, Eleuterio Gorostiza, Rubén Macario and Filiberto Hernández agreed
that its seed, its fruit, is eaten (iteyo, ita:kilo, se: kikwa).

Filiberto Hernández Tecoltepec kakate / kakatekowitz All consultants,
Eleuterio Gorostiza, Rubén Macario and Filiberto Hernández agreed that its seed,
its fruit, is eaten (iteyo, ita:kilo, se: kikwa).

Comments on consultant information:

Tapirira mexicana Marchand

Anacardiaceae

Col. N° and date #2093, 2014-08-25 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-06-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan y Ecatlan **Vicinity:** Saliendo por el lado norte del pueblo de Tzinacapan, ligeramente hacia el poniente, caminando como dos kilómetros hasta llegar a un lugar llamado A:tsi:na:taw.

Siguiendo al norte a un lugar llamado Chia:wtah, quizá otros 250 metros al norte.

Coords. 20.04483, -97.54742 | **Elev.:** 498 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 12 m de alto; 26 cm. diám. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Semiesférico, verde.

Other data: Hojas verdes, glabras. Según Ceferino Salgado este árbol atrae a la polilla.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *kakatekowitz* This grows in the woods and cafetales. It's wood is used in house construction.

Ceferino Salgado C. Tacuapan *kakatekwowitz* This grows in the woods and cafetales. It's wood is used in horcones of house construction and for firewood. According to C. Salgado este árbol atrae a la polilla.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *kakate* This grows in the woods and cafetales. It's wood is used in horcones for houses and as firewood.

Comments on consultant information:

Spondias mombin L.

Anacardiaceae

Col. N° and date #2763, 2016-05-17 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-06-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Malxoccateno Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Se colectó junto a la casa de Ceferino Salgado Castañeda.

Coords. 20.08938, -97.47608 | **Elev.:** 276 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Bosque perturbado por cultivo de café y vivienda. Se colectó junto a una casa.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 8 m. de alto, 40 de diám. **Phenology** Flor.

Flower: Flores blancas, diez estambres. , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *kowxokot* Los frutos se comen para calmar la sed y los troncos se usan para postes en los potreros ya que es un árbol que retoña muy fácilmente.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Anemia adiantifolia (L.) Sw.

Anemiaceae

Anemia sp.

Anemiaceae

Col. N° and date #1707, 2009-11-10 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** A orilla del Río Cuichat, dejando el coche en Taxipehual.

Coords. 20.02139, -97.46003 | **Elev.:** 521 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Ruderal y a orilla de río.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba, helecho., 15 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Col. N° and date #1759, 2010-03-30 **Collector:** Eleuterio Gorostiza y Alin Torres

Det.: Alin Torres ; **Date determined:** 2010-03-30 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Puente Tixa:taw.

Coords. 20.09147, -97.52375 | **Elev.:** 871 m

Vegetation: Secundaria; Bosque semiperennifolio.

Plant habitat: Lado de un arroyo con tierra húmeda.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba, helecho., 50 cm. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Annona purpurea Moc. et Sessé

Annonaceae

Col. N° and date #1640, 2009-07-29 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: George Schatz ; **Date determined:** 2011-05-24

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan and Xaltipan **Vicinity:** Yendo por el camino de San Miguel Tzinacapan hacia Xaltipan, en el barrio de Ziltepec, como 2 km antes de llegar a Xaltipan. En una casa particular.

Coords. 20.07458, -97.53258 | **Elev.:** 522 m

Vegetation: Secundaria; Casa habitacional.

Plant habitat: Huerta casera.

Abundance: Muy escaso.

Growth: Árbol., 8-10 m. **Phenology**

Flower: No, **Fruit:** Sí, 14 cm diám. aprox.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Eleuterio Gorostiza had heard the name of this plant, but did not recognize it as such.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan tsapokoro:nah Para se: kikwa, o para se: tai:s. a:t tapa:tal. A:mo se: kikwi ikowyo.

Filiberto Hernández Tecoltepec tsapokoro:nah

Comments on consultant information:

Some other individuals from Siltepec gave the name as koro:nah tsapot. It was very well known.

Annona purpurea Moc. et Sessé

Annonaceae

Col. N° and date #2795, 2017-05-30 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda

Det.: George Schatz ; **Date determined:** 2018-08-03 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Siltepec, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Partiendo de la casa de Amelia Domínguez y caminando unos 120 metros sobre la carretera que conduce a Xaltipan.

Coords. 20.07517, -97.53058 | **Elev.:** 461 m

Vegetation: Secundaria; Bosque subperenifolio perturbado por sembradio de café, árboles de pimienta y al lado una carretera.

Plant habitat: A orilla de carretera al lado de un solar de casa, obviamente manejado (no datos sobre si fue cultivado).

Abundance: Escasa.

Growth: Árbol., **Phenology** Flor.

Flower: Pétalos gruesos color beige., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Amelia Domínguez Alcántara Siltepec Tzinacapan tsapokoro:nah

Conoce un solo tipo, solo sabe que se puede comer el fruto pero nunca lo ha probado.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan tsapokoro:nah Conoce un solo tipo y sabe que los frutos se comen pero son demasiado dulces que hasta a veces algunas personas les provoca dolor de cabeza por lo dulce.

Comments on consultant information:

Annona rensioniana (Standl.) H. Rainer Annonaceae

Cymbopetalum baillonii R.E. Fr. Annonaceae

Col. N° and date #1637, 2009-07-28 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: George Schatz ; **Date determined:** 2011-05-24

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Chilcuauhtla **Vicinity:** Yendo de Cuetzalan a San Miguel Tzinacapan, antes de llegar al pueblo, como 1.5 km de la desviación o entronque hacia San Miguel hay un camino empedrada hacia la derecha que va a Chilcuauhtla. Siguiendo esta brecha por la casa de Rubén Macario, enfrente de la casa. Saliendo por una brecha hacia el oriente sur, hasta llegar a un potrero, como a 300 o 500 metros, por una cerca de alambre de púas.

Coords. 20.03778, -97.52833 | **Elev.:** 805 m

Vegetation: Secundaria; Potrero.

Plant habitat: Orilla de potrero.

Abundance: Muy escaso.

Growth: Árbol., 10 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Fruto con escamas de como 12 a 15 cm. diám.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Eleuterio Gorostiza had never heard of the name given by Rubén Macario.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan mi:kohtsapot The fruit is edible (se: kikwa), he does not know anything about the use of the wood (when asked he stated that he did not know if this was used for kowtati:l.

Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido. Filiberto Hernández had never heard of the name given by Rubén Macario.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1343, 2009-03-08 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: George Schatz ; **Date determined:** 2011-05-24

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ziltepec, Puebla, Mexico. **Between:** Xaltipan y Tecoltepec **Vicinity:** Saliendo de Xaltipan por el norte por una brecha para Reyes de Vallarta. Después del lugar que se llama Ohtatitan, siguiendo el camino como 200 mt más adelante a un lugar que se llama Xa:la:ko.

Coords. 20.09306, -97.52972 | **Elev.:** 243 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo alterado por cultivo de café intensivo.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 7-8 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde-rojizo.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec platani:yoh

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan platani:yoh

Amelia Domínguez Xaltipan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Tridimeris hahniana Baill.

Annonaceae

Echeandia reflexa (Cav.) Rose

Anthericaceae

Col. N° and date #2887, 2019-05-01 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: George Schatz ; **Date determined:** 2019-05-23 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de la clínica de San Miguel Tzinacapan y caminando unas dos horas hasta llegar a las grutas de Koyo:xo: chico. La colecta se hizo a unos 50 metros de dicha gruta.

Coords. 20.01017, -97.54344 | **Elev.:** 1078 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña.

Plant habitat: Se colectó al pie de un cerro. Actualmente no esta perturbado pero el asesor dice que hace como 40 años ahí sembraban milpa.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 5 a 6 m. de alto, 10 cm. diám. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde/café muy pubescente, alargado de 10 cm. y 3 cm. diám.

Other data: El árbol es de hojas glabras pero los frutos son pubescentes.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Ha visto este árbol pero no le tiene un nombre.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2414, 2015-01-09 **Collector:** Jonathan D. Amith, Ceferino Salgado

Det.: Adolfo Espejo & Ana Rosa López-Ferrari ; **Date determined:** 2017-03-14

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Tacuapan y el río Apulco Vicinity:** Partiendo de un punto entre Xiloxochit Tacuapan y Xiloxochit Jonotla en una Y donde se divide la brecha. Allá se dejó la camioneta (20.08537 N, 97.46240 W, 260 m. Siguiendo después el camino hacia el río y colectando en varios puntos. El primero era cerca de donde se dejó la camioneta a orilla de la carretera de terracería que conduce al río Apulco.

Coords. 20.08548, -97.46207 | **Elev.:** 260 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de maíz con algunos árboles cítricos, un parche reducido de bosque perennifolio, llegando al río.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 1.2 m alto; .5 cm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla de 3 pétalos con venación verde ligero a lo largo; cáliz de 3 sépalos con ligeras rayas verdes a lo largo., **Fruit:**

Other data: Glabro,

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Spananthe paniculata Jacq.

Apiaceae

Col. N° and date #1250, 2008-01-11 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Gregory Plunkett ; **Date determined:** 2011-05-31 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico. **Between:** Reyeshogpan y Yohualichan **Vicinity:** Por una vereda de Reyeshogpan a Yohualichan, quizá como 15 minutos de donde empieza la vereda de Reyeshogpan y entrando los terrenos de Malacayota.

Coords. 20.07389, -97.49472 | **Elev.:** 385 m

Vegetation: Secundaria; Campo de cultivo.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 50 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan de los Santos Deonicio San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ta:tapi:ts*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ta:tapi:ts*

Comments on consultant information:

I have no mention of any use for this plant. I seem to remember (though it is not in my notes) that this plants name relates to the fact that it has a hollow stem (tapi:tsa)

Spananthe paniculata Jacq.

Apiaceae

Col. N° and date #2092, 2014-08-25 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Allen Coombes; !stet Gregory Plunkett ; **Date determined:** 2018-04-19; 2018-11-16

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan y Ecatlan **Vicinity:** Saliendo por el lado norte del pueblo de Tzinacapan, ligeramente hacia el poniente, caminando como dos kilómetros hasta llegar a un lugar llamado A:tsi:na:taw.

Coords. 20.04333, -97.54772 | **Elev.:** 498 m

Vegetation: Secundaria; Campo de cultivo de maíz (milpa).

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 1.70 m de alto; 7 mm. diám. **Phenology** Flor.

Flower: Pétalos blancos., **Fruit:**

Other data: Haz de hojas pubescentes, hojas dentadas.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Ha escuchado el el tallo sirve de silbato.

Ceferino Salgado C. Tacuapan *Sin nombre conocido.* Conoce la planta pero no sabe el nombre. No tiene uso alguno.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *kowa:tapi:ts* Hay un tipo de esta planta. Crece en las milpas y cafetales. No tiene uso alguno. Cuando era niño escuchaba que a los niños le decían que no tocara esta planta porque llama a los serpientes. Nota que Eleuterio Gorostiza y Ceferino Salgado no tenían nombre para esta planta. Para los dos el kowa:tapi:ts es el *Philodendron inequilaterum* un Araceae. Ceferino Salgado dijo que no sabe porque le llaman kowa:tapi:ts aunque si sabe que a veces los niños cortaban el tallo para usar como silbato. Note that according to information from a previous collection this is also called tatapi:ts. Ernesto Vázquez apparently calls this a:skatapi:ts.

Comments on consultant information:

***Mandevilla subsagittata* (Ruiz & Pav.) Apocynaceae (ex Asclepiadaceae)**
Woodson

Col. N° and date #2537, 2015-05-28 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Douglas Stevens ; **Date determined:** 2018-07-10

Mpio.: Jonotla, **Village, State, Country:** Xiloxochit, Puebla, Mexico. **Between:** Partiendo del auditorio de Xiloxochit Jonotla y caminando aproximadamente 700 metros hasta llegar a la capilla de Copalaco. De ahí tomando la vereda que conduce al lugar denominado El Porvenir como 20 minutos de la capilla.

Coords. 20 . 09950, -97 . 45825 | **Elev.:** 167 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: Se colectó a orilla de vereda, en una ladera con monte grande que desciende desde el río Apulco.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba trepadora., > 5 metros de largo. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla, 5 pétalos fusionados., **Fruit:**

Other data: Planta de hojas y tallo con látex blanco y muy poca pubescencia.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan tata:wikmekat Hay un solo tipo; crece en el monte. Actualmente el bejuco se ocupa para amarrar el corral y anteriormente lo ocupaban para tejer la palma cuando hacían casas de palma porque este tipo de bejuco es muy resistente.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.
No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

***Asclepias curassavica* L.**

Apocynaceae (ex

Col. N° and date #1103, 2007-12-30 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Lucio Lozada ; **Date determined:** 2008-09-01 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between:** Salida del pueblo **Vicinity:** Muy cerca de la orilla del pueblo de Cuauhtapanaloyan por una vereda que conduce al río.

Coords. 20.07166, -97.45805 | **Elev.:** 362 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Al lado de una vereda.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 0.3 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Anaranjadas y amarillas., **Fruit:** Seco.

Other data:

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan po:poto / po:pototsitsi:n

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan po:poto / po:pototsitsi:n; also known as tsotsokapahxiwit The sap (white) is used to clear up tsotsokameh and for this reason it is called tsotsokapahxiwit.

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan n.n

Comments on consultant information:

Anastacio Nicolás (foto) also recognized the foto as po:poto. There is another po:poto that is edible.

Asclepias curassavica L.

Apocynaceae (ex

Asclepias curassavica L.

Apocynaceae (ex

Col. N° and date #1988, 2014-07-09 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Douglas Stevens ; **Date determined:** 2018-07-10

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla, Mexico. **Between:** Along the highway between Acaxiloco and Xiloxochico
Vicinity:

Coords. 20.03303, -97.51656 | **Elev.:** 899 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 1.40 m tall; 5 mm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Red and yellow., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *po:pototsitsi:n*

There is only one type of this plant (although note that there is another plant, perhaps Marsdenia or Gonolobus) called po:poto. The present plant grows at roadsides and in potreros. It has no use.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2517, 2015-05-07 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Douglas Stevens ; **Date determined:** 2018-07-10

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Nectepepec, Puebla, Mexico. **Between:** Nectepepec centro **Vicinity:**

Coords. 20.02962, -97.43501 | **Elev.:** 675 m

Vegetation: Primaria; Cultivo de árboles: café.

Plant habitat: A la orilla de la carretera en un cafetal bajo sombra.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 1.5 m alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: rojo-naranja, 5 sépalos, **Fruit:** Verde de 9 cm., vaina larga y delgada con semillas color café que se dispersan por el viento.

Other data: Glabro, hojas tornas en el haz; látex blanco.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido*. No sabe el nombre. La ha visto en terrenos de cultivo.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido*. Hay un solo tipo que crece en terrenos de cultivo. No tiene uso alguno.

Mariano Gorostiza S. *Sin nombre conocido*. No sabe de ningún uso.

Comments on consultant information:

Nota: Es interesante que en otros contextos varios asesores estuvieron de acuerdo en llamar esto po:pototsitsi:n.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Funastrum bilobum (Hook. & Arn.) J.F. Apocynaceae (ex
Macbr.

Gonolobus cf. niger (Cav.) R. Br. ex Apocynaceae (ex
Schult.

Col. N° and date #2197, 2014-10-20 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado
Det.: Douglas Stevens ; **Date determined:** 2018-07-10

Col. N° and date #2785, 2017-03-01 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Douglas Stevens ; **Date determined:** 2017-06-05 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de Tepetitán Chico y tomando la vereda que conduce a San Antonio Rayón, a unos 5 minutos antes de llegar al arroyo conocido como Tepesina:t.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de Tepetitán Chico y tomando la vereda que conduce a San Antonio Rayón, a unos 5 minutos antes de llegar al arroyo conocido como Tepesina:t.

Coords. 20.09381, -97.47697 | **Elev.:** 266 m

Coords. 20.09672, -97.47810 | **Elev.:** 180 m

Vegetation: Secundaria; Cultivos de hierbas.

Vegetation: Secundaria; Bosque subperenifolio perturbado por sembradío de café.

Plant habitat: Cultivo de maíz.

Plant habitat: A orilla de camino y cafetal.

Abundance: Scarce.

Abundance: Escasa.

Growth: Climbing vine., **Phenology** Flower.

Growth: Hierba trepadora., Tallo más de 6 metros de largo. **Phenology** Fruto.

Flower: White, clustered, with 5 petals., **Fruit:**

Flower: , Fruit: Verde, alargado de 14 cm.

Other data:

Other data: El tallo y las hojas presentan un látex blanco.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre

conocido. E. Gorostiza had never seen this plant.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. C. Salgado had never seen this plant.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

H. Salazar had never seen this plant.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Menciona que tiene un parecido al po:poto pero el de la colecta no lo había visto anteriormente. Conoce dos tipos: 1) de frutos alargados y puntiagudo, 2) boludo y esquinado. Abundan en los montes.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No había visto la planta con ese fruto.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Gonolobus sp. (*G. niger* grupo)

Apocynaceae (ex

Gonolobus versicolor Woodson

Apocynaceae (ex

Col. N° and date #2804, 2017-07-15 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Douglas Stevens ; **Date determined:** 2017-07-16

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Limontikpak, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Limontikpak.

Coords. 20.08423, -97.53205 | **Elev.:** 396 m

Vegetation: Secundaria; Secundario

Plant habitat: Sobre un naranjo al lado de una casa.

Abundance:

Growth: , Phenology

Flower: 5 pétalos morados, disco verde/amarillo., **Fruit:** Verde de 15 cm.

Other data: Planta glabra.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Amelia Domínguez Xaltipan *po:poto*

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2526, 2015-05-08 **Collector:** Raúl Álvarez
Det.: Douglas Stevens ; **Date determined:** 2018-07-10

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Cerca del hotel Villas de Cuetzalan, a 1.5 km de la carretera a Zacapoaxtla.

Coords. 19.98998, -97.53970 | **Elev.:** 1,310 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: A un lado de una cascada

Abundance: Muy escasa.

Growth: Hierba trepadora., > 5 metros. **Phenology** Flor.

Flower: Flores color pardo pojízo en forma de estrella; cáliz verde a pardo rojizo.,

Fruit:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce la planta.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.r*

No conoce la planta.

Comments on consultant information:

Mandevilla subsagittata (Ruiz & Pav.) Apocynaceae (ex Woodson)

Col. N° and date #1549, 2009-07-17 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Douglas Stevens ; **Date determined:** 2011-08-01 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan (al poniente) **Vicinity:** Saliendo de San Miguel Tzinacapan hacia el poniente pasando un lugar que se llama Pawa:pan y otro lugar que se llama A:pi:pi:s, hasta llegar a A:tekohkomol, donde está el agua, por la orilla del agua. Después subiendo por la otra orilla camino al bosque, caminando por una cuesta arriba, llegando por la cima.

Coords. 20.02194, -97.55083 | **Elev.:** 772 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Orilla de camino.

Abundance: Muy escaso.

Growth: Bejuco., > 3 m. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla con centro con tintes anaranjados., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Mandevilla subsagittata (Ruiz & Pav.) Apocynaceae (ex Woodson)

Col. N° and date #2132, 2014-09-23 **Collector:** Jonathan D. Amith

Det.: Douglas Stevens ; **Date determined:** 2018-07-10

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Las Brisas **Vicinity:** Llegando de regreso al estacionamiento de Las Brisas vegetation some 50 meters from the banks of the stream and then walking up a steep slope another 50 meters to a clearing.

Coords. 20.01003, -97.50643 | **Elev.:** 922 m

Vegetation: Secundaria; Roadside.

Plant habitat:

Abundance: Rare.

Growth: Vine., 1.1 m long; 3 mm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Yellow., **Fruit:**

Other data: Has látex.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* C.

Salgado has not seen this and has no idea where it grows or what use it has.

Anastacio Nicolás Domínguez San Miguel Tzinacapan *komekaxo:chit*

It might be that this is an idiosyncratic descriptive name for a vine. It grows in potreros and cafetales. No use is given.

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* M.

Gorostiza has seen this but has no name for it. It is found alongside roads and paths. It has no use.

Hermelindo Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No name (no information as to whether he has seen this before). No use is given.

Comments on consultant information:

Polystemma sp.

Apocynaceae (ex

Col. N° and date #1641, 2009-07-29 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Douglas Stevens ; **Date determined:** 2011-08-01

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tecoltepec, Puebla, Mexico. **Between:** Tecoltepec and Reyeshogpan. **Vicinity:** En el lugar llamado To:nali:x, Yendo de Cuetzalan a Tecoltepec, casi llegando a Xaltipan, quizás un kilómetro antes, sobre un árbol al lado de la carretera.

Coords. 20.08222, -97.52889 | **Elev.:** 437 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Muy escasa.

Growth: Bejuco trepador., > 3 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Vaina larga y delgada, como 15 cm de largo.

Other data: Látex blanco

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

None of the consultants (Eleuterio Gorostiza, Rubén Macario or Filiberto Hernández) remembered having seen this plant, nor did any have a name for it.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Vailia anomala (Brandeggee) W.D.
Stevens

Apocynaceae (ex

Col. N° and date #2017, 2014-07-17 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Douglas Stevens ; **Date determined:** 2018-07-10

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Limonco and Tacuapan **Vicinity:** Following the road toward Tacuapan but still in the village of Limonco, which precedes it heading from Cuetzalan.

Coords. 20.07869, -97.47997 | **Elev.:** 401 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Rare (1 vine).

Growth: Vine., 2 mm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Cream colored, 5 pubescent petals., **Fruit:**

Other data: látex in the stem.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. E. Gorostiza has never seen this plant.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. He has seen this but has no name for it.

Comments on consultant information:

Gonolobus cf. pectinatus Brandege

Apocynaceae (ex

Col. N° and date #15966, 2014-11-02 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Douglas Stevens ; **Date determined:** 2014-12-09 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 20.01158, -97.45073 | **Elev.:** 667 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Twining vine., > 10 m long. **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Fruits turning from green to yellowish, collected.

Other data: Twining vine > 10 m long with abundant milky sap.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *po:poto* Hay un solo tipo. Crece en los cafetales. Nace solo. Se come con panela. Se rebana igual que el tsilakayoh y se hierva con panela para endulzarlo.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *po:poto* Hay un solo tipo. Crece en los montes, potreros y cafetales. El fruto se puede comer hervido con panela o azúcar.

Comments on consultant information:

Matalea sp.

Apocynaceae (ex

Col. N° and date #15981, 2014-11-03 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Douglas Stevens ; **Date determined:** 2014-12-09 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 19.99943, -97.44784 | **Elev.:** 1011 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Twining vine., > 15 m long, **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Fruits green, pendant.

Other data: Produces abundant milky sap.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *cimarro:n po:poto* Hay un solo tipo. Crece en campos abandonados. No tiene uso.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Plumeria rubra L.

Apocynaceae (sensu stricto)

Plumeria rubra L.

Apocynaceae (sensu stricto)

Col. N° and date #1470, 2009-05-26 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Douglas Stevens ; **Date determined:** 2011-08-01

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tzohyaco, Puebla, Mexico. **Between:** Tzohyaco **Vicinity:** Después de pasar San Andrés Tzicuilan, Xochical y Tenango hasta llegar a Tzohyaco, por la orilla de la carretera junto a una casa particular.

Coords. 20.03065, -97.46311 | **Elev.:** 647 m

Vegetation: Secundaria; Solar de casa.

Plant habitat: Huerta casera.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 5-6 m. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca., **Fruit:**

Other data: Látex blanco.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ista:k ka:ka:lo:xo:chit* El blanco, pero no el rojo, se usa para remedio: "kwaltia para pahti ka:mpa este:mi. Ka:mpa se mokokowa, wetsi wa:n este:mi, se: kimolo:nia mah tsokowa:ki wa:n se: tai. Se: kimolo:ntia i:e:wayo.

Filiberto Hernández Tecoltepec *ista:k ka:ka:lo:xo:chit*

Amelia Domínguez Xaltipan *ista:k ka:ka:lo:xo:chit* Se usa para remedio de diabetes, pero no sabe como ni si es solamente el blanco.

Comments on consultant information:

Todos los tres asesores dijeron que se utiliza para adorno en los altares tanto caseros como de iglesia aunque mucho más de casa.

Col. N° and date #1471, 2009-05-26 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Douglas Stevens ; **Date determined:** 2011-08-01

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tzohyaco, Puebla, Mexico. **Between:** Tzohyaco **Vicinity:** Después de pasar San Andrés Tzicuilan, Xochical y Tenango hasta llegar a Tzohyaco, en un cafetal cerca de la casa particular del dueño.

Coords. 20.03110, -97.46255 | **Elev.:** 635 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café.

Plant habitat: Huerta-cafetal sobre suelo rocoso.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 5 m. **Phenology** Flor

Flower: Rosa mexicano., **Fruit:**

Other data: Látex blanco muy líquido.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *chi:chi:ltik ka:ka:lo:xo:chit*
Filiberto Hernández Tecoltepec *chi:chi:ltik ka:ka:lo:xo:chit*
Amelia Domínguez Xaltipan *chi:chi:ltik ka:ka:lo:xo:chit*

Comments on consultant information:

Plumeria rubra L.

Apocynaceae (sensu stricto)

Col. Nº and date #2513, 2015-05-01 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Douglas Stevens ; **Date determined:** 2018-07-10

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan centro **Vicinity:** Aproximadamente 15 metros de la iglesia.

Coords. 20 . 08389, -97 . 47314 | **Elev.:** 321 m

Vegetation: Secundaria; Altamente perturbada en zona urbana.

Plant habitat: Se colectó de un árbol que marcaba el lindero entre la iglesia y una propiedad privada.

Abundance: Escasa.

Growth: Árbol., 6 m alto, 25 cm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca de 5 pétalos, centro con marcas amarillas; cáliz verde sin lóbulos al final de la flor tubular., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas con látex blanco.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *ista:k ka:ka:lo:t* Hay tres tipos: (1) de flores blancas, (2) de flores lilas, (3) de flores rosas de color bajito. Se encuentra en cafetales y montes. La flor se usa para ornamental, en floreros de altar. El tallo se empotra para que se arraiga y crea un árbol que sirve de lindero en los terrenos. La corteza del árbol de flores blancas se hierva para curar la postema en el estómago causado por algún golpe.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *ka:ka:lo:xo:chit* Hay 2 tipos: (1) de flores blancas, (2) de flores lilas. Crece en los cafetales. La corteza del árbol de flores blancas se hierva para curar la postema en el estómago causado por algún golpe.

Comments on consultant information:

Plumeria rubra L.

Apocynaceae (sensu stricto)

Col. Nº and date #2514, 2015-05-01 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Douglas Stevens ; **Date determined:** 2018-07-10

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan centro **Vicinity:** Partiendo de Tacuapan centro, como 200 metros hacia abajo del preescolar, caminando en la vereda que conduce a Tecpancingo.

Coords. 20 . 08675, -97 . 47344 | **Elev.:** 276 m

Vegetation: Secundaria; Ruderal en zona de alta perturbación.

Plant habitat: Entre un cultivo de milpa y un cultivo de árboles de pimienta .

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 5 m alto, 20 cm diám. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos de color lila a rosa oscura, con los márgenes más fuerte de color y el centro con marcas amarillas; cáliz verde sin lóbulos al final de la flor tubular.,

Fruit:

Other data: Tallo y hojas con látex blanco.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *chi:chi:lka:ka:lo:t* Hay tres tipos: (1) de flores blancas, (2) de flores lilas, (3) de flores rosas de color bajito. Se encuentra en cafetales y montes. La flor se usa para ornamental, en floreros de altar. El tallo se empotra para que se arraiga y crea un árbol que sirve de lindero en los terrenos. La corteza del árbol de flores blancas se hierva para curar la postema en el estómago causado por algún golpe.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *ka:ka:lo:xo:chit* Hay 2 tipos: (1) de flores blancas, (2) de flores lilas. Crece en los cafetales. La corteza del árbol de flores blancas se hierva para curar la postema en el estómago causado por algún golpe.

Comments on consultant information:

Plumeria rubra L.

Apocynaceae (sensu stricto)

Tabernaemontana alba Mill.

Apocynaceae (sensu stricto)

Col. N° and date #2515, 2015-05-01 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Douglas Stevens ; **Date determined:** 2018-07-10

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Chiahuta-Limonco, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Aproximadamente 200 metros de la desviación de Reyeshogpan y Tacuapan en la dirección a Reyeshogpan.

Coords. 20 . 07608, -97 . 48772 | **Elev.:** 459 m

Vegetation: Secundaria; Ruderal en zona de alta perturbación.

Plant habitat: Se colectó a orilla de carretera.

Abundance: Escasa

Growth: Árbol., 8 m alto, 20 cm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Flores rosas bajito de 5 pétalos., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas con látex; colecta de flores rosadas.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *ka:ka:lo:t* Hay tres tipos: (1) de flores blancas, (2) de flores lilas, (3) de flores rosas de color bajito. Se encuentra en cafetales y montes. La flor se usa para ornamental, en floreros de altar. El tallo se empotra para que se arraiga y crea un árbol que sirve de lindero en los terrenos. La cortes del árbol de flores blancas se hierve para curar la postema en el estómago causado por algún golpe.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *ka:ka:lo:xo:chit (?)* H. Salazar comenta que no conoce este color de flor, que nunca había visto.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1776, 2010-05-17 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Ricardo de Santiago; stet! Douglas Stevens ; **Date determined:** 2010-06-16 (in field); 2013-04-22 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** A:pipia:s y Atekohtkomol **Vicinity:** A orilla del arroyo, por Atekohtkomol y A:pipia:s.

Coords. 20.02494, -97.54900 | **Elev.:** 685 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña.

Plant habitat: Vegetación abandonada de potrero.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 3-4 m. **Phenology** Flor.

Flower: Blancas y pequeñas con 5 pétalos en forma de rehilete., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *chi:chiwala:yo:t itahta:y* Uso para leña.

Comments on consultant information:

Tabernaemontana alba Mill.

Apocynaceae (sensu stricto)

Col. Nº and date #2507, 2015-04-22 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Douglas Stevens ; **Date determined:** 2018-07-10

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Malxococateno, aproximadamente unos 80 metros antes de llegar a la casa de Ceferino Salgado.

Coords. 20.08875, -97.47626 | **Elev.:** 294 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio perturbado con asentamientos humanos y café.

Plant habitat: Se colectó a orilla de cafetal y potrero.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 8 metros alto, 12 cm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Flores blancas de 5 pétalos., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas con látex blanco.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *chi:chiwala:yo:t* Hay un solo tipo. Crece en monte y cafetal. Sólo se usa para leña, pero no es leña de calidad.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce este tipo de árbol. (NOTA: así que quizá no es el mismo conocido también como *chi:chiwala:yo:t* en San Miguel Tzinacapan).

Comments on consultant information:

Tabernaemontana litoralis Kunth

Apocynaceae (sensu stricto)

Col. Nº and date #1420, 2009-05-16 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Douglas Stevens ; **Date determined:** 2011-08-01

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tecolapa, Puebla, Mexico. **Between: San Miguel Tzinacapan and Ayotzinapan** **Vicinity:** En el pueblo de Tecoloapa en el camino entre San Miguel Tzinacapan y Ayotzinapan. Al lado izquierdo de la carretera hacia el lado poniente de un potrero cercado.

Coords. 20.04833, -97.53917 | **Elev.:** 691 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Plant habitat: Aa orilla de potrero, forma parte de la cerca viva.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 3 a 4 m. de alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanca., **Fruit:** Naranja.

Other data: Presenta látex blanca.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *chi:chiwala:yo:t* Both Eleuterio Gorostiza and Rubén Macario stated that [se: kikwi para pahti, ika kipahtia kokomeh (granos), se: kikwi icho:kilo wa:n se: kite:kilia, se: kiohsa" (it is used as an ointment to cure pimples/granos).

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *chi:chiwala:yo:t* Icho:kilo se: kikwi para tapepecho:s, se: kichi:wa ika "globo" oso pa:pa:lo:t. The wood is not used for firewood (kowitzi:l). Both Eleuterio Gorostiza and Rubén Macario stated that [se: kikwi para pahti, ika kipahtia kokomeh (granos), se: kikwi icho:kilo wa:n se: kite:kilia, se: kiohsa" (it is used as an ointment to cure pimples/granos).

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Tabernaemontana litoralis Kunth Apocynaceae (sensu stricto)

Tabernaemontana litoralis Kunth Apocynaceae (sensu stricto)

Col. N° and date #2556, 2015-06-04 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Douglas Stevens ; **Date determined:** 2018-07-10

Col. N° and date #15970, 2014-11-02 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Douglas Stevens ; **Date determined:** 2018-07-10

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** En el Jardín Botánico Xoxoktik.

Coords. 20 . 04075, -97 . 50945 | **Elev.:** 878 m

Vegetation: Secundaria; Jardín Botánico.

Plant habitat: Área perturbada del jardín.

Abundance: Escasa.

Growth: Árbol., 4 m alto, 12 cm diám. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos fusionados, blanco con garganta interior amarillo; tubular con cáliz verde, 5 sépalos., **Fruit:**

Other data: Ramas y hojas con látex blanco.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 20.01664, -97.45419 | **Elev.:** 599 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Tree., 6-7 m tall. **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Fruits hanging, orange, seeds with red pulp.

Other data: Tree 6-7 m tall, producing abundant milky sap, fruits hanging, orange, seeds with red pulp.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Tacuapan

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *chi:chiwala:yo:t* Hay dos tipos: *chi:chiwala:yo:t* y *kowchi:chiwala:yo:t*. Crecen en los montes.

Anteriormente la resina la ocupaban para pegamento como resistol.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *chi:chiwala:yo:t*

Crece en los montes, cafetales y milpas. Hay un solo tipo. Antes ocupaban la savia como pegamento para pegar los globos de papel de china.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *chi:chiwala:yo:t* Hay un solo tipo que crece en los montes y cafetales. Sólo sirve para leña.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Alocasia cf. plumbea Van Houtte

Araceae

Col. N° and date #2832, 2017-11-06 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Xavier Delannay ; **Date determined:** 2018-07-06 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** En el jardín atrás de la casa de Ceferino Salgado.
Coords. 20.08963, -97.47577 | **Elev.:** 263 m
Vegetation: Secundaria; Jardín de casa solar.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 1.4 m. de alto. **Phenology** Inflorescencia.

Flower: Flor femenina con estigmas blancas., **Fruit:** Espádice

Other data: Hojas verde muy oscuras, con tinte a morado. Pecíolo entre rojizo oscuro a marrón.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido.

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan Sin nombre conocido. Se deja crecer como ornamental. Esta planta se dejó crecer en el jardín de la casa. Pero puede volverse una plaga.

Comments on consultant information:

Alocasia sp.

Araceae

Col. N° and date #107362, 2017-11-06 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-06 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Vicinity of Tacuapan, Garden Francisco Ignacio Salgado.

Coords. 20.08806, -97.47417 | **Elev.:** 263 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Herb., **Phenology** Flower.

Flower: Inflorescences 2/axil, 31-33 cm long, somewhat flattened 1.3 cm diam. purplish, short dark purple-lineate; spathe 14 cm long, 5 cm wide, whitish but heavily tinged purple outside; spadix 14.7 cm long; male spadix 13.5 cm creamy white, 1.2 x 8 mm diam.; female spadix 1.7 cm long, pale green with whitish stigmas., **Fruit:**

Other data: 1.3 m tall; internodes short, 4 cm diam. with scarcely any stem visible above ground; petioles 103 to 115 cm long, sheathed 39-54 cm, glossy, medium green, densely short purple-lineate; sheath margins purple, one entire side of petiole solid purple in band 1/3 of circumference, petiole becoming dark blackish throughout, especially above middle; blades 53-58 cm long, 33-35 cm diam., thinly coriaceous, very dark green and glossy above, slightly paler and glossy below; midrib broadly convex and concolorous above, narrowly rounded and violet-purple below; primary lateral veins convex and concolorous above, narrowly rounded and purplish below; tertiary veins weakly visible below.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Anthurium pentaphyllum var.
bombacifolium (Schott) Madison Araceae

Anthurium scandens (Aubl.) Engl. Araceae

Col. N° and date #2714, 2015-12-07 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2018-03-02

Col. N° and date #1156, 2008-01-03 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Ricardo de Santiago; stet! Tom Croat ; **Date determined:** 2008-09-01 (from photo); 2009-12-21 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Texayakatitan, camino a El Tozón, a 30 minutos de Tzinacapan directamente al poniente.

Coords. 20.03039, -97.55085 | **Elev.:** 606 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Epífita sobre una planta de café.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba epífita., 70 cm approx. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Rojo, polibaya, 20 cm con pedúnculo, 15.5 cm sin pedúnculo.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Ha visto la planta pero no sabe su nombre.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

San Miguel Tzinacapan

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

San Miguel Tzinacapan

Comments on consultant information:

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan and gorge south of town
Vicinity: Al lado de una senda de piedra, poca distancia en un lugar plano y expuesto.

Coords. 20.03027, -97.54638 | **Elev.:** 829 m

Vegetation: Secundaria.; Area de abierta, sin árboles, y de alta perturbación.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Hierba epífita., .5 m. **Phenology** Inflorescencia.

Flower: Inflorescencia blanca crema., **Fruit:** Blanco.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *masakatao:l*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *ma:sakatao:l*

Amelia Domínguez Xaltipan *ma:sakatao:l*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ma:sakatao:l*

Comments on consultant information:

When mature, the seeds may be eaten (there is a good photo of mature seeds). The fruit looks like small corn cobs and the seeds grow like maize.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Anthurium scandens (Aubl.) Engl. Araceae

Anthurium sp. Araceae

Col. N° and date #107340, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Epiphyte., **Phenology** Flower.

Flower: Spathe reflexed pale green; spadix creamy white.

Fruit:

Other data: Internodes 4 mm diam.; petioles sharply sulcate; blades subcoriaceous, moderately bicolorous, semiglossy; midrib narrowly raised adaxially, bluntly raised and paler below.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2796, 2017-06-05 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2017-06-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de la casa de Ceferino Salgado Castañeda y caminando unos 10 minutos sobre el camino que conduce al río Apulco.

Coords. 20.08006, -97.47271 | **Elev.:** 243 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Bosque perturbado por cultivo de maíz. Colectado a orilla de una milpa y un pequeño arroyo.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba trepadora., 1 m. de alto. **Phenology** Inflorescencia.

Flower: , Fruit: Inflorescencia.

Other data: Las colectas fueron rescatadas medias muertas por limpieza en el cultivo de la milpa.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No lo había visto antes.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Arisaema macrospatum Benth. Araceae

Dieffenbachia oerstedii Schott Araceae

Col. N° and date #2460, 2015-03-17 **Collector:** Raúl Álvarez
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2018-03-02

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** De regreso de la primera colecta hacia el Kwi:cha:t, como a 70 metros abajo del tanque de San Andrés Tzicuilan, en la orilla del afluente del río Las Brisas

Coords. 19.99956, -97.50169 | **Elev.:** 1,030 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: A orilla de río, junto a unos helechos arborescentes.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 35 cm alto. **Phenology** Flor.

Flower: Bráctea floral verde con manchas moradas muy finas., **Fruit:**

Other data: Glabro; tallo blanco en la base y morado en el ápice.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Conoce la planta, pero no sabe el nombre y nunca había visto su flor.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Nunca había visto esta planta.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. Nunca

había visto esta planta.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2831, 2017-11-05 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Al suroeste de San Miguel Tzinacapan en un lugar camino a A:tsi:nteh, hacia Masa:owatah. Aproximadamente 2.25 km. al suroeste de Tzinacapan. siguiendo del acampamiento como 20 min hacia Ista:ka:t a un lugar llamado a:tsi:nteh, cerca de Masa:owath y después siguiendo a Masa:owatah. Cruzando enfrente de una cascada hasta Masa:owatah tatsi:ntan, abajo de Masa:owatah tei:xko.

Coords. 20.0, -97.47514 | **Elev.:** 791 m

Vegetation: Primaria; Bosque mesófilo de montaña ligeramente perturbado.

Vegetación de helechos arborescentes, Trichospermum, ahkokowit.

Plant habitat: Suelo muy húmedo con mucha sombra. .

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 70 cm. **Phenology** Inflorescencia inmadura.

Flower: , Fruit:

Other data: Poco látex, sin raíces adventicias.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Conoce la planta pero no su nombre ni su uso.

Comments on consultant information:

Dieffenbachia oerstedii Schott

Araceae

Monstera acuminata K. Koch

Araceae

Col. N° and date #107332, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat: Next to stream.

Abundance:

Growth: Herb., < 1 m. **Phenology** Sterile.

Flower: , Fruit:

Other data: Stem erect; internodes dark green, glossy, 2-3 cm long, 1.7 cm diam.; sheath incurled, whitish at apex and free-ending, free-part bluntly sulcate; blade subcoriaceous, dark green and semiglossy to matte above, moderately paler and matte below; midrib flattened and concolorous above, narrowly rounded and slightly paler below; primary lateral veins weakly sunken and concolorous above, weakly raised and concolorous below.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2667, 2015-10-11 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2018-03-02

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Bajando por el lado oriente de un potrero por donde termina la brecha a la cascada y llegando a un arroyo y después volviendo a subir hacia la brecha entre Taxipehual y las cascadas.

Coords. 20.02713, -97.45541 | **Elev.:** 534 m

Vegetation: Secundaria

; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Sobre árbol.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita., > 5 m de largo. **Phenology** Estéril.

Flower: , Fruit:

Other data: Hojas verdes brillosas con aperturas por los lados de la vena central.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Negó que era kowe:lo:t.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Dudó si era kowe:lo:t

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Monstera acuminata K. Koch Araceae

Monstera cf. egregia Schott (syn. *M. lechleriana* Schott) Araceae

Col. N° and date #2673, 2015-10-12 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Tom Croat; stet! Alejandro Zuluaga
; **Date determined:** 2016-12-12; 2016-12-29

Col. N° and date #1671, 2009-09-13 **Collector:** Pilar Mendoza y Eleuterio Gorostiza
Det.: Alejandro Zuluaga ; **Date determined:** 2013-12-02 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo hacia el suroeste de Tzinacapan hacia el poniente rumbo a Masa:owatah pero no llegando hasta allá. Justamente por el arroyo de Atekokomol.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Estación las Brisas, Puebla, Mexico. **Between: Poza "Las Golondrinas" Vicinity:**

Coords. 20.01741, -97.55018 | **Elev.:** 870 m

Coords. 20.00944, -97.50417 | **Elev.:** 730 m

Vegetation: Secundaria

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Vegetación de cantil.

Plant habitat: Creciendo sobre un helecho arborescente.

Abundance: Abundante.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita., 1 m. **Phenology** Infrutescencia.

Growth: Hierba epífita., 40 cm. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Infrutescencia.

Flower: , **Fruit:** Spádice de como 20 cm de largo, con frutos.

Other data:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)
Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kowe:lo:t*

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *kowe:lo:t* Se lo comen los pájaros. Hay un solo tipo de *kowe:lo:t* que crece en los montes.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *kowe:lo:t* Se lo comen los pájaros. Hay un solo tipo de *kowe:lo:t* que crece en los montes.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Monstera deliciosa Liebm.

Araceae

Col. N° and date #2801, 2017-06-12 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-06-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Al lado del libramiento Cuetzalan.
Coords. 20.02252, -97.53095 | **Elev.:** 962 m
Vegetation: Secundaria; Bosque Subperenifolio.
Plant habitat: Creciendo sobre la superficie rocosa de un cerro.
Abundance: Abundante.
Growth: Hierba., 2 metros y 10 cm de diámetro. **Phenology** Fruto.
Flower: , **Fruit:** 23 cm hasta el pecíolo, pecíolo de 10 cm.
Other data: pecíolo de las hojas entre 50 y 70 cm, hojas 70 u 80 cm, 60 cm de base a ápice.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)
Hermelindo Salzar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Monstera sp.

Araceae

Col. N° and date #2861, 2017-11-09 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2017-11-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** En el pueblo de Tzinacapan.
Coords. 20.02830, -97.54232 | **Elev.:** 885 m
Vegetation: Secundaria; Zona urbana.
Plant habitat: Al lado de una calle, en el patio de una casa solar.
Abundance: Escaso.
Growth: Bejuco., > 3 m. de largo. **Phenology** Estéril.
Flower: , **Fruit:**
Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)
Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *kowe:lo:t*

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Monstera sp.

Araceae

Col. N° and date #2862, 2017-11-09 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2017-11-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** En el pueblo de Tzinacapan.

Coords. 20.02830, -97.54232 | **Elev.:** 885 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Bejuco., > 4 m. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *kowit teko:ni*

Comments on consultant information:

Monstera sp.

Araceae

Col. N° and date #107317, 2017-11-04 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path SW from San Miguel Tzinacapan, ca. 2.25 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, vicinity of campsite.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 700 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hemiepiphyte., Hemiepiphyte at 4.5 m. **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Infructescence with peduncle 40 cm long, 3 cm diam., medium green, densely pale-speckled;

spadix 32 cm long, 6.5 cm diam., greenish white; pistils variously angled 6-9 mm long and wide.

Other data: Internodes short, 5 cm diam.; petioles sheathed throughout, margins erect, continuous

with sharp undulating margins of geniculum, densely pale-speckled medium-dark green, matte, outer margin ± hyaline, base ca. 4 cm high; blades subcoriaceous, dark green and glossy above, moderately paler above, narrowly rounded and creamy white below; primary lateral veins quilted-sunken and concolorous above, narrowly rounded and

whitish below; minor veins moderately obscure below; perforation in a single variable row on each side, beginning 0.6-1.5 (2.7) cm from midrib (1) 3.5-8 cm long, 0.7-2.7 cm wide.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Pendiente

Araceae

Philodendron advena Schott

Araceae

Col. N° and date #107364, 2017-11-06 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-06 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Vicinity of Tacuapan, Garden Francisco Ignacio Salgado.

Coords. 20.08806, -97.47417 | **Elev.:** 263 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Herb., **Phenology** Sterile.

Flower: , Fruit:

Other data: Stem > 30 cm long; internodes short, 5.5 cm diam., roots dense; whitish, 3-4 mm diam.; petioles 82-122 cm long, sheathed 38-52 cm; sheath acute at apex, erect to incurled; free part terete, spongy; blades subcoriaceous, dark green and moderately glossy above, slightly paler and glossy below; midrib convex and concolorous above, narrowly rounded paler below; primary lateral veins narrowly rounded and concolorous above, narrowly rounded and slightly paler below; tertiary veins moderately obscure.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2825, 2017-11-05 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Al suroeste de San Miguel Tzinacapan en un lugar camino a A:tsi:nteh, hacia Masa:owatah. Aproximadamente 2.25 km. al suroeste de Tzinacapan.

Coords. 20.01581, -97.55641 | **Elev.:** 789 m

Vegetation: Primaria; Bosque mesófilo de montaña ligeramente perturbado.

Plant habitat: En lugar muy sombreado, inclinado con muchos Miconia.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba hemiepipífita., > 4 m., diám. hasta 1.5 cm. **Phenology** Estéril.

Flower: , Fruit:

Other data: Hojas de 25 a 30 cm de largo y 20 a 22 cm de ancho. peciolo de como 45 cm.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *ma:yewaltik tekxo:chima:it*

Antes se usaban las hojas para envolver carne. Estas las usaban los matanseros.

También usaban el ma:yewaltik tekxo:chimai:t. La ma:yewaltik tekxo:chima:it se usaba más para hacer como una taza profunda en que daba chicharrón. Doblaban las orillas hacia arriba para transferir el chicharrón al comprarla. Antes se vendían el mawe:weyak y el ma:yewaltik tekxo:chima:it en cantidad de 100 hojas como en 2 a 3 pesos. Para envolver carne también se usaba un tipo de a:tsi:tsika:s con hojas muy redondas y que no era urticante. Se llamaba a:tsi:tsika:s tein a:mo te:kwa. Aunque Ceferino Salgado agregó que también se usaba las hojas de ista:wat (Actinidiaceae), E. Vázquez dijo que no era cierto.

Comments on consultant information:

Philodendron advena Schott

Araceae

Col. N° and date #107357, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hemiepiphyte., **Phenology** Sterile.

Flower: , Fruit:

Other data: Loosely attached hemiepiphytic climber; internodes 3-7 cm long, 1.3 cm diam., dark green and glossy, turning brownish; cataphylls unribbed, medium green; petioles sub-rounded, spongy, obtusely flattened weakly; blades subcoriaceous; dark green and semiglossy above, moderately paler and weakly glossy below; midrib flattened, slightly paler above, narrowly rounded and paler below; primary lateral veins obtusely sunken and concolorous above, narrowly rounded and concolorous below.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Philodendron hederaceum (Jacq.) Schott Araceae

Col. N° and date #1428, 2009-05-16 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2011-05-30

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan, Puebla, Mexico. **Between: San Miguel Tzinacapan and Xaltipan Vicinity:** Después del lugar llamado Xa:ltawakal, a donde se llega bajando por el lado oriente de la casa de Agustín Domínguez por una barranca, caminando hacia el sur en un lugar que se llama Masa:t Tsikwi:ni, por el lado oriente de la barranca.

Coords. 20.08283, -97.53462 | **Elev.:** 311 m

Vegetation: Secundaria; Acahual.

Plant habitat: Sobre árbol en un acahual.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba epífita., > 2 m. **Phenology** Espádice.

Flower: , Fruit: Blanca con centro morado, base de la inflorescencia amarilla clara..

Other data: Sobre una Erythrina que es parte de la cerca viva.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *texo:chima:it ma:yewaltik*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *texo:chima:it ma:yewaltik*

Rubén Macario noted that *texo:chima:it yo:n ma:yewaltik se: kikwi* para adorno en las fiestas, para bodas, para 16 de septiembre.

Amelia Domínguez Xaltipan *texo:chima:it*

Agustín Domínguez Xaltipan *texo:chima:it*
Xaltipan

Comments on consultant information:

All consultants recognized this as one of two types (species) of *texo:chima:it*. This one has round leaves, *ma:yewaltik*. Note that previously it appears that when Juan de los Santos (de Tzinacapan) referred to an Araceae as "estampilla", he was referring to this species.

Philodendron hederaceum (Jacq.) Schott Araceae

Philodendron inaequilaterum Liebm. Araceae

Col. N° and date #2823, 2017-11-05 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05

Col. N° and date #2654, 2015-09-01 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2018-03-02

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapa, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Al suroeste de San Miguel Tzinacapan en un lugar camino a A:tsi:nteh, hacia Masa:owatah. Aproximadamente 2.25 km. al suroeste de Tzinacapan.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de la clínica de San Miguel Tzinacapan, caminando como una hora, pasando Kalatzapota hasta llegar al punto de colecta en medio de monte a orilla de vereda. Como 3 km suroeste de Tzinacapan hacia Ista:k a:t. Y caminando como unos 500 metros más al nororiental llegando a como 50 metros del rio denominado Masa:owataha:t

Coords. 20.01581, -97.55641 | **Elev.:** 789 m

Coords. 20.01139, -97.55702 | **Elev.:** 806 m

Vegetation: Primaria; Bosque mesófilo de montaña ligeramente perturbado.

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: En lugar muy sombreado, inclinado con muchos Miconia.

Plant habitat: Bosque húmedo, con mucha sombra.

Abundance: Regular.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba hemiepífita., > 4 m. **Phenology** Estéril.

Growth: Hierba epífita., > 5 metros de largo. **Phenology** Fruto (inflorescencia).

Flower: , Fruit:

Flower: , Fruit: Espádice de semillas anaranjadas, de 10 cm de largo.

Other data: Con raíces adventicias, pecíolo de 15 cm..

Other data: Planta glabra, el fruto maduro tiene una aroma muy fragante.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *tekxo:chima:it para ika se: tahchihchi:wa* Se usa para adorno en las fiestas de escuelas. Se cuelga arriba. No se usa para bodas ni otros tipos de fiesta. Se usa porque sus hojas se desprenden y al jalar el tallo se viene todo abajo, bejuco y hojas en su enteraidad. Se desprenden porque sus raíces no se meten mucho en los troncos de los árboles.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *kowa:tapi:ts* Hay un solo tipo. Crece en los montes. Las hojas se ocupan para envolver tamales.
Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.* No sabe el nombre pero conoce la planta. Sólo ha visto un tipo. Crece en las orillas de los arroyos y lugares húmedos. El tallo se puede usar como silbato.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Philodendron radiatum Schott Araceae

Philodendron sagittifolium Liebm. Araceae

Col. N° and date #2214, 2014-10-27 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2018-03-02

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Tepe:sina:t, lindero de Pochotitan y Tepe:sina:tl. Caminando por la vereda a San Antonio Rayón. Y ahora siguiendo otros 300 metros hacia el noreste de la colecta anterior.

Coords. 20.09794, -97.47656 | **Elev.:** 168 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Epiphyte., **Phenology** Inflorescence.

Flower: , **Fruit:** Spadex.

Other data: Highly split, deep-lobed leaves.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Hay un solo tipo. Crece en el monte, no tiene uso.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce el nombre pero sí la planta. Hay un solo tipo, crece sobre árboles grandes.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No sabe su nombre pero sí conoce la planta. Hay un solo tipo que crece en los árboles y en los montes.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1133, 2007-12-31 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2009-12-21

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Ayotzinapan and Xaltepec Llegando a Xaltepec, justamente como 1 km antes de llegar a un claro junto a la brecha.

Coords. 20.05278, -97.54639 | **Elev.:** 400 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba trepadora., > 5 m. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan texo:chima:it

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan texo:chima:it

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan texo:chima:it

Comments on consultant information:

No use for this particular *Philodendron*, but a complete study needs to be made of this genus. In my notes on nomenclature (Shoebbox) there is a discussion of these vines

Philodendron sagittifolium Liebm. Araceae

Philodendron sagittifolium Liebm. Araceae

Col. N° and date #2824, 2017-11-05 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05

Col. N° and date #107316, 2017-11-04 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapa, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Al suroeste de San Miguel Tzinacapan en un lugar camino a A:tsi:nteh, hacia Masa:owatah. Aproximadamente 2.25 km. al suroeste de Tzinacapan.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path SW from San Miguel Tzinacapan, ca. 2.25 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, vicinity of campsite.

Coords. 20.01581, -97.55641 | **Elev.:** 789 m

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 700 m

Vegetation: Primaria; Bosque mesófilo de montaña ligeramente perturbado.

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat: En lugar muy sombreado, inclinado con muchos Miconia.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Abundance:

Growth: Hierba hemiepífita., > 4 m. **Phenology** Estéril.

Growth: Hemiepiphyte., **Phenology** Sterile.

Flower: , Fruit:

Flower: , Fruit:

Other data: La hoja es de 62 a 65 cm de largo, 25 a 30 cm de ancho. peciolo de hasta 95 cm.

Other data: Internodes 2-7 cm long, dark green, matte; cataphylls bluntly 2-ribbed deciduous; petioles obtusely flattened adaxially sparsely and weakly dark-lineate; blades subcoriaceous, dark green and semiglossy above, moderately paler and weakly glossy below; midrib flattened and slightly paler above, narrowly rounded and slightly paler below; primary lateral veins obtusely sunken and concolorous above, narrowly rounded and weakly paler below; minor veins fine, moderately obscure.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *ma:we:weyak tekxo:chima:it*

Antes se usaban las hojas para envolver carne. Estas las usaban los matanseros. También usaban el ma:yewaltik tekxo:chimai:t. La ma:yewaltik tekxo:chima:it se usaba más para hacer como una taza profunda en que daba chicharrón. Doblaban las orillas hacia arriba para transferir el chicharrón al comprarla. Antes se vendían el mawe:weyak y el ma:yewaltik tekxo:chima:it en cantidad de 100 hojas como en 2 a 3 pesos. Para envolver carne también se usaba un tipo de a:tsi:tsika:s con hojas muy redondas y que no era urticante. Se llamaba a:tsi:tsika:s tein a:mo te:kwa. Aunque Ceferino Salgado agregó que también se usaba las hojas de ista:wat (Actinidiaceae), E. Vázquez dijo que no era cierto.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Philodendron sagittifolium Liebm. Araceae

Philodendron sp. Araceae

Col. N° and date #1429, 2009-05-16 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2011-05-30

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan and Xaltipan **Vicinity:** Después del lugar llamado Xa:ltawakal, a donde se llega bajando por el lado oriente de la casa de Agustín Domínguez por una barranca, caminando hacia el sur en un lugar que se llama Masa:t Tsikwi:ni, por el lado poniente de la barranca.

Coords. 20.08294, -97.53513 | **Elev.:** 310 m

Vegetation: Secundaria; Acahual.

Plant habitat: Suelo arenoso.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba epífita., > 3 m. **Phenology** Inflorescencia inmadura.

Flower: Espádice inmaduro., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *texo:chima:it ma:we:weyak*

See below.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *texo:chima:it ma:we:weyak*

See below.

Amelia Domínguez Xaltipan *texo:chima:it* See below.

Agustín Domínguez Xaltipan *texo:chima:it* See below.

Xaltipan

Comments on consultant information:

All consultants present remembered that in the past this plant was used to wrap meat sold by mantanseros (pig or cattle slaughterers). At present this plant is not used for anything.

Col. N° and date #1889, 2011-04-20 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2018-05-20

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan **Vicinity:** Ta:lchi:chi:l, bosque 1 km. al oeste de Tzinacapan, donde hay bifurcación de un camino para el poniente y otro para el norte.

Coords. 20.02806, -97.55306 | **Elev.:** 687 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Hemiepífita., > 1 m. de largo. **Phenology** Flor.

Flower: Espiga en flor., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *texo:chima:it* Sus hojas sirven para envolver tacos y antes se usaba para envolver carne de cerdo (en ausencia de bolsas de plástico).

Comments on consultant information:

Philodendron sp.

Araceae

Col. N° and date #107318, 2017-11-04 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path SW from San Miguel Tzinacapan, ca. 2.25 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, vicinity of campsite.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 700 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat: Terrestrial over forest floor or hemiepiphytic to 2 m.

Abundance:

Growth: Hemiepiphyte., **Phenology** Sterile.

Flower: , Fruit:

Other data: Internodes dark green and semiglossy ca. 6 mm diam.; later grayish and weakly glossy to 9-10 cm diam.; petioles sheathed throughout, sheath erect, free-ending at apex; blades subcoriaceous, dark green and semiglossy above, weakly paler and glossy below; major veins sunken above, narrowly rounded and concolorous below.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Philodendron sp. novo.

Araceae

Col. N° and date #2680, 2015-10-13 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Tom Croat
; **Date determined:** 2018-03-02

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo hacia el suroeste de Tzinacapan hacia el poniente rumbo a Masa:owatah pero no llegando hasta allá. Justamente por el arroyo de Atekokomol. Después siguiente y en una lomita entre Gorostizako y Masa:owatah, justamente arriba de la barranca de Masa:owatah por un lugar propicio para acampar. A como 75 metros de las dos colectas anteriores, al lado de la vereda principal a Masa:owatah. Después siguiendo el camino a Masa:owatah. Siguiendo como 10 mins más hasta un arroyo.

Coords. 20.013944, -97.557799 | **Elev.:** 751 m

Vegetation: Secundaria

; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Bosque de galería.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita., n.d. **Phenology** Estéril.

Flower: , Fruit:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *te:sakamekat* Se hacen artesanías con el bejuco.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *te:sakamekat (el bejuco) y la planta se llama texo:chima:yxiwit* Hay un solo tipo. El bejuco lo ocupan para artesanías como sombrero. Anteriormente con las hojas envolvían la carne de res en las carnicerías de Cuetzalan.

Comments on consultant information:

Spathiphyllum brevirostre (Liebm.)
Schott Araceae

Syngonium neglectum Schott Araceae

Col. N° and date #107334, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2019-01-16

Col. N° and date #16054, 2014-11-10 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2018-03-02

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yancuitlapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Cuetzalan and Yancuitlapan **Vicinity:** On road from Cuetzalan to San Antonio Rayón, just past Yancuitlapan at side of highway.

Coords. 20.06220, -97.47020 | **Elev.:** 565 m

Vegetation: Secundaria; Ruderal, altamente perturbado.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Epiphyte root-climbing vine., Stem ca. 2 m long. **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Fruiting portion ca. 12 cm long, obvate, green, turning orangish.

Other data: Infrutescence on long (15-18 cm) reflexed peduncle. Fruiting portion ca. 12 cm long, obvate, green, turning orangish; plant produces abundant milky sap.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *aha:wi* Hay un solo tipo. Crece en los árboles no en la tierra. El fruto maduro se come.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *aha:wi* Hay un solo tipo. Crece en los árboles. El fruto rojo o ya maduro se come como granada.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat: In forest.

Abundance:

Growth: Herb., **Phenology** Sterile.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Terrestrial in forest, internodes short; rhizome < 10 cm long; petioles sheathed

to about middle, dark green, matte; sheath faintly pale-speckled; geniculum 2.5 cm long, oval; blades thin, dark green and semiglossy above, moderately paler and matte to weakly glossy below; major veins sunken and concolorous above; midrib narrowly raised and slightly paler below; primary lateral veins narrowly rounded and concolorous below; minor veins moderately obscure.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Syngonium podophyllum Schott

Araceae

Syngonium sp.

Araceae

Col. N° and date #1443, 2009-05-18 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2011-05-30

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and San Miguel Tzinacapan **Vicinity:** Camino de Cuetzalan a San Miguel Tzinacapan y después hacia Ayotzinapan y Xaltipan, pasando Xaltipan hacia Tecoltepec como 100 a 150 metros antes de llegar al centro de Tecoltepec.

Coords. 20.09345, -97.52566 | **Elev.:** 234 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Ruderal de orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Hemiepífita., > 3 m de largo. **Phenology** Espádice.

Flower: , **Fruit:** Espádice con frutos blancos.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *aha:wi*

Amelia Domínguez Xaltipan *aha:wi*

Filiberto Hernández Tecoltepec *aha:wi*

Comments on consultant information:

El 18 julio 2011 pasamos uno de estas plantas con Herminio Alarcón Calderón y se refirió a ello con el nombre de ta:lcha:wis. Anastacio Nicolás agregó que se utiliza este nombre cuando está sobre la tierra y aha:wi cuando sube a un árbol.

Col. N° and date #107358, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat

Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hemiepiphyte., **Phenology** Sterile.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Juvenile and pre-adult plants creeping over forest floor or hemiepiphytic; internodes 4-6 mm diam., dark green, semiglossy; blades thin, weakly glossy and dark green above, slightly paler and weakly glossy below; major veins sunken and concolorous above; midrib narrowly rounded and paler below; primary lateral veins sunken and concolorous above, narrowly rounded below.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Xanthosoma robustum Schott Araceae

Col. N° and date #2830, 2017-11-05 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Al suroeste de San Miguel Tzinacapan en un lugar camino a A:tsi:nteh, hacia Masa:owatah. Aproximadamente 2.25 km. al suroeste de Tzinacapan. siguiendo del acampamiento como 200 metros hacia Ista:ka:t antes de llegar al arroyo y primera cascada rumbo del campamento a Masa:owatah.

Coords. 20.015117, -97.556636 | **Elev.:** 774 m

Vegetation: Primaria; Bosque mesófilo de montaña ligeramente perturbado.

Vegetación de helechos arborescentes, Trichospermum, ahkokowit.

Plant habitat: Suelo muy húmedo con mucha sombra.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 1 m **Phenology** Estéril

Flower: , **Fruit:**

Other data: látex. Se reconoce que no es *X. sagittifolium* porque ni el pecíolo ni el envés de las hojas son glaucos.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *wehweikilit, ista:kkilit o kwapitsokilit* Se come las partes verdes entre las venas de las hojas, hervidas con ajojolí. No se come el camote sino que es el camote del metsonkilit que se come.

Germán Paredes Chávez San Miguel Tzinacapan *kekexikilit, o bien kwapitsokilit o wehweikilit* Se comen las hojas pero no el camote.

Comments on consultant information:

Xanthosoma sagittifolium (L.) Schott Araceae

Col. N° and date #1355, 2009-03-09 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Michael Grayum ; stet! Tom Croat ; **Date determined:** 2011-01-04 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Tzicuilan and Taxipehual Vicinity:** Después de pasar por Tzicuilan, Xochical, Tenanican, y La Cruz, yendo hacia Taxipehual. Ahora saliendo de Taxipehual, por un prado a la derecha de la carretera.

Coords. 20.01778, -97.45222 | **Elev.:** 624 m

Vegetation: Secundaria; Potrero.

Plant habitat: Espacio abierto de pasto.

Abundance: Muy abundante.

Growth: Hierba., 50 a 60 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Espata y espádice blanca-crema., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *kwapitsokilit*

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kwapitsokilit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kwapitsokilit*

Amelia Domínguez Xaltipan *kwapitsokilit*

Comments on consultant information:

Xanthosoma sagittifolium (L.) Schott **Araceae**

Xanthosoma sagittifolium (L.) Schott **Araceae**

Col. N° and date #1393, 2009-03-13 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Michael Grayum; stet! Tom Croat ; **Date determined:** 2011-01-04 (from photo); 2011-01-04

Col. N° and date #2834, 2017-11-06 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Xavier Delannay ; **Date determined:** 2017-11-07 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Pepexta, Puebla, Mexico. **Between:** Pepexta and Tepezalan **Vicinity:** Pasando Tzicuilan y Xochical y seguir hasta Pepexta, allá tomando el camino a Tepezala hasta llegar, como 10 mins salidos de Pepexta, a una tranca de metal.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** En el jardín atrás de la casa de Ceferino Salgado. **Coords.** 20.08963, -97.47577 | **Elev.:** 263 m
Vegetation: Secundaria; Jardín de casa solar.

Coords. 20.04417, -97.46917 | **Elev.:** 420 m

Vegetation: Secundaria; Potrero.

Plant habitat:

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 50 a 60 cm. **Phenology** Flor.

Growth: Hierba., 1.5 m. **Phenology** Estéril.

Flower: Amarilla muy clara., **Fruit:**

Flower: , **Fruit:**

Other data: Causa picazón al comerlo.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec kekexikilit

Ceferino Salgado Tacuapan kekexikilit Según C. Salgado no es fácil saber que *Xanthosoma* es comestible. Pero uno toma nota y se va fijando de cuales plantas toman las hojas para comer. Estas plantas son las comestibles. Agrega que uno debe cortar o arrancar las hojas con las manos, no machete, para evitar que piquen.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan kekexikilit or pitsokilit (unsure)

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan kekexikilit No sabe el significado del nombre. [Nota que kekexkia significa en otras lenguas náhuatl 'sentir comezón' pero en la Sierra Nororiental de Puebla no se conoce esta palabra ni signficiado.

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan kekexikilit

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan ista:kkilir, wehweikilit, kwapitsokilit Es comestible. Tiene tres nombres (e:yi taman ito:ka:y). Después menciona el metsonkilit que también tiene hojas comestibles. Pero el metsonkilit tiene su camote (ikamoyo we:lik, 'su camote es comestible') Los otros (ista:kkilit, etc.) no tienen camote.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Xanthosoma sagittifolium (L.) Schott Araceae

Xanthosoma sp. Araceae

Col. N° and date #107363, 2017-11-06 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-06 (in field)

Col. N° and date #107327, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Vicinity of Tacuapan, Garden Francisco Ignacio Salgado.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.08806, -97.47417 | **Elev.:** 263 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Herb., 1.5-2.5 m **Phenology** Flower.

Flower: Inflorescences 6/axil; peduncle 43.5 cm, 2.5 x 1.4 cm, medium green, matte; spathe 21.5 cm long, female tube 4.5 cm diam., green tinged purple near base outside, tinged brownish, glossy inside; blades 13.5 cm long, 6.5 cm wide, tinged pinkish, matte outside, creamy white and semiglossy inside; spadix 19.5 cm long; male spadix 16 cm long; sterile male 5.7 cm long, purplish violet, the lowermost to 5 mm diam., dark purple-violet; female spadix 4 cm long, brownish (post-anthesis)., **Fruit:**

Other data: Stem < 30 cm long to 10 cm diam.; petioles 97 cm long, glaucous, obtusely flattened adaxially, sheathed 40 cm; sheath purplish, curled outward; blade 61 x 50 cm, soft, dark green and matte above, much paler and matte below; major veins deeply and obtusely sunken and slightly paler above, round-raised and slightly paler below; tertiary veins in part weakly raised below.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat: Next to stream.

Abundance:

Growth: Herb., **Phenology** Sterile.

Flower: , Fruit:

Other data: Rhizome 10 cm long, 4.5 cm diam.; petioles terete, semiglossy, spongy; blades thin, dark green and semiglossy above, moderately paler, matte, not apparently glaucous below; major veins weakly sunken, concolorous above, narrowly rounded, darker, semiglossy below; tertiary veins mostly distinct.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Xanthosoma violaceum Schott Araceae

Xanthosoma violaceum Schott Araceae

Col. N° and date #2835, 2017-11-06 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Xavier Delannay ; **Date determined:** 2017-11-07 (from photo)

Col. N° and date #2833, 2017-11-06 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Xavier Delannay ; **Date determined:** 2017-11-07 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** En el jardín atrás de la casa de Ceferino Salgado.

Coords. 20.08963, -97.47577 | **Elev.:** 263 m

Vegetation: Secundaria; Jardín de casa solar.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., **Phenology**

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Tacuapan metsonkilit tein mora:doh C. Salgado comentó, como su papá (véase abajo) que hay 2 tipos de metsonkilit, este y otro que es "blanco". Se pueden sembrar pero también crecen solo. Se siembra el camote. No se debe cortar con machete porque se se corta con machete el quelite pica más cuando se come. No se debe cortar ni las hojas ni el camote con machete.

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan metsonkilit tein mora:doh Hay dos tipos, éste y otro blanco.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** En el jardín atrás de la casa de Ceferino Salgado.

Coords. 20.08963, -97.47577 | **Elev.:** 263 m

Vegetation: Secundaria; Jardín de casa solar.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 2 m. de alto. **Phenology** Inmaduro.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Con látex. Esta planta salió en el jardín de F. Salgado y lo dejaron extenderse porque las hojas son comestibles.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Tacuapan metsonkilit C. Salgado comentó, como su papá (véase abajo) que hay 2 tipos de metsonkilit, este y otro que es morado. Se pueden sembrar pero también crecen solo. Se siembra el camote. No se debe cortar con machete porque se se corta con machete el quelite pica más cuando se come. No se debe cortar ni las hojas ni el camote con machete.

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan metsonkilit Hay dos tipos, éste y otro morado.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Anthurium scandens (Aubl.) Engl. Araceae (=Amith 2221)

Dendropanax arboreus (L.) Decne. & Araliaceae
Planch.

Col. Nº and date #15950, 2014-11-02 Collector: Pedro Acevedo
Det.: Pedro Acevedo ; Date determined: 2014

Col. Nº and date #2609, 2015-07-29 Collector: Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes ; Date determined: 2015-08-29 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Caminando como 20 minutos al norte de Tepetitán Chico y tomando la vereda hacia San Antonio Rayón hasta llegar al arroyo Tepesintla.

Coords. 20.00777, -97.44735 | **Elev.:** 793 m

Coords. 20.09827, -97.47759 | **Elev.:** 170 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat:

Plant habitat: En un ladero al lado de un arroyo.

Abundance:

Abundance: Escaso.

Growth: Epiphytic herb., **Phenology** Inflorescence.

Growth: Árbol., 5 metros. **Phenology** Flor.

Flower: , **Fruit:** Spadix whitish, spathe light green, reflexil.

Flower: 5 pétalos, verdes, 5 estambres con anteras blancas, cáliz diminuto, verde.,

Fruit:

Other data: Epiphytic herb with hanging branches to 50 cm; spadix whitish, spathe light green reflexal.

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *ma:sakatao:l* Hay un solo tipo. Crece en los árboles y paredes de piedra en el monte. No tiene uso.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Los dos asesores comparaba este árbol al tamalkowit, pero dijeron que no era.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *ma:sakatao:l* Hay un solo tipo. Crece en los árboles. No tiene uso.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Dendropanax sp. (possible sp. novo) Araliaceae

Hydrocotyle mexicana Schltld. & Cham. Araliaceae

Col. N° and date #2616, 2015-07-29 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-08-29 (from photo)

Col. N° and date #2491, 2015-04-10 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-04-16 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Caminando como 20 minutos al norte de Tepetitán Chico y tomando la vereda hacia San Antonio Rayón hasta llegar al arroyo Tepesintla.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Como a 10 minutos de la casa de CSC370, caminando rumbo al Apulco, pasando el arroyo Katalkoa:taw.

Coords. 20.09769, -97.47816 | **Elev.:** 170 m

Coords. 20.08797, -97.47306 | **Elev.:** 248 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio altamente perturbado con siembra de café y pimienta.

Plant habitat: Por el ladero del arroyo, justamente al lado del arroyo.

Plant habitat: Se colectó en la orilla de camino..

Abundance: Escaso.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 5 metros de alto. **Phenology** Flor.

Growth: Hierba., 10 cm alto. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos reflectivos, 5 estambres, cáliz rojo, pedúnculo medio oscuro.,

Flower: Inflorescencia crema., **Fruit:**

Fruit:

Other data:

Other data: Retoños de troncos como de 2 o 3 metros.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

No conoce este arbusto.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

No conoce este arbusto.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Oreopanax capitatus (Jacq.) Decne. & Planch
Araliaceae

Chamaedorea cf. oblongata Mart.
Arecaceae

Col. N° and date #1771, 2010-03-31 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Ricardo de Santiago ; **Date determined:** 2010-08-16

Col. N° and date #1237, 2008-01-09 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Donald Hodel ; **Date determined:** 2014-03-29 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Vicinity: A:tpoliwi y toma de agua de San Miguel Tzinacapan.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Tacuapan **Vicinity:** Al sureste del centro de Tacuapan por una vereda hacia un arroyo, quizá unos .5 km. de la iglesia y otros 100 metros pasando el arroyo.

Coords. 20.00724, -97.54573 | **Elev.:** 1,020 m

Coords. 20.08028, -97.47028 | **Elev.:** 308 m

Vegetation: Secundaria; Potrero y matorral abandonado dentro de bosque mesófilo de montaña.

Vegetation: Secundaria; Remnantes de bosque mesófilo de montaña.

Plant habitat: Zona con nepalkowit, Ulmus mexicana.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Abundance: Escasa.

Growth: Epífito., > 3 metros de largo. **Phenology** Fruto (inmaduro)

Growth: Palma., 1 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde en formación en racimo.

Flower: , **Fruit:** Verdoso negro.

Other data: Pegado a 5 metros del suelo.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tepe:xi:lo:t*

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tamalkowit* investigar uso con Miguel Gorostiza

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *tepe:xi:lo:t*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *tepe:xi:lo:t*

Juan de los Santos San Miguel Tzinacapan *tepe:xi:lo:t*

Amedlia Domínguez Xaltipan *tepe:xi:lo:t*

Comments on consultant information:

This is very well known. It is used for adornment in the church, e.g. for arcs, or at the altar mayor.

Comments on consultant information:

Chamaedorea cf. pinnatifrons (Jacq.) Arecaceae
Oerst

Col. Nº and date #1361, 2009-03-09 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Donald Hodel ; **Date determined:** 2014-03-29 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** Tzicuilan and Taxipehual **Vicinity:** Después de pasar por Tzicuilan, Xochical, Tenanican, y La Cruz, yendo hacia Taxipehual. Siguiendo la brecha saliendo de Taxipehual, siguiendo el camino hacia Macuilacaco y ahora en Macuilaco, siguiendo una brecha que sale de la capilla/iglesia del pueblo, como 250 m, frente a una casa.

Coords. 20.01417, -97.44722 | **Elev.:** 672 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado con cafetales y poblaciones dispersas.

Plant habitat: En un acahual.

Abundance: Escasa.

Growth: Palma., 1.5 a 2 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Rojo.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *tepe:xi:lo:t*

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tepe:xi:lo:t*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tepe:xi:lo:t*

Amelia Domínguez Xaltipan *tepe:xi:lo:t*

Comments on consultant information:

Chamaedorea cf. pinnatifrons (Jacq.) Arecaceae
Oerst

Col. Nº and date #2061, 2014-07-22 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Donald Hodel ; **Date determined:** 2014-09-10 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan and Cuetzalan **Vicinity:** Saliendo del lado sur del pueblo de Tzinacapan, el punto de partida siendo 20° 01' 32.7" N and 97° 32' 31.8" W at 912 m. Then continuing to another place where the collection began. Now continuing south to a very moist almost swampy area, about 10 minutes from the previous site.

Coords. 20.01606, -97.54481 | **Elev.:** 855 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Rare.

Growth: Tree., 2.1 m tall; 1 cm diameter. **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Yellow and closely bunched.

Other data: Glabrous leaves and stalks. The leaves are quite wide and at least in this specimen the final leaves were joined together at the stalk in a for about half their length, creating a V shape.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *tepe:xi:lo:t kwa:pa:*

pata:wak This *tepe:xi:lo:t* is found in cafetales and woods (monte). This *tepe:xi:lo:t* can be used in adorning churches but only if the point of the leaves is split as the leaves are very wide. Note that there are four types of *tepe:xi:lo:t* according to E. Vázquez: (1) *kowtah tepe:xi:lo:t ma:we:weyak #2060*); (2) *kowatah tepe:xi:lo:t kwa:pata:wak (#2061)*, (3) *we:i kowtah tepe:xi:lo:t* (found in the deep forest, it is short and has many leaves); and (4) *ma:pe:petak* (grows in cafetales).

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *kwa:pata:wak tepe:xi:*

lo:t There are various types of *tepe:xi:lo:t* though A. Nicolás did not specify how many. It would seem that he is not as familiar with the classification as is Ernesto Vázquez. As did the other consultants, A. Nicolás noted the use of *tepe:xi:lo:t* in church decoration.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *tepe:xi:lo:t* E. Gorostiza has never seen this *tepe:xi:lo:t* used to adorn churches.

Comments on consultant information:

Chamaedorea cf. schiedeana Mart. Arecaceae

Chamaedorea sp. Arecaceae

Col. N° and date #2060, 2014-07-22 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Donald Hodel ; **Date determined:** 2014-09-10 (from photo)

Col. N° and date #107326, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan and Cuetzalan **Vicinity:** Saliendo del lado sur del pueblo de Tzinacapan, el punto de partida siendo 20° 01' 32.7" N and 97° 32' 31.8" W at 912 m. Then continuing to another place where the collection began. Now continuing south to a very moist almost swampy area, about 10 minutes from the previous site.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.01606, -97.54508 | **Elev.:** 855 m

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secundaria;

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Plant habitat:

Abundance: Rare.

Abundance:

Growth: Tree., 2.0 m tall; 1.6 cm diameter. **Phenology** Fruit.

Growth: Herb., Less than 40 cm tall. **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Dark green to near black when mature.

Flower: , **Fruit:** Red.

Other data: Glabrous, leaves and stalk. Leaves are long, thin and tapered to a fine point.

Other data: Palm.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *kowtah tepe:xi:lo:t ma:we:weyak* There are four types of tepe:xi:lo:t according to E. Vázquez: (1) kowtah tepe:xi:lo:t ma:we:weyak #2060); (2) kowatah tepe:xi:lo:t kwa:pata:wak (#2061), (3) we:i kowtah tepe:xi:lo:t (found in the deep forest, it is short and has many leaves); and (4) ma:pe:petak (grows in cafetales). This present is used in church decorations (and apparently the one that grows in cafetales). However the we:i kowtah tepe:xi:lo:t is rarely collected given its habitat. The tepe:xi:lo:t kwa:pata:wak (see 2061) is also generally not used in church decoration.

Comments on consultant information:

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *tepe:xi:lo:t* There are various types of tepe:xi:lo:t though A. Nicolás did not specify how many. It would seem that he is not as familiar with the classification as is Ernesto Vázquez. As did the other consultants, A. Nicolás noted the use of this tepe:xi:lo:t in church decoration.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *tepe:xi:lo:t* E. Gorostiza has not paid attention but there might be more than two types of this plant. The other one he is well aware of is that which grows in cafetales. This and the tepe:xi:lo:t found in cafetales are both used in church decoration.

Comments on consultant information:

Pendiente

Areaceae

Dasyllirion sp.

Asparagaceae

Col. N° and date #2652, 2015-08-08 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-08-29 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia e sur y poniente de San Miguel Tzinacapan y caminando hacia arriba de Po:chetah, donde hay una fábrica vieja de refino hace mucho.

Coords. 20.00937 (approx), -97.55179 (approx) | **Elev.:** 1,050 m
Vegetation: Secundaria

; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., > 6 m alt. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde, inmaduro, en racimo denso.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *koyo:lin* See below.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *koyu:leh* See below.

Comments on consultant information:

Para ci:ntas (alfajilla). Fruit is not eaten. Kipia witsti. Para kali se: kiki:xtilia witsti, se: kixi:xima. (It has thorns. For house construction one takes off its thorns, one 'peels' it.)

Col. N° and date #2718, 2015-12-22 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes
; **Date determined:** 2016-04-02 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitan Chico, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Se colectó en casa de la familia Cayetano Chino donde arreglaron la flor de cucharilla, a unos 300 metros antes de llegar a Tepetitan Chico.

Coords. 20.09890, -97.47790 | **Elev.:** 184 m

Vegetation: Secundaria; Colectado en una casa particular donde hacen arreglos con esta flor; tipo de vegetación no aplicable.

Plant habitat: Casa particular donde se comercializa.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 60 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Bases blancas de la hoja., **Fruit:**

Other data: Hojas con espinas.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *tewi:tso:t* Hay dos tipos, uno blanco y otro rojizo. La colecta es de flor blanca. Unicamente crece en la zona seca de Libres, Puebla. Con esta flor hacen adornos en forma de ruedas para adornar los altares en las iglesias y en las casas.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Maianthemum paniculatum (M. Martens Asparagaceae
& Galeotti) LaFrankie

Col. N° and date #2370, 2014-12-27 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2014-12-30 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:**

Coords. 19.984086, -97.45888 | **Elev.:** 1,377 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio en un potrero abandonado.

Plant habitat: Potrero abandonado.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 70 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca, ovario superior, 6 estambres, 6 pétalos. , **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Maianthemum paniculatum (M. Martens Asparagaceae
& Galeotti) LaFrankie

Col. N° and date #2528, 2015-05-08 **Collector:** Raúl Álvarez

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-05-11 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Cerca del hotel Villas de Cuetzalan, a 1.5 km de la carretera a Zacapoaxtla.

Coords. 19.98998, -97.53970 | **Elev.:** 1,310 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: Rupícola creciendo a un costado de una cascada.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 70 a 80 cm alto. **Phenology** Flor.

Flower: Flores blancas, 6 tépalos., **Fruit:**

Other data: Hojas lisas, en la parte floral el talluelo es de color rosado. Las hojas presentan un aroma a huaje (*Leucaena* sp.).

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce esta planta.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Maianthemum paniculatum (M. Martens & Galeotti) LaFrankie Asparagaceae

Maianthemum paniculatum (M. Martens & Galeotti) LaFrankie Asparagaceae

Col. N° and date #2363, 2014-12-27 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Col. N° and date #2655, 2015-09-15 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-09-16

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2014-12-30 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo de Xaltipan Apan (19.998726 N, 97.469039 W) caminado como 45 minutos por 1 km hacia el sur este llegando a un potrero viejo en coordinados 19.99217 N, 97.46395 W, 1075 m. De este lugar siguiendo por un potrero viejo (abandonado como hace 20 a 23 años).

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** La Galera, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de La Galera, tomando una vereda que conduce al lugar denominado La Primavera hasta llegar a la mojonera que divide Cuetzalan y Tlatlahuquitepec, 1 hora con 20 minutos del centro de La Galera.

Coords. 19.98770, -97.46068 | **Elev.:** 1,231 m

Coords. 19.98384, -97.50222 | **Elev.:** 1,432 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio con parches de cafetal y potrero abandonado.

Vegetation: Secundaria

; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Ruderal, sobre una ladera de suelo muy húmedo.

Plant habitat: Lugar de muchos encinos, a orilla de una vereda en el monte.

Abundance: Escasa.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 75 cm long; stem 5 mm diám. **Phenology** Flor.

Growth: Hierba., 60 cm de alto. **Phenology** Fruto.

Flower: Blanca, ovario superior, 6 estambres, 6 pétalos. , **Fruit:**

Flower: , **Fruit:** Cápsula verde dividido en 2 y 3 secciones, 1 cm diám.

Other data: Glabro.

Other data: Planta glabra.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce esta planta.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Miguel Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No sabe su nombre pero ha visto la planta. Crece en lugares húmedos. No tiene uso que sepa.

Comments on consultant information:

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Para ci:ntas (alfajilla). Fruit is not eaten. Kipia witsti. Para kali se: kiki:xtilia witsti, se: kixi:xima. (It has thorns. For house construction one takes off its thorns, one 'peels' it.)

Pendiente

Asparagaceae

Col. N° and date #2175, 2014-10-06 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: Canek Ledesma ; **Date determined:** 2015-05-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Malxococatenoh, walking on the street about 350 meters before arriving at the center of Tepetitan Chico and then continuing about 200 m toward the camino real a Tecpancingo.

Coords. 20.08994, -97.47553 | **Elev.:** 338 m

Vegetation: Secundaria; Cultivos de hierbas.

Plant habitat: Milpa.

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 1.1 m tall, 4 mm diameter. **Phenology** Flower and fruit (immature)

Flower: Yellow, 5 petals., **Fruit:** Immature.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Aunque E. Gorostiza no tiene nombre para esta planta la ha visto mucho, en las milpas. No tiene ningún uso.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. Aunque C. Salgado no tiene nombre para esta planta la ha visto mucho, en las milpas. No tiene ningún uso.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. H. Salazar nunca habia visto esta planta.

Comments on consultant information:

Asplenium africanum Desv.

Aspleniaceae

Col. N° and date #1737, 2009-11-12 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ohmaxal, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:**

Coords. 20.07394, -97.53194 | **Elev.:** 534 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal con pimienta, Adiantum, Tectaria, Selaginella, Telypteris, Macrotelypteris.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita; helecho., 60 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , Fruit: Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Asplenium cuspidatum Lam.

Aspleniaceae

Col. N° and date #20013, 2014-07-04 **Collector:** Canek Ledesma, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2015-09-25

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Las Hamacas, Puebla, Mexico. **Between:** Orillas del pueblo **Vicinity:** Junto al puente que cruza sobre el río para entrar al pueblo.

Coords. 20.03375, -97.45178 | **Elev.:** 253 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería, vegetación secundaria. En una cañada, cerca de camino.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Helecho., 30 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce la planta.

Comments on consultant information:

Asplenium formosum Willd.

Aspleniaceae

Col. N° and date #1678, 2009-09-13 **Collector:** Daniel Tejero-Díez, Canek Ledesma, Alin Torres, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Estación las Brisas, Puebla, Mexico. **Between:** Poza "Las Golondrinas" **Vicinity:**

Coords. 20.00944, -97.58750 | **Elev.:** 730 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Vegetación de cantil.

Abundance: Muy escaso.

Growth: Hemicriptofito., 15 a 18 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Asplenium formosum Willd.

Aspleniaceae

Col. N° and date #1723, 2009-11-11 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Atecoacomot, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Después de San Miguel Tzinacapan caminando por la brecha hacia El Tozán.

Coords. 20.02528, -97.54806 | **Elev.:** 610 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba rupícola., 12 a 15 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Asplenium monodon Liebm.

Aspleniaceae

Col. N° and date #1736, 2009-11-12 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ohmaxal, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:**

Coords. 20.07394, -97.53194 | **Elev.:** 534 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal con pimienta, Adiantum, Tectaria, Selaginella, Telypteris, Macrotelypteris.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita; helecho., 60 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Asplenium serra Langsd. & Fisch. Aspleniaceae

Hymenasplenium hoffmannii (Hieron.) L. Aspleniaceae
Regalado & Prada

Col. N° and date #1738, 2009-11-12 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ohmaxal, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:**

Coords. 20.07394, -97.53194 | **Elev.:** 534 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal con pimienta, Adiantum, Tectaria, Selaginella, Telypteris, Macrotelypteris.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita; helecho., 60 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Col. N° and date #1696, 2009-11-09 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** La Galera, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Pasando La Galera siguiendo por la rodada.

Coords. 19.98444, -97.50833 | **Elev.:** 1,370 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo, con abundancia de liquidámbar.

Plant habitat: Clethra, Trichilia, Pinus chiapensis, Podocarpus, Cyathea bicrenata, Cecropia.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba, helecho., 20 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Cordyline fruticosa (L.) A.Chev.

Asteliaceae

Col. N° and date #1234, 2008-01-09 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Geoffrey Mwachala ; **Date determined:** 2011-04-14 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan centro. **Vicinity:** Centro de Tacuapan, cerca de la iglesia.

Coords. 20.08389, -97.47333 | **Elev.:** 320 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana en región de bosque mesófilo altamente perturbado.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Arborescente., 3 m. **Phenology**

Flower: Blanco rosada., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *i:iswatsitsi:n*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *i:iswatsitsi:n*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *i:iswatsitsi:n*

Juan de los Santos San Miguel Tzinacapan *i:iswatsitsi:n*

Amedlia Domínguez Xaltipan *i:iswatsitsi:n*

Comments on consultant information:

Apparently this was known by all consultants. It is used in living fences as a boundary. It's flowers are used in the church or home altars, placed in a flower vase: tika:ketsas i:tech xo:chia:ko:mit. It attracts bees and they are often dense around the flowers, as was the case here. Kipipi:na i:a:yo:tsi:n, i:tsope:lika:yo.

Cordyline fruticosa (L.) A.Chev.

Asteliaceae

Col. N° and date #2420, 2015-01-09 **Collector:** Jonathan D. Amith, Ceferino Salgado

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-04-21 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Partiendo de un punto entre Xiloxochit Tacuapan y Xiloxochit Jonotla en una Y donde se divide la brecha. Allá se dejó la camioneta (20.08537 N, 9746240 W, 260 m. Siguiendo después el camino hacia el río y colectando en varios puntos. El primero era cerca de donde se dejó la camioneta.

Coords. 20.08683, -97.45921 | **Elev.:** 185 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo a maíz.

Plant habitat: Sobre árbol.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba epífita., 2.0 m. **Phenology** Inflorescencia.

Flower: Racimo largo de flores morada a rosado., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Cordylone stricta (Sims) Endl.

Asteliaceae

Col. N° and date #2498, 2015-04-17 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-04-21 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Xaltipanapan a unos 50 metros de donde se instaló la casa de campaña cerca de una casa.

Coords. 19.99917, -97.46786 | **Elev.:** 1,069 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesofilo de montaña, algo perturbado con siembras de café y construcción de casas.

Plant habitat: Se colectó en los límites de un cafetal, junto a las casas, usándose como cerca viva.

Abundance: Abundante

Growth: Hierba., 1.5 m alto, 1.5 cm diám. **Phenology** Flor.

Flower: 3 pétalos blancos-lila, 6 estambres, 3 sépalos morado-lila., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *i:iswatsitsi:n* Hay 3 tipos, uno de hojas rojizas, otro de hojas verdes y otra de hojas verdes rayadas con blanco; esta colecta de hojas verdes. Es cultivado para linderos. Se usa como ornamental, para adorno en los altares como respaldo del florero.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido*. No sabe el nombre pero conoce la planta. Hay un solo tipo. Se usa para cerca viva.

Miguel Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido*. Conoce la planta aunque no tiene un nombre. Se usa para cerca viva, ornamental en los jardines.

Comments on consultant information:

Acmella repens (Walter) Rich.

Asteraceae

Col. N° and date #1169, 2008-01-04 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2009-03-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalcuauhta, Puebla, Mexico. **Between: Centro. Vicinity:** Centro del pueblo de Xalcuauhta.

Coords. 20.08777, -97.51277 | **Elev.:** 409 m

Vegetation: Secundaria; Centro de zona urbana.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 30 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *pitsoa:xiwit* See commentaries below.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *pitsoa:xiwit* See commentaries below.

Pedro Antonio Francisco Pablo Xalcuauhta *pitsoa:xiwit* See commentaries below.

Comments on consultant information:

All three consultants present knew this as used for fodder for pitso, kaba:yoh, kone:jos, and bu:rros. It is picked and used for this purpose, not just eaten by grazing animals. Note that no consultants had any trouble identifying this, and none confused it with ehkaw or mo:so:t, the other two most common types of Asteraceae with yellow flowers.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Ageratina ligustrina (DC.) R.M. King & Asteraceae
H. Rob.

Col. N° and date #2398, 2015-01-04 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2017-01-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo de un campamento en un potrero a 20.00518 N, 97.55788 W a 1133 m y regresando hacia la carretera, Las Vigas a 19.98168 N, 97.54889 W a 1489 m. Colectando sobre el camino.

Coords. 19.99903, -97.55751 | **Elev.:** 1,234 m

Vegetation: Secundaria; Potrero cerca de bosque mesófilo.

Plant habitat: Ruderal en tierra húmedo generalmente plano arriba de un taludo o bordo corto.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., entre 30 cm y 1.20 m. **Phenology** Flor.

Flower: Flores tubulares con 5 pétalos, blancos con ligera tinte rosado; estambres muy largos., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Ageratina ligustrina (DC.) R.M. King & Asteraceae
H. Rob.

Col. N° and date #2477, 2015-03-28 **Collector:** Jonathan D. Amith

Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2017-01-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between: Cuichat Vicinity:** En el lugar conocido como Cuichat, cerca de un puente de cemento viejo, subiendo a la senda hacia las casas del pueblo, al lado de la senda.

Coords. 20.00457, -97.51050 | **Elev.:** 960 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña, perturbado.

Plant habitat: Al lado de una brecha.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 2 a 2.5 m de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Flores de color lila sin lígulas., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermedlindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Amelia Domínguez Alcantara Xaltipan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Ageratina sp.

Asteraceae

Col. N° and date #1883, 2011-03-08 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-05-06 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapa and Cuetzalan **Vicinity:** Entre San Miguel Tzinacapa and Cuetzalan.

Coords. 20.02829, -97.53309 | **Elev.:** 916 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Cerca de brecha para paso de vehículos.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 2.5 a 3 m. **Phenology** Flor

Flower: Blanca, 5 tépalos., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *chichi:k tapi:ts* Sin uso alguno, ni para adorno.No tiene ningún uso, parece ser que algunas personas usaban el tallo tierno como silbato pero dicen que tiene un sabor amargo (de allí su nombre), y ahora ya nadie le da ese uso.

Comments on consultant information:

Ageratum corymbosum Zuccagni ex Pers. Asteraceae

Col. N° and date #1167, 2008-01-04 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Jorge Rojas ; stet! Harold Robinson ; **Date determined:** 2008-10-17 (from photo); 2009-03-19 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalcuauhta, Puebla, Mexico. **Between:** Centro. **Vicinity:** Centro del pueblo de Xalcuauhta.

Coords. 20.08777, -97.51277 | **Elev.:** 409 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana altamente perturbada.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 0.3 m. **Phenology** Flor.

Flower: Lila., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kaba:yohkwitaxo:chit*
Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kaba:yohkwitaxo:chit*
Pedro Antonio Francisco Pabla Xalcuauhta *kaba:yohkwitaxo:chit*

Comments on consultant information:

No consultant had a name for this, note that the plant was called the same name in Tzinacapan and Xalcuauhta.

Ageratum houstonianum Mill.

Asteraceae

Col. N° and date #2665, 2015-10-11 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2017

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Al lado de las escaleras que bajan de donde termina la brecha hacia la cascada y unas construcciones no terminadas o abandonadas. Muy cerca de la parte superior de la bajada, quizá unos 20 metros de la brecha.
Coords. 20.02749, -97.45702 | **Elev.:** 521 m
Vegetation: Secundaria

; Lado de una escalera de cemento.

Plant habitat: Orilla de camino.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba rastrera., 40 cm de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Blancas con filamentos azulados o turquesa ligero saliendo por el tubo.,

Fruit:

Other data: Pubescente en tallos y hojas, tallo rojizo.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *kaba:yohkwitaxo:chit*

Hay un solo tipo. Crece en los potreros. No tiene uso alguno.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *kaba:yohkwitaxiwit*

Hay un solo tipo. Crece en los potreros. No tiene uso alguno.

Ceferino Salgado Tacuapan *kaba:yohkwitaxo:chit* Hay un solo tipo.

Crece en los potreros. No tiene uso alguno.

Comments on consultant information:

Aldama dentata La Llave & Lex.

Asteraceae

Col. N° and date #1201, 2008-01-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Jorge Rojas ; stet! Harold Robinson ; **Date determined:** 2008-09-01 (from photo); 2009-03-19 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo y Vista Hermosa hasta La Galera. **Vicinity:** En las afueras de Xocoyolo hacia el camino principal a Vista Hermosa.

Coords. 19.97917, -97.53972 | **Elev.:** 1,437 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 60 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *mi:ltampa ehkawxo:chit*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *mi:ltampa ehkawxo:chit*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Aldegundo stated that he knew this plant by sight but not by name.

Comments on consultant information:

Both Rubén Macario and Lucio Flores gave the name *mi:ltampa ehkawxo:chit* to this Asteraceae noting that it is beneficial as a fertilizer in corn fields, where it often rots. Indeed, some individuals *kite:xi:ma* (cut it down) *para mah pala:ni*, *para tapala:n*. *Seki kika:wah mah ompa pala:ni*. Thus it may either be left to rot or purposefully cut down to rot at the roots of the milpa. The name, *mi:ltampa*, derives from this fact.

Note that at the beginning Rubén Macario and Lucio Flores did not seem altogether sure of the name, i.e., the *mi:ltampa* part. Whether this is a commonly recognized plant or whether it was more of an idiosyncratic name remains to be seen from future research.

Aldama dentata La Llave & Lex.

Asteraceae

Col. N° and date #2351, 2014-12-08 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2016-11-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:**

Coords. 20.08561, -97.46292 | **Elev.:** 253 m

Vegetation: Secundaria; Ruderal.

Plant habitat: Al lado de carretera, densa colonia.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 1.1 m tall, 4 mm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Flores tubulares y 6 flores liguladas, ambas amarillas., **Fruit:**

Other data: Pubescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *ehkaw* Hay muchos tipos. No identifica cuantos. Crece en las milpas. Se la comen los animales domésticos.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *ehkaw* Hay muchos tipos pero no sabe bien cuantos. Crece en las milpas. Se la comen los pollos pavos y los caballos

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *ye:kehkaw* Hay dos tipos de ehkaw: ye:kehkwa y ma:yowalehkaw. Crece en las milpas y en los campos abandonados. Se lo comen los pollos y los caballos.

Comments on consultant information:

Alloispermum intergrifolia (DC.) H. Asteraceae
Rob.

Col. N° and date #2478, 2015-03-28 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2017-01-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between: Cuichat Vicinity:** En el lugar conocido como Cuichat, cerca de un puente de cemento viejo, subiendo a la senda hacia las casas del pueblo, al lado de la senda casi llegando a donde termina el pavimentado

Coords. 20.00577, -97.51152 | **Elev.:** 966 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña, perturbado.

Plant habitat: Al lado de una brecha.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 2 m de alto **Phenology** Flor.

Flower: Disco amarillo y rayos blancos., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Amelia Domínguez Alcantara Xaltipan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Baccharis trinervis (Lam.) Pers. Asteraceae

Barkleyanthus salicifolius (Kunth in
HBK) H. Rob. & Brettell Asteraceae

Col. N° and date #2493, 2015-04-16 **Collector:** Raúl Álvarez, Ceferino Salgado
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2017-01-12

Col. N° and date #1767, 2010-01-04 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2011-04-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla,
Mexico. **Between:** Caminando desde las casas, como 45
minutos del arroyo en dirección al este, rumbo a Coatectzin

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan,
Puebla, Mexico. **Between:** Chilcuahta y Tzinacapan **Vicinity:** Kala:so:lin, casa de
señora López.

Coords. 19.99832

, -97.45960 | **Elev.:** 1,121 m

Coords. 20.03571, -97.53556 | **Elev.:** 849 m

Vegetation: Secundaria; Zona poblada.

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña, perturbado con café.

Plant habitat: Solar de casa particular.

Plant habitat: Se colectó en potrero abandonado, a orilla de camino, en sitios
abiertos.

Abundance: Escaso.

Abundance: Escasa.

Growth: Arbusto., 3 m. **Phenology** Flor.

Growth: Hierba., Más de 1.5 metros. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla, flores tubulares de disco y lígulas de rayo, 5 tépalos., **Fruit:**

Flower: Flores tubulares, 5 tépalos blanco-amarillento., **Fruit:**

Other data:

Other data: Tallo y hojas glabras.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No
conoce esta planta.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan ahtsomia:s Esta plantas
tiene hojas con un olor muy característico y se usan como medicina. Creo que se
usan verdes y no estoy seguro pero parece que se usa para tratar el mal de ojo en
los niños acompañado de chile verde o seco, un huevo y no sé que otras plantas.
Esta planta es la medicinal, se cultiva cerca de la casa y tiene un olor muy fuerte y
característico en sus hojas

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan wiwilakani Hay 2
tipos: chi:chi:lwiwilakani e ista:kwiwilakani. Esta colecta es ista:kwiwilakani.

Crece en cualquier sitio. No tiene uso alguno.

Miguel Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

No sabe el nombre, pero conoce la planta.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Bartlettina sp.

Asteraceae

Col. N° and date #2744, 2016-03-17 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: José Panero ; **Date determined:** 2019-02-09 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Ista:ka:te:noh, vereda desde Tamayan hasta Ista:ka:te:noh, antes de llegar a We:i Tahchikteko, terreno de Hermelinda Paino

Coords. 20.02531, -97.55879 | **Elev.:** 604 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café.

Plant habitat: Se colectó en un cafetal expuesto al sol.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol pequeño., 3 m de alto, 2.5 cm de diám. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca, flores tubulares, 5 tépalos fusionados, vilana, cerdas blancas.,

Fruit:

Other data: Hoja pubescente en las nervaduras del envés; tallo pubescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Es de vegetación secundaria o de vegetación regenerativa.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Bidens alba (L.) DC.

Asteraceae

Col. N° and date #2157, 2014-09-26 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2016-08-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla, Mexico. **Between: Jardín Botánico Xoxoctic Vicinity:** All collections from this date were made in the Jardín Botánico Xoxoctic. The botanist in charge, Raúl Álvarez had collected the specimens in the wild (both the orchids and the acanths) and transferred them to the Jardín in a conservation effort. However, he did not note the coordinates for each species collected and will give me these in the near future. For now the coordinates of Xoxoctic are given.

Coords. 20.04050, -97.50981 | **Elev.:** 876 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Herb., 1.5 m tall. **Phenology** Flower.

Flower: White with yellow center., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *mo:so:t*

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Bidens alba var. *radiata* (Sch. Bip.) R.E. Asteraceae
Ballard

Col. N° and date #F0049, 2013-07-20 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: José Luis Villaseñor ; **Date determined:** 2013-08-14

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Outskirts of Tacuapan **Vicinity:** Entrando por donde se encuentran las primeras casas de Tacuapan, sobre la brecha principal al centro del pueblo, todavía como 10 minutos por carro antes de llegar al centro.

Coords. 20.07805, -97.48111 | **Elev.:** 405 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Muy abundante.

Growth: Hierba, 30 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca con acentos morados., **Fruit:** Aquenios típicos de *Bidens*, con dos "dientes" y muy pegajosos.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *mo:so:t*

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *mo:so:t*

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Bidens alba var. *radiata* (Sch. Bip.) R.E. Asteraceae
Ballard

Col. N° and date #2012, 2014-07-15 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: J.L. Villaseñor ; **Date determined:** 2016-03-21

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan entranced **Vicinity:** Alongside the road that leads to Tacuapan coming from Limonco just past the fork in the road.

Coords. 20.08086, -97.47889 | **Elev.:** 358 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant

Growth: Herb., 1.25 m tall; 3 mm diameter. **Phenology** Flower (some with seeds).

Flower: White (5 petals) with ray flowers having purplish veins more pronounced in the back., **Fruit:** Dark coffee-colored.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *mo:so:t* Two types of *mo:so:t* (1) *mo:so:t*, (2) *kwamo:so:t*. This is *mo:so:t* and it is found in *mi:lah* (maize fields) and along roads (*ohte:noh*). I:n *kuomo:so:t* ika *kinimpahtiah* *pilimeh* *ke:man* *moxwitiah*. *Kinelowah* *iwa:n* *okseki* *xiwit* *wa:n* *kipoxta:liah* i:n *pili*. *Mo:so:t* *kwali* *se:kima:pa:tska* *keman* *se:motsonteki* *wa:n* *se:kita:lilia* *para* *mah* *moketsa* i:n *esti*. *No:kikwah* *to:tolimeh* *wa:n* *piomeh*

Ceferino Salgado Tacuapan *mo:so:t* This grows in cornfields and along roads (*ohte:noh*). *Ke:man* *se:moma:teki* *se:kima:pa:tska* *n'ikechselo* *n'mo:so:t* *wa:n* *se:kichala:nilia* *n'atsi:n* *ka:mpa* *eski:stok*.

Comments on consultant information:

Bidens odorata Cav.

Asteraceae

Col. N° and date #1096, 2007-12-29 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Jorge Rojas (doc. of Ricardo de Santiago); stet! Harold Robinson ; **Date determined:** 2008-09-01 (from photo); 2009-03-19 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan y Cuetzalan **Vicinity:** Al lado de la carretera dejando San Miguel Tzinacapan hacia Cuetzalan.

Coords. 20.03500, -97.53416 | **Elev.:** 841 m

Vegetation: Secundaria; Vegetación altamente perturbada cerca de pueblo.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 0.5 m **Phenology** Flor.

Flower: Ligulada blanca con líneas rosas., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *mo:so:t*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *mo:so:t*

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *mo:so:t*

Ocotlán Fermín (foto) Xaltipan *mi:lah mo:so:t*

Anastacio Nicolás San Miguel Tzinacapan *ehkaw mo:so:t*

Comments on consultant information:

No use noted. Perhaps used as fodder, but this needs to be checked as no consultant mentioned this at the time.

Bidens odorata Cav.

Asteraceae

Col. N° and date #1300, 2008-12-18 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Jorge Rojas ; stet! Harold Robinson ; **Date determined:** 2009-08-27; 2011-04-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan y San Miguel Tzinacapan. **Vicinity:** Al lado de la brecha a San Miguel Tzinacapan.

Coords. 20.03472, -97.53389 | **Elev.:** 854 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 1 m. de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *mo:so:t o mi:lah mo:so:t*

Miguel Gorostiza al principio dio el nombre de esta Asteraceae como simplemente "mo:so:t". He gave the same use as Rubén Macario but further described the application: "se: kima:xa:kwalowa ika asie:teh. Kitla:lilia ipoxko wa:n ii:ka:n pili" (it [the leaves] are crushed in ones hands and then mixed with oil (aciete): "se: kita:lilia ipoxko wa:n ii:ka:n" (on the stomach and backside).

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *mi:lah mo:so:t* Rubén Macario identificó esta Asteraceae como *mi:lah mo:so:t*, aseverando que se encuentra generalmente en las milpas. Después de haberlo llamado simplemente *mo:so:t* y haber escuchado a Rubén, Miguel Gorostiza también estuvo de acuerdo en llamarlo así, *mi:lah mo:so:t*.

Dijo que se usapara el empacho de los niños (se: kikwi para moxwitiah pilimeh).

Comments on consultant information:

The consultants mentioned that there are two types of *mo:so:t*. *Mi:lah mo:so:t* and *komekamo:so:t* (which was collected a few minutes later).

Nohi tapial kikwa nochi o:me mo:so:t (all domesticated animals eat both types of *mo:so:t*)

Bidens reptans (L.) G. Don

Asteraceae

Col. N° and date #1185, 2008-01-04 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2009-03-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalcuauhtla, Puebla, Mexico. **Between:** Afueras del pueblo. **Vicinity:** Afueras del pueblo, hacia el poniente.

Coords. 20.08778, -97.51278 | **Elev.:** 409 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana altamente perturbada.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 1.2 m. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kwamo:so:t* Rubén Macario said that this is eaten by kaba:yoh and kwa:koweh.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kwamo:so:t* It is "puro maleza", just a weed.

Amelia Domínguez Xaltipan *kwamo:so:t* This is not eaten by domestic animals.

Ocotlán Fermín (foto) Xaltipan *kuomo:so:t* Ella distingue dos tipos, por sexo (escucha grabacion).

Anastacio Nicolás (foto) San Miguel Tzinacapan *kuomo:so:t*

Comments on consultant information:

The use of this should be checked, particularly whether it is eaten by domestic animals, either horses and cattle, or pigs and rabbits.

Bidens reptans (L.) G. Don

Asteraceae

Col. N° and date #1302, 2008-12-18 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2011-04-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan y Ayotzinapan **Vicinity:** Al borde de la brecha que va de San Miguel Tzinacapan a Ayotzinapan en el lugar llamado Tekola:pan.

Coords. 20.05028, -97.53861 | **Elev.:** 575 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 1.5 m. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kwawmo:so:t*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kwawmo:so:t*

Filiberto Hernández Rosario Tecoltepec *wiwilakani or kwawmo:so:t*

Filiberto Hernández said that there were two names for this plant: wi:wilakani and kwawmo:so:t.

Comments on consultant information:

Both Rubén Macario and Miguel Gorostiza said that this has the same use as mo:so:tl, i.e., all animals eat it as fodder (kaba:yoh, bu:rroh, pitsot, kwa:koweh, a:mo to:chin (not rabbits). Both Rubén Macario and Miguel Gorostiza added that rabbits eat kaxtapan mekatl, and no: kikwa sakat.

Calea urticifolia (Mill.) DC.

Asteraceae

Col. Nº and date #2346, 2014-12-01 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2016-11-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Malxocoateno, a orilla de la carretera a Tepetitán Chico a la altura de la casa de la familia Bautista Guzmán.

Coords. 20.092615, -97.477288 | **Elev.:** 277 m

Vegetation: Secundaria; Ruderal de carretera pavimentada.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 1.2 m; 9 mm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Flores tubulares y 6 flores liguladas, amarillas., **Fruit:**

Other data: Pubescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Pedro Bautista y su esposa Josefa Guzmán Tacuapan Sin nombre conocido. Conocen la planta pero no su nombre. Crece a orillas de caminos. Se hierven las hojas y se toma en té para la vesícula biliar

Comments on consultant information:

Centratherum punctatum Cass.

Asteraceae

Col. Nº and date #2062, 2014-07-29 **Collector:** Jonathan D. Amith

Det.: J.L. Villaseñor; stet! Harold Robinson ; **Date determined:** 2016-03-21; 2016-08-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalcuautla, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** At the house of Adelina Crisostomo Millán (partera de Xalcuautla).

Coords. 20.08671, -97.51031 | **Elev.:** 400 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: n.d.

Growth: Herb., **Phenology** n.d.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Ni E. Vázquez, ni A. Nicolás, ni E. Gorostiza había visto esta planta anteriormente.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Ni E. Vázquez, ni A. Nicolás, ni E. Gorostiza había visto esta planta anteriormente.

Adelina Cristosomo M. Xalcuautla Sin nombre conocido. La hija de A. Cristosomo había traído esta planta y dijo que era medicinal. Por eso ella (una partera y muy interesada en plantas medicinales) la tiene aunque todavía no sabe para que es remedio. No sabía de donde la trajo su hija.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Ni E. Vázquez, ni A. Nicolás, ni E. Gorostiza había visto esta planta anteriormente.

Margarita de la Calleja Reyes Hogpan Sin nombre conocido. No tiene un nombre para esta planta que sabe que hay mucho por Huitzquiltepec, "pero MUCHO" dijo! No sabe como se llama ni para que sirve.

Comments on consultant information:

Centratherum punctatum Cass.

Asteraceae

Col. N° and date #2506, 2015-04-22 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2017-01-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Pochoco, near Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Aproximadamente 150 metros hacia abajo de las escuelas de Pochoco.

Coords. 20.08727, -97.48260 | **Elev.:** 287 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio perturbado con asentamientos humanos y café.

Plant habitat: Se colectó a orilla de una brecha abandonada.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 60 cm alto, 6 mm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Moradas., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas con pubescencia.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce la planta.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce la planta.

Comelio Castañeda Hernández Pochoco Sin nombre conocido. No tiene un nombre para esta planta, pero si la ha visto. Según otras personas fue introducido de Cuetzalan y ahora se ha escapado de cultivo. No tiene uso alguno.

Comments on consultant information:

Chaptalia nutans (L.) Pol.

Asteraceae

Col. N° and date #1333, 2008-12-21 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2011-04-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo de Xaltipan, caminando por un camino de terracería hacia el norte, poco después de la escuela al lado de la carretera.

Coords. 20.09111, -97.53000 | **Elev.:** 270 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Plant habitat: Ruderal cerca de una zona habitada.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 30 cm. **Phenology** Flor

Flower: Botón con pétalos rojos oscuros., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Filiberto Hernández Rosario Tecoltepec po:poto

Comments on consultant information:

Apparently this is the same Asteraceae that others (e.g., Juan de los Santos and Rubén Macario) have called i:xpilowa:ni (and stated its use to be by woman who don't want their spouses to realize that they (the women) have committed any infidelity (this should be checked).

Chromolaena odorata (L.) R.M. King & Asteraceae
H. Rob.

Col. N° and date #2352, 2014-12-08 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2016-11-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Cuapan Cuauhtapanaaloyan, a orilla de la carretera hacia Apulco.

Coords. 20.08508, -97.45964 | **Elev.:** 233 m

Vegetation: Secundaria; Ruderal.

Plant habitat: Se colectó a la orilla de la carretera.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba trepadora., > 5 m. **Phenology** Flor.

Flower: Sólo flores tubulares color lila muy ligero., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Chromolaena odorata (L.) R.M.King & Asteraceae
H. Rob.

Col. N° and date #1303, 2008-12-18 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith

Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2011-04-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between:** Ayotzinapan y Xaltipan **Vicinity:** Al borde de la brecha que va de Ayotzinapan a Xaltipan, en el lugar llamado Limo:ntawakal.

Coords. 20.08444, -97.53028 | **Elev.:** 389 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 1 m. **Phenology** Flor.

Flower: Morada., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Rosario Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Note that this plant is larger than the kaba:yoh xiwit, whose leaves are described as ma:tsitsikitsi:n, tila:wak, achi tohmioh. This may be compared to the a:xokoxiwit, which is ixiwyo ahwiya:k, maahalaxtik (lisito). According to Miguel Gorostiza there are two types (o:me taman) of a:xokoxiwit, but Rubén Macario new of only one. According to

Cirsium mexicanum DC.

Asteraceae

Col. N° and date #1371, 2009-03-10 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2011-04-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Texochico, Puebla, Mexico. **Between:** Yancuitlalpan and Texochico **Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan al oriente, pasando Santiago Yancuitlalpan y siguiendo a Texochico. Al final de la brecha y en vista de una casa grande, siguiendo dentro de la propiedad de esta casa por unos cafetales hasta llegar a una milpa enfrente.

Coords. 20.06083, -97.45111 | **Elev.:** 242 m

Vegetation: Secundaria; Potrero.

Plant habitat: Entre pastos y maleza.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 1.5-1.8 m. **Phenology** Flor.

Flower: Lila., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *chi:ka:lin*

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *tsi:ka:lwits* Ipa xiwit sah. a: mo tei kwaltia. Mochi:wa tlaseseya, Koyo:xo:chiko. Insistió que se hace en tierras altas y frías. Nota que quizá esta pronunciación es una alternación de chi:ka:lin que se usa para Papaveraceae, Argemone. Sin embargo insistió que la tsi:ka:lwits que conoce es de flor morada.

Comments on consultant information:

Filiberto Hernández dijo que el nombre chi:ka:lin es el nombre utilizado para esta planta en Tecoltepec. Rubén Macario dijo que esta planta es más abundante en la área por Tacuapan y Rayón. Miguel Gorostiza nunca había visto esta planta. Amelia Domínguez dijo que era más abundante en porteros e ixta:wat.

Cirsium mexicanum DC.

Asteraceae

Col. N° and date #2508, 2015-04-22 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2017-01-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Malxoccateno, aproximadamente unos 40 metros antes de llegar a la casa de Ceferino Salgado.

Coords. 20.08907, -97.47647

| **Elev.:** 292 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio perturbado con asentamientos humanos y café.

Plant habitat: Se colectó en un cafetal abandonado..

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 1.2 m de alto, 1 cm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Violetas., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas con espinas.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *cardo santo* Hay un solo tipo. Crece en los potreros de zonas bajas, pero ahora ya se está espaciando en los cafetales y campos abandonados. La flor entera se remoja en aguardiente y se unta en el pecho para curar la bronquitis de los niños.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No sabe su nombre pero conoce la planta. Hay un solo tipo. Crece en los cafetales y terrenos recién chapeados. No tiene uso.

Comments on consultant information:

Clibadium arboreum Donn. Sm.

Asteraceae

Col. N° and date #1278, 2008-09-07 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Harold Robinson; stet! Jorge Rojas ; **Date determined:** 2009-03-19; 2009-08-27

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan y Zacapoaxtla. **Vicinity:** Por el "libramiento Cuetzala" (carretera alrededor de Cuetzala) camino a Zacapoaxtla, justamente un lado de la carretera.

Coords. 20.01944, -97.53139 | **Elev.:** 990 m

Vegetation: Secundaria; Área perturbada en bosque perennifolio.

Plant habitat: Ruderal, al lado de la carretera principal de Cuetzalan a Zacapoaxtla.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 1.5 m. **Phenology** Flor.

Flower: Blancas., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Eleuterio Gorostiza recognized this but did not have a name for it.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan kowehkaw Amo kwaltia xiwit sah (no use, it is just an herbaceous plant). Note that at first Rubén Macario did not have a name for this plant and it was only after some thought that he gave one.

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Clibadium arboreum Donn. Sm.

Asteraceae

Col. N° and date #2122, 2014-09-22 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: J.L. Villaseñor; stet! Harold Robinson ; **Date determined:** 2016-03-21; 2016-08-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Las Brisas **Vicinity:** Llegando al estacionamiento de Las Brisas y caminando hacia el sureste como 20 minutos, bajando como 50 metros hasta llegar a un puente de cemento por donde la cooperativa Tosepan tiene unas "cuevañas" (hospedaje rustico). Todas las colectas de este día se hacia en esta zona, dentro de como 50 m en radio.

Coords. 20.00828, -97.50511 | **Elev.:** 863 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Shrub., 3 m tall; 3 cm diameter. **Phenology** Inflorescence. (white).

Flower: White., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Although without a name for this plant, E. Gorostiza has seen it many times. It grows along roads and in cafetales. It has no use. Said by Eleuterio Gorostiza to be similar to ehkaw.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Although he has no name for this plant, H. Salazar has seen it. It grows in cafetales and abandoned potreros. It has no use.

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan ehkawxiwit This grows in any place.

Comments on consultant information:

Clibadium arboreum Donn. Sm. Asteraceae

Conyza bonariensis (L.) Cronquist Asteraceae

Col. N° and date #2621, 2015-07-30 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes; stet! Harold Robinson ; **Date determined:** 2015-08-29
(from photo); 2019-04-15

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de Xocoyolo rumbo a La Galera como unos 10 minutos, 20 metros después de un pzo de agua estancada al lado derecho de la carretera.

Coords. 19.97632, -97.54195 | **Elev.:** 1,440 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol pequeño., n.d. **Phenology** Flor.

Flower: Flores blancas, tubulares, en cabezuela grande, pistilo negro por la base.,

Fruit:

Other data: Hojas rasposas, tallo pubescente

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *nexkowitz* Hay un solo tipo. Crece en las orillas de camino. Sirve solamente para leña.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *nextako:t o nextikowitz* Hay un solo tipo. Crece en los campos abandonados. Sirve solamente para leña.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2664, 2015-10-11 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2017

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Al lado de las escaleras que bajan de donde termina la brecha hacia la cascada y unas construcciones no terminadas o abandonadas. Muy cerca de la parte superior de la bajada, quizá unos 20 metros de la brecha.

Coords. 20.02749, -97.45702 | **Elev.:** 521 m

Vegetation: Secundaria

; Lado de una escalera de cemento.

Plant habitat: Orilla de camino.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 80 cm a 1 m de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Rayos blancos, disco amarillo., **Fruit:** Semillas que se vuelan por el viento.

Other data: Glabra.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce la planta.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce la planta.

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Critonia morifolia (Mill.) R.M. King & H. Asteraceae
Rob.

Critonia morifolia (Miller) R.M. King & Asteraceae
H. Rob.

Col. N° and date #2760, 2016-04-20 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2017-01-22 (from photo)

Col. N° and date #1388, 2009-03-13 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2011-04-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** En medio del pueblo, a 15 m de la iglesia.

Coords. 20.05630, -97.53659 | **Elev.:** 584 m

Vegetation: Secundaria; Zona de asentamiento con perturbación de siembras, casas y calle.

Plant habitat: Se colectó en el centro de la comunidad.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 4 m de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Flores de disco blancas, con estambres sobresalientes., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xochical, Puebla, Mexico. **Between: Xochical and Pepexta Vicinity:** Pasando Tzicuilan hasta llegar a Xochical en el centro por el lado de la carretera y después siguiendo la calle principal hasta salir del pueblo yendo hasta Pepexta.

Coords. 20.01667, -97.49056 | **Elev.:** 797 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café en zona de habitación.

Plant habitat: Formando parte de una cerca viva.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 3 a 4 m de alt. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *a:ko:kohxiwit o hoja santa* Hay un solo tipo que crece en las orillas de caminos y en las orillas de los arroyos pequeños. Los tallos gruesos se usan para cerca viva. Con las hojas anchas se envuleven las hojas tiernas del chakay (*Bursera simaruba*) y con eso se le cubren los pies a una persona con fiebre.

Amelia Domínguez Alcántara Xaltipan *a:ko:kohxiwit* Es medicinal, usándose para bajar la fiebre en personas. Se despedazan jitomates y se ponen sobre la hoja del *a:ko:kohxiwit* con un poco de sal. Se coloca como emplasto.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *a:ko:kohxiwit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *a:ko:kohxiwit*

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *a:ko:kohxiwit*

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Critonia sexangularis (Klatt) R.M. King Asteraceae
& H. Rob.

Critonia sp. Asteraceae

Col. N° and date #2596, 2015-07-25 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2017

Col. N° and date #2888, 2019-05-01 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: José Panero ; **Date determined:** 2019-05-02 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo hacia el suroeste de Tzinacapan hacia el poniente rumbo a Masa:owatah pero no llegando hasta alla. Por un arroyo.
Coords. 20.01749, -97.55021 | **Elev.:** 839 m

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de San Miguel Tzinacapan y caminando hasta llegar al lugar denominado Ta:lchi:chi:l como 1.25 km. al poniente de Tzinacapan.

Vegetation: Secundaria.; Bosque mesófilo secundario.

Coords. 20.02806, -97.55306 | **Elev.:** 687 m

Plant habitat:

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña.

Abundance: Escasa.

Plant habitat: Se colectó en un monte perturbado por leñadores.

Growth: Árbol joven., 2 m alto, 1 cm diám. **Phenology** Estéril.

Abundance: Regular.

Flower: , **Fruit:**

Growth: Árbol., 5 m. de alto, 4 a 6 cm. de diám. **Phenology** Flor.

Other data:

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *chichi:kxiwit* Crece en terrenos abandonados. Sirve solamente para leña.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *chichi:kkowit* Hay un solo tipo de chichi:kkowit. Crece en los chaparrales y campos abandonados. Sólo sirve para leña.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Delilia biflora (L.) Kuntze

Asteraceae

Col. N° and date #2213, 2014-10-27 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: J.L. Villaseñor; stet! Harold Robinson ; **Date determined:** 2016-03-21; 2016-08-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Tepe:sina:t, partiendo de la colecta anterior como a 80 metros en la vereda a San Antonio Rayón.

Coords. 20.09564, -97.47792 | **Elev.:** 207 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Herb., 32 cm. . **Phenology** Flower.

Flower: Yellow diminutive., **Fruit:**

Other data: Pubescent.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No lo conoce.

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.* No lo conoce.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No lo conoce.

Comments on consultant information:

Elephantopus mollis Kunth

Asteraceae

Col. N° and date #1251, 2008-01-11 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago **Det.:** Jorge Rojas; stet! Harold Robinson ; **Date determined:** 2008-09-01; 2009-03-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico. **Between:** Reyeshogpan y Yohualichan **Vicinity:** Por una vereda de Reyeshogpan a Yohualichan, quizá como 15 minutos de donde empieza la vereda de Reyeshogpan y entrando los terrenos de Malacayota y subiendo una cuesta entre varios campos de cultivo de maíz.

Coords. 20.07250, -97.49333 | **Elev.:** 386 m

Vegetation: Secundaria; Campo de cultivo.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 60 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan de los Santos Deonicio San Miguel Tzinacapan *ochpa:wa:s* Note that it is possible that Juan de los Santos was extending a functionally based name, ochpa:wa:s, "broom" to a new plant that is morphologically similar to other more common plants of this name. My impression is that Juan de los Santos often does this, but it would be wrong to assume that Juan de los Santos was simply extending and did not recognize this species without further study. For now it should be considered part of the ochpa:wa:s complex of plants that share a functional use.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Epaltes mexicana Less.

Asteraceae

Col. N° and date #1555, 2009-07-21 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2011-04-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan (center) **Vicinity:** En las afueras de una casa particular, pegado al camino que sale del pueblo por el lado poniente.

Coords. 20.03002, -97.54366 | **Elev.:** 840 m

Vegetation: Secundaria; Solar de casa.

Plant habitat: Maleza.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 40 cm. **Phenology**

Flower: Esférica flores verdes con los del centro color café., **Fruit:**

Other data: Tallo cuadrado.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *a:okwilpahxiwit* Used to cure a:okwilmeh (sabañones). Se: kikawa:ntia ika se: motahtatia, ika tit se: kika: wantia ixiwyo, niman ika se: motahtatia." Apparently sabañones are a type of fungal infection of the foot. As EG notes, the leaves are used to cure sabañones.

Comments on consultant information:

Erechtites hieraciifolia (L.) Raf.

Asteraceae

Col. N° and date #2467, 2015-03-18 **Collector:** Raúl Álvarez

Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2017-01-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yancuitalpan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** El mirador de Tepetzalan, a 30 minutos de Santiago Yancuitalpan y como 500 m adelante de la colecta anterior.

Coords. 20.05193, -97.45763 | **Elev.:** 580 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio altamente perturbado, al lado de una carretera.

Plant habitat: Ruderal al lado de una carretera, en un cultivo de maíz abandonado.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 1.7 meters alto. **Phenology** Flor.

Flower: Flores tubulares, 5 tépalos blanco amarillo, vilano muchas cerdas., **Fruit:**

Other data: Anual, pubescencia glandulosa en toda la planta.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *po:potoxiwit* Hay un solo planta. Crece en los cafetales y orillas de camino. No tiene utilidad.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* Ha visto la planta pero no conoce el nombre. No tiene utilidad.

Comments on consultant information:

Erigeron karvinskianus DC.

Asteraceae

Col. N° and date #1463, 2009-05-21 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2011-04-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Xocoyol **Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan por la carretera a Zacapoaxtla en un lugar cerca del Hotel Villa como .8 millas antes de llegar al entronque hacia Xocoyolo. Fue en un lugar que Rubén Macario conoce como Siete Curvas. Todas las colectas de este día se hicieron en este lugar, dentro de una área de como 100 metros de largo.
Coords. 19.99361, -97.54333 | **Elev.:** 1,353 m
Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña.
Plant habitat: Entre maleza (acahual) a orilla de camino pavimentado.
Abundance: Abundante.
Growth: Hierba., 30 a 40 cm. **Phenology** Flor.
Flower: Blanca., **Fruit:**
Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)
Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*
Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*
Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Erigeron karvinskianus DC.

Asteraceae

Col. N° and date #2003, 2014-07-12 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: J.L. Villaseñor; stet! Harold Robinson ; **Date determined:** 2016-03-21; 2016-08-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** Taxipehual entrada **Vicinity:** Just over the bridge that leads to Taxipehual, coming from the direction of San Andrés Tzicuilan, about 50 meters past the stone bridge, at the side of the road.
Coords. 20.02350, -97.46267 | **Elev.:** 570 m
Vegetation: Secundaria; Growing alongside rocks.
Plant habitat:
Abundance: Regular (several colonies).
Growth: Herb., 35 cm tall; 2 mm diameter. **Phenology** Flower.
Flower: White rays and yellow center., **Fruit:**
Other data: The flower was said by the consultants to resemble that of manzanillo..

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)
Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*
Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*
Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *ta:lmo:so:t* Vázquez said that this plant grows next to rocks. It has no use and animals do not eat it. Note that apparently at first Vázquez did not have a name for this plant but when Anastacio Nicolás said that he knew it has ta:lmo:so:t, Vázquez was quick to accept this name.
Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *ta:lmo:so:t* Nicolás stated that this plant grown on the front of, over, rocks. The other mo:so:t (Bidens alba or B. odorata) is found in milpas whereas this is found growing on rocks. Moreover, the Bidens sp. is a remedy for chokoy. It is crushed or rubbed between ones hands and it is applied in this state to where the chokoy (Megalopygidae) has stung. The ta:lmo:so:t can also be used medicinally as the liquid that emerges from rubbing its leaves in ones hands can be used in the same manner (with stings)

Comments on consultant information:

Fleischmannia pycnocephala (Less.) R.M. Asteraceae
King & H. Rob.

Col. N° and date #1125, 2007-12-31 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2009-03-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between:** Camino a Ayotzinapan **Vicinity:** En las afueras de Ayotzinapan, camino a Xaltepec.

Coords. 20.05750, -97.53722 | **Elev.:** 559 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 1.2 m. **Phenology** Flor.

Flower: Lila., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *bu:rrohkwitaxo:chit* Rubén Macario first thought that this was an a:xokoxo:chit, but finally changed his mind because it was not sweet (tsope:k) like the a:xokoxiwit. See below.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido*.

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *bu:rrohkwitaxo:chit*

Comments on consultant information:

There was a long discussion here of the bu:rrohkwitaxo:chit, kaba:yohxo:chit and a:xokoxo:chit, all of which, it was agreed, had the same flower (i:xo:chio iwkitik). An effort needs to be made to collect and compare all three, which are probably all Asteraceae.

Fleischmannia pycnocephala (Less.) R.M. Asteraceae
King & H. Rob.

Col. N° and date #1197, 2008-01-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2009-03-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo y Vista Hermosa hasta La Galera **Vicinity:** En las afueras de Xocoyolo hacia el camino principal a Vista Hermosa.

Coords. 19.97583, -97.54472 | **Elev.:** 1,471 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 1.5 m. **Phenology** Flor.

Flower: Lila., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *a:xokoxiwit* Rubén smelled and tasted this plant to determine its name. He mentioned that there is another a:xokoxiwit that grows in San Miguel Tzinacapan and that crawls along the ground (apparently this is the one that Lucio Flores is familiar with). The one viewed here, specimen 1197, grows high. Rubén Macario and Lucio Flores surmised that one of the a:xokoxiwit was female and that one was male. Lucio Flores surmised that the present might be a male given that it grows high. Both consultants added that the present specimen is ti:ltik and the other, that grows along the ground and that is perhaps the typical a:xokoxiwit, is whiter and sweeter.

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido*. Lucio Flores mentioned that he knows another plant that he calls a:xokoxiwit but that it grows along the ground, unlike the present specimen.

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido*.

Aldegundo González mentioned that he recognized this plant but did not know its name.

Comments on consultant information:

Obviously, from the comments of Rubén Macario and Lucio Flores the present plant, even if called a:xokoxiwit by Rubén Macario is not the prototypical one that all know. This known a:xokoxiwit, which grows along the ground, has its leaves used. They are crushed in one hand and spread along the inside of a pot to sweeten the flavor of atole that is cooked in it.

The word used to describe the action of rubbing the leaves along with inside of the pot's wall is kikesxakwalowa, i.e., to spread along the inside of the pot.

Fleischmannia pycnocephala (Less.) R.M. Asteraceae
King & H. Rob.

Col. N° and date #2399, 2015-01-04 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2017-01-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo de un campamento en un potrero a 20.00518 N, 97.55788 W a 1133 m y regresando hacia la carretera, Las Vigas a 19.98168 N, 97.54889 W a 1489 m. Colectando sobre el camino.

Coords. 19.99903, -97.55751 | **Elev.:** 1,234 m

Vegetation: Secundaria; Potrero cerca de bosque mesófilo.

Plant habitat: Ruderal en tierra húmedo generalmente plano arriba de un taludo o bordo corto.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 90 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Flores tubulares con 5 pétalos blancos con tinte ligero de lila; pistil largo.,

Fruit:

Other data: Glabro; a veces erecta la planta pero a veces postrada por lo menos parte del tallo.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *a:xokoxiwit*

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No sabe el nombre ni uso.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *a:xokoxiwit*

Ceferino Salgado Castañeda *a:xokoxiwit* Se usa para atole. Con esa y con el tsope:likxiwit embarran una olla de barro grande, con las hojas. Piensa pero no está seguro que machucan la hoja para aplicar. Echan nixtamal con agua y ceniza y tapan la olla

Comments on consultant information:

Después Hermelindo Salazar agregó que reconoce la planta y que sabe que se usa para hacer atole, pero no en San Miguel Tzinacapan sino en otros pueblos como Yohualichan. No sabe bien como se prepara.

Galinsoga parviflora Cav.

Asteraceae

Col. N° and date #2379, 2014-12-28 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2016-11-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** En la casa del papá del señor Celerino Álvarez.

Coords. 19.99893, -97.46788 | **Elev.:** 1,060 m

Vegetation: Secundaria; Alrededor de una casa solar y en cafetal, dentro del pueblito chiquito de Xaltipan Apan en la casa del papá de Celerino Álvarez.

Plant habitat: Orilla de cafetal y alrededor de una casa solar.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 25-30 cm tall, 3 mm diám. **Phenology** Flor.

Flower: 5 lígulas blancas, flores de disco amarillas y en forma de cono., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas pubescentes.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Hidalgoa pentamera Sherff

Asteraceae

Col. N° and date #1310, 2008-12-19 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2011-04-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Pepexta, Puebla, Mexico. **Between:** Pepexta y Las Hamacas **Vicinity:** Siguiendo la brecha de terracería hacia Las Hamacas, por una curva quizás medio camino entre Pepexta y el río, aproximadamente 100 metros de la colecta 1309.

Coords. 20.03806, -97.45500 | **Elev.:** 247 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba trepadora-enredadera., > 2 m. **Phenology** Flor.

Flower: Naranja., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

All have seen this before and all know that its leaves, when crushed, emit a strong smell: tsohya:k.

Hidalgoa pentamera Sherff

Asteraceae

Col. N° and date #2014, 2014-07-15 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: J.L. Villaseñor; stet! Harold Robinson ; **Date determined:** 2016-03-21; 2016-08-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan entranced **Vicinity:** Alongside the road that leads to Tacuapan coming from Limonco just past the fork in the road. Then following the road toward the center of Tacuapan, some 500 meters further.

Coords. 20.08225, -97.49419 | **Elev.:** 327 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant

Growth: Vine., 2 mm diameter of stem. **Phenology** Flower.

Flower: Deep orange ray flowers, towards yellow., **Fruit:**

Other data: Leaves are opposing with five lobes.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* This is found in cafetales. He has seen it in San Miguel Tzinacapan (note that later in traveling through lands of Tzinacapan I saw quite a few of these). There is no use and no animal eats it.

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.* He has seen it growing on any tree. It is found in the woods (kowitzah) and alongside roads.

Comments on consultant information:

Hidalgoa pentamera Sherff

Asteraceae

Col. N° and date #16053, 2014-11-10 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2016-11-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yancuitlapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Yancuitlapan **Vicinity:** On road from Cuetzalan to San Antonio Rayón, just past Yancuitlapan at side of highway.

Coords. 20.06220, -97.47020 | **Elev.:** 565 m

Vegetation: Secundaria; Ruderal, altamente perturbado.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierbaaceous twining vine., > 10 m long. **Phenology** Flower.

Flower: Involucre green, ray petals orange, disc flower orange., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No sabe el nombre pero conoce la planta. Hay un solo tipo Crece en los cafetales y en los campos abandonados. No tiene uso alguno.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No sabe

el nombre pero conoce la planta. Hay un solo tipo. Crece en los campos abandonados y en las copas de los árboles. No tiene uso alguno.

Comments on consultant information:

Hymenostephium cordatum (Hook. & Arn.) S.F. Blake Asteraceae

Col. N° and date #1741, 2009-11-26 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2011-04-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Nahuiogpan, Puebla, Mexico. **Between:** Kaltaixpetaniloan y oficina de proyecto **Vicinity:** A un costado de oficina de proyecto, por donde estan las plantas de bambú.

Coords. 20.03083, -97.52667 | **Elev.:** 900 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Entre malezas y pastos.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 50 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Flores de disco amarilla oscura, flores de rayo amarillo más ligero.,

Fruit:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *mekaehkaw* Sus hojas y tallos se usan para alimentar animales domesticos como pollos, pavos, cerdos y caballos, se les da como forraje verde.

Comments on consultant information:

Hymenostephium cordatum (Hook. & Arn.) S.F. Blake Asteraceae

Col. N° and date #16039, 2014-11-10 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2016-11-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Lands of Tosepan Kali **Vicinity:** In open and disturbed areas around the hotel Tosepan Kali

Coords. 20.03093, -97.52705 | **Elev.:** 887 m

Vegetation: Secundaria; Campo abierto.

Plant habitat: Altamente perturbado.

Abundance:

Growth: Scandent vine., > 4 m long. **Phenology** Flower.

Flower: Ray petals yellow, disc corollas dark yellow., **Fruit:**

Other data: Leaves alternate at base, opposed toward end of branches..

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Tacuapan ehkaw Hay 2 tipos: ye:kehkaw y ma:

yowalehkaw. Crecen en las milpas, cafetales y campos abandonados. Se lo comen los caballos y los pollos.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan mekaehkaw Crece en los campos abandonados y en lugares rocosos. No tiene uso.

Comments on consultant information:

Jaegeria hirta (Lag.) Less. Asteraceae

Col. N° and date #2117, 2014-09-21 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: J.L. Villaseñor; stet! Harold Robinson ; **Date determined:** 2016-03-21; 2016-08-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Las Brisas **Vicinity:** Llegando al estacionamiento de Las Brisas y caminando hacia el sureste como 20 minutos, bajando como 50 metros hasta llegar a un puente de cemento por donde la cooperativa Tosepan tiene unas "cuevañas" (hospedaje rustico). Todas las colectas de este dia se hacia en esta zona, dentro de como 50 m en radio.

Coords. 20.00828, -97.50511 | **Elev.:** 863 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería. This was growing near the cement infrastructure of a bridge crossing the steam that flows from the Las Brisas waterfall.

Plant habitat:

Abundance: Rare (one small colony with 3 to 4 plants).

Growth: Herb., 30 cm tall; 3 mm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Yellow ray and central flowers., **Fruit:**

Other data: Leaves and the stem are pubescent. Flowers are diminutive.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

José M. Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. This plant grows among weeds. It has no use.

Comments on consultant information:

Jaegeria hirta (Lag.) Less.

Asteraceae

Col. N° and date #2378, 2014-12-28 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2016-11-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** En la casa del papá del señor Celerino Álvarez.

Coords. 19.99893, -97.46788 | **Elev.:** 1,060 m

Vegetation: Secundaria; Alrededor de una casa solar y en cafetal, dentro del pueblito chiquito de Xaltipan Apan en la casa del papá de Celerino Álvarez.

Plant habitat: Orilla de cafetal y alrededor de una casa solar.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 16-20 cm tall; 4 mm diám. **Phenology** Flor.

Flower: 8 rayos ligulados amarillos; disco amarillo., **Fruit:**

Other data: Ligeramente pubescente, flores amarillas y diminutivas.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Koanophyllon sp. or *Critonia delphus* sp. Asteraceae
(immature)

Col. N° and date #2365, 2014-12-27 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2016-11-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo de Xaltipan Apan (19.998726 N,

97.469039 W) caminado como 45 minutos por 1 km hacia el sur este llegando a un potrero viejo en coordinados 19.99217 N, 97.46395 W, 1075 m. De este lugar siguiendo por un potrero viejo (abandonado como hace 20 a 23 años) y después un lugar que antes se sembraba con naranjas hasta llegar a la orilla de un bosque mesófilo primario como 2 horas después de salir de Xaltipan Apan rumbo a un lugar llamado El Ejido de donde se asoma a la laguna de la presa Soledad..

Coords. 19.98563, -97.46032 | **Elev.:** 1,271 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 3 m alto, tallo cm. diám. **Phenology** Flor (botones).

Flower: Botones blancas en racimo., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Leiboldia serrata (D. Don) Gleason Asteraceae

Lepidaploa salzmännii (DC.) H. Rob. Asteraceae

Col. N° and date #2402, 2015-01-04 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2017-01-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo de un campamento en un potrero a 20.00518 N, 97.55788 W a 1133 m y regresando hacia la carretera, Las Vigas a 19.98168 N, 97.54889 W a 1489 m. Colectando sobre el camino. Ya llegando como a medio camino se tomaron los coordenados de 19.99070 N y 97.55152 W (1363 m). Las colectas 2400 a 2405 se hicieron entre estos puntos y Las Vigas, por la carretera a Zacapoaxtla.

Coords. 19.99070, -97.55152 | **Elev.:** 1,363 m

Vegetation: Secundaria; Potrero cerca de bosque mesófilo.

Plant habitat: Ruderal, al lado de una senda, sobre suelo entre inclinado y plano.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., **Phenology** Flor.

Flower: Floret grande de flores tubulares de disco color lila-morado rodeado por flores de rayo morado más ligero., **Fruit:**

Other data: Glabro; envés de la hoja de color ceniza, glauco.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1768, 2010-06-04 **Collector:** Eleuterio Gorostiza

Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2011-04-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Estación Las Brisas de Tosepankali.

Coords. 20.00840, -97.50553 | **Elev.:** 861 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña.

Plant habitat: Área de habitación entre el bosque.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 1 m. **Phenology** Flor.

Flower: Morada, flores tubulares; cerdas blancas dando apariencia de flores de 2 colores o variadas de color., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *wiwilakani* Es una planta muy similar a la Asteraceae *wiwilakani*, de hecho Eleuterio Gorostiza en campo pensó que era la misma pero observando las flores éstas son de color morado y el otro *wiwilakani* tiene flores de color blanco con olor a vainilla. Esta planta no tiene aroma en sus flores. Eleuterio Gorostiza agregó que nunca antes había visto esta planta en la región.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Lepidaploa salzmannii (DC.) H. Rob. Asteraceae

Lepidaploa tortuosa (L.) H. Rob. Asteraceae

Col. N° and date #2746, 2016-03-18 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2016-04-02 (from photo)

Col. N° and date #1344, 2009-03-08 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2011-04-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Tahchiktea:taw, cerca del arroyo.

Coords. 20.02572, -97.55393 | **Elev.:** 717 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino en un cafetal abandonado.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 2 m de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Morada, flores tubulares; 5 tépalos fusionados; cerdas blancas., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Crece a orillas de camino.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Crece en lugares con humedad, cerca de cuerpos de agua.

Comments on consultant information:

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ziltepec, Puebla, Mexico. **Between: Xaltipan y Tecoltepec Vicinity:** Saliendo de Xaltipan por el norte por una brecha para Reyes de Vallarta. Después de lugares llamados Ohtatitan y Xa:la:ko, como 100 mt adelante a un lugar llamado A:tpan chachalakakwa:pan.

Coords. 20.09306, -97.52972 | **Elev.:** 216 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo alterado por cultivo de café intensivo.

Plant habitat: Maleza a orilla de acahual.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba escandente., > 1.5 m de largo. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca con centro lila (1.5 cm aprox. diámetro)., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec wiwilakani

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan wiwilakani

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan wiwilakani

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Melampodium divaricatum (Rich.) DC. Asteraceae

Melampodium divaricatum (Rich.) DC. Asteraceae

Col. N° and date #F0046, 2013-07-19 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2013-07-19

Col. N° and date #1123, 2007-12-31 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2009-03-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan outskirts **Vicinity:** En los terrenos de Tosepan Kali ubicados al lado norte de la carretera que va de Cuetzalan a

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between:** Camino a Ayotzinapan **Vicinity:**

Uhuahualichan, casi pegado a la desviación a San Miguel Tzinacapan.

Coords. 20.05611, -97.53722 | **Elev.:** 583 m

Coords. 20.03055, -97.52666 | **Elev.:** 863 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Vegetation: Secundaria; Zona urbana, altamente perturbada.

Plant habitat: Ruderal.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Abundance: Muy abundante.

Growth: Hierba., 0.5 m. **Phenology** Flor.

Growth: Hierba., < .8 m **Phenology** Flor.

Flower: Ligulada amarilla., **Fruit:**

Flower: Amarilla, solitaria., **Fruit:**

Other data:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan ehkaw

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan ehkaw

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan ehkaw

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan kwi:kwilehkaw

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan ehkaw

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

All consultants knew this plant and its use as animal fodder. Juan de los Santos mentioned that there is another ehkaw called mekaehkaw that blooms (poso:ni) in October or November. En 22 julio 2011 Ernesto Vázquez dijo que él llamaba a este kwi:kwilehkaw y Anastacio Vázquez dijo que lo llamaba ma:yewalehkaw. Eleuterio Gorostiza también dijo que lo llamaba ma:yewalehkaw.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Melampodium divaricatum (Rich.) DC. Asteraceae

Melampodium divaricatum (Rich.) DC. Asteraceae

Col. N° and date #1171, 2008-01-04 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2009-03-19

Col. N° and date #1241, 2008-01-10 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2009-03-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalcuauhta, Puebla, Mexico. **Between:** Centro. **Vicinity:** Centro del pueblo de Xalcuauhta.

Coords. 20.08777, -97.51277 | **Elev.:** 409 m

Vegetation: Secundaria; Centro de zona urbana.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 1 m. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ehkaw*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ehkaw*

Pedro Antonio Francisco Pabla Xalcuauhta *ehkaw*

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan y Tzinacapan **Vicinity:** Sobre los terrenos de Tosepan Kali ubicado por la desviación hacia Tzinacapan.

Coords. 20.03028, -97.52667 | **Elev.:** 889 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana cerca de carretera.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 40 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan de los Santos Deonicio San Miguel Tzinacapan *mi:lah ehkaw* At first Juan de los Santos called this an ehkawmo:so:t. Then, on passing the coffee orchard at Tosepan Kali he saw more of these and stated that they grow in cafetales. He gave a different name and later when I asked if both names were correct he said now, that mi:lah ehkaw is the name that should be used.

Comments on consultant information:

The consultants noted that this present ehkaw is different from the kwikwiltik ehkaw. It is eaten by pigs, rabbits, turkeys, chickens, horses, cattle (pitsot, kone: joh, to:tolin, pio, kaba:yoh, kaw:koweh). It is cut for this purpose: se: kiteki. Note that the consultant from Xalcuauhta called this by the same name: ehkaw.

He said: "amo moskaltia, ehkaw yow weka moskaltia, mi:lah ehkaw, amo wehka yow. Note that Juan de los Santos first called this an ehkawmo:so:t and then changed his mind to calling it the mi:la:h ehkaw.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Melampodium divaricatum (Rich.) DC. Asteraceae

Melampodium divaricatum (Rich.) DC. Asteraceae

Col. N° and date #1524, 2009-07-14 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2011-04-12

Col. N° and date #1973, 2014-07-07 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: J.L. Villaseñor; stet! Harold Robinson ; **Date determined:** 2016-03-21; 2016-08-29

Mpio.: Jonotla, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan and the Apulco River **Vicinity:** El el pueblo de Xiloxochit, caminando hacia el Río Apulco, ya por la orilla poniente del río, donde entra un pequeño arroyo que sirve para nadar.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Edge of town **Vicinity:** In a milpa that was still waiting to be harvested near a house at the edge of town.

Coords. 20.08722, -97.45667 | **Elev.:** 145 m

Coords. 20.02992, -97.54475 | **Elev.:** 833 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Vegetation: Secundaria; Roadside, disturbed environment including weedy areas.

Plant habitat: Maleza.

Plant habitat: Weedy fields.

Abundance: Muy abundante.

Abundance: Abundant.

Growth: Hierba., 40 a 50 cm. **Phenology** Flor.

Growth: Herb., 20-50 cm .tall; 3-5 mm .stalk. **Phenology** Flower.

Flower: Flores de disco y de rayo amarillas (1.0-1.5 cm diám. aprox.), **Fruit:**

Flower: Yellow, both rays and disk., **Fruit:**

Other data:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ehkaw or kostik ehkaw*

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *ehkaw ma:yewaltik*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ehkaw*

There are many types of ehkaw (Salazar couldn't name all at this time): ma: pihpitsa:wak ehkaw, mekaehkaw, kwi:kwilehkaw, and perhaps a few others. The present type grows in milpas. It is used to feed pavos and gallinas. It mis mixed with other hierbas such as ma:pihpitsa:wak ehkaw, ista:k xo:chit (Florpondia). Seki kinelowa iwa:n tixti. Some people curt the Melampodium to take to their house as fodder for these domestic fowl.

Filiberto Hernández Tecoltepec *ehkaw*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ma:yewaltik ehkaw* This plant is used as forrage for turkeys and chickens, perhaps rabbits.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Melanthera nivea (L.) Small

Asteraceae

Col. N° and date #2468, 2015-03-18 **Collector:** Raúl Álvarez
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2017-01-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yancuitalpan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** El mirador de Tepetzalan, a 30 minutos de Santiago Yancuitalpan y como 500 m adelante de la colecta anterior.

Coords. 20.05193, -97.45763 | **Elev.:** 580 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio altamente perturbado, al lado de una carretera,

Plant habitat: Ruderal al lado de una carretera, en un cultivo de maíz abandonado,

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 80 cm de alto, **Phenology** Flor.

Flower: Sólo flores tubulares, 5 tépalos blancos., **Fruit:**

Other data: Pubescente en toda la planta.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

No sabe el nombre, pero ha visto la planta. Crece en cultivos de maíz. No sabe si tiene utilidad.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

No sabe el nombre, pero ha visto la planta. Crece en cultivos de maíz. No sabe si tiene utilidad.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No sabe

el nombre, pero ha visto la planta. Crece en cultivos de maíz. No sabe si tiene utilidad.

Comments on consultant information:

Melanthera nivea (L.) Small

Asteraceae

Col. N° and date #2078, 2014-07-31 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: J.L. Villaseñor; stet! Harold Robinson ; **Date determined:** 2016-03-21; 2016-08-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: To the south and west Vicinity:** Leaving from the south side of the village and walking toward the west some 10 minutes from the final house of the village to a place calle Tekalte: noh. Then continuing along the same path toward A:tpoliw, some 250 meters down. Then returning to the original site back 250 m.

Coords. 20.02392, -97.54189 | **Elev.:** 867 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Herb., 1.2 m tall; 1.2 cm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: White., **Fruit:** Incipient seed formation.

Other data: Leaves are raspy as is the stem.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Melanthera nivea (L.) Small.

Asteraceae

Col. N° and date #F0051, 2013-07-20 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2013-08-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Outskirts of Tacuapan **Vicinity:** Entrando por donde se encuentran las primeras casas de Tacuapan, sobre la brecha principal al centro del pueblo, todavía como 10 minutos por carro antes de llegar al centro.

Coords. 20.07805, -97.48111 | **Elev.:** 405 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana, ruderal.

Plant habitat:

Abundance: Muy abundante.

Growth: Hierba., 1 m. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca, forma globosa., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ti:ltik ehkaw*

Comments on consultant information:

Melanthera nivea (L.) Small.

Asteraceae

Col. N° and date #1177, 2008-01-04 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2009-03-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalcuauhta, Puebla, Mexico. **Between:** Centro. **Vicinity:** Centro del pueblo de Xalcuauhta.

Coords. 20.08777, -97.51277 | **Elev.:** 409 m

Vegetation: Secundaria; Centro de zona urbana.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 80 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ti:ltik ehkaw* Domesticated animals (tapialmeh) eat this, yehwa sah, kaba:yoh, kwa:koweh.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido. (later accepted as an ehkaw)* At first Eleuterio Gorostiza had no name for this, then later he agreed with others that this is a type of ehkaw. However, at a much later date he said that this is not the case and he does not consider it to be a type of ehkaw.

Amelia Domínguez Xaltipan *ti:ltik ehkaw* Added to what Rubén Macario said that this is also eaten by pigs.

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *kwi:kwil ehkaw*

Comments on consultant information:

Mikania micrantha Kunth in HBK Asteraceae

Mikania micrantha Kunth in HBK Asteraceae

Col. N° and date #1347, 2009-03-08 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2011-04-12

Col. N° and date #2739, 2016-03-12 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2016

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ziltepec, Puebla, Mexico. **Between:** Xaltipan y Tecoltepec **Vicinity:** Saliendo de Xaltipan por el norte por una brecha para Reyes de Vallarta. Después de lugares llamados Ohtatitan y Xa:la:ko, como 100 mt adelante a un lugar llamado A:tpan chachalakakwa:pan, ahora aproximadamente 50 mt de la colecta 1344.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalcuauhtla, Puebla, Mexico. **Between:** Tecoltepec y Xalcuauhtla **Vicinity:** Por la carretera a un lado, como 5 minutos antes de llegar manejando a Xalcuauhtla.

Coords. 20.09306, -97.52972 | **Elev.:** 216 m

Coords. 20.08810, -97.51771 | **Elev.:** 392 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café.

Vegetation: Secundaria; Cultivo de maíz y café.

Plant habitat:

Plant habitat: Al lado de la carretera.

Abundance: Escasa.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba trepadora., > 1.5 m. **Phenology** Flor.

Growth: Bejuco trepador., > 3 m de largo **Phenology** Flor.

Flower: Blanca., **Fruit:**

Flower: Blanco, estambres con base color café., **Fruit:**

Other data:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *wa:kohxiwit*

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido. (wa:*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

kohxiwit) Lo reconoció como la planta que Hermelindo Salazar conoce como *wa:kohxiwit.*

Used Spanish name "guaco".

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *wa:kohxiwit*

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Mikania pyramidata Donn. Sm.

Asteraceae

Col. N° and date #2393, 2015-01-03 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2017-01-12 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Empezando desde un lugar sobre la carretera de Cuetzalan a Zacapoaxtla, como 10 minutos por coche desde Cuetzalan a un lugar llamado Las Vigas a 19.98168 N, 97.54889 W a 1489 m. Caminando casi directamente norte por potreros aproximadamente 3 km en línea recta. Llegando a 20.00705 N, 97.55771 W a 1081 m y subiendo a poner un campamento a como 20.00518 N, 97.55788 W a 1133 m. Después bajando como 150 metros al oriente para la colecta.

Coords. 20.00510, -97.55672 | **Elev.:** 1,120 m

Vegetation: Secundaria; Potrero a borde de bosque mesófilo primario.

Plant habitat: Potrero colindante con risco que conduce a bosque mesófilo.

Colgado de una *Cecropia obtusifolia*.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba bejuco., > 2 m. **Phenology** Flor (botones).

Flower: Botones verde altamente pubescentes, en cabezuela., **Fruit:**

Other data: Altamente pubescente por tallo y hojas, hojas muy suave al tacto. Sin zarcillos.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Habría que determinar sobre el nombre en náhuat. Nota que tekowit es un término que generalmente cubre varios Myrtaceae. Habría que preguntar también a E. Vázquez si conoce un ma:psi:lpitskowit.

Montanoa grandiflora Alamán ex DC.

Asteraceae

Col. N° and date #2196, 2014-10-13 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: J.L. Villaseñor ; **Date determined:** 2016-03-21

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitan Chico, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Lugar llamado Pochoco, partiendo de la desviación a Tepetitan Chico y caminando como a 200 metros a mano izquierda a orilla de carretera. Continuando another 200 m from the previous collection, in front of an evangelical church of Tacuapan. Siguiendo y llegando a Tepetitan Chico, como a 50 metros antes de las escuelas, a orilla de la calle a mano izquierdo. Un poquito adelante, unos metros antes de las escuelas de CONAFE.

Coords. 20.09197, -97.47706 | **Elev.:** 270 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Scarce.

Growth: Shrub., 3.5 m tall; 5 cm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: White, double., **Fruit:**

Other data: Glabrous stem; leaves slightly pubescent. Escaped cultivar.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan kwernaba:kah

Hay 2 tipos de cuernavaca. Uno es parecido a las margaritas y otro de racimos y flores boludos. Es cultivado. Los tallos se ocupan para hacer corrales.

Ceferino Salgado Tacuapan kwernaba:kah Hay un solo tipo de flores por racimos y boludos. Es cultivado como ornamental.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

H. Salazar conoce una planta que se llama "cuernavaca" pero tiene pétalos como las margaritas, no en racimos. No tiene uso. Había escuchado de otro "cuernavaca" pero no lo conocía. Así aceptó que este es la otra cuernavaca.

Comments on consultant information:

Montanoa speciosa DC.

Asteraceae

Col. N° and date #1744, 2009-11-26 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: V.A. Funk ; **Date determined:** 2011-04-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Nahuioapan, Puebla, Mexico. **Between:** Nahuioapan **Vicinity:** Al costado del centro de maestros.

Coords. 20.03028, -97.54889 | **Elev.:** 900 m

Vegetation: Secundaria; Potrero.

Plant habitat: Pasto, lugar abierto.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 4 m. **Phenology** Flor.

Flower: Flores de rayo blancas y de disco amarillas., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kwe:naba:kah* Esta planta produce unas flores como margaritas pequeñas y la gente lo usa para corral (cerca viva), las flores a veces se ponen en los floreros (es ornamental). Según Eleuterio Gorostiza, es una planta introducida que se ha escapado de cultivo en la zona..

Comments on consultant information:

Montanoa speciosa DC.

Asteraceae

Col. N° and date #2803, 2017-07-15 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-05-06 (form photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Siltepec, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Siltepec.

Coords. 20.07346, -97.53301 | **Elev.:** 532 m

Vegetation: Secundaria; Secundario

Plant habitat:

Abundance: Escaso (cultivada)

Growth: Arbusto., Más de 2 metros. **Phenology** Flor.

Flower: Flores blancas, **Fruit:**

Other data: Hojas pubescentes, tallo con puntos negros (pinto)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Amelia Domínguez Alcántara Nawat (Xaltipan) *kwernaba:kahxo:chit* Conoce un solo tipo y no tiene ningún uso.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Neomirandea araliifolia (Less.) R.M.King Asteraceae
& H. Rob.

Neomirandea araliifolia (Less.) R.M.King Asteraceae
& H. Rob.

Col. N° and date #1377, 2009-03-11 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2011-04-12

Col. N° and date #2745, 2016-03-18 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2016-04-02 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Chicueyaco, Puebla, Mexico. **Between:** Chicueyaco and Tepezalan **Vicinity:** Llegando a Chicueyaco y caminando por la brecha principal del pueblo hace el oriente, pasando la iglesia del pueblo y caminando como 50 mts por adelante.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Tahchikteataw, cerca del arroyo.

Coords. 20.03778, -97.50278 | **Elev.:** 859 m

Coords. 20.02572, -97.55393 | **Elev.:** 717 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo (cafetal).

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café.

Plant habitat:

Plant habitat: Se colectó sobre Saurauia cana Keller & Breedlove.

Abundance: Abundante.

Abundance: Regular.

Growth: Epífita., 2.5 m. **Phenology** Flor.

Growth: Arbusto epífita., 2.5 m de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca (1 cm. aprox. de diám.), **Fruit:**

Flower: Flores tubulares, blancas., **Fruit:**

Other data:

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Crece sobre árboles. Es un cicatrizante. Se machacan la hojas y se aplica directamente sobre la herida, como parche.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No lo conoce.

Amelia Domínguez Xaltipan Sin nombre conocido.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Es un cicatrizante. Ha escuchado que le nombran ista:ka:makowit.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Neurolaena lobata (L.) R. Br. ex Cass. Asteraceae

Parthenium hysterophorus L. Asteraceae

Col. Nº and date #2488, 2015-04-10 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2017-01-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Santiago Yancuitlalpan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** De Yancuitlalpan, pasando la desviación de Cuauhtapanaloyan, rumbo a San Antonio Rayón.

Coords. 20.07231, -97.47939 | **Elev.:** 488 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio altamente perturbado con siembra de café y pimienta.

Plant habitat: Se colectó a orilla de carretera.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 2 metros alto, 1.2 cm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Flores amarillas, cáliz verde., **Fruit:**

Other data: Tallo pubescente, hojas rasposas.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan chichi:kxiwit Conoce esta planta. Hay un solo tipo que crece en las milpas y orillas de caminos. Las hojas se restriegan con las manos para curar los sarpuillos del cuerpo y también para curar la sarna de los perros por lo amargo de la planta. Las hojas del chichi:kxiwit se restriegan con las manos y se remojan en un poco de agua para que después de bañar a un perro que tiene sarna se le echa en todo el cuerpo sin enjuagarlo y lo amargo de la hierba hace a que la sarna desaparezca.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Col. Nº and date #2024, 2014-07-17 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: J.L. Villaseñor; stet! Harold Robinson ; **Date determined:** 2016-03-21; 2016-08-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Limonco and Tacuapan Vicinity:** Following the road toward Tacuapan but still in the village of Limonco, which precedes it heading from Cuetzalan.

Coords. 20.07869, -97.47997 | **Elev.:** 401 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 60-80 cm tall, 4 mm diamter. **Phenology** Flower.

Flower: Small white flowers., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. This plant is not known to E. Gorostiza.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. This grows in milpas and at roadsides. C. Salgado has seen this plant and said that it appears "cuando fumigan en las milpas y según la gente ya viene la semilla en el líquido de la herbicida. Después venden otra herbicida para eliminar esta planta. Según la gente es un negocio de los agroquímicos.

Comments on consultant information:

Pendiente

Asteraceae

Col. N° and date #1885, 2011-03-08 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Eleuterio Gorostiza ; **Date determined:** 2011-03-08 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan **Vicinity:** Camino principal que va hacia el bosque de A:tekohkomol, en el potrero que se encuentra entre los arroyos A:pi:pia:s y Atekohkomol.

Coords. 20.02469, -97.54861 | **Elev.:** 693 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña.

Plant habitat: Potrero, terreno perturbado entre bosque.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 4 m. **Phenology** Flor.

Flower: Flores blancas, 5 tépalos., **Fruit:**

Other data: Según Eleuterio Gorostiza esta planta es muy escasa, sus flores blancas se agrupan en racimos, abren de racimo en racimo (no todas al mismo tiempo) y tienen un olor suave.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Eleuterio Gorostiza no tenía nombre para este árbol. Preguntó a su papá que lo identificó como chichi:kkowit.

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan chichi:kkowit Según Miguel

Gorostiza esta planta también sirve para madera de casa, que es una madera que dura mucho tiempo sin apolillarse (por entrevista con Eleuterio Gorostiza).

Comments on consultant information:

Pendiente

Asteraceae

Col. N° and date #2871, 2019-02-05 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: ; **Date determined:**

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Lugar llamado A:tekohkomol. Partiendo de San Miguel por Xo:panako con rumbo a Tahchikteko y caminando una hora hasta llegar al punto de colecta.

Coords. 20.02278, -97.54861720 | **Elev.:** 720 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña.

Plant habitat: Se colectó en un campo abandonado perturbado por pastear animales no muy frecuente.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 4 a 5 m. de alto; 8 cm. de diám. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Tallo glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan chichi:kkowit Hay un solo tipo. Crece en los chaparrales y campos abandonados. Sólo sirve para leña.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce este árbol.

Comments on consultant information:

Perymeniopsis ovalifolia (A.Gray) H. Asteraceae
Rob.

Col. N° and date #1725, 2009-11-11 **Collector:** Pilar Mendoza, Eleuterio Gorostiza

Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2011-04-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Atecocomot, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Después de San Miguel Tzinacapan caminando por la brecha hacia El Tozán.

Coords. 20.02528, -97.54806 | **Elev.:** 610 m

Vegetation: Secundaria; Ruderal de orilla de camino, en ladera.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 1.5 m. **Phenology** Flor.

Flower: Colgantes, flores de disco con tinte anaranjada, flores de rayo con lígulas amarillas., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido. (lo conoce pero no le tiene un nombre)*

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *xi:kalihchikilo:ni*

Comments on consultant information:

Pluchea carolinensis (Jacq.) G. Don in Asteraceae
Sweet

Col. N° and date #1385, 2009-03-11 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith

Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2011-04-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Chicueyaco, Puebla, Mexico. **Between:** Chicueyaco center **Vicinity:** Regresando por la brecha principal de Chicueyaco, de regreso, y caminando por Acaxiloco siguiendo por el entronque de la carretera principal a Cuetzalan, el entronque que va a Acaxiloco.

Coords. 20.03778, -97.51000 | **Elev.:** 870 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Maleza de orilla de camino.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba erecta., 1.5 m. **Phenology** Flor.

Flower: Rosa pálida., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *opochehkat*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *opochehkat*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *opochehkat*

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Pluchea carolinensis (Jacq.) G. Don in Asteraceae
Sweet

Col. N° and date #2757, 2016-04-20 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2017-01-22 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Siltepec, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Junto a la casa de Amelia Domínguez.

Coords. 20.07386, -97.53352 | **Elev.:** 528 m

Vegetation: Secundaria; Ruderal, zona altamente perturbado con casas, brecha y sembrados.

Plant habitat: Se colectó a orilla de carretera.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 3 m de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Flores sólo de disco, de color lila o morado muy ligero., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Amelia Domínguez Alcántar San Miguel Tzinacapan *opochehkaxiwit*

Sirve para curar la bronconeumonía. Las hojas se calientan sobre un comal, una vez que ya se haya calentado se retiran del comal y lueo se les agrega un poco de aguardiente y con ellas se le soba el pecho y la espalda del enfermo.

Comments on consultant information:

Pseudelephantopus spicatus (Juss. ex Asteraceae
Aubl.) C.F. Baker

Col. N° and date #1238, 2008-01-09 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2012-10-18 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** En un lugar llamado A:tawit,
al sureste del centro de Tacuapan por una vereda hacia un arroyo a como 500
metros. Pasando el arroyo y después regresando hacia Tacuapan, como .5 km de la
iglesia.

Coords. 20.08028, -97.47028 | **Elev.:** 308 m

Vegetation: Secundaria; Remnantes de bosque mesófilo de montaña.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 1 m. **Phenology** Flor.

Flower: Blanco rosada., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Después en 15 Julio 2011 Rubén Macario que su esposa dijo que se llamaba mia:
waochpawa:s.

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Juan de los Santos San Miguel Tzinacapan *tepe:a:ni:l*

Amedlia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Note that only Juan de los Santos had a name for this. A man who passed by from
Tacuapan said that locally it was sa:pohxiwit.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Pseudelephantopus spicatus (Juss. ex Asteraceae
Aubl.) C.F. Baker

Col. N° and date #2754, 2016-04-06 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2016-04-30 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Malxococateno, a 100 metros antes de llegar a la
casa de Ceferino Salgado Castañeda.

Coords. 20.08916, -97.47585 | **Elev.:** 287 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de árboles de café y naranjo.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino en cultivo de árboles.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 80 cm de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Flores de rayo liguladas, blancas., **Fruit:**

Other data: Planta pubescente en general.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *ohtaochpa:wa:s* Hay un solo
tipo. Crecen en los cafetales y a orillas de camino. Las plantas enteras se usan para
barrer.

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan *tsohya:kochpa:wa:s* Hay
un solo tipo que crece en los cafetales. Anteriormente se usaba más para barrer en
las casas. Actualmente no se usa mucho.

Yolanda Madero Capi Tacuapan *sa:pohxiwit*

Comments on consultant information:

Pseudogynoxys chenopodioides (Kunth in Asteraceae
HBK) Cabrera

Col. N° and date #1299, 2008-12-18 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2011-04-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan,
Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Cuetzalan y San Miguel Tzinacapan. **Vicinity:** Al lado
de la brecha a San Miguel Tzinacapan.

Coords. 20.03472, -97.53389 | **Elev.:** 854 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba trepadora., > 3 m. **Phenology** Flor.

Flower: Naranja., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Miguel Gorostiza al principio pensaba que era un tata:wik xiwit, así se veía. Pero
al examinarla más de cerca cambió de idea y dijo que no conocía esta planta, que
no tiene ningún uso.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Rubén
Macario no tuvo nombre para esta planta aunque discutió con Miguel Gorostiza
para deshacerlo de la idea de que era un tata:wik xiwit.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Roldana cf. chapalensis (S.Wats.) H. Rob. Asteraceae
& Brett.

Col. N° and date #2724, 2016-01-20 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes
; **Date determined:** 2016-04-02 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Xopana:ko - Kwahmo:ch. Se toma la verda que conduce a Tepopola y llegando a un potrero a orilla del pueblo se hizo la colecta.

Coords. 20.03087, -97.54454 | **Elev.:** 817 m

Vegetation: Secundaria; Potrero.

Plant habitat: Se colectó a orillas de un potrero.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 2.5 m de alto, 1.5 cm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Flores amarillas de disco y raya., **Fruit:**

Other data: tallo tierno y hojas pubescentes

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermedlindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *te:kwa:ma:kpalxiwit* Hay un solo tipo que crece en los corrales de piedra. No tiene uso alguno.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No la conoce.

Comments on consultant information:

Roldana chapalensis (S. Wats.) H. Rob. Asteraceae
& Brettell

Col. N° and date #1301, 2008-12-18 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2011-04-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan y San Miguel Tzinacapan **Vicinity:** Al lado de la brecha a San Miguel Tzinacapan.

Coords. 20.03472, -97.53389 | **Elev.:** 854 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 1.3 m. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *te:kwa:ma:kpalxiwit* No use.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Rubén Macario said that the leaves of this plant resemble those of the ra:biah xiwit.

Comments on consultant information:

Schistocarpa bicolor Less.

Asteraceae

Col. N° and date #1357, 2009-03-09 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2011-04-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** Tzicuilan and Taxipehual **Vicinity:** Después de pasar por Tzicuilan, Xochical, Tenanican, y La Cruz, yendo hacia Taxipehual. Siguiendo la brecha saliendo de Taxipehual, hacia Amacuilacaco.

Coords. 20.02056, -97.45361 | **Elev.:** 608 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado por siembra de café y por poblaciones dispersas.

Plant habitat: Entre maleza.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 1.5 a 2 m. **Phenology** Flor.

Flower: Flor de rayos blanca, flor de disco amarilla., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *ko:nkilit*

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ko:nkilit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ko:nkilit*

Amelia Domínguez Xaltipan *ko:nkilit*

Comments on consultant information:

Schistocarpa bicolor Less.

Asteraceae

Col. N° and date #2471, 2015-03-18 **Collector:** Raúl Álvarez
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2017-01-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yancuitalpan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** A 45 minutos de Santiago Yancuitalpan, dirigiendose a Tepetzalan.

Coords. 20.05076, -97.46191 | **Elev.:** 500 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio altamente perturbado, al lado de una carretera.

Plant habitat: Ruderal al lado de una carretera, en un cultivo de maíz abandonado.

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto, 5 metros de alto, 1 cm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Flores liguladas y tubulares, lígulas blancas, 5 tépalos amarillos; cáliz vilano muchas cerdas., **Fruit:**

Other data: Pubescente en tallo y glabro en el envés de las hojas, la flor tiene un olor agradable.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *ko:nkilit* Hay un solo tipo. Crece en sitios rocosos y cultivos de maíz. Las hojas sirven como forraje para aves de corral.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *ko:nkilit* Hay un solo tipo. Crece en cafetales, en zonas de regeneración. Donde se tumba un monte ahí brota mucho esta planta. Sirve para forraje para procinos y aves de corral.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido*. No sabe el unombre, pero si conoce la planta. Hay un solo tipo que crece a orillas de camino. No tiene uso.

Comments on consultant information:

Schisticarpha eupatorioide (Fenzl) Asteraceae
Kuntze

Col. N° and date #16051, 2014-11-10 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2016-11-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yancuitlapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Yancuitlapan **Vicinity:** On road from Cuetzalan to San Antonio Rayón, just past Yancuitlapan at side of highway

Coords. 20.06220, -97.47020 | **Elev.:** 565 m

Vegetation: Secundaria; Ruderal, altamente perturbado.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Erect sub-shrub., 1 m tall. **Phenology** Flower.

Flower: Involucre green, corollas yellow., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.* No sabe el nombre pero conoce la planta. Hay un solo tipo. Crece en las orillas de camino. No tiene uso alguno.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No sabe el nombre pero conoce la planta. Hay un solo tipo que crece en los campos abandonados y en las orillas de camino. No tiene uso.

Comments on consultant information:

Smallanthus maculatus (Cav.) H. Rob. Asteraceae

Col. N° and date #F0044, 2013-07-19 **Collector:** Jonathan D Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2013-07-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan outskirts **Vicinity:** En los terrenos de Tosepan Kali ubicados al lado norte de la carretera que va de Cuetzalan a Yohualichan, casi pegado a la desviación a San Miguel Tzinacapan.

Coords. 20.03055, -97.52666 | **Elev.:** 863 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana, altamente perturbada.

Plant habitat:

Abundance: Muy abundante.

Growth: Arbusto., 1 a 2 m. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla, solitaria., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kwi:kwilehkaw* Note that this has different names according to different speakers. See table in fieldnotes for a complete review of the ehkaw complex.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Smallanthus maculatus (Cav.) H. Rob. Asteraceae

Smallanthus maculatus (Cav.) H. Rob. Asteraceae

Col. N° and date #1122, 2007-12-31 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2009-03-19 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between:** Camino a Ayotzinapan **Vicinity:** Al lado de la carretera a Ayotzinapan.

Coords. 20.05611, -97.53722 | **Elev.:** 583 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 1 m. **Phenology** Flor

Flower: Ligulada amarilla., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kwi:kwilehkaw*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *kwi:kwilehkaw*

Comments on consultant information:

No consultant gave any use for this plant. The name derives from the coloring on the stem. During an interview session of 22 July 2011, Ernesto Vázquez said that he called this tankwa:kwi:kwil; Anastacio Nicolás also gave it the same name.

Eleuterio Gorostiza repeated that he does not have a name for this plant. They said that is found in kahfe:ntah.

Col. N° and date #1986, 2014-07-08 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: J.L. Villaseñor; stet! Harold Robinson ; **Date determined:** 2016-03-21; 2016-08-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan and Ayotzinapan **Vicinity:** About 200 meters before arriving at the community of Ayotzinapan. Then continuing past Ayotzinapa along the north side of the village in a "paraje" called Pesmapan and then onto another paraje called Kwitaxkola:ko.

Coords. 20.06433, -97.53547 | **Elev.:** 590 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 1.2 to 1.5 m tall; 1 cm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Yellow ray and disk flowers., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *wehwei ehkaw*

Found at the edge of roads and in milpas. It has no use; no animals eat it.

Comments on consultant information:

Symphyotrichum bullatum (Klatt) Nesom Asteraceae

Tagetes erecta L.

Asteraceae

Col. N° and date #2461, 2015-03-17 **Collector:** Raúl Álvarez
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2017-01-12

Col. N° and date #2195, 2014-10-13 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: J.L. Villaseñor; stet! Harold Robinson ; **Date determined:** 2016-03-21; 2016-08-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** A 30 minutos del pueblo Cuichat sobre el afluente del río Las Brisas

Coords. 20.00375, -97.50725 | **Elev.:** 970 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 30 cm de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Flores liguladas y tubulares; lígulas blancas, 5 tépalos, vilano (muchas cerdas)., **Fruit:**

Other data: Hojas cerradas; al parecer las ligulas de las flores más maduras cambian de color de blanco a morado-rojizo.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Lugar llamado Pochoco, partiendo de la desviación a Tepetitán Chico y caminando como a 200 metros a mano izquierda a orilla de carretera. Continuando another 200 m from the previous collection, in front of an evangelical church of Tacuapan. Siguiendo y llegando a Tepetitán Chico, como a 50 metros antes de las escuelas, a orilla de la calle a mano izquierdo. Un poquito adelante, unos metros antes de las escuelas de CONAFE.

Coords. 20.09197, -97.47706 | **Elev.:** 270 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Scarce.

Growth: Herb., 1.1 m tall, 5 mm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Yellow., **Fruit:**

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Nunca había visto esta planta.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Nunca había visto esta planta.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. Nunca

había visto esta planta.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan sempowalxo:chit

Hay un solo tipo, es cultivado y se usa como ornamental.

Ceferino Salgado Tacuapan sempowalxo:chit Hay 2 tipos: uno de flores boludas y otro de flores con 6 a 8 pétalos. La de esta colecta es cultivada. Se usa como ornamental: en todos santos se adorna el altar con esta flor.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan sempowalxo:chit Hay un solo tipo, es cultivos

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Tagetes erecta L.

Asteraceae

Col. N° and date #2711, 2015-10-30 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes; stet! Harold Robinson
; **Date determined:** 2016-04-02 (from photo); 2019-04-15

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Comprado en el mercado de Cuetzalan.

Coords. 20.018325, -97.522557 | **Elev.:** 964 m

Vegetation: Secundaria; Comprado en mercado.

Plant habitat:

Abundance: No aplicable.

Growth: Hierba., 60 cm de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Amarillas con tintes color vino., **Fruit:**

Other data: La flor se compró en el mercado de Cuetzalan y la gente que la vende dice que es cultivado y que solamente crece hasta 60 cm.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan teka:ya:t Siempre ha visto un solo tipo, pero lo venden junto con el sempwalxo:chit. Lo venden en el mercado de Cuetzalan. Con la flor adornan los altares en todos santos pero solo un poco porque la mayor parte del altar es adornado con sempwalxo:chit (NOTA: otra forma de *Tagetes erecta*)

Comments on consultant information:

Tagetes patula L.

Asteraceae

Col. N° and date #1132, 2007-12-31 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2009-03-19 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Ayotzinapan and Xaltepec Llegando a Xaltepec, justamente como 1 km antes de llegar a un claro junto a la brecha.

Coords. 20.05277, -97.54638 | **Elev.:** 400 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 0.4 m. **Phenology**

Flower: Ligulada amarilla., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan sempwalxo:chit, nakastapal o teka:ya:t

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan sempwalxo:chit nakastapal

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan sempwalxo:chit, nakastapal o teka:ya:t It is used to cure kokomeh (granos/pimples) or a wound where one has cut himself. "Se kimana i:xiwyo wa:n se: kipa:kas i:tech i:n kokot."

Comments on consultant information:

According to Rubén Macario, the three names, sempwalxo:chit / nakastapal / teka:ya:t are all for the same plant. It seems that there is a wild *Tagetes* that is different than the cultivated sempwalxo:chitl. However, it seems that sempwalxo:chit might be a generic name applied to both the cultivated and wild kinds, and that the wild kinds also receive a separate name, nakastapal or teka:ya:t. Cf. Beaucage on this.

Tagetes patula L.

Asteraceae

Col. N° and date #2339, 2014-12-01 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2016-11-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Malxocoateno, junto a la cocina de la casa de Ceferino Salgado en Tacuapan, caminando como 130 mts hacia el norte.

Coords. 20.08869, -97.47511 | **Elev.:** 280 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de milpa cerca de casa habitacional.

Plant habitat: Milpa (cultivo de maíz).

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 70 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Flores de disco y rayo amarillas, 6 flores liguladas., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *sempowalxo:chit nakastapal* Hay un solo tipo. Cultivado.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *sempowalxo:chit nakastapal* Dos tipos. Uno kwahkwali, para altar. La segunda es esta, nakastapa. La flor del nakastapal se la ponen en la oreja para el mal de oído.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *sempowalxo:chit nakastapal*

Dos tipos de sempowalxo:chit, uno de flores de pocos pétalos y otro de flores de bolitas. El de flores de bolitas se ocupa para adornar el altar en todos santos y de flores de pocos pétalos se mete una flor con todo y cáliz en la oreja para el mal de oído

Comments on consultant information:

En una discusión con Ceferino Salgado y Hermelindo Salazar mencionaron que hay otro de sempowalxo:chit que se llama teka:ya:t que viene de tierras altas. Es pintito y la traen de Atlixco. Es como color rojo oscuro.

Telanthophora grandifolia (Less.) H. Rob. Asteraceae
& Brettell

Col. N° and date #1258, 2008-01-11 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2009-03-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzlan centro. **Vicinity:** Por la carretera alrededor de Cuetzalan como 100 metros de la desviación a Tzinacapan.

Coords. 20.02667, -97.52556 | **Elev.:** 862 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 5 m. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan de los Santos Deonicio San Miguel Tzinacapan *po:chne*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *po:chne*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *po:chne*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *po:chne*

Comments on consultant information:

This is a very common and well-known plant. Its leaves are used to germinate maize seeds which are wrapped up in the leaves. This is a practice employed by those who want the seeds to sprout quicker or, perhaps also, so that they are sure that the seeds will indeed sprout. A recording of the use of the po:chne needs to be made.

Telanthophora grandifolia (Less.) H. Rob. Asteraceae
& Brettell

Col. N° and date #16038, 2014-11-07 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2016-11-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso,
Puebla, Mexico. **Between:** Vicinity: On the perimeter of town, the highway road
leading to Yohualichan.

Coords. 20.02356, -97.52792 | **Elev.:** 908 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance:

Growth: Sub-shrub., 2.5 m tall. **Phenology** Flower.

Flower: Inflorescences erect, axes green, involucre green; ray and disc corollas
light yellow., **Fruit:**

Other data: Leaves alternate to subopposite, 30-70 cm long; plant with strong
pungent smell.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *po:chne* Hay un solo
tipo. Crece en las cañadas junto a los arroyos. Se envuelven semillas de maíz en
sus hojas para que germinen.

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta
planta.

Comments on consultant information:

Tithonia rotundifolia (Mill.) S.F. Blake Asteraceae

Col. N° and date #2026, 2014-07-17 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: J.L. Villaseñor; stet! Harold Robinson ; **Date determined:** 2016-03-21;
2016-08-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Santaigo Yancuitlapan,
Puebla, Mexico. **Between:** center Yancuitlapan **Vicinity:** Returning from
Tacuapan and Limonco on the main highway to Cuetzalan, in front of the
entryway at one side of the southern entrance, toward the church. The plant was
growing in a private house, perhaps as a cultivated ornamental, and the owner
gave us permission to cut the flowers for the collection

Coords. 20.05964, -97.47181 | **Elev.:** 605 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Rare (one plant).

Growth: Shrub., 2 m tall. **Phenology** Flower.

Flower: Deep orange., **Fruit:**

Other data: Growing along the fence to a private house. Leaves may be heavily
tri-lobed.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre
conocido.* According to E. Gorostiza these are planted as fencing (note that
they likely serve as ornamentals as well).

Comments on consultant information:

The house owner said that this is called girasol, pero que alguien le hacia dicho
que es "Cuernavaca".

Verbesina abscondita Klatt

Asteraceae

Col. N° and date #1348, 2009-03-08 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2011-04-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ziltepec, Puebla, Mexico. **Between:** Xaltipan y Tecoltepec **Vicinity:** Saliendo de Xaltipan por el norte por una brecha para Reyes de Vallarta. Después de lugares llamados Ohtatitan y Xa:la:ko, como 100 mt adelante a un lugar llamado A:tpan chachalakakwa:pan, ahora aproximadamente 50 mt de la colecta 1344.

Coords. 20.09306, -97.52972 | **Elev.:** 216 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 1.5 m. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Martín Ríos Macuilacaco *chichi:k xo:chit* The following day a man from Macuilacaco, in being asked the name of a plant that seemed to be identical to collection #1348, gave it the name chichi:k xo:chit and said that its leaves are eaten to cure sabañones.

Comments on consultant information:

Verbesina persicifolia DC

Asteraceae

Col. N° and date #1467, 2009-05-26 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2011-04-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** San Andrés Tzicuilan centro **Vicinity:** En el lado oriente de S. Andrés Tzicuilan por el lado de la carretera pegado a una barda de una casa particular.

Coords. 20.01556, -97.50278 | **Elev.:** 872 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Plant habitat: Entre maleza (acahual) a orilla de camino pavimentado pegado a una barda.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 2 a 2.5 m. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla (2.3 cm diám.), **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *wichi:n or wichi:n*

Filiberto Hernández Tecoltepec *wichi:n*

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Verbesina persicifolia DC

Asteraceae

Col. N° and date #2187, 2014-10-13 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2016-08-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Lugar llamado Pochoco, partiendo de la desviación a Tepetitán Chico y caminando como a 200 metros a mano izquierda a orilla de carretera. Siguiendo otros 200 m de la colecta anterior, frente a la iglesia evangélica de Pochoco.

Coords. 20.08436, -97.47878 | **Elev.:** 314 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Scarce.

Growth: Shrub., 1.7 m tall; 3.5 cm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Yellow., **Fruit:**

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan wichi:n There is one type of this plant, which is cultivated. The leaves are boiled and the water is used to cure wounds in the skin.

Ceferino Salgado Tacuapan wichi:n Hay un solo tipo. Es cultivado. Se hierven las hojas para lavar las heridas de cortaduras.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan wichi:n Hay un solo tipo y es cultivado. Se hierva la planta para lavar, con el agua, las heridas.

Comments on consultant information:

Verbesina turbacensis Kunth in HBK.

Asteraceae

Col. N° and date #1742, 2009-11-26 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2011-04-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Nahuioypan, Puebla, Mexico. **Between:** Montessori y Kaltaixpetaniloayan **Vicinity:** Cafetal de Tosepan, en terreno cerca de la escuela.

Coords. 20.03083, -97.52667 | **Elev.:** 900 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal.

Plant habitat: Entre cafetos y malezas.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 3 a 4 m. **Phenology** Flor.

Flower: Blancas y pequeñas, el centro tiene tonos grises., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan iyakowit El tallo se utiliza como leña, corral y alfajilla

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Verbesina turbacensis Kunth in HBK. Asteraceae

Vernonanthura patens (Kunth in HBK) H. Rob. Asteraceae

Col. N° and date #16041, 2014-11-10 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2016-11-29

Col. N° and date #1416, 2009-04-09 **Collector:** Eleuterio Gorostiza y Amelia Dominguez

Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2011-04-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Lands of Tosepan Kali **Vicinity:** In open and disturbed areas around the hotel Tosepan Kali

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan centro **Vicinity:** Colectado en el terreno de Kalta, eco-hotel y centro de capacitación de Tosepan Titataniske.

Coords. 20.03093, -97.52705 | **Elev.:** 887 m

Coords. 20.03056, -97.52722 | **Elev.:** 898 m

Vegetation: Secundaria; Campo abierto.

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal en área perturbada.

Abundance:

Abundance: Abundante.

Growth: Erect sub-shrub., 2-3 m tall. **Phenology** Flower.

Growth: Arbusto., 2 a 2.5 m. **Phenology** Flor.

Flower: Inflorescence ascending, with green axes, involucre green, ray petals white, disc corolla white, anthers black., **Fruit:**

Flower: Blanca con manchas lilas (0.5 cm aprox. de diam)., **Fruit:**

Other data: Stem erect ca. 3 cm diam, fragile; leaves with strong foetid smell.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *iyakowit* Sive solamente para leña.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *okma* Sirve solamente para leña.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *iyakowit* Sive solamente para leña.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Vernonanthura patens (Kunth In Asteraceae
HBK) H. Rob.

Youngia japonica (L.) DC. Asteraceae

Col. N° and date #2516, 2015-05-07 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2017-01-12

Col. N° and date #1387, 2009-03-13 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2011-04-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Nectepéc, Puebla,
Mexico. **Between:** Nectepéc centro **Vicinity:** Nectepéc: a la orilla de carretera en
sitios abiertos.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xochical, Puebla,
Mexico. **Between:** Xochical centro **Vicinity:** Pasando Tzicuilan hasta llegar a
Xochical en el centro por el lado de la carretera.

Coords. 20.0239, -97.44186 | **Elev.:** 663 m

Coords. 20.01639, -97.49611 | **Elev.:** 837 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de milpa.

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: A orilla de carretera en sitio abierto

Plant habitat: Ruderal, a orilla de camino sobre las grietas de un muro.

Abundance: Regular.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., **Phenology** Flor.

Growth: Hierba., 20 a 30 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Tubulares, 5 tépalos blanco-rosado., **Fruit:**

Flower: amarilla., **Fruit:**

Other data: Tallo pubescente, hoja pubescente en el envés.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan okmakowit Hay un solo tipo
que crece en potreros. Las hojas tiernas se usan en infusión para la diarrea y
también sirve para leña.

Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan okmakowit Hay un
solo tipo. Se encuentra en cultivos de maíz y cafetal. Se hierven las hojas tiernas
junto con otras hierbas y se toma en té para la disentería

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan okma Hay un solo tipo.
Crece en cualquier sitio. El único uso que conoce es para leña.

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Youngia japonica (L.) DC.

Asteraceae

Col. N° and date #2212, 2014-10-27 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: J.L. Villaseñor; stet! Harold Robinson ; **Date determined:** 2016-03-21; 2016-08-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Tepetitán Chico. Partiendo de las escuelas CONAFE en la vereda que va hacia San Antonio Rayón como a 105 metros de las escuelas.

Coords. 20.09439, -97.47739 | **Elev.:** 244 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de hierbas.

Plant habitat: Cultivo de milpa.

Abundance: Scarce.

Growth: Herb., 25 cm. **Phenology** Flower.

Flower: Yellow., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce la planta ni flor.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce la planta ni flor.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce la planta ni flor.

Comments on consultant information:

Youngia japonica (L.) DC.

Asteraceae

Col. N° and date #16032, 2014-11-05 **Collector:** Pedro Acevedo **Det.:** Harold Robinson ; **Date determined:** 2016

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** After passing through Atapetahua and leaving the truck at a ranch called El Rosario, then walking from la finca El Rosario southeast steadily up an incline until reaching the small settlement of Xaltipan Apan of about 4 houses located near the primary cloud forest toward the southern extreme of the municipality of Cuetzalan. Walking to an area of undisturbed primary vegetation near a brook.

Coords. 19.99983, -97.46811 | **Elev.:** 1058 m

Vegetation: Primaria.; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Erect herb., **Phenology** Flower.

Flower: Inflorescence ascending, involucres green, corolla yellow., **Fruit:**

Other data: Leaves in rosette, lettuce-like.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

No sabe el nombre pero conoce la planta. Hay un solo tipo. Crece en los cafetales y orillas de camino. No tiene uso ninguno.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. No sabe el nombre pero ha visto la planta.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Bidens reptans (L.) G. Don

Asteraceae

Col. N° and date #2770, 2017-01-10 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2017-05-15 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Limonco, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Limonco centro, a unos 40 metros de la clínica.

Coords. 20.07908, -97.48034 | **Elev.:** 391 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana.

Plant habitat: Lugar perturbado por viviendas carretera. Se colectó a orilla de carretera, trepado en un árbol de jonote.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba trepadora., Más de tres metros de largo. **Phenology** Flor.

Flower: Rayos amarillos, disco amarillo., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *kwomo:so:t* Conoce un solo tipo que crece en las orillas de los caminos y en los campos abandonados. No tiene ningún uso.

Comments on consultant information:

Lepidaploa tortuosa (L.) H. Rob.

Asteraceae

Col. N° and date #2445, 2015-03-03 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2017-01-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Desviación de Tacuapan, caminando como a 40 metros rumbo a Tacuapan.

Coords. 20.07711, -97.48476 | **Elev.:** 439 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal, a la orilla de una carretera de vehículos.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba trepadora., > 3 m, 6 mm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Inflorescencia de lígulas blanca., **Fruit:**

Other data: Pubescente; tiene la flor un olor muy rico, fragancia de chocolate.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *wiwilakani* Hay un solo tipo. Crece en los chaparrales. No tiene uso alguno.

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.* Conoce la planta aunque no su nombre. Hay un solo tipo que crece en las orillas de caminos y en los campos abandonados. No tiene uso alguno

Comments on consultant information:

Mikania cordifolia (L.f.) Willd. Asteraceae

Col. N° and date #2450, 2015-03-03 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2017-01-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Desviación de Tacuapan, caminando como 500 metros y pasando la clinica de Limonco y siguiendo como 130 metros abajo de la desviación de Tepetitan Chico.

Coords. 20.08284, -97.48000 | **Elev.:** 343 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal, a la orilla de una carretera de vehículos.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba trepadora., > 2 m. **Phenology** Flor.

Flower: Flores liguladas blancas., **Fruit:**

Other data: Tallo ligeramente pubescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

No conoce esta planta.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. No sabe el nombre

pero conoce la planta. Hay un solo tipo. Crece en los campos abandonados. No tiene uso alguno.

Comments on consultant information:

Pentacalia parasitica (Hemsl.) H. Rob. & Asteraceae
Cuatrec.

Col. N° and date #2382, 2014-12-28 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2016-11-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Bajando de Xaltipan Apan casi llegando a la finca El Rosario.

Coords. 20.01332, -97.48394 | **Elev.:** 800 m cvhec

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio perturbado.

Plant habitat: Trepaba sobre otro árbol, ruderal.

Abundance: Scarce.

Growth: Liana., > 5 m (extended branches) **Phenology** Flower.

Flower: Flowers in clusters; ray flowers with 5 petals, yellow clustered stamens; calyx green, sepals pointed with coffee-colored apex., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Koanophyllon gracilicaule (Sch.Bip. ex B. Asteraceae (=Amith 2220)
L.Rob.) R.M.King & H.Rob.

Col. Nº and date #15949, 2014-11-02 Collector: Pedro Acevedo
Det.: Harold Robinson ; Date determined: 2016-11-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 20.00777, -97.44735 | **Elev.:** 793 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance:

Growth: Sub-shrub., 1 m tall. **Phenology** Inflorescence.

Flower: Bracts and corolla greenish., **Fruit:**

Other data: Stems and inflorescences areas purplish.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce esta planta.

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *ta:lpanehkaw* Hay un solo tipo que crece en cafetales. No tiene uso. [NOTA: Parece que E. Vázquez estaba repitiendo el nombre que sugirió Anastacio Nicolás.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *ta:lpanehkaw* Hay un solo tipo. Crece en las orillas del camino. No tiene uso ninguno.

Comments on consultant information:

Es posible que tanto E. Vázquez como A. Nicolás "inventaron" este nombre para describir una planta que quizá conocen pero que no parece tener un nombre, por lo menos no tiene un nombre que se entiende simplemente dicho fuera de contexto.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Perymeniopsis ovalifolia (A.Gray) H. Asteraceae (=Amith 2243)
Rob.

Col. Nº and date #15972, 2014-11-03 Collector: Pedro Acevedo
Det.: Harold Robinson ; Date determined: 2016-11-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 20.01331, -97.45097 | **Elev.:** 647 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Scandent shrub., > 15 m long. **Phenology** Flower.

Flower: Inflorescence hanging, central flowers with orangish-brown corolla, ray flowers with bright yellow ligules., **Fruit:**

Other data: Stem cylindrical, ca. 2 cm in diám., wood collected.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *xi:kalihchikilo:ni* Hay un solo tipo. Crece en los campos abandonados y en los cerros. No tiene uso ninguno.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *xiwtekilo:ni* Hay un solo tipo. Crece en los chaparrales. No tiene uso alguno.

Comments on consultant information:

Clibadium arboreum Donn. Sm. Asteraceae (=Amith 2248)

Mikania micrantha Kunth in HBK Asteraceae (=Amith 2249)

Col. N° and date #15977, 2014-11-03 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2016-11-29

Col. N° and date #15978, 2014-11-03 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2016-11-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 20.00054, -97.44847 | **Elev.:** 991 m

Coords. 20.00054, -97.44847 | **Elev.:** 991 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat:

Plant habitat:

Abundance:

Abundance:

Growth: Sub-shrub., 2 m tall. **Phenology** Inflorescence.

Growth: Twining vine., Ca. 4 m long. **Phenology** Flower.

Flower: Inflorescence ascending, bracts green, corolla white, anthers black.,

Flower: Involucre green, corolla white., **Fruit:**

Fruit:

Other data:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan nextikkowit Hay un solo tipo.

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No reconoce esta planta.

Crece en lugares donde se deslavan los cerros. Ahí abunda. No tiene uso alguno.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan nextikxiwit Hay un solo tipo. Crece en los montes y chaparrales. No tiene uso.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan nextikxiwit Hay un solo tipo. Crece en los montes y chaparrales. No tiene uso.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Baccharis trinervis (Lam.) Pers. Asteraceae (=Amith 2259)

Pendiente Asteraceae (=Amith 2267)

Col. N° and date #15988, 2014-11-03 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2016-11-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 19.99941, -97.44780 | **Elev.:** 996 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Leaning sub-shrub., 2 m long. **Phenology** Flower.

Flower: Envolvere green, flower white., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *wiwilakani* Hay un solo tipo que crece en campos abandonados. No tiene uso.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *wiwilakani* Hay un solo tipo que crece en chaparrales. No tiene uso.

Comments on consultant information:

Ceferino Salgado consideró que este nombre fue aplicado a esta planta por los asesores en un esfuerzo de encontrar un nombre para algo que no lo tiene.

Col. N° and date #15996, 2014-11-03 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Pedro Acevedo ; **Date determined:** 2014-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 20.01331, -97.45097 | **Elev.:** 647 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Herb., 2 m tall. **Phenology**

Flower: Involucres green, corollas white., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *ihya:kkowit* Hay un solo tipo. Crece en los montes. Sirve para cintas en la construcción de casas.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *ihya:kkowit* Hay un solo tipo. Crece en cafetales. Sirva para cintas en la construcción de casas.

Comments on consultant information:

Tagetes filifolia Lag.

Asteraceae (=Amith 2282)

Jaegeria hirta (Lag.) Less.

Asteraceae (=Amith 2283)

Col. N° and date #16011, 2014-11-05 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2016-11-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** After passing through Atapetahua and leaving the truck at a ranch called El Rosario, then walking from la finca El Rosario southeast steadily up an incline until reaching the small settlement of Xaltipan Apan of about 4 houses located near the primary cloud forest toward the southern extreme of the municipality of Cuetzalan. Near one housesite.

Coords. 19.99983, -97.46811 | **Elev.:** 1058 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio, altamente perturbado en casa solar y cafetal.

Plant habitat: Casa solar.

Abundance:

Growth: Erect herb., 10-15 cm tall **Phenology** Flower.

Flower: Inflorescence erect, involucre green ligules white., **Fruit:**

Other data: Leaves slightly fragrant (anisete).

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *ani:s*

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *ani:s*

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *ani:s*

Comments on consultant information:

Col. N° and date #16012, 2014-11-05 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2016-11-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** After passing through Atapetahua and leaving the truck at a ranch called El Rosario, then walking from la finca El Rosario southeast steadily up an incline until reaching the small settlement of Xaltipan Apan of about 4 houses located near the primary cloud forest toward the southern extreme of the municipality of Cuetzalan. Near one housesite.

Coords. 19.99983, -97.46811 | **Elev.:** 1058 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio, altamente perturbado en casa solar y cafetal.

Plant habitat: Casa solar.

Abundance:

Growth: Erect herb., 50 cm tall. **Phenology** Flower.

Flower: Involucre green, ray petals yellow, inner corollas yellow., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido*.

Conoce la planta pero no sabe el nombre. Dice que se parece al mi:lahchkaw.

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido*. Ha visto la planta pero no sabe su nombre.

Comments on consultant information:

Erechtithes valerianifolia (Wolf) DC. Asteraceae (=Amith 2284)

Pendiente

Asteraceae (=Amith 2290)

Col. N° and date #16013, 2014-11-05 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Harold Robinson ; **Date determined:** 2016-11-29

Col. N° and date #16019, 2014-11-05 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Pedro Acevedo ; **Date determined:** 2014-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** After passing through Atapetahua and leaving the truck at a ranch called El Rosario, then walking from la finca El Rosario southeast steadily up an incline until reaching the small settlement of Xaltipan Apan of about 4 houses located near the primary cloud forest toward the southern extreme of the municipality of Cuetzalan. Near one housesite.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** After passing through Atapetahua and leaving the truck at a ranch called El Rosario, then walking from la finca El Rosario southeast steadily up an incline until reaching the small settlement of Xaltipan Apan of about 4 houses located near the primary cloud forest toward the southern extreme of the municipality of Cuetzalan. Near one housesite.

Coords. 19.99983, -97.46811 | **Elev.:** 1058 m

Coords. 19.99983, -97.46811 | **Elev.:** 1058 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio, altamente perturbado en casa solar y cafetal.

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio, altamente perturbado en casa solar y cafetal.

Plant habitat: Casa solar.

Plant habitat: Casa solar.

Abundance:

Abundance:

Growth: Erect herb., 50 cm tall. **Phenology** Flower.

Growth: Erect herb., 30 cm tall **Phenology** Flower.

Flower: Inflorescence erect and slightly reflexed, involucre green, phyllaries green, purplish at apex, corolla lavender., **Fruit:**

Flower: Involucres green, stigmas light green, corolla light yellow., **Fruit:**

Other data:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

No sabe el nombre pero sí conoce la planta. Le llama la atención que sus hojas son como las del epazote. Crece mucho en los cafetales. No tiene uso.

No conoce esta planta.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. Conoce la planta pero no su nombre. Sólo sabe que las semillas de las flores secas vuelan como el po:poto.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. No sabe el nombre pero conoce la planta. Hay 3 tipos. Este es de flores amarillas, otro es de flores blancas y otro de flores rosadas. Crecen en los campos abandonados y barreales. No tiene ningún uso. Sabe que al secarse las flores vuelan con el viento.

Celerino Salvador Loma Álvarez Xaltipan Apan mosotillo Hay un solo tipo. Crece en los cafetales. Se hieven las hojas y se toma como té para la enfermedad del susto.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Diplazium diplazioides (Klotzsch & H. Athyriaceae
Karst. ex Klotzsch) Alston

Col. N° and date #1616, 2009-07-24 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza,
Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan,
Puebla, Mexico. **Between:** San Andrés Tzicuilan and the tourist spot/waterfall
known as Las Brisas. **Vicinity:** Llegando al estacionamiento de Las Brisas,
donde termina el camino para coches. Aunque nosotros seguimos a Las Brisas y
de allí tomamos el arroyo, arroyo abajo, hasta llegar a un lugar turístico de
Tosepan Titataniske donde tienen "cuevañas" (cabañas en forma de cuevas). De
allí siguiendo el camino al oriente, subiendo a un claro y después doblando otra
vez al poniente para llegar como 50-100 metros arriba de la cocina del albergue.

Coords. 20.00837, -97.50475 | **Elev.:** 858 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Muy escasa.

Growth: Hierba, helecho., 90 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan pesma Eleuterio Gorostiza
did not remember having previously seen this fern and knew of no use for it.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan pesma Rubén Macario did not
remember having previously seen this fern and knew of no use for it.

Filiberto Hernández Tecoltepec pesma Filiberto Hernández did not
remember having previously seen this fern and knew of no use for it.

Comments on consultant information:

Note that all consultants agreed that this fern be named and classified as a
"pesma". This is interesting in that they all mentioned that they had not seen this
fern before did they know of any use for it.

Diplazium diplazioides (Klotzsch & H. Athyriaceae
Karst.) Alston

Col. N° and date #1690, 2009-09-15 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledesma,
Alin Torres, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acatepetl, Puebla,
Mexico. **Between:** **Vicinity:** A orilla del potrero

Coords. 20.02011, -97.53478 | **Elev.:** 1,013 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal abandonado.

Plant habitat: Dejado para potrero.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba; helecho., 60 a 70 cm. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Diplazium franconis Liebm.

Athyriaceae

Col. N° and date #1677, 2009-09-13 **Collector:** Daniel Tejero-Díez, Canek Ledesma, Alin Torres, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Estación las Brisas, Puebla, Mexico. **Between:** Poza "Las Golondrinas" **Vicinity:**

Coords. 20.00944, -97.58750 | **Elev.:** 730 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Vegetación de cantil.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba, helecho., 1 m. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Diplazium lindbergii (Mett.) Christ

Athyriaceae

Col. N° and date #1620, 2009-07-24 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** San Andrés Tzicuilan and the tourist spot/waterfall known as Las Brisas. **Vicinity:** Llegando al estacionamiento de Las Brisas,

donde termina el camino para coches. Aunque nosotros seguimos a Las Brisas y de allí tomamos el arroyo, arroyo abajo, hasta llegar a un lugar turístico de Tosepan Titataniske donde tienen "cuevañas" (cabañas en forma de cuevas). De allí siguiendo el camino al oriente, subiendo a un claro y después doblando otra vez al poniente para llegar como 50-100 metros arriba de la cocina del albergue.

Coords. 20.00837, -97.50475 | **Elev.:** 858 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Muy escasa.

Growth: Hierba helecho., 1 m. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *pesma* Eleuterio Gorostiza did not remember having previously seen this fern and knew of no use for it.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *pesma* Rubén Macario did not remember having previously seen this fern and knew of no use for it.

Filiberto Hernández Tecoltepec *pesma* Filiberto Hernández did not remember having previously seen this fern and knew of no use for it.

Comments on consultant information:

Diplazium striatastrum Lellinger

Athyriaceae

Col. N° and date #1563, 2009-07-22 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan (west of) **Vicinity:** Pasando por los lugares llamados Tatampa, después a A:pi:pi:s y A:tekohkomol hasta llegar al lugar llamado La Finca, en un claro. Como 45 minutos caminando de San Miguel Tzinacapan hacia el suroeste. Después siguiendo el camino a un lugar que se llama Masa:owatah, donde termina el camino. Nota que para ir a Ista:k a:t se toma otro camino más al sur.

Coords. 20.01639, -97.55583 | **Elev.:** 872 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo (sotobosque).

Plant habitat:

Abundance: Muy escaso.

Growth: Helecho., 1.2 m **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *pesma* Eleuterio Gorostiza does not distinguish between *pesma* and *ta:lpan pesma*.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ta:lpan pesma* No known use.

Note that Ruben Macario gave as *ta:lpan pesma* the following: *tsanamets*, *xokihya:k pesma*, and *ma:saka pesma* (the latter is a name that he only recently learned).

Comments on consultant information:

Diplazium ternatum Liebm.

Athyriaceae

Col. N° and date #1617, 2009-07-24 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** San Andrés Tzicuilan and the tourist spot/waterfall known as Las Brisas. **Vicinity:** Llegando al estacionamiento de Las Brisas, donde termina el camino para coches. Aunque nosotros seguimos a Las Brisas y de allí tomamos el arroyo, arroyo abajo, hasta llegar a un lugar turístico de Tosepan Titataniske donde tienen "cuevañas" (cabañas en forma de cuevas). De allí siguiendo el camino al oriente, subiendo a un claro y después doblando otra vez al poniente para llegar como 50-100 metros arriba de la cocina del albergue.

Coords. 20.00837, -97.50475 | **Elev.:** 858 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba, helecho., 30 cm. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido*.

Eleuterio Gorostiza had seen this but had no name or use for it.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido*. Rubén

Macario had seen this but had no name or use for it.

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido*. Filiberto Hernández had seen this but had no name or use for it.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Diplazium ternatum Liebm.

Athyriaceae

Col. N° and date #1672, 2009-09-13 **Collector:** Daniel Tejero-Díez, Canek Ledesma, Alin Torres, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Estación las Brisas, Puebla, Mexico. **Between:** Poza "Las Golondrinas" **Vicinity:**

Coords. 20.00944, -97.58750 | **Elev.:** 730 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Vegetación de cantil.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba, helecho., 40 a 50 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Diplazium ternatum Liebm.

Athyriaceae

Col. N° and date #1716, 2009-11-10 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** A orilla del Río Cuichat, dejando el coche en Taxipehual.

Coords. 20.02139, -97.46003 | **Elev.:** 521 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Ruderal y a orilla de río.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba, helecho., 50 cm. **Phenology** Soros

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Stigmatopteris longicaudata (Liebm.) C. Athyriaceae
Chr.

Col. N° and date #1684, 2009-09-14 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledesma, Alin Torres, Pilar Mendoza
Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** A orilla de la cascada de las Brisas, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:**

Coords. 20.00556, -97.50817 | **Elev.:** 878 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Vegetación de cantil.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba; helecho., 1 m. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Impatiens walleriana Hook. f. Balsaminaceae

Col. N° and date #1223, 2008-01-09 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2013-04-29 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Tacuapan **Vicinity:** Inmediatamente después de entrar la brecha a Tacuapan, como 1 km. del entronque.

Coords. 20.07778, -97.47417 | **Elev.:** 419 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña perturbado.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 40 cm. **Phenology**

Flower: Magenta., **Fruit:** Verde.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kachupí:n*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *kachupí:n*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *kachupí:n*

Juan de los Santos San Miguel Tzinacapan *kachupí:n*

Amedlia Domínguez Xaltipan *kachupí:n*

Comments on consultant information:

This is an extremely common plant used in coffee orchards where it just springs up (ompa mochi:wa sah), it is not planted. It is eaten by animals such as pigs, chickens, turkey (to:tolin) and, according to Juan de los Santos, kwa:kwaweh (cattle). It is not eaten by rabbits according to the informants.

Impatiens walleriana Hook. f.

Balsaminaceae

Col. N° and date #1233, 2008-01-09 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2013-04-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Tacuapan centro. **Vicinity:** Centro de Tacuapan, cerca de la
iglesia.

Coords. 20.08389, -97.47333 | **Elev.:** 322 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana en región de bosque mesófilo altamente
perturbado.

Plant habitat: Solar urbano.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 40 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *a:chopi:n ista:k*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *a:chopi:n ista:k*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *a:chopi:n ista:k*

Juan de los Santos San Miguel Tzinacapan *a:chopi:n ista:k*

Amedlia Domínguez Xaltipan *a:chopi:n ista:k*

Comments on consultant information:

This is the white, less common, variety of the *Impatiens*. Like the red-flowered
variety the white is used in cafetales to give or trap humidity. It is also sometimes
planted in house sites in a garden as an ornamental.

Impatiens walleriana Hook.f.

Balsaminaceae

Col. N° and date #2567, 2015-06-09 **Collector:** Raúl Álvarez, Mariano
Gorostiza S.

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-06-20

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalpanat, Puebla,
Mexico. **Between:** **Vicinity:** Una hora de la escuela de Xalpanat.

Coords. 20.00759, -97.46772 | **Elev.:** 756 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo secundario.

Plant habitat: A orilla de camino, en sitios con mucha humedad, cerca de un
arroyo y un cafetal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 40 cm alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: 5 pétalos color rosa, 3 sépalos verde blanco con uno como espolón.,

Fruit: Verde, cápsula de 1.8 mm.

Other data: Tiene un espolón.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Begonia fischeri Schrank

Begoniaceae

Col. Nº and date #2350, 2014-12-08 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Ricardo Santiago ; **Date determined:** 2016-06

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Xi:lo:xo:chit Tacuapan como a 200 metros antes de llegar a Xi:lo:xo:chit Jonotla a orilla de carretera.

Coords. 20.08561, -97.46292 | **Elev.:** 253 m

Vegetation: Secundaria; Ruderal.

Plant habitat: A orilla de una senda.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 90 cm tall; 6 mm diám. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Rosa de 4 pétalos, estambres amarillos., **Fruit:** Verde, con alas.

Other data: Pubescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan mahyá: xi:pohxo:chit Parece al xi:pohxo:chit. Crece kowtah, kahfe:ntah. Pero no en llanos ni potreros. Comenta que xi:pohxo:chit no tiene uso.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Begonia glabra Aubl.

Begoniaceae

Col. Nº and date #2496, 2015-04-16 **Collector:** Raúl Álvarez, Ceferino Salgado

Det.: Ricardo Santiago ; **Date determined:** 2016-06

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Desde las casas, en el río, a 15 minutos del lugar de campamento, tomando la vereda hacia Coatectzin

Coords. 19.99746, -97.46250 | **Elev.:** 970 m

Vegetation: Primaria.; Bosque mesófilo de montaña en una sección bosque de galería.

Plant habitat: Se colectó a orilla de río, junto a unos helechos arborescentes.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., Más de 2 metros largo. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos blancos., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No sabe el nombre, pero ha visto la planta. Hay un solo tipo. Crece junto a cuerpos de agua, sobre árboles y rocas.

Miguel Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No sabe el nombre, pero ha visto la planta. Hay un solo tipo. Crece en sitios con humedad. No tiene uso.

Comments on consultant information:

Begonia glandulosa A. DC. ex Hook. Begoniaceae

Begonia heracleifolia Cham. & Schltldl. Begoniaceae

Col. N° and date #1151, 2008-01-03 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Kathleen Burt-Utley ; **Date determined:** 2009-04-27 (from photo)

Col. N° and date #1312, 2008-12-19 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Kathleen Burt-Utley ; **Date determined:** 2009-04-27 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan heading toward large gorge, to a cobblestone path **Vicinity:** Lugar llamado Tatampa por una curva fuerte poco después de salir de Tzinacapan en la empedrada de piedras yendo hacia el valle, poca distancia de una curva con un altar.

Coords. 20.03027, -97.54638 | **Elev.:** 829 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escasa

Growth: Hierba., 60 cm. **Phenology** Flor

Flower: Blanca., **Fruit:**

Other data: Con rizoma.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Pepexta, Puebla, Mexico. **Between:** Pepexta y Las Hamacas **Vicinity:** Siguiendo la brecha de terracería hacia Las Hamacas, al borde del camino creciendo por un pequeño risco.

Coords. 20.03861, -97.45389 | **Elev.:** 245 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Plant habitat: Ruderal, sobre un risco pequeño y piedras húmeda.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 40 cm. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ma:tsatsaya:mpah* Stated that boiled leaves are then rubbed on ones hands where they are dried and split "ka:mpa se: ma:tsatsaya:ni" Cf. 1987, called ma:tsaya:mpah by Hermelindo Salazar: "Found in cafetales and alongside roads (ruderales). It is used to cure a condition that affects women who work with much humidity (e.g., in making tortillas) and their hands develop small splits in the skin. The leaves are rubbed back and forth across the affected areas. NOTE: Previously Rubén Macario had identified #1151 (*Begonia glandulosa* A. DC. ex Hook), as ma:tsaya:mpah Others present did not identify #1151 as ma:tsaya:mpah but simply as a begonia (xokoyo:lin). Macario stated that boiled leaves are then rubbed on ones hands where they are dried and split "ka:mpa se: ma:tsatsaya:ni".

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *xokoyo:ltapalo:t*

Amelia Domínguez Xaltipan *xo:xokoyo:lin*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Did not know any use despite the name. He recognized the plant but did not have a name for it. He later denied that it was xokoyo:lin, obviamente utilizado xokoyo:lin como específico y no genérico.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *pe:sohxokoyo:lin*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *pa:tini xokoyo:lin (o pe:sohxokoyo:lin)*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *pe:sohxokoyo:lin*

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Check the vowel length of the term ma:tsatsaya:mpah as in my original notes I did not have a long vowel in the /yam/ syllable.

Begonia heracleifolia Cham. & Schltld. Begoniaceae

Begonia heracleifolia Cham. & Schltld. Begoniaceae

Col. N° and date #1336, 2009-03-08 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Kathleen Burt-Utley ; **Date determined:** 2009-04-27 (from photo)

Col. N° and date #2486, 2015-04-10 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Ricardo Santiago ; **Date determined:** 2016-06

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ziltepec, Puebla, Mexico. **Between:** Ayotzinapan y Xaltipan **Vicinity:** Yendo por el camino de Ayotzinapan y Xaltipan, por el lado de la brecha sobre una pequeña cuesta.

Coords. 20.07639, -97.53083 | **Elev.:** 499 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de maíz.

Plant habitat: Terreno en pendiente.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 30 a 40 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Rosa claro con centro amarillo., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *pe:sohxokoyo:lin*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *pe:sohxokoyo:lin*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *pe:sohxokoyo:lin*

Comments on consultant information:

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Santiago Yancuitalpan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Salida hacia San Antonio Rayón, antes del entronque al libramiento.

Coords. 20.06356, -97.47489 | **Elev.:** 646 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio altamente perturbado con siembra de café y pimienta.

Plant habitat: Se colectó a orilla de carretera, al bordo de una calle entre sembradíos de cedros y bordo de carretera.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 80 cm de alto, 1 cm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Rosa de 2 pétalos., **Fruit:**

Other data: Los pecíolos son de 10 a 35 cm por floración.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *pe:sohxokoyo:lin*

Crece en los cafetales y pedregales.

Comments on consultant information:

Begonia incarnata Link & Otto

Begoniaceae

Col. N° and date #1212, 2008-01-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Stephen Smith ; !stet Kathleen Burt-Utley ; **Date determined:** 2008-05-12
(from photo); 2009-04-27 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo y Vista Hermosa hasta La Galera. **Vicinity:** Aproximadamente medio camino entre Vista Hermosa y La Galera.

Coords. 19.97833, -97.52667 | **Elev.:** 1,468 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 90 cm. **Phenology** Flor y fruto

Flower: Rosa., **Fruit:** Magenta.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *xo:xokoyo:l te:mpala:mpah* Se: kimolo:ntia, se: kika:ka:mpachoa wa:n se: kitamo:ta, a:mo se: tai.

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *i:xana:lxo:chit* Para i: xana:l (cross-eyed, or when each eye looks off to the side independently. The flower is placed on the nose of a young child with this condition. As Aldegundo stated, it is like the site on a rifle shaft.

Comments on consultant information:

No one else other than Aldegundo González knew the name of this plant as he gave it, nor the use to which the flower could be put in curing a cross-eyed or similar condition. See the photo. The vowel length on i:xana:l- should be checked. Note that the term, i:xana:l, refers to the condition described. Miguel Gorostiza later said, when this was described, that it is called "xi:xi:poh xo:chit" xi:poh es 'hocico"

Check meaning of a:ka:mpachoa.

Begonia ludicra A. DC.

Begoniaceae

Col. N° and date #2633, 2015-07-31 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2017-01-27

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** La Galera, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Regresando de una colecta al norte de La Galera y ya casi llegando a la cabaña del doctor Moises Abraham (19.988831 N, 97.512418 W) por un arroyo a como 2 minutos o 250 metros de su casa.

Coords. 19.98833, -97.51198 | **Elev.:** 1,294 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería en una zona de bosque mesófilo.

Plant habitat: Cerca de un arroyo.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 20 a 30 cm, por lo regular rastrera. **Phenology** Flor .

Flower: 2 pétalos blancas, estambres y pistilos amarillos y en flores distintas; glabro, pecíolos verdes o rojizos., **Fruit:**

Other data: Tallo rojizo, hojas rojizas por los márgenes, haz y envés.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *kwitaxkolxokoyo:lin*

Hay dos tipos de kwitaxkolxokoyo:lin, uno blanco y otro rojo. Abunda en los montes, en el lugar llamado Masa:owatah. Esta colecta es el kwitaxkolxokoyo:lin de tallo rojo.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *xokoyo:lin* Hay tres tipos de xokoyo:lin: teko:seh, tohmiohxokoyo:lin, xokoyo:lin. Crece en el monte. Dijo que es comestible aunque quizá no se refería a esta Begonia sino otros.

Comments on consultant information:

Begonia ludicra A. DC.

Begoniaceae

Col. N° and date #2869, 2019-02-05 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes; Ricardo Santiago ; **Date determined:** 2019-02-06 (ambos, from photos)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzincapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Lugar llamado Kala:tsapotah. Partiendo de la clínica de San Miguel sobre la vereda que conduce a Ista:ka:t y caminando unos 40 minutos hasta llegar al punto de colecta. Como 100 metros de la colecta 2868.

Coords. 20.012630, -97.551459 | **Elev.:** 1,005 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña.

Plant habitat: Monte perturbado por vereda que atraviesa y la gente corta leña en esta zona.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 40 cm. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido..*

Ernesto Vásquez Chanico San Miguel Tzinacapan *kwitaxkolxokoyo:lin*

tein ista:k Hay dos tipos. Uno es de tallo rojo y el otro de tallo blanco. Los dos crecen en lugares con mucha humedad. Se pelan los tallos y se hierven con frijoles y ajonjolí molido.

Comments on consultant information:

Begonia manicata Brongn. ex F. Cels

Begoniaceae

Col. N° and date #1384, 2009-03-11 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Kathleen Burt-Utley ; **Date determined:** 2009-04-27 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Chicueyaco, Puebla, Mexico. **Between:** Chicueyaco center **Vicinity:** Regresando por la brecha principal de Chicueyaco, de regreso, y caminando por Acaxiloco hasta llegar a una casa particular en el barrio llamado Totolixipil.

Coords. 20.03917, -97.50833 | **Elev.:** 904 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Huerta familiar.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 50 a 60 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Rosa pálido., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *teko:seh xokoyo:lin*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *teko:seh xokoyo:lin*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *teko:seh xokoyo:lin*

Amelia Domínguez Xaltipan *teko:seh xokoyo:lin*

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Begonia nelumbifolia Cham. & Schldl. Begoniaceae

Begonia nelumbifolia Cham. & Schldl. Begoniaceae

Col. N° and date #1144, 2008-01-02 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Ricardo de Santiago (in field, to species); !stet Kathleen Burt-Utley ; **Date determined:** 2009-04-27 (from photo)

Col. N° and date #2489, 2015-04-10 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Ricardo Santiago ; **Date determined:** 2016-06

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Tzicuilan and the waterfall called Las Brisas **Vicinity:** Por el estacionamiento de Las Brisas yendo hacia la cascada, como unos 200 metros del estacionamiento.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Santiago Yancuitalpan, Puebla, Mexico. **Between:** Yancuitalpan y Limonco **Vicinity:** Carretera hacia San Antonio Rayón, antes de llegar a Limonco, en la entrada de una brecha, hacia una finca.

Coords. 20.00972, -97.51111 | **Elev.:** 389 m

Coords. 20.07247, -97.47986 | **Elev.:** 489 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio altamente perturbado con siembra de café y pimienta.

Plant habitat: Ruderal.

Plant habitat: Se colectó en el borde de una carretera.

Abundance: Regular.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 1 m. **Phenology** Fruto.

Growth: Hierba., 60 cm alto, 1 cm diám. **Phenology** Flor.

Flower: , **Fruit:** Seco, en racimos color café medio transparente.

Flower: Flores blancas, 2 pétalos., **Fruit:**

Other data:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *kiowteyo:xokoyo:lin*
Not eaten.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *xo:xokoyo:lin* Hay un solo tipo.
Crece en los cafetales y orillas de camino. No tiene uso.

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *kiowteyo:xokoyo:lin*

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Hay un solo tipo que crece en las orillas de camino y pedregales. Es medicinal según ha escuchado, pero no sabe cuales son sus propiedades.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Begonia wallichiana Lehm.

Begoniaceae

Alnus acuminata Kunth

Betulaceae

Col. N° and date #2740, 2016-03-15 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Ricardo Santiago ; **Date determined:** 2017

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Atemolón, Zacatipan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Tahkwilol, frente a Cuezalco por la finca del Sr. Jorge Borsani, el terreno pertenece a Atemolón, Zacatipan.

Coords. 20.05471, -97.42366 | **Elev.:** 212 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de horticultura (jitomate).

Plant habitat: En terrenos abiertos con cultivos de tomate, en suelo rocoso.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 40 cm de alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanca., **Fruit:** Verde de 1.8 cm.

Other data: Tallo y hojas pubescentes.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No lo conoce. Crece en sitios rocosos.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Ha visto esta planta pero no sabe el nombre. Crece en sitios rocosos

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1457, 2009-05-21 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2015

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan and Xocoyol **Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan por la carretera a Zacapoaxtla en un lugar cerca del Hotel Villa como .8 millas antes de llegar al tronque hacía Xocoyolo. Fue en un lugar que Rubén Macario conoce como Siete Curvas. Todas las colectas de este día se hicieron en este lugar, dentro de una área de como 100 metros de largo.

Coords. 19.99361, -97.54333 | **Elev.:** 1,353 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Plant habitat: Entre maleza (acahual) a orilla de camino pavimentado.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 6-7 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Amarilla., **Fruit:** Seco, café de 2 a 3 cm.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ilit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ilit*

Filiberto Hernández Tecoltepec *ilit*

Comments on consultant information:

Alnus acuminata Kunth

Betulaceae

Col. N° and date #2575, 2015-06-20 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-06-20

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo y La Galera **Vicinity:** Manejando por el camino entre Xocoyolo y La Galera, al lado del camino antes de llegar a Vista Hermosa.

Coords. 19.97640, -97.54166 | **Elev.:** 1,480 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo con Liquidambar, helechos arborescentes y Clethra.

Plant habitat: Al lado de la carretera.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 5 m de alto. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde, cono chiquito, 1 cm largo, 8 mm diám.

Other data: Hojas verde brillante por el haz, por el envés glauco; venas sobresalientes por el envés.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *ilit*

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *ilit* Es de bosque y ruderal. Se usa para leña, sólo se encuentra en zonas altas.

Comments on consultant information:

Amphilophium cf. crucigerum (L.) L.G. **Bignoniaceae**
Lohmann

Col. N° and date #2641a, 2015-08-08 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Marcelo Pace ; **Date determined:** 2015-08-29 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Saliendo hacia e sur y poniente de San Miguel Tzinacapan y caminando hacia arriba de Pochnetah, donde hay una fábrica vieja de refino hace mucho. Then to a place called ista:k a:t nakastah (at the side of the ista:ka:t waterfall)

Coords. 20.00937 (approx), -97.55179 (approx) | **Elev.:** 1,050 m

Vegetation: Primaria.; Bosque tropical.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Liana., > 50 m sobre un árbol, 8 cm diám. **Phenology** Estéril

Flower: , **Fruit:**

Other data: Subiendo sobre un ahkokowit, Matudaea Lundell.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *chiko:meyo:lo:*

komekat Climbs to up to 50 meters high on ahkokowit. It reaches up to 20 cm in diameter. The one that they brought back was only 8 cm in diám. It flower is yellow. It is about 8 cm long and 5 cm in diam at its mouth, in form of corneta/trumpet. It has 6 petals. It is medicinal. For kidneys. The stem is cut into thin slices and then in four parts and boiled. It is then drunk as a tea. Two slices are made and cut into quarters and six quarters are boiled. Its bark exudes red látex like the Croton draco. The stems can be used in artesanry, in making wahkaltsitsi:n, fruteros. These are no longer made. This is a rare bejuco and not found much. This was found in ista:ka:t nakastah.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *chiko:meyo:lo:*

komekat Same information given by E. Vázquez gave.

Comments on consultant information:

Crescentia cujete L.

Bignoniaceae

Col. N° and date #2590, 2015-07-08 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-08-29 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Aproximadamente 30 metros atrás de las escuelas CONAFE de Tepetitán Chico.

Coords. 20.09244, -97.47713 | **Elev.:** 270 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario.

Plant habitat: Se colectó en un campo de cultivo abandonado.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 6 m de alto, 6 cm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Verde ligero, 5 pétalos fusionados en la base, pegados al tronco y ramas.,

Fruit:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *tsiwahkal* Hay un solo tipo.

Crece en zonas cálidas. La jícara se ocupa para tomar atole y café.

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan *tsiwahkal* Hay un solo

tipo. Crece en zonas donde hace mucho calor. El fruto maduro se parte a la mitad,

se hierva para sacarle la pulpa que contiene adentro y con la jícara que resulta se

puede tomar café, atole. También sirve para bañarse a jicarazos

Comments on consultant information:

Parmentiera aculeata (Kunth) Seem.

Bignoniaceae

Col. N° and date #1170, 2008-01-04 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Lúcia Lohmann ; **Date determined:** 2011-03-16 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalcuauhtla, Puebla, Mexico. **Between: Centro. Vicinity:** Centro del pueblo de Xalcuauhtla.

Coords. 20.08777, -97.51277 | **Elev.:** 409 m

Vegetation: Secundaria; Centro de zona urbana.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 7-8 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanca., **Fruit:** Verde.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kwawxi:lo:t*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kowxi:lo:t*

Pedro Antonio Francisco Pablo Xalcuauhtla *kwawxi:lo:t*

Comments on consultant information:

All consultants, from both villages, had the same name for this *Parmentiera*. They agreed that its fruit is eaten (se: kikwa i:ta:kilo) and that it is also used for cough: tataxis. "Se: kiteki wa:n kimana i:ta:kilo, se: kite:teki se: sah" A tea made from its fruit is drunk to cure coughs.

Bixa orellana L.

Bixaceae

Col. N° and date #1369, 2009-03-10 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Laurence Dorr ; **Date determined:** 2011-04-01

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Texochico, Puebla, Mexico. **Between:** Yancuitalpan and Texochico **Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan al oriente, pasando Santiago Yancuitalpan y siguiendo a Texochico. Al final de la brecha en vista de una casa grande.

Coords. 20.05806, -97.45306 | **Elev.:** 352 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Cerca de una casa.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 30 a 40 cm. **Phenology** Fruto

Flower: , **Fruit:** Seco dehiscente con espinas.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *machi:yo:kowit*

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan *machi:yo:kowit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *machi:yo:kowit*

Amelia Domínguez Xaltipan *machi:yo:kowit*

Comments on consultant information:

Bixa orellana L.

Bixaceae

Col. N° and date #2659, 2015-09-25 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-06-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuauhtamanca, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Por la carretera de Santiago Rayón a Cuetzalan pasando Yancuitalpan frente al vivero La Esperanza.

Coords. 20.05871, -97.48495 | **Elev.:** 645 m

Vegetation: Secundaria

; Lugar perturbado por la carretera.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 4 m alto. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Rojizo con muchos pelos largos y algo duros al tacto como 5.5 cm diám. con semillas rojizas dentro del fruto que dejan la mano manchado.

Other data: Hojas glabras.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañedo Tacuapan *machio:t* Hay un solo tipo. La ha visto a orillas de caminos. No sabe de ningún uso que pueda tener.

Miguel Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan

Ceferino Salgado Tacuapan

Comments on consultant information:

Cochlospermum vitifolium (Willd.)
Spreng. Bixaceae

Col. N° and date #1365, 2009-03-10 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Douglas Stevens ; stet! Laurence Dorr ; **Date determined:** 2009-05-07
(from photo); 2011-04-01

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Texochico, Puebla,
Mexico. **Between:** Yancuitlalpan and Texochico **Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan
al oriente, pasando Santiago Yancuitlalpan y siguiendo a Texochico, un poco
después de las primeras casas.

Coords. 20.05889, -97.45889 | **Elev.:** 419 m

Vegetation: Secundaria; Zona habitada.

Plant habitat: Maleza de orilla de camino.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 6 m. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *to:nalxo:chit*

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan *to:nalxo:chit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *to:nalxo:chit*

Amelia Domínguez Xaltipan *to:nalxo:chit*

Comments on consultant information:

Cochlospermum vitifolium (Willd.)
Spreng. Bixaceae

Col. N° and date #2502, 2015-04-22 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-06-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Limonco, Puebla,
Mexico. **Between:** **Vicinity:** Limonco centro, aproximadamente 80
metros después de las escuelas y la clinica de Limonco.

Coords. 20.08054, -97.47998 | **Elev.:** 373 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio perturbado con asentamientos
humanos y café.

Plant habitat: Se colectó a orilla de carretera.

Abundance: Escasa.

Growth: Árbol., 6 metros de alto, 10 cm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Amarillas en forma de rosas, doble, **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas glabras.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *to:nalxo:chit* Un solo tipo.

Normalmente es cultivado. La flor se puede ocupar como ornamental en floreros.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *to:nalxo:chit* Hay un

solo tipo. Normalmente es cultivado. El tallo se ocupa para postes en potreros y
linderos.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Blechnum gracile Kaulf.

Blechnaceae

Col. N° and date #1441, 2009-05-18 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and San Miguel Tzinacapan **Vicinity:** Camino de Cuetzalan a San Miguel Tzinacapan y después hacia Ayotzinapan y Xaltipan, pasando Xaltipan hacia Tecoltepec como 100 a 150 metros antes de llegar al centro de Tecoltepec.

Coords. 20.09361, -97.52583 | **Elev.:** 234 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Ruderal de orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba, helecho., 20 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ta:lpan pe:pesma*

Amelia Domínguez Xaltipan *pesma*

Filiberto Hernández Tecoltepec *ta:lpan pe:pesma or ta:lpan pesma*

Comments on consultant information:

Blechnum gracile Kaulf.

Blechnaceae

Col. N° and date #1730, 2009-11-12 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tetsapotah, Puebla, Mexico. **Between:** Cerca de Ohmaxal **Vicinity:**

Coords. 20.07394, -97.53194 | **Elev.:** 534 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal con pimienta, Adiantum, Tectaria, Selaginella, Telypteris, Macrotelypteris.

Plant habitat: Ruderal, en talud de tierra.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba hemisporófito., 20 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Blechnum polypodioides Raddi

Blechnaceae

Col. Nº and date #1474, 2009-05-26 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cahuayohco, Puebla, Mexico. **Between:** Cahuayohco centro **Vicinity:** Después de pasar San Andrés Tzicuilan, Xochical, Tenango y Tzoyahko hasta llegar a Cahuayohco, al lado de la carretera por una pequeña subida.

Coords. 20.03542, -97.46116 | **Elev.:** 564 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café cerca de una casa particular.

Plant habitat: Entre maleza de orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba, helecho., 30 a 40 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ta:lpan pesma or ta:lpan pe:pesma*

Filiberto Hernández Tecoltepec *ta:lpan pesma or ta:lpan pe:pesma*

Amelia Domínguez Xaltipan *pesma*

Comments on consultant information:

Blechnum polypodioides Raddi

Blechnaceae

Col. Nº and date #1625, 2009-07-24 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** San Andrés Tzicuilan and the tourist spot/waterfall known as Las Brisas. **Vicinity:** Llegando al estacionamiento de Las Brisas, donde termina el camino para coches. Aunque nosotros seguimos a Las Brisas y de allí tomamos el arroyo, arroyo abajo, hasta llegar a un lugar turístico de Tosepan Titataniske donde tienen "cuevañas" (cabañas en forma de cuevas). De allí siguiendo el camino al oriente, subiendo a un claro y después doblando otra vez al poniente para llegar como 50-100 metros arriba de la cocina del albergue.

Coords. 20.00837, -97.50475 | **Elev.:** 858 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba, helecho., 60 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Not classified as a pesma. Eleuterio Gorostiza did not remember having previously seen this fern.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Not classified as a pesma. Rubén Macario did not remember having previously seen this fern.

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.* Not classified as a pesma. Filiberto Hernández did not remember having previously seen this fern.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Parablechnum schiedeanum Gaspar & Blechnaceae
Salino

Col. N° and date #1572, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith
Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo (outskirts) **Vicinity:** Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Bajando al lado izquierdo de la carretera y caminando como 5 minutos abajo hasta llegar a un arroyo.

Coords. 19.97842, -97.54203 | **Elev.:** 1,467 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Dentro de una cañada.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba, helecho., 1 m. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not classified as a pesma.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not classified as a pesma.

Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido. Not classified as a pesma.

Comments on consultant information:

Woodwardia semicordata Mickel & Beitel Blechnaceae

Col. N° and date #1594, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo (outskirts) **Vicinity:** Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Bajando al lado izquierdo de la carretera y caminando como 5 minutos abajo hasta llegar a un arroyo.

Coords. 19.97842, -97.54203 | **Elev.:** 1,467 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba, helecho., 80 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan pesma A:mo tei kwaltia (sin uso).

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan pesma or ta:lpan pesma A:mo tei kwaltia (sin uso)

Filiberto Hernández Tecoltepec pesma or ta:lpan pesma A:mo tei kwaltia (sin uso)

Comments on consultant information:

Woodwardia semicordata Mickel & Beitel Blechnaceae

Tournefortia bicolor Sw.

Boraginaceae

Col. N° and date #1609, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo (outskirts) **Vicinity:** Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Después de haber colectado por la barranca y arroyo al norte de la carretera, subiendo otra vez a la zona ruderal, en una área perturbada como 100 metros hacia Xocoyolo de las colectas por la barranca.

Coords. 19.97781, -97.54190 | **Elev.:** 1,471 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba, helecho., 75 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not considered a pesma. None of the three consultants (Eleuterio Gorostiza, Rubén Macario or Filiberto Hernández) has ever seen this or had a name for it nor has previously noticed it.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not considered a pesma. None of the three consultants (Eleuterio Gorostiza, Rubén Macario or Filiberto Hernández) has ever seen this or had a name for it nor has previously noticed it.

Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido. Not considered a pesma. None of the three consultants (Eleuterio Gorostiza, Rubén Macario or Filiberto Hernández) has ever seen this or had a name for it nor has previously noticed it.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2716, 2015-12-07 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda

Det.: James Miller

; **Date determined:** 2017-08-30

Mpio.: Jonotla, **Village, State, Country:** Ecatlán, Puebla, Mexico. **Between:** El Tozán y Ecatlán **Vicinity:** Camino de El Tozán a Ecatlan, arriba de Ahuatepec, a 5 minutos de El Tozán sobre la vereda principal entre los dos pueblos.

Coords. 20.03723, -97.55603 | **Elev.:** 564 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de maíz abandonado.

Plant habitat: Sitio abierto al lado de una vereda ancha, ruderal.

Abundance: Escasa.

Growth: Liana., > 4 m de largo. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos blancos, fusionados; cáliz de 5 sépalos verde ligero, fusionados., **Fruit:**

Other data: Glabra.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Ha visto esta planta pero no sabe su nombre.

Anastacio Nicolás Damián Sin nombre conocido. Ha visto esta planta pero no sabe su nombre.

Mariano Gorostiza S. Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Tournefortia bicolor Sw.

Boraginaceae

Col. N° and date #2504, 2015-04-22 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: James Miller ; **Date determined:** 2017-09-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Pochoco, cerca de Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Caminando como 200 metros de la desviación de Tepetitan Chico y desviándose a mano izquierda en una vereda que conduce a Pochoco, como 100 metros de la carretera.

Coords. 20.08405
, -97.48119 | **Elev.:** 315 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio perturbado con asentamientos humanos y café.

Plant habitat: Se colectó entre vereda y un pequeño chaparral, sobre un árbol.

Abundance: Escasa.

Growth: Arbusto., Más de 3 metros, 2 cm diám. **Phenology:** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde y blanco, esférico de 3 mm.

Other data: Tallo y hojas glabras.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Tournefortia hirsutissima L.

Boraginaceae

Col. N° and date #1304, 2008-12-18 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: James Miller ; **Date determined:** 2012-02-22

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between:** Ayotzinapan y Xaltipan **Vicinity:** Yendo al noreste siguiendo el camino de terracería de Ayotzinapan hacia Tecoltepec en una barranca llamada Tixa:taw, por una cuesta hacia abajo.

Coords. 20.09000, -97.52417 | **Elev.:** 389 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 80 cm. **Phenology**

Flower: Blanca., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ista:k wiwilakani*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ista:k wiwilakani*

Filiberto Hernández Rosario Tecoltepec *ista:k wiwilakani*

Comments on consultant information:

All consultants noted that there was no use for this plant. It was generally agreed to be an ista:k wi:wilakani. There is another wi:wilakani called mo:lik ilama (codo de to:tolin) which has the same type of flowers as #1304.

Tournefortia hirsutissima L.

Boraginaceae

Col. N° and date #2205, 2014-10-20 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: James Miller ; **Date determined:** 2016-06-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Now back in Tacuapan, at a place called Malxoccateno, de la casa de Ceferino Salgado al noroeste como a 200 metros junto a un arroyo.

Coords. 20.08792, -97.47428 | **Elev.:** 240 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Scarce.

Growth: Climbing vine., **Phenology** Flower.

Flower: White in clusters, 4 petals., **Fruit:**

Other data: Pubescent.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. E. Gorostiza does not know this plant.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. C. Salgado does not know this plant.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. H. Salazar does not know this plant.

Comments on consultant information:

Tournefortia mutabilis Vent.

Boraginaceae

Col. N° and date #1554, 2009-07-21 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: James Miller ; **Date determined:** 2011-02-11 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan (north of) **Vicinity:** Regresando de la Telesecundario de San Miguel hacia San Miguel Tzinacapan, en el camino de San Miguel Tzinacapan a Ayotzinapan, quizás unos 250 m después de tomar el camino que sale a Ayotzinapan, esto es, como 250 al norte del cruce del camino a San Miguel.

Coords. 20.03695, -97.53730 | **Elev.:** 844 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación con cultivos y altamente perturbado a orilla de brecha.

Plant habitat: Ruderal (cerca viva a orilla de camino).

Abundance: Muy escaso.

Growth: Árbol., 3-4 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , Fruit: Drupa blanca de 0.5 cm diám.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Eleuterio Gorostiza had said that he had seen this tree before, but did not know a name for it.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Some days later we were traveling by this same site with Rubén Macario and he mentioned that he did not know a name for this, though he had seen this tree before.

Comments on consultant information:

Varronia spinescens (L.) Borhidi

Boraginaceae

Col. N° and date #2589, 2015-07-08 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: James Miller ; **Date determined:** 2017-08-30

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** En los terrenos de Tosepan Kali, junto al nekko:mit, al lado de la subida por la bloquera.

Coords. 20.03084, -97.52618 | **Elev.:** 901 m

Vegetation: Secundaria; Altamente perturbada.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba escandente con tutor., > 3 metros de largo. **Phenology** Flor.

Flower: Blancas, diminutas con pétalos fusionados; cáliz pubescente, verde ligero., **Fruit:**

Other data: La planta en general presenta pubescencia.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *mo:lik ilama* Significa "codo de totola". Hay un solo tipo que crece a orillas de caminos. Las hojas restregadas se usan como implasto para los guajolotes fracturados y así sanan los animales.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido*.

No sabe el nombre pero lo relaciona con el wiwilakani. Hay muchos tipos de wiwilakani pero no los puede distinguir. Crecen en los campos y cafetales abandonados. No tiene uso que sepa.

Amelia Domínguez Alcántara Xaltipan *Sin nombre conocido*. No sabe el nombre pero ha visto la planta. Hay un solo tipo. Crece en los campos y cafetales abandonados. No sabe de ningún uso.

Comments on consultant information:

Tournefortia hirsutissima L.

Boraginaceae (=Amith 2276)

Col. N° and date #16005, 2014-11-04 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Pedro Acevedo; stet! James Miller ; **Date determined:** 2014; 2016-02-16 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** After passing through Atapetahua and leaving the truck at a ranch called El Rosario, then walking from la finca El Rosario southeast steadily up an incline until reaching the small settlement of Xaltipan Apan of about 4 houses located near the primary cloud forest toward the southern extreme of the municipality of Cuetzalan. Walking to an area of undisturbed primary vegetation near a brook.

Coords. 19.99983, -97.46811 | **Elev.:** 1058 m

Vegetation: Primaria.; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Shrub., 4 m tall. **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Turning from green to white, fleshy.

Other data: Branches arching.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *a:tawkwitakowit* Nota: Lo que le llam[o la atención a Vázquez C. era que los frutos eran como un *Cestrum nocturnus*.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *mahyá: kwitakowit* Simplemente el nombre dice que es "como el kwitakowit" sin duda por el fruto.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Brassica juncea (L.) Czern.

Brassicaceae

Col. N° and date #1502, 2009-05-29 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Ihsan Al-Shehbaz ; **Date determined:** 2011-03-09 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan center **Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan hacia San Miguel Tzinacapan, antes de llegar al centro por un lugar llamado Chi:lkawwatah, por una entrada hacia el derecho, en la orilla de un terreno particular.

Coords. 20.03386, -97.53191 | **Elev.:** 853 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Maleza a orilla de carretera.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba arbustiva., 1.5 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Amarilla 0.5-1.0 cm., **Fruit:** Vaina verde delgada de 2-3 cm..

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *xoko:kkilit* Known well by his wife as well. The woman in whose house plot this plant was located said that in Spanish it is called "mostaza".

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Aechmea bracteata (Swartz) Grisebach Bromeliaceae

Col. N° and date #1536, 2009-07-16 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: John F. Uteley ; **Date determined:** 2011-12-01

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Las Hamacas, Puebla, Mexico. **Between:** Pepexta and Las Hamacas **Vicinity:** Saliendo de Pepexta hacia Las Hamacas, casi llegando al puente sobre el río de Las Hamacas, como 300 metros antes de llegar al río.

Coords. 20.03543, -97.45248 | **Elev.:** 296 m

Vegetation: Secundaria; Bosque subperennifolio.

Plant habitat: Acahual.

Abundance: Escasa.

Growth: Epífita., Inflorescencia como 75 cm. de alto. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Esférico de como .5 cm. verde brillante con ápice rojo puntiagudo, sobre inflorescencia.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Aechmea bracteata (Swartz) Grisebach Bromeliaceae

Col. Nº and date #2199, 2014-10-20 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: Carolina Granados Mendoza ; **Date determined:** 2016

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitan Chico, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Tepetitan Chico. Como a 40 m después de la capilla rumbo a Pochotitan. Entonces partiendo de Tepetitan Chico en la verda que va a San Antonio Rayón y caminando como 14 mintos como a 80 metros después de pasar el arroyo Tepe:sina:t.

Coords. 20.10031, -97.47586 | **Elev.:** 179 m

Vegetation: Secundaria; Cultivos de hierbas.

Plant habitat: Cultivo de maíz.

Abundance: Scarce.

Growth: Epiphyte., **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Green with pointed red tip, on stalk.

Other data: Glabrous with thorns.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Ceferino Salgado Tacuapan *pi:pi:tah* Hay dos tipos de pi:pi:tah. Uno es de frutos verdes y el otro de frutos blancos y crece en los árboles grandes.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Aechmea magdalenae (André) André ex Baker Bromeliaceae

Col. Nº and date #2592, 2015-07-08 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Carolina Granados ; **Date determined:** 2019-03-25

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitan Chico, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Aproximadamente unos 80 metros de la desviación de Tepetitan Chico, atrás de la casa de Julia Dattoli

Coords. 20.08179, -97.47971 | **Elev.:** 353 m

Vegetation: Secundaria; Casa solar.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., |.3 metros de alto. **Phenology** Flor y fruto

Flower: Amarillas con brácteas rojas., **Fruit:** Negro, esférico de 4 mm.

Other data: Hojas con púas agachadas.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *pi:tah* Hay un solo tipo.

Normalmente es cultivado o se encuentra en las orillas de arroyo. Un señor de

Tacuapan compra las pencas, las procesa y el hilo lo vende en Jalisco

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan *pi:tah* Normalmente es

cultivado. Anteriormente lo ocupaban para hacer cosoleras y mantarrayas. Se

raspa la penca con un pedazo de tarro afilado como machete y ahí sale el hilo.

Comments on consultant information:

Catopsis sessiliflora (Ruiz & Pavon) Mez Bromeliaceae

Col. N° and date #1632, 2009-07-28 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith
Det.: John F. Utley (in email of Kathleen Burt-Utley) ; **Date determined:** 2011-12-01

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Chilcuauhtla **Vicinity:** Yendo de Cuetzalan a San Miguel Tzinacapan, antes de llegar al pueblo, como 1.5 km de la desviación o entronque hacia San Miguel hay un camino empedrada hacia la derecha que va a Chilcuauhtla. Siguiendo esta brecha por la casa de Rubén Macario y ya en su jardín, atrás de la casa.

Coords. 20.03903, -97.53094 | **Elev.:** 807 m

Vegetation: Secundaria; Solar de casa habitacional.

Plant habitat: Huerta de casa.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba epífita., 50 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca 0.4-0.5 cm de diám. aprox., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kwapo:po:yoh* No use.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kwapo:po:yoh* No use.

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Catopsis sessiliflora (Ruiz & Pavón) Mez Bromeliaceae

Col. N° and date #2036, 2014-07-19 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Carolina Granados Mendoza ; **Date determined:** 2016

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Lands of Tzinacapan **Vicinity:** Lugar llamado Pa:wa: pan, un lugar como a 20 minutos de San Miguel yendo camino a A:tekohkomol, al lado del camino.

Coords. 20.02444, -97.54531 | **Elev.:** 747 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con siembras de café.

Plant habitat: Sobre una planta de café.

Abundance: Regular

Growth: Epiphytic herb., 30 cm. **Phenology** Flower.

Flower: White, 3 petals., **Fruit:**

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *te:tekolo:me:t* There is one type of this. The plant is found in cafetales but not in the woods (kowtah). When it grows on coffee trees it dries them out. Then he added that it is not found on young coffee plants but rather those that are old. (see below with E. Gorostiza). Note that this is the first time I have heard te:tekolo:me:t, with reduplication. Perhaps this illustrates how reduplication is used to extend categories.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *kwapo:po:yoh*

There is only one type. It grows on trees. It is found on old coffee plants (itech kahfen mochi:wa tei we:wet).

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *kwapo:po:yoh* El nombre significa "pollo falso del árbol". Crece sobre cualquier árbol.

Comments on consultant information:

Pendiente

Bromeliaceae

Col. N° and date #1550, 2009-07-17 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2009-07-17 (en campo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan (al poniente) **Vicinity:** Saliendo de San Miguel Tzinacapan hacia el poniente pasando un lugar que se llama Pawa:pan y otro lugar que se llama A:pi:pi:s, hasta llegar a A:tekohkomol, donde está el agua, por la orilla del agua. Después subiendo por la otra orilla camino al bosque, caminando por una cuesta arriba, llegando por la cima.

Coords. 20.02194, -97.55083 | **Elev.:** 772 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Acahual.

Abundance: Muy escasa.

Growth: Epífita., 1 m. **Phenology**

Flower: En botón., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Pendiente

Bromeliaceae

Col. N° and date #107322, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Epiphyte., **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Green.

Other data: Peduncle purplish; scape bracts green, floral bracts green.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Pendiente

Bromeliaceae

Col. N° and date #107339, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Epiphyte., **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Scape bracts green; floral bracts green; fruits green.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Pendiente

Bromeliaceae

Col. N° and date #107343, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Epiphyte., **Phenology** Fruit.

Flower: Scape and floral bracts green., **Fruit:** Green.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Pendiente

Bromeliaceae

Pitcairnia imbricata (Brongn.) Regel

Bromeliaceae

Col. N° and date #107344, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Epiphyte., **Phenology** Flower.

Flower: Inflorescence old; braching; scape bracts brown., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2049, 2014-07-21 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Michael Dix ; **Date determined:** 2014-09-01 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Taxipehual entrada Vicinity:** Just over the bridge that leads to Taxipehual, coming from the direction of San Andrés Tzicuilan, about 50 meters past the stone bridge, at the side of the road.

Coords. 20.02350, -97.46267 | **Elev.:** 570 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Regular (7-10 specimens in area).

Growth: Epiphyte., 2.10 m to tip of leaves from roots; 25 cm diameter.

Phenology Flower.

Flower: Red stalk, yellow stamens in white flower., **Fruit:**

Other data: Sharp protruding thorns at the side of the leaves, near the base.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *tepe:li:listo:n* Note that at times it seemed E. Vázquez said tepe:lilisto:n. There is no use for this plant; it is not used as an ornamental.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *tepe:li:listo:n* No use and not an ornamental: a:mo se: kia:ketsa.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Pseudalcantarea viridiflora (Beer) Pinzón Bromeliaceae
& Barfuss

Col. N° and date #2385, 2015-01-03 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza
Det.: Carolina Granados Mendoza ; **Date determined:** 2016

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Empezando desde un lugar sobre la carretera de Cuetzalan a Zacapoaxtla, como 10 minutos por coche desde Cuetzalan a un lugar llamado Las Vigas a 19.98168 N, 97.54889 W a 1489 m. Caminando casi directamente norte por potreros aproximadamente 3 km en línea recta. Llegando a 20.00705 N, 97.55771 W a 1081 m y descendiendo por un risco muy empuñado hasta llegar como 50 metros del pie de la cascada de Ista:k a:t.

Coords. 20.00768, -97.55706 | **Elev.:** 1,013 m

Vegetation: Primaria.; Bosque mesófilo primario.

Plant habitat: Bosque con alta concentración de ahkokowit (Matudaea Lundell) de mas de 20 m, helechos aborescentes.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba, epífita., 70 cm; hojas 45 a 50 cm de largo. **Phenology** Inflorescencia.

Flower: Inflorescencia: amarillo-verde., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Pseudalcantarea viridiflora (Beer) Pinzón Bromeliaceae
& Barfuss

Col. N° and date #2726, 2016-01-26 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Jonathan D. Amith
; **Date determined:** 2019-04-21 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo por las casas de Xaltipanapan y caminando una hora hacia el sur-poniente.

Coords. 19.99209, -97.47343 | **Elev.:** 1215 m

Vegetation: Primaria.; bosque mesófilo de montaña perennifolio con abundance de helechos aborescentes

Plant habitat: Se colectó en medio de bosque mesófilo con helechos aborescentes

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita., 1.5 m de alto **Phenology** Flor.

Flower: Blancas., **Fruit:**

Other data: glabro

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan trensi:yah Hay un solo tipo. Crece en los árboles y no tiene uso alguno.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan trensi:yah Hay un solo tipo. Crece en los árboles y no tiene uso alguno.

Comments on consultant information:

Pseudalcantarea viridiflora (Beer) Pinzón Bromeliaceae
& Barfuss

Col. N° and date #2672, 2015-10-12 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Carolina Granados Mendoza ; **Date determined:** 2017-03-15

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo hacia el suroeste de Tzinacapan hacia el poniente rumbo a Masa:owatah pero no llegando hasta allá. Justamente por el arroyo de Atekokomol.

Coords. 20.01741, -97.55018 | **Elev.:** 870 m

Vegetation: Secundaria

; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Ruderal, en tierras con mucha sombra.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífeta., 40 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Blancas con tinte verde, anteras pronunciadas y salientes., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *trensi:yah* No sabe de ningún uso.

Comments on consultant information:

Tillandsia filifolia Schltdl. & Cham. Bromeliaceae

Col. N° and date #2547, 2015-05-29 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Carolina Granados Mendoza ; **Date determined:** 2015-10-20 (from photo, p.c.)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Te:na:nkwa:ko, partiendo de San Miguel Tzinacapan rumbo a El Tozán, Jonotla, llegando a la capilla conocida La Vuelta, de ahí desviándose a mano derecha en una calzada. Siguiendo como 750 metros adelante por Atecohcomol Atentenoh. Rumbo a Tozan. Cien metros adelante de la colecta anterior a orillas de un campo en el lugar llamado Tzapote Cabello.

Coords. 20.03469, -97.55447 | **Elev.:** 540 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Sobre un árbol como epífeto.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífeta., 20 cm alto. **Phenology** Flor.

Flower: Violeta clara de 3 pétalos., **Fruit:**

Other data: Glabra.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *pachxo:chit* Hay 2 tipos uno como de 40 centímetros de altura y una segunda, esta colecta, de 20 cm. Crecen en los árboles y en los cafetos. No tiene uso alguno.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No sabe su nombre pero ha visto la planta. Crece en los árboles.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *kopach* Hay varios tipos pero él no distingue uno del otro. Crece en los árboles. No tiene uso alguno.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Tillandsia gymnotrya Baker

Bromeliaceae

Col. N° and date #1208, 2008-01-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Carolina Granados ; **Date determined:** 2016-11-19, (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo y Vista Hermosa hasta La Galera. **Vicinity:** A la orilla de Vista Hermosa cerca de una tienda por el camino de Xocoyolo.

Coords. 19.97556, -97.53667 | **Elev.:** 1,420 m

Vegetation: Secundaria; Huerta dentro de un solar.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita., 60 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Morada; Inflorescencia ramificada, **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *xo:chikwapo:po:yoh* Lucio Flores stated that the name derives from the fact that the plant resembles the tail of a rooster.

Note that a resident of Vista Hermosa said that this large *Tillandsia* was called the tecolomacho in reference, it seems to the fact that it is a larger version of the tekolo:me:t already collected. It should be noted that if this is the larger, the use of macho is in a Spanish sense, referring to the largeness of the specimen and not the Nahuatl use of male in reference to plants that are usually smaller than the female variety.

Note that the length of the kwa: was unclear. Lucio Flores related it etymologically to kwa: "head" and hence I placed a long vowel, which I did not hear clearly. I believe that Eleuterio Gorostiza had another interpretation and the name should be checked.

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *po:po:yoh*

Comments on consultant information:

Tillandsia leiboldiana Schltdl.

Bromeliaceae

Col. N° and date #1452, 2009-05-20 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith (project director not present)

Det.: John F. Utley ; **Date determined:** 2011-12-01

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan and west **Vicinity:** Saliendo por el poniente de San Miguel Tzinacapan por una vereda de piedra, como a 10-15 minutos de la orilla del pueblo. Se sigue la vereda bajando hacia el río, pasando la cruz al lado derecho y siguiendo como otros 500-1000 metros hasta llegar a una área abierta por el lado derecho de la vereda.

Coords. 20.02806, -97.54722 | **Elev.:** 712 m

Vegetation: Secundaria; Acahual.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Epífita., 30 a 40 cm. **Phenology** Inflorescencia con flor en botón.

Flower: En botón., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *San José ito:pi:l*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Aldegundo González Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Tillandsia leiboldiana Schlttdl.

Bromeliaceae

Col. N° and date #2008, 2014-07-12 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Carolina Granados Mendoza ; **Date determined:** 2016

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** Taxipehual entrada **Vicinity:** Just over the bridge that leads to Taxipehual, coming from the direction of San Andrés Tzicuilan, about 50 meters past the stone bridge, at the side of the road.

Coords. 20.02350, -97.46267 | **Elev.:** 570 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant (over 6 specimens in area).

Growth: Epiphyte, 40 cm length. **Phenology** Flower.

Flower: Inflorescence red, flower purple., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan San José ito:pi:l This is an epiphyte that has no use.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. This grows on tree trunks and branches, it has no use.

Comments on consultant information:

The naming and classification of Bromeliaceae is problematic. There are three basic groups: kwapo:po:yoh, tekolo:me:t, and San José ito:pi:l. Exactly which plant is in which category is not clear. It is interesting that Hermelindo Salazar had no name for this present while Eleuterio Gorostiza called in San José ito:pi:l.

Tillandsia lucida C. J. Morren ex Baker Bromeliaceae

Col. N° and date #1207, 2008-01-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: John F. Utley ; **Date determined:** 2009-12-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo y Vista Hermosa hasta La Galera. **Vicinity:** Place called A:texola:wa, along the road from Xocoyolo to Vista Hermosa.

Coords. 19.97917, -97.53972 | **Elev.:** 1,437 m

Vegetation: Secundaria; Restos de bosque mesófilo de montaña.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita., 50-60 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Inflorescencia inmadura con tintes rosados, las hojas violáceas cerca de la base., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan tekolo:me:t

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan tekolo:me:t

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan tekolo:me:t

Comments on consultant information:

This is clearly recognized. It is referred to as tekolo:me:t but when in flower as tekolo:me:xo:chit. The flower is used in the church and may be used in private houses as well. This is during Semana Santa (it is not clear if it is used at other times of the year).

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Tillandsia punctulata Schldl. & Cham. Bromeliaceae

Tillandsia sp. Bromeliaceae

Col. N° and date #15993, 2014-11-03 **Collector:** Pedro Acevedo (=Amith photos #2264)

Det.: Pedro Acevedo; stet! Carolina Granados Mendoza ; **Date determined:** 2014; 2016

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 20.00178, -97.44751 | **Elev.:** 948 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Epiphytic herb., **Phenology** Inflorescence.

Flower: Inflorescence ascending with deep pink bracts, rosal & finflorescence subtending., **Fruit:**

Other data: Forming dense colony.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Conoce la planta pero no sabe su nombre. Crece en los árboles. Hay un solo tipo.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *pachxo:chit* Hay un solo tip. Crece en los árboles. No tiene uso.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #107321, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Epiphyte., **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Green.

Other data: Scape bract green.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Tillandsia leiboldiana Schldl. Bromeliaceae (=Amith 2255)

Tillandsia limbata Schldl. Bromeliaceae (=Amith 2263)

Col. N° and date #15984, 2014-11-03 **Collector:** Pedro Acevedo (=Amith photos #2255)

Det.: Carolina Granados Mendoza ; **Date determined:** 2016

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 19.99941, -97.44780 | **Elev.:** 996 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Epiphytic herb., **Phenology** Inflorescence.

Flower: Inflorescence erect, bracts and cracteoles red., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *San José to:pi:l* Hay un solo tipo. Crece en los árboles. No tiene uso alguno.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *xo:chita:tapi:ts*

Hay un solo tipo. Crece en los árboles grandes. Anteriormente lo ocupaban como ornamental.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #15992, 2014-11-03 **Collector:** Pedro Acevedo

Det.: Carolina Granados ; **Date determined:** 2019-04-26

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 20.00178, -97.44751 | **Elev.:** 948 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Herb., **Phenology** n.d.

Flower: n.d., **Fruit:** n.d.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No sabe el nombre pero si conoce esta planta. Crece en los árboles.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *kowke:spanpo:po:yoh*
Hay un solo tipo. Crece en los árboles. No tiene uso alguno.

Comments on consultant information:

Tillandsia schiedeana Steud.

Bromeliaceae (15969)

Col. N° and date #15969, 2014-11-02 **Collector:** Pedro Acevedo (=Amith photos #2240)

Det.: Carolina Granados Mendoza ; **Date determined:** 2016

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 20.01664, -97.45419 | **Elev.:** 599 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Herb, epiphyte., **Phenology** Inflorescence.

Flower: Bracts green., **Fruit:**

Other data: Epiphytic herb forming a big colony, bracts green.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *kwapach* Crece en las ramas de los árboles. No tiene uso.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *kwopachxo:chit*

Crece en los árboles podridos, en el ahkokowit y otros. No tiene uso alguno.

Comments on consultant information:

Pitcairnia cf. xanthocalyx Mart.

Bromeliaceae

Col. N° and date #2532, 2015-05-12 **Collector:** Raúl Álvarez

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-05-18 (from photo)

Mpio.: Jonotla, **Village, State, Country:** Xiloxochit, Puebla, Mexico. **Between:**

Vicinity: Partiendo de la capilla de Xiloxochit Jonotla y desviándose a mano izquierda en el cruce de la capilla de la Santa Cruz de Copalaco, caminando a toda loma como 400 metros, rumbo al lugar denominado El Porvenir.

Coords. 20.09645, -97.45831 | **Elev.:** 246 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat: Se colectó rupícola, cerca de un terreno de cultivo y a orilla de una ladera expuesto al sol.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 50 cm alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: 3 pétalos Verde-amarilla; 3 sépalos Verde-amarilla., **Fruit:** Verde-amarilla, 2,5 cm.

Other data: Planta glabra.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce este planta.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No

conoce este planta.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce este planta.

Comments on consultant information:

Brunellia mexicana Standl.

Brunelliaceae

Col. N° and date #1454, 2009-05-21 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Eleuterio Gorostiza (from research) ; **Date determined:** 2009

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Xocoyol **Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan por la carretera a Zacapoaxtla en un lugar cerca del Hotel Villa como .8 millas antes de llegar al entronque hacia Xocoyolo. Fue en un lugar que Rubén Macario conoce como Siete Curvas. Todas las colectas de este día se hicieron en este lugar, dentro de una área de como 100 metros de largo.

Coords. 19.99361, -97.54333 | **Elev.:** 1,353 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Plant habitat: Entre maleza (acahual) a orilla de camino pavimentado.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 7 m. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca en botón., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ta:pa:t*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ta:pa:t*

Filiberto Hernández Tecoltepec *ta:pa:t*

Comments on consultant information:

Brunellia mexicana Standl.

Brunelliaceae (=Amith 2230)

Col. N° and date #15959, 2014-11-02 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Pedro Acevedo ; **Date determined:** 2014

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 20.00826, -97.44716 | **Elev.:** 774 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Tree., 6-7 m tall, about 18 cm diameter. **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Capsules brown.

Other data: Tree 6-7 m tall, leaves lighter underneath, capsules brown.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *ta:pa:t* Hay un solo tipo. Crece en los montes, p. ej. ,por A:tpoliwi. Sólo sirve para leña.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *ta:pa:t* Hay un solo tipo; crece en los montes y cafetales. Sólo sirve para leña. Es fácil partirlo. El palo es amarillo.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

< Bryophyte

Col. N° and date #1703, 2009-11-09 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** La Galera, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Pasando La Galera siguiendo por la rodada.

Coords. 19.98444, -97.50833 | **Elev.:** 1,370 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo, con abundancia de liquidámbar.

Plant habitat: Clethra, Trichilia, Pinus chiapensis, Podocarpus, Cyathea bicrenata, Cecropia.

Abundance: Abundante.

Growth: Epífita., .8 a 1 cm. **Phenology** sin datos

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Apteria aphylla (Nutt.) Barnhart ex Small Burmaniaceae

Col. N° and date #107310, 2017-11-02 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-04-23

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path SW from San Miguel Tzinacapan, ca. 2.25 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, vicinity of campsite.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 700 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Herb., 15-20 cm high. **Phenology** Flower.

Flower: Corolla lavender, the base of tube white; base of lobes white inside. , **Fruit:**

Other data: Saprophytic herb; stem lavender, ca. 1 mm diam.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Apteria aphylla (Nutt.) Barnhart ex Small Burmanniaceae

Col. N° and date #2127, 2014-09-23 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-06-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Las Brisas **Vicinity:** Llegando al estacionamiento de Las Brisas and then walking toward the waterfall. About 50 m before arriving at the fall, crossing the stream that comes from the waterfall and then walking up toward an apparently primary area of vegetation some 50 meters from the banks of the stream and then walking up a steep slope another 50 meters to a clearing.

Coords. 20.00542, -97.50733 | **Elev.:** 916 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo con pinos.

Plant habitat:

Abundance: Rare.

Growth: Herb., 23 cm tall; 1 mm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Tubular, purple with some white., **Fruit:**

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. C.

Salgado has never seen this plant previously.

Anastacio Nicolás Domínguez San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. This is the first time that A. Nicolás D. has seen this plant. It grows below the fern used to make bird cages.

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. M. Gorostiza has seen this plant but has no name for it. He has seen it where there are ferns and grasses. It does not have leaves. No known use.

Hermelindo Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

This is the first time he has seen this plant.

Comments on consultant information:

Bursera simaruba (L.) Sarg.

Burseraceae

Col. N° and date #1229, 2008-01-09 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Ricardo de Santiago ; **Date determined:** 2008-01-09

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan centro. **Vicinity:** En las orillas de Tacuapan, al lado de una calle cerca de la escuela.

Coords. 20.08222, -97.47722 | **Elev.:** 342 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana en región de bosque mesófilo altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 7 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan chakay

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan chakay

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan chakay

Juan de los Santos San Miguel Tzinacapan chakay Kima:xakwalowa tei:n selik i:xiwyo wa:n kimaka kwa:kwaweh mah tai i:pan a:t.

Amedlia Domínguez Xaltipan chakay

Comments on consultant information:

Both Lucio Flores and Rubén Macario did not know the use that Juan de los Santos offered. Rather they knew the use of this to cure paludismo (to:nawistoto:nik). The leaves are placed in a bowl with aguardiente. The leaves are taken out and put around the legs above hoja santa, which is first placed down. All this is then wrapped up in cloth. This remedy can also be used for resfrio and fever.

The use offered by Juan de los Santos is not clear and needs to be investigated. All consultants also noted that this is used as a living fence.

Protium copal (Schlecht. et Cham.) Burseraceae

Col. N° and date #1522, 2009-07-14 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2009-07-14 (in field)

Mpio.: Jonotla, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan and the Apulco River **Vicinity:** El el pueblo de Xiloxochit, caminando hacia el Río Apulco, casi llegando al río como 200 metros antes. Está ya en el municipio de Xonotla.

Coords. 20.08667, -97.45722 | **Elev.:** 152 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Acahual.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 8 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Rojo a marrón.

Other data: Olor muy fuerte como a aguarrás.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *kopalkowit*

Comments on consultant information:

Protium copal (Schlecht. et Cham.) Burseraceae

Col. N° and date #2529, 2015-05-12 **Collector:** Raúl Álvarez

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-06-20

Mpio.: Jonotla, **Village, State, Country:** Xiloxochit, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Partiendo de la capilla de Xiloxochit Jonotla y desviándose a mano izquierda en el cruce de la capilla de la Santa Cruz de Copalaco, caminando a toda loma como 400 metros, rumbo al lugar denominado El Porvenir.

Coords. 20.09645, -97.45831 | **Elev.:** 246 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat: Cerca de un terreno de cultivo y a orilla de una ladera expuesto al sol.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 12 metros alto, 22 cm diám. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde, 2.9 cm diám.

Other data: Tallo y hojas glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastasio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce este árbol.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce este árbol.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce este árbol.

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan *kopalkowit* Después al ir a coleccionar con su hijo Ceferino, F. I. Salgado vio este árbol que llamó kopalkowit.

Comments on consultant information:

NOTA: Hay que checar porque ningún asesor lo reconoció como kakate incluyendo a Anastasio Nicolás Damián quien conoce bien esta planta.

Disocactus phyllanthoides (DC.) Barthlott Cactaceae

Col. N° and date #2521, 2015-05-08 **Collector:** Raúl Álvarez
Det.: Salvador Arias ; **Date determined:** 2017-11-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** 1 km en línea recta del hotel Villas Cuetzalan.

Coords. 19.99026, -97.53989 | **Elev.:** 1,305 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña.

Plant habitat: Sobre un desfiladero, crece epífita donde posee gran cantidad de materia orgánica.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 40 cm alto. **Phenology** Flor.

Flower: Rosas en forma de roseta, rosa más de 10 estambres., **Fruit:**

Other data: Hojas glabras, los estambres son de color blanco los cuales son muy frágiles al igual que los pétalos.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *nohpalxo:chit* Solo conoce un solo tipo, de flores de color rosa. Crece en los árboles. Se usa como ornamental.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *nohpaltsitsi:n* Hay un solo tipo. Crece en los árboles. Las flores su usan como ornamentales en los floreros.

Comments on consultant information:

Epiphyllum oxypetalum (DC.) Haw. Cactaceae

Col. N° and date #2802, 2017-06-12 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Salvador Arias ; **Date determined:** 2018-02-15

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Carretera periférico de Cuetzalan.

Coords. 20.02117, -97.53121 | **Elev.:** 985 m

Vegetation: Secundaria; Risco rocoso de mucha pendiente al lado de la carretera.

Plant habitat: Saliendo de rocas.

Abundance: Raro.

Growth: Hierba., 2 metros, 1 cm de diámetro. **Phenology** Flor

Flower: Blanca., **Fruit:**

Other data: Flor marchitada pero en la tarde anterior abierta y blanca.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Aparentemente esta es lo que Ernesto Vázquez llama yowalxo:chit.

Rhipsalis baccifera (J.S. Mueller) Stearn Cactaceae

Rhipsalis baccifera (J.S. Muell.) Stearn Cactaceae

Col. N° and date #1163, 2008-01-03 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Ricardo de Santiago ; **Date determined:** 2008-01-03 (in field)

Col. N° and date #2097, 2014-08-25 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Salvador Arias ; **Date determined:** 2017-11-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan y una barranca hacia el suroeste. **Vicinity:** Un arroyo en un lugar llamado Atekokomol.

Coords. 20.02472, -97.54666 | **Elev.:** 703 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Sobre árbol a lado de un arroyo.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita colgante., < 2 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Blancos y rojos.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kowwi:winta:ts*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *kowwi:winta:ts*

Amelia Domínguez Xaltipan *ma:sakatao:l*

Eleuterio Gorostiza *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Eleuterio Gorostiza wrote in the notebook (though it is not clear whether this represents his knowledge of the plant use or whether it was taken from what another consultant said) that te made from this plant after it has been crushed is used to cure diabetes. It is mixed with chikiki:s, mimisto:n (the bulb), and leaves of the witsikite:mpil.

Mpio.: Jonotla, **Village, State, Country:** Ecatlan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan y Ecatlan **Vicinity:** Saliendo por el lado norte del pueblo de Tzinacapan, ligeramente hacia el poniente, caminando como dos kilómetros hasta llegar a un lugar llamado A:tsi:na:taw. Siguiendo al norte a un lugar llamado Chia:wtah, quizá otros 250 metros al norte y después otros 150 m. al noroeste y después regresando al suroeste como 100 metros. Luego a un paraje nuevo llamado A:tsi:ntan. Finalmente cruzando el rio entrando terrenos de Ecatlán, mpio. Jonotla, un lugar llamado A:tapa:wa.

Coords. 20.04468, -97.55111 | **Elev.:** 452 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Epífeto., < 1.5 m. de largo. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Blanco.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *ma:sakatao:l* This is a name that he remembered from a previous collection. It is a cactus that is found in trees. It has no use.

Ceferino Salgado C. Tacuapan *mosa:sa:lowa:ni* There is one type of this plant, which grows in trees. It has no use.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *ma:sakatao:l* There is no use to this, which grows in trees.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Calceolaria mexicana Benth.

Calceolariaceae

Col. N° and date #2525, 2015-05-08 **Collector:** Raúl Álvarez
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-08-24

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Cerca del hotel Villas de Cuetzalan, a 1.5 km de la carretera a Zacapoaxtla.

Coords. 19.98998, -97.53970 | **Elev.:** 1,310 m

Vegetation: Secundaria; Vosque de galería.

Plant habitat: Planta rupícola creciendo a un costado de una cascada.

Abundance: Muy escasa.

Growth: Hierba., 10 cm alto **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Amarillas, sépalos verdes., **Fruit:** Verde limón de 4 mm.

Other data: Toda la planta es pubescente y las flores son aserradas a la orilla.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*
No conoce esta planta.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*
No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Calceolaria tripartita Ruiz & Pav.

Calceolariaceae

Col. N° and date #2510, 2015-04-23 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-06-27

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** , Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: A un costado de la Iglesia los Jarritos.

Coords. 20.01796

, -97.52560 | **Elev.:** 973 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana.

Plant habitat: Se colectó a orilla de calle en un bordo y muro de piedras.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 30 cm alto. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla en forma de bolsita., **Fruit:**

Other data: La planta en general es pegajosa al tacto

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No
conoce la planta.

Amelia Domínguez Alcantara Xaltipan *Sin nombre conocido.* No
conoce la planta.

Comments on consultant information:

***Lobelia cf. purpusii* Brandegees Campanulaceae**

***Hippobroma longiflora* (L.) G. Don Campanulaceae**

Col. N° and date #2742, 2016-03-17 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Tina Ayers ; **Date determined:** 2019-04-23 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan y Ecatlán **Vicinity:** En el lugar Ista:ka:te:noh, a 100 metros al sur de We:i Tahchiktet.

Coords. 20.02471, -97.55972 | **Elev.:** 607 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería con Cecropia y helechos arborescentes.

Plant habitat: Sobre rocas en las orillas del río.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 20 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca, 5 pétalos fusionados; cáliz verde, 5 sépalos fusionados., **Fruit:**

Other data: Glabra.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce la planta.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Crece cerca de los ríos

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

No conoce la planta.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2174, 2014-10-06 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: Tina Ayers ; **Date determined:** 2017-01-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan and Tepetitán Chico **Vicinity:** At a place called Malxococatenoh, walking on the street about 350 meters before arriving at the center of Tepetitán Chico and then some 20 m. from the road.

Coords. 20.08811, -97.47681 | **Elev.:** 311 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Scarce.

Growth: Herb., 40 cm.. **Phenology** Flower and fruit (immature fruit)

Flower: White, 5 petals., **Fruit:** Immature.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. E. Gorostiza has never seen this before.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. C. Salgado has seen this but has no name for it. It is found alongside roads and in "barreales". It has no use.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. H. Salazar has never seen this plant before.

Comments on consultant information:

Probably a low altitude plant given that neither of the S. Miguel consultants remembered having seen this plant.

Hippobroma longiflora (L.) G.Don Campanulaceae

Lobelia alanae sp. nov. ined. Campanulaceae

Col. N° and date #2608, 2015-07-29 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Tina Ayers ; **Date determined:** 2017-12-06

Col. N° and date #2540, 2015-05-28 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Tina Ayers ; **Date determined:** 2017-01-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yancuítlan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Por la carretera de Cuetzalan a Santaigo Rayón, en el entronque de Yancuítlan al lado de la carretera.

Coords. 20.059560, -97.482879 | **Elev.:** 653 m

Vegetation: Secundaria; Ruderal, altamente perturbado por la carretera.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 50 cm alto, 0.8 cm diám. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanca, tubular, 5 pétalos fusionados, ovario inferior., **Fruit:** Verde.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Nunca ha visto esta planta.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Nunca ha visto esta planta.

Comments on consultant information:

Mpio.: Jonotla, **Village, State, Country:** Xiloxochit, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo del auditorio de Xiloxochit Jonotla y caminando aproximadamente 700 metros hasta llegar a la capilla de Copalaco. De ahí tomando la vereda que conduce al lugar denominado El Porvenir como 20 minutos de la capilla y después como 300 metros más al noreste siguiendo la curvatura del río y introduciéndose más hacia el monte grande por la vereda en ladera que conduce al río Apulco en el lugar denominado "isla"

Coords. 20.10131, -97.45608 | **Elev.:** 176 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: Se colectó en el monte grande, al pie de una roca grande.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 50 cm alto. **Phenology** Flor.

Flower: Flores fusionadas, violetas., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan *Sin nombre conocido.*

No conoce esta planta.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Lobelia cardinalis L.

Campanulaceae

Col. N° and date #F0047, 2013-07-19 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2013-07-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan outskirts **Vicinity:** En los terrenos de Tosepan Kali ubicados al lado norte de la carretera que va de Cuetzalan a Hualichan, casi pegado a la desviación a San Miguel Tzinacapan.

Coords. 20.03055, -97.52666 | **Elev.:** 863 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana, altamente perturbada.

Plant habitat:

Abundance: Muy abundante.

Growth: Hierba., 50 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Roja, tubular., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Note that this has different names according to different speakers.

Comments on consultant information:

Lobelia cardinalis L.

Campanulaceae

Col. N° and date #1968, 2014-07-03 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Tina Ayers ; **Date determined:** 2017-01-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Lands of Kaltai:xpeta:ni:ya:n and Tosepan Kali **Vicinity:** All collections were made on the grounds of the two Tosepan cooperatives.

Coords. 20.03000, -97.52583 | **Elev.:** 914 m

Vegetation: Secondary.; Secondary vegetation in a well gardened area as well as a coffee orchard. Found in open fields and clearings.

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 30-50 cm .tall; 1-2 cm diameter. **Phenology** Inflorescence.

Flower: Red, tubular, with green sepals., **Fruit:**

Other data: Pubescent leaves and stems.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *te:ekaeski:xtia*

Grows in potreros and cafetales. They say that it provokes nasal hemorrhaging.

Parents do not allow their children to collect it or cut it because of this effect. No animal eats it. In the potreros there is a lot.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan te:yekatsoleski:xtia It grows in at the sides of roads, coffee orchards and potreros. If one grabs it it will provoke nasal hemorrhaging.

Amelia Domínguez Xaltipan te:ekaeski:xtia It grows in potreros. If one grabs it it will provoke hemorrhaging in the nose.

Comments on consultant information:

In early fieldwork in the area few people had "names" for this plant though it was not only one of the most common herbaceous plants of the region, but its effect in provoking nasal hemorrhaging is also well known. In previous collections consultants would simply describe the effect of the plant: te:ekaeski:xtia, but not give this as the "name" of the plant. In the present elicitation, however, it seems that the consultants considered this the "name" of the plant.

Lobelia cardinalis subsp. *graminea* Campanulaceae
(Lam.) McVaugh

Col. N° and date #1252, 2008-01-11 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Tina Ayers ; to subsp. ; **Date determined:** 2011-01-18 (from photo); 2013-07-31

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico. **Between:** Reyeshogpan y Yohualichan **Vicinity:** Por una vereda de Reyeshogpan a Yohualichan, quizá 45 minutos desde el comienzo en Reyeshogpan y ya dentro de los terrenos de Malacayota. Después de pasar unos campos y huertas, al comienzo de un descenso hacia una barranca.

Coords. 20.07167, -97.49333 | **Elev.:** 385 m

Vegetation: Secundaria; Campo de cultivo.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 80 cm. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Roja., **Fruit:** Verde.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan de los Santos Deonicio San Miguel Tzinacapan *yekaeski:sani*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *te:ekaeski:xtih* Note the use of the te:- nonreferential human object.

Comments on consultant information:

All consultants know this plant, which is common in the area. Most everyone I can remember speaking to knew the qualities/effects of this plant (i.e., provoking a hemorrhage in the nose of a person who grabs it) but many who knew this property were unaware of the name, or gave the name Eleuterio Gorostiza gave (te:ekaeski:xtih or something to that effect) though I at times understood this to be descriptive.

Lobelia cf. purpusii Brandegee Campanulaceae

Col. N° and date #2741, 2016-03-17 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Tina Ayers ; **Date determined:** 2019-04-23 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan y Ecatlán **Vicinity:** En el lugar Ista:ka:te:noh, a 100 metros al sur de We:i Tahchiktet.

Coords. 20.02471, -97.55972 | **Elev.:** 607 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería con Cecropia y helechos arborescentes.

Plant habitat: Sobre rocas en las orillas del río.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 20 cm de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Morada con blanco, 5 pétalos fusionados; cáliz de 5 sépalos verdes fusionados., **Fruit:**

Other data: Glabra.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce la planta.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Lobelia laxiflora Kunth subsp. *laxiflora* Campanulaceae

Col. N° and date #1482, 2009-05-27 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Tina Ayers ; **Date determined:** 2011-01-18 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo and La Galera **Vicinity:** Entrando por el entronque a Xocoyolo, pasando por el medio del pueblo y llegando a la orilla oriente. Al la orilla de la carretera, por el lado norte, esto es, izquierdo saliendo de Xocoyolo.

Coords. 19.97570, -97.54394 | **Elev.:** 1,509 m

Vegetation: Secundaria; Bosque encino-pino, cerca de zona de habitación.

Plant habitat: Acahual al lado de una carretera pavimentada.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba erecta., 30 cm. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Naranja-roja por la base, amarillo por el ápice; tubular; cáliz verde con tinte rojizo., **Fruit:** En desarrollo.

Other data: Tiene látex.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Anonymous (male passer-by) Xocoyolo *xocoyolillo or rabanillo* The latter name is given because of the long roots of this plant

Anonymous (female passer-by) *Sin nombre conocido.* No name but the woman did say it is used to cure "sarnilla" (sic). A plant is taken and boiled in water, which is then strained. One then bathes with the water, which may be mixed with aguardiente before bathing.

Comments on consultant information:

Lobelia xalapensis Kunth Campanulaceae

Col. N° and date #2118, 2014-09-21 **Collector:** Jonathan D. Amith

Det.: Tina Ayers ; **Date determined:** 2017-01-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Las Brisas **Vicinity:** Llegando al estacionamiento de Las Brisas y caminando hacia el sureste como 20 minutos, bajando como 50 metros hasta llegar a un puente de cemento por donde la cooperativa Tosepan tiene unas "cuevañas" (hospedaje rustico). Todas las colectas de este día se hacia en esta zona, dentro de como 50 m en radio.

Coords. 20.00828, -97.50511 | **Elev.:** 863 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: This was growing near the cement infrastructure of a bridge.

Abundance: Rare (5 plants total found in area).

Growth: Herb., 20-35 cm tall; 3 mm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Purple with yellow marking on lower portion., **Fruit:**

Other data: Upright plant, lightly pubescent.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* This is found growing among rocks. It has no use.

José M. Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* This plant is found growing among the hierba. It has no use.

Comments on consultant information:

Lobelia xalapensis Kunth

Campanulaceae

Col. N° and date #2377, 2014-12-28 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: Tina Ayers ; **Date determined:** 2017-01-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** En la casa del papá del señor Celerino Álvarez.

Coords. 19.99893, -97.46788 | **Elev.:** 1,060 m

Vegetation: Secundaria; Alrededor de una casa solar y en cafetal, dentro del pueblito chiquito de Xaltipan Apan en la casa del papá de Celerino Álvarez.

Plant habitat: Orilla de cafetal y alrededor de una casa solar.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 20-30 cm tall, 2 mm diám. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos morados, 3 inferior y 2 superior, con dos manchas amarillas por la garganta interior., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Lobelia xalapensis Kunth

Campanulaceae (=Amith 2279)

Col. N° and date #16008, 2014-11-04 **Collector:** Pedro Acevedo

Det.: Tina Ayers ; **Date determined:** 2017-01-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** After passing through Atapetahua and leaving the truck at a ranch called El Rosario, then walking from la finca El Rosario southeast steadily up an incline until reaching the small settlement of Xaltipan Apan of about 4 houses located near the primary cloud forest toward the southern extreme of the municipality of Cuetzalan. Walking to an area of undisturbed primary vegetation near a brook.

Coords. 19.99983, -97.46811 | **Elev.:** 1058 m

Vegetation: Primaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., **Phenology** n.d.

Flower: , Fruit:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Lozanella enantiophylla (Donn. Sm.) Cannabaceae
Killip & C.V.Morton

Col. N° and date #2578, 2015-06-20 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-06-26

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo y La Galera **Vicinity:** Manejando por el camino entre Xocoyolo y La Galera, al lado del camino antes de llegar a Vista Hermosa.
Coords. 19.97640, -97.54166 | **Elev.:** 1,480 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo con Liquidambar, helechos arborescentes y Clethra.

Plant habitat: Al lado de la carretera.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 5 m de alto, tronco 8 cm diám. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Amarillos el punto verde, esférico, en racimos que salen de las ramas y bases de los peciolas de hojas; frutos de 1 a 2 mm diám.

Other data: glabro, con las hojas rasposas

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*
Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Nota que en Tahití un asesor, Anastasio Ateno Villa, le dio el nombre tsi:tsika:s, generalmente para los Urticaceae.

Trema micrantha (L.) Blume Cannabaceae

Col. N° and date #1137, 2008-01-02 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Ricardo de Santiago (in field); stef! C. C. Berg ; **Date determined:** 2011-04-03 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Tzicuilan and the waterfall called Las Brisas **Vicinity:** Por el estacionamiento de Las Brisas.

Coords. 20.01666, -97.51916 | **Elev.:** 378 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 3 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *to:to:kowit*
Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *to:to:kowit*
Amelia Domínguez Xaltipan *to:to:kowit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *to:to:kowit*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *to:to:kowit / kwetaxkowit*

Aldegundo González mentioned that this is also known in Nahuatl as kwetaxkowit, although no other consultant gave this additional name when asked.

Comments on consultant information:

Several consultants mentioned that birds eat the seeds of this tree "takwa chiktehme, ompa takwa ihwa:k teyowa. i.e:wayo para se: talpis, ika se: talpia." (Birds eat it when it comes to seed, its bark is used to tie things). At a later point Eleuterio Gorostiza mentioned that the wood of this tree is used in house construction

Canna indica L.

Cannaceae

Col. N° and date #1366, 2009-03-10 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: John Kress ; stet! Paul Maas ; **Date determined:** 2009-06-11 (from photo);
2011-05-02 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Texochico, Puebla,
Mexico. **Between:** Yancuitalpan and Texochico **Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan
al oriente, pasando Santiago Yancuitalpan y siguiendo a Texochico, un poco
después de las primeras casas. Ahora como 50 mts más adelante de la previa
colecta, #1365.

Coords. 20.05889, -97.45889 | **Elev.:** 419 m

Vegetation: Secundaria; Zona habitada.

Plant habitat: Maleza de orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 50 a 60 cm. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Amarilla., **Fruit:** Verde (color café cuando seco).

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *ta:lpan nexkoko:kiswat*

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ta:lpan nexkoko:kiswat*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ta:lpan nexkoko:kiswat*

Amelia Domínguez Xaltipan *nexkoko:kiswat*

Comments on consultant information:

Canna indica L.

Cannaceae

Col. N° and date #1409, 2009-03-15 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: John Kress; stet! Paul Maas1, ; **Date determined:** 2009-06-11 (from
photo); 2011-05-02 (from photo); 2011-07-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitan, Puebla,
Mexico. **Between:** Tepetitan centro **Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan pasando
Xiloxochico, Santiago Yancuitalpan hasta llegar a la cancha de basquetbol de
Tepetitan. Como 50 mt más adelante de la última colecta, frente a una casa antes
de salir al pueblo por el lado oriente.

Coords. 20.08500, -97.49278 | **Elev.:** 348 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Ruderal en tierra perturbada.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba erecta., 40 a 50 cm. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Roja., **Fruit:** Café (seco).

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *ta:lpan nexkoko:k iswat*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *nexkoko:k iswat*

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan *nexkoko:k iswat o ta:lpan*

nexkoko:k iswat

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *nexkoko:k iswat o ta:lpan*

nexkoko:k iswat

Comments on consultant information:

Canna indica L.

Cannaceae

Col. N° and date #2357, 2014-12-08 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** xx 2014-12-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Xilo:xo:chit Tacuapan como a 200 metros antes de llegar a Xilo:xo:chit Jonotla como a 30 metros de la carretera.

Coords. 20.08619, -97.46392 | **Elev.:** 228 m

Vegetation: Secundaria; Ruderal.

Plant habitat: A la orilla de una vereda cerca de la carretera principal.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 60 cm tall, 5 mm diám. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: 4 pétalos amarillos con marcas en roja en la superficie interior., **Fruit:** Verde, con superficie espinosa.

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Note that this is not nexkoko:kiswat (see notes below)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Note that this is not nexkoko:kiswat (see notes below)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan i:iswatsitsi:n Hay 2 tipos, uno de flores amarillas y otro de flores rojas. Crecen en lugares húmedos. No tienen uso. Note that in this C. Salgado is referring to two colors of *Canna indica* and NOT the nexkoko:k iswat that is the name for the larger species that grows, apparently, more commonly at higher altitudes and that is used to wrap tamales.

Comments on consultant information:

Nota que ni E. Gorostiza ni H. Salazar llamó a este "nexkoko:k iswat" aunque previamente quizá se había documentado este nombre para C. indica, la *Canna* pequeña. C. Salgado tiene un nombre distinto pero si aceptó dos tipos. Sin embargo no mencionó uso como para envolver tamales. Lo que pasa es que los *Canna* pequeños no tienen nombre en S. Miguel Tzinacapan pero C. Salgado los nombra i:iswatsitsi:n. No tienen uso. Según C. Salgado hay de dos colores: amarillo y rojo fuerte (rojo sangre). Del nexkoko:kiswat tanto H. Salazar como C. Salgado mencionaron que se usa la hoja para envolver tamales y las semillas para la sonaja de los Cuesaltinih. La sonaja mismo es de mohchi. Imets es una ramita delgada bifurcada. H. Salazar no sabía si se usa también las semillas de la *Canna* pequeña para las sonajas. Finalmente C. Salgado agregó que las hojas de la *Canna* grande, nexkoko:k iswat, se pueden usar no solamente para envolver tamales sino también tortillas para llevarlas al campo. El rojo de este nexkoko:k iswat es menos fuerte que la del i:iswatsitsi:n.

Canna tuerckheimii Kraenzl.

Cannaceae

Col. N° and date #1200, 2008-01-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: John Kress ; **Date determined:** 2009-06-11 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo y Vista Hermosa hasta La Galera. **Vicinity:** En las afueras de Xocoyolo hacia el camino principal a Vista Hermosa.

Coords. 19.97861, -97.54139 | **Elev.:** 1,503 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Hierba., 1.2 m. **Phenology** Flor.

Flower: Amarillo naranja., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan nexkoko:k iswat

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan nexkoko:k iswat / nakatamaliswat

Lucio Flores added that this plant was also called nakatamaliswat in addition to the very well known name nexkoko:k iswat.

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan nexkoko:k iswat

Comments on consultant information:

All consultants knew this plant and that its seeds are used for rattles (para a: yakach). Its leaves (i:swayo) are used to wrap up meat tamales (nakatamal), "ika se: kipi:ki."

Canna tuerckheimii Kraenzl.

Cannaceae

Lonicera japonica Thunb.

Caprifoliaceae

Col. N° and date #1372, 2009-03-10 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Paul Maas ; **Date determined:** 2011-05-02 (from photo); 2011-07-11 (from specimen)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Texochico, Puebla, Mexico. **Between:** Yancuitalpan and Texochico **Vicinity:** De regreso pasando Xalcuauhtla por el camino a Tecoltepec, en las orillas de este ultimo pueblo.

Coords. 20.09028, -97.52028 | **Elev.:** 342 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Huerta-jardín de casa.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 1.5 a 1.7 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Roja., **Fruit:** Verde.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *nexkoko:k iswat / nakatamaliswat*

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan *nexkoko:k iswat / nakatamaliswat*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *nexkoko:k iswat / nakatamaliswat*

Amelia Domínguez Xaltipan *nexkoko:k iswat / nakatamaliswat*

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2433, 2015-02-17 **Collector:** Raúl Álvarez, Ceferino Salgado
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-02-25 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacopitsacta, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Rancho piscícola La Galera. Bajando de la microbús en la última parada de La Galera y caminando 1 hora descendiendo a Tacopitzacta. Desde este punto regresando hacia la punta de partido, como 30 minutos caminando hacia el norte-poniente desde la primera colecta y después como otros 15 minutos quedando como 15 minutos de La Galera.

Coords. 19.98039, -97.51304 | **Elev.:** 1,398 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña, lugares perturbados con siembras de café.

Plant habitat: Se colectó a la orilla de camino enredada en un alambrado.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba trepadora., 1.20 m de largo. **Phenology** Flor.

Flower: Flores amarillas a blancas, 4 pétalos blancos, 4 sépalos rosa, 5 estambres.,

Fruit:

Other data: Cáliz pubescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce esta planta.

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Carica cf. papaya L.

Caricaceae

Col. N° and date #2876, 2019-02-14 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2019-02-10 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de Tacuapan hasta llegar a los linderos de Cuapan Cuauhtapanaloyan y Xoloxochi Jonotla en el mirador hacia el río Apulco.
Coords. 20.08688, -97.47166 | **Elev.:** 216 m

Vegetation: Secundaria; Cultiva de café y milpa (terreno de siembra de maíz)

Plant habitat: Terreno ampliamente perturbado por cultivo de café y maíz.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 2 m de alto, 8 cm. de diám. **Phenology** Flor.

Flower: Tubular de color amarillo bajo y de 5 pétalos, con un largo pedúnculo.,

Fruit:

Other data: Tallo y hojas con látex. El pedúnculo de las flores mide 40 cm. pariendo desde el tallo principal.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *papa:yah* Son 3 tipos de **PAPA:YAH (crece en las milpas y junto a las casas) Los frutos se comen.**

1. El de esta colecta con flores de pedúnculo largo que no da frutos [NOTA: es un macho de *Carica papaya* o *Vasconcellea cauliflora*.
2. Otro con flores pegadas al tallo principal con frutos grandes y comestibles
3. Otro también con flores pegadas al tallo principal pero cuyos frutos son boludos y no comestibles. En la familia de CSC se conoce que los frutos no se comen aunque es posible que otra gente si se lo come.

KOCHANIH

Nada más CSC conoce un tipo de kochanilh. Da frutos y aunque dicen que algunos se los comen CSC no lo come. Solamente ha visto de frutos verdes, boludos. Las flores son blancas pegadas al tallo. Se distingue por sus hojas verdes oscuros y que las hojas en la parte superior de la planta salen erectas como se ve en la foto de la colecta 2588.

NOTAS

El desafío es que obviamente hay una planta con flores masculinas y que no da fruto. Es posible que en este se esta juntando la planta masculina tanto de *Carica papaya* como de *Vasconcellea cauliflora*.

Pero lo que se tiene que resolver es porque se describen 3 tipos de fruto, todos los frutos salen pegados al tallo.

Orozco Bautista Carlos Tacuapan *Sin nombre conocido.* Conoce la

Carica cf. papaya L.

Caricaceae

Col. N° and date #2881, 2019-02-20 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-02-20 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** A unos 400 metros antes de llegar a Tepetitán Chico se desvía a mano izquierda hasta llegar a la casa de la señora Rufina Chino Flores donde se hizo la colecta.

Coords. 20.09909, -97.47789 | **Elev.:** 260 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana o residencial.

Plant habitat: Se colectó sobre una pendiente a unos 50 metros de una casa.

Vegetación perturbada por una vivienda al lado.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 4 m. de alto, 15 cm. diám. **Phenology** Fruto.

Flower: , Fruit: Verde de 6 cm.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *papa:yah* Hay 3 tipos de esta planta: 1) de flores con pedúnculo largo y no da frutos, 2) de frutos comestibles, 3) de frutos esféricos muy abundantes en todo el tallo pero no son comestibles. Además otro que le llaman kochanilh pero ese se distingue más por sus hojas erectas y sus frutos esféricos, algunas personas dicen que dichos frutos son comestibles. Unos crecen en el monte y otros son cultivados. El kochanilh ya casi no se puede encontrar. El kochanilh no se come y el de frutos esféricos tampoco se comen.

Comments on consultant information:

Carica papaya L.

Caricaceae

Col. N° and date #1345, 2009-03-08 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2009-03-08 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ziltepec, Puebla, Mexico. **Between:** Xaltipan y Tecoltepec **Vicinity:** Saliendo de Xaltipan por el norte por una brecha para Reyes de Vallarta. Después de lugares llamados Ohtatitan y Xa:la:ko, como 100 mt adelante a un lugar llamado A:tpan chachalakwa:pan, ahora aproximadamente 25 mt de la última colecta.

Coords. 20.09306, -97.52972 | **Elev.:** 216 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo alterado por cultivo de café intensivo.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 1.3 m. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla clara., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *kowtah papa:yah*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kowtah papa:yah*

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Vasconcellea cauliflora (Jacq.) A.DC.

Caricaceae

Col. N° and date #2588, 2015-06-30 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2019-04-25 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Partiendo de la desviación de Tepetitán Chico, tomando la brecha que conduce hacia Ohtatitan, caminando como unos 700 metros hasta llegar en la casa de Domingo Pollo

Coords. 20.07966, -97.47527 | **Elev.:** 338 m

Vegetation: Secundaria; Jardín casero.

Plant habitat: Se colectó junto a una casa.

Abundance: Escasa.

Growth: Árbol., 3.5 m de alto, 10 cm diam **Phenology** Flor y fruto.

Flower: blancas de 5 pétalos; base exterior de los pétalos verdes., **Fruit:** Verde de 10 cm y otros más grande.

Other data: Las hojas de la planta todas son erectas y toda la planta contiene látex blanco.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *kochonih* Hay un solo tipo. No tiene uso

Yolanda Madero Capí Tacuapan *kochonih* Hay un solo tipo. Crece en lugares con tierra fértil. El fruto maduro se pela y se come.

Comments on consultant information:

Stellaria ovata Willd. ex Schldl.

Caryophyllaceae

Col. N° and date #1154, 2008-01-03 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Rosa María Fonseca); stet! Richard Rabeler
; **Date determined:** 2009-09; 2012-06-20 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan,
Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan and gorge south of town
Vicinity: Al lado de una senda de piedra, poca distancia en un lugar plano y
expuesto.

Coords. 20.03027, -97.54638 | **Elev.:** 829 m

Vegetation: Secundaria.; Lugar de siembra de maíz.

Plant habitat: Dentro de milpa abandonada de maíz.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba postrada., 15 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tu:sankwa:e:wat*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *tu:sankwa:e:wat*

Amelia Domínguez Xaltipan *tu:sankwa:e:wat*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tu:sankwa:e:wat*

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *kwa:to:sane:wat*

Named later as Juan de los Santos was not with us when we collected this exact
specimen.

Comments on consultant information:

Juan de los Santos joined us here and showed a comparison between pachkilit,
which is upright, and tusankwa:e:wat, which creeps along the ground (mosowa).
This plant, tu:sankwa:e:wat, is not eaten by humans although it is used as forraje
for rabbits.

Stellaria ovata Willd. ex Schldl.

Caryophyllaceae

Col. N° and date #2376, 2014-12-28 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio
Gorostiza

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** xx 2014-12-28

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla,
Mexico. **Between:** **Vicinity:** En la casa del papá del señor Celerino Álvarez.

Coords. 19.99893, -97.46788 | **Elev.:** 1,060 m

Vegetation: Secundaria; Alrededor de una casa solar y en cafetal, dentro del
pueblito chiquito de Xaltipan Apan en la casa del papá de Celerino Álvarez.

Plant habitat: Orilla de cafetal y alrededor de una casa solar.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba. con tendencia a rastrera., 5 to 7 cm, 1-2 mm diám. **Phenology**
Flor.

Flower: 5 pétalos con cortes de lobulados, venación pronunciada en los pétalos; 5
estambres, 5 sépalos, ovario superior. , **Fruit:**

Other data: Glabro, tallo cuadrado.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *tusankwa:e:wat*

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *tu:sankwa:e:wat*

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *tu:sankwa:e:wat*

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *tu:sankwa:e:wat*

Comments on consultant information:

According to Ernesto Vázquez and Anastacio Nicolás this plant was boiled with
the shell of armadillo, the needles of hedgehog (witstakwat:), and acamaya (ko:
sole:wat). Note, however, that according to Eleuterio Gorostiza when María
Ocotlán was interviewed she said that the medicinal tu:sane:wat was the
Caryophyllaceae with round leaves and long petioles. This is *Drymaria cordata*.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Stellaria prostrata Baldwin ex Elliott (or *Caryophyllaceae*
Stellaria cuspidata Willd. ex Schlecht.

Wimmeria concolor Schldl. & Cham. *Celastraceae*

Col. N° and date #1153, 2008-01-03 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Richard Rabeler ; **Date determined:** 2012-06-20 (from photo)

Col. N° and date #2533, 2015-05-12 **Collector:** Raúl Álvarez
Det.: Julio Lombardi ; **Date determined:** 2018-02-26

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan and gorge south of town
Vicinity: Poca distancia de una senda empedrada.

Coords. 20.03027, -97.54638 | **Elev.:** 829 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio perturbado, cerca de cultivos de maíz.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 10 cm. **Phenology** Flor

Flower: Blanca., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *pachkilit*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *pachkilit*

Amelia Domínguez Xaltipan *pachkilit*

Eleuterio Gorostiza *pachkilit*

Comments on consultant information:

Consultants mentioned that this edible Caryophyllaceae grows upright (mokehketsa), unlike a similar inedible plant of the same family. It is eaten raw.

Mpio.: Jonotla, **Village, State, Country:** Xiloxochit, Puebla, Mexico. **Between:**
Vicinity: De regreso del punto anterior, como a 300 metros antes de llegar a la capilla de Copalaco.

Coords. 20.09580, -97.45811 | **Elev.:** 209 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat: A orilla de campo, en una ladera formando parte del estrato arboreo.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 10 metros alto; 20 cm diám. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos blanco, 5 sépalos verde-blanco., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas glabras.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastasio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce esta planta.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Zinowiewia integerrima (Turcz.) Turcz. Celastraceae

Quetzalia schiedeana (Loes.) Lundell Celastraceae

Col. N° and date #1754, 2010-03-28 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Júlio Lombardi ; **Date determined:** 2011-06-06

Col. N° and date #2388, 2015-01-03 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: Julio Lombardi ; **Date determined:** 2018-02-26

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** Taxipehual y Mirador **Vicinity:** Borde de potrero en entrada de mirador turístico.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Empezando desde un lugar sobre la carretera de Cuetzalan a Zacapoaxtla, como 10 minutos por coche desde Cuetzalan a un lugar llamado Las Vigas a 19.98168 N, 97.54889 W a 1489 m. Caminando casi directamente norte por potreros aproximadamente 3 km en línea recta. Llegando a 20.00705 N, 97.55771 W a 1081 m y descendiendo por un risco muy empuñado hasta llegar como 50 metros del pie de la cascada de Ista:k a:t. Otra vez subiendo al risco y caminando por la orilla del potrero.

Coords. 20.02194, -97.45194 | **Elev.:** 670 m

Coords. 20.00683, -97.55768 | **Elev.:** 1073 m

Vegetation: Secundaria; Potrero.

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo primario.

Plant habitat:

Plant habitat: Bosque con alta concentración de ahkokowit (Matudaea Lundell) de mas de 20 m, helechos aborescentes.

Abundance: Abundante.

Abundance: Scarce.

Growth: Árbol., 6 m. **Phenology** Fruto.

Growth: Tree., 6 m tall; 8 cm diám. **Phenology** Flower.

Flower: , **Fruit:** Verde, 2 cm., tipo sámara, alado.

Flower: Mostly green buds, open flowers 5 petals and 5 intercalated stamens.,

Other data: Aparentemente este árbol fue sembrado o puesto (por estaca) donde se encuentra porque están en fila sobre el alumbrado. Así puede ser que se usa para cercas vivas/postes.

Fruit:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Other data: Glabrous.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Véase notas abajo.

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan chechelo:texokot (al ver nada más la hoja) Leña y construcción de casas.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan chechelo:texokot E. Vázquez y A. Nicolás dieron esta colecta el nombre de chechelo:texokot ma:psi: Itik. Describieron su fruto como una semilla con una sola ala que permite volar la semilla en su dispersión. Sus hojas son chiquitas. Además las ardillas no se comen sus semillas. Sirve solamente para leña. AND su madera es blanca adentro. Sirve solamente para leña, es blanda la madera. Según E. Vázquez dice que puede crecer a 30 o 40 metros, con un diámetro de un metro o mas.

Comments on consultant information:

Eleuterio Gorostiza no conocía el nombre de esta planta pero le llevó una muestra de la rama con hojas y frutos a su papá quien lo identificó como chechelo:texokot.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Anastacio Nicolás San Miguel Tzinacapan chechelo:texokot E. Vázquez y A. Nicolás dieron esta colecta el nombre de chechelo:texokot ma:psi: Itik. Describieron su fruto como una semilla con una sola ala que permite volar la semilla en su dispersión. Sus hojas son chiquitas. Además las ardillas no se comen sus semillas. Sirve solamente para leña. AND su madera es blanca adentro. Sirve solamente para leña, es blanda la madera. Según E. Vázquez dice que puede crecer a 30 o 40 metros, con un diámetro de un metro o mas.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Couepia polyandra (Kunth) Rose

Chrysobalanaceae

Hirtella sp.

Chrysobalanaceae

Col. N° and date #1530, 2009-07-15 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith/Eleuterio Gorostiza (research); Douglas Stevens ; **Date determined:** 2009-07-15 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico. **Between:** Reyeshogpan y carretera Cuetzalan a Rayón **Vicinity:** Caminando de Reyeshogpan, después de haber llegado de Yohualichan, hacia el entronque donde está la carretera de Cuetzalan a Rayón. El lugar se llama Chiauhta.

Coords. 20.07694, -97.48806 | **Elev.:** 462 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de cafetal.

Plant habitat: Orilla de carretera.

Abundance: Muy escaso.

Growth: Árbol., 4 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Drupa verde inmadura de 2 cm. de largo.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *olo:pió*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *olo:pió*

Filiberto Hernández Tecoltepec *olo:pió*

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1886, 2011-04-18 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Fernando Chiang ; **Date determined:** 2011-06-21

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapa (al poniente) **Vicinity:** A: tekohkomol, pasando el arroyo y antes de llegar al manantial.

Coords. 20.02556, -97.55000 | **Elev.:** 704 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña.

Plant habitat: Terreno húmedo entre arroyo y manantial.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 5 m. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca, pétalos finos, estambres largos que se extienden más largo que los pétalos., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Se utiliza para leña. Aunque E. Gorostiza no conocía este árbol alguien le dio el nombre de tepe:chi:lkowit.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Hirtella triandra subsp. *media* (Standl.) Chrysobalanaceae
Prance

Col. N° and date #2882, 2019-04-09 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-02-20 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de la clínica de San Miguel Tzinacapan y caminando unas dos horas hasta llegar a las grutas de Koyo:xo: chico. La colecta se hizo a unos 50 metros de dicha gruta.

Coords. 20.01017, -97.54344 | **Elev.:** 1078 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña.

Plant habitat: Se colectó al pie de un cerro. Actualmente no esta perturbado pero el asesor dice que hace como 40 años ahí sembraban milpa.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 6 m. de alto, 20 cm. diám. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *kiowiskowit* Ernesto Vázquez no conoce los frutos. Ha visto que debajo de los árboles hay flores regadas de color blancas como la flor de naranja pero más chiquitas. Dos tipos: uno de hojas chiquitas y otro de hojas grandes. Esta colecta es de hojas chiquitas. El de hojas chiquitas crece al pie de los cerros y el de hojas grandes crece en las colinas en lugares altos. Los tallos rectos se usan para alfardas en la construcción de casas y también se ocupa para leña.

Comments on consultant information:

Hirtella triandra Sw.

Chrysobalanaceae

Col. N° and date #1539, 2009-07-16 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Ghilleen Prance ; **Date determined:** 2011-03-23 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Las Hamacas, Puebla, Mexico. **Between: Pepexta and Las Hamacas Vicinity:** Saliendo de Pepexta hacia Las Hamacas, llegando al rio de Las Hamacas y bajando al rio antes de cruzar el rio. Caminando como 5 minutos donde empieza una área grande de piedras planas por unos rápidos del río.

Coords. 20.03278, -97.45199 | **Elev.:** 296 m

Vegetation: Secundaria; Bosque subperennifolio.

Plant habitat: Acahual (a orilla de río).

Abundance: Muy escaso.

Growth: Árbol., 10 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Morada oscura de madura, verde de inmadura.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*
Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*
Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Licania platypus (Hemsl.) Fritsch

Chrysobalanaceae

Col. N° and date #1275, 2008-09-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Nelly Diego ; **Date determined:** 2009-04-27

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Poniente de San Miguel Tzinacapan. **Vicinity:** Al poniente de S. Miguel Tzinacapan, pasando Te:xa:yakatitlan y siguiendo cuesta arriba de la barranca.

Coords. 20.03444, -97.55444 | **Elev.:** 515 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 18 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Café.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tsontsapot* See below.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tsontsapot* See below.

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *tsontsapot* See below.

Comments on consultant information:

All consultants knew this plant and mentioned that its wood can be used for firewood. They also all noted that the rather unusual hard-skinned fruit can be eaten when ripe. It is opened up and the inside pulp, which is quite sweet, is eaten. It has a single large seed, that Amelia Domínguez compared to an avocado pit.

Licania platypus (Hemsl.) Fritsch

Chrysobalanaceae

Col. N° and date #2799, 2017-06-07 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-05-06 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Santiago Yancuitlalpan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** En la entrada a Santiago Yancuitlalpan, en el libramiento, en el camellón.

Coords. 20.06577, -97.47328 | **Elev.:** 560 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana.

Plant habitat: Se colectó en un camellón de dos carreteras entrando a un pueblo. En camellón.

Abundance: Escasa.

Growth: Árbol., 20 m. de alto, 60 cm. diám.. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Drupa de color verde, 13 cm. de largo.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *tsontsapot* Conoce un solo tipo, los frutos se comen cuando ya están maduros. Abunda en los potreros y en los montes, se puede utilizar para leña ya que es una madera muy resistente.

Osbel López Francisco Zongozotla, Puebla *aqchixi:tja:k* Conoce un solo tipo, crece en las orillas de los ríos, el fruto maduro se consume.

Comments on consultant information:

Hirtella triandra Sw.

Chrysobalanaceae

Col. N° and date #2765, 2016-06-06 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2017-01-22 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan , Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de San Miguel caminando por Tatampa hasta llegar al lugar denominado Talchichil.
Coords. 20.02842, -97.55316 | **Elev.:** 692 m
Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña.
Plant habitat: Se colectó en un monte perturbado a orilla de vereda.
Abundance: Abundante.
Growth: Árbol., 10 m. de alto, 30 de diám. **Phenology** Flor.
Flower: Cuatro pétalos blancos, cinco estambres morados., **Fruit:** Verde de 2 cm. de largo.
Other data: Fruto ligeramente pubescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *tepe:chi:l* Conoce un solo tipo de este árbol crece en los montes. Se utiliza para leña en los hogares los trozos gruesos sirven para hacer tablas.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido..*

Comments on consultant information:

Cleoserata speciosa (Rafinesque) H. H. Cleomaceae
Itis

Col. N° and date #1267, 2008-09-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2013-05-01 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between: Poniente de San Miguel Tzinacapan Vicinity:** Tata: mpa, bajando por una vereda empedrada después de salir por el poniente de San Miguel Tzinacapan.
Coords. 20.03022, -97.54700 | **Elev.:** 765 m
Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña perturbado.
Plant habitat: Ruderal.
Abundance: Abundante.
Growth: Hierba., 1.6 m. **Phenology** Flor y fruto.
Flower: De rosa a lila., **Fruit:** Verde.
Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *te:ntsohxo:chit* Amo kwaltia (no sirve, no uso).

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *te:ntsohxo:chit* Amo kwaltia (no sirve, no uso).

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *te:ntsonxo:chit* Amo kwaltia (no sirve, no uso).

Comments on consultant information:

Check the correct spelling. Amelia Domínguez definitely seemed to pronounce an /n/ as indicated, but previously I had been quite sure that this plant is called te:ntsohxo:chit, with the underlying /n/ becoming /h/ in all consultants pronunciation. The next day I checked, Rubén Macario and Aldegundo González both pronounced te:ntsohxo:chit. Amelia Domínguez pronounced te:ntsonxo:chit, and Eleuterio Gorostiza pronounced te:ntsoxo:chit, with neither /h/ nor /n/.

Cleoserrata speciosa (Rafinesque) H. H. Cleomaceae
Ittis

Col. Nº and date #1512, 2009-07-13 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2013-05-01 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yohualichan, Puebla, Mexico. **Between:** Yohualichan y Pinahuistan **Vicinity:** Siguiendo el camino hacia Pinahuistan Norte, pasando el lugar llamado Tatahuictaltipan, poco después de pasar por Pinahuistan Sur, al lado del camino cerca de un altar.

Coords. 20.06667, -97.51583 | **Elev.:** 560 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Maleza de orilla de camino.

Abundance: Muy abundante.

Growth: Hierba., 1.0 m. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca con estambres largos y sobresalientes., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ista:k te:ntsonxo:chit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *te:ntsonxo:chit tein ista:k*

Filiberto Hernández Tecoltepec *ista:k te:ntsonxo:chit*

Comments on consultant information:

Cleoserrata speciosa (Rafinesque) H. H. Cleomaceae
Ittis

Col. Nº and date #1134, 2007-12-31 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2013-05-01 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cerca del rio **Vicinity:** Junto a un arroyo, bajando de Ayotzinapan.

Coords. 20.05277, -97.54638 | **Elev.:** 400 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 0.3-0.5. **Phenology**

Flower: pétalos lilas o morados., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *te:ntsohxo:chit*

No use.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *te:ntsohxo:chit* No use. But Eleuterio Gorostiza mentioned that there are two types, se: ista:k and se: ro:sah (this one).

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *te:ntsohxo:chit*

No use. it may be used as an adornment, but for a very short time, as it wilts (at most 1 hour).

Amelia Domínguez Xaltipan *te:ntsohxo:chit* Used as an adorno for churches and altars.

Comments on consultant information:

Cleoserrata speciosa (Rafinesque) H. H. Cleomaceae
Iltis (syn. *Cleome speciosa* Raf.)

Col. N° and date #2033, 2014-07-18 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-09-04

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Lands of Tzinacapan **Vicinity:** Walking to A:teko: nkomal, after the capilla, at a placed called Tatampa.

Coords. 20.02942, -97.54617 | **Elev.:** 773 m

Vegetation: Secundaria; Growing in a milpa, near a path.

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 1.50 m tall; 4 cm diameter. **Phenology** Flower and fruit.

Flower: Multicolored, long pronounced stamens., **Fruit:** Long, narrow green pods, 12 cm long.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *te:ntsonxo:chit* E. Gorostiza distinguished two types based on the color of the flower: lilac and white. These plants grow in disturbed areas, particularly milpas. They have no use.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *te:ntsonxo:chit* This plant is found in milpas. There are two types based on the flower color: white or rose. He said at one point that the flower can be used as an ornamental but later A. Nicolás mentioned that despite its beautiful structure this flower is not used as an ornamental as it wilts rapidly and E. Vázquez agreed.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *te:ntsonxo:chit* There are two types, differentiated by the color of the flowers: white or rose. The plant is found in milpas. He said that the flowers can be used as ornamentals in altars but given that despite its beautiful structure this flower is not used much as an ornamental as it wilts rapidly.

Comments on consultant information:

Hemiscola aculeata (L.) Raf. Cleomaceae

Col. N° and date #2104, 2014-09-01 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-09-04

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuautapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan y Cuautapanaloyan **Vicinity:** Saliendo por el oriente del pueblo de Tacuapan y llegando a un lugar llamado Kwa:pan, como a 2.5 km hacia el rio Apulco. Desde ahí caminando otros 50 metros. Y siguiendo hacia el poniente y ligeramente al norte como otros 100 m.. Y ahora más al poniente, como 50 m.

Coords. 20.08603, -97.45800 | **Elev.:** 167 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 40 cm tall. **Phenology** Flower and fruit.

Flower: n.d., **Fruit:** n.d.

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No lo conoce.

Ceferino Salgado C. Tacuapan *Sin nombre conocido.* C. Salgado has seen the plant but does not have a name for it. He says that there are two types, both very similar. It grows in milpas.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No lo conoce.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Clethra schlechtendalii Briquet Clethraceae

Clethra schlechtendalii Briquet Clethraceae

Col. N° and date #1161, 2008-01-03 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Susana Valencia ; **Date determined:** 2009-04-27

Col. N° and date #2114, 2014-09-21 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** xx 2014-09-21

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan y una barranca al sur de S. Miguel. **Vicinity:** Lugar llamado A:piipia:s bajando al sur de San Miguel Tzinacapan hacia una barranca.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Las Brisas **Vicinity:** Llegando al estacionamiento de Las Brisas y caminando hacia el sureste como 20 minutos, bajando como 50 metros hasta llegar a un puente de cemento por donde la cooperativa Tosepan tiene unas "cuevañas" (hospedaje rustico). Todas las colectas de este día se hacia en esta zona, dentro de como 50 m en radio.

Coords. 20.02472, -97.54666 | **Elev.:** 702 m

Coords. 20.00828, -97.50511 | **Elev.:** 863 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con perturbación significativa.

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería

Plant habitat:

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Abundance: Rare.

Growth: Árbol., 5 m.. **Phenology** Fruto.

Growth: Tree., 6 m tall, 25 cm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: , **Fruit:** café.

Flower: White flowers on a long inflorescence., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tamamalwa:ts*

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *tamanalwa:s* No sabe el significado del nombre. Su madera sirve de leña y crece en el monte.

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *tamamalwa:ts*

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *tamamalwa:ts*

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

José M. Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tamanalwa:s* Crece en el monte y a veces en los cafetales. La madera se usa en la construcción de casas.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tamamalwa:ts*

Puede ser aserradas o simplemente murillos.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

All consultants except Amelia Domínguez knew this plant and knew that it was used for house construction (kalkowit) and for firewood (kowtati:l)

Callisia monandra (Sw.) Schult. & Schult.f. Commelinaceae

Col. N° and date #2413, 2015-01-07 **Collector:** Jonathan D. Amith, Raúl Álvarez, Ceferino Salgado

Det.: Marco Octávio de Oliveira Pellegrini ; **Date determined:** 2017-03-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Jardín Botánico Xoxoctic, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** On lands of the Xoxoctic Botanical Gardens. Some plants (the orchids) were collected in the mpio. Cuetzalan and brought to Xoxoctic. The other plants collected this day were naturally occurring in the garden.

Coords. 20.04049, -97.50983 | **Elev.:** 877 m

Vegetation: Secundaria; Tierra húmeda del Jardín Botánico.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba rastrera., 30 cm. **Phenology** Flor.

Flower: 3 pétalos verde claro., **Fruit:**

Other data: Ligeramente pubescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *ma:talín*

Comments on consultant information:

Note that most consultants limit *ma:talín* to *Commelina* spp.

Callisia multiflora (M.Martens & Galeotti) Standl. Commelinaceae

Col. N° and date #1375, 2009-03-11 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Robert Faden ; **Date determined:** 2012-11-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Chicueyaco, Puebla, Mexico. **Between:** Chicueyaco and Tepezalan **Vicinity:** Llegando a Chicueyaco y caminando por la brecha principal del pueblo hace el oriente, frente a la iglesia del pueblo.

Coords. 20.03778, -97.50278 | **Elev.:** 859 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Ruderal de orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 20 cm. de alto. **Phenology** Flor

Flower: Blanca (.8 cm de diám.), **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *ma:talín ista:k*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ma:talín (or, ma:talín ista:k)*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ma:talín ista:k*

Amelia Domínguez Xaltipan *ma:talín*

Pastor Guerrero Acaxiloco *ma:talín* Según Pastor Guerrero de Acaxiloco (que pasaba por donde se hacía la colecta), se usa este *ma:talín* para bañarse como estropajo. Se fruta y hace una espuma como sávila

Comments on consultant information:

Commelina diffusa Burm. f.

Commelinaceae

Col. N° and date #1540, 2009-07-17 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Robert Faden ; **Date determined:** 2012-11-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan (al poniente) **Vicinity:** Saliendo de San Miguel Tzinacapan hacia el poniente en un lugar que se llama Pawa:pan.

Coords. 20.02500, -97.54639 | **Elev.:** 746 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado con cultivos de maíz y café.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba erecta., 20 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Azul (de tres pétalos), **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ma:talín*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ma:talín*

Filiberto Hernández Tecoltepec *ma:talín*

Comments on consultant information:

Commelina diffusa Burm. f.

Commelinaceae

Col. N° and date #2169, 2014-09-28 **Collector:** Jonathan D. Amith

Det.: Marco Octávio de Oliveira Pellegrini; stet! Adolfo Espejo & Ana Rosa López Ferrari ; **Date determined:** 2017-03-11; 2017-03-14

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla, Mexico. **Between:** Jardín Botánico **Vicinity:** Growing wild in the Jardín Botánico Xoxoctic.

Coords. 20.04050, -97.50981 | **Elev.:** 876 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb, creeping., **Phenology** Flower.

Flower: Blue with underlying white petals., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Tacuapan *ma:talín* Hay dos tipos, uno de flores blancas y otro de flores azules. Crece en los cafetales, milpas y lugares pantanosos.

Amelia Domínguez Alcántara San Miguel Tzinacapan *ma:talín* Se encuentran generalmente en cañadas de mucha humedad. Se lo comen los pollos, caballos y burros.

Comments on consultant information:

Commelina diffusa Burm. f.

Commelinaceae

Col. Nº and date #2337, 2014-12-01 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Marco Octávio de Oliveira Pellegrini; stet! Adolfo Espejo & Ana Rosa López Ferrari ; **Date determined:** 2017-03-11; 2017-03-14

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Malxocoateno, junto a la cocina de la casa de Ceferino Salgado en Tacuapan, caminando como 130 mts hacia el norte.

Coords. 20.08850, -97.47506 | **Elev.:** 282 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de milpa cerca de casa habitacional

Plant habitat: Milpa (cultivo de maíz)

Abundance: Abundante

Growth: Hierba., 17 cm. **Phenology** Flor

Flower: flores azules de 3 pétalos, **Fruit:**

Other data: Glabro

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *ma:talín* Hay muchos tipos, pero no los identifica en los cafetales. No sabe de un uso.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *ma:talín* Hay muchos tipos pero no sabe exactamente cuantos. Crece en los cafetales. Se lo comen los pollos. Se lo comen verde, crudo. Se arranca o se corta para darles de comer a los pollos.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *ma:talín* Hay un tipo de flores azules y otro de flores blancas. Crecen en lugares húmedos, caffetales y milpas. No tiene uso.

Comments on consultant information:

Commelina erecta L.

Commelinaceae

Col. Nº and date #1244, 2008-01-11 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago **Det.:** Robert Faden ; **Date determined:** 2009-03-17

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico. **Between:** Reyeshogpan and Yohualichan **Vicinity:** Al sur de Reyeshogpan, justamente al comienzo de una vereda que sale de la carretera principal hacia Reyeshogpan y sale a Yohualichan primero pasando por Malacayotan.

Coords. 20.07722, -97.49139 | **Elev.:** 463 m

Vegetation: Secundaria; Restos de selva mediana altamente perturbado con zonas de cultivo.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba rastrera., 20 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Azul., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan de los Santos Deonicio San Miguel Tzinacapan *ma:talín a:súl.*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ma:talín a:súl.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ma:talín a:súl.*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *ma:talín a:súl.*

Comments on consultant information:

Check vowel length of the second /a/, i.e., whether ma:talín or ma:ta:lin. All consultants knew the use of this plant as fodder for domesticated animals: i:takwal tapialmeh, kaba:yoh, bu:rroh, kwa:koweh, borre:goh, pitsot, piomeh, to:tolin.

Rubén Macario added that this is also used as tapala:n (fertilizer): "kitila:nilia para mah pala:ni, se: kiwiwita wa:n se: kite:milia i:tsi:ntan, ompa pala:ni, mochi: wa tapala:n.

Commelina erecta L.

Commelinaceae

Col. Nº and date #1405, 2009-03-15 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Robert Faden ; **Date determined:** 2012-11-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitan, Puebla, Mexico. **Between:** Tepetitan centro **Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan pasando Xiloxochico, Santiago Yancuitalpan hasta llegar a la cancha de basquetbol de Tepetitan.

Coords. 20.08444, -97.49361 | **Elev.:** 351 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Ruderal de orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba rastrera., 25 cm. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: 2 pétalos azules y uno blanco., **Fruit:** Verde.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *ma:talín (ma:pisi:ltik ma:talín)*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ma:talín*

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ma:talín (ma:pisi:ltik ma:talín)*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ma:talín (ma:pisi:ltik ma:talín)*

Comments on consultant information:

Commelina erecta L.

Commelinaceae

Col. Nº and date #2209, 2014-10-27 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: Marco Octávio de Oliveira Pellegrini; stet! Adolfo Espejo & Ana Rosa López Ferrari ; **Date determined:** 2017-03-11; 2017-03-14

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitan Chico, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Tepetitan Chico. Como a 90 metros antes de llegar a las escuelas CONAFE a mano izquierda de la calle.

Coords. 20.09075, -97.47686 | **Elev.:** 299 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Scarce.

Growth: Herb., 25 cm tall. **Phenology** Flower.

Flower: Two blue petals with inferior petal white., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *ma:talín* Hay muchos tipos, crece en los cafetales. No tiene uso.

Ceferino Salgado Tacuapan *ma:talín* Hay 2 tipos: uno de flores blancas y otro de flores azules. Crece en lugares húmedos y en las milpas. No tiene ningún uso.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *ma:talín* Hay muchos tipos. Crece en cafetales y milpas. No tiene uso.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Gibasis oaxacana D.R. Hunt

Commelinaceae

Col. N° and date #2077, 2014-07-31 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Marco Octávio de Oliveira Pellegrini ; **Date determined:** 2017-03-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** To the south and west **Vicinity:** Leaving from the south side of the village and walking toward the west some 10 minutes from the final house of the village to a place calle Tekalte: noh. Then continuing along the same path toward A:tpoliw, some 250 meters down.

Coords. 20.02197, -97.54275 | **Elev.:** 860 m

Vegetation: Secundaria; Found both alongside the path and in a milpa (cornfield).

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., creeping vine; 2 mm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Marked yellow anthers (6) on white stamens; 3 white petals., **Fruit:**

Other data: Leaves and stem are pubescent. The leaves are very soft to the touch.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *ma:talín sah. Pitsa: wak ma:talín* There are many types of ma:talín: pitsa:wak, ista:k, and others.

This ma:talín grows where fields have been planted. The other is found in cafetales. The one in cafetales is ma:alaxtik. This one is ma:moloxtik. This can be used as fertilizer (tapala:n) and some cut it for horses to eat.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *ma:talín tein pitsa: wak*

This ma:talín grows in cornfields, other ma:talín grow in cafetales. This is used to cure dysentery (estsompil): "Se: kimana wa:n se: tai ika okseki (xa:xokot tein chi:chi:ltik), tanechiko:l.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ma:talín* E. Gorostiza mentioned that he had not paid attention to how many of these ma:talín there are.

Comments on consultant information:

Gibasis pellucida (M.Martens & Galeotti) Commelinaceae
D.R.Hunt

Col. N° and date #1341, 2009-03-08 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Robert Faden ; **Date determined:** 2012-11-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ziltepec, Puebla, Mexico. **Between:** Xaltipan y Tecoltepec **Vicinity:** Saliendo de Xaltipan por el norte por una brecha para Reyes de Vallarta. En un lugar que se llama Ohtatitan.

Coords. 20.09306, -97.52972 | **Elev.:** 265 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado por cultivos de café.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 30 a 40 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca, de diám. flor mide como 1 cm., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *ista:k ma:talín*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ista:k ma:talín*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ista:k ma:talín*

Amelia Domínguez Xaltipan *ista:k ma:talín*

Comments on consultant information:

Gibasis pellucida (M.Martens & Galeotti) Commelinaceae
D.R.Hunt.

Col. N° and date #1378, 2009-03-11 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Robert Faden ; **Date determined:** 2012-11-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Chicueyaco, Puebla, Mexico. **Between:** Chicueyaco and Tepezalan **Vicinity:** Llegando a Chicueyaco y caminando por la brecha principal del pueblo hace el oriente, pasando la iglesia del pueblo y caminando como 50 mts por adelante.

Coords. 20.03778, -97.50278 | **Elev.:** 859 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 30 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *ma:talín ista:k*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ma:talín ista:k*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ma:talín ista:k*

Amelia Domínguez Xaltipan *ma:talín ista:k*

Comments on consultant information:

When Eleuterio Gorostiza and the other consultants looked at this, it became clear that this was different than #1115 (*Tripogandra serrulata* (Vahl) Handlos).

However, it would seem that most native speakers would not distinguish the two.

Indeed, the most common *ma:talín ista:k* is another, with clustered flowers.

Tinantia erecta (Jacq.) Schltld. Commelinaceae

Col. N° and date #1159, 2008-01-03 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Robert Faden ; **Date determined:** 2008-01-22

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan and gorge south of town **Vicinity:** Al lado de una senda de piedra, poca distancia en un lugar plano y expuesto. Todavía en el lugar conocido como Tatampa.

Coords. 20.03027, -97.54638 | **Elev.:** 829 m

Vegetation: Secundaria; Area de abierta, sin árboles, y de alta perturbación.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba erecta., 0.4 m. **Phenology** Flor.

Flower: Violeta., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *owakilit*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *owakilit*

Amelia Domínguez Xaltipan *owakilit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *owakilit*

Comments on consultant information:

It is used to make tamales. The leaves are chopped (se pican) and then mixed with masa. The mixture is then wrapped in nextihit leaves to be prepared and eaten.

Tradescantia poelliae D.R. Hunt

Commelinaceae

Col. N° and date #2421, 2015-01-11 **Collector:** Jonathan D. Amith, Raúl Álvarez, Ceferino Salgado

Det.: Marco Octávio de Oliveira Pellegrini ; **Date determined:** 2017-03-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Jardín Botánico Xoxoctic, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** On lands of the Xoxoctic Botanical Gardens. Some plants (the orchids) were collected in the mpio. Cuetzalan and brought to Xoxoctic. The other plants collected this day were naturally occurring in the garden.

Coords. 20.04049, -97.50983 | **Elev.:** 877 m

Vegetation: Secundaria; Tierra húmeda del Jardín Botánico.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba rastrera., 30 cm. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: 3 pétalos lila., **Fruit:** Rojo, ovaloide.

Other data: Ligeramente pubescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *ma:talín*

Comments on consultant information:

Tradescantia zanonía (L.) Sw.

Commelinaceae

Col. N° and date #2671, 2015-10-12 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Marco Octávio de Oliveira Pellegrini; stet! Adolfo Espejo & Ana Rosa López Ferrari

; **Date determined:** 2017-03-09; 2017-03

-14

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo hacia el suroeste de Tzinacapan hacia el poniente rumbo a Masa:owatah pero no llegando hasta allá. Al lado de la vereda como 2.3 km al poniente de Tzinacapan centro a como 250 metros de la colecta anterior, #2669, rumbo a Masa:owatah.

Coords. 20.01741, -97.55018 | **Elev.:** 870 m

Vegetation: Secundaria

; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Ruderal, en tierras con mucha sombra.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., **Phenology** Flor.

Flower: 3 pétalos blancos, cáliz con brácteas blancas con tendencia a rojo oscuro hacia los puntos., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Tradescantia zanonía (L.) Sw.

Commelinaceae

Tradescantia zebrina Heynh. ex Bosse

Commelinaceae

Col. Nº and date #2366, 2014-12-27 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: Adolfo Espejo & Ana Rosa López Ferrari ; **Date determined:** 2017-03-14

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo de Xaltipan Apan (19.998726 N, 97.469039 W) caminado como 45 minutos por 1 km hacia el sur este llegando a un potrero viejo en coordenados 19.99217 N, 97.46395 W, 1075 m. De este lugar siguiendo por un potrero viejo (abandonado como hace 20 a 23 años) y después un lugar que antes se sembraba con naranjas hasta llegar a la orilla de un bosque mesófilo primario como 2 horas después de salir de Xaltipan Apan rumbo a un lugar llamado El Ejido de donde se asoma a la laguna de la presa Soledad.

Coords. 19.98563, -97.46032 | **Elev.:** 1,271 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., **Phenology** Flor.

Flower: Corolla con 3 pétalos blancas, cáliz con 3 sépalos con tinte a morado.,

Fruit:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Según Eleuterio Gorostiza esta planta abunda en algunos cafetales de la zona de Xaltepec.

Comments on consultant information:

Col. Nº and date #1772, 2010-04-06 **Collector:** Eleuterio Gorostiza

Det.: Robert Faden ; **Date determined:** 2012-11-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Cerca de San Andrés Tzicuilan y la cascada de Las Golondrinas.

Coords. 20.02858, -97.50431 | **Elev.:** 896 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal.

Plant habitat: Lugar de sombra.

Abundance: Escaso.

Growth: Hierba rastrera., 20 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Morada, pequeña con 3 sépalos y pétalos., **Fruit:**

Other data: Hojas rayadas.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ma:talín morado (teín se: kikwi pahí)* medicinal, se prepara para la disentería, se puede hervir y creo que algunos lo usan mezclándolo con otras hierbas pero para la misma enfermedad.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Tradescantia zebrina Heynh. ex Bosse Commelinaceae

Tripogandra serrulata (Vahl) Handlos Commelinaceae

Col. N° and date #2030, 2014-07-18 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Marco Octávio de Oliveira Pellegrini; stet! Adolfo Espejo & Ana Rosa López Ferrari ; **Date determined:** 2017-03-11; 2017-03-14

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Lands of Tzinacapan **Vicinity:** Walking to A:teko: nkomal, after the capilla, at a placed called Tatampa.

Coords. 20.02942, -97.54617 | **Elev.:** 773 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Creeping vine., **Phenology** Flower.

Flower: 3 petals, lilac., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *ma:talín mora:doh*

Hay un tipo solamente de esta planta. Crece en cafetales. Dicen que es medicinal pero E. Gorostiza desconoce su uso. Hay otros tipos de ma:talín: (1) chi:chi:lma:talín, 2 tipos. Uno crece en el pueblo, otro está sembrado. Otro grupo es el xoxo:k ma:talín de que hay 3 tipos: 2 rastrojos y uno que crece recto.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *chi:chi:lma:talín*

Hay dos tipos de este chi:chi:lma:talín. Uno es chica y la otra grande. La grade es de hojas largas y de jardín. Este chi:chi:lma:talín crece en cafetales. Sirve para diarrea. Se hierva con raíz de ta:la:mat inelwayo.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *chi:chi:lma:talín*

Solamente hay un tipo; crece en cafetales. Se emplea para diarrea y disentería con guayaba rojo y wiwilakani, okma (de todos los tres se usan hojas tiernas).

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1115, 2007-12-30 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Robert Faden ; **Date determined:** 2009-03-17

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between:** Bajada hacia el río **Vicinity:** Muy cerca de la orilla del pueblo de Cuauhtapanaloyan por una vereda que conduce al río.

Coords. 20.07361, -97.45500 | **Elev.:** 317 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Al lado de una vereda.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 0.3-0.4 m. **Phenology** Flor

Flower: Blanca., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *ma:talín ista:k*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ma:talín ista:k*

Amelia Domínguez Xaltipan *ma:ta:lin ista:k*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ma:talín ista:k*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *ma:talín ista:k*

Comments on consultant information:

Well known to all (check vowel length in ma:talín). All consultants mentioned that this plant is valued for humidifying the cafetales (takwecha:wi:lo:t, "humidity"). It grows wild there and is not planted or scattered, but it is valued for helping keep in the humidity.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Tripogandra serrulata (Vahl) Handlos Commelinaceae

Tripogandra serrulata (Vahl) Handlos Commelinaceae

Col. N° and date #1313, 2008-12-19 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Robert Faden ; **Date determined:** 2012-11-13

Col. N° and date #1976, 2014-07-07 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Marco Octávio de Oliveira Pellegrini; stet! Adolfo Espejo & Ana Rosa López Ferrari ; **Date determined:** 2017-03-11; 2017-03-14

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Pepexta, Puebla, Mexico. **Between:** Pepexta y Las Hamacas **Vicinity:** Tomando un atajo de la brecha de terracia, casi por donde salimos de la brecha. Aproximadamente 100 m adelante.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Town edge **Vicinity:** In a milpa that was still waiting to be harvested near a house at the edge of town.

Coords. 20.03861, -97.45389 | **Elev.:** 245 m

Coords. 20.02992, -97.54475 | **Elev.:** 833 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat: Ruderal.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Abundance: Abundant.

Growth: Hierba., 40 cm. **Phenology** Flor.

Growth: Herb., 30 cm tall; 3-4 mm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Blanca., **Fruit:**

Flower: White, 3 petals., **Fruit:**

Other data:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ma:talín*

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *wehwei ma:talín or*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ma:talín* Todos tipos de ma: talín se pueden emplear como abono en los cafetales.

ma:talín mora:doh The name "mora:doh" derives from the color of the stem. The name ma:talín does not have an obvious meaning. There are many types of ma:talín though Salazar gave no precise number, perhaps four or five. It grows in cornfields or cafetales. It has no use.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ma:talín* Sin uso, los animales no se lo comen.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ma:talín* Gorostiza was not sure how many types there are but gave a first estimate as "two". It is clear that neither he nor many others have a clear idea of how many types of ma:talín there are. The present has no use. It grows in milpas and cafetales.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

***Tripogandra serrulata* (Vahl) Handlos Commelinaceae**

Col. N° and date #2338, 2014-12-01 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Marco Octávio de Oliveira Pellegrini; stet! Adolfo Espejo & Ana Rosa López Ferrari ; **Date determined:** 2017-03-11; 2017-03-14

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Malxocoateno, junto a la cocina de la casa de Ceferino Salgado en Tacuapan, caminando como 130 mts hacia el norte.

Coords. 20.08853, -97.47506 | **Elev.:** 282 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de milpa cerca de casa habitacional.

Plant habitat: Milpa (cultivo de maíz).

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 20 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Flores blancas de 3 pétalos., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *ma:talín* Hay muchos tipos, pero no los identifica en los cafetales. No sabe de un uso.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *ma:talín* Hay muchos tipos pero no sabe exactamente cuantos. Crece en los cafetales. Se lo comen los pollos. Se lo comen verde, crudo. Se arranca o se corta para darles de comer a los pollos.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *ma:talín* Hay un tipo de flores azules y otro de flores blancas. Crecen en lugares húmedos, cafetales y milpas. No tiene uso.

Comments on consultant information:

***Tripogandra serrulata* (Vahl) Handlos Commelinaceae**

Col. N° and date #20004, 2014-07-03 **Collector:** Canek Ledesma, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Marco Octávio de Oliveira Pellegrini; stet! Adolfo Espejo & Ana Rosa López Ferrari ; **Date determined:** 2017-03-11; 2017-03-14

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Lands of Tosepan Kali Vicinity:** Lands of Tosepan Kali.

Coords. 20.03158, -97.52681 | **Elev.:** 905 m

Vegetation: Secundaria; Vegetación secundaria, cafetal y cedro rosado. Cultivo de árboles con cafetal. Ladera con suelo pedregoso.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 30 cm. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanco, 3 pétalos, cáliz con 3 lóbulos., **Fruit:**

Other data: Glabro con tallo rojo.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *ma:talín* Crece en cafetales. Hay 2 tipos de esta planta, uno con flor blanco y otro de flor azul. Crece en cafetales y se usa como forraje.

Comments on consultant information:

Tripogandra serrulata (Vahl) Handlos Commelinaceae

Col. N° and date #2412, 2015-01-07 **Collector:** Jonathan D. Amith, Raúl Álvarez, Ceferino Salgado

Det.: Marco Octávio de Oliveira Pellegrini; stet! Adolfo Espejo & Ana Rosa López Ferrari & Ana Rosa López Ferrari ; **Date determined:** 2017-03-11; 2017-03-14

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Jardín Botánico Xoxoctic, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** On lands of the Xoxoctic Botanical Gardens. Some plants (the orchids) were collected in the mpio. Cuetzalan and brought to Xoxoctic. The other plants collected this day were naturally occurring in the garden.

Coords. 20.04049, -97.50983 | **Elev.:** 877 m

Vegetation: Secundaria; Tierra húmeda del Jardín Botánico.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba rastrera., Rastrera > 1 m. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca en grupos; 3 estambres con anteras amarillas., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *ma:talín* Hay dos tipos, uno de flores blancas (esta colecta) y otro de flores azules. Crecen en lugares húmedos. No tiene uso. Son plagas en las milpas.

Comments on consultant information:

Tripogandra serrulata (Vahl) Handlos Commelinaceae

Col. N° and date #2032, 2014-07-18 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Marco Octávio de Oliveira Pellegrini; stet! Adolfo Espejo & Ana Rosa López Ferrari & Ana Rosa López Ferrari ; **Date determined:** 2017-03-11; 2017-03-14

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Lands of Tzinacapan **Vicinity:** Walking to A:teko: nkomal, after the capilla, at a placed called Tatampa.

Coords. 20.02942, -97.54617 | **Elev.:** 773 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Rare.

Growth: Herb (creeping)., **Phenology** Flower.

Flower: White (3 petals)., **Fruit:**

Other data: Pubescent on the bracts.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *ma:talín*

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *ma:talín* Pitsot, kawa:yoh, burri:toh, nochi kikwah.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *ma:talín*

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Tradescantia zanonía (L) Sw.

Commelinaceae

Col. N° and date #2440, 2015-02-24 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Marco Octávio de Oliveira Pellegrini; stet! Adolfo Espejo & Ana Rosa López Ferrari ; **Date determined:** 2017-03-11; 2017-03-14

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Yohualichan **Vicinity:** In the Jardín Botánico the section high, far from the highway.

Coords. 20.03930, -97.50851 | **Elev.:** 903 m

Vegetation: Secundaria; Jardín botánico con vegetación de bosque tropical perennifolio, altamente perturbado.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 60 cm alto, 6 mm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Blancas., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

H. Salazar siempre ha visto esta planta y le llama la atención porque sus hojas son muy similares a las hojas de masa:owat. La ha visto en los cafetales en Xaltepec o por A:te:noh. No sabe si tiene uso.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Commelina rufipes Seub. var. *glabrata* Commelinaceae (Amith 2233)
(D. R. Hunt) Faden & D. R. Hunt

Col. N° and date #15962, 2014-11-02 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Adolfo Espejo & Ana Rosa López Ferrari ; **Date determined:** 2017-03-14

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 20.00802, -97.44778 | **Elev.:** 761 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Decumbent herb., 40 cm tall (ca.). **Phenology** Fruit.

Flower: Bracts green., **Fruit:** Fruits white, fleshy.

Other data: Decumbent herb ca. 40 cm tall, bracts green, fruits white, fleshy.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan xoxo:kma:talín

Hay un solo tipo. Crece en los montes. No tiene uso. [NOTA: checar nombre y que tan común].

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan xoxo:kma:talín Hay un solo tipo. Crece en los montes. No tiene uso.

Comments on consultant information:

Cuscuta corymbosa Ruiz & Pavón

Convolvulaceae

Cuscuta sp.

Convolvulaceae

Col. N° and date #1198, 2008-01-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Manuel Castro ; **Date determined:** 2008-09-01

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo y Vista Hermosa hasta La Galera. **Vicinity:** En las afueras de Xocoyolo hacia el camino principal a Vista Hermosa.

Coords. 19.97583, -97.54472 | **Elev.:** 1,471 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba parasita., 1 m aprox. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca., **Fruit:**

Other data: Trepando sobre planta anfitriona.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan sakapal Rubén Macario mentioned that there were two types of sakapal, one yellow and one red. However, both Lucio Flores and Aldegundo González asserted that there was only one type, yellow.

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan sakapal Lucio Flores mentioned a remedy using this: it is brought together with other plants (kinechikowah):

kimanah i:wa:n itskwinpahwits, pi:na:wits, tehtsonkilit, omikilit, a:tsi:tsika:s,

texokowits, xo:kihya:k pesma, chopilkawit, kwa:mo:so:t. Kima:nelowa . Se:

kosah, se: kiman wa:n se: ma:ltia. Para cha:wisti (anemia) o para una mujer recién parida.

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan sakapal No use recorded.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2620, 2015-07-30 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-08-29 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Partiendo de Xocoyolo rumbo a La Galera como unos 10 minutos, 20 metros después de un pzo de agua estancada al lado derecho de la carretera.

Coords. 19.97632, -97.54195 | **Elev.:** 1,440 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo secundario.

Plant habitat: Ruderal; tierra muy húmeda cerca de un charco.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba parasítica., Bejuco largo y muy enredado. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos, blancas, 5 estambres, 5 pétalos., **Fruit:**

Other data: Altamente enredada sobre un Solanum.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan sakapal Hay un solo tipo. Crece a orillas de caminos. Se hierve para bañar a los niños y mujeres. [No se le preguntó para que el baño]

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan sakapal Crece sobre cercas vivas, junato a las casas. Se hierve con agua para baños a los niños. [No se le preguntó para que el baño].

Comments on consultant information:

Ipomoea batatas (L.) Lam.

Convolvulaceae

Col. N° and date #1261, 2008-09-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Andrew McDonald ; **Date determined:** 2009-08-21

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Poniendo de San Miguel Tzinacapan **Vicinity:** Saliendo hacia el poniente del pueblo de San Miguel Tzinacapan por la brecha hasta El Tozan Jonotla, en el lugar que se llama Tate:mpan San Miguel. Al lado de la brecha o camino que sale de San Miguel, antes de salir del pueblo.

Coords. 20.02917, -97.54361 | **Elev.:** 850 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Bejuco trepadora., > 3 m. **Phenology** Flor.

Flower: Flores blancas con la garganta violeta., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kaxtapa:n* See below.

Eleuterio Gorostiza indicó que hay dos tipos de *kaxtapa:n* (o:me taman) pero que no se distingue lexicalmente. Uno es de flor blanca y el otro de flor azul (el segundo siendo más grande). No se colectó el azul aunque estaba en flor.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kaxtapa:n* See below

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *kaxtapa:n* See below.

Comments on consultant information:

Amelia Domínguez indicó que sirve nada mas como forraje silvestre para pitsot (marranos) y también para to:chin (conejos). No tiene otro uso ni sirve como forraje para otros animals. Aparentemente (aunque no se les preguntó directamente) Eleuterio Gorostiza y Rubén Macario sabían de este uso.

Ipomoea batatas (L.) Lam.

Convolvulaceae

Col. N° and date #1476, 2009-05-26 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Andrew McDonald ; **Date determined:** 2011-04-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Pepexta, Puebla, Mexico. **Between:** Pepexta **Vicinity:** Después de pasar San Andrés Tzicuilan, Xochical, Tenango, Tzoyahko y Cahuayohco hasta estar por la entrada a Pepexta al lado de la carretera.

Coords. 20.03542, -97.46116 | **Elev.:** 564 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba rastrera., > 1 m. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Látex blanco.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ato:lkamoh*

Filiberto Hernández Tecoltepec *ato:lkamoh*

Amelia Domínguez Xaltipan *ato:lkamoh*

Comments on consultant information:

Ipomoea batatas (L.) Lam. [wild] Convolvulaceae

Col. N° and date #1972, 2014-07-04 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Andrew McDonald ; **Date determined:** 2016-06-25

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Las Hamacas, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Al lado del rio cerca del puente del pueblo.

Coords. 20.03319, -97.45150 | **Elev.:** 254 m

Vegetation: Secundaria; Montane forest.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Vine., **Phenology** Flower

Flower: White with purplish throat., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *kaxtapa:n* There are two types of *kaxtapa:n*. One is *wehwei*, large, and the other small. One creeps along the ground as a vine. It grows in cafetales and at the sides of rows. Se cree que a las niñas que juegan con las flores a ellas de grandes se les va a quebrar los platos en la casa.

Mariano Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kaxtapa:n* Did not know anything about the belief of broken plates and bowls as stated by Salazar or Domínguez.

Amelia Domínguez Xaltipan *kaxtapa:n* Si los niños (sean niños o niñas) juegan con las flores de grande se les van a quebrar sus platos en la casa.

Comments on consultant information:

Ipomoea cf. cholulensis (HBK) G. Don. Convolvulaceae

Col. N° and date #1286, 2008-09-07 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Manuel Castro ; **Date determined:** 2009-04-27

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Tomando una brecha a la izquierda yendo por la carretera que va de Cuetzalan a Zacapoaxtla. La brecha va hacia Cohuatichan. A como medio km de tomar la brecha, cerca de un basurero.

Coords. 20.00750, -97.52833 | **Elev.:** 1,052 m

Vegetation: Secundaria; Altamente perturbada en área de bosque perennifolio.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba trepadora., > 2 m. **Phenology** Flor.

Flower: Roja., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostizka San Miguel Tzinacapan *kaxtapa:n*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kaxtapa:n*

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *kaxtapa:n*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *kaxtapa:n*

Comments on consultant information:

Note that although no consultant had ever seen this *Ipomoea* before and Eleuterio Gorostiza specifically remarked on its strangeness (given its red flower) they all immediately classified it as a *kaxtapa:n* (along with other *Ipomoeas* already collected).

Ipomoea dumosa (Benth.) L.O. Williams Convolvulaceae

Col. N° and date #1126, 2007-12-31 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Manuel Castro; stet! Andrew McDonald ; **Date determined:** 2009-04-27;
2009-08-21

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ayotzinapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Camino a Ayotzinapan **Vicinity:** En las afueras de
Ayotzinapan, camino a Xaltepec.

Coords. 20.05750, -97.53722 | **Elev.:** 559 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba trepadora., > 2 m. **Phenology** Flor.

Flower: Magenta., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan tsoyokilit

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan tsoyokilit

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan tsoyokilit

Comments on consultant information:

Edible (se: kikwa:s): "kimana ixiwyo ika etsitsi:n. Kima:nelowa iwa:n et, kimana
et ipan se: ko:mit ipan okse: ko:mit kimana so:yo:kilit, se:kosa se:ntanelo:l. Check
spelling if with long vowels and with initial /s/ or /ts/.

Ipomoea dumosa (Benth.) L.O. Williams Convolvulaceae

Col. N° and date #1276, 2008-09-07 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Manuel Castro; stet! Andrew McDonald ; **Date determined:** 2009-04-27;
2009-08-21

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso,
Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan y Zacapoaxtla. **Vicinity:** Por el "libramiento
Cuetzala" (carretera alrededor de Cuetzala) camino a Zacapoaxtla, justamente un
lado de la carretera.

Coords. 20.01944, -97.53139 | **Elev.:** 990 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal, al lado de la carretera principal de Cuetzalan a
Zacapoaxtla.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba trepadora., > 2 m de largo. **Phenology** Flor.

Flower: Color coral a rosa., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan tsoyokilit See below.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan tsoyokilit See below.

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan tsoyokilit See below.

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan tsoyokilit See below.

Comments on consultant information:

All consultants agreed that the leaves of this plant are edible. "Se: kimana, se:
kikwa ika et, nochi weli et, exo:yema:n, ti:ltiketl" (it is boiled and eaten with
beans, all beans can be used, exo:yema:n, ti:ltiket). No one gave a meaning to the
name tsoyokilit.

Note that although an *Ipomoea*, all consultants seem to readily distinguish this
from the others, called *kaxtapa:n*.

Ipomoea dumosa (Benth.) L.O. Williams Convolvulaceae

Col. N° and date #2348, 2014-12-08 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Andrew McDonald ; **Date determined:** 2016-06-25

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** De Tacuapan caminando rumbo a Limonco como a 150 mts antes de llegar a la clinica de Limonco.

Coords. 20.07697, -97.48058 | **Elev.:** 347 m

Vegetation: Secundaria; Ruderal.

Plant habitat: A la orilla de una carretera.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba trepadora., > 3 m. **Phenology** Flor.

Flower: Flores violetas de 4 estambres, cáliz verde ligero de 6 sépalos., **Fruit:**

Other data: Glabro, tallo verde muy claro tendiendo a blanco.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan tsoyokilit Dicen que hay dos tipos pero no los distinguen. Crecen en los campos y corrales. Las hojas se comen hervidas.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan tsoyokilit Hay dos tipos, uno de bejuco morado y otro de bejuco blanco. Anteriormente abundaba mucho en los chilares. Las hojas se comen hervidas.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan tsoyo:kilit Hay un solo tipo que crece en los campos abandonados. Dicen que anteriormente las hojas se comían acompañados con la mafafa.

Comments on consultant information:

Otra persona, José Bárbara (de Yohualichan) comento que el sabe que se comen las hojas como condimento, no como comida, porque tienen un sabor muy frute.

Ipomoea hastigera Kunth

Convolvulaceae

Col. N° and date #2417, 2015-01-09 **Collector:** Jonathan D. Amith, Ceferino Salgado

Det.: Andrew McDonald ; **Date determined:** 2016-12-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de un punto entre Xiloxochit Tacuapan y Xiloxochit Jonotla en una Y donde se divide la brecha. Allí se dejó la camioneta (20.08537 N, 97.46240 W, 260 m. Siguiendo después el camino hacia el río y colectando en varios puntos. El primero era cerca de donde se dejó la camioneta a la orilla de la brecha que conduce al río Apulco a la altura de Cuapan Cuauhtapanaloyan y continuando después como 100 metros a una milpa por el lado noroeste de la milpa. Después colectando dentro de un parche remnante de bosque, terrenos muy accidentados que llegan casi al río.

Coords. 20.08774, -97.46069 | **Elev.:** 215 m

Vegetation: Primaria.; Bosque perennifolio, parche restante entre cultivos de maíz cerca del río Apulco.

Plant habitat: Extendido y enredado sobre un árbol.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba trepadora., > 3 m. **Phenology** Flor.

Flower: Tubular de color anaranjado, 4 estambres rodeando pistilo blanco; cáliz verde de 4 sépalos largos., **Fruit:**

Other data: Glabro, muy ramificada, sin zarcillos, tapando la parte alta de un arbusto.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Ipomoea indica (Burm.f.) Merr.

Convolvulaceae

Col. N° and date #F0045, 2013-07-19 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Andrew McDonald ; **Date determined:** 2013-07-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan outskirts **Vicinity:** En los terrenos de Tosepan Kali ubicados al lado norte de la carretera que va de Cuetzalan a Uhuualichan, casi pegado a la desviación a San Miguel Tzinacapan.

Coords. 20.03055, -97.52666 | **Elev.:** 863 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana, altamente perturbada.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Bejuco., > 2 m. **Phenology** Flor.

Flower: Morada con garganta tendencia a blanca. , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kaxtapa:n*

Comments on consultant information:

Ipomoea indica (Burm.f.) Merr.

Convolvulaceae

Col. N° and date #1279, 2008-09-07 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Andrew McDonald ; **Date determined:** 2009-08-21

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan y Zacapoaxtla. **Vicinity:** Por el "libramiento Cuetzala" (carretera alrededor de Cuetzala) camino a Zacapoaxtla, justamente un lado de la carretera.

Coords. 20.01944, -97.53139 | **Elev.:** 990 m

Vegetation: Secundaria; Área perturbada en bosque perennifolio.

Plant habitat: Ruderal, al lado de la carretera principal de Cuetzalan a Zacapoaxtla.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba trepadora., > 2 m. **Phenology** Flor.

Flower: Azul-violeta., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kaxtapa:n* See below.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kaxtapa:n* See below.

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *kaxtapa:n* See below.

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *kaxtapa:n* See below.

Comments on consultant information:

All consultants agreed that this plant is eaten by animals: pitsomeh kikwah, nochi kwilimeh kikwah: to:chin, pitsot, poloko, kwa:koweh, yehwa sah" (pigs eat it, all animals eat it: rabbits, pigs, burros, cattle, just them")

Ipomoea indica (Burm.f.) Merr.

Convolvulaceae

Col. N° and date #2083, 2014-08-01 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Andrew McDonald ; **Date determined:** 2016-06-25

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan center **Vicinity:** In front of a house on the main road into Tzinacapan, before reaching the plaza coming from Cuetzalan.

Coords. 20.03225, -97.53714 | **Elev.:** 845 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat: This was growing on a Sambucus at the sides of several houses.

Abundance: Abundant.

Growth: Vine., **Phenology** Flower.

Flower: Tubular, purple with lighter throat., **Fruit:**

Other data: Cordate leaves.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Tacuapan *kaxtapa:n* This means "broken plate" though C. Salgado does not know why. There are two types of *kaxtapa:n*. They are both purple but one is quite small (*psi:ltik*). The small one grows in cornfields and the larger one (this one) grows alongside paths and on trees. Both types are eaten by pigs and perhaps cattle (he is not sure).

Comments on consultant information:

Ipomoea mitchelliae Standl.

Convolvulaceae

Col. N° and date #1247, 2008-01-11 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Manuel Castro; Andrew McDonald ; **Date determined:** 2009-04-27; 2009-08-21

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico. **Between:** Reyeshogpan y Yohualichan **Vicinity:** Al sur de Reyeshogpan, justamente al comienzo de una vereda que sale de la carretera principal hacia Reyeshogpan y sale a Yohualichan primero pasando por Malacayotan.

Coords. 20.07722, -97.49139 | **Elev.:** 463 m

Vegetation: Secundaria; Restos de selva mediana altamente perturbado con zonas de cultivo.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Hierba trepadora., > 2.5 m de largo. **Phenology** Flor

Flower: Violacea., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan de los Santos Deonicio San Miguel Tzinacapan *kaxtapa:n xo:chit o kaxtapa:n mekat*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kaxtapa:n xo:chit o kaxtapa:n mekat*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kaxtapa:n xo:chit o kaxtapa:n mekat*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *kaxtapa:n xo:chit o kaxtapa:n mekat*

Comments on consultant information:

All consultants mentioned taht this is eaten by pitsot, kone:joh, kaba:yoh and kwakwaweh (pigs, rabbits, horses and cattle).

Ipomoea mitchelliae Standl.

Convolvulaceae

Col. N° and date #2735, 2016-03-05 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Andrew McDonald ; **Date determined:** 2019-06-20

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, México. **Between: Vicinity:** En el lindero de Tepetitán Chico y Tecpancingo.

Coords. 20.09399, -97.47703 | **Elev.:** 240 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de milpa.

Plant habitat: Trepano sobre un *Gliricidia sepium* (Jacq.) Walp.

Abundance: Escaso.

Growth: Bejuco trepadora., > 2 m de largo. **Phenology** Flor.

Flower: Tubular, morado a color lila con tendencia a blanca hacia la base de la garganta; cáliz rojizo., **Fruit:**

Other data: Hojas glabras.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *kaxtapa:n*

Comments on consultant information:

Merremia tuberosa (L.) Rendle

Convolvulaceae

Col. N° and date #2788, 2017-03-27 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Andrew McDonald ; **Date determined:** 2019-06-20

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán, Puebla, México. **Between: Vicinity:** Partiendo del centro de Tepetitán, tomando la brecha que conduce a Zopilotepec y caminando unos 15 minutos hasta llegar al lugar denominado TenexCapilla

Coords. 20.09108, -97.48763 | **Elev.:** 310 m

Vegetation: Secundaria; Bosque subperenifolio.

Plant habitat: A orilla de brecha y al lado un potrero.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba trepadora., Más de 5 metros de largo. **Phenology** Fruto.

Flower: , Fruit: Semillas con mucha pubescencia negra.

Other data: Toda la planta presenta látex blanco.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Ha visto la planta pero no sabe si tiene algún uso.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* Siempre ha visto la planta pero no sabe el nombre, anteriormente veía que las flores secas las ocupaban para adornar en las mesas de presidium en las graduaciones.

Comments on consultant information:

Merremia tuberosa (L.) Rendle

Convolvulaceae

Col. N° and date #16037, 2014-11-07 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Pedro Acevedo; Andrew McDonald ; **Date determined:** 2014; 2016 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** On the perimeter of town, the highway road leading to Yohualichan.

Coords. 20.02356, -97.52792 | **Elev.:** 908 m

Vegetation: Secundaria; Ruderal.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Twining vine., **Phenology** Flower.

Flower: Calyx green, corolla yellow., **Fruit:**

Other data: Produces scanty milky sap, stems, petioles and veins on lower surface of leaves vinaceous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

No conoce la planta pero le llama la atención que se parece al ato:lkamoh.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. No sabe el nombre de esta planta, pero la ha visto. Ha visto solamente un tipo. Crece en las copas de los árboles pequeños. No tiene ningún uso porque su bejuco tiene mucha resina y da comezón.

Comments on consultant information:

Merremia umbellata (L.) Hallier f.

Convolvulaceae

Col. N° and date #1239, 2008-01-09 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Manuel Castro; stet! Andrew McDonald ; **Date determined:** 2008-09-01; 2009-08-21

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** En un lugar llamado A: tawit, al sureste del centro de Tacuapan por una vereda hacia un arroyo a como 500 metros. Pasando el arroyo y después regresando hacia Tacuapan, como .4 km de la iglesia.

Coords. 20.08222, -97.47139 | **Elev.:** 320 m

Vegetation: Secundaria; Remnantes de bosque mesófilo de montaña altamente perturbado.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Bejuco trepador., < 2.5 m. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Juan de los Santos San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Amedlia Domínguez Xaltipan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Merremia umbellata (L.) Hallier f. Convolvulaceae

Merremia umbellata (L.) Hallier f. Convolvulaceae

Col. N° and date #1368, 2009-03-10 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Andrew McDonald ; **Date determined:** 2011-04-19

Col. N° and date #2458, 2015-03-16 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Andrew McDonald ; **Date determined:** 2016-12-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Texochico, Puebla, Mexico. **Between:** Yancuitalpan and Texochico **Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan al oriente, pasando Santiago Yancuitalpan y siguiendo a Texochico. Al final de la brecha en vista de una casa grande.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Ejido Cuapan Cuauhtapanaloyan, como a 150 metros después del puente Tawil-Apulco .

Coords. 20.05778, -97.45361 | **Elev.:** 365 m

Coords. 20.08663, -97.454919 | **Elev.:** 165 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio altamente perturbado con siembra de café y pimienta.

Plant habitat: Maleza de orilla de camino.

Plant habitat: en la orilla de una brecha y siembra de milpa.

Abundance: Escasa.

Abundance: Abundante.

Growth: Trepadora., > 3 m. **Phenology** Flor.

Growth: Bejuco trepadora., > 1 metro de largo. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla (estilo verde)., **Fruit:**

Flower: Flores amarillas, 5 pétalos, 5 estambres., **Fruit:**

Other data:

Other data: Tallo y hojas con látex blanco.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *kaxtapa:n*

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kaxtapa:n*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kaxtapa:n*

Amelia Domínguez Xaltipan *kaxtapa:n*

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce la planta.

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan *Sin nombre conocido.* conoce la planta. Hay un solo tipo y crece en milpas.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Operculina pinnatifida (Kunth) O'Donell Convolvulaceae

Operculina pinnatifida (Kunth) O'Donell Convolvulaceae

Col. N° and date #2107, 2014-09-01 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Andrew McDonald ; **Date determined:** 2016-06-25

Col. N° and date #2538, 2015-05-28 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Andrew McDonald ; **Date determined:** 2016-12-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuautapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan y Cuautapanaloyan **Vicinity:** Saliendo por el oriente del pueblo de Tacuapan y llegando a un lugar llamado Kwa:pan, como a 2.5 km hacia el río Apulco. Desde ahí caminando otros 50 metros. Y siguiendo hacia el poniente y ligeramente al norte como otros 100 m.. Y ahora más al poniente, como 50 m. Then continuing to the southwest another 150 meters.

Mpio.: Jonotla, **Village, State, Country:** Xiloxochit, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Partiendo del auditorio de Xiloxochit Jonotla y caminando aproximadamente 700 metros hasta llegar a la capilla de Copalaco. De ahí tomando la vereda que conduce al lugar denominado El Porvenir como 20 minutos de la capilla.

Coords. 20.08519, -97.45944 | **Elev.:** 212 m

Coords. 20.09950, -97.45825 | **Elev.:** 167 m

Vegetation: Secundaria;

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat:

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino en ladera con monte grande que descende desde el río Apulco y del otro lado hay cultivo de pimienta.

Abundance: Rare.

Abundance: Escasa.

Growth: Climbing vine., **Phenology** Flower.

Growth: Hierba rastrera., > 3 metros de largo. **Phenology** Flor

Flower: White tubular flower., **Fruit:**

Flower: Flores blancas de pétalos fusionados., **Fruit:**

Other data: Glabrous.

Other data: Tallo muy liso y tiene látex blanco/

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. E. Gorostiza does not know this plant.

Ceferino Salgado C. Tacuapan Sin nombre conocido. C. Salgado has seen this plant but has no name for it. It is found alongside roads and climbing on trees. It has no use.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. H Salazar has not seen this plant.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan Sin nombre conocido. No sabe el nombre de esta planta, pero siempre la ha visto. Hay un solo tipo. Crece en chaparrales y milpas. No tiene uso alguno.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No sabe el nombre pero siempre ha visto en esta zona de colecta. En otros lados no la ha visto.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Nunca ha visto esta planta.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Jacquemontia pentanthos (Jacq.) G. Don Convolvulaceae

Costus pictus D. Don

Costaceae

Col. N° and date #2435, 2015-02-19 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Andrew McDonald ; **Date determined:** 2016-12-08

Col. N° and date #1501, 2009-05-29 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Paul Maas ; **Date determined:** 2011-07-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de la clínica de Xiloxochit Tacuapan y descendiendo hacia el ejido Cuapan como 35 minutos de camino hasta esta primera colecta. Como 500 metros al poniente del río y después como 200 m al sur oriente.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between: San Miguel Tzinacapan center Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan hacia San Miguel Tzinacapan, antes de llegar al centro por un lugar llamado Chi:lkawwtah, por una entrada hacia el derecho, en la orilla de un terreno particular.

Coords. 20.08166, -97.45203 | **Elev.:** 229 m

Coords. 20.03386, -97.53191 | **Elev.:** 853 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario con siembras de milpa.

Vegetation: Secundaria; Solar de casa.

Plant habitat: Se colectó en un campo abandonado como de media hectárea en medio de dos terrenos sembrados con maíz.

Plant habitat: Huerta familiar.

Abundance: Muy abundante.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba trepadora., > 3 m. **Phenology** Flor.

Growth: Hierba erecta., 2 m. **Phenology** Flor.

Flower: Flores azules, 5 pétalos (clefated), 5 sépalos., **Fruit:**

Flower: Anaranjada con tintes amarillos por la parte superior de los pétalos y por el interior de la flor., **Fruit:**

Other data: Tallo, hojas presentan muy poca pubescencia.

Other data: Hojas brillosas, glabras.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.
No conoce esta planta.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan masa:owat (ista:k)

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Filiberto Hernández Tecoltepec masa:owat

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan masa:owat (ista:k)

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Costus pictus D. Don

Costaceae

Col. N° and date #2386, 2015-01-03 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: Paul Maas ; **Date determined:** 2015-01-05 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Empezando desde un lugar sobre la carretera de Cuetzalan a Zacapoaxtla, como 10 minutos por coche desde Cuetzalan a un lugar llamado Las Vigas a 19.98168 N, 97.54889 W a 1489 m. Caminando casi directamente norte por potreros aproximadamente 3 km en línea recta.

Llegando a 20.00705 N, 97.55771 W a 1081 m y descendiendo por un risco muy empuñado hasta llegar como 50 metros del pie de la cascada de Ista:k a:t.

Coords. 20.00716, -97.55716 | **Elev.:** 987 m

Vegetation: Primaria.; Bosque mesófilo primario.

Plant habitat: Bosque con alta concentración de ahkokowit (Matudaea Lundell) de mas de 20 m, helechos aborescentes.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 2 m. **Phenology** Inflorescencia.

Flower: Inflorescencia: verde., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan masa:owat Hay dos tipos, uno morado que sirve de remedio y otro verde, que es el de esta colecta. Se encuentran en los montes. El verde no sirve. El morado es más pequeño pero sirve para curar el mal de orin. Se martaja el tallo y se hierve.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan cf. masa:owat E. Gorostiza comentó que nunca había visto un masa:owat así, con las brácteas abiertas. Dijo que "parece que es otra especie debido a que la inflorescencia es muy grande y las brácteas se abren.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan masa:owat Hay dos tipos: uno blanco y uno morado. El de esta colecta es el de tallo blanco. Crece en los arroyos, pero en las orillas. Se cortan pedazos como de 10 cm. Se martaja con martillo y se hierve para curar el mal de orín. Se toma dos o tres veces, pero antes se cuele en una coladera.

Comments on consultant information:

Costus sp.

Costaceae

Col. N° and date #1495, 2009-05-28 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Paul Maas ; **Date determined:** 2011-04-06 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltepec, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Xaltepec center Vicinity: Rumbo a Xaltepec, pasando Xaltepec hasta llegar a la escuela a la orilla del pueblo. Bajando como 3-5 minutos al río, como 100 metros al oriente de una cascada que se escucha pero no se ve.

Coords. 20.04814, -97.54939 | **Elev.:** 422 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Plant habitat: Acahual a orilla de río, en tierra muy húmeda.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba erecta., 1 m. **Phenology** Flor.

Flower: Roja anaranjada, saliendo de una inflorescencia de brácteas anaranjadas y café., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan masa:owat

Filiberto Hernández Tecoltepec masa:owat

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan masa:owat (ista:k)

Comments on consultant information:

Costus sp.

Costaceae

Col. N° and date #1890, 2011-04-20 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Eleuterio Gorostiza ; **Date determined:** 2011-04-20

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan **Vicinity:** Tamayac, como a 400 metros arriba por el bosque.

Coords. 20.02444, -97.55528 | **Elev.:** 752 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 1.75 a 2 m. **Phenology** Flor.

Flower: Anaranado con tendencia a rojo., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *masa:owat ista:k* Según Eleuterio el blanco no es medicinal sino el morado. Sin embargo, dice que la demas gente utiliza los dos como medicinal para orín. No sabe como se prepara como medicina.

Comments on consultant information:

Kalanchoe pinnata (Lam.) Pers.

Crassulaceae

Col. N° and date #1353, 2009-03-09 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Laurence Dorr ; **Date determined:** 2011-04-01

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** Tzicuilan and Taxipehual **Vicinity:** Después de pasar por Tzicuilan, Xochical, Tenanican, y La Cruz, yendo hacia Taxipehual, aprox. 3 km después de La Cruz. Esta colecta se hizo como 25-50 de la 1351, justamente donde un camino de cemento sale a la derecha de la brecha a Taxipehual.

Coords. 20.02444, -97.46361 | **Elev.:** 593 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado por siembra de café y por poblaciones dispersas.

Plant habitat: Ruderal de orilla de camino.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 10 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Rojo-verdosa., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *sese:kpahxiwit*

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan *sese:kpahxiwit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *sese:kpahxiwit*

Amelia Domínguez Xaltipan *sese:kpahxiwit*

Comments on consultant information:

Note that all consultants had a long second /e:/. Eleuterio Gorostiza, nevertheless, pronounces this with a short second /e/, although in /sese:k/ he has the expected long vowel, /sesekpahxiwit/.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Kalanchoe pinnata (Lam.) Pers.

Crassulaceae

Col. N° and date #1356, 2009-03-09 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2009-03-09 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** Tzicuilan and Taxipehual **Vicinity:** Después de pasar por Tzicuilan, Xochical, Tenanican, y La Cruz, yendo hacia Taxipehual. Siguiendo la brecha saliendo de Taxipehual, hacia Amacuillacaco.

Coords. 20.02056, -97.45361 | **Elev.:** 608 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado por siembra de café y por poblaciones dispersas.

Plant habitat: Entre maleza.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 60 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Roja-verdosa., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *sese:kpahxiwit*

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan *sese:kpahxiwit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *sese:kpahxiwit*

Amelia Domínguez Xaltipan *sese:kpahxiwit*

Comments on consultant information:

Kalanchoe pinnata (Lam.) Pers.

Crassulaceae

Col. N° and date #1379, 2009-03-11 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Laurence Dorr ; **Date determined:** 2011-04-01

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Chicueyaco, Puebla, Mexico. **Between:** Chicueyaco and Tepezalan **Vicinity:** Llegando a Chicueyaco y caminando por la brecha principal del pueblo hace el oriente, pasando la iglesia del pueblo y después las escuelas del pueblo de Chicueyaco.

Coords. 20.03694, -97.50000 | **Elev.:** 810 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Maleza.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 50 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Roja-verdosa., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *sese:kpahxiwit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *sese:kpahxiwit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *sese:kpahxiwit*

Amelia Domínguez Xaltipan *sese:kpahxiwit*

Comments on consultant information:

Note that Eleuterio Gorostiza, among all consultants, had a short second /e/. He noted, however, that alone sese:k has a long second vowel.

Kalanchoe pinnata (Lam.) Pers. Crassulaceae

Sedum jurgensenii subspecies *attenuata* Moran Crassulaceae

Col. N° and date #2753, 2016-04-06 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Jerónimo Reyes ; **Date determined:** 2017-01

Col. N° and date #1214, 2008-01-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Myron Kimnach ; **Date determined:** 2011-04-07 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Camino Real a Tecpancingo (brecha para bestias) en la entrada del potrero propiedad del señor Antonio Fernando Paula, partiendo de la calle de Tepetitán Chico.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo y Vista Hermosa hasta La Galera. **Vicinity:** Aproximadamente medio camino entre Vista Hermosa y La Galera.

Coords. 20.09173, -97.47324 | **Elev.:** 286 m

Coords. 19.97833, -97.52667 | **Elev.:** 1,468 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de milpa y potrero.

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña altamente perturbado.

Plant habitat: Se colectó en la orilla de un potrero y milpa cultivada.

Plant habitat: Sobre terreno rocoso.

Abundance: Abundante.

Abundance: Abundante

Growth: Hierba., 60-80 cm de alto, 9 mm diám. **Phenology** Flor.

Growth: Hierba rastrera., 15 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Tubulares, rojizos con blanco, 8 estambres., **Fruit:**

Flower: Blanca., **Fruit:**

Other data:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *sese:kpahxiwit* Hay un solo tipo. Crece a orillas de camino. Las hojas se ponen como emplasto en la parte afectada de la piel por rozaduras.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

No name or use was given for this plant by anyone. It was collected simply as an interesting specimen to document in the regional flora.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Cucurbita okeechobeensis subsp. Cucurbitaceae
martinezii (L.H. Bailey) Walters & Deck.-

Col. N° and date #1364, 2009-03-10 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Michael Nee ; **Date determined:** 2011-02-23 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Texochico, Puebla, Mexico. **Between:** Yancuitlalpan and Texochico **Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan al oriente, pasando Santiago Yancuitlalpan y siguiendo a Texochico, un poco después de las primeras casas.

Coords. 20.05861, -97.46000 | **Elev.:** 419 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba trepadora (enredadera), > 3 m. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla clara., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *mohchi*

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan *mohchi*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *mohchi*

Amelia Domínguez Xaltipan *mohchi*

Comments on consultant information:

Cucurbita okeechobeensis subsp. Cucurbitaceae
martinezii (L.H. Bailey) Walters & Deck.-

Col. N° and date #16042, 2014-11-10 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Pedro Acevedo ; **Date determined:** 2014

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yancuitlalpan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Yancuitlalpan **Vicinity:** On road from Cuetzalan to San Antonio Rayón, near Yancuitlalpan at side of highway

Coords. 20.06172, -97.47069 | **Elev.:** 576 m

Vegetation: Secundaria; Ruderal, altamente perturbado.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierbaaceous tendriled vine., **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Hard, green, hanging; white pulp inside, seeds beige.

Other data: Deciduous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Tacuapan *mohchi* Hay un solo tipo. Crece en lugares húmedos de tierra caliente. En Cuetzalan lo ocupan para hacer las sonajas (a menudo de 2 cabezas) de la danza de los quetzales.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *mohchi* Hay un solo tipo. Crece en la orillas de los arroyos y en lugares húmedos. Anteriormente las mujeres partían el mohchi y con eso se tallaban los senos para ya no amamantar el bebé porque el mohchi es muy amargo.

Comments on consultant information:

Cucurbita okechobeensis subsp. *Cucurbitaceae*
martinezii (L.H. Bailey) Walters &

Col. N° and date #2501, 2015-04-22 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Rafael Lira e Isela Rodríguez; stet! Michael Nee ; **Date determined:** 2017;
2018-05-18

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Limonco, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Chiawtah, como 100 metros antes de llegar a la desviación de Tacuapan y Reyesohpan.

Coords. 20.07594, -97.48328

| **Elev.:** 470 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio perturbado con asentamientos humanos y café.

Plant habitat: Se colectó a orilla de carretera.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba trepadora y rastrera., Más de 4 metros de largo. **Phenology** Flor.

Flower: Flores fusionadas, amarillas color bajo., **Fruit:**

Other data: Hojas y tallo pubescentes con zarcillos.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *mohchi* Hay un solo tipo. Crece en lugares húmedos. El fruto seco se ocupa para hacer sonajas para la danza de los quetzales.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *mohchi* Hay un solo tipo que crece en los cafetales y lugares llanos. Al fruto seco le quetan la semilla y le reemplazan con semillas de nexkoko:kiswat para hacer sonajas en la danza de los quetzales.

Comments on consultant information:

Cyclanthera langaei Cogn. *Cucurbitaceae*

Col. N° and date #2462, 2015-03-17 **Collector:** Raúl Álvarez
Det.: Rafael Lira e Isela Rodríguez; stet! Michael Nee ; **Date determined:** 2017;
2018-05-18

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** El lugar conocido como Kwi:cha:t, a un costado del puente del mismo lugar.

Coords. 20.00434, -97.51060 | **Elev.:** 961 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: Cerca de un río.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba colgante., **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Flores blancas de 5 pétalos fusionados, cáliz inconspicuo., **Fruit:** Verde de 7 mm.

Other data: Hojas pubescentes y tallo glabro; tallo pentagonal, con zarcillos, hojas dentadas, nudos con mucha pubescencia, flores de 4, 5 y 6 pétalos.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *ma:kwi:lkilit* Hay un solo tipo. Crece en sitios con mucha humedad, cerca de cuerpos de agua. Las hojas tiernas son comestibles

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *ma:kwi:lkilit* Hay un solo tipo. Crece cerca de cuerpos de agua. Las hojas son comestible y también hay unas aves (chachalacas) que se comen las hojas.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan

Comments on consultant information:

Cyclanthera ribiflora (Schltdl.) Cogn. Cucurbitaceae

Cyclanthera ribiflora (Schltdl.) Cogn. Cucurbitaceae

Col. N° and date #1155, 2008-01-03 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Michael Nee ; **Date determined:** 2013-02-25 (from photo)

Col. N° and date #2717, 2015-12-07 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Rafael Lira e Isela Rodríguez; stet! Michael Nee
; **Date determined:** 2017; 2018-05-18

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan and gorge south of town
Vicinity: Al lado de una senda de piedra, poca distancia en un lugar plano y expuesto.

Mpio.: Jonotla, **Village, State, Country:** Ecatlán, Puebla, Mexico. **Between:** El Tozán y Ecatlán **Vicinity:** Camino de El Tozán a Ecatlan, arriba de Ahuatepec, a 5 minutos de El Tozán sobre la vereda principal entre los dos pueblos.

Coords. 20.03027, -97.54638 | **Elev.:** 829 m

Coords. 20.03723, -97.55603 | **Elev.:** 564 m

Vegetation: Secundaria.; Area de abierta, sin árboles, y de alta perturbación.

Vegetation: Secundaria; Cultivo de maíz abandonado.

Plant habitat:

Plant habitat: Sitio abierto al lado de una vereda ancha, ruderal.

Abundance: Regular.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba postrada., < 10 cm. **Phenology** Flor

Growth: Hierba trepadora., > 3 m de largo. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Amarilla., **Fruit:**

Flower: 5 tépalos verdes., **Fruit:** Verde, pepónide, 2 cm., con agujones.

Other data:

Other data: Glabra.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tsohpikilit or tsohpilo:kilit*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *tsohpikilit*

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tsohpikilit / tsohpilo:kilit*

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *tsohpikilit* Hay un solo tipo que se encuentra en cultivos de maíz. No tiene uso alguno.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *nexkolo:n o*

tsohpikilit Un solo tipo que crece en cafetales y cultivos de maíz. [Nota que A. Nicolás usa el término "nexkolo:n" que se usa también en Xinacachapan, mpio. Huitzilán.]

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *tsohpikilit* Hay un solo tipo. Crece en cultivos de maíz.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Cyclanthera sp.

Cucurbitaceae

Col. N° and date #1766, 2010-03-31 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2010-03-31

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** A:tpoliwi orilla del arroyo, en terreno plano, antes de cruzar arroyo.

Coords. 20.01818, -97.54568 | **Elev.:** 841 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña.

Plant habitat: Terreno abandonado donde se cultivaba maíz, abundancia de *Hedychium coronarium* J. Koenig.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 15 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla (diminutiva),. **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ma:kwi:lkilit* Comestible, hervido, frito o con frijoles. Esta planta es comestible se llama tambien cinco quelites y sólo se da a partir de San Miguel Tzinacapan y en zonas más altas, es silvestre pero también se puede cultivar.

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ma:kui:lkilit* comestible, hervido, frito o con frijoles

Comments on consultant information:

Melothria pendula L.

Cucurbitaceae

Col. N° and date #1166, 2008-01-03 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Michael Nee ; **Date determined:** 2013-02-25

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** En las orillas de San Miguel Tzinacapan.

Coords. 20.02888, -97.54500 | **Elev.:** 844 m

Vegetation: Secundaria; Dentro de zona urbana, sobre una cerca de casa.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Hierba trepadora., < 1.5 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Amarilla., **Fruit:** Verde.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *xa:xantiah*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *xa:xantiah*

Amelia Domínguez Xaltipan *xa:xantiah*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *xa:xantiah*

Comments on consultant information:

Others call this sa:sandiah. Some people eat its fruit (i:ta:kka).

Melothria pendula L.

Cucurbitaceae

Col. Nº and date #2341, 2014-12-01 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Rafael Lira e Isela Rodríguez; stet! Michael Nee ; **Date determined:** 2017; 2018-05-18

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Malxocoateno, junto a la cocina de la casa de Ceferino Salgado en Tacuapan, caminando como 130 mts hacia el norte.

Coords. 20.08869, -97.47514 | **Elev.:** 275 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de milpa cerca de casa habitacional.

Plant habitat: Milpa (cultivo de maíz), se colectó en medio de 2 milpas en el lindero de los dos terrenos.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba trepadora., > 2 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde oscuro tipo mini sandía, con marcas blancas.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *xa:xantiah* Crece en los campos, no tiene uso.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *xa:xantiah* Hay un solo tipo. Anteriormente se comían los frutos.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *sa:sandiah* Hay un solo tipo. Anteriormente se comían los frutos.

Comments on consultant information:

Momordica charantia L.

Cucurbitaceae

Col. Nº and date #2657, 2015-09-25 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Rafael Lira e Isela Rodríguez; stet! Michael Nee ; **Date determined:** 2017; 2018-05-18

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tecpancingo, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Carretera entre Cuetzalan y Santiago Rayón por la comunidad de Tecpancingo, sobre orilla de la carretera principal de la comunidad y aproximadamente 100 metros de la colecta anterior siguiendo la calle que conduce a Xiloxochitl Jonota.

Coords. 20.10072, -97.46513 | **Elev.:** 216 m

Vegetation: Secundaria

; Lugar altamente perturbado en zona de mucha lluvia, semi-perennifolio.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba trepadora, > 2 m. largo. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: 5 pétalos amarillos, estambres amarillos en grupo., **Fruit:** Cápsulo de color anaranjado, 5 cm de largo, acanalado por afuerta con protuberancias y escamosa.

Other data: Pubescente con zarcillos y olor desagradable.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Tacuapan *Guadalupana* Hay un solo tipo. Crece en los cafetales. El fruto es comestible.

Gustavo Alcantara Tecpancingo *Guadalupana* Se hierven las hojas y se toma el té como agua de tiempo para curar la diabetes.

Comments on consultant information:

Psiguria triphylla (Miq.) C. Jeffrey Cucurbitaceae

Hanburia mexicana Seem. Cucurbitaceae (Amith = 2238)

Col. N° and date #2395, 2015-01-03 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: Michael Nee ; **Date determined:** 2018-05-18

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Empezando desde un lugar sobre la carretera de Cuetzalan a Zacapoaxtla, como 10 minutos por coche desde Cuetzalan a un lugar llamado Las Vigas a 19.98168 N, 97.54889 W a 1489 m. Caminando casi directamente norte por potreros aproximadamente 3 km en línea recta.

Llegando a 20.00705 N, 97.55771 W a 1081 m y subiendo a poner un campamento a como 20.00518 N, 97.55788 W a 1133 m. Después bajando como 150 metros al oriente para la colecta.

Coords. 20.00510, -97.55672 | **Elev.:** 1,120 m

Vegetation: Secundaria; Potrero a borde de bosque mesófilo primario.

Plant habitat: Sobre árbol.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba bejuco., > 5 m. **Phenology** Vegetativo.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Largo, glabro con hojas con sentido de papel encerado.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #15967, 2014-11-02 **Collector:** Pedro Acevedo

Det.: Michael Nee; stet! Rafael Lira e Isela Rodríguez ; **Date determined:** 2014-11-03 (from photo); 2017

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 20.01331, -97.45097 | **Elev.:** 647 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Vine, tendrilled., Ca. 15 m long. **Phenology** Flower and fruit.

Flower: Flower cream with green tinged lobel, stems., **Fruit:** Spiny.

Other data: Vine, tendrilled, ca 15 m long< flower cream with green lobes, stems.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *kowchayoh* Hay un solo tipo. Crece al pie de los cerros y montes. El fruto se lo comen las ardillas y los tejones.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *witschayoh* Hay un solo tipo. Crece en los chaparrales, se trepan en los árboles como el chayote. No tiene uso, no se come (por gente).

Comments on consultant information:

Sicydium schiedeana Schltdl.

Cucurbitaceae (Amith = 2245)

Col. Nº and date #15974, 2014-11-03 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Rafael Lira e Isela Rodríguez ; **Date determined:** 2017

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 20.00302, -97.44747 | **Elev.:** 910 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Tendrilled vine., > 10 m long. **Phenology** Flower.

Flower: Flower bud yellowish green., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *po:poto* Hay cuatro tipos de po:poto. (1-2) o:me pisi:lpo:poto, (3) po:poto, (4) po:poto que se come. Crece en los campos abandonados. Sólo un po:poto es comestible. Los demás no lo son.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *po:poto* Nicolás Damián conoce 3 tipos de po:poto (1) pisi:lpo:poto, (2) po:poto y (3) el po:poto comestible. Crecen en los montes y chaparrales. Es único con utilidad es el comestible. Los otros dos no lo son.

Comments on consultant information:

Cupressus benthamii Endl.

Cupressaceae

Col. Nº and date #2400, 2015-01-04 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-06-20

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo de un campamento en un potrero a 20.00518 N, 97.55788 W a 1133 m y regresando hacia la carretera, Las Vigas a 19.98168 N, 97.54889 W a 1489 m. Colectando sobre el camino. Ya llegando como a medio camino se tomaron los coordenados.

Coords. 19.99070, -97.55152 | **Elev.:** 1,363 m

Vegetation: Secundaria; Potrero cerca de bosque mesófilo.

Plant habitat: Sembrado en línea con alambre de púas engrapado a los troncos para hacer una cerca de alambre en un potrero.

Abundance: Regular (sembrado en línea).

Growth: Árbol., 15 m; 17 cm diám. **Phenology** Con frutos en conos, fertil.

Flower: , **Fruit:** Cono de como 1 cm diám.

Other data: Inflorescencia amarilla en los puntos.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Cultivado y árbol de lujo o adorno.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Cultivado y árbol de lujo o adorno.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Todos los asesores lo nombraban simplemente "pino" y comentaban que era introducido y no nativo de la región. Es de notar su uso para poste de cerca de púas de alambre.

Cyathea bicrenata Liebm.

Cyatheaceae

Col. N° and date #1561, 2009-07-22 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan (west of) **Vicinity:** Pasando por los lugares llamados Tatampa, después a A:pi:pi:s y A:tekohkomol hasta llegar al lugar llamado La Finca, en un claro. Como 45 minutos caminando de San Miguel Tzinacapan hacia el suroeste. Después siguiendo el camino a un lugar que se llama Masa:owatah, donde termina el camino. Nota que para ir a Ista:k a:t se toma otro camino más al sur.

Coords. 20.01639, -97.55583 | **Elev.:** 872 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo (sotobosque).

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Helecho arborescente., 6 m. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data: Escamas bicoloras, con el color claro muy evidente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *pesma*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *pesma*

Comments on consultant information:

Although no use was obtained, it is likely that this *pesma* (*Cyathea*) has the same use as the previous, #1559.

Cyathea bicrenata Liebm.

Cyatheaceae

Col. N° and date #2827, 2017-11-05 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2018-01-19 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Al suroeste de San Miguel Tzinacapan en un lugar camino a A:tsi:nteh, hacia Masa:owatah. Aproximadamente 2.25 km. al suroeste de Tzinacapan. siguiendo del acampamiento como 20 min hacia Ista:ka:t a un lugar llamado a:tsi:nteh, cerca de Masa:owath y después siguiendo a Masa:owatah.

Coords. 20.01281, -97.55633 | **Elev.:** 782 m

Vegetation: Primaria; Bosque mesófilo de montaña ligeramente perturbado.

Vegetación de helechos arborescentes, Trichospermum, ahkokowit.

Plant habitat: Suelo muy húmedo sobre una cañada.

Abundance: Abunante.

Growth: Helecho arborescente., 7 a 8 m de alto, 10 cm. diám. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros

Other data: Tallo por la base con mucha fibra, color café oscuro rojizo. Las láminas secas se caen verticalmente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *ti:ltik pesma tein kikwih para ipachio* E. Vázquez lo describe como un *pesma*, *ti:ltik*, que tiene muchas ramas (*miak ima:wa:n*). Las ramas caen y quedan verticalmente pegados al tronco. El tronco y las ramas tienen espigas. Se usa para artesanías. Solamente se encuentra en Pochneta, Ista:ka:t y Masa:owatah. También el tronco sirve para horcón de casa.

Comments on consultant information:

Cyathea bicrenata Liebm.

Cyatheaceae

Col. N° and date #2839, 2017-11-06 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2018-07-27 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Lugar llamado Ta:lchi:chi:l, bosque 1 km. al oeste de Tzinacapan, donde hay bifurcación de un camino para el poniente y otro para el norte.

Coords. 20.02806, -97.55306 | **Elev.:** 687 m

Vegetation: Secundaria; Bosque subperennifolio.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Helecho arborescente., 4 a 5 m. de altura. **Phenology** Estéril

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *ti:ltik pesma ma:*

kostik Este es un helecho arborescente. Se utiliza para horcón de casa.

Comments on consultant information:

Cyathea cf. costaricensis (Mett. ex Kuhn) Cyatheaceae
Domin

Col. N° and date #2837, 2017-11-06 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2018-07-27 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Lugar llamado Ta:lchi:chi:l, bosque 1 km. al oeste de Tzinacapan, donde hay bifurcación de un camino para el poniente y otro para el norte.

Coords. 20.02806, -97.55306 | **Elev.:** 687 m

Vegetation: Secundaria; Bosque subperennifolio.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Helecho arborescente., 5 a 6 m. de alto; tallo 20 cm. de diám. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Tiene espina por el tallo y raquis. El tallo es de color café y verde-amarillo.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *xi:lo:pesma* E.

Vázquez comentó que este tipo de helecho se encuentra casi solamente en Tachi:chi:l y Texa:yakatitan. Es bueno solamente para horcón (kalikxit).

Comments on consultant information:

Cyathea costaricensis (Mett. ex Kuhn) Cyatheaceae
Domin

Col. N° and date #1721, 2009-11-11 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza
Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Atecocomot, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Después de San Miguel Tzinacapan caminando por la brecha hacia El Tozán.

Coords. 20.02528, -97.54806 | **Elev.:** 610 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Helecho arborescente., 1.5 m. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Cyathea costaricensis (Mett. ex Kuhn) Cyatheaceae
Domin

Col. N° and date #2838, 2017-11-06 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2018-07-27 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Lugar llamado Ta:lchi:chi:l, bosque 1 km. al oeste de Tzinacapan, donde hay bifurcación de un camino para el poniente y otro para el norte.

Coords. 20.02806, -97.55306 | **Elev.:** 687 m

Vegetation: Secundaria; Bosque subperennifolio.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Helecho arborescente., 5 a 6 m. de alto; tallo 20 cm. de diám. **Phenology** Soros

Flower: , **Fruit:** Soros

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan xi:lo:pesma Según E. Vázquez esta colecta es la misma, xi:lo:pesma, que la anterior con la diferencia que esta es fértil. La misma información es válida: Este tipo de helecho se encuentra casi solamente en Tachi:chi:l y Texa:yakatitan. Es bueno solamente para horcón (kalikxit).

Comments on consultant information:

Cyathea divergens Kunze

Cyatheaceae

Col. N° and date #2645, 2015-08-08 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-07-09

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia e sur y poniente de San Miguel Tzinacapan y caminando hacia arriba de Pochnetah, donde hay una fábrica vieja de refino hace mucho.

Coords. 20.00937 (approx), -97.55179 (approx) | **Elev.:** 1,050 m

Vegetation: Primaria.; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Lugar de sombra bajo dosel denso.

Abundance:

Growth: Helecho arborescente., > 4 m de alto. **Phenology** Soros

Flower: , **Fruit:** Soros

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *ti:ltik pesma* See below.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *ti:ltik pesma* See below.

Comments on consultant information:

Ti:ltik pesma pitsa:wak mochi:wa, a:mo semi miak kipia ima: kowyo, ima:wa:n. (Esto es un pesma negro, es delgado, sin muchas ramas). Todos sirven para kalikxit. (horcón de casa). A:mo semi takwa:wak. Xi:lo:pesma ma:s takwa:wak. (No es muy duro, el xi:lo: pesma [pesma de jilote] es más duro) It grows to 10 to 12 cm in diameter.

Cyathea divergens var. *tuerckheimii*
(Maxon) R.M. Tryon

Cyatheaceae

Col. N° and date #1560, 2009-07-22 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan (west of) **Vicinity:** Pasando por los lugares llamados Tatampa, después a A:pi:pi:s y A:tekohkomol hasta llegar al lugar llamado La Finca, en un claro. Como 45 minutos caminando de San Miguel Tzinacapan hacia el suroeste. Después siguiendo el camino a un lugar que se llama Masa:owatah, donde termina el camino. Nota que para ir a Ista:k a:t se toma otro camino más al sur.

Coords. 20.01639, -97.55583 | **Elev.:** 872 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo (sotobosque).

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Helecho arborescente., 5 m de alto. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data: Escamas bicoloras (dos tonos de color), helecho arborescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *pesma*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *pesma*

Comments on consultant information:

Although no use was obtained, it is likely that this pesma (*Cyathea*) has the same use as the previous, #1559.

Cyathea fulva (M. Martens & Galeotti) Cyatheaceae
Fée

Col. N° and date #2643, 2015-08-08 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-07-09

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia e sur y poniente de San Miguel Tzinacapan y caminando hacia arriba de Pochnetah, donde hay una fábrica vieja de refino hace mucho.

Coords. 20.00937 (approx), -97.55179 (approx) | **Elev.:** 1,050 m
Vegetation: Primaria.

; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Bajo un dosel denso.

Abundance: Regular.

Growth: Helecho arborescente., > 3 metros alto; 1 m diam por la base. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data: Base muy pubescente; utilizada para artesanía: macetas talladas.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *ti:ltik pesma* See below.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *ti:ltik pesma* See below.

Comments on consultant information:

Miak ima:wa:n (highly ramificado), tel miak. Nika:n a:mo onkak, onkak we:i kowtah, we:i kowtah mochi:wa. Para Pochnetah a:t. Para macetas. #2643. A:mo noya:n onkak (es raro). This was found only with about 3 specimens. This was gotten in Pochnetah, ka:mpa fabrica vieja. AND did not know this. This is, according to EVC , rare. It is cut down by those from Xocoyolo who use it for macetas. This ti:ltik pesma miak kipia ipachio (it has a lot of stiff hairs). AND had never seen this but saw it for the first time now. The one that EVC brought back was about 1 m in diam at its base. Welis para kalikxit (used as house posts). A:mo kwaltia para kowtatil, a:mo xo:ta (not good for firewood). No medicinal use.

Cyathea schiedeana (C. Presl) Domin Cyatheaceae

Col. N° and date #1680, 2009-09-13 **Collector:** Daniel Tejero-Díez, Canek Ledesma, Alin Torres, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Estación las Brisas, Puebla, Mexico. **Between: Poza "Las Golondrinas" Vicinity:**

Coords. 20.00944, -97.58750 | **Elev.:** 730 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Vegetación de cantil, en sotobosque y ladera.

Abundance: Escaso.

Growth: Helecho arborescente, 1 m. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Cyathea tuerckheimii Maxon

Cyatheaceae

Col. N° and date #2822, 2017-11-05 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2018-01-18 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Vicinity: Al suroeste de San Miguel Tzinacapan en un lugar camino a A:tsi:nteh, hacia Masa:owatah. Aproximadamente 2.25 km. al suroeste de Tzinacapan.

Coords. 20.01581, -97.55641 | **Elev.:** 789 m

Vegetation: Primaria; Bosque mesófilo de montaña ligeramente perturbado.

Plant habitat: En lugar muy sombreado, inclinado con muchos Miconia.

Abundance: Regular.

Growth: Helecho., 3 m. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data: Con raíces adventicias, pecíolo de 15 cm.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *ti:ltik pesma ka:n miak ima:wa:*

n Hay 3 tipos de ti:ltik pesma. Aparte de este, hay otro que tiene muchas ramas que cuelgan hacia abajo y cuya base, tallo hacia la base, se usa para tallar las artesanías que se hacen en pueblos de tierras como 1000 m y arriba como en Xocoyolo y otros pueblos cercanos. Hay otro ti:ltik pesma que tiene las ramas amarillentas, Al ser preguntado dijo que no se usan las hojas para vivero porque las hojas se caen luego al secarse. Pero agregó que el helecho conocido como tema:skalpesma se usa para vivero porque es duro y resistente.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Sphaeropteris myosuroides (Liebm.) R. Cyatheaceae
Tryon

Col. N° and date #1559, 2009-07-22 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan (west of) **Vicinity:** Pasando por los lugares llamados Tatampa, después a A:pi:pi:s y A:tekohkomol hasta llegar al lugar llamado La Finca, en un claro. Como 45 minutos caminando de San Miguel Tzinacapan hacia el suroeste. Después siguiendo el camino a un lugar que se llama Masa:owatah, donde termina el camino. Nota que para ir a Ista:k a:t se toma otro camino más al sur.

Coords. 20.01639, -97.55583 | **Elev.:** 872 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo (sotobosque).

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Helecho arborescente., 2-2.5 m. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros .

Other data: Escamas concoloras (de un sólo color), helecho arborescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *pesma*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *pesma* Kwaltia para kalixxit, a: mo kwaltia para kowtati:l. Kitekiliah itsi:ntayo wa:n kikwi para kichihchi:wah pati:tos. Itech escuelas kikwih para kwa:taekawi:l (chechar ortografía), a:mo kiwi para vivero porin niman telma:xi:ni.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Sphaeropteris myosuroides (Liebm.) R. Cyatheaceae
Tryon

Col. N° and date #1681, 2009-09-13 **Collector:** Daniel Tejero-Díez, Canek Ledesma, Alin Torres, Pilar Mendoza
Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Estación las Brisas, Puebla, Mexico. **Between:** Poza "Las Golondrinas" **Vicinity:**

Coords. 20.00944, -97.58750 | **Elev.:** 730 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Vegetación de cantil.

Abundance: Escaso.

Growth: Helecho., 1 m. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Cyathea cf. costaricensis (Mett. ex Kuhn) Cyatheaceae
Domin

Col. N° and date #2697, 2015-10-16 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Daniel Tejero-Díez
; **Date determined:** 2017-07-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Las Hamacas, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Pasando el pueblo de Pepexta como 8 mins. después yendo a Las Hamacas y siguiendo el camino hasta casi llegar.

Coords. 20.03797, -97.45438 | **Elev.:** 387 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Lugar perturbado al lado de la carretera.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol, helecho., 2 m de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *xi:lo:pesma* Fue E. Vázquez el único que daba el nombre de xi:lo:pesma, probablemente por el color del tallo.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *pesma*

Comments on consultant information:

Cyathea sp.

Cyatheaceae

Col. N° and date #107333, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Tree., **Phenology** Fertile.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Tree fern, trunks short or to 1.5 m long, ca. 8 cm diam.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Asplundia labela (R.E.Schult.) Harling Cyclanthaceae

Col. N° and date #2792, 2017-03-27 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2017-05-15 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Se colectó a unos 50 metros de la casa de Ceferino Salgado Castañeda.

Coords. 20.08934, -97.47607 | **Elev.:** 295 m

Vegetation: Secundaria; Bosque subperenifolio perturbado por sembradío de café.

Plant habitat: En medio de un cafetal.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., Un metro de altura. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde, alargado de 6 cm.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *michkwitapi:l*

Abunda en los montes. Conoce un solo tipo. Se usaba como adorno en las fiestas patrias.

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan *michkwitapi:l*

Anteriormente ocupaban las hojas para adornar en las fiesta patrias, colocaban dos hojas cruzadas en las paredes o muros y al centro colocaban una bandera.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *michkwitapi:l* Abunda en los montes. Conoce un solo tipo pero no sabe si tiene algún uso.

Comments on consultant information:

Asplundia sp.

Cyclanthaceae

Cyperus entrerianus Boeckeler

Cyperaceae

Col. N° and date #2651, 2015-08-08 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-08-29 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia e sur y poniente de San Miguel Tzinacapan y caminando hacia arriba de Po:chetah, donde hay una fábrica vieja de refino hace mucho.

Coords. 20.00937 (approx), -97.55179 (approx) | **Elev.:** 1,050 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Lugar de sombra bajo dosel denso.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 80 cm a 1 metro alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Hojas acanaladas con venas paralelas sobresalientes.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *michkwitlapi:l* See below.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *michkwitlapi:l* See below.

Comments on consultant information:

Its flower is long and green. Like xa:lkowit. It is round like olot. The leaves were in the past used as adornments in the fiestas patrias y para 5 de mayo. It was nailed to walls. Para pahti a:mo kwaltia.

NOTE: Although sterile the leaf morphology and the description of the inflorescence suggests a Cyclanthaceae.

Col. N° and date #2131, 2014-09-23 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Mark Strong ; **Date determined:** 2016-06-02

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between: Las Brisas Vicinity:** Llegando de regreso al estacionamiento de Las Brisas

Coords. 20.01003, -97.50643 | **Elev.:** 922 m

Vegetation: Secundaria; Highly disturbed area near unpaved parking area. In a puddle.

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 75 cm tall, 7 mm diameter. **Phenology** Inflorescence.

Flower: Light whitish green., **Fruit:**

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* This was growing in a temporary puddle. C. Salgado has seen this but has no name for it. He does not believe it has any use. There is another similar plant that grows in milpas but is much smaller. This one is found in pantanos.

Anastacio Nicolás Domínguez San Miguel Tzinacapan *sa:sakat* Hay dos typos. Uno crece en las milpas. Crece este en suelos húmedos y charcos de agua. No tiene uso.

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Lo ha visto pero no tiene un nombre para ello. Cree que no tiene uso.

Hermelindo Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Nunca había puesta atención en esta planta. Es la primera vez que se acuerda de haberla visto.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Cyperus hortensis (Salzm.) Dorr

Cyperaceae

Col. N° and date #1977, 2014-07-07 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Mark Strong ; **Date determined:** 2016-06-02

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Town edge **Vicinity:** In a milpa that was still waiting to be harvested near a house at the edge of town.

Coords. 20.02992, -97.54475 | **Elev.:** 833 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 50 cm. tall; 2 mm in diameter. **Phenology** Inflorescence.

Flower: Greenish white inflorescence., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

This is not a te:palowa:ni because the te:palowa:ni cuts people (te:teki). This plant also does not serve any use. It is not a te:palowa:ni because it does not cut people when they grab onto the stem.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. It is not a te:palowa:ni.

Comments on consultant information:

Cyperus laxus Lam.

Cyperaceae

Col. N° and date #2006, 2014-07-12 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Mark Strong ; **Date determined:** 2016-06-02

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** Taxipehual entrada **Vicinity:** Just over the bridge that leads to Taxipehual, coming from the direction of San Andrés Tzicuilan, about 50 meters past the stone bridge, at the side of the road.

Coords. 20.02350, -97.46267 | **Elev.:** 570 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 40 to 45 cm tall. **Phenology** Inflorescence.

Flower: Whitish/green., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No use; this is a weed (maleza)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. This is a weed that is found in cafetales and alongside roads. It is not a tepalowa:ni.

Comments on consultant information:

Cyperus odoratus L.

Cyperaceae

Col. N° and date #1127, 2007-12-31 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Nelly Diego ; **Date determined:** 2009-03-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between:** Ayotzinapan and Xaltepec **Vicinity:** Llegando a Xaltepec, justamente como 1 km antes de llegar a un claro junto a la brecha.

Coords. 20.05278, -97.54639 | **Elev.:** 400 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 50 cm. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Aquenio amarillo.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *te:palowa:ni*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *te:palowa:ni*

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *te:palowa:ni*

Comments on consultant information:

This is called a te:palowa:ni because the edge of the leaf of some varieties are sharp and cutting and will leave a cut or mark on ones fingers if one pulls on them. It seems that te:palowa:ni is a generic name for all Cyperaceae, though this should be checked. At any rate, Juan de los Santos mentioned that he knew of three plants called te.palowa:ni. Two of them were collected here. The three vary in how cutting the edge of the leaves are. Later Rubén Macario and Eleuterio Gorostiza all agreed that there were three types of te:palowa:ni. Of these 1128 does not cut and 1129 does. The one not collected is even more cutting.

Eleocharis elegans (Kunth) Roem. & Schult.
Cyperaceae

Col. N° and date #2130, 2014-09-23 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Mark Strong ; **Date determined:** 2015-10-01 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Las Brisas **Vicinity:** Llegando de regreso al estacionamiento de Las Brisas

Coords. 20.01003, -97.50643 | **Elev.:** 922 m

Vegetation: Secundaria; Highly disturbed area near unpaved parking area. In a puddle.

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 55 cm tall; 6 mm diameter. **Phenology** Inflorescence.

Flower: White strands., **Fruit:**

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido*. This grows in swampy areas. It can be popped between ones fingers in playing and this is how children used to play with it (no longer).

Anastacio Nicolás Domínguez San Miguel Tzinacapan *a:li:li:ston* This is found in swampy areas. Children use it as a play flute or to snap because if one grabs it tightly with ones fingers, it emits a popping sound (truena)

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *a:li:li:ston* This grows in swamps and puddles. It has no use.

Hermelindo Salazar San Miguel Tzinacapan *a:li:li:ston* This grows in swamps and puddles. It has no use.

Comments on consultant information:

Rhynchospora polyphylla (Vahl) Vahl Cyperaceae

Rhynchospora polyphylla (Vahl) Vahl Cyperaceae

Col. N° and date #1546, 2009-07-17 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza, Pilar Mendoza

Det.: Mark Strong ; **Date determined:** 2011-03-30

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan (al poniente) **Vicinity:** Saliendo de San Miguel Tzinacapan hacia el poniente pasando un lugar que se llama Pawa:pan y otro lugar que se llama A:pi:pi:s, hasta llegar a A:tekohkomol, donde está el agua, por la orilla del agua. Después subiendo por la otra orilla camino al bosque, caminando por una cuesta arriba, como medio camino a la cima.

Coords. 20.02250, -97.55000 | **Elev.:** 755 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 60 a 70 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Entre blanca y gris, tipo grano., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *te:palowa:ni*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *ta:lpan te:palowa:ni*

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2087, 2014-08-15 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Mark Strong ; **Date determined:** 2016-06-02

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan y Cuetzalan **Vicinity:** Saliendo por el sur del pueblo de San Miguel Tzinacapan, caminando como 15 minutos a medio km de las orillas del pueblo to a place called Pa:wa:pan. Then continuing to the west about 500 meters on the path to a place called A:tekohkomol.

Coords. 20.02514, -97.54900 | **Elev.:** 680 m

Vegetation: Secundaria; Found in a field, potrero.

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 1 m tall; 3 mm diameter. **Phenology** Inflorescence.

Flower: Green/white inflorescence., **Fruit:**

Other data: Glabrous leaves. This is a relatively small *te:palowa:ni* and does not cut that much.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *te:palowa:mi*

Eleuterio Gorostiza does not know the meaning of this name; it is found in the woods. It has no use.

Ceferino Salgado C. Tacuapan *te:palowa:ni* C. Salgado said that this word means "zacate". There are two types, one that grows on trees and another that grows some one meter tall. It is found in the woods and along paths in these woods. It has no use. En los montes hay uno que trepa a los árboles, desde abajo y sube. Corta mucho. Sube hasta como 10 metros de alto.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *te:palowa:ni* H. Salazar mentioned that the meaning of this plant is "corta la piel". There are two types, the other is bigger. They grow along the sides of roads, and in abandoned grazing fields (potreros). It has no use. The principle characteristic of this plant is that it cuts ones hands if one grabs the leaves and the stem and leaves stick to ones flesh or clothes.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Rhynchospora radicans (Schltdl. ex Cham.) H. Pfeiff. subsp. *radicans* Cyperaceae

Col. N° and date #1288, 2008-09-07 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Mark Strong ; **Date determined:** 2009-04-27

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Poniente de San Miguel Tzinacapan **Vicinity:** Por la orilla poniente de San Miguel Tzinacapan.

Coords. 20.03028, -97.52667 | **Elev.:** 910 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 10 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Blancas., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan to:chsakat No use, not even as fodder.

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Rhynchospora radicans (Schltdl. ex Cham.) H. Pfeiff. subsp. *radicans* Cyperaceae

Col. N° and date #1978, 2014-07-07 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Mark Strong ; **Date determined:** 2016-06-02

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Town edge **Vicinity:** In a milpa that was still waiting to be harvested near a house at the edge of town.

Coords. 20.02992, -97.54475 | **Elev.:** 833 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 30-50 cm tall; 1-2 mm diameter. **Phenology** Inflorescence.

Flower: White., **Fruit:** Coffee colored.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan to:chsakat Named to:chsakat, because it is eaten by rabbits. There is only one type of to:chsakat. It is found in milpas or cafetales as well as along roads. "Kikwitok para siwa:meh, mophatia ika. Ihwa:k se: siwa:t kipia ipili. Salazar does not know if it is used as a remedy before or after the birth of the child. "Kimana ika, okse: xiwit pero xkimati katí:n. It is also cut for rabbits that are kept at home.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan to:chsakat Gorostiza does not know what this is used for.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Rhynchospora rugosa (Vahl) Gale Cyperaceae

Scleria setuloso-ciliata Boeckeler Cyperaceae

Col. N° and date #2162, 2014-09-27 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Mark Strong ; **Date determined:** 2016-06-02

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** S. Andrés Tzicuilan **Vicinity:** In the parking lot at the entry to Las Brisas (waterfall). Then walking up a hill to the south of the parking lot, about 50 m.

Coords. 20.00961, -97.50725 | **Elev.:** 957 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant (in one colony noted).

Growth: Hierba (grass-like), 85 cm tall; 1 mm diameter, **Phenology** Inflorescence.

Flower: Coffee-colored., **Fruit:**

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* J. Gorostiza saw this here for the first time.

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.* C. Salgado saw this now for the first time.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1128, 2007-12-31 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Mark Strong ; **Date determined:** 2009-03-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between:** Ayotzinapan and Xaltepec **Vicinity:** Llegando a Xaltepec, justamente como 1 km antes de llegar a un claro junto a la brecha.

Coords. 20.05277, -97.54638 | **Elev.:** 400 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 0..4. **Phenology**

Flower: , **Fruit:** Aquenio blanco.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *te:palowa:ni*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *te:palowa:ni*

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *te:palowa:ni*

Comments on consultant information:

See previous entry, notes in this space.

Scleria setuloso-ciliata Boeckeler

Cyperaceae

Scleria sp.

Cyperaceae

Col. N° and date #2091, 2014-08-25 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Mark Strong ; **Date determined:** 2016-06-02

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan y Ecatlan **Vicinity:** Saliendo por el lado norte del pueblo de Tzinacapan, ligeramente hacia el poniente, caminando como dos kilómetros hasta llegar a un lugar llamado A:tsi:na:taw.

Coords. 20.04333, -97.54772 | **Elev.:** 498 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 1.1 m de alto, 5 mm. diám. **Phenology** Inflorescencia.

Flower: Inflorescencia verde., **Fruit:**

Other data: Annual. The leaves and stem are somewhat cutting.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *te:palowa:ni* E. Gorostiza said that there were three types of this plant. This particular one grows in milpas. It has no use.

Ceferino Salgado C. Tacuapan *te:palowa:ni* There are three types of te:palowa:ni. One grows in the forest on trees and two others grow in milpas. This one has no use.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *te:palowa:ni* There are three types of tis plant. H. Salazar does not know the meaninig of the name. It grows in milpas.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #107337, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Vine., **Phenology** Flower.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Sprawling vine with sharp cutting edges; bracts green.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Scleria sp.

Cyperaceae

Cyperus hortensis (Salzm.) Dorr

Cyperaceae (Amith = 2285)

Col. N° and date #107346, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Herb., < 60 cm tall. **Phenology** Fruit.

Flower: Bracts green., **Fruit:** Achene purple.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Col. N° and date #16014, 2014-11-05 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Mark Strong ; **Date determined:** 2016-06-02

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** After passing through Atapetahua and leaving the truck at a ranch called El Rosario, then walking from la finca El Rosario southeast steadily up an incline until reaching the small settlement of Xaltipan Apan of about 4 houses located near the primary cloud forest toward the southern extreme of the municipality of Cuetzalan. Near one housesite.

Coords. 19.99983, -97.46811 | **Elev.:** 1058 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio, altamente perturbado en casa solar y cafetal.

Plant habitat: Casa solar.

Abundance:

Growth: Erect clumped herb., 15-25 cm tall. **Phenology** Flower.

Flower: Bracteoles whitish with green margins., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

No sabe el nombre pero si reconoce la planta. Crece muchos en los cafetales y en las milpas. No crece mucho. No tiene ningún uso.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. No sabe el nombre pero reconoce la planta. Crece en los barreales, en las orillas de camino y en los campos abandonados. No tiene uso alguno.

Comments on consultant information:

Cyperus tenuis Sw.

Cyperaceae (Amith = 2286)

Col. N° and date #16015, 2014-11-05 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Mark Strong ; **Date determined:** 2016-06-02

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** After passing through Atapetahua and leaving the truck at a ranch called El Rosario, then walking from la finca El Rosario southeast steadily up an incline until reaching the small settlement of Xaltipan Apan of about 4 houses located near the primary cloud forest toward the southern extreme of the municipality of Cuetzalan. Near one housesite.

Coords. 19.99983, -97.46811 | **Elev.:** 1058 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio, altamente perturbado en casa solar y cafetal.

Plant habitat: Casa solar.

Abundance:

Growth: Erect herb., 25-30 cm. **Phenology** Flower.

Flower: Scales brown., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

No sabe el nombre pero reconoce la planta. Crece en los cafetales. No tiene uso.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. No sabe el nombre de la planta pero si la conoce. Crece en los campos abandonados. No tiene uso.

Comments on consultant information:

Rhynchospora radicans (Schltdl. ex Cham.) H. Pfeiff. subsp. *radicans* Cyperaceae (Amith = 2288)

Col. N° and date #16017, 2014-11-05 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Mark Strong ; **Date determined:** 2016-06-02

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** After passing through Atapetahua and leaving the truck at a ranch called El Rosario, then walking from la finca El Rosario southeast steadily up an incline until reaching the small settlement of Xaltipan Apan of about 4 houses located near the primary cloud forest toward the southern extreme of the municipality of Cuetzalan. Near one housesite.

Coords. 19.99983, -97.46811 | **Elev.:** 1058 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio, altamente perturbado en casa solar y cafetal.

Plant habitat: Casa solar.

Abundance:

Growth: Clumped erect herb., 30 cm tall. **Phenology**

Flower: Inflorescence erect, involucre white., **Fruit:**

Other data: Reproducing by stolons (falling inflorescence rooting).

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan to:chsakat Crece en

cafetales, orilla de camino y potreros. Se lo comen los conejos. También es medicina para mujeres en parto aunque H. Salazar no sabe bien su manera de empleo.

Ceferino Salgado Tacuapan to:chsakat Hay un solo tipo que crece en las milpas y cafetales. Anteriormente los niños usaban el tallo para ensartar la flor de zapote negro y la flor de ka:ka:lo:t (Plumeria rubra) para hacer collars de flores en sus juegos.

Comments on consultant information:

Hypolepis nigrescens Hook.

Dennstaedtiaceae

Col. N° and date #15990, 2014-11-03 **Collector:** Pedro Acevedo (=Amith photos #2261)

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2015-09-25

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 20.00178, -97.44751 | **Elev.:** 948 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Clumbuering fern (helecho), Frond ca. 2.5 m long. **Phenology** Soros.

Flower: , Fruit:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *pesma* Crece en campos abandonados. No tiene uso alguno.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *pe:pesmatsitsi:n* Crece en monte pedregoso. No tiene uso alguno.

Comments on consultant information:

Hypolepis blepharochlaena Mickel &

Dennstaedtiaceae

Beitel

Col. N° and date #1462, 2009-05-21 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan por la carretera a Zacapoaxtla en un lugar cerca del Hotel Villa como .8 millas antes de llegar al entronque hacia Xocoyolo. Fue en un lugar que Rubén Macario conoce como Siete Curvas. Todas las colectas de este día se hicieron en este lugar, dentro de una área de como 100 metros de largo.

Coords. 19.99361, -97.54333 | **Elev.:** 1,353 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña.

Plant habitat: Entre maleza (acahual) a orilla de camino pavimentado.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 2.5 m de largo (una fronda). **Phenology** Soros.

Flower: , Fruit: Soros .

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *pesma*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *pesma*

Filiberto Hernández Tecoltepec *pesma*

Comments on consultant information:

Hypolepis blepharochlaena Mickel & Beitel
Dennstaedtiaceae

Hypolepis nigrescens Hook.
Dennstaedtiaceae

Col. N° and date #1606, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo (outskirts) **Vicinity:** Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Después de haber colectado por la barranca y arroyo al norte de la carretera, subiendo otra vez a la zona ruderal, en una área perturbada como 100 metros hacia Xocoyolo de las colectas por la barranca.

Coords. 19.97781, -97.54190 | **Elev.:** 1,471 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba, helecho., 2.0 m. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not considered a pesma. Same ethnographic information as previous specimen. Later Eleuterio Gorostiza said that the leaves of 1604, 1605, and 1606 looked like those of a pesma but that he had never seen these ferns before and thus was reluctant to call them pesmas.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan ta:lpan pesma Same ethnographic information as previous specimen. Rubén Macario stated that this fern is used to create shade for seedlings. The stem is also used to make jaulas and as the "stems" for fireworks (imets kwe:teh).

Filiberto Hernández Tecoltepec ta:lpan pesma Same ethnographic information as previous specimen. Filiberto Hernández did not know if this fern was used to crate shade for seedlings. However, he did agree with Rubén Macario that the stems of this fern were used both for cages (jaulas) and for stems of cohetes (fireworks).

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1581, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo (outskirts) **Vicinity:** Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Bajando al lado izquierdo de la carretera y caminando como 5 minutos abajo hasta llegar a un arroyo.

Coords. 19.97842, -97.54203 | **Elev.:** 1,467 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba hemiepífita., 2 a 2.5 m de largo. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not classified as a pesma.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan pesma, mayá: komekat Classified as a pesma, but as a komekat (climbing vine). Witsioh, a:mo tei kwaltia.

Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido. Not classified as a pesma.

Comments on consultant information:

Pteridium arachnoideum (Kaulf.) Maxon Dennstaedtiaceae

Col. N° and date #1601, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo (outskirts) **Vicinity:** Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Bajando al lado izquierdo de la carretera y caminando como 5 minutos abajo hasta llegar a un arroyo.

Coords. 19.97842, -97.54203 | **Elev.:** 1,467 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba, helecho., 1.5 m. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *pesma* Eleuterio Gorostiza, along with Rubén Macario and Filiberto Hernández said that this is used for cages (jaulas) and for shading (sombra). Eleuterio Gorostiza did not know of the use for cohete (firework) "stems". Same information as the preceding specimen.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ta:lpan pesma* In addition to the use of this fern for jaulas (cages) and shading (sombra) both Rubén Macario and Filiberto Hernández mentioned that it is used for imets kwe:teh (firework "stems"). They both said that a man named Oscar Dátole sells cohetes whose stems are made with this. Same information as the preceding specimen.

Filiberto Hernández Tecoltepec *ta:lpan pesma* In addition to the use of this fern for jaulas (cages) and shading (sombra) both Rubén Macario and Filiberto Hernández mentioned that it is used for imets kwe:teh (firework "stems"). They both said that a man named Oscar Dátole sells cohetes whose stems are made with this. Same information as the preceding specimen.

Comments on consultant information:

Pteridium arachnoideum (Kaulf.) Maxon Dennstaedtiaceae

Col. N° and date #2583, 2015-06-20 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-06-17

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo y La Galera **Vicinity:** Manejando por el camino entre Xocoyolo y La Galera, al lado del camino antes de llegar a Vista Hermosa.

Coords. 19.97640, -97.54166 | **Elev.:** 1,488 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo con Liquidambar, helechos arborescentes y Clethra.

Plant habitat: Al lado de la carretera.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba (helecho), 1.5 a 2.0 m. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Hojas duras.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *tema:skal pesma* Lo llama así porque se usa para techar los temazcales. Dice que antes se usaba para techar temazcales. Se usa también para dar sombra y proteger de la lluvia en los viveros a las plantas jóvenes. Finalmente se pone al lado envés arriba que le da un poquito de curvetura para como hacer un nido a las gallinas cluecas.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Se usa para dar sombra en los viveros dado que las hojas no se caen

Comments on consultant information:

Nota que esta colecta se dio cuando J. Amith vio una mujer de Xocoyolo que los estaba cortando para los nidos de sus gallinas que estaban poniendo. Nota también que al preguntarle a Ceferino Salgado él dijo que no sabía de este uso sino que en Tacuapan usan las hojas de las *Cecropia obtusifolia* para tal fin.

Pteridium caudatum (L.) Maxon

Dennstaedtiaceae

Col. N° and date #1466, 2009-05-21 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Xocoyol **Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan por la carretera a Zacapoaxtla en un lugar cerca del Hotel Villa como .8 millas antes de llegar al entronque hacia Xocoyolo. Fue en un lugar que Rubén Macario conoce como Siete Curvas. Todas las colectas de este día se hicieron en este lugar, dentro de una área de como 100 metros de largo.

Coords. 19.99361, -97.54333 | **Elev.:** 1,353 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña.

Plant habitat: Entre maleza (acahual) a orilla de camino pavimentado.

Abundance: Muy abundante.

Growth: Hierba, helecho., 80 cm. a 1 m. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *pesma*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *pesma*

Filiberto Hernández Tecoltepec *pesma*

Comments on consultant information:

Pteridium caudatum (L.) Maxon

Dennstaedtiaceae

Col. N° and date #2859, 2017-11-07 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-11-09 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Terrenos de San Miguel Tzinacapan.

Coords. 19.97033, -97.76074 | **Elev.:** 1,164 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo con siembras de café.

Plant habitat:

Abundance: Regular

Growth: Hierba, helecho., 50 cm. **Phenology** Estéril

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *pesma* No dio otro nombre pero agreg que es éste que se usa para forrar nidos de gallinas cluecas.

Comments on consultant information:

Pteridium feei (W. Schaffn. ex Fée) Faull Dennstaedtiaceae

Col. Nº and date #1464, 2009-05-21 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Xocoyol **Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan por la carretera a Zacapoaxtla en un lugar cerca del Hotel Villa como .8 millas antes de llegar al entronque hacia Xocoyolo. Fue en un lugar que Rubén Macario conoce como Siete Curvas. Todas las colectas de este día se hicieron en este lugar, dentro de una área de como 100 metros de largo.

Coords. 19.99361, -97.54333 | **Elev.:** 1,353 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña.

Plant habitat: Entre maleza (acahual) a orilla de camino pavimentado.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba, helecho., 70 a 80 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *pesma*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *pesma*

Filiberto Hernández Tecoltepec *pesma*

Comments on consultant information:

Pteridium feei (W. Schaffn. ex Fée) Faull Dennstaedtiaceae

Col. Nº and date #1600, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo (outskirts) **Vicinity:** Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Bajando al lado izquierdo de la carretera y caminando como 5 minutos abajo hasta llegar a un arroyo.

Coords. 19.97842, -97.54203 | **Elev.:** 1,467 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba, helecho., 70 a 80 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *pesma* Eleuterio Gorostiza, along with Rubén Macario and Filiberto Hernández said that this is used for cages (jaulas) and for shading (sombra). Eleuterio Gorostiza did not know of the use for cohete (firework) "stems". Same information as the next specimen.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ta:lpan pesma* In addition to the use of this fern for jaulas (cages) and shading (sombra) both Rubén Macario and Filiberto Hernández mentioned that it is used for imets kwe:teh (firework "stems"). They both said that a man named Oscar Dátale sells cohetes whose stems are made with this. Same information as the next specimen.

Filiberto Hernández Tecoltepec *ta:lpan pesma* In addition to the use of this fern for jaulas (cages) and shading (sombra), both Rubén Macario and Filiberto Hernández mentioned that it is used for imets kwe:teh (firework "stems"). They both said that a man named Oscar Dátale sells cohetes whose stems are made with this. Same information as the next specimen.

Comments on consultant information:

Pteridium sp. **Dennstaedtiaceae** *Dicksonia sellowiana* Hook. **Dicksoniaceae**

Col. N° and date #107324, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Herb., < 1m tall. **Phenology** Fertile.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1590, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between: Xocoyolo (outskirts) Vicinity:** Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Bajando al lado izquierdo de la carretera y caminando como 5 minutos abajo hasta llegar a un arroyo.

Coords. 19.97842, -97.54203 | **Elev.:** 1,467 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Helecho arborescente., 5 a 6 m. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *pesma* Also Eleuterio Gorostiza classified this as a *pesma* but, as with Filiberto Hernández, he did not know if it was used for kalixxit.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *pesma* Kwaltia para kalixxit (horcones) Rubén se fijo queera maderosa y por eso se usa para construcción.

Filiberto Hernández Tecoltepec *pesma* Although Filiberto Hernández classified this as a *pesma*, he did not know if it was used for kalixxit.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Lophosoria quadripinnata (J.F. Gmel.) C. Dicksoniaceae
Chr.

Col. N° and date #1591, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith
Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo (outskirts) **Vicinity:** Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Bajando al lado izquierdo de la carretera y caminando como 5 minutos abajo hasta llegar a un arroyo.

Coords. 19.97842, -97.54203 | **Elev.:** 1,467 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Hierba, helecho., 1.5 a 2 m. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *pesma* See below.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *pesma* See below.

Filiberto Hernández Tecoltepec *pesma* See below.

Comments on consultant information:

Doliocarpus dentatus subsp. *dentatus* Dilleniaceae
(Aubl.) Standl.

Col. N° and date #2505, 2015-04-22 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Allen Coombes; stet! Doug Stevens ; **Date determined:** 2015-04-24 (from photo); 2017-02-01 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Pochoco, cerca de Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Caminando como 200 metros de la desviación de Tepetitán Chico y desviándose a mano izquierda en una vereda que conduce a Pochoco, como 100 metros de la carretera.

Coords. 20.08405, -97.48119 | **Elev.:** 315 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio perturbado con asentamientos humanos y café.

Plant habitat: Se colectó entre vereda y un pequeño chaparral, sobre un árbol.

Abundance: Regular.

Growth: Liana, bejuco de tallo leñoso., Más de 4 metros, 5 mm diám. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Rojo, esférico de 3 mm diám.

Other data: Tallo con escamas y hojas duras.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido*. No conoce esta planta.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido*. No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Davilla kunthii St. Hil.

Dilleniaceae

Col. N° and date #2437, 2015-02-19 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Gerardo Aymard; Iset Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-03-03
(from photo); 2018-06-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de la clínica de Xiloxochit Tacuapan y descendiendo hacia el ejido Cuapan como 35 minutos de camino hasta esta primera colecta. Como 500 metros al poniente del río y después como 200 m al sur oriente y siguiendo hacia el noreste como 400 m más ya muy cerca del río.

Coords. 20.08357, -97.44997 | **Elev.:** 199 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario con siembras de milpa.

Plant habitat:

Abundance: Muy abundante.

Growth: Hierba trepadora., > 6 m largo; 1.5 cm diám. **Phenology**

Flower: , **Fruit:** Verde amarilloso, esférico, 4 mm.

Other data: Tallo, hojas y fruto pubescentes; el haz de las hojas es rasposa.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

No conoce la planta.

Ceferino Salgado Tacuapan pe:sohkomekat Hay un solo tipo. Crece en los montes de zonas cálidas. El bejuco se ocupa para tejer los corrales.

Comments on consultant information:

Dioscorea bulbifera L.f.

Dioscoreaceae

Col. N° and date #1190, 2008-01-05 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Lauren Raz ; **Date determined:** 2011-01-26

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan y Xaltipan **Vicinity:** En un lugar llamado Nexkoko: k a:pan, por el camino de Xaltipan a Cuetzalan, quizá como 4-5 km. antes de llegar a Xaltipan.

Coords. 20.08138, -97.52888 | **Elev.:** 421 m

Vegetation: Secundaria; Rsetos de selva mediana, cafetal.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba trepadora., > 2 m. **Phenology** Flor.

Flower: Verde., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan bu:rrrohtet

Amelia Domínguez Xaltipan bu:rrrohtet

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan bu:rrrohtet (o tata:lkamoh)

In some villages, Eleuterio Gorostiza did not remember which, it is called tata: lkamoh (papa falsa).

Comments on consultant information:

Both consultants present agreed on the following uses: kikwah ika istat i:ta:kilo, ikamohyo (the fruit and bulbs are eaten with salt), se: kikwa tamal, se: kikwa takwe:cho:l kemeh etixtaxkal (some eat it in tamales, some eat it ground up as if it were bean tortillas), san se: kipi:ki, se: kitewa:tza i:tech koma:l.

Dioscorea composita Hemsl.

Dioscoreaceae

Col. N° and date #1116, 2007-12-30 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Lauren Raz ; **Date determined:** 2011-01-26

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between:** Bajada hacia el río **Vicinity:** Muy cerca de la orilla del pueblo de Cuauhtapanaloyan por una vereda que conduce al río.

Coords. 20.07361, -97.45500 | **Elev.:** 317 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Al lado de una vereda.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba trepadora., > 2 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *a:pahkamoh*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *a:pahkamoh*

Amelia Domínguez Xaltipan *a:pahkamoh*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *a:pahkamoh*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *a:pahkamoh*

Comments on consultant information:

This is known to all as a poison used to kill fish (mopahwia a:michimeh). Amelia Domínguez (and then others) stated that its bulb was used to make soap for washing clothes.

IN the past the bulbs (kamoh) were crushed. Up to 20 kilos were crushed. Then the pulp was used. It was placed in water and then the water was stirred up to kill the fish and other water animals.

Dioscorea composita Hemsl.

Dioscoreaceae

Col. N° and date #2185, 2014-10-06 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: Oswaldo Téllez-Valdés ; **Date determined:** 2017-02-17

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Returning to the road to Tepetitan Chico to a place called Pochoco, some 150 m. before the split in the road to Tacuapan.

Coords. 20.08214, -97.47978 | **Elev.:** 354 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundant.

Growth: Climbing vine., **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** n.d.

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *a:pahkamoh*

There is one type of this plant. E. Gorostiza knows of no use.

Ceferino Salgado Tacuapan *a:pahkamoh* El barbasco se muele o se martaja para envenenar a los peces.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *a:pahkamoh* Se encuentra en los montes de tierra caliente. Anteriormente el camote de esta planta se usaba para envenenar a los peces.

Comments on consultant information:

Dioscorea composita Hemsl.

Dioscoreaceae

Col. N° and date #2190, 2014-10-13 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: Oswaldo Téllez-Valdés ; **Date determined:** 2017-02-17

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Lugar llamado Pochoco, partiendo de la desviación a Tepetitán Chico y caminando como a 200 metros a mano izquierda a orilla de carretera. Continuando another 200 m from the previous collection, in front of an evangelical church of Tacuapan. Siguiendo y llegando a Tepetitán Chico, como a 50 metros antes de las escuelas, a orilla de la calle a mano izquierdo.

Coords. 20.09197, -97.47706 | **Elev.:** 270 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Scarce.

Growth: Hanging vine., **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Round on extended spike, immature.

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Ceferino Salgado Tacuapan a:pahkamoh Hay un solo tipo (nota que no distingue entre este y otro a:pahkamoh). El camote se muele para envenenar a los peces.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Interestingly both E. Gorostiza and H. Salazar recognize one *Dioscorea* as a: pahkamoh, but not this one.

Dioscorea composita Hemsl.

Dioscoreaceae

Col. N° and date #16046, 2014-11-10 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Oswaldo Téllez-Valdés ; **Date determined:** 2017-02-17

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yancuitlapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Yancuitlapan **Vicinity:** On road from Cuetzalan to San Antonio Rayón, just past Yancuitlapan at side of highway

Coords. 20.06220, -97.47020 | **Elev.:** 565 m

Vegetation: Secundaria; Ruderal, altamente perturbado.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Twining vine., 10-12 m long. **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Fruits green, hanging.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Tacuapan a:pahkamoh Hay un solo tipo. Crece en los montes. El camote se muele y sirve para envenenar a los peces.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan a:pahkamoh Hay un solo tipo. Crece en el monte. Anteriormente el camote lo ocupaban para envenenar a los peces y en un tiempo también compraban el camote en Tetelilla de Islas Puebla. Al parecer actualmente ya no lo compran.

Comments on consultant information:

Dioscorea composita Hemsl.

Dioscoreaceae

Col. N° and date #2738, 2016-03-12 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Oswaldo Téllez-Valdés ; **Date determined:** 2017-02-17

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tecoltepec, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Pasando el cruceo de Tecoltepec a 10 minutos antes de llegar a Xalcuahua.

Coords. 20.09170, -97.55290 | **Elev.:** 299 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de maíz y café.

Plant habitat: Al lado de la carretera.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba trepadora., > 3 m de largo. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde medio brillante, tres secciones o alas.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)
Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *a:pahkamoh*

Comments on consultant information:

Perrottetia longistylis Rose

Dipentodontaceae

Col. N° and date #1281, 2008-09-07 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Lucio Lozada; stet! Júlio Lombardi ; **Date determined:** 2009-04-27; 2011-06-06

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Por el "libramiento Cuetzala" (carretera alrededor de Cuetzala) camino a Zacapoaxtla, justamente un lado de la carretera.

Coords. 20.01944, -97.53139 | **Elev.:** 990 m

Vegetation: Secundaria; Área perturbada en bosque perennifolio.

Plant habitat: Ruderal, al lado de la carretera principal de Cuetzalan a Zacapoaxtla.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 4 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Rojo.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *wa:wkowit* Only used for firewood, kowtatil.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *wa:wkowit* Only used for firewood, kowtatil. Rubén Macario, and only him, said that the *wa:wkowit* was the *i:kni:w* (sibling, closely related) to the tree called *kostik kwawit*. The leaves and the fruit are the same and the only variation is the color of the wood. Moreover, the *kostik kowit* is medicinal (*pahti*) "se: kikwa para mihmiki (epilepsy).

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido*. Recognized but Amelia Domínguez did not have a name for it. No used mentioned.

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *wa:wkowit* No use mentioned.

Comments on consultant information:

Perrottetia longistylis Rose

Dipentodontaceae

Col. N° and date #16003, 2014-11-04 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Ken Wurdack ; **Date determined:** 2017

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** After passing through Atapetahua and leaving the truck at a ranch called El Rosario, then walking from la finca El Rosario southeast steadily up an incline until reaching the small settlement of Xaltipan Apan of about 4 houses located near the primary cloud forest toward the southern extreme of the municipality of Cuetzalan. Walking to an area of undisturbed primary vegetation near a brook.

Coords. 19.99983, -97.46811 | **Elev.:** 1058 m

Vegetation: Primaria.; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Shrub., 2 m tall. **Phenology**

Flower: Green., **Fruit:**

Other data: Monoceious.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Perrottetia ovata Hemsl.

Dipentodontaceae

Col. N° and date #1217, 2008-01-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Lucio Lozada; stet! Júlío Lombardi ; **Date determined:** 2009-04-27; 2011-06-06

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Xocoyolo y Vista Hermosa hasta La Galera. **Vicinity:** Aproximadamente medio camino entre Vista Hermosa y La Galera.

Coords. 19.97833, -97.52667 | **Elev.:** 1,468 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 2 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Rojo.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kakasakani* Rubén Macario noted that the inside of the wood is yellow.

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *kakasakani*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *kakasakani*

Comments on consultant information:

All consultants knew this plant and all knew that it was used only for kowtati:l. The name derives from the fact that it makes a popping sound when broken at the joints. It makes the same sound when used as firewood (totopoka).

Note that the word for joint is either i:sahsa:liwia:n or i:ihxoh (su coyuntura). Add to dictionary.

***Bolbitis hastata* (E. Fourn.) Hennipman Dryopteridaceae**

Col. Nº and date #1623, 2009-07-24 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** San Andrés Tzicuilan and the tourist spot/waterfall known as Las Brisas. **Vicinity:** Llegando al estacionamiento de Las Brisas, donde termina el camino para coches. Aunque nosotros seguimos a Las Brisas y de allí tomamos el arroyo, arroyo abajo, hasta llegar a un lugar turístico de Tosepan Titataniske donde tienen "cuevañas" (cabañas en forma de cuevas). De allí siguiendo el camino al oriente, subiendo a un claro y después doblando otra vez al poniente para llegar como 50-100 metros arriba de la cocina del albergue.

Coords. 20.00837, -97.50475 | **Elev.:** 858 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba, helecho., 60 cm. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not classified as a pesma. Eleuterio Gorostiza did not remember having previously seen this fern.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not classified as a pesma. Rubén Macario did not remember having previously seen this fern. Not a pesma.

Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido. Not classified as a pesma. Filiberto Hernández did not remember having previously seen this fern. Not a pesma.

Comments on consultant information:

***Ctenitis hemsleyana* (Baker ex Hemsl.) Dryopteridaceae
Copel.**

Col. Nº and date #1456, 2009-05-21 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Xocoyol **Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan por la carretera a Zacapoaxtla en un lugar cerca del Hotel Villa como .8 millas antes de llegar al entronque hacia Xocoyolo. Fue en un lugar que Rubén Macario conoce como Siete Curvas. Todas las colectas de este día se hicieron en este lugar, dentro de una área de como 100 metros de largo.

Coords. 19.99361, -97.54333 | **Elev.:** 1,353 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Plant habitat: Entre maleza (acahual) a orilla de camino pavimentado.

Abundance: Abundante.

Growth: Helecho., 3-4 m. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data: Con espinas gruesas en los pecíolos.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan pesma de o:n we:i

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan pesma de o:n we:i

Filiberto Hernández Tecoltepec pesma de o:n we:i

Comments on consultant information:

Dryopteris futura A. R. Sm.

Dryopteridaceae

Col. N° and date #1720, 2009-11-11 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Atecoacomot, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Después de San Miguel Tzinacapan caminando por la brecha hacia El Tozán.

Coords. 20.02528, -97.54806 | **Elev.:** 610 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba; helecho, 1 m. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Elaphoglossum guatemalense (Klotzsch) T. Moore Dryopteridaceae

Col. N° and date #1595, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Xocoyolo (outskirts) Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Bajando al lado izquierdo de la carretera y caminando como 5 minutos abajo hasta llegar a un arroyo.

Coords. 19.97842, -97.54203 | **Elev.:** 1,467 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita, helecho., 40 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Not a pisma.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Not a pisma.

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.* Not a pisma.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Elaphoglossum guatemalense (Klotzsch) Dryopteridaceae
T. Moore

Col. N° and date #1701, 2009-11-09 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza
Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** La Galera, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Pasando La Galera siguiendo por la rodada.
Coords. 19.98444, -97.50833 | **Elev.:** 1,370 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo, con abundancia de líquidámbar.
Plant habitat: Clethra, Trichilia, Pinus chiapensis, Podocarpus, Cyathea bicrenata, Cecropia.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita; helecho., 20 a 30 cm. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Elaphoglossum peltatum (Sw.) Urb. Dryopteridaceae

Col. N° and date #1574, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith
Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between: Xocoyolo (outskirts) Vicinity:** Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Bajando al lado izquierdo de la carretera y caminando como 5 minutos abajo hasta llegar a un arroyo.

Coords. 19.97842, -97.54203 | **Elev.:** 1,467 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo (cañada).

Plant habitat: Sobre encino.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita., 5 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not classified as a pesma.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not classified as a pesma.

Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido. Not classified as a pesma.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Elaphoglossum peltatum (Sw.) Urb. Dryopteridaceae

Elaphoglossum sartorii (Liebm.) Mickel Dryopteridaceae

Col. N° and date #1705, 2009-11-09 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** La Galera, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Pasando La Galera siguiendo por la rodada.

Coords. 19.98444, -97.50833 | **Elev.:** 1,370 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo, con abundancia de liquidámbar.

Plant habitat: Clethra, Trichilia, Pinus chiapensis, Podocarpus, Cyathea bicrenata, Cecropia.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita; helecho., 5 a 6 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1580, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between: Xocoyolo (outskirts) Vicinity:** Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Bajando al lado izquierdo de la carretera y caminando como 5 minutos abajo hasta llegar a un arroyo.

Coords. 19.97842, -97.54203 | **Elev.:** 1,467 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita., 30 a 40 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not classified as a pesma.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not classified as a pesma.

Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido. Not classified as a pesma.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Elaphoglossum sartorii (Liebm.) Mickel Dryopteridaceae

Elaphoglossum sartorii (Liebm.) Mickel Dryopteridaceae

Col. Nº and date #1697, 2009-11-09 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** La Galera, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Pasando La Galera siguiendo por la rodada.

Coords. 19.98444, -97.50833 | **Elev.:** 1,370 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo, con abundancia de liquidámbar.

Plant habitat: Clethra, Trichilia, Pinus chiapensis, Podocarpus, Cyathea bicrenata, Cecropia.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba epífita; helecho., 40 cm. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Col. Nº and date #1700, 2009-11-09 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** La Galera, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Pasando La Galera siguiendo por la rodada.

Coords. 19.98444, -97.50833 | **Elev.:** 1,370 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo, con abundancia de liquidámbar.

Plant habitat: Clethra, Trichilia, Pinus chiapensis, Podocarpus, Cyathea bicrenata, Cecropia.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita; helecho., 50 cm. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Elaphoglossum sartorii (Liebm.) Mickel Dryopteridaceae

Col. N° and date #1702, 2009-11-09 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** La Galera, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Pasando La Galera siguiendo por la rodada.

Coords. 19.98444, -97.50833 | **Elev.:** 1,370 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo, con abundancia de liquidámbar.

Plant habitat: Clethra, Trichilia, Pinus chiapensis, Podocarpus, Cyathea bicrenata, Cecropia.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita., 60 cm. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Elaphoglossum vestitum (Schltdl. & Cham.) Schott ex T. Moore Dryopteridaceae

Col. N° and date #1571, 2009-07-22 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan (west of) **Vicinity:** Pasando por los lugares llamados Tatampa, después a A:pi:pi:s y A:tekohkomol hasta llegar al lugar llamado La Finca, en un claro. Como 45 minutos caminando de San Miguel Tzinacapan hacia el suroeste. Después siguiendo el camino a un lugar que se llama Masa:owatah, donde termina el camino. Nota que para ir a Ista:k a:t se toma otro camino más al sur.

Coords. 20.01639, -97.55583 | **Elev.:** 872 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo (sotobosque).

Plant habitat: Colectado sobre un cedro.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba epífita., 50 a 70 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Not classified as a pesma.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Not classified as a pesma.

Comments on consultant information:

Elaphoglossum vestitum (Schltdl. & Cham.) Schott ex T. Moore Dryopteridaceae

Col. N° and date #1586, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith
Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo (outskirts) **Vicinity:** Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Bajando al lado izquierdo de la carretera y caminando como 5 minutos abajo hasta llegar a un arroyo.

Coords. 19.97842, -97.54203 | **Elev.:** 1,467 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Hierba epífita., 50 a 60 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not classified as a pesma.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not classified as a pesma.

Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido. Not classified as a pesma.

Comments on consultant information:

Mickelia bernoullii (Kuhn ex Christ) R.C. Moran, Labiak & Sundue Dryopteridaceae

Col. N° and date #1568, 2009-07-22 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith
Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan (west of) **Vicinity:** Pasando por los lugares llamados Tatampa, después a A:pi:pi:s y A:tekohkomol hasta llegar al lugar llamado La Finca, en un claro. Como 45 minutos caminando de San Miguel Tzinacapan hacia el suroeste. Después siguiendo el camino a un lugar que se llama Masa:owatah, donde termina el camino. Nota que para ir a Ista:k a:t se toma otro camino más al sur.

Coords. 20.01639, -97.55583 | **Elev.:** 872 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo (sotobosque).

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba hemiepífita, helecho., 1.5 a 2 m. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not classified as a pesma.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not classified as a pesma.

Comments on consultant information:

Olfersia cervina (L.) Kunze

Dryopteridaceae

Col. N° and date #1717, 2009-11-10 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** A orilla del Río Cuichat, dejando el coche en Taxipehual.

Coords. 20.02139, -97.46003 | **Elev.:** 521 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Ruderal y a orilla de río.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba, helecho., 60 a 70 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Polystichum hartwegii (Klotzsch) Hieron. Dryopteridaceae

Col. N° and date #1598, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between: Xocoyolo (outskirts) Vicinity:** Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Bajando al lado izquierdo de la carretera y caminando como 5 minutos abajo hasta llegar a un arroyo.

Coords. 19.97842, -97.54203 | **Elev.:** 1,467 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Muy escasa.

Growth: Hierba, helecho., 1 m. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Not a pisma

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ta:lpan pesma* Both Rubén Macario and Filiberto Hernández mentioned that this has no use (a:mo tei kwaltia) and that it grows in damp areas (moskaltia ka:mpa takwecha:wtok).

Filiberto Hernández Tecoltepec *ta:lpan pesma* Both Rubén Macario and Filiberto Hernández mentioned that this has no use (a:mo tei kwaltia) and that it grows in damp areas (moskaltia ka:mpa takwecha:wtok).

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Polystichum hartwegii (Klotzsch) Hieron. Dryopteridaceae

Polystichum hartwegii (Klotzsch) Hieron. Dryopteridaceae

Col. Nº and date #1682, 2009-09-13 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledesma, Alin Torres, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Estación las Brisas, Puebla, Mexico. **Between:** Poza "Las Golondrinas" **Vicinity:**

Coords. 20.00944, -97.58750 | **Elev.:** 730 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo en sotobosque.

Plant habitat: Vegetación de cantil.

Abundance: Muy escaso.

Growth: Hierba; helecho., 1 m. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Col. Nº and date #1691, 2009-09-15 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledesma, Alin Torres, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acatepetl, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** A orilla del potrero

Coords. 20.02011, -97.53478 | **Elev.:** 1,013 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal abandonado.

Plant habitat: Dejado para potrero.

Abundance: Muy escasa.

Growth: Hierba; helecho., 1 m. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Stigmatopteris longicaudata (Liebm.) C. Dryopteridaceae
Chr.

Col. N° and date #1679, 2009-09-13 **Collector:** Daniel Tejero-Díez, Canek Ledesma, Alin Torres, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Estación las Brisas, Puebla, Mexico. **Between:** Poza "Las Golondrinas" **Vicinity:**

Coords. 20.00944, -97.58750 | **Elev.:** 730 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Vegetación de cantil.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba, helecho., 1.5 m. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Diospyros nigra (J.F. Gmel.) Perr. (syn. Ebenaceae
D. digyna Jacq.)

Col. N° and date #1191, 2008-01-05 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Mitchell Provance ; **Date determined:** 2011-12-01

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan y Xaltipan **Vicinity:** En un lugar llamado Nexkoko: k a:pan, por el camino de Xaltipan a Cuetzalan, quizá como 4-5 km. antes de llegar a Xaltipan.

Coords. 20.08138, -97.52888 | **Elev.:** 421 m

Vegetation: Secundaria; Restos de selva mediana, cafetal.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 15 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ti:ltsapot*

Amelia Domínguez Xaltipan *ti:ltsapot*

Comments on consultant information:

This tree is well known in the region, se: kikwa i:ta:kilo (its fruit is eaten). There is no use for the leaves. It is used to cure mange on pigs: se: kipahtia keman sa.wati pitsto. Its wood is used for firewood (kowtati:l).

Check the use for pigs.

Bejaria aestuans L

Ericaceae

Col. N° and date #1417, 2009-04-04 **Collector:** Eleuterio Gorostiza y Amelia Dominguez

Det.: Laurence Dorr ; **Date determined:** 2011-04-01

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Caminando aprox. 1 km. al suroeste hacia A:tekamol.

Coords. 20.02139, -97.54722 | **Elev.:** 806 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de cafetal.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 4 a 5 m. **Phenology** Flor.

Flower: Rosa de aprox. 2 a 3 cm. de diám., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *koyo:po:lxo:chit* Su
madera sirve para leña y algunos usan su flor para altar casero.

Comments on consultant information:

Bejaria aestuans L

Ericaceae

Col. N° and date #1453, 2009-05-21 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Laurence Dorr ; **Date determined:** 2011-04-01

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan por la carretera a Zacapoaxtla en un lugar cerca del Hotel Villa como .8 millas antes de llegar al entronque hacia Xocoyolo. Fue en un lugar que Rubén Macario conoce como Siete Curvas. Todas las colectas de este día se hicieron en este lugar, dentro de una área de como 100 metros de largo.

Coords. 19.99373, -97.54350 | **Elev.:** 1,353 m

Vegetation: Secundaria; Maleza en "muro" a orilla de camino.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 4 m. **Phenology**

Flower: Rosa., **Fruit:** Café (aprox. 1 cm).

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *koyo:po:l, koyo:po:lxo:chit, koyo:po:lin*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *koyo:po:l, koyo:po:lxo:chit, koyo:po:lin*

Filiberto Hernández Tecoltepec *koyo:po:l, koyo:po:lxo:chit, koyo:po:lin*

Comments on consultant information:

Todos los asesores dijeron que la madera sirve para leña (kowtatil). Según Eleuterio Gorostiza es un árbol de tierras altas. Filiberto Hernández y Eleuterio Gorostiza agregaron que la flor se usa para altares de hogar, "se: kia:ketsa".

Pendiente

Ericaceae

Rhododendron sp.

Ericaceae

Col. N° and date #107352, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Col. N° and date #107342, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-09-17

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Shrub., 1.5 m tall. **Phenology** Flower.

Flower: White, in bud., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Shrub., 3 m tall. **Phenology** Flower.

Flower: Magenta., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Bejaria aestuans L.

Ericaceae

Col. N° and date #2761, 2016-05-11 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2017-11-07 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipanapan , Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de la finca El Rosario rumbo a Xaltipanapan.

Coords. 20.00376, -97.47156 | **Elev.:** 1,003 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña.

Plant habitat: Monte perturbado por cultivo de café. Se colectó a orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 7 metros de altura y un grosor de 50 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Cinco pétalos color rosa y cáliz verde., **Fruit:**

Other data: Las flores tienen un olor muy agradable.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *koyo:po:lin de kowit*
Conoce un solo tipo y sus flores se hierven para tomarlo como remedio contra la tosferina.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce el árbol.

Comments on consultant information:

Bejaria aestuans L.

Ericaceae (=Amith 2229)

Col. N° and date #15958, 2014-11-02 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2014-11-14 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 20.00812, -97.44736 | **Elev.:** 793 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Tree., 7-8 m tall. **Phenology** Fruit.

Flower: , Fruit: Capsules light brown.

Other data: Tree 7-8 m tall, leave glaucous beneath, capsules light brown.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *koyo:po:linkowit* Hay dos tipos: uno que es árbol y otro es un bejuco. Los dos crecen en los montes pero el árbol crece en las lomas y el bejuco en cualquier lugar. Las hojas y las flores (del árbol?) sirven para curar la tosferina. Las flores se usan como ornamental y las ramas para leña.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *koyo:po:lin* Hay dos tipos: árbol y bejuco. El árbol crece en las lomaas y el bejuco se trepa en los árboles y cerros. La flor sirve como ornamental, las ramas para leña y el bejuco no tiene uso.

Hermelindo Salazar San Miguel Tzinacapan *koyo:po:lin* Hay dos tipos. Uno es árbol con flor morada. Otro es bejuco con flor amarilla.

Comments on consultant information:

Acalypha arvensis Poepp. & Endl.

Euphorbiaceae

Col. N° and date #1131, 2007-12-31 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Paul Berry ; **Date determined:** 2009-05-15

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between:** Ayotzinapan and Xaltepec **Vicinity:** Llegando a Xaltepec, justamente como 1 km antes de llegar a un claro junto a la brecha.

Coords. 20.05277, -97.54638 | **Elev.:** 400 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 0.3 m. **Phenology**

Flower: Femenina verdosa., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *si:sipotsitsi:n*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *si:sipotsitsi:n*

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *si:sipotsitsi:n*

Comments on consultant information:

The consultants (I believe only Juan de los Santos and Rubén Macario) mentioned that this herbaceous plant is used to cure kokot (granos). "Tikmanas ixiwyo noso ika nochi si:sipotsi:n." Once boiled, the water is cooled and then the grano, kokot is bathed in it.

Acalypha arvensis Poepp. & Endl.

Euphorbiaceae

Col. N° and date #2098, 2014-08-25 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Geoffrey Levin; stet! Victor Steinmann ; **Date determined:** 2016-12-19;
2017-01-13

Mpio.: Jonotla, **Village, State, Country:** Ecatlan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan y Ecatlan **Vicinity:** Saliendo por el lado norte del pueblo de Tzinacapan, ligeramente hacia el poniente, caminando como dos kilómetros hasta llegar a un lugar llamado A:tsi:na:taw. Siguiendo al norte a un lugar llamado Chia:wtah, quizá otros 250 metros al norte y después otros 150 m. al noroeste y después regresando al suroeste como 100 metros. Luego a un paraje nuevo llamado A:tsi:ntan. Finalmente cruzando el río entrando terrenos de Ecatlán, mpio. Jonotla, un lugar llamado A:tapa:wa.

Coords. 20.04468, -97.55111 | **Elev.:** 452 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 80-95 cm. de alto; 4 mm. diám. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Rojo., **Fruit:** Inmadura.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *ka:la:tlako:t* This plant grows in rocky areas. It has no use.

Ceferino Salgado C. Tacuapan *Sin nombre conocido.* C. Salgado knows the plant but not its name. It grows in rocky areas and has no use.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *ka:la:tlako:t* This plant grows in rocky areas. It has no use.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Acalypha cf. rhombifolia Schltldl

Euphorbiaceae

Col. N° and date #2081, 2014-07-31 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Geoffrey Levin ; **Date determined:** 2016-12-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** To the south and west **Vicinity:** Leaving from the south side of the village and walking toward the west some 10 minutes from the final house of the village to a place calle Tekalte:nox. Then continuing along the same path toward A:tpoliw, some 250 meters down. Then returning to the original site back 250 m.

Coords. 20.02392, -97.54189 | **Elev.:** 867 m

Vegetation: Secundaria; Found in an abandoned coffee orchards.

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 55 cm tall; 3 mm diameter. **Phenology** Inflorescence.

Flower: Green inflorescence., **Fruit:**

Other data: Lightly pubescent.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *si:sipotsitsi:n* E. Vázquez said that there are two types: (1) se: mora:doh imetskoyo (with a purple stem, apparently an *Acalypha*); (2) the second, this present collection, is xoxoktik (green). It has no use.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *si:sipotsitsi:n* A. Nicolás said that there are two types of *si:sipotsitsi:n* (same description as that given by E. Vázquez).

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido*. E. Gorostiza had seen this in cafetales. He knows of no uses and considers this a weed. When he heard the name given by Anastacio Nicolás and Ernesto Vázquez he considered that name descriptive and not lexicalized.

Comments on consultant information:

Acalypha schlechtendaliana Müll. Arg.

Euphorbiaceae

Col. N° and date #1322, 2008-12-20 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Geoffrey Levin ; **Date determined:** 2009-02-09

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan y Mexcaltepec/Xiloxochit **Vicinity:** Siguiendo el camino de Tacuapan a Xiloxochit, saliendo de Mexcaltepec justamente antes de llegar a la casa de Mario Francisco Limón.

Coords. 20.08333, -97.46278 | **Elev.:** 283 m

Vegetation: Secundaria; Campo de cultivo de árboles frutales.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 2 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde con tintes rosados.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ka:la:tako:t* Literally ka:la:(t) 'frog' and tako:t (rod or switch).

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido*. Rubén Macario has seen this plant but has no name for it. He had never heard of the name ka:la:tako:t.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ka:la:tlako:t*

Comments on consultant information:

Acalypha schlechtendaliana Müll. Arg. Euphorbiaceae

Col. N° and date #2099, 2014-08-25 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Geoffrey Levin; stet! Victor Steinmann ; **Date determined:** 2016-12-19;
2017-01-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan y Ecatlan **Vicinity:** Saliendo por el lado norte del pueblo de Tzinacapan, ligeramente hacia el poniente, caminando como dos kilómetros hasta llegar a un lugar llamado A:tsi:na:taw. Siguiendo al norte a un lugar llamado Chia:wtah, quizá otros 250 metros al norte y después otros 150 m. al noroeste y después regresando al suroeste como 100 metros. Luego a un paraje nuevo llamado A:tsi:ntan. Finalmente cruzando el río entrando terrenos de Ecatlán, mpio. Jonotla, un lugar llamado A:tapa:wa. Ya regresando hacia Tzinacapan como 1 km (como medio camino) y un lugar llamado Tekonkwa:ko.

Coords. 20.04053, -97.54653 | **Elev.:** 622 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 1.5 m. de alto; 4 mm. diám. **Phenology** Flor y fruto inmaduro.

Flower: Verde con mucha pubescencia., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *si:sipotsitsi:n* This is a name that he remembered from a previous collection. It is a cactus that is found in trees. It has no use. There is only one type of this plant, which grows in milpas.

Ceferino Salgado C. Tacuapan *si:sipotsitsi:n* This plant is boiled and with the water wounds may be washed where one has been cut. There is only one type of this plant. It grows in milpas.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *si:sipotsitsi:n* This is found in cafetales. It is boiled and with the water one can gargle to cure sore throats.

Comments on consultant information:

Acalypha schlechtendaliana Müll. Arg. Euphorbiaceae

Col. N° and date #2607, 2015-07-28 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-08-29 (from photo)

Mpio.: Jonotla, **Village, State, Country:** El Tuzán, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Caminando de Ecatlan a El Tuzán y siguiendo por el lado norte del pueblo hacia el río, en un campo de cultivo abandonado aprox. 50 metros del río. **Coords.** 20.03361, -97.56178 | **Elev.:** 536 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario.

Plant habitat: Altamente perturbado al lado de una brecha originalmente para que coches bajaran a El Tuzán.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 2.5 m alto, 1 cm diám. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanco apétalos, cáliz rojo., **Fruit:** Verde, drupa, en tres secciones.

Other data: Inflorescencia larga como espiga de apariencia roja por los cáliz pero la flor blanca.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *ka:ka:lo:tako:t*

Used to make the curved, domed roof of sweat baths, tema:skal. This is the only plant that can be so used as the stems grow extremely long and are very flexible, being able to be bent from one side to the other of the sweat bath. Note that others have called this ka:la:tako:t although asked several times both E. Vázquez and A. Nicolás insisted that the correct name is ka:ka:lo:tako:t.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *ka:ka:lo:tako:t*

Comments on consultant information:

Acalypha sp.

Euphorbiaceae

Col. N° and date #1763, 2010-03-31 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Eleuterio Gorostiza ; **Date determined:** 2010-03-31 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Koyo:xo:chiko, cerca de caverna, de Tzinacapan al suroeste del pueblo a como 2.7 km.

Coords. 20.01094, -97.54388 | **Elev.:** 968 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña.

Plant habitat: Matorral.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 2 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Roja., **Fruit:** Verdes, diminutos y esféricos

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ka:la:tako:t* No tiene uso alguno.

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ka:la:tako:t*

Comments on consultant information:

Adelia barbinervis Schldl. & Cham.

Euphorbiaceae

Col. N° and date #1777, 2010-05-26 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Martha Martínez ; **Date determined:** 2010-08-16

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tecoltepec, Puebla, Mexico. **Between: Tecoltepec y Xaltipan Vicinity:** Subierndo por vereda de puente pasando el arenal y llegando a cafetal de hermana de Fliberto Hernández.

Coords. 20.08858, -97.52394 | **Elev.:** 245 m

Vegetation: Secundaria; Terreno de cultivo.

Plant habitat: Cafetal y terreno abandonado con cultivo de maíz.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 3 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde que al secarse se parten.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *witskowitz* Se usa para leña.

Comments on consultant information:

Adelia barbinervis Schltdl. & Cham. Euphorbiaceae

Alchornea latifolia Sw. Euphorbiaceae

Col. N° and date #2354, 2014-12-08 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Victor Steinmann ; **Date determined:** 2017-01-13

Col. N° and date #1332, 2008-12-21 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Esteban Martínez ; !stet Martha Martínez ; **Date determined:** 2009-01; 2009-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Cuapan Cuauhtapanaaloyan, a orilla de la carretera hacia Apulco.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan, Puebla, Mexico. **Between: Xaltipan Vicinity:** Saliendo de Xaltipan, caminando por un camino de terracería hacia el norte, poco después de la escuela al lado de la carretera.

Coords. 20.08508, -97.45964 | **Elev.:** 232 m

Coords. 20.09111, -97.53000 | **Elev.:** 270 m

Vegetation: Secundaria; Ruderal.

Vegetation: Secundaria; Cultivo de maíz.

Plant habitat: Al lado de una carretera.

Plant habitat: En una ladera.

Abundance: Abundante.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 4.2 m tall; 4 cm diám. **Phenology** Flor.

Growth: Árbol., 5 m. **Phenology** Flor.

Flower: Inflorescencia blanca destruida por las ramas, muchos estambres., **Fruit:**

Flower: Apétala, blanca con color café., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce este árbol.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan xi:kalkowit

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce este árbol.

Filiberto Hernández Rosario Tecoltepec xi:kalkowit

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan limonsi:yoh Hay un solo tipo. Crece en los potreros y milpas. Sirve sólo para leña.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Alchornea latifolia Sw.

Euphorbiaceae

Col. N° and date #1418, 2009-05-06 **Collector:** Eleuterio Gorostiza y Amelia Dominguez

Det.: Eleuterio Gorostiza ; **Date determined:** 2009-05-06 (en campo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan centro **Vicinity:** Located on the grounds of Tosepan Kali.

Coords. 20.03056, -97.52750 | **Elev.:** 895 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Al lado de un camino, ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol, 4 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Baya rojas con 3 secciones.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *xi:kalkowit*

Comments on consultant information:

Astraea lobata (L.) Klotzsch

Euphorbiaceae

Col. N° and date #2105, 2014-09-01 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Pedro Acevedo ; **Date determined:** 2015-05-12 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuautapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan y Cuautapanaloyan **Vicinity:** Saliendo por el oriente del pueblo de Tacuapan y llegando a un lugar llamado Kwa:pan, como a 2.5 km hacia el rio Apulco. Desde ahí caminando otros 50 metros. Y siguiendo hacia el poniente y ligeramente al norte como otros 100 m.. Y ahora más al poniente, como 50 m.

Coords. 20.08603, -97.45800 | **Elev.:** 146 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 45 cm tall. **Phenology** Flor and fruit.

Flower: , **Fruit:** Immature, very small narrow pod.

Other data: Pubescent.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido*. E. Gorostiza does not know this plant.

Ceferino Salgado C. Tacuapan *Sin nombre conocido*. C. Salgado has seen this plant but does not know its name. There are

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzincapan *Sin nombre conocido*. H. Salazar does not know this plant.

Comments on consultant information:

Bernardia dodecandra (Sesse ex Cav.) Euphorbiaceae
Govaerts

Col. N° and date #1216, 2008-01-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Paul Berry ; **Date determined:** 2009-05-14

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo y Vista Hermosa hasta La Galera. **Vicinity:** Aproximadamente medio camino entre Vista Hermosa y La Galera.

Coords. 19.97833, -97.52667 | **Elev.:** 1,468 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 2 m. **Phenology** Flor.

Flower: Verdosa., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ista:k eskwawit*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *ista:k eskwawit*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Aldegundo González had seen this but did not know what it was for.

Comments on consultant information:

Both Rubén Macario and Lucio Flores mentioned that this is used for firewood (kwawtati:l). Note that this is apparently not a common type of eskwawit, and all types should be collected and analyzed as a unit. It is a Euphorbiaceae though perhaps not a Croton (check det).

Bernardia dodecandra (Sesse ex Cav.) Euphorbiaceae
Govaerts - female

Col. N° and date #2543, 2015-05-29 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Ken Wurdack ; **Date determined:** 2016-09-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Te:na:nkwa:ko, partiendo de San Miguel Tzinacapan rumbo a El Tozán, Jonotla, llegando a la capilla conocida La Vuelta, de ahí desviándose a mano derecha en una calzada a unos 50 metros en un camino entre dos campos de cultivo.

Coords. 20 . 03025, -97 . 54733 | **Elev.:** 760 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.

Abundance: Escasa.

Growth: Árbol., 3 metros alto. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde de 1 cm diam, dividido en 3 secciones.

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *ista:k kowit* Hay dos tipos de este tipo de árbol: eskowit y este, ista:kkowit. Crece en cafetales y sirve solamente para leña

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *ista:k kowit* Hay un solo tipo. Crece en los cafetales y sólo sirve para leña.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Cnidoscopus multilobus (Pax) I. M. Euphorbiaceae
Johnst.

Col. Nº and date #1164, 2008-01-03 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Martha Martínez ; **Date determined:** 2009-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan y una barranca hacia el suroeste. **Vicinity:** Regresando de A:tekamol hacia San Miguel Tzinacapan ya en las afueras del pueblo en un lugar llamado Tate:mpan.

Coords. 20.03027, -97.54583 | **Elev.:** 814 m

Vegetation: Secundaria; Afueras de un pueblo en lugar con pura vegetación secundaria.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., 2 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanca., **Fruit:** Verde.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tehtsonkilit*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *tehtsonkilit*

Amelia Domínguez Xaltipan *tehtsonkilit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tehtsonkilit*

Comments on consultant information:

Eleuterio Gorostiza took the notes for this plant and they are not legible. Mention is made of the seeds and of beans. Check against original notebook

Cnidoscopus multilobus (Pax) I. M. Euphorbiaceae
Johnst.

Col. Nº and date #1236, 2008-01-09 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Martha Martínez ; **Date determined:** 2009-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Tacuapan **Vicinity:** Al sureste del centro de Tacuapan por una vereda hacia un arroyo, quizá unos .5 km. de la iglesia.

Coords. 20.08167, -97.47056 | **Elev.:** 320 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña perturbado.

Plant habitat:

Abundance: abundante

Growth: Arbusto., 5 m. **Phenology**

Flower: Blanca., **Fruit:** Verde.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tehtsonkilit*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *tehtsonkilit*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *tehtsonkilit*

Juan de los Santos San Miguel Tzinacapan *tehtsonkilit*

Amedlia Domínguez Xaltipan *tehtso:nkilit*

Comments on consultant information:

It is used in combination with other plants (tanechiko:l) as a remedy for ehkakokolis. The following plants are combined:

tehtsonkilit

itskwinpahwits

pi:na:wits

to:roh-wits

texokowits

a:tsi:tsika:s tsapalo:t

chi:chi:lpi:na:wits

Se: kimolo:ntia ika se: ma:ltia, mah sese:ya

Cnidoscopus sp.

Euphorbiaceae

Col. N° and date #1342, 2009-03-08 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2009-03-08 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ziltepec, Puebla, Mexico. **Between:** Xaltipan y Tecoltepec **Vicinity:** Saliendo de Xaltipan por el norte por una brecha para Reyes de Vallarta. En un lugar que se llama Ohtatitan.

Coords. 20.09306, -97.52972 | **Elev.:** 265 m

Vegetation: Secundaria; Terreno de cultivo en descanso.

Plant habitat: Maleza a orilla de acahual.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 1.5 a 2 m de alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanca., **Fruit:** Verde con pelos urticantes.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *tehtsonkilit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tehtsonkilit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tehtsonkilit*

Amelia Domínguez Xaltipan *tehtsonkilit*

Comments on consultant information:

Cnidoscopus sp.

Euphorbiaceae

Col. N° and date #2194, 2014-10-13 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: Paul Berry ; **Date determined:** 2015-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Lugar llamado Pochoco, partiendo de la desviación a Tepetitán Chico y caminando como a 200 metros a mano izquierda a orilla de carretera. Continuando another 200 m from the previous collection, in front of an evangelical church of Tacuapan. Siguiendo y llegando a Tepetitán Chico, como a 50 metros antes de las escuelas, a orilla de la calle a mano izquierdo. Un poquito adelante, unos metros antes de las escuelas de CONAFE.

Coords. 20.09197, -97.47706 | **Elev.:** 270 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundant.

Growth: Shrub., 3.8 m tall, 5 cm diameter. **Phenology** Flor and Frutificación

Flower: White., **Fruit:** Immature, green.

Other data: Prickly hairs, highly stinging.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *tehtsonkilit* Hay un solo tipo. No tiene uso.

Ceferino Salgado Tacuapan *tehtsonkilit* Hay un solo tipo. Crece en campos abandonados y en lugares recientemente desmontados. Cuando un perro muerde a alguien, se le pone la resina de esta planta en la mordedura junto con el a:xkwitat (excremento de pavos que es café y aguado) y el perro se muere. También cuando a alguien le pica una víbora, puede tomar (beber) la resina.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *tehtsonkilit* Crece en campos abandonados. Cuando un perro muerde a alguien, se le pone la resina en la mordedura y el perro se muere.

Comments on consultant information:

Croton draco Schltdl.

Euphorbiaceae

Col. N° and date #1101, 2007-12-30 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Paul Berry; stet! Martha Martínez ; **Date determined:** 2009-05-14 (from specimen); 2009-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between:** Salida del pueblo **Vicinity:** Muy cerca de la orilla del pueblo de Cuauhtapanaloyan por una vereda que conduce al río.

Coords. 20.07166, -97.45805 | **Elev.:** 362 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Al lado de una vereda.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 15 m. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *eskowit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *eskowit* The sap is used to cure te:mpala:n (mal de boca, i.e., white sores inside the mouth).

Amelia Domínguez Xaltipan *eskowit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *eskowit / ye:keskowit* In addition to firewood, Rubén Macario stated that the sap of this tree is used to cure kokot (granos). He was told this by a botanist.

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *eskowit / ye:keskowit* Agreed with Eleuterio Gorostiza that the sap is used to cure te:mpala:n.

Comments on consultant information:

This is easily identified and extremely common in the area. It is used for firewood in particular. Note that when discussing the types of *eskowit* the consultants said that there were two. One is called *ista:k eskowit* and is apparently found in the higher altitudes. It was later collected near Xocoyolo and Vista Hermosa. The other *eskowit* is the one collected here. It is usually referred to as simply *eskowit* but when distinguishing it from the *ista:k eskowit* it is called *ye:keskowit* meaning something like "true *eskowit*"

Croton gomezii G. L. Webster

Euphorbiaceae

Col. N° and date #1408, 2009-03-15 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Benjamin van Ee ; **Date determined:** 2010-01-21 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitan, Puebla, Mexico. **Between:** Tepetitan centro **Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan pasando Xiloxochico, Santiago Yancuitalpan hasta llegar a la cancha de basquetbol de Tepetitan. Como 50 mt más adelante de la última colecta, frente a una casa antes de salir al pueblo por el lado oriente.

Coords. 20.08500, -97.49278 | **Elev.:** 348 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Aparentemente cultivado frente a una casa.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 2 a 3 m. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca., **Fruit:**

Other data: Al cortar los tallos presenta látex amarillento y muy pegajoso.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *palo santo*

Anonymous Tepetitlan *tephakowit (EG tiene como tephakowit)*

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Croton gomezii G.L. Webster

Euphorbiaceae

Col. N° and date #2531, 2015-05-12 **Collector:** Raúl Álvarez
Det.: Victor Steinmann ; **Date determined:** 2017-03-08

Mpio.: Jonotla, **Village, State, Country:** Xiloxochit, Puebla, Mexico. **Between:** Partiendo de la capilla de Xiloxochit Jonotla y desviándose a mano izquierda en el cruce de la capilla de la Santa Cruz de Copalaco, caminando a toda loma como 400 metros, rumbo al lugar denominado El Porvenir.

Coords. 20.09645, -97.45831 | **Elev.:** 246 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat: Se colectó acerca de un terreno de cultivo y a orilla de una ladera expuesto al sol.

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., 4 metros alto, 2.5 cm diám. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: 5 pétalos blancos, 5 sépalos verdes., **Fruit:** Verde, de 1.2 cm diám.

Other data: Tallo y hojas glabras.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*
No conoce esta planta.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No
conoce esta planta.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*
No conoce esta planta.

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan *tipahkowitz* Después F.
Ignacio Salgado fue a colectar con su hijo, Ceferino Salgado, y pasaron para ver
este mismo árbol. Entonces F. I. Salgado dijo que se llama tipahkowitz. Sirve para
leña y para cabos de azadón.

Comments on consultant information:

Croton macrodontus Müll. Arg.

Euphorbiaceae

Col. N° and date #1226, 2008-01-09 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Paul Berry ; stef! Martha Martínez ; **Date determined:** 2009-05-14; 2009-06

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Cuetzalan y Tacuapan **Vicinity:** Justamente después de un
lugar llamado Limonco sobre la brecha a Tacuapan, quizá todavía 10 minutos en
coche antes de llegar a Tacuapan.

Coords. 20.08278, -97.47750 | **Elev.:** 419 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 1.2 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanco verdosa., **Fruit:** Amarillo.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Juan de los Santos San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Amedlia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Many of the consultants first related this plant to an ista:k eskowit but all later
agreed that although it was similar in many ways, it was not an ista:k eskowit.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Croton macrodontus Müll. Arg.

Euphorbiaceae

Col. Nº and date #2660, 2015-09-25 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2015 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Caminando unos 200 metros rumbo a Tepetitán Chico a orilla de carretera.

Coords. 20.00268, -97.48003 | **Elev.:** 342 m

Vegetation: Secundaria; Ruderal.

Plant habitat: Se colectó a lado de la carretera.

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., 3 metros de alto, 2 cm diám. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde claro, dividido en tres secciones, 5 mm.

Other data: Planta pubescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Tacuapan *ma:takowit* Crece en las orillas de arroyos, en zonas bajas. La vara se encorva formando un círculo ovalado para ponerle una red para pescar camarones y pescados chiquitos.

Tacuapan

Comments on consultant information:

Croton macrodontus Mull.Arg.

Euphorbiaceae

Col. Nº and date #2101, 2014-09-01 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Paul Berry ; **Date determined:** 2017-03-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuautapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between: Tacuapan y Cuautapanaloyan Vicinity:** Saliendo por el oriente del pueblo de Tacuapan y llegando a un lugar llamado Kwa:pan, como a 2.5 km hacia el río Apulco.

Coords. 20.08592, -97.45703 | **Elev.:** 146 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Rare.

Growth: Shrub., 3.3 m tall; 3 cm diameter. **Phenology** Flower and fruit.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Pubescent.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No lo conoce

Ceferino Salgado C. Tacuapan *ma:takowit* Hay un solo tipo de este árbol; crece a las orillas de arroyo y en los chaparrales. Con la vara se hace un aro y se pone una pequeña red para pescar.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzincapan *Sin nombre conocido.* No lo conoce.

Comments on consultant information:

Dalechampia heteromorpha Pax & Hoffmann Euphorbiaceae

Dalechampia heteromorpha Pax & Hoffmann Euphorbiaceae

Col. N° and date #1643, 2009-07-29 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Jonathan D. Amith, Pilar Mendoza
Det.: Scott Armbruster ; **Date determined:** 2010-01-23 (from photo)

Col. N° and date #2663, 2015-10-11 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Scott Armbruster ; **Date determined:** 2016-03-01 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tecoltepec, Puebla, Mexico. **Between:** Tecoltepec and Reyeshogpan. **Vicinity:** Yendo de Cuetzalan a Tecoltepec y llegando al centro de Tecoltepec, dando la vuelta a la derecha y siguiendo como 100 metros hasta llegar a una senda que sale a la izquierda hacia Huitziquitepec y de allí unos pocos metros sobre la brecha.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Aprox. 40 mts antes de llegar donde termina el camino a las cascadas

Coords. 20.02678, -97.45656 | **Elev.:** 534 m

Vegetation: Secundaria

Coords. 20.09408, -97.52396 | **Elev.:** 273 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Maleza de orilla de camino.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba enredadera., > 3 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Amarilla verdosa, flores masculinas y femininas., **Fruit:** Cápsula deshiciente con 3 semillas

Other data: Bejuco muy resistente que sirve para hacer amarres.

; Área abierta al lado de potrero.

Plant habitat: Orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba trepadora, bejuco., > 4 m de largo **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanca diminuta, emergente en 3 líneas entre dos hojas. , **Fruit:** Verde en 3 secciones, cubierto con algo como tendriles verdes en 3 secciones, con pelos blancas que emergen.

Other data: Fruto pubescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan temekat Para amarrar bultitos de varas.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Filiberto Hernández Tecoltepec tekwamekat/tekomekat, also temekat

Ika se: tawipa:na (with it one makes interwoven fencing).

Modesta Millan Huitzikuitepec temekat

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan temekat Hay un solo tipo. Crece en campos abandonados. El bejuco sirve para amarrar como atadero de los bultos

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan kwamekat Hay un solo tipo. Crece en los montes y cafetales. No tiene uso.

Ceferino Salgado Tacuapan temekat Hay un solo tipo. Crece en los chaparrales y campos abandonados. El bejuco sirve para amarrar los corrales.

Comments on consultant information:

Note that Eleuterio Gorostiza did not recognize this plant until he saw the trifoliate leaves (i.e., this is the distinguishing characteristic of this vine for him). Note, however, that not all leaves are so shaped, so at first he did not give a name for this. Once he saw the trifoliate leaves, however, he gave the name as temekat.

Comments on consultant information:

Euphorbia heterophylla L.

Euphorbiaceae

Col. Nº and date #1245, 2008-01-11 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Paul Berry; !stet Martha Martínez ; **Date determined:** 2009-05-14; 2009-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico. **Between:** Reyeshogpan y Yohualichan **Vicinity:** Al sur de Reyeshogpan, justamente al comienzo de una vereda que sale de la carretera principal hacia Reyeshogpan y sale a Yohualichan primero pasando por Malacayotan.

Coords. 20.07722, -97.49139 | **Elev.:** 463 m

Vegetation: Secundaria; Restos de selva mediana altamente perturbado con zonas de cultivo.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 60 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Verdosa., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan de los Santos Deonicio San Miguel Tzinacapan *tataksi:n xiwit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tataksi:n xiwit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tataksi:n xiwit*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *tataksi:n xiwit*

Comments on consultant information:

All consultants knew this plant and that it was used "para kokot, para se: ka:mpa se: kokoti, o ka:mpa se: motahtati:s. Kima:xakwalowa, kimo:lta no, kipacha:nilia." That is, it is used to cure granos (kokot) or burns.

Euphorbia heterophylla L.

Euphorbiaceae

Col. Nº and date #2007, 2014-07-12 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Victor Steinmann ; **Date determined:** 2017-01-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** Taxipehual entrada **Vicinity:** Just over the bridge that leads to Taxipehual, coming from the direction of San Andrés Tzicuilan, about 50 meters past the stone bridge, at the side of the road.

Coords. 20.02350, -97.46267 | **Elev.:** 570 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Herb., 75 cm.. **Phenology** Flower.

Flower: Greenish white., **Fruit:**

Other data: Has white látex; the stem is hollow and can be used as a straw (according to Ernesto Vázquez).

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tataxixwit* This grows in milpa. Gorostiza has heard that it is medicinal to cure pimples or rashes (granitos) but does not know the treatment.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *tataxixwit* This grows in cafetales, milpas and alongside roads. It can be combined with other herbs which are boiled together. The water is then used to bathe or clean areas affected by accidental burns.

Ernesto Vázquez Chanico (later date) San Miguel Tzinacapan *tataxixwit* This plant is boiled with okotsolxiwit (pine needles) and used to cure "escarlatina" (scarlet fever, called netatil in Nahuat).

Comments on consultant information:

Euphorbia heterophylla L.

Euphorbiaceae

Col. N° and date #2416, 2015-01-09 **Collector:** Jonathan D. Amith, Ceferino Salgado

Det.: Victor Steinmann ; **Date determined:** 2017-03-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de un punto entre Xiloxochit Tacuapan y Xiloxochit Jonotla en una Y donde se divide la brecha. Allá se dejó la camioneta (20.08537 N, 9746240 W, 260 m. Siguiendo después el camino hacia el río y colectando en varios puntos. El primero era cerca de donde se dejó la camioneta a la orilla de la brecha que conduce al río Apulco a la altura de Cuapan Cuauhtapanaloyan y continuando después como 100 metros a una milpa por el lado noroeste de la milpa.

Coords. 20.08588, -97.46050 | **Elev.:** 235 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de maíz con algunos árboles cítricos, un parche reducido de bosque perennifolio, como 500 m hasta el río.

Plant habitat: En un deslave a orilla de una milpa.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 1 m alto, 3 mm diám. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Cápsula de 3 sección color rosado o rojo bajo, a veces con matiz verde.

Other data: Glabro, tallo ramificado con ramitas saliendo a lados opuestos.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Se comparaba con el tatakxiwit. Dijeron Anastacio Nicolás y Ernesto Vázquez que las hojas de la planta colectada eran más angostas. Ceferino Salgado agregó que el tatakxiwit crece uno solo, en tallo, mientras esta planta (colecta de hoy) crece ramificándose hacia arriba, ramificándose como a los 20 cm del suelo. El fruto del tatakxiwit es verde y lo de esta colecta roja.

Euphorbia hirta L. (*sin. Chamaesyce hirta* L. (Millsp.))

Euphorbiaceae

Col. N° and date #2181, 2014-10-06 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: Victor Steinmann ; **Date determined:** 2017-01-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Malxococatenoh, walking on the street about 350 meters before arriving at the center of Tepetitan Chico and then continuing about 200 m toward the camino real a Tecpancingo. Then 30 m toward the end of the camino real. Then other 100 meters. And another 40 meters in the same direction.

Coords. 20.09061, -97.47458 | **Elev.:** 344 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Creeping herb., 22 cm.. **Phenology** Flower.

Flower: Diminutive yellow., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta, no la había visto.

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.* Siempre ha visto esta planta en las milpas, pero no le tiene un nombre.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce ni ha visto esta planta.

Comments on consultant information:

Es interesante que una planta tan común es desconocida.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Euphorbia xalapensis H.B.K.

Euphorbiaceae

Col. N° and date #2115, 2014-09-21 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Victor Steinmann ; **Date determined:** 2017-01-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Las Brisas **Vicinity:** Llegando al estacionamiento de Las Brisas y caminando hacia el sureste como 20 minutos, bajando como 50 metros hasta llegar a un puente de cemento por donde la cooperativa Tosepan tiene unas "cuevañas" (hospedaje rustico). Todas las colectas de este día se hacia en esta zona, dentro de como 50 m en radio. This plant was growing on the structure of a cement bridge that crosses a small stream that comes from the waterfall at Las Brisas.

Coords. 20.00828, -97.50511 | **Elev.:** 863 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería. Found growing on the surface of a cement bridge.

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 25-35 cm, 2 mm. **Phenology** Flower and fruit.

Flower: White flowers., **Fruit:** Green fruits in 3 sections.

Other data: Pubescent leaves but glabrous elsewhere. The leaves are darkening green and some very reddish.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

José M Gorostiza San Miguel Tzincapan *Sin nombre conocido.* No tiene ningún uso.

Comments on consultant information:

Euphorbia xalapensis H.B.K.

Euphorbiaceae

Col. N° and date #2732, 2016-03-04 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Victor Steinmann ; **Date determined:** 2018-05-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Campo de Aviación a unos 10 metros de la parada de combis en la desviación de San Miguel.

Coords. 20.02874, -97.52722 | **Elev.:** 895 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana.

Plant habitat: Altamente perturbada en area bajo construcción.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 40 a 80 cm de alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: , **Fruit:** Cápsula de 3 secciones.

Other data: Pecíolo pubescente, haz de hoja pubescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* Ha visto la planta. Dice que hay 3 tipos de esta. Uno se da en las orillas de camino y los otros dos en las milpas. Estas dos últimas tienen mucha más pubescencia. No tiene ninguno uso alguno.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Gymnanthes actinostemoides Müll. Arg. Euphorbiaceae

Jatropha curcas L.

Euphorbiaceae

Col. N° and date #1749, 2010-02-06 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Nelly Diego ; **Date determined:** 2010-09-08

Col. N° and date #1473, 2009-05-26 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2009-05-26 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tatampa y Texa:yakatitan **Vicinity:** Curva donde se atraviesa la peña para bajar a Texa:yakatitan.

Coords. 20.03028, -97.54889 | **Elev.:** 672 m

Vegetation: Primaria; Sobre peñasco.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol rupícola., 8 a 10 m. **Phenology** Flor.

Flower: Entre verde y amarillo., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Es

un árbol que se colectó en una peña, hay que ver si no es terrestre

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan ma:tesolkowit Leña. Fue identificado por Miguel Gorostiza en base de unas ramas que su hijo Eleuterio le llevó. Se checó si es tema:solkowit, y sí es ma:tesolkowit.

Comments on consultant information:

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tzohyaco, Puebla, Mexico. **Between:** Tzohyaco **Vicinity:** Después de pasar San Andrés Tzicuilan, Xochical y Tenango hasta llegar a Tzohyaco, en un cafetal cerca de la casa particular del dueño.

Coords. 20.03110, -97.46255 | **Elev.:** 635 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café.

Plant habitat: Huerta sobre suelo rocoso.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 3-4 m. **Phenology** Flor.

Flower: Amarrillenta, cáliz verde., **Fruit:**

Other data: Savia acuosa (transparente).

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan kowach

Filiberto Hernández Tecoltepec kowach

Amelia Domínguez Xaltipan kowach

Comments on consultant information:

Plukenetia sp.

Euphorbiaceae

Col. N° and date #2641b, 2015-08-08 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-08-29 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Vicinity: Saliendo hacia e sur y poniente de San Miguel Tzinacapan y caminando hacia arriba de Pochnetah, donde hay una fábrica vieja de refino hace mucho. Then to a place called ista:k a:t nakastah (at the side of the ista:ka:t waterfall)

Coords. 20.00937 (approx), -97.55179 (approx) | **Elev.:** 1,050 m

Vegetation: Primaria.; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Liana o bejuco., No indicado (fruto recogido del suelo) **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Con 4 secciones.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Ricinus communis L.

Euphorbiaceae

Col. N° and date #1370, 2009-03-10 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2009-03-10 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Texochico, Puebla, Mexico. **Between:** Yancuitlalpan and Texochico **Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan al oriente, pasando Santiago Yancuitlalpan y siguiendo a Texochico. Al final de la brecha en vista de una casa grande, al lado derecho de la casa, en una milpa.

Coords. 20.05806, -97.45306 | **Elev.:** 352 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Cerca de una casa.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 2 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *ista:k kowach*

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ista:k kowach*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ista:k kowach*

Amelia Domínguez Xaltipan *no preguntado*

Comments on consultant information:

Croton draco Schldl.

Euphorbiaceae

Col. N° and date #2449, 2015-03-03 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Victor Steinmann ; **Date determined:** 2017-01-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Desviación de Tacuapan, caminando como 500 metros y como 30 metros antes de llegar a la clínica de Limonco.

Coords. 20.07930, -97.48028 | **Elev.:** 399 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal, a la orilla de una carretera de vehículos.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 9 m alto, 13 cm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Blancas., **Fruit:**

Other data: Tallo glabro y hojas con especie de arenilla.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *eskowit* Hay un solo tipo. Crece en los cafetales y montes. Se usa solamente para leña.

Ceferino Salgado Tacuapan *eskwowit* Hay dos tipos, los dos con savia roja. Uno se llama eskwowit (el presente) y el otro se llama kiowa:eskwowit. El eskwowit crece en los potreros y en los montes, pero el kiowa:eskwowit sólo en los montes. Los dos tipos de árbol sirve solamente para leña.

Comments on consultant information:

Dalechampia heteromorpha Pax &
Hoffmann

Euphorbiaceae

Col. N° and date #2455, 2015-03-10 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Scott Armbruster ; **Date determined:** 2016-03-01 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Tacuapan y Cuauhtapanaloyan Vicinity:** Llegando a ejido Cuapan Cuauhtapanaloyan siguiendo la brecha hasta topar monte como 20 minutos del puente del arroyo Tawil-Apulco y como 2.5 km al poniente de la colecta anterior.

Coords. 20.08478, -97.44998 | **Elev.:** 164 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio altamente perturbado con siembra de café y pimienta.

Plant habitat: En la orilla de un monte con poca perturbación.

Abundance: Abundante.

Growth: Bejuco., Más de 3 metros de largo. **Phenology** Flor.

Flower: Flores de sépalos verdes, 5 estambres blancos., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *temekat* Hay un solo tipo que crece en los chaparrales. El bejuco se ocupa para tejer los corrales.

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan *temekat* Hay un solo tipo que crece en los chaparrales. El bejuco se ocupa para amarrar y tejer el corral y también para tejer la palma en las alfardas cuando se construye una casa de palma

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Euphorbia pulcherrima Willd. ex
Klotzsch Euphorbiaceae

Col. N° and date #2769, 2017-01-10 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2017-01-22 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** En el centro de Tacuapan, enfrente de la casa del
señor Domingo Ramos Huaxin.

Coords. 20.08521, -97.47334 | **Elev.:** 312 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana.

Plant habitat: Centro de un pueblo, a orilla de carretera.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 35 cm. de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Flores rojizas diminutas., **Fruit:**

Other data: El tallo y las hojas presentan látex blanco. Hojas superiores
rojo fuerte por su totalidad, hojas por más abajo del tallo son verdes.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *kwe:kwetaxxo:chit o regile:teh*
Conoce un solo tipo, normalmente es cultivado para usarlo como ornamental en
floreros.

Comments on consultant information:

Plukenetia cf. carabiasiae J.Jiménez
Ram. Euphorbiaceae

Col. N° and date #2762, 2016-05-11 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Warren Cardinal-Mc Teague ; **Date determined:** 2018-05-07 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipanapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de la finca El Rosario y caminando como
unos 40 minutos rumbo a Xalpanat.

Coords. 20.01262, -97.47898 | **Elev.:** 782 m

Vegetation: Primaria; Bosque mesófilo de montaña.

Plant habitat: Se colectó trepado sobre un árbol como de 40 metros a orilla de
brecha, en un monte grande.

Abundance: Regular.

Growth: Liana., > 40 m. de largo. **Phenology** Fruto.

Flower: , Fruit: Verde de 3 cm. dividido en 4 secciones.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*
No sabe el nombre pero ha visto la planta.
Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No
conoce la planta.

Comments on consultant information:

Euphorbia lancifolia Schldtl.

Euphorbiaceae (Amith = 2223)

Caperonia palustris (L.) A. St.-Hil.

Euporbiaceae

Col. N° and date #15952, 2014-11-02 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Victor Steinmann ; **Date determined:** 2017-01-13 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 20.00777, -97.44735 | **Elev.:** 793 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Erect herb., 50 cm tall. **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Green.

Other data: Erect herb 50 cm tall, producing abundant milky sap; reddish at nodes, leaves glaucous beneath. Cyathia glands green, fruits green.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2811, 2017-09-27 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-05-06 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xiloxochit Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de Xilxochit Tacuapan hasta llegar a la desviación que conduce al río Apulco (linderos de Xiloxochit Tacuapan y Xiloxochit Jonotla).

Coords. 20.08472, -97.46208 | **Elev.:** 255 m

Vegetation: Secundario; Perturbado por carretera y al lado cultivo de milpa.

Plant habitat: Se colectó a orilla de carretera.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 60 cm de altura. **Phenology** Flor fruto.

Flower: Flores blancas., **Fruit:** Verde, dividido en tres secciones.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. Comenta que anteriormente no había visto esta planta.

Comments on consultant information:

Quercus acutifolia Née

Fagaceae

Col. N° and date #1547, 2009-07-17 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Mauricio Mora ; **Date determined:** 2012-10-08 (p.c.)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan (al poniente) **Vicinity:** Saliendo de San Miguel Tzinacapan hacia el poniente pasando un lugar que se llama Pawa:pan y otro lugar que se llama A:pi:pi:s, hasta llegar a A:tekohkomol, donde está el agua, por la orilla del agua. Después subiendo por la otra orilla camino al bosque, caminando por una cuesta arriba, llegando por la cima.

Coords. 20.02194, -97.55083 | **Elev.:** 772 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Acahual.

Abundance: Muy escaso.

Growth: Árbol., 12 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Bellota.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *witsila:wa:t*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *a:wa:t*

Filiberto Hernández Tecoltepec *witsila:wa:t*

Comments on consultant information:

Note that both Filiberto Hernández and Rubén Macario referred to #1547 as *witsila:wa:t* and said it is used in house construction and for firewood. The wood, they said, is hard. Eleuterio Gorostiza knew 1547 simply as *a:wa:t*, he makes no further distinctions in this genus.

Quercus brenesii Trel. (syn. *Q. cortesii* Liebm.) Fagaceae

Col. N° and date #1193, 2008-01-05 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Susana Valencia ; **Date determined:** April 2009-04-27

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan y Xaltipan **Vicinity:** En un lugar llamado Nexkoko: k a:pan, por el camino de Xaltipan a Cuetzalan, quizá como 4-5 km. antes de llegar a Xaltipan.

Coords. 20.08139, -97.52899 | **Elev.:** 421 m

Vegetation: Secundaria; Restos de selva mediana, cafetal.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 10 m. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *a:wa:t*

Amelia Domínguez Xaltipan *a:wa:t*

Comments on consultant information:

The length of the second vowel needs to be checked. Eleuterio Gorostiza, if I remember correctly, said that it is long. Both Rubén Macario and Amelia Domínguez stated that the wood is used for house construction (*kalkowit*) and for firewood (*kowtati:l*). Its seeds are used for artensanry (*kikoyo:nia wa:n kikalaktilia se: kowtsi:n, kipilia se: hilo para a:wi:lmeh*" (i.e., it is used to make a toy). "*Kikalakilia se: kowtsi:n*" and a thread is attached to make a toy that spins.

Quercus corrugata Hook

Fagaceae

Col. N° and date #2627, 2015-07-31 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Susana Valencia ; **Date determined:** 2018-01-17

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** La Galera, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de La Galera en vehículo hasta llegar a la cabaña del doctor Moises Abraham (19.988831 N, 97.512418 W) y tomando la vereda rumbo a Kwicha:t unos 10 minutos de camino. Y siguiendo 150 metros más por la misma vereda.

Coords. 19.99068, -97.51242 | **Elev.:** 1,266 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Al lado de una vereda sobre un ladero.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 12 metros de alto, 20 cm diám. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan kalixia:wat Sirve para vigas, alfardas y horcones de las casas. No se apolilla. (Mismos usos que el anterior, *Quercus leiophylla* A.DC.). Aunque los dos asesores dijeron que aunque la hoja de éste, *Quercus lancifolia* Schltl. & Cham., es distinto al anterior, *Quercus leiophylla* A.DC. los dos son kalixia:wat. (Nota: los dos son especies distintos y este sugiere que la funcionalidad es importante en los Quercus y grupos de especies con el mismo nombre náhuat.)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan kalixia:wat Sirve para horcones de las casas. (Mismos usos que el anterior, *Quercus leiophylla* A. DC.). Véase comentario de

Comments on consultant information:

Quercus corrugata Hook

Fagaceae

Col. N° and date #2773, 2017-02-22 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Susana Valencia ; **Date determined:** 2018-01-17

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Malxocatenó Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** A unos 50 metros de la casa de Ceferino Salgado Castañeda.

Coords. 20.089368, -97.47607 | **Elev.:** 295 m

Vegetation: Secundaria; Bosque Subperenifolio altamente perturbado por sembradíos de café.

Plant habitat: En medio de un cafetal y árboles de pimienta.

Abundance: Escasa.

Growth: Árbol., 12 metros de altura y 50 cm de diámetro. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan kalixia:wat para vigas en la construcción de casas y para leña.

Conoce tres tipos: 1)kalixia:wat, 2)i:tsa:wat y 3) tapala:wat.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan i:tsa:wat. Se usa para vigas como cargadores y tirantes en la construcción de casas y también para leña. Este árbol da unas bellotas grandes, dichas bellotas son utilizados por la gente de San Miguel Tzinacapan, para hacer unas artesanías llamados chicharras.

Conoce dos tipos: 1) ye:ka:wat 2) i:tsa:wat.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. no sabe que tipo de a:wat es?

Comments on consultant information:

Quercus corrugata Hook

Fagaceae

Col. Nº and date #1548, 2009-07-17 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2013-05-01 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan (al poniente) **Vicinity:** Saliendo de San Miguel Tzinacapan hacia el poniente pasando un lugar que se llama Pawa:pan y otro lugar que se llama A:pi:pi:s, hasta llegar a A:tekohkomol, donde está el agua, por la orilla del agua. Después subiendo por la otra orilla camino al bosque, caminando por una cuesta arriba, llegando por la cima.

Coords. 20.02194, -97.55083 | **Elev.:** 772 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Acahual.

Abundance: Muy escaso.

Growth: Árbol., 9 m.. **Phenology** Estévil.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tapala:wa:t*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *a:wa:t*

Filiberto Hernández Tecoltepec *tapala:wa:t*

Comments on consultant information:

See previous entry. This was called tapala:wa:t by Rubén Macario and Filiberto Hernández, simply a:wa:t by Eleuterio Gorostiza.

Quercus cortesii Liebm.

Fagaceae

Col. Nº and date #2625, 2015-07-31 **Collector:** Jonathan D. Amith

Det.: Susana Valencia ; **Date determined:** 2018-01-17

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** La Galera, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Partiendo de La Galera en vehículo hasta llegar a la cabaña del doctor Moises Abraham (19.988831 N, 97.512418 W) y tomando la vereda rumbo a Kwicha:t unos 10 minutos de camino.

Coords. 19.98942, -97.51152 | **Elev.:** 1,293 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Se colectó al lado de una vereda de bosque mesófilo.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 4 metros alto, 4 cm diám. **Phenology** Estévil.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Glabro, árbol joven.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *i:tsa:wa:t* Hay 3 tipos de a:wat: (1) i:tsa:wat, (2) kalikxia:wat, (3) tapala:wat. La madera de este, i:tsa:wat, se apolilla más rápido que otros a:wat. La semilla se ocupa para hacer collares. Aunque dijo que se usa para casa. Después agrega que no se usa mucho este porque se apolilla, no como el encino que sigue, #2616.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *i:tsa:wat* Conoce 2 tipos de a:wat, i:tsa:wat y kalikxia:wat.

Comments on consultant information:

Quercus cortesii Liebm.

Fagaceae

Col. Nº and date #2776, 2017-02-24 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Susana Valencia ; **Date determined:** 2018-01-17

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** La Galera Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de la Galera y caminando hasta llegar a la finca de un doctor, pasando la finca a unos 300 metros rumbo a Tacopitzakta.

Coords. 19.99463, -97.51040 | **Elev.:** 1,238 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de encinos.

Plant habitat: Se colectó en medio de un monte no muy perturbado.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 10 metros de altura y 50 cm de diámetro. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *i:t̥sa:wa:t̥* Para vigas y para leña. Conoce tres tipos de a:wa:t̥: i:t̥sa:wa:t̥, tapala:wa:t̥ y kalikxia:wa:t̥

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *ye:ka:wa:t̥* Conoce dos tipos, i:t̥sa:wa:t̥ y ye:ka:wa:t̥. Los tipos que conoce se usan para leña para vigas en la construcción de casas. No está seguro si este es el ye:ka:wa:t̥.

Comments on consultant information:

Quercus lancifolia Schltdl. & Cham.

Fagaceae

Col. Nº and date #2626, 2015-07-31 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Susana Valencia ; **Date determined:** 2018-01-17

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** La Galera, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de La Galera en vehículo hasta llegar a la cabaña del doctor Moises Abraham (19.988831 N, 97.512418 W) y tomando la vereda rumbo a Kwicha:t̥ unos 10 minutos de camino.

Coords. 19.98942, -97.51152 | **Elev.:** 1,293 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 20 metros alto, 40 cm diám. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *kalikxia:wa:t̥* Sirve para vigas, alfardas y horcones de las casas. No se apolilla.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *kalikxia:wa:t̥* Sirve para horcones de las casas.

Comments on consultant information:

Nota that it seems probable that kalikxia:wa:t̥ covers several species of oak, those most coveted for house construction, particularly posts.

Quercus lancifolia Schltl. & Cham. Fagaceae

Col. N° and date #2775, 2017-02-24 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Susana Valencia ; **Date determined:** 2018-01-17

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** La Galera Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de la Galera y caminando hasta llegar a la finca de un doctor, pasando la finca a unos 300 metros rumbo a Tacopitzakta.

Coords. 19.99463, -97.51040 | **Elev.:** 1,238 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de encino.

Plant habitat: Se colectó en medio de un monte no muy perturbado.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 10 metros de altura y 50 cm de diámetro. **Phenology** Estéril.

Flower: , Fruit:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *kalixxia:wa:t* Se ocupa para vigas y para leña.

Conoce tres tipos: 1) *kalixxia:wa:t*, 2) *tapala:wa:t* y 3) *i:tsa:wa:t*.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *i:tsa:wa:t* Se ocupa para horcones y también sacan cargadores, tirantes para la construcción de casas y las ramas sirven para leña.

Conoce dos tipos: 1) *ye:ka:wa:t* y 2) *i:tsa:wa:t*.

Comments on consultant information:

Quercus oleoides Schltl. & Cham. Fagaceae

Col. N° and date #1346, 2009-03-08 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Mauricio Mora ; **Date determined:** 2012-10-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ziltepec, Puebla, Mexico. **Between: Xaltipan y Tecoltepec Vicinity:** Saliendo de Xaltipan por el norte por una brecha para Reyes de Vallarta. Después de lugares llamados Ohtatitan y Xa:la:ko, como 100 mt adelante a un lugar llamado A:tpan chachalakakwa:pan, ahora aproximadamente 50 mt de la colecta 1344.

Coords. 20.09306, -97.52972 | **Elev.:** 216 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo alterado por cultivo de café intensivo.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 18 m. **Phenology** Estéril.

Flower: , Fruit:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *a:wa:kowit* or *witsila:wa:t* / *pisi:la:wa:t*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *a:wa:kowit* or *witsila:wa:t* / *pisi:la:wa:t*

Amelia Domínguez Xaltipan *a:wa:kowit*

Comments on consultant information:

Filiberto Hernández and Rubén Macario said that this tree is used for house construction and for firewood (kowtatil). At a later time, collection #1547-48, the Xaltipan collection (this, #1346) was referred to as a *ma:pili:sa:wa:t*.

Quercus oleoides Schltld. & Cham. Fagaceae

Col. N° and date #2184, 2014-10-06 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: Susana Valencia ; **Date determined:** 2016-04

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Returning to the road to Tepetitán Chico to a place called Pochoco, some 150 m. before the split in the road to Tacuapan.

Coords. 20.08214, -97.47978 | **Elev.:** 354 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundant.

Growth: Tree., 11 m tall, 64 cm diameter. **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Acorn.

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce este árbol.

Ceferino Salgado Tacuapan a:wa:t Hay tres tipos de a:wa:t que son i:tsa:wa:t, a:wa:t y ye:ka:wa:t. Este presente es simplemente a:wa:t. Se encuentra en los montes y potreros. Sirva para horcones, cargadores, tirantes, para postes y varengas para hacer corrales para ganado.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan a:wa:t H. Salazar conoce dos tipos de a:wa:t: i:tsa:wa:t y kalixia:wa:t. El presente no es ninguno de los dos que menciona. Lo nombre simplemente a:wa:t reconociéndolo como tipo de a:wa:t.

Comments on consultant information:

Quercus oleoides Schltld. & Cham. Fagaceae

Col. N° and date #2772, 2017-02-22 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Susana Valencia ; **Date determined:** 2018-01-17

Mpio.: Cuetzalan del Progreso , **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de Limonco a la altura de la desviación a Tepetitán Chico y caminando unos 200 metros hacia Tepetitán Chico. **Coords.** 20.08279, -97.48000 | **Elev.:** 337 m

Vegetation: Secundaria; Bosque Subperenifolio altamente perturbado por carretera y sembradíos de milpa.

Plant habitat: Orilla de carretera y al lado un pequeño chaparral.

Abundance: Regular

Growth: Árbol ., 8 metros de altura y 60 cm de diámetro. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Árbol glabro de corteza partida.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan tapala:wa:t Se usa para vigas en la construcción de casas y para leña.

Conoce tres tipos de a:wa:t : 1) tapala:wa:t, 2) i:tsa:wa:t y 3) kalixia:wa:t; esta colecta es del tapala:wa:t.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan ye:ka:wa:t Se usa para horcones y vigas como cargadores y tirantes en la construcción de casas, también para postes y varengas para la construcción de corrales para el ganado.

Conoce dos tipos: 1) ye:ka:wa:t 2) i:tsa:wa:t; esta colecta es del ye:ka:wa:t.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Achimenes grandiflora (Schltdl.) DC. Gesneriaceae

Columnnea flava M. Martens & Galeotti Gesneriaceae

Col. N° and date #2072, 2014-07-30 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Laurence Skog; stet! Angelica Ramírez-Roa ; **Date determined:** 2017-01-17; 2017-03

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** En los terrenos del hotel Tosepan Kali.

Coords. 20.03072, -97.52666 | **Elev.:** 863 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Rare (apparently 2 or 3 cultivated plants).

Growth: Creeping vine., **Phenology** Flower.

Flower: Purple tubular., **Fruit:**

Other data: Highly pubescent in leaves and stem.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No use.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No use

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No

use

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1376, 2009-03-11 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Angelica Ramírez-Roa ; **Date determined:** 2019-04-04

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Chicueyaco, Puebla, Mexico. **Between:** Chicueyaco and Tepezalan **Vicinity:** Llegando a Chicueyaco y caminando por la brecha principal del pueblo hace el oriente, pasando la iglesia del pueblo y caminando como 50 mts por adelante.

Coords. 20.03778, -97.50278 | **Elev.:** 859 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita., > 1 m. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *chikowa:mpah*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *chikwa:mpah*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *chikowa:mpah* Kwaltia para

nekwilo:l, wa:n kwaltia para se: pili tein kima:xoxokolia. Se: kima:xakwalowa,

kia:pachowa ika refi:noh. Se: ika kipi:ki ka:mpa se: monekwilow, kipi:ki ika

tilmah. Para pili tein kima:xoxokolia, se: kima:xa:kwallowa nochi.

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Columnea flava M. Martens & Galeotti Gesneriaceae

Columnea schiedeana Schldtl. Gesneriaceae

Col. N° and date #2158, 2014-09-26 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Laurence Skog; stet! Angélica Ramírez ; **Date determined:** 2019-04-04

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla, Mexico. **Between:** Jardín Botánico Xoxoctic **Vicinity:** All collections from this date were made in the Jardín Botánico Xoxoctic. The botanist in charge, Raúl Álvarez had collected the specimens in the wild (both the orchids and the acanthus) and transferred them to the Jardín in a conservation effort. However, he did not note the coordinates for each species collected and will give me these in the near future. For now the coordinates of Xoxoctic are given.

Coords. 20.04050, -97.50981 | **Elev.:** 876 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Not applicable.

Growth: Vine., **Phenology** Flower.

Flower: Yellow, tubular., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *chikowa:mpah ista:k* This name was also given by other consultants the previous day (Hermelindo Salazar, Anastacio Nicolás, and José Miguel).

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2480, 2015-04-08 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Laurence Skog; stet! Angelica Ramírez-Roa ; **Date determined:** 2017-01-17; 2017-03

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Malxococaten, partiendo de la casa de CSC370 en la vereda hacia el Apulco y llegando al arroyo Katalkoa: **taw** como 30 metros a mano derecha caminando a todo arroyo

Coords. 20.08819, -97.47214 | **Elev.:** 237 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con perturbación por siembre de maíz.

Plant habitat: Se colectó al lado de un pequeño arroyo, sobre un tronco.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba. epífita., 40 cm de largo, 3 mm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Flores atigradas., **Fruit:**

Other data: Hojas con poca pubescencia.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* Conoce la planta y en las colectas anteriores. Ha escuchado que otros la llaman chikoa: mpa. Hay un solo tipo, de flores atigradas. Crece en los árboles. No tiene uso.

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan *Sin nombre conocido.* Conoce la planta. Hay un solo tipo que crece en los árboles. No tiene uso.

Comments on consultant information:

Columnea schiedeana Schldtl.

Gesneriaceae

Col. Nº and date #15953, 2014-11-02 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Angelica Ramirez-Roa ; **Date determined:** 2019-04-23 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 20.00777, -97.44735 | **Elev.:** 793 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Epiphytic herb., 1 m long. **Phenology** Flower.

Flower: Bracteolas orangish, corolla yellow with reddish spots., **Fruit:**

Other data: Epiphytic herb 1 m long; hanging; bracteoles orangish, corolla yellow with reddish spots.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. No sabe el nombre de esta planta pero la conoce. Hay según C. Salgado un solo tipo. Siempre se pega en los árboles. No tiene uso que sepa.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan chikwa:mpah ista:k O: me taman. Se: chi:chi:ltik wa:n ista:k. Para pili ihwa:k moxoxohkikwita. Se: kima: xakwalowa wa:n kima:pa:tska wa:n ia:yo, ipoxko chahchala:ni.

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan chikwa:mpah ista:k Hay dos tipos, uno blanco y otro rojo, de las hojaas y tallos. Crece en los árboles. Sirve para los bebés que están adoloridos por cargarlos mucho se les da unas gotas.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan chikoa:mpah ista:k Hay 2 tipos: uno blanco y otro rojo, de las hojaos y tallos. Crece en los árboles. La hierba sse hierve para bañar a los niños.

Comments on consultant information:

Kohleria spicata (Kunth) Oerst.

Gesneriaceae

Col. Nº and date #2731, 2016-02-05 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Angelica Ramirez-Roa ; **Date determined:** 2018-02-15

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Llegando al rio Apulco en el ejido conocido Cuapan Cuauhtapanaloyan, a unos 10 metros de la orilla del rio Apulco, como a 250 m de la colecta anterior.

Coords. 20.08764, -97.45444 | **Elev.:** 145 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: Se colectó a orilla del rio Apulco entre bancos de piedra y suelo de arena a orilla de monte pequeño.

Abundance: Abundante en colonia.

Growth: Hierba., 1.8 m de alto, 1 cm. diám. **Phenology** Flor.

Flower: Tubular, rojo., **Fruit:**

Other data: Planta en general blanca.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce la planta

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Moussonia deppeana (Schltdl. & Cham.) Gesneriaceae
Hanst.

Col. N° and date #1140, 2008-01-02 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Laurence Skog ; **Date determined:** 2009-09-29 (p.c.)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan,
Puebla, Mexico. **Between:** Tzicuilan and the waterfall called Las Brisas **Vicinity:**
Por el estacionamiento de Las Brisas yendo hacia la cascada, como unos 100
metros del estacionamiento.

Coords. 20.01666, -97.51916 | **Elev.:** 378 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., 1 m. **Phenology** Flor.

Flower: Rojo, con cáliz rojo., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *pi:pilo:lxo:chit*

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Apparently Lucio Flores was extending the naming of this from another plant given the characteristics of its flower. No consultant gave any use for this plant except that it is pretty and pleasing (te:i:xpa:kti:s a).

Moussonia deppeana (Schltdl. & Cham.) Gesneriaceae
Hanst.

Col. N° and date #2043, 2014-07-19 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Laurence Skog; stet! Angelica Ramírez-Roa ; **Date determined:** 2017-01-17; 2017-03

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan,
Puebla, Mexico. **Between:** Lands of Tzinacapan **Vicinity:** Lugar llamado Pa:wa:
pan, un lugar como a 20 minutos de San Miguel yendo camino a A:tekohkomol, al
lado del camino. Y después caminando otros 5 minutos a un lugar llamado
Apipias.

Coords. 20.02394, -97.54692 | **Elev.:** 725 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Rare.

Growth: Shrub., 1 m tall; 2 cm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Red tubular., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *pi:pilo:lxo:chit*

There is one type of this plant. It grows alongside roads in embankments (bordos).
It has no use.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* This grows in woods (kowtah).

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Solenophora glomerata Weigend & Förther
Gesneriaceae

Rhynchoglossum azureum (Schldtl.) B.L. Gesneriaceae (Amith=2273)
Burt

Col. Nº and date #16024, 2014-11-05 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Angélica Ramírez ; **Date determined:** 2019-04-04 (from photo)

Col. Nº and date #16002, 2014-11-04 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Angelica Ramírez-Roa ; **Date determined:** 2017-03

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** After passing through Atapetahua and leaving the truck at a ranch called El Rosario, then walking from la finca El Rosario southeast steadily up an incline until reaching the small settlement of Xaltipan Apan of about 4 houses located near the primary cloud forest toward the southern extreme of the municipality of Cuetzalan. Walking to an area of undisturbed primary vegetation near a brook.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** After passing through Atapetahua and leaving the truck at a ranch called El Rosario, then walking from la finca El Rosario southeast steadily up an incline until reaching the small settlement of Xaltipan Apan of about 4 houses located near the primary cloud forest toward the southern extreme of the municipality of Cuetzalan. Walking to an area of undisturbed primary vegetation near a brook.

Coords. 19.99715, -97.46371 | **Elev.:** 1024 m

Coords. 19.99983, -97.46811 | **Elev.:** 1058 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio, remnante.

Vegetation: Primaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat:

Plant habitat:

Abundance:

Abundance:

Growth: Erect herb., 1 m tall. **Phenology** Flower.

Growth: Herb., Ca. 35 cm tall. **Phenology** Inflorescence.

Flower: Calyx green, fleshy, corolla missing., **Fruit:**

Flower: Inflorescence ascending, bracts light green., **Fruit:**

Other data: Stem fleshy.

Other data: Erect fragile herb.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Diplazium bancroftii (Hook.) A. R. Gleicheniaceae
Sm.

Col. Nº and date #1604, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo (outskirts) **Vicinity:** Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Después de haber colectado por la barranca y arroyo al norte de la carretera, subiendo otra vez a la zona ruderal, en una área perturbada como 100 metros hacia Xocoyolo de las colectas por la barranca.

Coords. 19.97781, -97.54190 | **Elev.:** 1,471 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba, helecho., 1.5-2.0 m. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not considered a pesma. He at first did not know any use of this but then agreed that it might be used for cages (jaulas). Later Eleuterio Gorostiza said that the leaves of 1604, 1605, and 1606 looked like those of a pesma but that he had never seen these ferns before and thus was reluctant to call them pesmas.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan ta:lpan pesma Rubén Macario stated that this fern is used to create shade for seedlings. The stem is also used to make jaulas and as the "stems" for fireworks (imets kwe:teh).

Filiberto Hernández Tecoltepec ta:lpan pesma Filiberto Hernández did not know if this fern was used to create shade for seedlings. However, he did agree with Rubén Macario that the stems of this fern were used both for cages (jaulas) and for stems of cohets (fireworks).

Comments on consultant information:

Diplazium bancroftii (Hook.) A. R. Gleicheniaceae
Sm.

Col. Nº and date #1605, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo (outskirts) **Vicinity:** Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Después de haber colectado por la barranca y arroyo al norte de la carretera, subiendo otra vez a la zona ruderal, en una área perturbada como 100 metros hacia Xocoyolo de las colectas por la barranca.

Coords. 19.97781, -97.54190 | **Elev.:** 1,471 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Muy escasa.

Growth: Hierba, helecho., 1.5 m. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Same ethnographic information as previous specimen. Not considered a pesma. He at first did not know any use of this but then agreed that it might be used for cages (jaulas). Later Eleuterio Gorostiza said that the leaves of 1604, 1605, and 1606 looked like those of a pesma but that he had never seen these ferns before and thus was reluctant to call them pesmas.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan ta:lpan pesma Same ethnographic information as previous specimen. Rubén Macario stated that this fern is used to create shade for seedlings. The stem is also used to make jaulas and as the "stems" for fireworks (imets kwe:teh).

Filiberto Hernández Tecoltepec ta:lpan pesma Same ethnographic information as previous specimen. Filiberto Hernández did not know if this fern was used to create shade for seedlings. However, he did agree with Rubén Macario that the stems of this fern were used both for cages (jaulas) and for stems of cohets (fireworks).

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Gleichenella pectinata (Willd.) Ching Gleicheniaceae

Gleichenia sp. Gleicheniaceae

Col. N° and date #2858, 2017-11-07 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-11-10 (from photo)

Col. N° and date #107336, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Terrenos de San Miguel Tzinacapan.
Coords. 19.97033, -97.76074 | **Elev.:** 1,164 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo con siembras de café.

Plant habitat:

Abundance: Regular

Growth: Hierba, helecho., 60 cm. **Phenology** Estéril

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *sin datos*

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Herb., To 1.3 m tall. **Phenology** Fertile.

Flower: , **Fruit:**

Other data: In dense stands in open areas.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Sticherus furcatus (L.) Ching Gleicheniaceae

Sticherus palmatus (W. Schaffn. ex E. Fourn.) Copel. Gleicheniaceae

Col. Nº and date #1465, 2009-05-21 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Xocoyol **Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan por la carretera a Zacapoaxtla en un lugar cerca del Hotel Villa como .8 millas antes de llegar al entronque hacia Xocoyolo. Fue en un lugar que Rubén Macario conoce como Siete Curvas. Todas las colectas de este día se hicieron en este lugar, dentro de una área de como 100 metros de largo.

Coords. 19.99361, -97.54333 | **Elev.:** 1,353 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña.

Plant habitat: Entre maleza (acahual) a orilla de camino pavimentado.

Abundance: Muy abundante.

Growth: Hierba, helecho., 50 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data: Se usa para jaulas.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *pesma*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *pesma*

Filiberto Hernández Tecoltepec *pesma*

Comments on consultant information:

Col. Nº and date #1599, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo (outskirts) **Vicinity:** Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Bajando al lado izquierdo de la carretera y caminando como 5 minutos abajo hasta llegar a un arroyo.

Coords. 19.97842, -97.54203 | **Elev.:** 1,467 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba, helecho., 50-60 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *pesma* Both Rubén Macario and Filiberto Hernández mentioend that this is used for shading and for cages (jaulas). Eleuterio Gorostiza agreed that it had these uses. However, both Rubén and Filiberto added that its stem is used for cohetes (para kwe:teh imets kwaltia). Eleuterio did not know of this latter use.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ta:lpan pesma* Both Rubén Macario and Filiberto Hernández mentioend that this is used for shading and for cages (jaulas). Eleuterio Gorostiza agreed that it had these uses. However, both Rubén and Filiberto added that its stem is used for cohetes (para kwe:teh imets kwaltia). Eleuterio did not know of this latter use.

Filiberto Hernández Tecoltepec *ta:lpan pesma* Both Rubén Macario and Filiberto Hernández mentioend that this is used for shading and for cages (jaulas). Eleuterio Gorostiza agreed that it had these uses. However, both Rubén and Filiberto added that its stem is used for cohetes (para kwe:teh imets kwaltia). Eleuterio did not know of this latter use.

Comments on consultant information:

Sticherus sp. (*Sticherus ferrugineus* Gleicheniaceae
(Desv.) J. Gonzales o *Sticherus*

Col. N° and date #2856, 2017-11-07 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-11-10 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan,
Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Terrenos de San Miguel Tzinacapan.

Coords. 19.97033, -97.76074 | **Elev.:** 1,164 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo con siembras de café.

Plant habitat:

Abundance: Abundante

Growth: Hierba, helecho., 50 cm. **Phenology** Estéril

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *kwe:teh pesma ti:ltik*

Se usa para cohetes. Hay dos tipos de kwe:teh pesma. Uno es negro, ti:ltik (esta colecta) y otro es amarillo. El helecho de esta colecta se usa para jaulas y trampas.

Comments on consultant information:

Gleichenella pectinata (Willd.) Ching Gleicheniaceae

Col. N° and date #1614, 2009-07-24 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza,
Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan,

Puebla, Mexico. **Between:** San Andrés Tzicuilan and the tourist spot/waterfall

known as Las Brisas. **Vicinity:** Llegando al estacionamiento de Las Brisas,

donde termina el camino para coches. Aunque nosotros seguimos a Las Brisas y

de allí tomamos el arroyo, arroyo abajo, hasta llegar a un lugar turístico de

Tosepan Titataniske donde tienen "cuevañas" (cabañas en forma de cuevas). De

allí siguiendo el camino al oriente, subiendo a un claro y después doblando otra

vez al poniente para llegar como 50-100 metros arriba de la cocina del albergue.

Coords. 20.00837, -97.50475 | **Elev.:** 858 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Sobre pendiente de cerro.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba, helecho., 80 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data: Envés glauco.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *pesma* Eleuterio Gorostiza

does not use the name ta:lpan pesma to distinguish these from pesma. He knew the

use of this pesma for jaulas (cages) but not for viveros (shading for seedlings).

Also, he had no knowledge of its use for firework stems (imets kwe:teh).

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ta:lpan pesma* Rubén Macario

and Filiberto Hernández mentioned that this fern is used for shading for seedlings

(sekawil). They also both said that the stems were used for cages (jaulas) and for

"stems" on fireworks (imets kwe:teh).

Filiberto Hernández Tecoltepec *ta:lpan pesma* Rubén Macario and

Filiberto Hernández mentioned that this fern is used for shading for seedlings

(sekawil). They also both said that the stems were used for cages (jaulas) and for

"stems" on fireworks (imets kwe:teh).

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Xiphidium caeruleum Aubl.

Haemodoraceae

Col. N° and date #1545, 2009-07-17 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza, Pilar Mendoza

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-06-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan (al poniente) **Vicinity:** Saliendo de San Miguel Tzinacapan hacia el poniente pasando un lugar que se llama Pawa:pan y otro lugar que se llama A:pi:pi:s, hasta llegar a A:tekohkomol, donde está el agua, por la orilla del agua.

Coords. 20.02278, -97.54861 | **Elev.:** 720 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Hierba., 40 cm. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: 3 pétalos y 3 sépalos blancos; flor 1-1.5 cm diám., **Fruit:** Baya verde inmadura, de 5 a 8 mm diám.

Other data: Cuando los frutos maduran se ponen morados muy oscuros.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Xiphidium caeruleum Aubl.

Haemodoraceae

Col. N° and date #20011, 2014-07-04 **Collector:** Canek Ledesma, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Pedro Acevedo; !stet Allen Coombes ; **Date determined:** 2014-07-10; 2018-06-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Las Hamacas, Puebla, Mexico. **Between:** Orillas del pueblo **Vicinity:** Junto al puente que cruza sobre el río para entrar al pueblo.

Coords. 20.03375, -97.45178 | **Elev.:** 253 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería, vegetación secundaria. Crece sobre rocas, en lugares con sombra, en el sotobosque.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 50 cm. **Phenology** Fruto.

Flower: Blanco, 6 pétalos., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce la planta.

Comments on consultant information:

Xiphidium caeruleum Aubl.

Haemodoraceae

Col. N° and date #2544, 2015-05-29 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-06-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Te:na:nkwa:ko, partiendo de San Miguel Tzinacapan rumbo a El Tozán, Jonotla, llegando a la capilla conocida La Vuelta, de ahí desviándose a mano derecha en una calzada a unos 50 metros y entre un cafetal.

Coords. 20 . 03025, -97 . 54733 | **Elev.:** 675 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Se colectó a orilla de vereda.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 80 cm alta. **Phenology** Flor.

Flower: Blancas, diminutivas en inflorescencia., **Fruit:**

Other data: Planta glabra en general.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Conoce la planta aunque no tiene nombre. Crece en los cafetales. Hay un solo tipo, no tiene usos.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* Conoce

la planta. Hay un solo tipo, se encuentra en los montes. No tiene uso.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No sabe el nombre pero conoce la planta. Hay un solo tipo. Crece en los montes grandes. No tiene uso alguno.

Comments on consultant information:

Xiphidium caeruleum Aubl.

Haemodoraceae

Col. N° and date #2555, 2015-06-04 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-06-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** En el Jardín Botánico Xoxoktik.

Coords. 20 . 04075, -97 . 50945 | **Elev.:** 878 m

Vegetation: Secundaria; Jardín Botánico.

Plant habitat: Transplantada.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 60 a 70 cm de alto. **Phenology** Flor

Flower: 3 pétalos y 3 sépalos blancos, 3 estambres, **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Tacuapan

Comments on consultant information:

Matudaea trinervia* Lundell var. *trinervia Hamamelidaceae

Col. N° and date #1552, 2009-07-17 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith
Det.: Emily Lott and Fernando Chang ; **Date determined:** 2011-06-04 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan (al poniente) **Vicinity:** Regresando a San Miguel en el lugar llamado A:pi:pi:as.

Coords. 20.02222, -97.54722 | **Elev.:** 700 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Acahual.

Abundance: Muy escaso.

Growth: Árbol., 10 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Cápsula dehiscente.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ahkokowit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ahkokowit*

Filiberto Hernández Tecoltepec *ahkokowit*

Comments on consultant information:

Todos los asesores estuvieron de acuerdo que su madera sirve en la construcción de casas y para leña. No se tomó nota para que parte de la casa.

Pendiente

Helecho

Col. N° and date #107315, 2017-11-04 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path SW from San Miguel Tzinacapan, ca. 2.25 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, vicinity of campsite.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 700 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Herb., **Phenology** Fertile.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Terrestrial; petioles blackish, weakly glossy, plantlets produced at base of leaf rachis.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Pendiente

Helecho

Col. N° and date #107325, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat: Next to a stream.

Abundance:

Growth: Herb., Ca. 1 m tall; stem 20 cm long. **Phenology** Fertile.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Pendiente

Helecho

Col. N° and date #107330, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Epiphyte., **Phenology** Fertile.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Fern.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Pendiente

Helecho

Col. N° and date #107338, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Epiphyte., **Phenology** Fertile.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Growing at 1 m; scales reddish brown; internodes short.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Pendiente

Helecho

Col. N° and date #107355, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Herb., Ca. 1 m tall. **Phenology** Fertile.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Fern, baldes dimorphic.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Pendiente

Helecho

Heliconia bourgaeana Petersen

Heliconiaceae

Col. N° and date #107356, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Epiphyte., **Phenology** Fertile.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Fern.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1494, 2009-05-28 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: John Kress ; **Date determined:** 2011-04-22 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltepec, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Xaltepec center **Vicinity:** Rumbo a Xaltepec, pasando Xaltepec hasta llegar a la escuela a la orilla del pueblo. Bajando como 3-5 minutos al río, como 100 metros al oriente de una cascada que se escucha pero no se ve.

Coords. 20.04814, -97.54939 | **Elev.:** 422 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Plant habitat: Acahual a orilla de río.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 3 m. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla con rayas verdes, dentro de brácteas grandes de rojo fuerte.,

Fruit:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kowtah chamakih*

Filiberto Hernández Tecoltepec *kowtah chamakih*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kowtah chamakih*

Comments on consultant information:

This is the wild, native *Heliconia*, compared to the other cultivated species.

Heliconia bourgaeana Petersen

Heliconiaceae

Col. N° and date #2069, 2014-07-30 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: John Kress ; **Date determined:** 2014-09-15 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Vicinity: Terrenos del hotel Tosepan Kali en las afueras de Cuetzalan.

Coords. 20.03072, -97.52666 | **Elev.:** 863 m

Vegetation: Secundaria; This was growing alongside a path on the hotel grounds, obviously planted as an ornamental. It was next to the following collection, also a *Heliconia*.

Plant habitat:

Abundance: Regular (localized planting).

Growth: Shrub., 90 cm tall; 5 cm diameter. **Phenology** Flower and fruit.

Flower: Yellow inside pronounced red bracts., **Fruit:** White, inside bracts, that turn black at maturity.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan kowtah chamakih

There are three types of kowtah chamakih: (1) ista:k (white); (2) chi:chi:ltik (red) and (3) a:chi:petik (light or washed out color).

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan kowtah chamakih

There is one of these that is "chi:chi:ltik" (red) and another a:chi:petik (light or washed out color). This one that is used in a garden was brought and planted here. It is used as an ornamental: "ika se: tachichi:wa".

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan kowtah chamakih This means "forest or woods chamakih". It grows anywhere (ka:n eski). It is used as a ornamental for altars or any area that is adorned (e.g., in school festivities, etc.)

Comments on consultant information:

Heliconia rostrata Ruiz & Pavon

Heliconiaceae

Col. N° and date #2064, 2014-07-29 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Ida López ; **Date determined:** 2015 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalcuautla, Puebla, Mexico. **Between:** Xalcuautla center **Vicinity:** At the house of Adelina Crisostomo Millán (partera de Xalcuautla).

Coords. 20.08671, -97.51031 | **Elev.:** 400 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat: Cultivated garden, raised as an ornamental and sold.

Abundance: Rare (cultivated).

Growth: Shrub., 1.4 m tall. **Phenology** Inflorescence.

Flower: Marked bracts., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan guacamaya chamakih

E. Vázquez said that about 4 years ago this plant was not found in the area. It was brought in from lands lower in altitude, near Ayotochco and Tenampulco.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan guacamaya This is not a chamakih but rather is called "guacamaya".

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

All consultants agreed that the bulb ("ikamoh"; Eleuterio Gorostiza said "the roots") are planted in gardens. It is sold as an ornamental for schools when classes end in June. It is also used to adorn churches as well as the inside of houses. It is used hanging down. It is not cut in half when it is used. Below it, when used as an ornamental, some place the leaves to tepe:xi:lo:t (Chameadora).

Heliconia sp. (local hybrid)

Heliconiaceae

Col. N° and date #2070, 2014-07-30 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: John Kress ; **Date determined:** 2014-09-15 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Terrenos del hotel Tosepan Kali en las afueras de Cuetzalan.

Coords. 20.03072, -97.52666 | **Elev.:** 863 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Regular (localized planting).

Growth: Shrub., 1.1 m tall; 4 cm diameter. **Phenology** Flower and fruit.

Flower: Yellow with white stamens in pronounced bracts that are rose colored to tapering lighter color approaching white., **Fruit:** White turning black at maturity.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *tato:k chamakih*

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *tato:k chamakih*

There are many types of this cultivated *Heliconia*. This particular variety or species has been found locally for a long time.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *chamakih* This is cultivated and one cannot find it wild. It has a tuber (ikamoh) that is planted (NOTE: apparently these might not be tubers but rather rhizomes; check). However, the seeds, if they fall to the ground, they germinate.

Comments on consultant information:

Note that while #2069 is called kowtah chamakih and #2070 is called chamakih (or tato:k chamakih) both can be cultivate/planted and used as ornamentals in gardens or in areas that are decorated for festivities. The difference seems to be in that #2069, kowtah chamakih, is found in the wild (and transplanted) whereas #2070 (and apparently other *Heliconias*) are only found cultivated.

Heliconia schiedeana Klotzsch

Heliconiaceae

Col. N° and date #2768, 2017-01-10 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: John Kress ; **Date determined:** 2017-01-20 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Bajando a un costado de la escuela Preescolar de Tacuapan y tomando la vereda que conduce a Tecpancingo y a unos 200 metros se encuentra la planta.

Coords. 20.08662, -97.47339 | **Elev.:** 283 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 4 m. de alto y tallo de 4 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Brácteas alargadas y angostas de color roja fuerte, flores amarillas con tinte de verde por la parte inferior., **Fruit:**

Other data: El tallo tierno presenta pubescencia así como en la vena principal de las hojas.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *noktaiswat* Comenta que anteriormente no sabía el nombre pero siempre ha visto la planta que crece en los cafetales y en los montes donde hay humedad, las hojas se utilizan para envolver los tamales.

Comments on consultant information:

Wigandia urens (Ruiz & Pav.) H.B.K. **Hydrophyllaceae**

Wigandia urens (Ruiz & Pavón) Kunth **Hydrophyllaceae**

Col. N° and date #1389, 2009-03-13 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Douglas Stevens ; **Date determined:** 2009-05-07 (from photo)

Col. N° and date #2439, 2015-02-19 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-08-24

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Pepexta, Puebla, Mexico. **Between:** Xochical and Cuauhtamazaco **Vicinity:** Pasando Tzicuilan hasta llegar a Xochical en el centro por el lado de la carretera y después siguiendo la calle principal hasta salir del pueblo. Siguiendo al camino hacia Pepexta, al lado de la carretera.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Partiendo de la clínica de Xiloxochit Tacuapan y descendiendo hacia el ejido Cuapan como 35 minutos de camino hasta esta primera colecta. Como 500 metros al poniente del río y después como 200 m al sur oriente y siguiendo hacia el noreste como 400 m más ya muy cerca del río. Y para esta última colecta ya de regreso caminando como 1.5 km como 20 mins antes de llegar a Xiloxochit Tacuapan, regresando al ejido.

Coords. 20.03056, -97.48056 | **Elev.:** 661 m

Coords. 20.08371, -97.45034

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

| **Elev.:** 200 m

Plant habitat: Maleza al lado de la carretera.

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario con siembras de milpa.

Abundance: Abundante.

Plant habitat:

Growth: Arbusto., 1.5 a 2 m. **Phenology** Flor.

Abundance: Escasa.

Flower: Morada., **Fruit:**

Growth: Árbol., **Phenology** Flor.

Other data:

Flower: Violeta, 5 pétalos, 5 estambres, 2 pistilos., **Fruit:**

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Other data: Tallo tierno, hojas y cáliz pubescentes. El tallo grueso no es pubescente y en envés de las hojas son grises.

Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

No conoce esta planta.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Abrodictyum rigidum (Sw.) Ebihara & Dubuisson
Hymenophyllaceae

Didymoglossum reptans (Sw.) Copel.
Hymenophyllaceae

Col. N° and date #1708, 2009-11-10 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** A orilla del Río Cuichat, dejando el coche en Taxipehual.

Coords. 20.02139, -97.46003 | **Elev.:** 521 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Ruderal y a orilla de río.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba epífita; helecho, 10 a 20 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1627, 2009-07-24 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Andrés Tzicuilan and the tourist spot/waterfall known as Las Brisas. **Vicinity:** Llegando al estacionamiento de Las Brisas, donde termina el camino para coches. Aunque nosotros seguimos a Las Brisas y de allí tomamos el arroyo, arroyo abajo, hasta llegar a un lugar turístico de Tosepan Titataniske donde tienen "cuevañas" (cabañas en forma de cuevas). De allí siguiendo el camino al oriente, subiendo a un claro y después doblando otra vez al poniente para llegar como 50-100 metros arriba de la cocina del albergue.

Coords. 20.00837, -97.50475 | **Elev.:** 858 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita., 3 a 4 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not classified as a pesma. Eleuterio Gorostiza did not remember having previously seen this fern.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not classified as a pesma. Rubén Macario did not remember having previously seen this fern.

Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido. Not classified as a pesma. Filiberto Hernández did not remember having previously seen this fern.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Hymenophyllum myriocarpum Hook. Hymenophyllaceae

Hymenophyllum polyanthos (Sw.) Sw. Hymenophyllaceae

Col. N° and date #1593, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo (outskirts) **Vicinity:** Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Bajando al lado izquierdo de la carretera y caminando como 5 minutos abajo hasta llegar a un arroyo.

Coords. 19.97842, -97.54203 | **Elev.:** 1,467 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita, helecho., 6 a 7 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1579, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo (outskirts) **Vicinity:** Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Bajando al lado izquierdo de la carretera y caminando como 5 minutos abajo hasta llegar a un arroyo.

Coords. 19.97842, -97.54203 | **Elev.:** 1,467 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita., 8 a 10 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not classified as a pesma.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not classified as a pesma.

Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido. Not classified as a pesma.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Hymenophyllum sp.

Hymenophyllaceae

Col. N° and date #1704, 2009-11-09 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** La Galera, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Pasando La Galera siguiendo por la rodada.

Coords. 19.98444, -97.50833 | **Elev.:** 1,370 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo, con abundancia de liquidámbar.

Plant habitat: Clethra, Trichilia, Pinus chiapensis, Podocarpus, Cyathea bicrenata, Cecropia.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba epífita; helecho., 10 a 15 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Hymenophyllum sp.

Hymenophyllaceae

Col. N° and date #1712, 2009-11-10 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** .A orilla del Río Cuichat, dejando el coche en Taxipehual.

Coords. 20.02139, -97.46003 | **Elev.:** 521 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Ruderal y a orilla de río.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba rupícola; helecho., 3 a 4 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Polyphlebium angustatum (Carmich.) Hymenophyllaceae
Ebihara & Dubuisson

Col. N° and date #1567, 2009-07-22 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith
Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan (west of) **Vicinity:** Pasando por los lugares llamados Tatampa, después a A:pi:pi:s y A:tekohkomol hasta llegar al lugar llamado La Finca, en un claro. Como 45 minutos caminando de San Miguel Tzinacapan hacia el suroeste. Después siguiendo el camino a un lugar que se llama Masa:owatah, donde termina el camino. Nota que para ir a Ista:k a:t se toma otro camino más al sur.

Coords. 20.01639, -97.55583 | **Elev.:** 872 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo (sotobosque).

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita., 10 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Trichomanes galeottii E. Fourn. Hymenophyllaceae

Col. N° and date #1710, 2009-11-10 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** A orilla del Río Cuichat, dejando el coche en Taxipehual.

Coords. 20.02139, -97.46003 | **Elev.:** 521 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Ruderal y a orilla de río.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba, helecho., 6 a 8 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Trichomanes polypodioides L. Hymenophyllaceae

Col. N° and date #1619, 2009-07-24 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** San Andrés Tzicuilan and the tourist spot/waterfall known as Las Brisas. **Vicinity:** Llegando al estacionamiento de Las Brisas, donde termina el camino para coches. Aunque nosotros seguimos a Las Brisas y de allí tomamos el arroyo, arroyo abajo, hasta llegar a un lugar turístico de Tosepan Titataniske donde tienen "cuevañas" (cabañas en forma de cuevas). De allí siguiendo el camino al oriente, subiendo a un claro y después doblando otra vez al poniente para llegar como 50-100 metros arriba de la cocina del albergue.

Coords. 20.00837, -97.50475 | **Elev.:** 858 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Sobre *Cyathea*.

Abundance: Muy escasa.

Growth: Hierba epífita., 5 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not classified as a pesma.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not classified as a pesma.

Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido. Not classified as a pesma.

Comments on consultant information:

Hypericum hypericoides (L.) Crantz Hypericaceae
subsp. *hypericoides*

Col. N° and date #2580, 2015-06-20 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-09-04

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo y La Galera **Vicinity:** Manejando por el camino entre Xocoyolo y La Galera, al lado del camino antes de llegar a Vista Hermosa. **Coords.** 19.97640, -97.54166 | **Elev.:** 1,480 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo con Liquidambar, helechos arborescentes y Clethra.

Plant habitat: Al lado de la carretera.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 60 cm tall, 5 mm diam **Phenology** Flor.

Flower: 4 pétalos amarillos, muchos estambres, dos sépalos laterales grandes, verdes con tinte de rojo hacia el centro del envés. , **Fruit:**

Other data: Glabra.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Ha visto la planta pero no le tiene nombre. Se encuentra en bordes.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Hypericum pratense Schlttdl. & Cham. Hypericaceae

Col. N° and date #1102, 2007-12-30 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Norman Robson ; **Date determined:** 2011-04-11 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuauhtapanaloyan,
Puebla, Mexico. **Between:** Salida del pueblo **Vicinity:** Muy cerca de la orilla del
pueblo de Cuauhtapanaloyan por una vereda que conduce al río.

Coords. 20.07166, -97.45805 | **Elev.:** 362 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Al lado de una vereda.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 0.3 m. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan tahchino:lxiwit

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan tahchino:lxiwit

Amelia Domínguez Xaltipan tahchino:lxiwit Mentioned that it is used
for viruela loca, the leaves are boiled: se: kimolo:ntia i:xiwyo.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan tahchino:lxiwit

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan tahchino:lxiwit

Comments on consultant information:

Anastacio Nicolás también reconoció la flor por la foto como tahchino:lxiwit.

Pahti netati:l (escalatina).

Hypericum pratense Schlttdl. & Cham. Hypericaceae

Col. N° and date #2403, 2015-01-04 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio
Gorostiza

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-09-04

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla,
Mexico. **Between:** **Vicinity:** Saliendo de un campamento en un potrero a
20.00518 N, 97.55788 W a 1133 m y regresando hacia la carretera, Las Vigas a
19.98168 N, 97.54889 W a 1489 m. Colectando sobre el camino. Ya llegando
como a medio camino se tomaron los coordenados de 19.99070 N y 97.55152 W
(1363 m). Las colectas 2400 a 2405 se hicieron entre estos puntos y Las Vigas, por
la carretera a Zacapoaxtla.

Coords. 19.99070, -97.55152 | **Elev.:** 1,363 m

Vegetation: Secundaria; Potrero cerca de bosque mesófilo.

Plant habitat: Ruderal, en taludes pequeños y lugares planos.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 35 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Amarillo con tinte anaranjado y pequeñas sugerencias de morado., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan tatakxiwit Crece en
los potreros s

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan tatakxiwit Hay un
solo tipo; crece en potreros. Se hierva la planta y con eso bañan a los niños para
curar la calentura.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan tahchino:lxiwit

Ceferino Salgado Castañeda Sin nombre conocido. C. Salgado knows
and has seen this but does not have a name for it. It grows in potreros and where
the earth is red.

Comments on consultant information:

H. Salazar dice que se usa tahchino:lxiwit (así lo llama, como E. Gorostiza) para
hacer un té que beben mujeres para provocar la menstruación cuando es tarde, esto
es, no llega en el día o tiempo esperado. Se hierva toda la planta. Hierven un
rollito chiquito.

Hypericum pratense Schlttdl. & Cham. Hypericaceae

Col. N° and date #2574, 2015-06-20 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-09-04

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo y La Galera **Vicinity:** Manejando por el camino entre Xocoyolo y La Galera, al lado del camino antes de llegar a Vista Hermosa.

Coords. 19.97640, -97.54166 | **Elev.:** 1,480 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo con Liquidambar, helechos arborescentes y Clethra.

Plant habitat: al lado de la carretera.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 80 cm. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos, amarillos, 5 sépalos verdes por la base y puntas rojizos., **Fruit:**

Other data: Glabra.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *tahchino:lxo:chit*

Crece en potreros. Es medicinal pero desconoce su uso.

Comments on consultant information:

Vismia baccifera (L.) Triana & Planchon Hypericaceae
subsp. *baccifera*

Col. N° and date #1272, 2008-09-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Norman Robson ; **Date determined:** 2011-04-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Poniente de San Miguel Tzinacapan. **Vicinity:** Siguiendo una vereda por el poniente de S. Miguel Tzinacapan, pasado por la parte empedrada y después a la derecha hacia el sur. Caminando como 3 km a una barranca pequeña a un lugar llamado Te:xa:yakatitan. Siguiendo después por un lugar llamado Te:xa:yakatitan.

Coords. 20.03333, -97.55250 | **Elev.:** 570 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 4 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Used only for firewood.

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Luis Vázquez San Miguel Tzinacapan *ixkowit*

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tixkowit* Eleuterio Gorostiza took this plant (a branch) to show his father who said that it was called tixkowit.

Comments on consultant information:

Rubén Macario was the only one asked about a use for this tree and he answered that it was only used for firewood. Mucho tiempo después Ceferino Salgado dijo que su padre lo llama kiowa:eskowi (aguas pluviales + sangre.árbol)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Vismia baccifera (L.) Triana & Planchon Hypericaceae
subsp. *baccifera*

Col. N° and date #1535, 2009-07-16 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith
Det.: Norman Robson ; **Date determined:** 2011-04-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Pepexta, Puebla, Mexico. **Between:** Pepexta and Las Hamacas **Vicinity:** Saliendo de Pepexta hacia Las Hamacas, entre 500 y 1000 metros después de salir de Pepexta.

Coords. 20.04222, -97.45806 | **Elev.:** 435 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de cafetal.

Plant habitat: En ladera.

Abundance: Muy escaso.

Growth: Árbol., 3-4 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanca (1 cm diám aprox.), **Fruit:**

Other data: Al partir el fruto sale un líquido lechoso color naranja.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Después por preguntar a su padre dijo que se llama tixkowit.

Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Vismia baccifera (L.) Triana & Planchon Hypericaceae (=Amith 2257)

Col. N° and date #15986, 2014-11-03 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Allen Coombres ; **Date determined:** 2014-11-14 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 19.99941, -97.44780 | **Elev.:** 996 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Tree., 5 m tall. **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Fruits globose, green, producing yellow sap.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan tixkowit Hay un solo tipo.

Crece en los montes. Sirve sólo para leña. (NOTA: probablemente debe ser tixkowit)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan tixkowit Hay un solo tipo. Crece en los montes y cafetales. Sirve sólo para leña. (NOTA: probablemente debe ser tixkowit)

Ceferino Salgado Tacuapan kiowa:eskowit Tiempo después C. Salgado vio las fotos y comentó que lo que se conoce como tixkowit en Tzinacapan el lo conoce como kiowa:eskowit. Para leña solamente.

Comments on consultant information:

Nota que según Ceferino Salgado Castañeda en Tacuapan se le conoce como kiowa:eskowit.

Hypericum hypericoides (L.) Crantz Hypericaceae (=Amith 2268)
subsp. *hypericoides*

Col. N° and date #15997, 2014-11-04 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Pedro Acevedo; stet! Allen Coombes ; **Date determined:** 2014-11; 2018-09-04

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** After passing through Atapetahua and leaving the truck at a ranch called El Rosario, then walking from la finca El Rosario southeast steadily up an incline until reaching the small settlement of Xaltipan Apan of about 4 houses located near the primary cloud forest toward the southern extreme of the municipality of Cuetzalan. The coordinates of Xaltipan Apan are 19.99983 N, 97.46811 W.

Coords. 19.99982, -97.46813 | **Elev.:** 1058 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Herb., Ca. 35 cm tall. **Phenology** Flower

Flower: Petals yellow., **Fruit:**

Other data: Erect herb.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Hypericum pratense Schldl. & Cham. Hypericaceae (=Amith 2291)

Col. N° and date #16020, 2014-11-05 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Pedro Acevedo; stet! Allen Coombes ; **Date determined:** 2014; 2018-09-04

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** After passing through Atapetahua and leaving the truck at a ranch called El Rosario, then walking from la finca El Rosario southeast steadily up an incline until reaching the small settlement of Xaltipan Apan of about 4 houses located near the primary cloud forest toward the southern extreme of the municipality of Cuetzalan. In an open field on the way to a primary cloud forest remnant.

Coords. 19.99978, -97.46101 | **Elev.:** 1060 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio, altamente perturbado en cafetal..

Plant habitat: Open field.

Abundance:

Growth: Herb., 30-35 cm tall. **Phenology** Flower.

Flower: Calyx green petals yellow with reddish stripes underneath, ovary green, stems reddish tinged., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *tahchino:lxiwit* Hay un solo tipo. Crece en los potreros y a orillas de camino. La planta completa, con hojas y raíces, se hieve y se lo toman las mujeres para detener su menstruación.

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.* No sabe el nombre pero conoce la planta. Hay un solo tipo, de flores amarillas. Crece en los barreales. No sabe de ningún uso.

Comments on consultant information:

Hypoxis decumbens L.

Hypoxidaceae

Calatola sp.

Icacinaceae

Col. Nº and date #2120, 2014-09-22 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2014-09-25 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Las Brisas **Vicinity:** Llegando al estacionamiento de Las Brisas y caminando hacia el sureste como 20 minutos, bajando como 50 metros hasta llegar a un puente de cemento por donde la cooperativa Tosepan tiene unas "cuevañas" (hospedaje rustico). Todas las colectas de este día se hacia en esta zona, dentro de como 50 m en radio.

Coords. 20.00828, -97.50511 | **Elev.:** 863 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería, a un lado de una vereda que va desde el puente a las cuevañas, hospedaje rústico de Tosepan Kali.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Herb., 20 to 35 cm tall, 3 mm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Yellow, 6 petals and 6 stamens, superior ovary, light green on reverse of petals., **Fruit:**

Other data: Very lightly pubescent, leaves like a Poaceae.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Crece en camino

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Crece a orillas de caminos.

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Crece en cualquier lugar.

Comments on consultant information:

Col. Nº and date #16025, 2014-11-05 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Pedro Acevedo ; **Date determined:** 2014-11-05

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** After passing through Atapetahua and leaving the truck at a ranch called El Rosario, then walking from la finca El Rosario southeast steadily up an incline until reaching the small settlement of Xaltipan Apan of about 4 houses located near the primary cloud forest toward the southern extreme of the municipality of Cuetzalan. Walking to an area of undisturbed primary vegetation near a brook.

Coords. 19.99715, -97.46371 | **Elev.:** 1024 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio, remnante.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Tree., 15 m tall. **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** n.d.

Other data: Seeds on ground from previous fruiting, common name is calatola.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan kala:tsapot Hay un solo tipo; crece en el monte. Para artesanías de tortuguitas. El fruto se lo comen las ardillas y tejones.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan kala:tsapot Hay un solo tipo que se encuentra en los montes. Con la cáscara del fruto partida por la mitad en San Miguel Tzinacapan se hacen tortiguitas.

Tomás Macías Chilcuautila calatola (español) Hay un solo tipo. Crece en el monte. Se usa la nuez para artesanías.

Comments on consultant information:

Crocsmia sp.

Iridaceae

Col. N° and date #1283, 2008-09-07 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: John Kress ; **Date determined:** 2010-01-26 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Zacapoaxtla **Vicinity:** Tomando una brecha a la izquierda yendo por la carretera que va de Cuetzalan a Zacapoaxtla. La brecha va hacia Coahuatichan. A como medio km de tomar la brecha, cerca de un basurero.

Coords. 20.00750, -97.52833 | **Elev.:** 1,052 m

Vegetation: Secundaria; Área perturbada en bosque perennifolio.

Plant habitat: Ruderal, al lado de la carretera principal de Cuetzalan a Zacapoaxtla.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 30 cm. **Phenology** Flor

Flower: Roja., **Fruit:**

Other data: Con bulbo.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *sa:sakatsi:n* Used as an ornamental flower, and sold in the Cuetzalan market: se: kikowa, se: ka:ketsa xa: ntoh i:xpan (it is bought, it is placed in water in front of a saint [i.e., on an altar]).

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *sa:sakatsi:n* Same ornamental use mentioned by Eleuterio Gorostiza.

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *sa:sakatsi:n* Same ornamental use mentioned by Eleuterio Gorostiza.

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Plant was recognized by Aldegundo González but he did not know it by name.

Comments on consultant information:

Crocsmia x crocosmiiflora (Lemoine) N. Iridaceae
E. Br.

Col. N° and date #1455, 2009-05-21 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Peter Goldblatt ; **Date determined:** 2011-03-30 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Xocoyol **Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan por la carretera a Zacapoaxtla en un lugar cerca del Hotel Villa como .8 millas antes de llegar al tronque hacia Xocoyolo. Fue en un lugar que Rubén Macario conoce como Siete Curvas. Todas las colectas de este día se hicieron en este lugar, dentro de una área de como 100 metros de largo.

Coords. 19.99361, -97.54333 | **Elev.:** 1,353 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Plant habitat: Entre maleza (acahual) a orilla de camino pavimentado.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 1-1.2 m. **Phenology** Flor.

Flower: Naranja., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *sa:sakatsitsi:n*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *sa:sakatsitsi:n*

Filiberto Hernández Tecoltepec *sa:sakatsitsi:n*

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Eleutherine latifolia (Standl. & L.O. Williams) Ravenna
Iridaceae

Col. N° and date #2836, 2017-11-06 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Peter Goldblatt ; **Date determined:** 2017-11-08 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** En el jardín atrás de la casa de Ceferino Salgado.

Coords. 20.08963, -97.47577 | **Elev.:** 263 m

Vegetation: Secundaria; Jardín de casa solar.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 10 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Lila, con 3 pétalos y 3 sépalos, **Fruit:**

Other data: Tiene bulbo.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Tacuapan *se:sebo:yah* Sin uso.

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan *se:sebo:yah* Sin uso.

Comments on consultant information:

Juncus effusus L.
Juncaceae

Col. N° and date #1489, 2009-05-27 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Mark Strong ; **Date determined:** 2011-03-30

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** La Galera, Puebla, Mexico. **Between: La Galera center Vicinity:** Entrando por el entronque a Xocoyolo, pasando por el medio del pueblo y llegando a la orilla oriente y siguiendo por el camino saliendo de Xocoyolo y viajando varios kilómetros hasta La Galera y casi saliendo de este último pueblo por un lugar en una curva de la carretera, una depresión húmeda.

Coords. 19.98111, -97.51278 | **Elev.:** 1,396 m

Vegetation: Secundaria; Bosque encino-pino, cerca de zona de habitación.

Plant habitat: Área pantanosa.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 60 a 70 cm. **Phenology** Fruto.

Flower: , Fruit: Café ligero en racimo.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza first thought it was another type of grass that he recognized from San Miguel Tzinacapan, one that makes a popping sound as one pulls it apart. It turned out not to be this. Se llama a:li:listo:n

Comments on consultant information:

Lacistema aggregatum (P.J. Bergius) Lacistemaceae
Rusby

Col. N° and date #1888, 2011-04-20 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Fernando Chiang ; **Date determined:** 2011-06-21

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapa (al noroeste) **Vicinity:** A: tekohkomol, pasando el arroyo y antes de llegar al manantial.

Coords. 20.02556, -97.55000 | **Elev.:** 704 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña.

Plant habitat: Terreno húmedo entre arroyo y manantial.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 3 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Rojo; más chiquitos que granos de café; en racimo pegado a las ramas, con semilla blanca.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ka:kahfe:n* Se utiliza para leña.

Miguel Gorostiza *ka:kahfe:n* Según Miguel Gorostiza esta planta también sirve para madera de casa, que es una madera que dura mucho tiempo sin apolillarse.

También sirve para leña.

Comments on consultant information:

Lacistema aggregatum (P.J. Bergius) Lacistemaceae
Rusby

Col. N° and date #2548, 2015-05-29 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-06-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Te:na:nkwa:ko, partiendo de San Miguel Tzinacapan rumbo a El Tozán, Jonotla, llegando a la capilla conocida La Vuelta, de ahí desviándose a mano derecha en una calzada a unos 50 metros.

Coords. 20.03461, -97.55450 | **Elev.:** 760 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Se colectó en una ladera.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 8 metros de alto, diam de 20 cm. **Phenology** Fruto

Flower: , **Fruit:** Fojo de 11 mm de largo.

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *ka:kahbe:n* Hay un solo tipo que crece en los montes. El trozo recto sirve para la construcción de casas, la semilla se lo comen las palomas. Las ramas sirven como leña.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No sabe el nombre pero conoce la planta. Hay un solo tipo que crece en los montes. No sabe si tiene uso.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *ka:kahbe:n* Hay un solo tipo. El trozo recto sirve para la construcción de casas.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Lacistema aggregatum (P.J. Bergius) Lacistemaceae
Rusby

Col. N° and date #15951, 2014-11-02 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Pedro Acevedo; Allan Coombes ; **Date determined:** 2014; !stet Allen
Coombes

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the
south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants
and forest

Coords. 20.00777, -97.44735 | **Elev.:** 793 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y
bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Shrub., 4 m tall. **Phenology** Inflorescence.

Flower: Inflorescence green., **Fruit:**

Other data: Shrub 4 m tall, inflorescence green.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta
planta.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*
No conoce esta planta.

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No
conoce esta planta.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*
No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Cantinoa mutabilis (Rich.) Harley & J. F. B. Lamiaceae
Pastore

Col. N° and date #20006, 2014-07-03 **Collector:** Canek Ledesma, Ceferino
Salgado Castañeda

Det.: Martha Martínez Gordillo ; **Date determined:** 2016

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan,
Puebla, Mexico. **Between: Lands of Tosepan Kali Vicinity:** Lands of Tosepan
Kali.

Coords. 20.03158, -97.52681 | **Elev.:** 905 m

Vegetation: Secundaria; Vegetación secundaria con cafetal y cedro rosado. Crece
en cultivo de árboles. Suelo rocoso en ladera.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 80 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Morado a rosa pálida, pétalos unidos., **Fruit:**

Other data: Hojas glabras, tallos escasamente pubescentes.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*
No conoce la planta.

Comments on consultant information:

Cantinoa mutabilis (Rich.) Harley & J. F. Lamiaceae
B. Pastore

Col. N° and date #F0052, 2013-07-20 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2013-07-20

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Outskirts of Tacuapan **Vicinity:** Entrando por donde se encuentran las primeras casas de Tacuapan, sobre la brecha principal al centro del pueblo, todavía como 10 minutos por carro antes de llegar al centro.

Coords. 20.07805, -97.48111 | **Elev.:** 405 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana, ruderal.

Plant habitat:

Abundance: Muy abundante.

Growth: Hierba., 1 m. **Phenology** Flor.

Flower: Morada, altamente pubescente., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tsi:nich*

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *tsi:nich*

Anastacio Nicolás San Miguel Tzinacapan

Comments on consultant information:

Cantinoa mutabilis (Rich.) Harley & J. F. Lamiaceae
B. Pastore

Col. N° and date #1178, 2008-01-04 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Martha Martínez ; stet! R. M. Harley ; **Date determined:** 2009-07; 2009-09-30 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalcuauhta, Puebla, Mexico. **Between:** Centro. **Vicinity:** Centro del pueblo de Xalcuauhta.

Coords. 20.08777, -97.51277 | **Elev.:** 409 m

Vegetation: Secundaria; Centro de zona urbana.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 1.2 m. **Phenology** Flor.

Flower: Azul., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tsi:nich* Used for wounds (heridas) and for granos (kokot). It is cut and crushed in ones hands and then applied to a wound to stop the bleeding. It is also boiled and the water used: se: kinmana, ika i:a:yo kipa:ka wa:n i:xiwyo kixa:kwalowa.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tsi:nich* Used for wounds (heridas) and for granos (kokot).

Amelia Domínguez Xaltipan *tsi:nich* No use.

Comments on consultant information:

Check vowel length of tsi:ni:ch. Note its use to cure wounds and granos (kokot). Check to see whether the leaves are used crushed, whether boiled and the water applied, or whether both.

Cantinoa mutabilis (Rich.) Harley & J. F. Lamiaceae
B. Pastore

Col. N° and date #2011, 2014-07-15 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Martha Martínez Gordillo; stet! Jesús Guadalupe González Gallego ; **Date determined:** 2016; 2016-06-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan entranced **Vicinity:** Alongside the road that leads to Tacuapan coming from Limonco just past the fork in the road.

Coords. 20.08086, -97.47889 | **Elev.:** 358 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Shrub., 1.5 m tall; .5 to 7 mm diameter. **Phenology** Flower and fruit.

Flower: Tubular, lilac colored., **Fruit:** Coffee colored, tubular.

Other data: Light pubescence on the leaves, more on the stems.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *tsi:nich* No sabe el significado. Hay dos tipos: (1)

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.* No tiene uso alguno, no se lo comen animales.

Comments on consultant information:

El tipo de flor (tubular) lo distingue del chana:mpilo:l que tiene 2 rayas blancas sobre el pétalo inferior.

Clerodendrum bungei Steud. Lamiaceae

Col. N° and date #1386, 2009-03-13 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Douglas Stevens; stet! Lesley Walsingham ; **Date determined:** 2009-05-07 (from photo); 2011-05-31

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xochical, Puebla, Mexico. **Between:** Xochical centro **Vicinity:** Pasando Tzicuilan hasta llegar a Xochical en el centro por el lado de la carretera.

Coords. 20.01639, -97.49611 | **Elev.:** 837 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Maleza de orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 80 cm. a 1 m de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Rosa., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *ra:biah xo:chit chi:chi:ltik*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ra:biah xo:chit chi:chi:ltik*

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ra:biah xo:chit chi:chi:ltik*

Comments on consultant information:

Cristina Vázquez Hernandez gave an interview on 21 July 2011 and gave the use of a ra:biah xo:chit as a cure. She called it ya:nté: and also said that some call it tsohpilo:xo:chit. The one she used for a remedy was this one, mora:doh and not the white one, Clerodendrum chinense (Osbeck) Mabb.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Clerodendrum chinense (Osbeck) Mabb. Lamiaceae

Col. N° and date #1187, 2008-01-05 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Lesley Walsingham ; **Date determined:** 2009-09-30

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan y Xaltipan **Vicinity:** En un lugar llamado Nexkoko: k a:pan, por el camino de Xaltipan a Cuetzalan, quizá como 4-5 km. antes de llegar a Xaltipan.

Coords. 20.08138, -97.52888 | **Elev.:** 421 m

Vegetation: Secundaria; Restos de selva mediana.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., 1.5 m. **Phenology** Flor.

Flower: Blanco con tinte de rosado., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ra:biah xiwit* Amo kwaltia para tei:n (it is not used for anything / no sirve para nada).

In response to the question ke:yéh kito:ka:itia ra:biah xiwit, Rubén Macario answered i:pa (no más) ihko:n kito:ka:itia (i.e., for no reason at all).

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

According to Eleuterio Gorostiza, esta planta siempre tiene hormigas.

Cornutia cf. grandifolia (Cham.& Schltld.) Schauer Lamiaceae

Col. N° and date #2860, 2017-11-09 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2017-11-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** En el pueblo de Tzinacapan.

Coords. 20.02830, -97.54232 | **Elev.:** 885 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana.

Plant habitat: Al lado de una calle, en el patio de una casa solar.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol, 3 m. de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Racimo de flores con 4 pétalos color lila con tinte amarilla en el pétalo superior; cáliz verde no lobulado, **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *kowit teko:ni*

Comments on consultant information:

Cornutia grandifolia (Cham.& Schldl.) Lamiaceae
Schauer

Col. N° and date #1503, 2009-05-29 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Lesley Walsingham ; **Date determined:** 2011-05-31 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ayotzinapa, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan and Ayotzinapa **Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan hacia San Miguel Tzinacapan y tomando la desviación o rumbo a Ayotzinapan, como 1.5 km antes de llegar a Ayotzinapan, por el lado poniente de la carretera, al lado de una milpa.

Coords. 20.03386, -97.53191 | **Elev.:** 853 m

Vegetation: Secundaria; Campo de cultivo de maíz.

Plant habitat: Ruderal a orilla de camino (orilla de cultivo).

Abundance: Muy escaso.

Growth: Árbol., 3 m. **Phenology** Flor.

Flower: Morada., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kowit teko:ni*

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Had seen it but did not know its name. His father, José Gorostiza, knew this plant.

Comments on consultant information:

Nótese que en el libro de Martínez Alfaro, p. 253, el *Cornutia grandifolia* (Schlecht, et Cham.) Schauer es identificado en nahuat como "cuauhuiteconi". Las flores de esta Verbenaceae y el Loganiaceae *Buddleia* son parecidas.

Hyptis atrorubens Poit. Lamiaceae

Col. N° and date #2565, 2015-06-09 **Collector:** Raúl Álvarez, Mariano Gorostiza S.

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-08-29 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalpanat, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Una hora de la escuela de Xalpanat.

Coords. 20.00587, -97.46754 | **Elev.:** 760 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: A orilla de camino, en sitios abiertos, cerca de un río.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 20 cm alto. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos blancos, 5 sépalos, cáliz verde., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas pubescentes/

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *tsotsolpahxiwit* Hay 2 tipos, el otro de hojas más grande. Crece en potreros. Es medicinal, se machaca y se aplica para hacer desaparecer mezuquinos

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce este planta.

Comments on consultant information:

Hyptis atrorubens Poit.

Lamiaceae

Col. N° and date #2119, 2014-09-21 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2014-12-09 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Las Brisas **Vicinity:** Llegando al estacionamiento de Las Brisas y caminando hacia el sureste como 20 minutos, bajando como 50 metros hasta llegar a un puente de cemento por donde la cooperativa Tosepan tiene unas "cuevañas" (hospedaje rustico). Todas las colectas de este día se hacia en esta zona, dentro de como 50 m en radio.

Coords. 20.00828, -97.50511 | **Elev.:** 863 m

Vegetation: Secundaria; Gallery forest. This was found alongside a path near the bridge (i.e., ruderal) in a very wet area.

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., creeping plant, about 20 cm tall at most; 3 mm diameter.

Phenology Inflorescence.

Flower: White flowers on green inflorescence., **Fruit:**

Other data: Pubescent stem and leaves.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *tsotsokapahxiwit*

El nombre refiere al uso de esta planta para curar mezquinos (lit. 'mezquino-medicina-hierba'). Dice que sirve para curar mezquinos. Se frota las hojas sobre los granos y desaparecen.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *tsotsokapahxiwit*

Foun in potreros and at the sides of roads. "Se usan las hojas y la flor y se restriega al mezquino para que desaparezca.

José M. Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tsotsokapahxiwit* Hay dos tipos. Uno con frutos morados (el Rubiaceae colectada) y esta tipo con flores blancas. Se encuentra en los potreros. Se tallan los mezquinos con las hojas para que se quiten.

Comments on consultant information:

Hyptis verticillata Jacq.

Lamiaceae

Col. N° and date #1264, 2008-09-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Martha Martínez); stet! R.M. Harley ; **Date determined:** 2009-07; 2009-09-30

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Poniente de San Miguel Tzinacapan. **Vicinity:** Saliendo hacia el poniente del pueblo de San Miguel Tzinacapan por la brecha hacia El Tozan Jonotla, en el lugar que se llama Tate:mpan San Miguel. Al lado de la brecha o camino que sale de San Miguel, antes de salir del pueblo.

Coords. 20.02917, -97.54361 | **Elev.:** 850 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance:

Growth: Hierba., 90 cm. **Phenology**

Flower: Blanco-rosada., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kwe:tehxiwit* Used for the stems of cohets (kwe:tehmets).

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kwe:tehxiwit* Used for the stems of cohets (kwe:tehmets). Used for the stems of cohets (fireworks). Rubén Macario added that this plant is also medicinal (pahti) and is used for cramps (mikianalis; he seemed to be referring to stomach cramps). Kwaltia ihwa:k se: kikokowa ihtik, se: mota:lilia ika refino." Basically, then, it seems to be used for stomach cramps. This should be further investigated. NOTE that later in a conversation Hermelindo Salazar said he did not know of this use and said it is called this because of the smell of its leave like the smoke from fireworks.

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *kwe:tehxiwit* Used for the stems of cohets (kwe:tehmets).

Comments on consultant information:

It is not clear whether all of the consultants present knew of the medicinal use of this plant; Rubén Macario was the only one who I interviewed on the subject and the others were not asked to confirm this use.

Leonurus japonicus Houtt.

Lamiaceae

Col. N° and date #2464, 2015-03-18 **Collector:** Raúl Álvarez
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-03-21 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yancuitalpan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Calle que conduce del palacio auxiliar a la carretera federal Cuetzalan-Rayón

Coords. 20.06006, -97.47075 | **Elev.:** 592 m

Vegetation: Secundaria; Ruderal.

Plant habitat: Orilla de calle principal.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 1.6 m alto. **Phenology** Flor.

Flower: 4 pétalos rosas, fusionados; 4 estambres, 5 sépalos fusionados., **Fruit:** Verde a café de 6 mm.

Other data: Tallo glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

No conoce esta planta.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

No conoce esta planta.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No
conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Ocimum carnosum (Spreng.) Link & Otto ex Benth.(syn, *Ocimum flexuosum* Lamiaceae

Col. N° and date #1099, 2007-12-30 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: G. Bramley ; **Date determined:** 2009-09-30 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between: Salida del pueblo Vicinity:** Muy cerca de la orilla del pueblo de Cuauhtapanaloyan por una vereda que conduce al río.

Coords. 20.07166, -97.45805 | **Elev.:** 362 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Al lado de una vereda.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 0.25 m. **Phenology** Flor.

Flower: Lila., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan teposihya:k / tsonteposihya:k

Rubén Macario said the one combines xa:lkowit, a:ko:kohxiwit, kwamo:so:t or kwamekamo:so:t, and teposihya:k along with carbonato or tekixkit. It is used for those who have stomach aches (a:koni moxwitia). The group of plants is cooked in oil (se: kitewa:tsa i:pan aceite).

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan teposihya:k Lucio Flores confirmed what Rubén Macario said in regard to the medicinal qualities of this plant, combined with others.

Amelia Domínguez Xaltipan teposihya:k

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan teposihya:k

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan teposihya:k

Comments on consultant information:

Very common and well known. For uses, see Rubén Macario's information. Nota que Anastacio Nicolás también vio la foto y la identificó como teposihya:k.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Ocimum carnosum (Spreng.) Link & Lamiaceae
Otto ex Benth.(syn, *Ocimum flexuosum*)

Col. N° and date #1957, 2012-07-30 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza, Pedro Tenorio
Det.: Martha Martínez ; **Date determined:** 2012-08-24 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between:** Ayotzinapan y Xaltepec **Vicinity:** Después de tomar la brecha de Ayotzinapan hacia Xaltepec, como .5 km por el camino, al lado.

Coords. 20.05806, -97.54139 | **Elev.:** 513 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Ruderal, área perturbada.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 50 a 75 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Morada en inflorescencia erecta., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *teposihya:k*

Anastacio Nicolás San Miguel Tzinacapan *teposihya:k*

Amelia Domínguez Xaltipan *teposihya:k*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *teposihya:k*

Comments on consultant information:

Ocimum carnosum (Spreng.) Link & Lamiaceae
Otto ex Benth.(syn, *Ocimum flexuosum*)

Col. N° and date #2035, 2014-07-18 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Martha Martínez Gordillo ; **Date determined:** 2016

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Lands of Tzinacapan **Vicinity:** Walking to A:teko: nkomal, after the capilla, at a placed called Tatampa.

Coords. 20.02942, -97.54617 | **Elev.:** 773 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 70-80 cm tall. **Phenology** Flower.

Flower: Purple, small cluster of small flowers opposite on stalk., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *teposihya:k* No sabe de uso alguno.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *teposihya:k* This grows in cafetales and alongside roads. It is used for empacho (nexwtil) de pilimeh. Se: kikwechowa ika metat wa:n se: tai a:t tamolo:ntil. Se: kipepechowilia ipachio xiwit.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *teposihya:k* Se aplica a niños con empacho y antes se tomaba te por lombrices intestinales. A. Nicolás stated: Kima:xakwalowa, kinelowa wa:n a:ko:kohxiwit (Asteraceae) no:weli para kowa:meh se: kimolo:ntia.

Comments on consultant information:

Prunella vulgaris L.

Lamiaceae

Col. N° and date #2573, 2015-06-20 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-08-29 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo y La Galera **Vicinity:** Manejando por el camino entre Xocoyolo y La Galera, al lado del camino antes de llegar a Vista Hermosa.
Coords. 19.97640, -97.54166 | **Elev.:** 1,480 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo con Liquidambar, helechos arborescentes y Clethra.

Plant habitat: Al lado de la carretera.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba rastrera., Hierba rastrera que se erige hasta 20 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Flores color lila hasta morado en inflorescencia de como 1.5 cm de largo.,

Fruit:

Other data: Glabra.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Prunella vulgaris L.

Lamiaceae

Col. N° and date #2619, 2015-07-30 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-08-29 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Partiendo de Xocoyolo rumbo a La Galera como unos 10 minutos, 20 metros después de un pzo de agua estancada al lado derecho de la carretera.

Coords. 19.97632, -97.54195 | **Elev.:** 1,440 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo secundario.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., Rastera con menos de 5 cm alto. **Phenology** Flor.

Flower: Flor morada con labio inferior más pálido., **Fruit:**

Other data: Pequeña planta que no se extiende.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*
No conoce esta planta.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*
No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Salvia lasiocephala Hook. & Arn. Lamiaceae

Salvia longispicata M.Martens & Galeotti Lamiaceae

Col. N° and date #1157, 2008-01-03 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: R. M. Harley ; **Date determined:** 2009-09-30 (from photo)

Col. N° and date #1259, 2008-09-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: G. Bramley ; **Date determined:** 2009-09-30

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan and gorge south of town
Vicinity: Al lado de una senda de piedra, poca distancia en un lugar plano y expuesto.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Poniente de San Miguel Tzinacapan **Vicinity:** Saliendo hacia el poniente del pueblo de San Miguel Tzinacapan por la brecha hacia El Tozan Jonotla, en el lugar que se llama Tate:mpan San Miguel. Al lado de la brecha o camino que sale de San Miguel, antes de salir del pueblo.

Coords. 20.03027, -97.54638 | **Elev.:** 829 m

Coords. 20.02917, -97.54361 | **Elev.:** 850 m

Vegetation: Secundaria.; Area de abierta, sin árboles, y de alta perturbación.

Vegetation: Secundaria; Zona urbana.

Plant habitat:

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 0.4 m. **Phenology** Flor.

Growth: Arbusto., 1.2 m. **Phenology** Flor.

Flower: Azul., **Fruit:**

Flower: Azul., **Fruit:**

Other data:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *chanampilo:l*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *chanampilo:l* Se usa como estropajo para bebés.

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *chanampilo:l* Para xiwit sah (solamente es una hierba herbácea).

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

This is a weed with no use. Apparently no one but Rubén Macario had a name for this.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Salvia longispicata M.Martens & Galeotti Lamiaceae

Salvia misella Kunth

Lamiaceae

Col. N° and date #2000, 2014-07-10 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Martha Martínez Gordillo ; **Date determined:** 2016

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and San Miguel Tzinacapan **Vicinity:** On the road to Tzinacapan, about 250 meters past the turnoff from the main highway that leads to Acaxiloco and Yohualichan and Rayón.

Coords. 20.03114, -97.52842 | **Elev.:** 873 m

Vegetation: Secundaria; Roadside.

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 1.0 to 1.5 m tall; 1 cm. diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Purple., **Fruit:**

Other data: Pubescence on leaves and stalk.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *chanampilo:l*

There was some confusion with some speakers who stated that this was a tsi:nich. One was a passerby and the other was Rubén Macario, who was also passing by (after a short discussion Macario changed his opinion to chama:mpilo:l. Salazar was quite certain that this was a chama:mpilo:l, an assessment that agrees with previous collections and with the opinion, given later when we went by the collection site, of Eleuterio Gorostiza. Salazar said that the tsi:nich is redder and that when one is scraped with the stem of the tsi:nich it hurts. Note that the first passerby said chi:nich and that Anastacio Nicolás says chala:mpilo:l. Salazar stated that chana:mpilo:l has no use nor does any animal eat it.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2487, 2015-04-10 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Jesús Guadalupe González Gallego; stet! Martha Martínez Gordillo ; **Date determined:** 2016-06-12; 2016

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Santiago Yancuitlalpan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Salida hacia San Atonio Rayón, antes del entronque al libramiento.

Coords. 20.06356, -97.47489 | **Elev.:** 646 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio altamente perturbado con siembra de café y pimienta.

Plant habitat: Se colectó a orilla de carretera, al bordo de una calle entre sembradíos de cedros y bordo de carretera.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 30 cm alto, 2 mm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Flores azules., **Fruit:**

Other data: Ligeramente pubescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Salvia sp.

Lamiaceae

Col. N° and date #1432, 2009-05-18 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Lesley Walsingham ; **Date determined:** 2011-05-31

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and San Miguel Tzinacapan **Vicinity:** Camino de Cuetzalan a San Miguel Tzinacapan y después hacia Ayotzinapan, como 2 km antes de Ayotzinapan en un lugar llamado Tepe:tsa:la:n, al lado derecho de la carretera.

Coords. 20.03778, -97.53722 | **Elev.:** 849 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Maleza a orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba erecta., 1 a 1.5 m. de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Morada, con dos líneas blancas por el pétalo inferior., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *chanampilo:l* A:mo teikwaltia.

Para xi:kohmeh oso nektsitsi:n kipipi:nah ixo:chio, yehwa sah.

San Miguel Tzinacapan

Comments on consultant information:

Salvia sp.

Lamiaceae

Col. N° and date #2730, 2016-02-05 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2016-02-09 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Llegando al río Apulco en el ejido conocido Cuapan Cuauhtapanaloyan, a unos 10 metros de la orilla del río Apulco.

Coords. 20.08765, -97.45657 | **Elev.:** 141 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: Se colectó a orilla del río grande Apulco entre la piedra regada por el caudal del mismo río

Abundance: Muy escasa (sólo un espécimen).

Growth: Hierba., 8 cm de alto **Phenology** Flor.

Flower: Morada con garganta blanca., **Fruit:**

Other data: Planta pubescente en general.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce la planta.

Comments on consultant information:

Stachys cf. boraginoides Schltld.& Cham Lamiaceae

Stachys sp.

Lamiaceae

Col. N° and date #1483, 2009-05-27 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Lesley Walsingham ; **Date determined:** 2011-05-31

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo and La Galera **Vicinity:** Entrando por el entronque a Xocoyolo, pasando por el medio del pueblo y llegando a la orilla oriente y siguiendo por el camino saliendo de Xocoyolo, por una curva en la carretera, a su lado.

Coords. 19.97639, -97.54194 | **Elev.:** 1,482 m

Vegetation: Secundaria; Bosque encino-pino, cerca de zona de habitación.

Plant habitat: Acahual al lado de una carretera pavimentada.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba erecta., 40 a 50 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Lila con tendencia a rosa clara o blanca; cáliz rojizo con sépalos llegando a un punto fino., **Fruit:** No (semillas negras 2 mm diámetro aprox.)

Other data: Con pubescencia como espinas (pero no pican).

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *a:tsi:tsika:s*

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza has seen this in the lowlands but did not know its name.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2512, 2015-04-23 **Collector:** Ceferino Salgado

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-04-24 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Saliendo por la carretera a Yohualichan, en las afueras de Cuetzalan, en la contra esquina de la desviación a San Miguel Tzinacapan.

Coords. 20.02874, -97.52686 | **Elev.:** 897 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana.

Plant habitat: Hojas pubescentes y tallo cubierto de pubescencia dura muy rasposa.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 60 a 70 cm alto. **Phenology** Flor.

Flower: Flores rosadas blanco/lila., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce la planta.

Amelia Domínguez Alcantara Xaltipan *Sin nombre conocido.* No conoce la planta.

Comments on consultant information:

Teucrium cubense Jacq. subsp. cubense Lamiaceae

Col. Nº and date #2591, 2015-07-08 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-08-29 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Bajando en la carretera a Tepetitán Chico y desviándose en el camino real (brecha de bestias) a Tecpancingo y como a unos 300 metros de donde se desvía

Coords. 20.08053, -97.47588 | **Elev.:** 327 m

Vegetation: Secundaria; Campo de cultivo.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino y a los lados de un cultivo de milpa y árboles de pimienta.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 30 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Flores blancas con líneas violetas al fondo., **Fruit:**

Other data: La hierba había sido chapeada lo que se colectó fueron los retoños.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No sabe el nombre pero ha visto la planta. Crece en las milpas y veredas. No tiene uso.

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan Sin nombre conocido.

No sabe el nombre pero conoce la planta. Hay un solo tipo que crece en zonas bajas. No tiene uso.

Comments on consultant information:

Clerodendrum chinense (Osbeck) Mabb. Lamiaceae

Col. Nº and date #2430, 2015-02-17 **Collector:** Raúl Álvarez, Ceferino Salgado
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2015 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacopitsacta, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Rancho piscícola La Galera. Bajando de la microbús en la última parada de La Galera y caminando 1 hora descendiendo a Tacopitzacta. Desde este punto regresando hacia la punta de partido, como 30 minutos caminando hacia el norte-poniente desde la primera colecta.

Coords. 19.98406, -97.51118 | **Elev.:** 1,345 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña, lugares perturbados con siembras de café.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., **Phenology** Flor.

Flower: Flores blancas, más de 10 pétalos blancos, 5 sépalos de color rosa., **Fruit:**

Other data: Pubescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan rra:biahxiwit
Según A. Nicolás hay un solo tipo (NOTA: aunque se había colectado dos tipos anteriormente). Crece en las orillas de camino y cerros. No tiene uso.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. Ha visto la planta pero no conoce su nombre.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Hyptis atrorubens Poit.

Lamiaceae (=Amith 2287)

Col. N° and date #16016, 2014-11-05 Collector: Pedro Acevedo
Det.: Mark Strong ; Date determined: 2016

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** After passing through Atapetahua and leaving the truck at a ranch called El Rosario, then walking from la finca El Rosario southeast steadily up an incline until reaching the small settlement of Xaltipan Apan of about 4 houses located near the primary cloud forest toward the southern extreme of the municipality of Cuetzalan. Near one housesite.

Coords. 19.99983, -97.46811 | **Elev.:** 1058 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio, altamente perturbado en casa solar y cafetal.

Plant habitat: Casa solar.

Abundance:

Growth: Creeping herb., **Phenology** Flower.

Flower: Calyx green, corolla white with purplish tiny spots., **Fruit:**

Other data: Rooting at nodes.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan tsotsokapahxiwit

Significa "hierba medicinal para los mezquinos". Hay un solo tipo, crece en los potreros. Con as hojas se tallan los granos de los mezquinos y los granos. Estos se desgastan porque las hojas son rasposas.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. No sabe el nombre pero siempre ha visto la planta. Crece a orillas de camino. No sabe si tiene alguna utilidad.

Comments on consultant information:

Damburneya gentlei (Lundell) Trofimov **Lauraceae**
(syn. *Nectandra lundellii* C.K. Allen)

Col. N° and date #2650, 2015-08-08 Collector: Jonathan D. Amith
Det.: Henk van der Werff ; Date determined: 2018-02-02

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia e sur y poniente de San Miguel Tzinacapan y caminando hacia arriba de Po:chetah, donde hay una fábrica vieja de refino hace mucho.

Coords. 20.00937 (approx), -97.55179 (approx) | **Elev.:** 1,050 m

Vegetation: Primaria.

; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Lugar de sombra bajo dosel denso.

Abundance: Escaso

Growth: Árbol., n.d. **Phenology** Estéril.

Flower: , Fruit:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan koma:it o petaka:

lkoma:it See below.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan koma:it o petaka:

lkoma:it See below.

Comments on consultant information:

Its flower is white. In the past the leaves were used to thatch roofs. The wood can be used for kale:wal. No: para tanka:yo:t, taihtiyo:t. Para kowtatil. A:mo pahti. Its grows to 15 or 18 m. Its fruit, xoxoktik ihwa:k selik, chika:wak ti:liti. Its fruit is like awakatsitsi:n. Kipia ikaxio ka:mpa kopi:ni, panwetsi a iteyo. NOTE: in some conversations the consultants, particularly Tacho Nicolás, suggest two types of koma:it that called by the unmodified term and another called petaka:lkoma:it. In my notes for this entry, however, it seems that these are simply two names for the same species.

Damburneya salicifolia (Kunth) Lauraceae
Trofimov & Rohwer

Col. N° and date #2484, 2015-04-08 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Henk van der Werff ; **Date determined:** 2015

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Malxococaten, partiendo de la casa de CSC370 en la vereda hacia el Apulco y llegando al arroyo Katalkoa:taw como 30 metros a mano derecha caminando a todo arroyo. Entonces, partiendo de la colecta anterior, caminando como 300 metros, en la vereda que conduce al Apulco, rumbo al Apulco y después 400 m más y luego 500 m más rumbo al Apulco, en el lugar denominado Zaragosahko. Finalmente, como 250 metros después de la colecta anterior, rumbo al Apulco llegando al arroyo denominado Benitohkoa:taw

Coords. 20.08703, -97.46633 | **Elev.:** 222 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio altamente perturbado con siembra de café y pimienta.

Plant habitat: En la orilla de un arroyo.

Abundance: Escasa.

Growth: Árbol, 6 metros de alto, 8 cm diámetro **Phenology** Flor.

Flower: Inflorescencia blanca., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *awakatsitsi:n* Hay un solo tipo.

Crece en los montes y cafetales. Sirve sólo para leña.

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan *awakatsitsi:n* Hay un solo tipo. Crece en los montes y cafetales. Los tallos rollizos sirven para cargadores, tirantes y alfardas en la construcción de casas. También es muy buena leña.

Comments on consultant information:

Damburneya salicifolia (Kunth) Lauraceae
Trofimov & Rohwer

Col. N° and date #2707, 2015-10-27 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Henk van der Werff
; **Date determined:** 2016-04-02 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tecoltepec, Puebla, Mexico. **Between: Xaltipan y Tecoltepec Vicinity:** En el puente denominado Tixa:taw.

Coords. 20.09090, -97.52427 | **Elev.:** 202 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Bosque de galería, cerca de orilla de camino.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 8 m de alto, 8 cm de diám.. **Phenology** Flor.

Flower: 6 pétalos blancos., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce este árbol.

Comments on consultant information:

Nectandra reticulata (R. & P.) Mez Lauraceae

Ocotea macrophylla Kunth Lauraceae

Col. N° and date #1427, 2009-05-16 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Henk van der Werff ; **Date determined:** 2011-04-05

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan and Xaltipan **Vicinity:** En el lugar llamado Xa:ltawakal, bajando por el lado oriente de la casa de Agustín Domínguez, frente a un lugar y edificio acabado donde antes hacía panocha, como en los años 30's.

Coords. 20.08361, -97.53444 | **Elev.:** 310 m

Vegetation: Secundaria; Potrero.

Plant habitat: Área clara.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 8-10 m. **Phenology** Fruto (inmaduro).

Flower: , **Fruit:** Drupa verde (inmadura).

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Eleuterio Gorostiza had heard the name of this tree but did not know the tree itself.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan koma:it oso kwama:it Both Rubén Macario and Agustín Domínguez at first thought that this was a koma:it, which was used in the past (its leaves) for thatching and its wood for the house roof construction. But then they examined the leaves more carefully and noticed that they were pubescent and those of the koma:it that they know are not pubescent. This lead Rubén Macario to question whether the present tree was a koma:it while Agustín Domínguez continued to assert that it was.

Amelia Domínguez Xaltipan sin nobmre Amelia Domínguez did not know this tree or had she heard the name.

Agustín Domínguez Xaltipan koma:it oso kwama:it See notes under Rubén Macario.

Xaltipan

Comments on consultant information:

Note that both Rubén Macario and Agustín Domínguez asserted that in the years between 1930 and 1950 the leaves of the koma:it were used for thatching. Note, however, that it is not completely clear that the present tree is indeed the same koma:it. More research has to be done on the identification of the koma:it.

Col. N° and date #2123, 2014-09-22 **Collector:** Jonathan D. Amith

Det.: Henk van der Werff ; **Date determined:** 2018-05-01

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Las Brisas **Vicinity:** Llegando al estacionamiento de Las Brisas y caminando hacia el sureste como 20 minutos, bajando como 50 metros hasta llegar a un puente de cemento por donde la cooperativa Tosepan tiene unas "cuevañas" (hospedaje rustico). Todas las colectas de este día se hacia en esta zona, dentro de como 50 m en radio. This was located again across the river on the border of the stream coming from Las Brisas.

Coords. 20.00828, -97.50511 | **Elev.:** 863 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Rare.

Growth: Tree., 6 m tall; 12 cm diameter. **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Green with red base. When the fruit comes off it leaves a red cap (itsi:nkaxyo).

Other data: This was extremely pubescent in all parts.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. According to E. Gorostiza Anastacio Nicolás said that this also is used for carved masks but it easily breaks with even a small knock from carelessness

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan ichkatemoxa:wa This is found in the monte but has no use.

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan ichkatemoxa:wa This grows in the mountains. It is used only for leña.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Ocotea puberula (Rich.) Nees

Lauraceae

Ocotea sp.

Lauraceae

Col. N° and date #1219, 2008-01-09 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Henk van der Werff ; **Date determined:** 2011-04-05

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Tacuapan **Vicinity:** Inmediatamente después de entrar la brecha a Tacuapan, como 1 km. del entronque.

Coords. 20.07778, -97.47417 | **Elev.:** 419 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña altamente perturbado.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 5 m. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ala:wakkowit*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *ala:wakkowit*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *ala:wakkowit*

Juan de los Santos San Miguel Tzinacapan *ala:wakkowit*

Amedlia Domínguez Xaltipan *ala:wakkowit*

Comments on consultant information:

It seems that all if not most of the consultants present at this time recognized this tree and its use for wood planks (wapal) and for si:ntas (vigas), i.e., wood used in house construction. Its seeds are eaten by birds and the birds named were the following (although this might not be a complete list): chahkwis, wilikiso:t, kwa:sa:me:t, te:na:kal, a:kwetah, chito, nextik wi:stsi:n, koyoltsi:n and chechelo:t (all names should be checked for vowel length). The te:na:kal is the tucan.

Col. N° and date #2790, 2017-03-27 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2017-05-15 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Chiahuta, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** A unos 50/60 metros de la desviación de Tacuapan, rumbo a Tacuapan.

Coords. 20.07697, -97.48451 | **Elev.:** 438 m

Vegetation: Secundaria; Bosque subperenifolio perturbado por carretera y sembradío de café.

Plant habitat: A orilla de carretera y al lado sembradío de café.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 10 metros de altura y 40 cm de diámetro **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *ala:wakkowit*

Abunda en los montes y cafetales, conoce un solo tipo y la madera sirve para tablas y cintas.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *ala:wakkowit* Abunda en los cafetales y montes, conoce un solo tipo. La madera se ocupa para tablas y para leña.

Comments on consultant information:

Pendiente

Lauraceae

Col. N° and date #2786, 2017-03-01 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2017-05-15 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de Tepetitán Chico y tomando la vereda que conduce a Tecpancingo, caminando unos 8 minutos hasta llegar a los límites entre Cuetzalan y Jonotla.

Coords. 20.09365, -97.47540 | **Elev.:** 276 m

Vegetation: Secundaria; Bosque subperenifolio perturbado por sembradío de milpa y pimienta.

Plant habitat: En medio de milpa y árboles de pimienta.

Abundance: Escasa.

Growth: Árbol., 25 metros de altura y 90 cm de diámetro. **Phenology** Flor.

Flower: n.d., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *chini:nah* Conoce tres tipos: 1) de frutos negros, 2) de frutos esféricos, 3) de frutos verdes y alargados. En San Miguel no hay, solamente por Xaltipan.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *pa:wa/chini:nah* Los frutos son comestibles para el ser humano y para algunos animales del monte como el armadillo y los mapaches. Conoce cuatro tipos: 1) de frutos negros, 2) de frutos verdes medianos, 3) de frutos verdes pero muy alargados y 4) *itskwipa:wa* que no es comestible para los humanos, solo para los animales del monte o los perros.

Comments on consultant information:

Pendiente

Lauraceae

Col. N° and date #2789, 2017-03-27 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2017-05-15 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Chiahuta, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** A unos 50/60 metros de la desviación de Tacuapan, rumbo a Tacuapan.

Coords. 20.07697, -97.48451 | **Elev.:** 438 m

Vegetation: Secundaria; Bosque subperenifolio perturbado por carretera y sembradío de café.

Plant habitat: A orilla de carretera y al lado sembradío de café.

Abundance: Escasa.

Growth: Árbol., 10 metros de altura y 35 cm de diámetro. **Phenology** Estéril.

Flower: , Fruit:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *anay* Abunda en los montes y cafetales, conoce dos tipos: *ti:ltiani* y *kilanay*. Los frutos son comestibles
Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *anay* Abunda en los cafetales y conoce un solo tipo de *anay*. Los frutos son comestibles para el ser humano y para algunos animales.

Comments on consultant information:

Pendiente

Lauraceae

Col. Nº and date #2791, 2017-03-27 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2017-05-15 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan/Tepetitan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Unos 10 minutos antes de llegar a Tepetitan Chico se toma la brecha para bestias que conduce a Tecpancingo y caminando unos 5/8 minutos rumbo a Tecpancingo hasta llegar al punto.

Coords. 20.09016, -97.47610 | **Elev.:** 308 m

Vegetation: Secundaria; Bosque subperenifolio perturbado por brecha para bestias y sembradío de milpa.

Plant habitat: A orilla de brecha para bestias y al lado sembradíos de milpa. Se colectó en los límites de Tecpancingo, Tacuapan y Tepetitan.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 12 metros de altura y 40 cm de diámetro. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *awakat* Es cultivado. Conoce dos tipos: 1) ti:ltiani y 2) xoxoktik. Los frutos son comestibles.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *xi:kalawakat* Abunda en las milpas y montes por la zona de Tecpancingo. Conoce dos tipos: 1) de frutos grandes y 2) de frutos pequeños.

Comments on consultant information:

Pendiente

Lauraceae

Col. Nº and date #2794, 2017-04-26 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2017-11-07 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitan Chico, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de Tepetitan Chico centro y caminando unos 350 metros rumbo al arroyo denominado Tepe:sina:t.

Coords. 20.09342, -97.47944 | **Elev.:** 234 m

Vegetation: Secundaria; Bosque subperenifolio perturbado por sembradío de café.

Plant habitat: Se colectó en un cafetal.

Abundance: Escasa.

Growth: Árbol., 20 metros de altura. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *chini:nah* Conoce tres tipos: 1) verde, 2) negro y 3) verdes alargados; los tres tipos son comestibles. Normalmente crece en los cafetales.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *pa:wa* Conoce cuatro tipos: 1) frutos verdes y muy alargados (comestible), 2) ti:ltikpa:wa frutos negros medianos (comestible), 3) frutos verdes medianos (comestible) y 4) itskwipa:wa frutos muy chiquitos y estos no son comestibles.

Comments on consultant information:

Persea aff. schiedeana Nees

Lauraceae

Col. N° and date #1434, 2009-05-18 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Henk van der Werff ; **Date determined:** 2011-04-05

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and San Miguel Tzinacapan **Vicinity:** Camino de Cuetzalan a San Miguel Tzinacapan y después hacia Ayotzinapan y Xaltipan, pasando Xaltipan hacia Tecoltepec.

Coords. 20.09389, -97.52556 | **Elev.:** 236 m

Vegetation: Secundaria; Acahual.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 12 a 15 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Drupa inmadura.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *chini:nah*

Amelia Domínguez Xaltipan *chini:nah*

Comments on consultant information:

Persea americana Mill.

Lauraceae

Col. N° and date #1435, 2009-05-18 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Henk van der Werff ; **Date determined:** 2011-04-05

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and San Miguel Tzinacapan **Vicinity:** Camino de Cuetzalan a San Miguel Tzinacapan y después hacia Ayotzinapan y Xaltipan, pasando Xaltipan hacia Tecoltepec.

Coords. 20.09333, -97.52556 | **Elev.:** 234 m

Vegetation: Secundaria; Acahual.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 10 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Drupa verde (inmadura).

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *xi:kalawakat*

Amelia Domínguez Xaltipan *xi:kalawakat*

Comments on consultant information:

It might be that this is an erroneous application of the term xi:kalawakat as R. Macario later gave *P. cinarensis* as the referent for xi:kalawakat.

Persea americana Mill.

Lauraceae

Col. N° and date #2805, 2017-08-02 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2017-08-03 (from photo)

Mpio.: Jonotla, **Village, State, Country:** Tibúrcio Juárez, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Tomando la brecha que conduce del Tibúrcio al vivero la Esperanza y avanzando unos 2 km hasta llegar al punto.

Coords. 20.11038, -97.45714 | **Elev.:** 209 m

Vegetation: Secundaria; Perturbado por brecha y sembradio de árboles de pimienta y lima.

Plant habitat: Orilla de brecha y al lado sembradio de milpa.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., Más de 13 mts. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde drupa de 9 x 5.5 cm. Hueso beige.

Other data: Hojas un poco aromáticas, tronco grisáceo con tinte amarillo y el peciolo del fruto es de 13 cm de largo.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Nawat (Tacuapan) xi:kalawakat tein wehwei
Conoce dos tipos: 1) xi:kalawakat tein wehwei, abunda por Amatlan Zoquiapan y El Tiburcio Juárez y 2) pisi:lxik:kalawakat, abunda en las milpas de Tecpancingo y Tacuapan. Los dos son comestibles para los humanos y también se lo comen los armadillos, tejones y mapaches.

Plácido Hernández Nawat (Tecpancingo) xi:kalawakat Conoce un solo tipo y los frutos son comestibles.

Comments on consultant information:

Persea cf. americana Mill.

Lauraceae

Col. N° and date #2809, 2017-08-02 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Henk van de rWerff ; **Date determined:** 2017-11-09 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Antes de llegar a Tepetitán Chico se toma el camino amplio que conduce a Tecpancingo Jonotla y caminando unos 10 minutos para llegar al punto de colecta.

Coords. 20.09017, -97.47620 | **Elev.:** 321 m

Vegetation: Secundaria; Perturbado por sembradio de milpa y camino amplio al lado.

Plant habitat: Orilla de milpa y orilla de camino amplio.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 12 metros de altura y 40 cm de diámetro. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde de 6.5 cm.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Nawat (Tacuapan) pisi:lxik:kalawakat
Abunda en las milpas y montes. Conoce dos tipos: pisi:lxik:kalawakat y xi:kalawakat tein wehwei, este último abunda por Amatlan Zoquiapan y Tiburcio Juárez Jonotla.

Comments on consultant information:

Persea cf. americana Mill.

Lauraceae

Col. N° and date #2812, 2017-10-13 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Henk van der Werff ; **Date determined:** 2017-11-09 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ziltepec, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de Ziltepec y caminando 1 km. Aproximadamente hasta llegar al punto de colecta.

Coords. 20.04552, -97.53153 | **Elev.:** 440 m

Vegetation: Secundario; Perturbado por carretera y al lado cultivo de milpa abandonada.

Plant habitat: Orilla de carretera al lado milpa abandonada.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 10 metros de altura 20 cm de diámetro. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde, baya de 14 cm largo.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *anay* Conoce un solo tipo, abunda en los cafetales y montes. Sirve para leña y sabe que mucha gente come los frutos, aunque los frutos son muy dulces.

Amelía Domínguez Alcántara Xaltipan *anay* Conoce un solo tipo, abunda por Xaltipan. Sabe que algunas personas comen los frutos.

Comments on consultant information:

Persea cinerascens Blake

Lauraceae

Col. N° and date #1542, 2009-07-17 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Henk van der Werff ; **Date determined:** 2011-04-05

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: San Miguel Tzinacapan (al poniente) Vicinity:** Saliendo de San Miguel Tzinacapan hacia el poniente en un lugar que se llama Pawa:pan.

Coords. 20.02500, -97.54639 | **Elev.:** 746 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado con cultivos de maíz y café.

Plant habitat: A orilla de cultivo de café.

Abundance: Muy escaso.

Growth: Árbol., 12 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Drupa en desarrollo.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *xi:kalawakat*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *xi:kalawakat*

Comments on consultant information:

Nectandra reticulata (R. & P.) Mez Lauraceae

Ocotea puberula (Rich.) Nees Lauraceae

Col. N° and date #2454, 2015-03-10 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Henk van der Werff ; **Date determined:** 2018-02-02

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Malxococateno Katalkoa:taw, partiendo de la casa de Ceferino Salgado Castañeda descendiendo hacia el Apulco como a 10 minutos de la casa de Ceferino a mano derecha en la orilla de arroyo.

Coords. 20.08780, -97.47418 | **Elev.:** 265 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio altamente perturbado con siembra de café y pimienta.

Plant habitat: A orilla de un arroyo.

Abundance: Escasa.

Growth: Árbol., 7 metros de algo, 10 cm de diám. **Phenology** Flor.

Flower: Flores blancas, 6 pétalos, cáliz café., **Fruit:**

Other data: Tronco glabro, tallo tierno y hojas presentan pubescencia y son duras.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *kwoma:it* Sólo sirve para leña. Conoce un solo tipo.

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan *kwoma:it* Sólo sirve para leña. Conoce 2 tipos, uno de hojas pubescentes y duras y otro de hojas lisas.

Anteriormente las ramas de este árbol de hojas lisas las ocupaban para hacer el temaskal porque el de hojas lisas es más resistente. Nota que esta colecta aparentemente es de hojas pubescentes.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2446, 2015-03-03 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Henk ; **Date determined:** 2018-05-04

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Desviación de Tacuapan, caminando como a 40 metros rumbo a Tacuapan.

Coords. 20.07709, -97.48473 | **Elev.:** 443 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal, a la orilla de una carretera de vehículos.

Abundance: Escasa.

Growth: Árbol., 8 m alto, 9 cm diám. **Phenology** Fruto.

Flower: , Fruit: Verde esférico de 6 mm diám.

Other data: Frutos inmaduros, glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *ala:wakkwowit* Hay un solo tipo. Crece en los cafetales. Se asierra para tirantes, alfardas, tablas y cintas en la construcción de casas

Ceferino Salgado Tacuapan *ala:wakkwowit* Crece en los montes y cafetales. Se asierra solamente para tablas, los palos rectos y rollizos lo ocupan para cargadores, tirantes y alfardas en la construcción de casas

Comments on consultant information:

Persea schiedeana Nees

Lauraceae

Pendiente

Lauraceae?

Col. N° and date #2448, 2015-03-03 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Henk van der Werff ; **Date determined:** 2018-02-02

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Desviación de Tacuapan, caminando como a 300 metros rumbo a Tacuapan y después como a 25 metros adelante.

Coords. 20.07747, -97.48288 | **Elev.:** 428 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal, a la orilla de una carretera de vehículos.

Abundance: Escasa.

Growth: Árbol., **Phenology** Flor.

Flower: Inflorescencia amarilla., **Fruit:**

Other data: Tallo glabro y hojas con envés pubescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *pa:wa o chichi:nah*

Hay 2 tipos. Uno de de frutos verdes y otro de frutos morados. Crece en los cafetales y milpas. El fruto maduro se come y el tallo también lo ocupan para sacar tablas.

Ceferino Salgado Tacuapan *itskwinpa:wa* Hay 3 tipos de árboles pa:wa.

1) itskwinpa:wa Es de frutos pequeños, verdes; (2) ye:kpa:wa. Es de frutos grandes y verdes; (3) ti:ltik pa:wa Es de frutos morados y grandes.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #107331 bis, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Tree., **Phenology** Sterile.

Flower: , Fruit:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Entada gigas (L.) Fawc. & Rendle

Leguminosae

Col. N° and date #2797, 2017-06-07 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Pedro Acevedo ; **Date determined:** 2017-06-08 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo del centro de la iglesia de Tepetitán y tomando la calle que conduce a Pochoco hasta llegar al lugar denominado Tsapotahko.

Coords. 20.08170, -97.48521 | **Elev.:** 335 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Al lado de un potrero, creciendo sobre las copas de los árboles.

Abundance: Abundante.

Growth: Liana., Más de 30 metros y 15 cm de diámetro del tallo principal.

Phenology Flor.

Flower: 5 pétalos verdes con más de 10 estambres y 5 sépalos verdes., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *alampepe* Conoce un solo tipo, abunda en los montes y también junto a los arroyos. El bejuco se utilizaba anteriormente para amarrar el esqueleto de la casa de palma y también para tejer la palma para el techo de las casas.

Comments on consultant information:

Entada gigas (L.) Fawc. & Rendle

Leguminosae

Col. N° and date #2798, 2017-06-07 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Pedro Acevedo ; **Date determined:** 2017-06-07 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo del centro de la iglesia de Tepetitán y tomando la calle que conduce a Pochoco hasta llegar al lugar denominado Tsapotahko.

Coords. 20.08170, -97.48521 | **Elev.:** 335 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Al lado de un potrero, creciendo sobre las copas de los árboles.

Abundance: Abundante.

Growth: Liana., Más de 30 metros y 15 cm de diámetro del tallo principal.

Phenology Fruto.

Flower: , Fruit: Acorazonado como de 5 cm. de diám. un poco menos de alto; de color café.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *alampepe* Conoce un solo tipo, las semillas lo compran en San Miguel Tzinacapan para hacer artesanías como collares y otras cosas más. En Tacuapan las señoras que se dedican a hacer comales usan las semillas para alisarlas cuando aún están frescos los comales.

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan *alampepe* Conoce dos tipos: 1) *alampepe* y 2) *itahta*:y n' *alampepe*. Anteriormente el bejuco del *alampepe* se usaba para tejer las casas de palma y los bejucos muy gruesos se aplastaban golpeándolos con un palo para poder sacar fibras delgadas y darles el mismo en la construcción de casas de palma.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Rhynchosia sp.

Leguminosae

Col. N° and date #2806, 2017-08-02 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Gwilym Lewis ; **Date determined:** 2017-08-06 (from photo)

Mpio.: Jonotla, **Village, State, Country:** Tibúrcio Juárez, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: Tomando la brecha que conduce del Tibúrcio al vivero la Esperanza y avanzando unos 2 km hasta llegar al punto.

Coords. 20.11038, -97.45714 | **Elev.:** 209 m

Vegetation: Secundaria; Perturbado por brecha y sembradio de árboles de pimienta y lima.

Plant habitat: Orilla de brecha y al lado sembradio de milpa y árboles de pimienta.

Abundance: Abundante regular

Growth: Hierba rastrera., Más de 1 metro. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Amarilla de 4 mm., **Fruit:** Vaina verde ligero, glabra, de 1 cm.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Nawat (Tacuapan) *Sin nombre conocido.*

No sabe de ningún uso y para él no es ta:la:mat porque los frutos no son pegajosos.

Plácido Hernández Nawat (Tecpancingo) *Sin nombre conocido.*

Ningún uso. Para él no es ta:la:mat porque la planta no es erecta.

Comments on consultant information:

Zapoteca cf. *tetragona* (Willd.) H.M. Leguminosae
Hern.

Col. N° and date #2810, 2017-08-05 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2017-08-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Carretera a Yohualichan, a 250 metros de la desviación a San Miguel

Coords. 20.02669, -97.52635 | **Elev.:** 898 m

Vegetation: Secundaria; Perturbado, al lado de la carretera.

Plant habitat: Al lado de una casa y orilla de carretera.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 2 m. **Phenology** Flor.

Flower: Estambres blancas muchas, cáliz verde ligero., **Fruit:**

Other data: Un baucher con flor maltratada.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Bauhinia chapulhuacania Wund.

Leguminosae : Caesalpinioideae

Bauhinia chapulhuacania Wund.

Leguminosae : Caesalpinioideae

Col. N° and date #1152, 2008-01-03 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Mario Sousa S.; accepted as named, no comparative material in Kew by
 Gwilym Lewis ; **Date determined:** 2009-04-22 (from photo); 2009-09-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan,
 Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan heading toward large gorge, to
 a cobblestone path **Vicinity:** At place called Tatampa at a curve in the cobblestone
 path down to the valey, near a curve with a shrine.

Coords. 20.03027, -97.54638 | **Elev.:** 829 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 3 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Vaina verde.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *chochopihkwawit*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *istikwa:omit or kwa:koweh* Just
 used for firewood.

Amelia Domínguez Xaltipan *kwa:kwawistit* Or, perhaps kwa:kwowistit.

Eleuterio Gorostiza *chochopihkwawit*

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2082, 2014-07-31 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Mario Sousa; stet! Gwilym Lewis; stet! Ashley Egan ; **Date determined:**
 2016; 2016-11-22; 2017-05-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan,
 Puebla, Mexico. **Between:** To the south and west **Vicinity:** Leaving from the
 south side of the village and walking toward the west some 10 minutes form the
 final house of the village to a place calle Tekalte:noh. Then continuing along the
 same path toward A:tpoliw, some 250 meters down. Then returning to the original
 site back 250 m.

Coords. 20.02392, -97.54189 | **Elev.:** 867 m

Vegetation: Secundaria; Growing at roadside.

Plant habitat:

Abundance: Rare (2 trees in area).

Growth: Tree., 2.5 m tall; 2 cm diameter. **Phenology** Fruit (old flowers).

Flower: Long stamens, bunched., **Fruit:** Long green pod, about 25-30 cm,
 pointed end.

Other data: The flowers were remnants and the fruit in formation with some
 mature.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *chochopih* This is
 one of two chochopih that E. Vázquez knows. The first is found in milpas and has
 a long pod; the secon is found in the woods (kowtah) and is called masa:chochopih
 and its flower is two colors. (NOTE: According to E. Gorostiza it appears that
 masa:chochopih known to E. Vázquez was collected in Las Hamacas, by Eleuterio
 Gorostiza in May; the record of this is not clear).

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *chochopih* This is
 found in milpas and alongside roads, where someone has previously planted. It is
 used for firewood. Note that A. Nicolás does not know of a tree named masa:
 chochopih, a name given by E. Vázquez to Bauhinio divaricata.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *chochopih* This is fould in
 milpa. It has no use besides, perhaps, firewood.

Comments on consultant information:

Bauhinia divaricata L.

Leguminosae : Caesalpinioideae

Bauhinia divaricata L.

Leguminosae : Caesalpinioideae

Col. N° and date #1404, 2009-03-15 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Mario Sousa; stet! Lourdes Rico ; **Date determined:** 2011-01-12; 2012-04
-10

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán, Puebla,
Mexico. **Between:** Tepetitán centro **Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan pasando
Xiloxochico, Santiago Yancuitalpan hasta llegar a la cancha de basquetbol de
Tepetitán.

Coords. 20.08444, -97.49361 | **Elev.:** 351 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Maleza de orilla de camino.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba erecta., 1.5 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanca y rosa., **Fruit:** Vaina verde.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *chochopih*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *chochopih*

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan *chochopih*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *chochopih*

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2068, 2014-07-29 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Gwilym Lewis ; **Date determined:** 2016-11-22

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Reyeshogpan, Puebla,
Mexico. **Between:** Reyes Hogpan center **Vicinity:** Returning from collection in
Xalcutatla now in Reyes Hogpan at the side of the highway.

Coords. 20.08447, -97.50756 | **Elev.:** 458 m

Vegetation: Secundaria; Located on an embankment next to the main road.

Plant habitat:

Abundance: Regular (several specimens in area).

Growth: Shrub., 1.3 m tall; 1 cm diameter. **Phenology** Flower and fruit.

Flower: White., **Fruit:** Pod.

Other data: Glabrous stems and fruit.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *masa:chochopih*

The other (*Bauhinia*) found in San Miguel Tzinacapan is simply *chochopih*. Note
the use of *masa:-* as a modifier to distinguish the two *Bauhinias*. No use. Note that
this *Bauhinia* is a rod whereas the one from San Miguel is a tree and used for
firewood.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *chochopih* Note
that A. Nicolás does not distinguish in name between this *Bauhinia* and the one
found near San Miguel Tzinacapan. No use. Note that this *Bauhinia* is a rod
whereas the one from San Miguel is a tree and used for firewood.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido*.

Margarita de la Calleja Reyes Hogpan

Comments on consultant information:

Caesalpinia pulcherrima (L.) Sw

Leguminosae : Caesalpinioideae

Caesalpinia pulcherrima (L.) Sw

Leguminosae : Caesalpinioideae

Col. N° and date #1510, 2009-07-13 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Lourdes Rico ; **Date determined:** 2012-04-10

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yohualichan, Puebla, Mexico. **Between:** Yohualichan y Pinahuistan **Vicinity:** Camino al poniente de Yohualichan yendo a Pinahuistan.

Coords. 20.06046, -97.50735 | **Elev.:** 595 m

Vegetation: Secundaria; Casa particular donde se criaba en un jardincito.

Plant habitat:

Abundance: Muy escaso.

Growth: Arbusto., 1.5-2.0 m. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla., **Fruit:** Vaina de 10 cm. de largo.

Other data: Espinas gruesas en tallo maduro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *wa:wa:xxo:chit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *wa:wa:xxo:chit*

Filiberto Hernández Tecoltepec *wa:wa:xxo:chit*

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2176, 2014-10-06 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: Mario Sousa; stet! Gwilym Lewis; stet! Ashley Egan ; **Date determined:** 2016; 2016-11-22; 2017-05-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Malxococatenoh, walking on the street about 350 meters before arriving at the center of Tepetitán Chico and then continuing about 200 m toward the camino real a Tecpancingo. Then 30 m toward the end of the camino real.

Coords. 20.08994, -97.47553 | **Elev.:** 338 m

Vegetation: Secundaria; Cultivos de hierbas.

Plant habitat: Cultivo de milpa.

Abundance: Abundant.

Growth: Shrub., 3.3 m tall, 2.5 cm diameter **Phenology** Flower.

Flower: Yellow, 4 petals with yellow sepals., **Fruit:**

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *wa:wa:wxo:chit*

Hay dos tipos de esta planta, uno de flores rojas y el otro de flores amarillas. No sabe donde crece porque en San Miguel no hay (NOTA: así es de tierras bajas). No sabe ningún uso.

Ceferino Salgado Tacuapan *wa:wa:wxo:chit* Hay 3 tipos: flores rojas, flores amarillas, flores rosas. Crece en las milpas aunque a veces se cultiva. Su uso es ornamental.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *wa:wa:wxo:chit*

Solamente conoce un tipo de flores rojas. Crece en tierra caliente (tierras bajas). No sabe ningún uso.

Comments on consultant information:

Caesalpinia pulcherrima (L.) Sw.

Leguminosae : Caesalpinioideae

Caesalpinia pulcherrima (L.) Sw.

Leguminosae : Caesalpinioideae

Col. N° and date #1337, 2009-03-08 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Lourdes Rico ; **Date determined:** 2012-04-10

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ziltepec, Puebla, Mexico. **Between:** Ayotzinapan y Xaltipan **Vicinity:** Yendo por el camino de Ayotzinapan y Xaltipan, por el lado de la brecha sobre una pequeña cuesta.

Coords. 20.07639, -97.53083 | **Elev.:** 498 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de maíz.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 1.5 a 2 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Naranja-amarilla., **Fruit:** Vaina.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *wa:wa:xkowit or wa:wa:xxo:chit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *wa:wa:xkowit or wa:wa:xxo:chit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *wa:wa:xkowit or wa:wa:xxo:chit*

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2206, 2014-10-20 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: Mario Sousa; stet! Gwilym Lewis; stet! Ashley Egan ; **Date determined:** 2016; 2016-11-22; 2017-05-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Back in Tacuapan at a place called Malxocoateno, about 10 m below the house of Ceferino Salgado.

Coords. 20.08936, -97.47697 | **Elev.:** 290 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de hierbas.

Plant habitat: Milpa.

Abundance: Scarce.

Growth: Shrub., 2.1 m tall; 3 cm diameter **Phenology** Flower and fruit.

Flower: Red, 4 petals, extended stamens., **Fruit:** Pod.

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *wa:wa:xxo:chit*

Hay un solo tipo, de flores rojas. Crece en tierras bajas, no abunda cerca de S. Miguel Tzinacapan. No tiene uso.

Ceferino Salgado Tacuapan *wa:wa:xxo:chit* Hay 2 tipos: uno de flor roja, otro de flor amarillo. Crece en milpas. Es ornamental.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *wa:wa:xxo:chit* Hay un solo tipo. No se encuentra cerca de S. Miguel Tzinacapan.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Caesalpinia pulcherrima (L.) Sw. Leguminosae : Caesalpinioideae

Caesalpinia pulcherrima (L.) Sw. Leguminosae : Caesalpinioideae

Col. N° and date #2207, 2014-10-27 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: Mario Sousa; stet! Gwilym Lewis; stet! Ashley Egan ; **Date determined:** 2016; 2016-11-22; 2017-05-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Tepetitán Chico. Como a 100 metros antes de llegar a las escuelas CONAFE a mano izquierda de la calle, junto a la casa de Filomeno Dattoli.

Coords. 20.09047, -97.47700 | **Elev.:** 299 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat: Cultivado en casa solar.

Abundance: Scarce.

Growth: Shrub., 3.6 m tall, 4 cm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Rose-colored., **Fruit:**

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. E. Gorostiza has never seen this flower. [Note that neither he nor Hermelindo Salazar considered this a wa:wa:xxo:chit.]

Ceferino Salgado Tacuapan wa:wa:xxo:chit Hay tres tipos de wa:wa:xxo:chitl: Esta de flores rosas y otros dos de flores rojas y de flores amarillas.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. H. Salazar has never seen this flower. [Note that neither he nor Eleuterio Gorostiza considered this a wa:wa:xxo:chit.]

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1168, 2008-01-04 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago **Det.:** Mario Sousa S.; stet! Gwilym Lewis ; **Date determined:** 2009-04-22; 2009-10-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalcuauhtla, Puebla, Mexico. **Between:** Centro. **Vicinity:** Centro del pueblo de Xalcuauhtla.

Coords. 20.08777, -97.51277 | **Elev.:** 409 m

Vegetation: Secundaria; Centro de zona urbana.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., 2.5 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Vainas verdes y cafés.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan wa:wa:xxowit Used with okoxa:l as a church ornament.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan wa:wa:xxowit

Pedro Antonio Francisco Pablo Xalcuauhtla

Comments on consultant information:

It is used for altar in people's houses. However, needed is further research in the precise way that this is used.

Chamaecrista nictitans (L.) Moench. subsp. **Leguminosae : Caesalpinioideae**
nictitans

Col. N° and date #2010, 2014-07-15 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Gwilym Lewis; stet! Ashley Egan ; **Date determined:** 2016-11-22; 017-05
-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Tacuapan entranced **Vicinity:** Alongside the road that leads to
Tacuapan coming from Limonco just past the fork in the road.

Coords. 20.08086, -97.47889 | **Elev.:** 358 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Shrub., 70 cm tall; 2 mm diameter. **Phenology** Flower and fruit.

Flower: Yellow., **Fruit:** Pods (pubescent, green).

Other data: Pod is lightly pubescent.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre*

conocido. Lo ha visto pero no sabe su nombre ni si tiene uso alguno.

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.* No sabe de ningún
uso.

Comments on consultant information:

Senna cf. hirsuta var. hirta H.S.Irwin & **Leguminosae : Caesalpinioideae**
Barneby

Col. N° and date #2201, 2014-10-20 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino
Salgado

Det.: Ashely Egan ; **Date determined:** 2017-02-16

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitan Chico, Puebla,
Mexico. **Between:** **Vicinity:** Tepetitan Chico. Como a 40 m después de la capilla
rumbo a Pochotitan. Entonces partiendo de Tepetitan Chico en la vereda que va a
San Antonio Rayón y caminando como 14 mintos como a 80 metros después de
pasar el arroyo Tepe:sina:t. Y ahora regresando como 100 metros hacia el sur ya a
la orilla del arroyo Tepe:sina:t en la vereda a San Antonio.

Coords. 20.09931, -97.47550 | **Elev.:** 142 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Scarce.

Growth: Herb., 1.3 m tall; 8 mm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Yellow flowers, 5 petals., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *mike:mahpil* Hay
un solo tipo, crece en milpas y no tiene uso.

Ceferino Salgado Tacuapan *mike:sa:wapah* Viene de mike:sa:wa
"sarpullidos" y pah "medicina". Hay un solo tipo que crece en las orillas de
camino y en las milpas. Cono las hojas se talla uno cuando salen sarpullidos en el
cuerpo.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *mike:mahpil* Hay un
solo tipo. Crece en las orillas de camino. No tiene uso. Después aclaró que hay
algunos *Senna* spp. (mike:mahpil) que se usan para los granos.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Senna cf. occidentalis (L.) Link

Leguminosae : Caesalpinioideae

Col. N° and date #2355, 2014-12-08 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** xx 2014-12-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Cuapan Cuauhtapanaaloyan, a orilla de la carretera hacia Apulco.

Coords. 20.08508, -97.45964 | **Elev.:** 232 m

Vegetation: Secundaria; Ruderal.

Plant habitat: A un lado de una carretera.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 50 cm tall; 5 mm diám. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Vaina delgado de color verde con rojo corriendo a lo largo en el centro.

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Es interesante que a pesar de ser una *Senna*, ningún asesor lo asoció con el *mike:mahpil*. Después H. Salazar dijo que es como *mike:mahpil* pero no es: *iwki sah* (solamente parece). Este indica que no agrupan los *Senna* bajo un término indígena sino que hay un solo que recibe este nombre.

Senna cobanensis (Britton & Rose) H.S. Leguminosae : Caesalpinioideae
Irwin & Barneby

Col. N° and date #2067, 2014-07-29 **Collector:** Jonathan D. Amith

Det.: Ashley Egan ; **Date determined:** 2017-05-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico. **Between:** Reyes Hogpan center **Vicinity:** Returning from collection in Xalcuatla now in Reyes Hogpan at the side of the highway.

Coords. 20.08447, -97.50756 | **Elev.:** 458 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Rare (1 specimen).

Growth: Shrub., 1 m tall; 3-5 mm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Yellow., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan mike:mahpil Both E. Vázquez and A. Nicolás mentioned that there are two types of *mike:mahpil* though the flower doesn't differ. One of the two is a creeping vine (se: mosowa) and the other is like a rod (tako:t) with a long, cylindrical pod. This is used for medicine to cure *mike:sawameh*.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan mike:mahpil

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Note that as is often the case, E. Gorostiza does not extend a term for a plant found near Tzinacapan to other plants in the same genus that are quite similar in morphology. This explains his lack of name for this plant.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Senna cobanensis (Britton & Rose) H.S. Irwin & Barneby
Leguminosae : Caesalpinioideae

Senna fruticosa (Mill.) H.S. Irwin & Barneby
Leguminosae : Caesalpinioideae

Col. N° and date #2415, 2015-01-09 **Collector:** Jonathan D. Amith, Ceferino Salgado

Det.: Gwilym Lewis ; **Date determined:** 2017-02-16

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Partiendo de un punto entre Xiloxochit Tacuapan y Xiloxochit Jonotla en una Y donde se divide la brecha. Allá se dejó la camioneta (20.08537 N, 9746240 W, 260 m. Siguiendo después el camino hacia el río y colectando en varios puntos. El primero era cerca de donde se dejó la camioneta a la orilla de la brecha que conduce al río Apulco a la altura de Cuapan Cuauhtapanaloyan.

Coords. 20.08554, -97.46146 | **Elev.:** 251 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de maíz con algunos árboles cítricos, un parche reducido de bosque perennifolio, como 500 m hasta el río.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Arbusto., 40 cm. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Flor amarilla de 5 pétalos., **Fruit:** Legume, encorvado de hasta 13 cm.

Other data: Plantas jóvenes sin tallo leñoso que se desarrolla al madurarse; muchos frutos pocas flores.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *mike:mahpil*

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *mike:mahpil*

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* Ha visto esta planta. Ha escuchado pero no usa el término "mike:mahpil" pero no sabe a que planta se refiere.

Comments on consultant information:

Tanto E. Vázquez como A. Nicolás tienden a extender el término mike:mahpil a varios *Senna* tipo arbusto, como en este caso, aparte del más común en las tierras altas. El hecho de que C. Salgado, de Tacuapan, no utiliza mike:mahpil podría indicar que el uso de dicho término no extiende a los pueblos de zona baja. Habría que checar esto.

Col. N° and date #F0054, 2013-07-21 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2013-07-21

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Outskirts of Tacuapan **Vicinity:** Entrando por donde se encuentran las primeras casas de Tacuapan, sobre la brecha principal al centro del pueblo, todavía como 5 minutos por carro antes de llegar al centro.

Coords. 20.08000, -97.47972 | **Elev.:** 381 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana, ruderal.

Plant habitat:

Abundance: Escaso

Growth: Arbolito., 2 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Amarilla, a menudo cerrada en forma de campana., **Fruit:** Vainas cilíndricas largas y angostas.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Although he noted that some have called it mike:mahpil.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Senna fruticosa (Mill.) H.S. Irwin & Barneby Leguminosae : Caesalpinioideae

Senna fruticosa (Mill.) H.S. Irwin & Barneby Leguminosae : Caesalpinioideae

Col. N° and date #1321, 2008-12-20 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Lourdes Rico ; **Date determined:** 2012-04-10

Col. N° and date #1511, 2009-07-13 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Lourdes Rico ; **Date determined:** 2012-04-10

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan y Mexcaltepec/Xiloxochit **Vicinity:** Siguiendo el camino de Tacuapan a Xiloxochit, saliendo de Mexcaltepec justamente antes de llegar a la casa de Mario Francisco Limón.

Coords. 20.08083, -97.46778 | **Elev.:** 296 m

Vegetation: Secundaria; Campo de cultivo de árboles frutales.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 6 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Amarillo claro., **Fruit:** Vainas delgadas verdes.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Mario Francisco Limón Xiloxochit *mike:mahpil* Just used for firewood.

Filiberto Hernández Rosario Tekoltepec *xokotatopo:nkowexo:t*

Filiberto Hernández Rosario saw this same plant when he accompanied us the following day on a field trip and gave the above name to it. He seems to know it very well as well as the following use.

Comments on consultant information:

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yohualichan, Puebla, Mexico. **Between:** Yohualichan y Pinahuistan **Vicinity:** Camino al poniente de Yohualichan yendo a Pinahuistan, al lado de la carretera inmediatamente después de una casa.

Coords. 20.06046, -97.50735 | **Elev.:** 595 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 5 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Amarilla., **Fruit:** Vaina delgada.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* En

los terrenos de San Miguel Eleuterio Gorostiza nunca había visto este árbol.

Filiberto Hernández Tecoltepec *xokotatopo:nkowitz*

Comments on consultant information:

Senna fruticosa (Mill.) H.S. Irwin & Barneby Leguminosae : Caesalpinioideae

Senna fruticosa (Mill.) H.S. Irwin & Barneby Leguminosae : Caesalpinioideae

Col. Nº and date #1958, 2012-07-30 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza, Pedro Tenorio

Col. Nº and date #1959, 2012-07-30 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza, Pedro Tenorio

Det.: Ramiro Cruz ; **Date determined:** 2012-08-24 (from photo)

Det.: Ramiro Cruz ; **Date determined:** 2012-08-24 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between:** Ayotzinapan y Xaltepec **Vicinity:** Después de tomar la brecha de Ayotzinapan hacia Xaltepec, como .5 km por el camino, al lado.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between:** Ayotzinapan y Xaltepec **Vicinity:** Después de tomar la brecha de Ayotzinapan hacia Xaltepec, como .5 km por el camino, al lado.

Coords. 20.05806, -97.54139 | **Elev.:** 513 m

Coords. 20.05806, -97.54139 | **Elev.:** 513 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Ruderal, área perturbada.

Plant habitat: Ruderal, área perturbada.

Abundance: Abundante.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 2.5 m. **Phenology** Flor.

Growth: Árbol., 2.5 m. **Phenology** Fruto.

Flower: Amarilla., **Fruit:**

Flower: , **Fruit:** Vaina angosta.

Other data:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Anastacio Nicolás San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Anastacio Nicolás San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Amelia Domínguez Xaltipan mike:mahpil

Amelia Domínguez Xaltipan mike:mahpil

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Eleuterio Gorostiza said that this is the same as previously collected *Senna fruticosa* (Mill.) H.S. Irwin & Barneby, which Filiberto Hernández gave as xokotatopo:nkowexo:t o xokotatopo:nkowit. When *S. fruticosa* was collected speakers from San Miguel Tzinacapan also did not have a name for it, though one woman, like Amelia Domínguez, called it a mike:mahpil.

Eleuterio Gorostiza said that this is the same as previously collected *Senna fruticosa* (Mill.) H.S. Irwin & Barneby, which Filiberto Hernández gave as xokotatopo:nkowexo:t o xokotatopo:nkowit. When *S. fruticosa* was collected speakers from San Miguel Tzinacapan also did not have a name for it, though one woman, like Amelia Domínguez, called it a mike:mahpil.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Note that for some mike:mahpil seems to include quite a range of *Senna* spp. whereas for others the *S. fruticosa* is not a mike:mahpil. Filiberto Hernández Rosario had previously given the name xokotatopo:nkowexo:t to this tree. He seems to know it very well as well as its use as a blow gun

Note that for some mike:mahpil seems to include quite a range of *Senna* spp. whereas for others the *S. fruticosa* is not a mike:mahpil.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Senna fruticosa (Mill.) H.S. Irwin & Barneby Leguminosae : Caesalpinioideae

Senna fruticosa (Mill.) H.S. Irwin & Barneby Leguminosae : Caesalpinioideae

Col. N° and date #2705, 2015-10-18 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Ashley Egan
; **Date determined:** 2017-12-13

Col. N° and date #20001, 2014-07-01 **Collector:** Canek Ledesma, Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Gwilym Lewis; stet! Ashley Egan ; **Date determined:** 2017-02-16; 2017-05-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tecoltepec, Puebla, Mexico. **Between:** Tecoltepec y Xalcuauhtla **Vicinity:** Pasando Tecoltepec y siguiendo la brecha o camino a Xalcuauhtla cerca de la brecha a Huitziltepec.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Las Hamacas, Puebla, Mexico. **Between:** Las Hamacas **Vicinity:** Fondo de la cañada, junto al río, entre rocas.

Coords. 20.09421, -97.52400 | **Elev.:** 274 m

Coords. 20.03375, -97.45178 | **Elev.:** 275 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario altamente perturbado por cafetales.

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: Ruderal.

Plant habitat: Junto al río, entre rocas.

Abundance: Escaso.

Abundance: Muy escaso.

Growth: Arbusto., 3.5 m de alto. **Phenology** Flor y fruto.

Growth: Árbol., 5 m. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos separados color amarillo o crema bajo, cáliz con 5 sépalos verdes., **Fruit:** Vaina alargada y delgada.

Flower: Amarillo, 5 pétalos, cáliz verde con 3 lóbulos., **Fruit:**

Other data:

Other data: Glabro, DAP; 12 cm.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Ceferino Salgado Tacuapan e:exo:t Hay un solo tipo de esta planta. En las milpas florecen como a los 2 o 3 años de vida.

Dice que es parecido al miki:mahpil pero no es.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Ha visto la planta pero no sabe el nombre. Crece en los caminos. No tiene uso alguno.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Senna papillosa (Britton & Rose) H.S. Leguminosae : Caesalpinioideae
Irwin & Barneby

Senna sp. Leguminosae : Caesalpinioideae

Col. N° and date #2706, 2015-10-18 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Ashley Egan ; **Date determined:** 2017-12-13

Col. N° and date #1222, 2008-01-09 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Gwilym Lewis ; **Date determined:** 2009-09-29 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tecoltepec, Puebla, Mexico. **Between:** Tecoltepec y Xalcuauhtla **Vicinity:** Pasando Tecolotepec y siguiendo la brecha o camino a Xalcuautla cerca de la brecha a Huitziltepec.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Tacuapan **Vicinity:** Inmediatamente después de entrar la brecha a Tacuapan, como 1 km. del entronque.

Coords. 20.09421, -97.52400 | **Elev.:** 274 m

Coords. 20.07778, -97.47417 | **Elev.:** 419 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario altamente perturbado por cafetales.

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Abundance:

Growth: Arbusto., 3.5 m de alto **Phenology** Fruto

Growth: Arbusto rastrero., **Phenology**

Flower: , **Fruit:** Vaina verde, cilíndrico llegando a un punto; 13 cm de largo.

Flower: Amarilla., **Fruit:**

Other data:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan mike:mahpil

Dice que es parecido al mike:mahpil pero no es.

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan mike:mahpil

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan mike:mahpil

Ha visto la planta pero no sabe el nombre. Crece en los caminos. No tiene uso alguno.

Juan de los Santos San Miguel Tzinacapan mike:mahpil

Amedlia Domínguez Xaltipan mike:mahpil

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

This plant is well known and the mikke:mahpil is a term that appears to be a folk generic for a section of *Senna*. All consultants also knew the use of this plant (and apparently all *Senna* of this group, it is used to cure children who have a condition known as mikke:sa:wati. To use: "se: kimana, mah se:wi tepitsi:n, yema:nka:toto: nik, ika se: ka:ltia pilimeh, ehe:i to:nalika, wihwi:ptika. It is boiled and let to cool a little, so that it is lukewarm, and then with it children are bathed, for three days, every other day"

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Senna spectabilis (DC.) H.S.Irwin & Barneby Leguminosae : Caesalpinioideae

Acaciella angustissima (Mill.) Britton & Rose Leguminosae : Mimosoideae

Col. N° and date #2695, 2015-10-16 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Ashley Egan
; **Date determined:** 2017-12-13

Col. N° and date #1329, 2008-12-21 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Mario Sousa S.; stet! Lourdes Rico ; **Date determined:** 2009-04-22; 2012-04-10

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Pepexta, Puebla, Mexico. **Between:** Pepexta y Las Hamacas **Vicinity:** Pasando el pueblo de Pepexta como 5 mins. después yendo a Las Hamacas.

Coords. 20.04259, -97.45657 | **Elev.:** 396 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio perturbando por caminos y cafetales.

Plant habitat: Ruderal, a como 20 metros de la carretera en un cafetales.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 8 m . **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla, 4 pétalos; 8 estambres de color crema; sépalo amarilla verdoso.,

Fruit:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No lo conoce.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No lo conoce.

Comments on consultant information:

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tecoltepec, Puebla, Mexico. **Between:** Tecoltepec and Xaltitlan **Vicinity:** Saliendo de Tecoltepec hacia Xaltitlan, a poca distancia por la brecha de terracería.

Coords. 20.08333, -97.46278 | **Elev.:** 283 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de maíz.

Plant habitat: En una ladera.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 3 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Vaina.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *okpahkowitz*

Filiberto Hernández Rosario Tecoltepec *tipahkowitz*

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Acaciella angustissima (Mill.) Britton & Rose Leguminosae : Mimosoideae

Acaciella angustissima (Mill.) Britton & Rose var. *filicioides* (Cav.) L. Rico Leguminosae : Mimosoideae

Col. N° and date #2094, 2014-08-25 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Mario Sousa; stet! Gwilym Lewis; stet! Ashley Egan ; **Date determined:**
2016; 2016-11-22; 2017-05-19

Col. N° and date #1263, 2008-09-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Lourdes Rico ; **Date determined:** 2009-09-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan y Ecatlan **Vicinity:** Saliendo por el lado norte del pueblo de Tzinacapan, ligeramente hacia el poniente, caminando como dos kilómetros hasta llegar a un lugar llamado A:tsi:na:taw. Siguiendo al norte a un lugar llamado Chia:wta:h, quizá otros 250 metros al norte y después otros 150 m. al noroeste.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** West of San Miguel Tzinacapan **Vicinity:** Saliendo hacia el poniente del pueblo de San Miguel Tzinacapan por la brecha hacia El Tozan Jonotla, en el lugar que se llama Tate:mpan San Miguel. Al lado de la brecha o camino que sale de San Miguel, antes de salir del pueblo.

Coords. 20.04594, -97.54781 | **Elev.:** 470 m

Coords. 20.02917, -97.54361 | **Elev.:** 850 m

Vegetation: Secundaria;

Vegetation: Secundaria; Zona urbana.

Plant habitat:

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 5 m de alto; 8 cm. diám. **Phenology** Flor.

Growth: Árbol., 4 m. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca., **Fruit:**

Flower: Blanca., **Fruit:**

Other data: Ramas y pecíolos pubescentes.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan okpahkowit This is found in milpas. It is used for firewood.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan okpahkowit No use except for firewood (kowtatil).

Ceferino Salgado C. Tacuapan wa:wa:xin This grows in milpas and is only used for firewood.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan okpahkowit No use except for firewood (kowtatil).

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan okpahkowit This grows in milpas and is only used for firewood.

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Calliandra houstoniana (Mill.) Standl. Leguminosae : Mimosoideae
var. *houstoniana*

Col. N° and date #2699, 2015-10-16 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Gwilym Lewis; stet! Ashley Egan
; **Date determined:** 2017-12-13; 2017-12-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Las Hamacas, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:**

Coords. 20.03482, -97.45409 | **Elev.:** 351 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Lugar perturbado al lado de la carretera.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 4 m de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Rojas, pistilo blanco, estambres rojos., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *tsonto:toya* Hay un
solo tipo de flores rojas. Crece por lo común en Tusanko. Sirve solamente para
leña.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *ti:mbrehkowit* Hay
un solo tipo de color rojo. Crece en los chaparrales. Sirve solamente para leña.

Ceferino Salgado C. Tacuapan *tsonto:toya* Un solo tipo: de flores rojas.
Crece en los campos abandonados. Sólo sirve para leña.

Comments on consultant information:

Nota que el nombre *ti:mbrehkowit* de A. Nicolás no había sido documentado.

Calliandra houstoniana (Mill.) Standl. Leguminosae : Mimosoideae
var. *houstoniana*

Col. N° and date #2137, 2014-09-24 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Gwilym Lewis; stet! Ashley Egan ; **Date determined:** 2016-11-12; 2017-05-
-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla,
Mexico. **Between: Tacuapan center Vicinity:** Just before the main road into town
starts going up toward the church.

Coords. 20.08214, -97.47378 | **Elev.:** 313 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario de base pero con alta
perturbación por ser zona de habitación.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundant.

Growth: Shrub., 4.5 m tall; 5 cm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Notable for long red stamens., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan

Anastacio Nicolás Domínguez San Miguel Tzinacapan *tsonto:toya*

There is only one type of this plant. It is found in potreros, abandoned cafetales
that have not been cleared for a long time, and alongside roads and paths.

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tsonto:toya* There is only one
type of this plant; it is found in many locations. It is only good for leña.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *tsonto:toya* He has
only seen one type. It is found in potreros and cafetales that have not been cleared.
It is only used for leña.

Comments on consultant information:

Note that no consultant mentioned a white variety, which is apparently an
introduced, possibly escaped, Zapoteca. When we saw a white flowered "*tsonto:*
toya" several consultants mentioned that this was introduced and varied as to
whether it should be called *tsonto:toya*.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Calliandra houstoniana (Mill.) Standl. Leguminosae : Mimosoideae
var. *houstoniana*

Calliandra tergemina (L.) Benth Leguminosae : Mimosoideae

Col. N° and date #2698, 2015-10-16 Collector: Jonathan D. Amith
Det.: Gwilym Lewis
; Date determined: 2017-12-13

Col. N° and date #1780, 2010-05-29 Collector: Eleuterio Gorostiza
Det.: Lourdes Rico ; Date determined: 2012-04-10 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, Village, State, Country: Las Hamacas, Puebla, Mexico. Between: Pasando el pueblo de Pepexta como 8 mins. después yendo a Las Hamacas y siguiendo el camino hasta casi llegar.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, Village, State, Country: Las Hamacas, Puebla, Mexico. Between: Puente y saltos del río Vicinity: Orilla del río muy cerca de puente.

Coords. 20.03482, -97.45409 | Elev.: 351 m

Coords. 20.03306, -97.45222 | Elev.: 297 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Lugar perturbado al lado de la carretera.

Plant habitat: Vegetación de terreno abandonado con naranjos, ceiba, zacate.

Abundance: Escaso.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 4 m de alto. Phenology Flor y fruto.

Growth: Árbol., 4 m. Phenology Flor.

Flower: Cáliz amarillo claro o color crema; estambres blancos, Fruit: Vaina verde o café; fruto pubescente con pelos color café; con borde sobresaliente, 13 cm de largo.

Flower: Con estambres color blanco por la base y rosa por los extremos., Fruit:

Other data:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan kowtah chalahwih La

Hay uno parecido (aparte del tonto: toyo rojo común, *Calliandra* sp.). Conoce otro blanco de tallo cuadrado en las puntas.

identificación de Miguel Gorostiza se basó en que él se la enseñó a su hijo Eleuterio Gorostiza quien reconoció que era la misma que había cortada en Las Hamacas. Miguel Gorostiza dijo que solamente se usa para leña y no produce ejotes como el típico chalahuite.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Nunca había visto de color blanco. [Nota: cf. de color rojo que es *Calliandra* sp.]

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

NOTA DE GWILYM LEWIS (2019-03-28) Your plant is certainly a *Calliandra* and is in the group of species numbered 118 to 123 in Barneby (1998). In fact it does look like *C. houstoniana*. Barneby recognised five varieties of that species, all with either red or bicolored pink and white stamen filaments. He described no pure white stamens in any of his five varieties, although for one he did not know their colour. Most other related species also have red filaments; an exception is *C. quetzal* with white filaments, but that has large foliaceous stipules and occurs in Guatemala. Macqueen & Hernandez revised *Calliandra* series *Racemosae* (in which *C. houstoniana* is placed) in Kew Bulletin 52: 1-50 (1997), one year before Barneby's revision was published. Your plant might simply be a rare colour form of one of Barneby's varieties of *C. houstoniana*, but it could equally be something new. As the white-stamened plant was right next to the red-stamened plant it seems reasonable to assume that the white form is simply a colour variant and that both are *Calliandra houstoniana* var. *houstoniana*.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Cojoba arborea (L.) Britton & Rose Leguminosae : Mimosoideae

Cojoba arborea (L.) Britton et Rose Leguminosae : Mimosoideae

Col. Nº and date #2585, 2015-06-24 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Mario Sousa ; **Date determined:** 2016

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de las escuelas primars de Tacuapan, se toma la vereda que conduce hacia el arroyo Malxococaten y a los 5 metros antes de llegar al arroyo antes mencionado

Coords. 20.08529, -97.47558 | **Elev.:** 271 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario.

Plant habitat: Se colectó a orilla de vereda.

Abundance: Escasa.

Growth: Árbol., 15 m de alto, 80 cm diám. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Vaina roja torcida, semillas negras.

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *tepe:wa:xin* Hy un solo tipo. Se usa solamente para leña. Crece a orillas de arroyos.

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan *tepe:wa:xin* Hy un solo tipo. Se usa solamente para leña. Crece a orillas de arroyos.

Comments on consultant information:

Col. Nº and date #1521, 2009-07-14 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Lourdes Rico ; **Date determined:** 2012-04-10

Mpio.: Jonotla, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan and the Apulco River **Vicinity:** El el pueblo de Xiloxochit, caminando hacia el Rio Apulco, casi llegando al rio como 200 metros antes. Parece que ya está en el municipio de Jonotla.

Coords. 20.08667, -97.45722 | **Elev.:** 152 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Acahual.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 18-20 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Vaina roja enrollada, arrugada, dehiscente. Semillas negras.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tepe:wa:xin*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tepe:wa:xin*

Filiberto Hernández Tecoltepec *tepe:wa:xin*

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Cojoba arborea (L.) Britton et Rose Leguminosae : Mimosoideae

Cojoba arborea (L.) Britton et Rose Leguminosae : Mimosoideae

Col. N° and date #1887, 2011-04-18 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2011-04-18

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** A:tpata:wa, cerca de las pozas aprox. 2 km al noroeste de Tziniacapan.

Coords. 20.04306, -97.55222 | **Elev.:** 460 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio

Plant habitat: Cerca de pozas de agua, arroyo, en tierras rocosas.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 15 m.. **Phenology** Flor.

Flower: Esférica, estambres largos de color crema., **Fruit:**

Other data: Según Eleuterio Gorostiza siempre crece a la sobre peñas. Las flores son similares a las del guaje pero más grandes, florece cuando tiene hojas tiernas

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tepe:wa:xin* Se utiliza para leña. Según Eleuterio Gorostiza siempre crece a la sobre peñas. Las flores son similares a las del guaje pero más grandes, florece cuando tiene hojas tiernas

Comments on consultant information:

Col. N° and date #20012, 2014-07-04 **Collector:** Canek Ledesma, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Mario Sousa; stet! Ashley Egan ; **Date determined:** 2016; 2017-05-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Las Hamacas, Puebla, Mexico. **Between: Orillas del pueblo Vicinity:** Junto al puente que cruza sobre el río para entrar al pueblo.

Coords. 20.03375, -97.45178 | **Elev.:** 253 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería, vegetación secundaria. Crece sobre rocas, en lugares con sombra, en el sotobosque.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 9 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Vaina roja torcida, semillas negras.

Other data: Hojas glabras.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *tepe:wa:xin* Crece en los montes y orillas de arroyo. A veces lo utilizan para madera (tablas) y para leña.

Comments on consultant information:

Inga jinicuil Schltld.

Leguminosae : Mimosoideae

Col. N° and date #1497, 2009-05-29 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Terry Pennington ; **Date determined:** 2012-04-10

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xiloxochico, Puebla, Mexico. **Between:** Xiloxochico **Vicinity:** Llegando al pueblo de Xiloxochico de Cuetzalan, tomando la segunda entrada al pueblo, pasando una curva subiendo al centro, como 100 metros de la carretera principal en una casa particular, de Jesús Gerardo Diego Francisco.

Coords. 20.04724, -97.49431 | **Elev.:** 723 m

Vegetation: Secundaria; Solar de casa.

Plant habitat: Huerta familiar.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 7 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Vaina verde (20 cm long. aprox.), con la orilla de la vaina sobresaliente

Other data: Vaina es gruesa y dura, de color verde oscuro con protuberancia por la orilla de los lados superior e inferior de la vaina por toda su circunferencia.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *xonekwil o xonekwil chalawih*

Filiberto Hernández Tecoltepec *xonekwil o xonekwil chalawih*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *xonekwil*

Comments on consultant information:

Inga jinicuil Schltld.

Leguminosae : Mimosoideae

Col. N° and date #2509, 2015-04-22 **Collector:** Ceferino Salgado

Det.: Mario Sousa; stet! Terry Pennington ; **Date determined:** 2016; 2017-02-10

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Malxoccateno, aproximadamente unos 10 metros antes de llegar a la casa de Ceferino Salgado.

Coords. 20.08935, -97.47613 | **Elev.:** 292 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio perturbado con asentamientos humanos y café

Plant habitat: Se colectó junto a una casa.

Abundance:

Growth: Árbol., n.d. **Phenology** Flor

Flower: n.d., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas glabras.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *tepe:chalowih* Hay un solo tipo.

Crece en los montes, cafetales y potreros. La vaina contiene una semilla cubierta con un algodoncillo blanco y eso es lo que se come.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *xonekwil* Hay un solo tipo. Crece en los cafetales y montes. La vaina se come (aparentemente en referencia al algodoncillo que cubre las semillas).

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan *tepe:chalowih* Hay un solo tipo. Crece en los montes y cafetales. Anteriormente se comían el algodoncillo que cubre la semilla dentro de la vaina y posteriormente esa semilla la secaban al sol y después lo tostaban en comal para comerlo de nuevo

Comments on consultant information:

Inga punctata Willd.

Leguminosae : Mimosoideae

Col. N° and date #1496, 2009-05-28 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Terry Pennington ; **Date determined:** 2011-09

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltepec, Puebla, Mexico. **Between:** Xaltepec center **Vicinity:** Rumbo a Xaltepec, pasando Xaltepec hasta llegar a la escuela a la orilla del pueblo. Bajando como 3-5 minutos al río, como 100 metros al oriente de una cascada que se escucha pero no se ve.

Coords. 20.04814, -97.54939 | **Elev.:** 422 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Plant habitat: Acahual a orilla de río.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 4.5 m. **Phenology** Flor.

Flower: En botón y racimo., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *exo:yema:nchalawih*

Filiberto Hernández Tecoltepec *exo:yema:nchalawih*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *exo:yema:nchalawih*

Comments on consultant information:

Inga sapindoides Willd.

Leguminosae : Mimosoideae

Col. N° and date #1529, 2009-07-15 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Mario Sousa ; stet! Terry Pennington ; **Date determined:** 2011-01-12; 2011-06-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico. **Between:** Reyeshogpan y carretera Cuetzalan a Rayón **Vicinity:** Después de caminar de Yohualichan por Malacayota a Reyeshogpan, saliendo por la carretera a Reyeshogpan y empezando a caminar hacia el entronque, donde se junta con la carretera de Cuetzalan a Rayón.

Coords. 20.07750, -97.48972 | **Elev.:** 475 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de cafetal.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol, 10 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Vaina verde de 30 cm. de largo.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *chalawih*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *chalawih*

Filiberto Hernández Tecoltepec *chalawih*

Comments on consultant information:

Inga tuerckheimii Pittier

Leguminosae : Mimosoideae

Inga tuerckheimii Pittier

Leguminosae : Mimosoideae

Col. N° and date #1106, 2007-12-30 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Terry Pennington ; **Date determined:** 2009-09-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between:** Salida del pueblo **Vicinity:** Muy cerca de la orilla del pueblo de Cuauhtapanaloyan por una vereda que conduce al río.

Coords. 20.07166, -97.45805 | **Elev.:** 362 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Al lado de una vereda.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 10 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Estambres blancos., **Fruit:** café verdoso.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *chalawih*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *chalawih*

Amelia Domínguez Xaltipan *chalawih*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *chalawih ista:k* Two types: ista:k and chi:chi:ltik. This one is ista:k.

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *chalawih ista:k* Used in coffee fields as a shade tree (kafe:nekawi:l). Two types: ista:k and chi:chi:ltik.

Comments on consultant information:

According to Lucio Flores there were two types of *chalawih*: chi:chi:ltik and ista:k. This one is a female (siwa:t) with bigger leaves. All consultants knew this tree and that it is used as a shade tree in coffee orchards (kafe:n ekawi:l, i.e., a shade tree). Both Lucio Flores and Rubén Macario knew of the two types of *chalawih*, the ista:k and the chi:chi:ltik varieties. All consultants stated that the wood of this present tree is used for firewood. Also, this tree is commonly known.

Col. N° and date #1106bis, 2007-12-30 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Terry Pennington ; **Date determined:** 2009-09-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between:** Salida del pueblo **Vicinity:** Muy cerca de la orilla del pueblo de Cuauhtapanaloyan por una vereda que conduce al río.

Coords. 20.07166, -97.45805 | **Elev.:** 362 m

Vegetation: Secundaria; Bosque subperennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Al lado de una vereda.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 10 m **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Estambres blancos., **Fruit:** Café verdoso.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *chalawih*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *chalawih*

Amelia Domínguez Xaltipan *chalawih*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *chalawih chi:chi:ltik* Two types: ista:k and chi:chi:ltik. This one is ista:k.

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *chalawih chi:chi:ltik* Used in coffee fields as a shade tree (kafe:nekawi:l). Two types: ista:k and chi:chi:ltik.

Comments on consultant information:

According to Lucio Flores there were two types of *chalawih*: chi:chi:ltik and ista:k. This one is a female (siwa:t) with bigger leaves. All consultants knew this tree and that it is used as a shade tree in coffee orchards (kafe:n ekawi:l, i.e., a shade tree). Both Lucio Flores and Rubén Macario knew of the two types of *chalawih*, the ista:k and the chi:chi:ltik varieties. All consultants stated that the wood of this present tree is used for firewood. Also, this tree is commonly known.

Inga tuerckheimii Pittier

Leguminosae : Mimosoideae

Inga tuerckheimii Pittier

Leguminosae : Mimosoideae

Col. N° and date #1374, 2009-03-11 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Mario Sousa; stet! Terry Pennington ; **Date determined:** 2011-01-12; 2011-06-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Chicueyaco, Puebla, Mexico. **Between:** Chicueyaco and Tepezalan **Vicinity:** Llegando a Chicueyaco y caminando por la brecha principal del pueblo hace el oriente, frente a la iglesia del pueblo.

Coords. 20.03778, -97.50278 | **Elev.:** 859 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 6-8 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanca., **Fruit:** Vaina con pubescencia café (20 cm aprox.).

Other data: Vaina comestible

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *ista:k chalawih*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *chalawih* No distingue entre *ista:k* y *chi:chi:ltik*.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ista:k chalawih*

Amelia Domínguez Xaltipan *cha:lawih*

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2164, 2014-09-27 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Mario Sousa ; **Date determined:** 2016

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** S. Andrés Tzicuilan **Vicinity:** In the parking lot at the entry to Las Brisas (waterfall). Then going down to the area of the "Cuevañas" run by Tosepan Kali, near a bridge and on the banks of a stream near area cleared for the "hotel area". And the walking about another 50 mt uphill.

Coords. 20.00619, -97.50497 | **Elev.:** 876 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Tree., 7 m tall; 15 cms diameter. **Phenology** Flower.

Flower: White globe with many stamens., **Fruit:**

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan *komekachalawih* Hay dos clases de *komekachalawih* según J. Gorostiza: *ma:pata:wak* y *ma:pisi:ltik*. Estos mismos también se llaman

ye:kchalawih. Crecen en el monte. Se arrancan las plantas juvenes y se siembran en el cafetal. El tallo sirve para leña, el árbol para sombra de café.

Ceferino Salgado Tacuapan *chalawih o kahfe:nchalawih* Hay como 4 tipos de *chalawih*: (a) *kahfe:nchalawih* o *ye:kchalawih*, (2) *pisi:lchalawih*, (3) *tepe:chalawih*, (4) *tohmiohchalawih*. Este *chalawih*, *kahfe:nchalawih*, crece en caetales y cerca de potreros y casas. El fruto se come, de todos los cuatro clases. El tallo sirve para leña.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *chalawihkowit* H. Salazar habló solamente de dos tipos de *chalawih*: *pisi:lchalawih* y *chalawih*. El *pisi:lchalawih* crece en cafetales y pequeños chaparrales. El *chalawih* crece solamente en cafetales. El *pisi:lchalawih* se come más. El *chalawih* casi no dejan las ardillas su fruto y tiene gusanos siempre. E tallo de este *chalawih* se usa para leña y las hojas para abono en los cafetales.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Leucaena diversifolia (Schltdl.) Benth. Leguminosae : Mimosoideae

Leucaena diversifolia (Schltdl.) Benth. Leguminosae : Mimosoideae

Col. N° and date #1249, 2008-01-11 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Mario Sousa S.; stet! Gwilym Lewis ; **Date determined:** 2009-04-22; 2009-09-29

Col. N° and date #1328, 2008-12-21 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Mario Sousa S. ; **Date determined:** 2009-04-22

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico. **Between:** Reyeshogpan y Yohualichan **Vicinity:** Por una vereda de Reyeshogpan a Yohualichan, quizá como 15 minutos de donde empieza la vereda de Reyeshogpan y entrando los terrenos de Malacayota.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tecoltepec, Puebla, Mexico. **Between:** Tecoltepec and Xaltipan **Vicinity:** Saliendo de Tecoltepec hacia Xaltitlan, a poca distancia por la brecha de terracería.

Coords. 20.07583, -97.49333 | **Elev.:** 421 m

Coords. 20.08333, -97.46278 | **Elev.:** 283 m

Vegetation: Secundaria; Campo de cultivo.

Vegetation: Secundaria; Cultivo de maíz.

Plant habitat:

Plant habitat: En una ladera.

Abundance: Escaso.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 5 m. **Phenology** Fruto.

Growth: Árbol., 4 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Vaina café.

Flower: , **Fruit:** Vaina.

Other data:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan de los Santos Deonicio San Miguel Tzinacapan *kowtah wa:xin*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kowtah wa:xin*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kohtah wa:xin*

Filiberto Hernández Rosario Tecoltepec *kowtah wa:xin (tsikitsi:n iwa:xio)*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

This is not a well-known guaje. Nowhere in my notes is there any mention of this plant having edible seeds.

Leucaena leucocephala (Lam.) de Wit **Leguminosae : Mimosoideae**
subsp. *glabrata* (Rose) S. Zarate

Leucaena leucocephala (Lam.) DeWit **Leguminosae : Mimosoideae**

Col. Nº and date #2178, 2014-10-06 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: Allen Coombes; stet! Gwilym Lewis; Ashley Egan ; **Date determined:** 2015-09-08; 2016-11-22; 2017-05-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Malxococatenoh, walking on the street about 350 meters before arriving at the center of Tepetitán Chico and then continuing about 200 m toward the camino real a Tecpancingo. Then 30 m toward the end of the camino real. Then other 100 meters.

Coords. 20.09058, -97.47467 | **Elev.:** 343 m

Vegetation: Secundaria; Cultivos de hierbas.

Plant habitat: Cultivo de milpa.

Abundance: Abundant.

Growth: Tree., 4 m tall, 19 cm diameter. **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Green pods to 20 cm.

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan wa:xin (tapialwa:xin) Hay 2 tipos: tapialwa:xin and SanFranciscano. Es cultivado y se come la semilla de las vainas de las dos.

Ceferino Salgado Tacuapan wa:xin (ista:k wa:xin) Hay 2 tipos, uno de vainas rojas que no se come y otro de vainas verdes. Crecen en las milpas. Se come la semilla del comestible; la madera de los dos se usa para leña. Dos tipos: ista:k wa:xin (se: kikwa), chí:chí:lwa:xin (a:mo se: kikwa)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan wa:xin (ista:k wa:xin)

Hay 3 tipos de wa:xin: tapialwa:xin, SanFranciscano y el pisi:lwa:xin. Se encuentran en las milpas y también se cultiva. Se come la semilla y las puntas tiernas. El tronco sirve para horcones de las casas y las ramas para leña. Todos se comen.

Comments on consultant information:

Col. Nº and date #1120, 2007-12-30 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago **Det.:** Mario Sousa S. ; stet! Gwilym Lewis ; **Date determined:** 2009-04-22 (from photo); 2009-09-29 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuauhtapanolayan, Puebla, Mexico. **Between:** En el pueblo **Vicinity:** Sitio solar en el pueblo.

Coords. 20.07111, -97.45944 | **Elev.:** 387 m

Vegetation: Secundaria; Sitio solar.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 4 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Vaina verde.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan tapialwa:xin

Amelia Domínguez Xaltipan tapialwa:xin

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan ista:k wa:xin

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan ista:k wa:xin

Comments on consultant information:

Note that both of the elder consultants insisted that this was not a tapialwa:xin but rather a guaje called ista:k wa:xin. Both Lucio Flores and Rubén Macario knew of the tapialwa:xin as the same as a guaje called San Franciscano, which is half red (chí:chí:ltik) and half white (ista:k). There is another guaje called kowtah wa:xin. It is wild and smaller (ma:s pisi:ltik) and not planted, simply growing in the wild (amo moto:ka, ixwa sah). Thus cultivated are the ista:k wa:xin and the tapialwa:xin, noncultivated are the wa:wa:xin and the kowtah wa:xin

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Leucaena leucocephala (Lam.) DeWit Leguminosae : Mimosoideae

Mimosa albida Humb. & Bonpl. ex Willd. Leguminosae : Mimosoideae

Col. N° and date #1327, 2008-12-21 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Mario Sousa S. ; **Date determined:** 2009-04-22

Col. N° and date #1104, 2007-12-30 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Mario Sousa S.; stet! Gwilym Lewis ; **Date determined:** 2009-04-22 (from photo); 2009-09-29 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tecoltepec, Puebla, Mexico. **Between:** Tecoltepec and Xaltipan **Vicinity:** Saliendo de Tecoltepec hacia Xaltitlan, a poca distancia por la brecha de terracería.

Coords. 20.08333, -97.46278 | **Elev.:** 283 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de maíz.

Plant habitat: En ladera.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 5 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Vaina.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kowtah wa:xin*

Filiberto Hernández Rosario Tecoltepec *kowtah wa:xin (we:weyak iwa:xio)*

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between:** Salida del pueblo **Vicinity:** Muy cerca de la orilla del pueblo de Cuauhtapanaloyan por una vereda que conduce al río.

Coords. 20.07166, -97.45805 | **Elev.:** 362 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Al lado de una vereda.

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., 1.5 m. **Phenology** Flor.

Flower: Estambres rosas., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *pi:na:wits*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *pi:na:wits*

Amelia Domínguez Xaltipan *pi:na:wits*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *pi:na:wits*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *pi:na:wits* Lucio Flores

mentioned that this is used as a remedy for women have had recently given birth. It is boiled with itskwinpahwits (a Solanum) and drunk by the woman so that she gains strength (mah chika:wi).

Comments on consultant information:

The name of this plant derives from the characteristics of its leaves, which fold up upon touch (pi:na:wa). Note that at a later date we collected another Mimosa called chi:chi:ltik pi:na:wits and another was not collected, called sie:rrah (pi:na:) wit. (the names given might vary, but Rubén called these latter two pi:na:wits. Note that in seeing the photos Ceferino Salgado called this pi:na:wits too. For Mimosa pudica he used the term ko:kochini.

Comments on consultant information:

Mimosa diplotricha C. Wright ex
Sauvalle

Leguminosae : Mimosoideae

Mimosa pudica L.

Leguminosae : Mimosoideae

Col. Nº and date #1448, 2009-05-20 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith (project director not present)

Det.: Rosaura Grether; stet! Lourdes Rico ; **Date determined:** 2011-01-12; 2012-04-10

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan and west **Vicinity:** Saliendo por el poniente de San Miguel Tzinacapan por una vereda de piedra, como a 10-15 minutos de la orilla del pueblo. Se sigue la vereda bajando hacia el río, pasando la cruz al lado derecho y siguiendo como otros 500-1000 metros hasta llegar a una área abierta por el lado derecho de la vereda.

Coords. 20.02806, -97.54639 | **Elev.:** 753 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Plant habitat: Entre maleza.

Abundance: Escaso.

Growth: Hierba arbustiva., 1 m. **Phenology**

Flower: Morada., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *sierriyah*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *sierriyah*

Filiberto Hernández Tecoltepec *sierriyah*

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Aldegundo González Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Col. Nº and date #1516, 2009-07-14 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Rosaura Grether; stet! Lourdes Rico ; **Date determined:** 2010-10; 2011-01-12; 2010-04-10

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan and the Apulco River **Vicinity:** El el pueblo de Xiloxochit, inmediatamente después de una pequeña tienda.

Coords. 20.08192, -97.46831 | **Elev.:** 305 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Maleza de orilla de camino.

Abundance: Muy abundante.

Growth: Hierba arbustiva., 40 a 50 cm. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Lila de 1.5 cm. diám., **Fruit:** Vaina con pelillos rojos, 1.5 cm. de largo.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *pi:na:wits*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *pi:na:wits*

Filiberto Hernández Tecoltepec *pi:na:wits*

Rutilio Herrera Lomén Xiloxochit *pi:na:wits* Used to cure fever.

Comments on consultant information:

Mimosa pudica L.

Leguminosae : Mimosoideae

Col. N° and date #2009, 2014-07-15 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Ashley Egan ; **Date determined:** 2017-05-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan entranced **Vicinity:** Alongside the road that leads to Tacuapan coming from Limonco just past the fork in the road.

Coords. 20.08086, -97.47889 | **Elev.:** 358 m

Vegetation: Secundaria; Roadside without trees close by.

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Shrub., 90 cm tall; 3 mm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Purple, spherical., **Fruit:**

Other data: Leaves close rapidly upon being touched. Significant pubescence on the branches with scattered thorns.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan sierrahwits El pi: na:wits es diferente. Hay varios tipos (taman) de pi:na:wits: (1) kostik ixo:chio, (2) mora:doh ixo:chio; (3) wehwei ixo:chio; (4) me:dioh chi:chi:ltik, pisi:ltik ixiwyo. El sierrahwits no tiene uso alguno, ka:n tei kwaltia. A:mo kikwa okwilimeh porin witsioh (no se lo comen los animales por tener púas).

NOTA: Habría que investigar la nomenclatura y clasificación de H. Salazar ya que quizá esta planta sea el pi:na:wits que es *Mimosa pudica*.

Ceferino Salgado Tacuapan ko:kochini Se llama así porque se cierran las hojas. Hay dos tipos. El otro ko:kochini se encuentra en potreros.

Comments on consultant information:

Mimosa somnians Humb. & Bonpl. ex Willd. Leguminosae : Mimosoideae

Col. N° and date #2710, 2015-10-27 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Gwilym Lewis; Ashley Egan
; **Date determined:** 2017-12-13; 2017-12-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Zacatechpan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** En Zacatechpan, a orilla de calle, frente de la capilla.

Coords. 20.05687, -97.53694 | **Elev.:** 579 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba rastrera., 3 m de largo. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Rosas, estambres rosas, esférico., **Fruit:** Verde y café, vaina tipo leguminosa.

Other data: Pubescente de tallo, con espinas.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. Conoce otra planta similar a esta que se llama sierriyah. Pero esta no crece erecta sino sse arrastra en el suelo y es una plaga en los potreros cuando empieza a abundar porque pierde el pasto.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Mimosa somnians Humb. & Bonpl. ex Willd. var. *somnians* Leguminosae : Mimosoideae

Vachellia cornigera (L.) Seigler & Ebinger Leguminosae : Mimosoideae

Col. N° and date #1121, 2007-12-31 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Gwilym Lewis ; **Date determined:** 2009-09-29 (from photo)

Col. N° and date #1325, 2008-12-20 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Mario Sousa S.; stet! Lourdes Rico ; **Date determined:** 2009-04-22; 2012-04-10

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between:** Camino a Ayotzinapan **Vicinity:** Lugar llamado Sakapechpah
Coords. 20.05138, -97.53888 | **Elev.:** 534 m

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan y Mexcaltepec/Xiloxochit **Vicinity:** Siguiendo el camino de Tacuapan a Xiloxochit, saliendo de Mexcaltepec justamente antes de llegar a la casa de Mario Francisco Limón.

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Coords. 20.08333, -97.46278 | **Elev.:** 283 m

Plant habitat:

Vegetation: Secundaria; Cultivo de maíz.

Abundance: Abundante.

Plant habitat:

Growth: Arbusto., 1 m. **Phenology** Flor y fruto.

Abundance: Escaso.

Flower: Rosa., **Fruit:** café oscuro pubescente.

Growth: Árbol., 5 m. **Phenology** Fruto.

Other data:

Flower: , **Fruit:** Vainas secas.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Other data:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *chi:chi:l pi:na:wits*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *sierriyah* Afterword EG recognized that he had given the wrong name for this.

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *chi:chi:lwits*

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *to:roh wits*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Juan de los Santos and Rubén Macario were very certain that the *sierriyah* was a different plant, though related to the present specimen (*i:kni:w*).

Comments on consultant information:

Note that an elderly man from the area was passing by as we were cutting the tree. I asked him for the name of this plant and he responded with "to:roh wits", confirming in this way the name offered by Rubén Macario. He warned that it was full of ants (*a:skayoh*).

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Vachellia cornigera (L.) Seigler & Ebinger Leguminosae : Mimosoideae

Zapoteca portoricensis (Jacq.) H.M. Leguminosae : Mimosoideae
Hern.

Col. N° and date #2736, 2016-03-05 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2016

Col. N° and date #1490, 2009-05-27 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Lourdes Rico ; **Date determined:** 2012-04-10

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** A 10 minutos antes de llegar a Pochotitán, partiendo de las escuelas CONAFE de Tepetitán Chico.

Coords. 20.09526, -97.47745 | **Elev.:** 218 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de milpa.

Plant habitat: Al lado de una vereda.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 6 m de alto, 6 cm de diám. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Vaina leguminosae con agujero en la punta (por las hormigas); 7 cm de color beige moteado.

Other data: Glabro con espinas en forma de cuernos, inhabitados por hormigas.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *to:rohwiſ o kwe:rnohwiſ*

Crece en los potreros. Hay un solo tipo. No tiene uso alguno.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between: Xocoyolo and La Galera Vicinity:** Después de haber ido de Xocoyolo hasta La Galera, regresando a Xocoyolo pero antes de llegar a Vista Hermosa, como medio camino entre La Galera y Vista Hermosa.

Coords. 19.97833, -97.52444 | **Elev.:** 1,459 m

Vegetation: Secundaria; Bosque encino-pino, cerca de zona de habitación.

Plant habitat: Maleza de orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 2 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Estambres blancas con anteras juntas amarillas., **Fruit:** Vaina color morado oscuro con una parte subida por la orilla.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Zapoteca tetragona (Willd.) H.M. Hern. Leguminosae : Mimosoideae

Zapoteca tetragona (Willd.) H.M. Hern. Leguminosae : Mimosoideae

Col. N° and date #1326, 2008-12-21 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Mario Sousa S.; stet! Lourdes Rico ; **Date determined:** 2009-04-22; 2012-04-10

Col. N° and date #1186, 2008-01-05 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Mario Sousa S.; stet! Gwilym Lewis ; **Date determined:** 2009-04-22; 2009-09-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tecoltepec, Puebla, Mexico. **Between:** Tecoltepec and Xaltitlan **Vicinity:** Saliendo de Tecoltepec hacia Xaltitlan, a poca distancia por la brecha de terracería.

Coords. 20.08333, -97.46278 | **Elev.:** 283 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 3 m. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tsonto:toya*

Filiberto Hernández Rosario Tecoltepec *wa:wa:xxo:chit*

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan y Xaltipan **Vicinity:** En un lugar llamado Nexkoko: k a:pan, por el camino de Xaltipan a Cuetzalan, quizá como 4-5 km. antes de llegar a Xaltipan.

Coords. 20.08138, -97.52888 | **Elev.:** 421 m

Vegetation: Secundaria; Restos de selva mediana.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 2 m. **Phenology** Flor.

Flower: Estambres blancos., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tsonto:toya ista:k* Rubén

Macario knew only that this can be used for firewood (as can the other Calliandra) when it is mature, even though it only grows to about 8 cm in diameter.

Amelia Domínguez Xaltipan *tsonto:toya ista:k* No use.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Aeschynomene americana L.

Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #2704, 2015-10-18 **Collector:** Jonathan D. Amith

Det.: Ashley Egan; !stet Alfonso Delgado

; **Date determined:** 2017-12-13; 2018-02-15

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tecoltepec, Puebla, Mexico. **Between:** Xaltipan y Tecoltepec **Vicinity:** Como unos 200 metros después del puente del río Tixa:taw, entre Xaltipan y Tecoltepec

Coords. 20.09199, -97.52531 | **Elev.:** 194 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de campo.

Plant habitat: Milpa abandonada.

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., 1.5 a 2 m de alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Tipo frijol pequeño de color lila muy ligero., **Fruit:** Vaina tipo legumbre, con cada semilla dentro de una sección semicircular de la vaina.

Other data: Tallo rojizo y muy pubescente, además de los frutos (vainas) y cáliz de las flores.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No lo conoce.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No lo conoce.

Comments on consultant information:

Amphicarpaea brácteata (L.) Fernald

Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #2692, 2015-10-15 **Collector:** Jonathan D. Amith

Det.: Gwilym Lewis; stet! Ashley Egan

; **Date determined:** 2017-12-06; 2017-12-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Brecha a Taxipehual aproximadamente a medio camino de la desviación al puente, por el lado de la carretera.

Coords. 20.02627, -97.46516 | **Elev.:** 649 m

Vegetation: Secundaria

; Bosque perennifolio al lado de una milpa abandonado.

Plant habitat: Se colectó en un culvio de milpa y campo abandonado.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba enredadera., > 3 m de largo **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Morada ligera con pétalo inferior blanco, con tintes morados; cáliz amarillo muy ligero, verdoso casi blanco, **Fruit:** Vaina tipo legumbre, con aprox. 3 semillas; semillas/frijoles comestibles que salen por la raíz.

Other data: Sus frutos/frijoles salen en la raíz, son comestibles; planta pubescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *ta:let* Hay un solo

tipo. Crece en las milpas. No tiene uso.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *etsihtsi:l o ta:let*

Crece en las milpas. Los frutos de las raíces se tuesant en el comal y se comen sin tortillas como cacahuate.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Cajanus cajan (L.) Huth

Leguminosae : Papilionoideae

Cajanus cajan (L.) Huth

Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #1149, 2008-01-03 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Gwilym Lewis ; **Date determined:** 2009-09-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan heading toward large gorge, to a cobblestone path **Vicinity:** Por la orilla de S.M. Tzinacapan (tate:mpan).

Coords. 20.01166, -97.51027 | **Elev.:** 378 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado en zona urbana.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 2.5 m. **Phenology** Flor.

Flower: amarilla., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *kowet* No conoce la planta.

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *kowet*

Amelia Domínguez Xaltipan *kowet*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kowet*

Comments on consultant information:

Check the name given as my notes are not clear here. All consultants mentioned that this and the following, which might be the same species though the flowers were slightly different, are used as food. The beans can be eaten green as ejote or they are removed from the pods young and mixed up whole with masa which is then wrapped and made into tamales.

Col. N° and date #1150, 2008-01-03 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Gwilym Lewis ; **Date determined:** 2009-09-29 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan heading toward large gorge, to a cobblestone path **Vicinity:** Por la orilla de S.M. Tzinacapan (tate:mpan).

Coords. 20.01166, -97.51027 | **Elev.:** 378 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado en zona urbana.

Plant habitat: Ruderal

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 2.5 m. **Phenology** Flor.

Flower: Rojiza., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *kowet*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *kowet*

Amelia Domínguez Xaltipan *kowet*

Eleuterio Gorostiza *kowet*

Comments on consultant information:

See previous entry for use.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Calopogonium caeruleum (Benth) Sauv. Leguminosae : Papilionoideae

Canavalia cf. villosa Benth.

Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #1390, 2009-03-13 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Lourdes Rico ; **Date determined:** 2012-04-10

Col. N° and date #2344, 2014-12-01 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Gwilym Lewis ; **Date determined:** 2017-02-16

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Pepexta, Puebla, Mexico. **Between:** Pepexta and Cuauhtamazaco **Vicinity:** Pasando Tzicuilan hasta llegar a Xochical en el centro por el lado de la carretera y después siguiendo la calle principal hasta salir del pueblo. Siguiendo la carretera a Pepexta.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Malxocoateno, junto a la cocina de la casa de Ceferino Salgado en Tacuapan, caminando como 130 mts hacia el norte y después como otros 50 metros.

Coords. 20.03778, -97.4667 | **Elev.:** 522 m

Coords. 20.08894, -97.47514 | **Elev.:** 268 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Vegetation: Secundaria; Cultivo de milpa cerca de casa habitacional.

Plant habitat: Maleza al lado de la carretera.

Plant habitat: Milpa (cultivo de maíz), se colectó en medio de 2 milpas en el llindero de los dos terrenos.

Abundance: Abundante.

Abundance: Regular.

Growth: Epífita., 2.5 a 3 m. **Phenology** Flor y fruto.

Growth: Hierba trepadora., > 1 m. **Phenology** Flor.

Flower: Lila., **Fruit:** Vaina verde.

Flower: Moradas combinadas con blancas., **Fruit:**

Other data:

Other data: Pubescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *kahtso:t*

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kahtso:t*

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Centrosema molle Mart. ex Benth. Leguminosae : Papilionoideae

Col. Nº and date #2347, 2014-12-01 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Gwilym Lewis ; **Date determined:** 2017-02-16

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Malxocoateno, en Tacuapan como a 200 mts de la desviación a Tepetitán Chico.

Coords. 20.08275, -97.47950 | **Elev.:** 321 m

Vegetation: Secundaria; Ruderal de carretera pavimentada.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba trepadora., > 1 m. **Phenology** Flor.

Flower: Flores amarillo bajo, casi crema., **Fruit:**

Other data: Pubescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Centrosema plumieri (Turp. ex Pers.) Benth. Leguminosae : Papilionoideae

Col. Nº and date #2192, 2014-10-13 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: Gwilym Lewis; stet! Ashley Egan ; **Date determined:** 2017-02-16; 2017-05-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Lugar llamado Pochoco, partiendo de la desviación a Tepetitán Chico y caminando como a 200 metros a mano izquierda a orilla de carretera. Continuing another 200 m from the previous collection, in front of an evangelical church of Tacuapan. Siguiendo y llegando a Tepetitán Chico, como a 50 metros antes de las escuelas, a orilla de la calle a mano izquierdo. Un poquito adelante, unos metros antes de las escuelas de CONAFE.

Coords. 20.09197, -97.47706 | **Elev.:** 270 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Scarce.

Growth: Vine., **Phenology** Flower and fruit.

Flower: "Bean-type" flower with white and purple center/throat., **Fruit:** Legume-like pod.

Other data: Glabrous vine with leaves slightly pubescent.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No lo conoce.

Ceferino Salgado Tacuapan po:polli:tos Hay un solo tipo, crece en campos abandonados. No tiene uso.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. H. Salazar no tiene un nombre para esta planta, pero la ha visto. Crece en los potreros y en donde hay todo tipo de bejucos. No tiene ningún uso.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Centrosema plumieri (Turp. ex Pers.) Leguminosae : Papilionoideae
Benth.

Clitoria mexicana Link Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #1181, 2008-01-04 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Gwilym Lewis ; **Date determined:** 2009-09-29

Col. N° and date #2160, 2014-09-27 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Alfonso Delgado; stet! Ashley Egan ; **Date determined:** 2016; 2017-05-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalcuauhta, Puebla,
Mexico. **Between:** Centro. **Vicinity:** Centro del pueblo de Xalcuauhta.

Coords. 20.08777, -97.51277 | **Elev.:** 409 m

Vegetation: Secundaria; Centro de zona urbana.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Hierba trepadora., < 2 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanca con morado., **Fruit:** Vaina con costillas.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kwa:nakapo:yoh* No use
except that it rots in the fields where it grows and then serves as fertilizer (abono,
or, in Nahuatl, tapala:n). Some cut it on purpose so that it rots: seki:n kitekih para
mah pala:ni.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan,
Puebla, Mexico. **Between:** S. Andrés Tzicuilan **Vicinity:** In the parking lot at the
entry to Las Brisas (waterfall)

Coords. 20.01003, -97.50660 | **Elev.:** 922 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Rare (1 vine with multiple flowers).

Growth: Hierba (climbing vine)., **Phenology** Flower.

Flower: Flower bean-like with white and light purple in throat., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* J.
Gorostiza has not seen this before and has no knowledge of any use.

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.* C. Salgado has not
seen this previously and has no knowledge of its growth pattern or possible use.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre
conocido.* H. Salazar has not noticed this plant previously.

Comments on consultant information:

Crotalaria bupleurifolia Schldl. & Cham. Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #1486, 2009-05-27 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Lourdes Rico ; **Date determined:** 2012-04-10

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo and La Galera **Vicinity:** Entrando por el entronque a Xocoyolo, pasando por el medio del pueblo y llegando a la orilla oriente y siguiendo por el camino saliendo de Xocoyolo, por una curva en la carretera, a su lado.

Coords. 19.97639, -97.54194 | **Elev.:** 1,482 m

Vegetation: Secundaria; Bosque encino-pino, cerca de zona de habitación.

Plant habitat: Acahual al lado de una carretera pavimentada.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 1 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Amarilla (1.5 cm de diámetro aprox.), **Fruit:** Vaina seca color café.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ihchayaka or ihchayakani*

Filiberto Hernández Tecoltepec *ihchayaka or ihchayakani* But later called it tanokwilpahxiwit, agreeing apparently with Rubén Macario's opinion.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Recognized this as similar to the *ihchayaka* that he knows from the area around San Miguel, though he calls it *a:a:yakach* (while others call it *ihchayaka(ni)*).

Comments on consultant information:

Crotalaria incana L.

Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #1112, 2007-12-30 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Gwilym Lewis ; **Date determined:** 2009-09-29 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between:** Salida del pueblo **Vicinity:** Muy cerca de la orilla del pueblo de Cuauhtapanaloyan por una vereda que conduce al río.

Coords. 20.07222, -97.45806 | **Elev.:** 362 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Al lado de una vereda.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 1 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Amarilla., **Fruit:** Verde claro inmaduro.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *chachayakani o kochxi: xpah* According to Alde González this is vulgarly called *kochxi: xpah* in San Miguel Tzinacapan, related undoubtedly to its medicinal value (see below).

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *a:a:yakach*

Amelia Domínguez Xaltipan *a:a:yakach*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ihchayakani*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *ihchayakani*

Comments on consultant information:

All consultants know of the use of this plant as a cure for children who wet their beds. They children eat the seeds inside the pods. A pod is broken open and the seeds given to the child to swallow.

Crotalaria incana L.

Leguminosae : Papilionoideae

Crotalaria micans Link

Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #1519, 2009-07-14 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Lourdes Rico ; **Date determined:** 2012-04-10

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan and the Apulco River **Vicinity:** El el pueblo de Xiloxochit, inmediatamente después de una pequeña tienda y después siguiendo el camino/carretera como unos 100 metros más adelante por el lado de la carretera junto a una casa y después a la escuela de Xiloxochit, al lado de la carretera como 50 metros más adelante de la última colecta..

Coords. 20.08250, -97.46361 | **Elev.:** 294 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Maleza de orilla de camino.

Abundance: Escaso.

Growth: Hierba., 50 cm. **Phenology** Flor (botón) y fruto.

Flower: En botón (amarillo-rosado),. **Fruit:** Vaina de 3 cm. de largo.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ihchayaka*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *ihchayaka*

Comments on consultant information:

Col. N° and date #F0061, 2013-07-22 **Collector:** Jonathan D. Amith, Amelia Domínguez

Det.: Gwilym Lewis ; **Date determined:** 2012-08-05

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and San Miguel Tzinacapan **Vicinity:** Sobre el camino a San Miguel Tzinacapan, al lado izquierdo yendo a San Miguel, aproximadamente 5 minutos de manejar desde el entronque de la carretera principal Cuetzalan-Yohualichan.

Coords. 20.03277, -97.52972 | **Elev.:** 862 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana, ruderal.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 1.25 m. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla con tintes en la garganta., **Fruit:** Vaina ligeramente pubescente con espuela dividida al final.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Amelia Domínguez Xaltipan *ichchakayani*

Comments on consultant information:

Crotalaria micans Link.

Leguminosae : Papilionoideae

Crotalaria rotundifolia J. F. Gmel.

Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #1998, 2014-07-10 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Carmen Soto-Estrada; stet! Ashley Egan ; **Date determined:** 2016; 2017-05-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and San Miguel Tzinacapan **Vicinity:** On the road to Tzinacapan, about 250 meters past the turnoff from the main highway that leads to Acaxiloco and Yohualichan and Rayón.

Coords. 20.03114, -97.52842 | **Elev.:** 873 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Scarce (one colony of plants).

Growth: Herb., 1.0 m tall; 1 cm diameter. **Phenology**

Flower: Yellow., **Fruit:**

Other data: Plant is glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No apparent use; not even animals eat this plant, certainly not humans.

Esnesto Vázquez (subsequent day) San Miguel Tzinacapan *kortala:riah*
According to Vázquez, who saw this plant some days later, it had been brought to Cuetzalan by an Ingeniero Salidos from Brazil who bought a ranch of lands in Cuetzalan about 40 years ago. He brought some plants with him (including a chalawih called kwamekachalawih), an Inga, as well as various types of coffee. The present was brought to serve as abono in cafetales.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1487, 2009-05-27 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Lourdes Rico ; **Date determined:** 2012-04-10

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo and La Galera **Vicinity:** Entrando por el entronque a Xocoyolo, pasando por el medio del pueblo y llegando a la orilla oriente y siguiendo por el camino saliendo de Xocoyolo, por una curva en la carretera, a su lado.

Coords. 19.97639, -97.54194 | **Elev.:** 1,482 m

Vegetation: Secundaria; Bosque encino-pino, cerca de zona de habitación.

Plant habitat: Orilla de carretera.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba rastrera., 30 a 40 cm. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Amarilla., **Fruit:** Vaina seca color negra.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ihchayaka or ihchayakani*
Filiberto Hernández Tecoltepec *ihchayaka or ihchayakani* But later called it tanokwilpahxiwit, agreeing apparently with Rubén Macario's opinion.
Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*
Recognized this as similar to the ihchayaka that he knows from the area around San Miguel, though he calls it a:a:yakach (while others call it ihchayaka(ni).

Comments on consultant information:

Crotalaria sagittalis L.

Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #1146, 2008-01-02 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Mario Sousa S.; stet! Gwilym Lewis ; **Date determined:** 2009-04-22 (from photo); 2009-09-29 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Tzicuilan and the waterfall called Las Brisas **Vicinity:** Por el estacionamiento de Las Brisas.

Coords. 20.01166, -97.51027 | **Elev.:** 378 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 0.5 m. **Phenology** Flor.

Flower: Color salmón., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *ta:lpan a:yakach (female)*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *ihchayaka (ista:k female)*

Amelia Domínguez Xaltipan *ta:lpan a:yakach*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *a:a:yakach*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *ihchayakani or a:xi: xpahilo:ni*

Comments on consultant information:

The curing properties of this *Crotalaria*, which was not the common one previously collected, were the same in curing urinating problems of children. For this reason, note

Crotalaria schiedeana Steud.

Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #1147, 2008-01-02 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Gwilym Lewis ; **Date determined:** 2009-09-29 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Tzicuilan and the waterfall called Las Brisas **Vicinity:** Por el estacionamiento de Las Brisas.

Coords. 20.01166, -97.51027 | **Elev.:** 378 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 0.6 m. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *ta:lpan a:yakach (female)*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *ihchayaka tli:ltik (male)*

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *a:a:yakach*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Note that 1146 and 1147 were growing next to each other and were easily distinguished. It appears that only after asked to distinguish 1146 and 1147 that Juan de los Santos and Lucio Flores added the qualifiers male and female and, in the case of Lucio Flores, black and white. More to the point is the modifier ta:lpan, indicating the lower lying structure of this *Crotalaria*s.

Desmodium adscendens (Sw.) DC. Leguminosae : Papilionoideae

Desmodium adscendens (Sw.) DC. Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #2039, 2014-07-19 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: L. Torres-Colín ; **Date determined:** 2016

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Lands of Tzinacapan **Vicinity:** Lugar llamado Pa:wa:pan, un lugar como a 20 minutos de San Miguel yendo camino a A:teko:komol, al lado del camino. Y después caminando otros 5 minutos a un lugar llamado Apipias.

Coords. 20.02394, -97.54692 | **Elev.:** 725 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Rare.

Growth: Herb (creeping vine)., **Phenology** Flower.

Flower: Light purple., **Fruit:** Pods (immature).

Other data: Slightly pubescent in the leaves, slightly more in the stem..

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *psi:lta:la:mat* This is found in pastures (potreros). It is not medicinal, though, as is the ta:la:mat with hojas grandes. Note that in this case. E. Vázquez extends the category of ta:la:mat to include this present plant, though he is clear to distinguish it by a qualifier and note that the other ta:la:mat (collected later) is the medicinal one.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* The ta:la:mat is "ma:s ma:wehweya:k, wa:n ma:s ma:pahpata:wak"

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* This grows in potreros (pastures) and alongside roads. He distinguished this from the ta:la:mat used for medicinal purposes (collected later). This is not medicinal and although he recognized its affinity to ta:la:mat E. Gorostiza did not include it among the plants classified as ta:la:mat, which for him is perhaps only the single medicinal ta:la:mat. Note, moreover, that others include among the ta:la:mat the shrub which is apparently *Desmodium incanum*.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #16033, 2014-11-07 **Collector:** Pedro Acevedo (=Amith photos #2304)

Det.: L. Torres-Colín; stet! Mark Strong ; **Date determined:** 2016; 2016

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** After passing through extremely uneven terrain and coming out near the water tank that supplies San Miguel Tzinacapan, camping at the edge of the cloud forest and then coming out in a potrero in lands of Xocoyolo.

Coords. 20.00306, -97.55500 | **Elev.:** 1175 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio muy inclinado pero este un lugar limpio y dedicado a potrero.

Plant habitat: Potrero.

Abundance:

Growth: Prostrate herb., **Phenology** Flower.

Flower: Calyx green, corolla lilac., **Fruit:**

Other data: Prostrate herb rooting at nodes.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Desmodium axillare (Sw.) DC. Leguminosae : Papilionoideae

Desmodium caripense Kunth Leguminosae : Papilionoideae

Col. Nº and date #1520, 2009-07-14 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: L.Torres; stet! Lourdes Rico ; **Date determined:** 2011-01-12; 2012-04-10

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan and the Apulco River **Vicinity:** El el pueblo de Xiloxochit, inmediatamente después de una pequeña tienda y después siguiendo el camino/carretera como unos 100 metros más adelante por el lado de la carretera junto a una casa y después a la escuela de Xiloxochit, al lado de la carretera como 50 metros más adelante de la última colecta..

Coords. 20.08250, -97.46361 | **Elev.:** 294 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba erecta., 30 cm. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Lila (0.5 cm. diám. aprox.), **Fruit:** Vaina diminutiva con punto en el ápice.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan ta:la:mat

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Filiberto Hernández Tecoltepec ta:la:mat

Comments on consultant information:

Col. Nº and date #1280, 2008-09-07 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: L. Torres C. ; stet! Gwilym Lewis ; **Date determined:** 2009-04-22; 2009-09-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan y Zacapoaxtla **Vicinity:** Por el "libramiento Cuetzala" (carretera alrededor de Cuetzala) camino a Zacapoaxtla, justamente un lado de la carretera.

Coords. 20.01944, -97.53139 | **Elev.:** 990 m

Vegetation: Secundaria; Área perturbada en bosque perennifolio.

Plant habitat: Ruderal, al lado de la carretera principal de Cuetzalan a Zacapoaxtla.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 40 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Morada., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan ta:la:mat All consultants mentioned that this is used to cure dysentery, ista:k estsompil. However, Eleuterio Gorostiza mentioned that it is ground or crushed up in ones hands.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan ta:la:mat Used to cure dysentery: "se: kimolo:ntia i:nelwayo wa:n i:xiwyo, niman se: tai" (it is boiled, its root and leaves, then it is drunk"

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan ta:la:mat Same use and preparation as that stated by Rubén Macario.

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan ta:la:mat Used to cure dysentery.

Comments on consultant information:

Desmodium caripense Kunth

Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #2073, 2014-07-30 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: L. Torres-Colín; stet! Gwilym Lewis; stet! Ashley Egan ; **Date determined:**
2016; 2016-11-22; 2017-05-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** En los terrenos del hotel Tosepan Kali.

Coords. 20.03072, -97.52666 | **Elev.:** 863 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 1 m tall; 2 mm diameter **Phenology** Flower and fruit.

Flower: Purple, with blue and rose tints, **Fruit:** Green pod.

Other data: Pods are pubescent but not stems or leaves.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan ta:la:mat There are two types of ta:la:mat, one is long-leaved (ma:weyak, this one) and the other is ma:yewaltik tepitsi:n (somewhat rounded leaves; I believe this is the previously collected one). Note that neither E. Vázquez nor A. Nicolás included the large *Desmodium* recently collected near Tacuapan as a type of ta:la:mat while others (e.g., father of Ceferino Salgado) did divide ta:la:mat into large and small.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan ta:la:mat There are two types of ta:la:mat. This is one and is found near roads (ruderal) and in coffee orchards. In all respects A. Nicolás agreed with Ernesto Vázquez (see above)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan ta:la:mat There is only one type of ta:la:mat, the present. Note that E. Gorostiza does not include other *Desmodium* in this category. This present ta:la:mat is medicinal through E. Gorostiza is not familiar with its use.

Comments on consultant information:

Desmodium distortum (Aubl.) J.F. Macbr.

Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #2690, 2015-10-15 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: L. Torres-Colín
; **Date determined:** 2018-01-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Brecha a Taxipehual aproximadamente a medio camino de la desviación al puente, por el lado de la carretera.

Coords. 20.02627, -97.46516 | **Elev.:** 649 m

Vegetation: Secundaria

; Bosque perennifolio al lado de una milpa abandonado.

Plant habitat: Se colectó en un culviro de milpa y campo abandonado.

Abundance: Muy abundante.

Growth: Arbusto., 3 m de alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Flores lilas con dos puntos amarillos en el labio superior y al madurar volverse de color turquesa., **Fruit:** Espiral, tipo legume.

Other data: Planta pubescente en general.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan San José tako:t Hay sólo un tipo. Crece en las milpas y no tiene uso alguno.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan San José tako:t Hay sólo un tipo. Crece en las milpas y no tiene uso alguno.

Comments on consultant information:

Desmodium intortum (Mill.) Urb. Leguminosae : Papilionoideae

Desmodium intortum (Mill.) Urb. Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #2689, 2015-10-15 **Collector:** Jonathan D. Amith

Det.: Ashley Egan; stet! L. Torres-Colin

; **Date determined:** 2017-12-13; 2018-01-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** Brecha a Taxipehual aproximadamente a medio camino de la desviación al puente, por el lado de la carretera.

Coords. 20.02627, -97.46516 | **Elev.:** 649 m

Vegetation: Secundaria

; Bosque perennifolio al lado de una milpa abandonado.

Plant habitat: Ruderal y a orilla de milpa.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 60 a 80 cm de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Lilas que al madurar se vuelven turquesas., **Fruit:**

Other data: Tallo triangular, acanalado y pegajosos al tacto con pubescencia, hojas pubescentes particularmente por las márgenes.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Aunque no le tiene nombre lo ha visto en los caminos.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

No sabe su nombre pero lo ha visto en las milpas.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1381, 2009-03-11 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith

Det.: L. Torres-Colín; stet! Lourdes Rico \ ; **Date determined:** 2010; 2012-04-10

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Chicueyaco, Puebla, Mexico. **Between:** Chicueyaco and Tepezalan **Vicinity:** Llegando a Chicueyaco y caminando por la brecha principal del pueblo hace el oriente, pasando la iglesia del pueblo y después las escuelas del pueblo de Chicueyaco.

Coords. 20.03694, -97.50000 | **Elev.:** 810 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Maleza de orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 30 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Lila claro., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec ta:la:mat

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan ta:la:mat

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan ta:la:mat

Amelia Domínguez Xaltipan ta:la:mat

Comments on consultant information:

Desmodium purpusii Brandegees

Leguminosae : Papilionoideae

Desmodium purpusii Brandegees

Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #2103, 2014-09-01 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: L. Torres-Colín; stet! Ashley Egan ; **Date determined:** 2016; 2017-05-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuautapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan y Cuautapanaloyan **Vicinity:** Saliendo por el oriente del pueblo de Tacuapan y llegando a un lugar llamado Kwa:pan, como a 2.5 km hacia el río Apulco. Desde ahí caminando otros 50 metros. Y siguiendo hacia el poniente y ligeramente al norte como otros 100 m..

Coords. 20.08581, -97.45764 | **Elev.:** 195 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Rare.

Growth: Vine , **Phenology** Flower and fruit.

Flower: , **Fruit:** Rough surfaced.

Other data: The fruits and the leaves are rough (rasposas).

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. E. Gorostiza no lo conoce.

Ceferino Salgado C. Tacuapan Sin nombre conocido. Nunca lo había visto antes.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.
H. Salazar no lo conoce.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2701, 2015-10-18 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: L. Torres-Colín; stet! Ashley Egan

; **Date determined:** 2017-12-13; !stet 2018-01-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan, Puebla, Mexico. **Between:** Xaltipan y Tecoltepec **Vicinity:** A medio camino por la carretera entre Xaltipan y Tecoltepec.

Coords. 20.09042, -97.52500 | **Elev.:** 189 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario altamente perturbado por cafetales.

Plant habitat: Se colectó por el lado sur de la carretera colgado en un risco de rocas.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba colgante., Aprox. 3 m colgada.. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde, circular con semilla en media y ortillas planas.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Desmodium tortuosum (SW.) DC.

Leguminosae : Papilionoideae

Diphysa americana (Mill.) M. Sousa

Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #2023, 2014-07-17 **Collector:** Jonathan D. Amith**Det.:** L. Torres-Colín; stet! Ashley Egan ; **Date determined:** 2016; 2017-05-19**Mpio.:** Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Limonco and Tacuapan **Vicinity:** Following the road toward Tacuapan but still in the village of Limonco, which precedes it heading from Cuetzalan.**Coords.** 20.07869, -97.47997 | **Elev.:** 401 m**Vegetation:** Secundaria;**Plant habitat:****Abundance:** Rare.**Growth:** Shrub., 1.40 m tall; 1 cm diameter. **Phenology** Fruit**Flower:** , **Fruit:** Small twisted pods with pubescence, 4 mm long.**Other data:** Has pubescent stem and leaves.**Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)****Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.** E. Gorostiza does not know this plant.**Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. > ta:la:mat** Hay dos tipos de ta:la:mat, uno crece alto y otro es como rastrero. Crece este en campos abandonados y cafetales. No tiene ningún uso.**Francisco Ignacio Salgado P. Tacuapan ta:la:mat** Significa "tierra paper". There are two types, this one and one that is smaller.**Ernesto Vázquez C. (later date) San Miguel Tzinacapan San José tako:t**Note that about 18 months ago we were walking along a path toward Xaltepec and saw what Pedro Tenerio said was a *Desmodium*, common as a roadside weed. Some native consultants referred to it at this time as a San José tlako:t. It was never identified further.**Comments on consultant information:****Col. N° and date #1287**, 2008-09-07 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago**Det.:** Mario Sousa S.; stet! Gwilym Lewis ; **Date determined:** 2009-04-22; 29 Sept. 2009-09-29**Mpio.:** Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan centro. **Vicinity:** En una colonia de Cuetzalan llamada Nahuioipan, urbana por la carretera a Yohualichan donde entras a las oficinas de Tosepan.**Coords.** 20.03075, -97.52531 | **Elev.:** 900 m**Vegetation:** Secundaria; Zona urbana.**Plant habitat:** Ruderal.**Abundance:** Escaso.**Growth:** Árbol., 4 m. **Phenology** Flor.**Flower:** Amarilla., **Fruit:****Other data:****Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)****Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan miskit o ma:tanka**

Afterwards Eleuterio Gorostiza said that he was not certain of this and that it might be a ma:tanka.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan miskit**Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.****Aldegundo González San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.****Comments on consultant information:**When Ernesto Vázquez and Anastacio Nicolás were doing their interviews in July 2011 they brought a bough of ma:tanka that looked very much like this tree, #1287. They described the flower of ma:tanka as having a yellow flower that grows out of the bifurcation and with 4 petals, a description that corresponds to this picture. Nevertheless their description of the seed as "se: iteyo" did not exactly correspond to this plant. Nevertheless when they saw the photos to these they immediately identified it as ma:tanka. Thus in short the ma:tanka would appear to be *Diphysa americana* (Mill.) M. Sousa, the kwakwi:teh the *Gliricidia sepium* (Jacq.) Steudl., and the miskit *Lonchocarpus hidalgensis* Lundell. Ernesto Vázquez said that the miskit has a small yellow flower and it will be necessary to check this. In 2015-11-13 Ceferino Salgado saw the photos and also identified this tree as ma:tanka. He said he was not familiar with the mistakt.

Dussia mexicana (Standl.) Harms

Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #1537, 2009-07-16 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Lourdes Rico ; **Date determined:** 2012-04-10

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Las Hamacas, Puebla, Mexico. **Between:** Pepexta and Las Hamacas **Vicinity:** Saliendo de Pepexta hacia Las Hamacas, llegando al río de Las Hamacas y bajando al río antes de cruzar el río. Como 20 metros del puente, a la orilla del río.

Coords. 20.03373, -97.45127 | **Elev.:** 277 m

Vegetation: Secundaria; Bosque subperennifolio.

Plant habitat: Acahual a orilla de río.

Abundance: Muy escasa.

Growth: Árbol., 10 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Vaina verde-amarilla (inmadura) con 2 semillas.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tsiwahkaltio:kowit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *tsiwahkaltio:kowit*

Ernesto Vázquez Chanico (después, mismo árbol) San Miguel Tzincapan

si:makwawit

Anastacio Nicolás Damián (después, mismo árbol) San Miguel Tzincapan

si:makwawit

Comments on consultant information:

Note that at a later date I visited this site with Ernesto Chanico and Anastacio Nicolás and both gave the name of this same tree as si:makwawit. A sterile collection was made: #2700.

Dussia mexicana (Standl.) Harms

Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #2700, 2015-10-16 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2017-12-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Las Hamacas, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** En el estacionamiento de Las Hamacas

Coords. 20.03431, -97.45121 | **Elev.:** 279 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Bosque de galería.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 8 m de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *si:makowit* Hay un solo tipo; crece en los montes. Sirve para leña.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *si:makowit* Hay un solo tipo; crece en los montes. Sirve para leña.

Comments on consultant information:

J. Amith: This same tree was previously collected as #1537 (2009-07-16), which was fertile and identified to species. Thus although sterile, the species det of 2700 is certain.

Erythrina coralloides DC.

Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #1311, 2008-12-19 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Lourdes Rico ; **Date determined:** 2012-04-10

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Pepexta, Puebla, Mexico. **Between:** Pepexta y Las Hamacas **Vicinity:** Siguiendo la brecha de terracería hacia Las Hamacas, por una curva quizás medio camino entre Pepexta y el río, aproximadamente 100 metros de la colecta 1309.

Coords. 20.03806, -97.45500 | **Elev.:** 247 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 4 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Roja tubular., **Fruit:** Vaina.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ekimit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ekimit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ekimit*

Comments on consultant information:

All agreed that its wood (ikwawyo) is good for postes, selia (retoña, it catches root). It can, therefore, be used as a cerca viva.

The following are used for living fences (seliah, they take root): chakay, ekimit, to:nalxo:chikwawit, tahkwilo:lxo:chit, kwakwi:teh kwawit, xi:lo:xo:chit.

The following are used for cercas vivas: a:kwitaxo:chit, a:ko:kohkwawit, to:tolkilkowit/to:tolkilit, and te:nkwa:kwalakwawit.

Erythrina herbacea L. subsp. *nigrorosea* Krukoff & Barneby (= *Erythrina*) Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #2483, 2015-04-08 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Ramiro Cruz ; **Date determined:** 2016

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Malxococateno, partiendo de la casa de CSC370 en la vereda hacia el Apulco y llegando al arroyo Katalkoa:taw como 30 metros a mano derecha caminando a todo arroyo. Entonces, partiendo de la colecta anterior, caminando como 300 metros, en la vereda que conduce al Apulco, rumbo al Apulco y después 400 m más y luego 500 m más rumbo al Apulco, en el lugar denominado Zaragosahko

Coords. 20.08653, -97.46719 | **Elev.:** 236 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio altamente perturbado con siembra de café y pimienta.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.

Abundance: Escasa.

Growth: Árbol., 4 m de alto, 2.5 cm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Flor rosa, larga en espiga inflorescencia, cáliz rojo oscuro., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *ekimit* También kolorí:n. Hay 2 tipos, uno de flores rosas y otro de flores rojas. Normalmente es cultivado. El tallo se ocupa para postes en los potreros y para linderos en los terrenos.

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan *kolorí:n* Hay 2 tipos de esta, uno de flores rosas y otro de flores rojas. Normalmente es cultivado para linderos. Los botones de la flor rosada se comen en chilposonte, con huevos ahogados.

Comments on consultant information:

Erythrina mexicana Krukoff

Leguminosae : Papilionoideae

Erythrina sp.

Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #1339, 2009-03-08 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Lourdes Rico ; **Date determined:** 2012-04-10

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ziltepec, Puebla, Mexico. **Between:** Ayotzinapan y Xaltipan **Vicinity:** Yendo por el camino de Ayotzinapan y Xaltipan, por el lado de la brecha sobre una pequeña cuesta.

Coords. 20.07639, -97.53083 | **Elev.:** 498 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de maíz.

Plant habitat: Terreno en pendiente.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 6 m. **Phenology** Flor.

Flower: Roja, tubular., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *ekimit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ekimit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ekimit*

Amelia Domínguez Xaltipan *ekimit*

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *ekimit, tei se: kikwa*

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2793, 2017-04-26 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2017-05-15 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Partiendo de la desviación de Tacuapan y caminando unos 300 metros rumbo a Tacuapan.

Coords. 20.07743, -97.48332 | **Elev.:** 425 m

Vegetation: Secundaria; Bosque subperenifolio perturbado por carretera.

Plant habitat: A orilla de carretera.

Abundance: Escasa.

Growth: Árbol., 4 metros de altura. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Rojas., **Fruit:** Rojo, esférico de 5 mm.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *ekimit* Normalmente es cultivado porque es usado como postes para limitar los terrenos. Conoce tres tipos: 1) *ekimit* y tiene muchas espinas, 2) *ekimit* y no tiene espinas, sus flores son comestibles preparándolos con huevo y frijoles y 3) *ekimit* el tallo es delgado.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *ekimit o kolori:n* Conoce dos tipos: 1) de flores y 2) de flores rosas. Los tallos gruesos se ocupan para limitar los terrenos y para postes en los potreros.

Comments on consultant information:

Flemingia macrophylla (Willd.) Merr. Leguminosae : Papilionoideae

Gliricidia sepium (Jacq.) Walp. Leguminosae : Papilionoideae

Col. Nº and date #20009, 2014-07-03 **Collector:** Canek Ledesma, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Ashley Egan ; **Date determined:** 2017-05-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Lands of Tosepan Kali **Vicinity:** Lands of Tosepan Kali.

Coords. 20.03158, -97.52681 | **Elev.:** 905 m

Vegetation: Secundaria; Vegetación secundaria con cafetal y cedro rosado. Crece en cultivo de árboles. Growing on a slope.

Plant habitat:

Abundance: Muy escaso.

Growth: Árbol., 4.5 m. **Phenology** Fruto.

Flower: Amarillo, 5 pétalos., **Fruit:**

Other data: Glabrous, DAP; 8 cm.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

No conoce la planta.

Comments on consultant information:

Col. Nº and date #1232, 2008-01-09 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Mario Sousa S. ; stet! Gwilym Lewis ; **Date determined:** 2009-04-22; 2009-09-29 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan centro. **Vicinity:** Centro de Tacuapan, cerca de la iglesia.

Coords. 20.08389, -97.47333 | **Elev.:** 322 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana en región de bosque mesófilo altamente perturbado.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 12 m. **Phenology** Flor.

Flower: Viejas y marchitadas, aparentemente eran rosadas., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan kwakwi:teh

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan kwakwi:teh

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan kwakwi:teh

Juan de los Santos San Miguel Tzinacapan kwakwi:teh

Amedlia Domínguez Xaltipan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

All consultants mentioned taht this tree may be used as a shade canopy in a coffee field or where vanilla is planted. It can also be used as fencing in a living fence.

When Ernesto Vázquez y Anastacio Nicolás vieron las fotos lo reconocieron como kwakwi:teh and their description of the leaves was the same.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Gliricidia sepium (Jacq.) Walp.

Leguminosae : Papilionoideae

Indigofera suffruticosa Mill.

Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #2734, 2016-03-05 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2016-03-05

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** 5 minutos antes de llegar a las escuelas CONAFE, a 60 metros después de la entrada al camino real de Tecpancingo (brecha para bestias).

Coords. 20.08993, -97.47703 | **Elev.:** 288 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio perturbado y con cultivo de café.

Plant habitat: Orilla de la carretera.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 4 m de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Tipo Papilionoideae, color lila con pétalo superior más ligero con tintes amarillos., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan kwakwi:teh Hay un solo tipo. Crece en los potreros. Las ramas se empotran y se arraigan sirviéndose como linero. También por esta misma característica se usan para postes de cercas de alambre de púas.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1105, 2007-12-30 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Mario Sousa S. ; stet! Gwilym Lewis ; **Date determined:** 2009-04-22 (from photo); 2009-09-29 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between:** Salida del pueblo **Vicinity:** Muy cerca de la orilla del pueblo de Cuauhtapanaloyan por una vereda que conduce al río.

Coords. 20.07166, -97.45805 | **Elev.:** 362 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Al lado de una vereda.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 0.7 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanca., **Fruit:** Verde.

Other data:

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Amelia Domínguez Xaltipan Sin nombre conocido.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

No consultant in the field had a Nahuatl name for this plant.

Indigofera suffruticosa Mill.

Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #2191, 2014-10-13 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: Ramiro Cruz; stet! Gwilym Lewis; stet! Ashley Egan ; **Date determined:** 2016; 2016-11-22; 2017-05-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Lugar llamado Pochoco, partiendo de la desviación a Tepetitán Chico y caminando como a 200 metros a mano izquierda a orilla de carretera. Continuando another 200 m from the previous collection, in front of an evangelical church of Tacuapan. Siguiendo y llegando a Tepetitán Chico, como a 50 metros antes de las escuelas, a orilla de la calle a mano izquierdo.

Coords. 20.09197, -97.47706 | **Elev.:** 270 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundant.

Growth: Shrub., 1.9 m tall, 4 cm diameter. **Phenology** Flower and fruit.

Flower: Rose, "bean-like" form, rose-colored., **Fruit:** Legume pods, curved upward and short (like bananas).

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce la planta, nunca la había visto.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. Aunque no tiene un nombre para esta planta siempre lo ha visto. Hay un solo tipo que crece en campos abandonados. No tiene ningún uso.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

No tiene un nombre para esta planta pero la ha visto mucho. Hay un solo tipo que crece en potreros. No tiene ningún uso.

Comments on consultant information:

Lennea melanocarpa (Schltdl.) Vatke ex Harms Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #1531, 2009-07-15 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Mario Sousa; stet! Lourdes Rico ; **Date determined:** 2011-01-12; 2012-04-10

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Reyeshogpan y carretera Cuetzalan a Rayón **Vicinity:** Caminando de Reyeshogpan, después de haber llegado de Yohualichan, hacia el entronque donde está la carretera de Cuetzalan a Rayón. El lugar se llama Chiauhta.

Coords. 20.07694, -97.48806 | **Elev.:** 462 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Árbol., 4-5 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , Fruit: Vaina verde, inmadura de 6 a 8 cm. de largo.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan ma:tanka

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Eleuterio Gorostiza has heard the name but does not recognize the tree.

Filiberto Hernández Tecoltepec ma:tanka

Comments on consultant information:

On

Lennea melanocarpa (Schltdl.) Vatke ex Harms Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #2612, 2015-07-29 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Gwilym Lewis; stet! Ashley Egan ; **Date determined:** 2016-04-04 (from photo); 2017-12-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Caminando como 20 minutos al norte de Tepetitán Chico y tomando la verda hacia San Antonio Rayón hasta llegar al arroyo Tepesintla.

Coords. 20.09887, -97.47671 | **Elev.:** 170 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: Ladera de un arroyo.

Abundance: Escasa.

Growth: Arbusto., 4 m alto. **Phenology** Flor.

Flower: Color rosa, en racimos, pétalo superior amarillo hacia en centro; cáliz verde., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan miskit There are two types of mi:skit, one that grows very tall and another that does not. This collection is of the second, that doesn't grow much.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan miskit

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan kowa:yekawil Meaning of term is "serpent's shade". There is only one type and it grows most often in the milpas. No use.

Comments on consultant information:

Note that there are several collections designated as miskit or mi:skit

Diphysa americana (Mill.) M. Sousa

Eleuterio Gorostiza and Rubén Macario (miskit)

Lonchocarpus hidalgensis Lundell

Eleuterio Gorostiza, Rubén Macario, Filiberto Hernández

(miskit)

Lennea cf. melanocarpa (Schltdl.) Vatke ex Harms

Anastacio Nicolás miskit ka:mpa teyoh

Ceferino Salgado kowa:yekawil

Col. #2612

Anastacio Nicolás and Ernesto Vázquez (mi:skit)

Ceferino Salgado kowa:yekawil

Lennea melanocarpa (Schltdl.) Vatke ex Harms Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #1407, 2009-03-15 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Mario Sousa ; stet! Lourdes Rico ; **Date determined:** 2011-01-12; 2012-04-10 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán, Puebla, Mexico. **Between: Tepetitán centro Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan pasando Xiloxochico, Santiago Yancuitalpan hasta llegar a la cancha de basquetbol de Tepetitán.

Coords. 20.08444, -97.49361 | **Elev.:** 351 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Maleza de orilla de camino.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 1 m. **Phenology** Flor.

Flower: rosa mexicano., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec kandeli:yoh

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Anonymous Tepetitán kwa:ekawilkowit (? prob. por kowa:ekawilkowit)

Perhaps this is the name but given Ceferino Salgado's name for #2065, I assume I had misheard this and it should be kowa:ekawilkowit.

Comments on consultant information:

Lennea melanocarpa (Schltdl.) Vatke ex Leguminosae : Papilionoideae
Harms

Col. N° and date #2065, 2014-07-29 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Mario Sousa; stet! Ashley Egan ; **Date determined:** 2016; 2017-05-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico. **Between:** Reyes Hogpan center **Vicinity:** Returning from collection in Xalcuatla now in Reyes Hogpan at the side of the highway.

Coords. 20.08447, -97.50756 | **Elev.:** 458 m

Vegetation: Secundaria; Roadside growth, on an embankment.

Plant habitat:

Abundance: Regular (2 or 3 specimens).

Growth: Shrub., 1.2 m tall; 3-5 mm diameter. **Phenology** Flower and fruit.

Flower: Pink to purple "bean-type"., **Fruit:** Pods, pubescent.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Although E. Vázquez did not have a name for this, he had seen it previously. He mentioned that the leaves are like those of a miskit. This present plant does not grow very tall, it is just a rod (tako:t). It grows to only about 1.5 m tall. Listening to Anastacio Nicolás, however, Ernesto Vázquez commented that this is not a miskit as the miskit of S. Miguel Tzinacapan grows tall, a tree of some 8 meters. It has yellow flower and grows in the hills (tepe:t). This is a small, thin bush with no use.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan miskit ka:mpa teyoh

The name that A. Nicolás gave to this plant is "rocky area miskit". No other information was proportioned

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzincapan Sin nombre conocido.

Although he does not know this plant he remembered (accurately) that several years previously it had been collected in Tepetitan.

Anonymous Reyes Hogpan chi:pi:lin A passerby, a woman from Reyes Hogpan, mentioned that she knew this plant as chi:pi:lin. (Nota: this term is usually applied to other legumes and this information should be checked).

Ceferino Salgado Tacuapan kowa:yekawil Apparently because snakes are said to rest in its shade. The name means, literally, 'serpiente sombra'.

Comments on consultant information:

Lonchocarpus guatemalensis Benth. Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #1498, 2009-05-29 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Mario Sousa; stet! Lourdes Rico ; **Date determined:** 2011-01-22; 2012-04-10

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla, Mexico. **Between:** Acaxiloco **Vicinity:** Por la carretera principal que sale de Cuetzalan hacia Xiloxochico, en el pueblo de Acaxiloco.

Coords. 20.03502, -97.51438 | **Elev.:** 874 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café.

Plant habitat: Cultivo (cafetal) a orilla de carretera.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 8-9 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: rosa mexicano clara (2 cm. de diámetro aprox.); con cáliz oscuro en forma circular como media esfera., **Fruit:** Vaina verde (inmadura) de 6 cm aprox.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

(*afterwards: chalawih*) Segun Eleuterio Gorostiza tiene como 15 años que empezó a haber este árbol por el municipio de Cuetzalan, primero apareciendo por la carretera.

Comments on consultant information:

Lonchocarpus hidalgensis Lundell

Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #1635, 2009-07-28 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Mario Sousa (doc. in email of Pilar Mendoza); stet! Lourdes Rico ; **Date determined:** 2011-01-12; 2012-04-10

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Chilcuauhtla **Vicinity:** Yendo de Cuetzalan a San Miguel Tzinacapan, antes de llegar al pueblo, como 1.5 km de la desviación o entronque hacia San Miguel hay un camino empedrada hacia la derecha que va a Chilcuauhtla. Siguiendo esta brecha por la casa de Rubén Macario y yendo al terreno de su vecino, su tío, al oriente.

Coords. 20.03903, -97.53096 | **Elev.:** 807 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 20 m. **Phenology** Fruto

Flower: , **Fruit:** Vaina verde cobrizo, enroscada.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan miskit Eleuterio Gorostiza, Rubén Macario and Filiberto Hernández all stated that this is used for both kowtati:l (firewood) and for kalikxit (horcones, house posts).

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan miskit Eleuterio Gorostiza, Rubén Macario and Filiberto Hernández all stated that this is used for both kowtati:l (firewood) and for kalikxit (horcones, house posts).

Filiberto Hernández Tecoltepec miskit Eleuterio Gorostiza, Rubén Macario and Filiberto Hernández all stated that this is used for both kowtati:l (firewood) and for kalikxit (horcones, house posts).

Comments on consultant information:

Apparently the miskitl (note short vowels here) is confused with the other leguminosae called ma:tanga. At one point Eleuterio Gorostiza doubted of the difference between the two, but apparently there is a real difference, though often confused. When shown the picture of this tree, Ernesto Vázquez recognized it as a miskit. Anastacio Nicolás también dijo que es miskit. They both based the identification on the type of pod. They added taht miskit has a small yellow flower (tsikitsitsi:n). Ma:tanka also has a yellow flower, with 4 petals. They mentioned that the flower comes out of the branching bifurcation where the seeds form, small round balls (perhaps a small ejote). El kwakwi:teh has a purple flower that forms in racimos. Cuando vieron la foto 1635_IMG_2747 dijeron que era el fruto del miskit, que coincide con la identificación que tenemos.

Mucuna argyrophylla Standl.

Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #1318, 2008-12-20 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith **Det.:** Mario Sousa S.; stet! T. de Moura ; **Date determined:** 2009-04-22; 2012-04-10

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan y Mexcaltepec/Xiloxochit **Vicinity:** Siguiendo el camino de Tacuapan a Xiloxochit, saliendo de Mexcaltepec en la casa de Ocotlán Bautista Pérez.

Coords. 20.08083, -97.46778 | **Elev.:** 296 m

Vegetation: Secundaria; Huerta.

Plant habitat: Trepano sobre cedro.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba trepadora., > 2 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Vaina pubescente .(urticante) de como 5 cm. y 1 a 2 semillas.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan alampepe

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan alampepe

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan alampepe

Ocotlan Bautista Pérez Mexcaltepec alampepe The seed is used to smooth the surface of clay griddles (comales) as they are made. Note that Eleuterio Gorostiza mentioned that he had no knowledge of comales being produced in this area.

Comments on consultant information:

Mucuna argyrophylla Standl.

Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #2217, 2014-10-27 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: Mario Sousa; stet! Gwilym Lewis ; **Date determined:** 2016; 2016-11-22

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, Mexico. **Between:** Tepe:sina:t, lindero de Pochotitán y Tepe:sina:tl. Caminando por la vereda a San Antonio Rayón. Y ahora siguiendo otros 300 metros hacia el noreste de la colecta anterior y después como 15 m más.

Coords. 20.09811, -97.47600 | **Elev.:** 167 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Climbing vine., **Phenology** Flower.

Flower: Bean type, yellow, many stamens., **Fruit:**

Other data: Pubescent.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No lo conoce.

Ceferino Salgado Tacuapan pica, pica Hay un solo tipo, crece en las copas de los árboles. No tiene uso solo que el polvo que desprende de los frutos da muchísima comezón. Por eso sí nombre

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No lo conoce.

Comments on consultant information:

Mucuna pruriens (L.) DC. var. *utilis*
(Wight) Burck

Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #1192, 2008-01-05 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Gwilym Lewis ; **Date determined:** 2009-09-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan y Xaltipan **Vicinity:** En un lugar llamado Nexkoko: k a:pan, por el camino de Xaltipan a Cuetzalan, quizá como 4-5 km. antes de llegar a Xaltipan.

Coords. 20.08138, -97.52888 | **Elev.:** 421 m

Vegetation: Secundaria; Restos de selva mediana, acahual.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba trepadora., > 3 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verdes, agrupados .

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan neskafe:n

Amelia Domínguez Xaltipan neskafe:n

Comments on consultant information:

Both consultants knew this plant well and said that it was only used (yehwa sah) for natural fertilizer (tapala:n). There is no other use that they knew of.

Pachyrhizus erosus (L.) Urb.

Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #2188, 2014-10-13 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: Alfonso Delgado; stet! Ashley Egan ; **Date determined:** 2016; 2017-05-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Lugar llamado Pochoco, partiendo de la desviación a Tepetitán Chico y caminando como a 200 metros a mano izquierda a orilla de carretera. Siguiendo otros 200 m de la colecta anterior, frente a la iglesia evangélica de Pochoco. Siguiendo y llegando a Tepetitán Chico, como a 50 metros antes de las escuelas, a orilla de la calle a mano izquierdo.

Coords. 20.09197, -97.47706 | **Elev.:** 270 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundant.

Growth: Climbing vine., 3 mm diameter. **Phenology** Flower and fruit.

Flower: Purple., **Fruit:** Green pod, 9 cm.

Other data: Pubescent.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Ceferino Salgado Tacuapan simarró:n kahtso:t Lit. "wild" jicama. Hay un solo tipo que crece en campos abandonados. No tiene ningún uso.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Pachyrhizus erosus (L.) Urb.

Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #2703, 2015-10-18 **Collector:** Jonathan D. Amith

Det.: Gwilym Lewis; stet! Ashley Egan

; **Date determined:** 2017-12-06; 2017-12-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tecoltepec, Puebla, Mexico. **Between: Xaltipan y Tecoltepec Vicinity:** Como unos 200 metros después del puente del río Tixa:taw, entre Xaltipan y Tecoltepec

Coords. 20.09199, -97.52531 | **Elev.:** 194 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de campo.

Plant habitat: Milpa abandonado.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba, bejuco escandente/trepador., > 1 m. **Phenology** Flor.

Flower: Flor morado tipo legume/frijol., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan simarró:n kahtso:t Crece en las milpa. No tiene uso. Hay un solo tipo.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan kowtah kahtso:t Hay un solo tipo. Crece en los montes y chaparrales. No tiene uso alguno.

Comments on consultant information:

Phaseolus coccineus L.

Leguminosae : Papilionoideae

Trifolium repens L.

Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #1285, 2008-09-07 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: A. Delgado S.; stet! Gwilym Lewis ; **Date determined:** 2009-04-22; 2009-09-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan y Zacapoaxtla. **Vicinity:** Tomando una brecha a la izquierda yendo por la carretera que va de Cuetzalan a Zacapoaxtla. La brecha va hacia Cohuatichan. A como medio km de tomar la brecha, cerca de un basurero.

Coords. 20.00750, -97.52833 | **Elev.:** 1,052 m

Vegetation: Secundaria; Altamente perturbada en área de bosque perennifolio.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba trepadora., 50 cm. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Rojas., **Fruit:** Vaina verde.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostizka San Miguel Tzinacapan takwa:waket All agreed on its use, see below.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan takwa:waket All agreed on its use, see below.

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan takwa:waket All agreed on its use, see below.

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan takwa:waket All agreed on its use, see below.

Comments on consultant information:

The bean (etet, i:ta:ka) is edible and is eaten with its flower (i:xo:chio) and its leaves (i:xiwyo). They are boiled and eaten in emo:l.

Col. N° and date #2577, 2015-06-20 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Alfonso Delgado ; **Date determined:** 2016

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo y La Galera **Vicinity:** Manejando por el camino entre Xocoyolo y La Galera, al lado del camino antes de llegar a Vista Hermosa.

Coords. 19.97640, -97.54166 | **Elev.:** 1,480 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo con Liquidambar, helechos arborescentes y Clethra.

Plant habitat: Al lado de la carretera.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba rastrera., Hierba rastrera con poca elevación del suelo, como 5 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca, en inflorescencia con forma de globo., **Fruit:**

Other data: Hojas trifoliadas dentadas.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan ta:lpán xo:xokoyo:lin

Nota que el nombre significa como "xokoyo:lin de juguete" o "pseudo-begonia" aunque xokoyo:lin también se aplica a los Oxalis. Crece en potreros y a orillas de camino. No tiene uso alguno

Comments on consultant information:

Trifolium repens L.

Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #2405, 2015-01-04 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: Alfonso Delgado ; **Date determined:** 2016

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo de un campamento en un potrero a 20.00518 N, 97.55788 W a 1133 m y regresando hacia la carretera, Las Vigas a 19.98168 N, 97.54889 W a 1489 m. Colectando sobre el camino. Ya llegando como a medio camino se tomaron los coordenados de 19.99070 N y 97.55152 W (1363 m). Las colectas 2400 a 2405 se hicieron entre estos puntos y Las Vigas, por la carretera a Zacapoaxtla.

Coords. 19.99070, -97.55152 | **Elev.:** 1,363 m

Vegetation: Secundaria; Potrero cerca de bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba postrada., **Phenology** Flor.

Flower: Globo con flores blancas., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Ceferino Salgado Castañeda *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Cajanus cajan (L.) Huth

Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #2434, 2015-02-19 **Collector:** Ceferino Salgado

Det.: Alfonso Delgado ; **Date determined:** 2016

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de la clínica de Xiloxochit Tacuapan y descendiendo hacia el ejido Cuapan como 35 minutos de camino hasta esta primera colecta. Como 500 metros al poniente del río.

Coords. 20.08286, -97.45363 | **Elev.:** 216 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario con siembras de milpa.

Plant habitat: Se colectó en un ruderal a orilla de brecha que conduce a Cuauhtapanaloyan.

Abundance: Escasa.

Growth: Sub-arbusto, 2 m alto, 2 cm diám. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Flores amarillas, pétalos amarillos con fondo rojizo., **Fruit:** Vaina verde de 7 cm color café cuando ya se seca; fruto y cáliz pubescente.

Other data: Tallo glabro; al tacto con el fruto maduro es pagajosa y tiene una roma muy rico, todo lo contrario con el fruto seco.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *kowet* Hay un solo tipo. Crece en las milpas de zonas cálidas. Dicen que hacen tamales, pero nunca los ha probado

Ceferino Salgado Tacuapan *kwowet* Significa "frijol de árbol". Hay un solo tipo, crece en las milpas. El fruto maduro se pela y con el frijol se hacen tamales que le llaman kowwetamal.

Comments on consultant information:

Crotalaria sagittalis L.

Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #2452, 2015-03-03 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Carmen Soto-Estrada; stet! Gwilym Lewis ; **Date determined:** 2016; 2017
-02-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Desviación de Tacuapan, caminando como 500 metros y pasando la clínica de Limonco y siguiendo como 1 km después hacia las escuelas de CONAFE. Después de la colecta anterior, como 130 m antes de las escuelas, ya de regreso como 100 m empezando regresar y como a 220 m antes de las escuelas CONAFE de Tepetitán Chico.

Coords. 20.09018, -97.47714 | **Elev.:** 288 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal, a la orilla de una carretera de vehículos.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Amarillas tipo "frijol"., **Fruit:** Vaina verde que se vuelve negro al madurar, como 3 cm de largo.

Other data: Hojas y tallo pubescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *ihchakayani* Hay un solo tipo. Crece en los potreros y orillas de camino. La semilla se la dan a los niños para que no se hagan del baño en la noche al estar durmiendo.

Ceferino Salgado Tacuapan *ihchakayani* Hay un solo tipo. Crece a orillas de camino. La semilla se la dan a los niños para que no se hagan del baño en la noche al estar durmiendo. Se rompe la vaina con la mano se le da la semilla al niño, así entera.

Comments on consultant information:

Desmodium intortum (Mill.) Urb.

Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #2432, 2015-02-17 **Collector:** Raúl Álvarez, Ceferino Salgado
Det.: L. Torres-Colín ; **Date determined:** 2016

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacopitsacta, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Rancho piscícola La Galera. Bajando de la microbús en la última parada de La Galera y caminando 1 hora descendiendo a Tacopitzacta. Desde este punto regresando hacia la punta de partido, como 30 minutos caminando hacia el norte-poniente desde la primera colecta.

Coords. 19.98473, -97.51178 | **Elev.:** 1,346 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña, lugares perturbados con siembras de café.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Muy abundante.

Growth: Hierba rastrera., 70 cm largo. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos rosas con lila, 5 sépalos color rojo., **Fruit:**

Other data: Hojas, tallo y cáliz pubescentes; toda la planta en general es rasposa al tacto.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Erythrina folkersii Krukoff & Moldenke Leguminosae : Papilionoideae

Rhynchosia sp.

Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #2447, 2015-03-03 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Ramiro Cruz ; **Date determined:** 2016

Col. N° and date #2642, 2015-08-08 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2015

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Desviación de Tacuapan, caminando como a 300 metros rumbo a Tacuapan.

Coords. 20.07747, -97.48288 | **Elev.:** 428 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal, a la orilla de una carretera de vehículos.

Abundance: Escasa.

Growth: Árbol., 5 m alto, 11 cm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Rojas aplanadas, cáliz café., **Fruit:**

Other data: Tallo con espinas.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia e sur y poniente de San Miguel Tzinacapan y caminando hacia arriba de Pochnetah, donde hay una fábrica vieja de refino hace mucho.

Coords. 20.00937 (approx), -97.55179 (approx) | **Elev.:** 1,050 m

Vegetation: Primaria.; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Bajo un dosel denso.

Abundance: Escasa.

Growth: Liana., > 5 m. **Phenology** Estéril.

Flower: , Fruit:

Other data: Liana anchas y aplastada, aprox. 5 cm de ancho.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan ekimit Hay un solo tipo. Crece en cafetales y montes. El tallo lo ocupan para postes en linderos y en San Miguel también lo ocupan para hacer artesanías como máscaras

Ceferino Salgado Tacuapan ekimit Hay 2 tipos. Uno de flores rojas y otro de flores rosas que es cultivado. El tallo se usa como estaca para postes de linderos. El mismo árbol sirve como tal.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan kwitaxkolmekat See below.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan kwitaxkomekat See below.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

The kwitaxkolmekat used to be used as the part of a tumpline that goes on ones forehead. Para kwa:it. It is also used to weave fencing. The liana is cut into strips and so used, se: kitsa:tsaya:na. It has no medicinal use. Its flower is yellow, AND knew it better than EVC. It is about 2 cm long. The flowers come out singly, not in bunches.

Vigna vexillata (L.) A. Rich.

Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #2691, 2015-10-15 **Collector:** Jonathan D. Amith

Det.: Gwilym Lewis; !stet Ashley Egan; !stet Alfonso Delgado

; **Date determined:** 2017-12-06; 2017-12-13; 2018-02-15

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Brecha a Taxipehual aproximadamente a medio camino de la desviación al puente, por el lado de la carretera.

Coords. 20.02627, -97.46516 | **Elev.:** 649 m

Vegetation: Secundaria

; Bosque perennifolio al lado de una milpa abandonado.

Plant habitat: Se colectó en un culvio de milpa y campo abandonado.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba trepadora., > 3 m de largo. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca con rayas ligeras moradas por la garganta., **Fruit:**

Other data: Trepa enredándose, trepándose sobre un tallo seco de maíz.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No tiene un nombre para esta planta pero la ha visto.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *No tiene un nombre para esta planta pero la ha visto.*

Comments on consultant information:

Rhynchosia phaseoloides (Sw.) DC.

Leguminosae : Papilionoideae

Col. N° and date #15957, 2014-11-02 **Collector:** Pedro Acevedo (=Amith fotos #2228)

Det.: Pedro Acevedo; stet! Mario Sousa; stet! Gwilym Lewis ; **Date determined:** 2014-11; 2016; 2016-11-22

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 20.00826, -97.44716 | **Elev.:** 774 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Liana., > 15 m long. **Phenology** Flower.

Flower: Calyx green., **Fruit:**

Other data: Liana > 15 m long. Stem flattened to 5 cm wide. Calyx green.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *kwitaxkolmekat*

Hay un solo tipo. Crece en los montes y chaparrales. Anteriormente se ocupaba como necapal y para amarrar el corral.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *kwetaxkolmekat* No sabe si tiene un uso.

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *kwitaxkolmekat* Hay un solo tipo. Crece en los montes. Sirve para amarrar los corrales y para amarrar la cerca de las casas.

Comments on consultant information:

Erythrina cf. coralloides DC.

Leguminosae : Papilionoideae

Lindernia diffusa (L.) Wettst.

Linderniaceae

Col. N° and date #2071, 2014-07-30 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** xx 2014-07-30

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** En los terrenos del hotel Tosepan Kali.

Coords. 20.03072, -97.52666 | **Elev.:** 863 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Rare (2 trees, perhaps planted).

Growth: Tree., 5 m tall; 14 cm diameter. **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Pod with bright red seeds.

Other data: Trifoliate leaves and bark of trunk with thorns.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan ekimit There are three types of ekimit: (1) para artesanía, (2) edible flowers, (3) a:ekimit (water ekimit). The one used for artisanry is the biggest. It is used for masks and sombreros in various danzas. Its seed is used in necklaces. Its flower is venenous: "a:mo wel wa:ki, a:mo kwaltia. El a:ekimit has no use. It does not grow tall.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan ekimit There are three types of ekimit: (1) para artesanía, (2) tein we:lik (edible), and (3) a:taw mochi:wa (

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan ekimit There are two types of ekimit, this and another, which is edible. The present is not. This is used for postes as it sends out and takes root. The seeds are used in artisanry.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #16027, 2014-11-05 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Mark Strong ; **Date determined:** 2017

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** After passing through Atapetahua and leaving the truck at a ranch called El Rosario, then walking from la finca El Rosario southeast steadily up an incline until reaching the small settlement of Xaltipan Apan of about 4 houses located near the primary cloud forest toward the southern extreme of the municipality of Cuetzalan. In an open field near cafetales.

Coords. 19.99983, -97.46811 | **Elev.:** 1058 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio, altamente perturbado por casa solar y cafetal.

Plant habitat: Campo abierto.

Abundance:

Growth: Hierba., **Phenology** Flower.

Flower: n.d., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No sabe el nombre pero conoce que la planta crece en los bordos de terrenos sin fertilidad. Hay un solo tipo. No hay uso ninguno.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. No sabe el nombre pero siempre ha visto la planta. Hay un solo tipo que crece en los barrales. No tiene uso.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Odontosoria schlechtendalii (C. Presl) C. Lindsaeaceae
Chr.

Col. Nº and date #1613, 2009-07-24 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** San Andrés Tzicuilan and the tourist spot/waterfall known as Las Brisas. **Vicinity:** Llegando al estacionamiento de Las Brisas, donde termina el camino para coches. Aunque nosotros seguimos a Las Brisas y de allí tomamos el arroyo, arroyo abajo, hasta llegar a un lugar turístico de Tosepan Titataniske donde tienen "cuevañas" (cabañas en forma de cuevas). De allí siguiendo el camino al oriente, subiendo a un claro y después doblando otra vez al poniente para llegar como 50-100 metros arriba de la cocina del albergue.

Coords. 20.00837, -97.50475 | **Elev.:** 858 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Hierba, helecho., 1 m. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Eleuterio Gorostiza did not remember having previously seen this fern.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Rubén

Macario did not remember having previously seen this fern.

Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido. Filiberto

Hernández did not remember having previously seen this fern.

Comments on consultant information:

Odontosoria schlechtendalii (C. Presl) C. Lindsaeaceae
Chr.

Col. Nº and date #15961, 2014-11-02 **Collector:** Pedro Acevedo (=Amith photos #2232)

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2015-09-25

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 20.00812, -97.44736 | **Elev.:** 793 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Clambering fern (helecho)., Main frond ca. 5 m long. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Stipe blackish.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan pe:pesmatsitsi:n Hay un solo tipo de esta planta. Crece en lugares donde hay un derrumbe. Sirve para adorno en navidad.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan pe:pesmatsitsi:n

Hay un solo tipo. Crece en lugares rocosos y húmedos. Sirve para adorno en la acostada del niño dios en navidad.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Odontosoria schlechtendalii (C. Presl) C. Lindsaeaceae
Chr.

Odontosoria sp. Lindsaeaceae

Col. N° and date #1360, 2009-03-09 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Col. N° and date #107319, 2017-11-04 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-04 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** Tzicuilan and Taxipehual **Vicinity:** Después de pasar por Tzicuilan, Xochical, Tenanican, y La Cruz, yendo hacia Taxipehual. Siguiendo la brecha saliendo de Taxipehual, siguiendo el camino hacia Macuilacaco.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path SW from San Miguel Tzinacapan, ca. 2.25 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, vicinity of campsite.

Coords. 20.02444, -97.45389 | **Elev.:** 639 m

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 700 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado con cafetales y poblaciones dispersas.

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat: Entre maleza.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Abundance:

Growth: Hierba., 30 a 40 cm de alto. **Phenology** Soros.

Growth: Herb., **Phenology** Fertile.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Other data: Terrestrial fern, finely divided.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tsotsokapahxiwit*

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Spigelia humboldtiana Cham. & Schldtl. Loganiaceae

Col. N° and date #2218, 2014-10-27 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: Pedro Acevedo ; **Date determined:** 2014-11-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Tepe:sina:t, lindero de Pochotitán y Tepe:sina:tl. Caminando por la vereda a San Antonio Rayón. Y ahora siguiendo otros 300 metros hacia el noreste de la colecta anterior y después como 15 m más.

Coords. 20.09811, -97.47600 | **Elev.:** 167 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Herb., 15 cm tall; 2 mm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Small, lilac, tubular with 5 petals., **Fruit:**

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No lo había visto anteriormente.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. No lo había visto anteriormente.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No lo había visto anteriormente..

Comments on consultant information:

Spigelia humboldtiana Cham. & Schldtl. Loganiaceae

Col. N° and date #30003, 2014-07-01 **Collector:** Pedro Tenorio L. **Det.:** Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-01-22 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Las Hamacas, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Junto al río cerca del segundo estacionamiento.

Coords. 20.03375, -97.45178 | **Elev.:** 256 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería alterado.

Plant habitat: Junto al río.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 20-30 cm. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanco, cáliz verde., **Fruit:** Verde.

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce la planta.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. No lo conoce.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan kowa:pahxiwit Crece a la orilla de los caminos, en cafetales. La raíz de esta planta es medicinal para problemas intestinales. Debe de consumirse en mínimas cantidades su efecto puede ser muy peligros si se sobre pasa la dosis recomendada.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Spigelia scabra Cham. & Schldl. Loganiaceae

Spigelia humboldtiana Cham. & Schldl. Loganiaceae

Col. N° and date #2601, 2015-07-27 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-08-29 (from photo)

Col. N° and date #1246, 2008-01-11 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Tom Daniel ; **Date determined:** 2009-04-21 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltepec, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Llegado a la escuela de Xaltepec y caminando como 5 minutos hacia el arroyo abajo.

Coords. 20.04970, -97.54910 | **Elev.:** 385 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Lugar sombreado, inclinado.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 20 cm alto, **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Flor blanca de 4 pétalos fusionados., **Fruit:** Fruto verde de dos lóbulos, fusionados.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *kowa:pah* Se:

kimana ma:kwi:l inelwayo wa:n pili tai antes takwa (use is to kill lombrices)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *kowa:pah* Same

medicinal vowel to cure lombrices.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico. **Between:** Reyeshogpan and Yohualichan **Vicinity:** Al sur de Reyeshogpan, justamente al comienzo de una vereda que sale de la carretera principal hacia Reyeshogpan y sale a Yohualichan primero pasando por Malacayotan.

Coords. 20.07722, -97.49139 | **Elev.:** 463 m

Vegetation: Secundaria; Restos de selva mediana altamente perturbado con zonas de cultivo.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 20-30 cm. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanca., **Fruit:** Verde, algo aplanado.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan de los Santos Deonicio San Miguel Tzinacapan *kowa:pah*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kowa:pah*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kowa:pah*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *kowa:pah*

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

All consultants gave the same name and stated that this is used to cure intestinal worms, kwitkowa:t (lombrices). The description was: "i:nelwayo kitsi:nkoto:na wa:n kitsontewia para mah pahti, kimolo:ntia ika a:t, se: tahko litro de a:t, o:me o e:i i:pan e:i, o:me o se: sah de ma:kwil xiwit pili. de mahtakti xiwit pili, e:i sah. That is, it is used to cure intestinal worms, the root is broken off and boiled in water, half a liter. One or two are used with young children of 5 years of age, three are used with older children up to 10 years of age.

The information should be checked and recorded.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Psittacanthus schiedeanus (Cham. & Schlecht.) G. Don **Loranthaceae**

Col. N° and date #1209, 2008-01-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Job Kuijt ; **Date determined:** 2009-08-26

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo y Vista Hermosa hasta La Galera. **Vicinity:** A la orilla de Vista Hermosa cerca de una tienda por el camino de Xocoyolo.

Coords. 19.97556, -97.53667 | **Elev.:** 1,420 m

Vegetation: Secundaria; Huerta dentro de un solar.

Plant habitat:

Abundance: Abundante

Growth: Arbusto epifito., 1 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verdosos rojizos.

Other data:

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tepalkat*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *tepalkat*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *tepalkat*

Comments on consultant information:

All consultants were quite aware of the fact that the seeds of the tepalkat are eaten by birds: (para chikteh kikwah i:teyo). The vine itself is used for artesanias (making such things are garzas, armadillos, and largartijas).

Note, finally, that the name tepalkat for Loranthaceae (perhaps all genera) seems to be common in Nahuatl and has been documented in Guerrero, Puebla, and Northern Veracruz.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Psittacanthus schiedeanus (Cham. & Schlecht.) G. Don **vel aff.** **Loranthaceae**

Col. N° and date #1634, 2009-07-28 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Job Kuijt ; **Date determined:** 2009-09-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Chilcuahtla **Vicinity:** Yendo de Cuetzalan a San Miguel Tzinacapan, antes de llegar al pueblo, como 1.5 km de la desviación o entronque hacia San Miguel hay un camino empedrada hacia la derecha que va a Chilcuahta. Siguiendo esta brecha por la casa de Rubén Macario y ya en su jardín, atrás de la casa.

Coords. 20.03903, -97.53094 | **Elev.:** 807 m

Vegetation: Secundaria; Solar de casa habitacional.

Plant habitat: Sobre naranjo.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba parásita., > 1 m. **Phenology** Flor.

Flower: Anaranjada tubular de 15 a 20 cm., **Fruit:**

Other data:

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tepalkat*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tepalkat* Among all consultants today (i.e., Eleuterio Gorostiza and Filiberto Hernández) only Rubén Macario knew of a use of this Loranthaceae. It is used as medicine, para pahti. Yo:n se: kimolo:ntia iwa:n okoxa:l wa:n o:me imaxiwyo omikilit, wa:n o:me ixiwyo awakaxiwit, wa:n se: ramita xo:me:t, wa:n kiito:nia se: imets para reuma, se: moi: to:nia ika."

Filiberto Hernández Tecoltepec *tepalkat*

Comments on consultant information:

Check for other consultants who might know of a medicine use of this Loranthaceae.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Psittacanthus schiedeanus (Schltdl. & Cham.) G. Don Loranthaceae

Struthanthus crassipes (Oliv.) Eichler Loranthaceae
(flores pistiladas)

Col. N° and date #2172, 2014-09-28 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Marcos Caraballo ; **Date determined:** 2018-05-31

Col. N° and date #2025, 2014-07-17 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Marcos Caraballo ; **Date determined:** 2019-04-30

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** S. Andrés Tzicuilan **Vicinity:**

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Limonco and Tacuapan **Vicinity:** Following the road toward Tacuapan but still in the village of Limonco, which precedes it heading from Cuetzalan.

Coords. 20.01128, -97.49117 | **Elev.:** 697 m

Coords. 20.07869, -97.47997 | **Elev.:** 401 m

Vegetation: Secundaria;

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Abundance: Abundant.

Growth: Parasitic., 30 cm long; 1 cm diameter. **Phenology** Flower.

Growth: Parasitic., **Phenology** Flower.

Flower: Orange, long petals., **Fruit:**

Flower: Whitish-yellow., **Fruit:**

Other data: Glabrous.

Other data: This was growing on a mandarin tree.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Amelia Domínguez Alcántara Xaltipan tepalkat There are various types of tepalkat: (1) orange flowers; (2) small leaves; (3) one that hangs from trees, particularly in chalahuites.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan tepalkat Según E. Gorostiza hay tres tipos de tepalkat. They all grow as parasitic on trees.

Ceferino Salgado Tacuapan tepalkat There are two types, one of yellow flowers and one of orange flowers. They grow in trees, particularly chalahuite and orange trees. In Cuetzalan the dry stem/trunk of these is used to make artisanry.

Ceferino Salgado Tacuapan tepalkat There are two types of this plant, one of yellow flowers and the other of orange-colored ones. They are found on trees (no specific ones mentioned). They have no use.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Struthanthus crassipes (Oliver) Eichler Loranthaceae
(female)

Col. N° and date #1320, 2008-12-20 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Job Kuijt ; **Date determined:** 2009-09-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Tacuapan y Mexcaltepec/Xiloxochit **Vicinity:** Siguiendo el
camino de Tacuapan a Xiloxochit, saliendo de Mexcaltepec en la casa de Ocotlán
Bautista Pérez.

Coords. 20.08083, -97.46778 | **Elev.:** 296 m

Vegetation: Secundaria; Campo de cultivo de árboles frutales.

Plant habitat: Creciendo sobre naranjo.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba parásita., > 1 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Esférica en racimo, saliendo de la base de los peciólos de las
hojas opuestas.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tepalkat*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tepalkat*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tepalkat*

Comments on consultant information:

Struthanthus crassipes (Oliver) Eichler Loranthaceae
(male, with a few galled "male ovaries").

Col. N° and date #1507, 2009-07-13 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D.
Amith

Det.: Job Kuijt ; **Date determined:** 2009-09-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yohualichan, Puebla,
Mexico. **Between:** Cuetzalan and Yohualichan **Vicinity:** Desviando de la
carretera que sale de Cuetzalan a Rayón, yendo por la carretera a Yohualichan
como 750 metros antes de llegar al pueblo.

Coords. 20.05444, -97.50667 | **Elev.:** 727 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café.

Plant habitat: Sobre okmakowit (*Vernonanthura patens* (Kunth In HBK) H.
Rob.)

Abundance: Abundante.

Growth: Parásita., **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde, inmaduro.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tepalkat*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tepalkat*

Filiberto Hernández Tecoltepec *tepalkat*

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Psittacanthus schiedeanus (Schltdl. & Cham.) G. Don Loranthaceae (=Amith 2225)

Lycopodiella alopecuroides (L.) Cranfill Lycopodiaceae

Col. N° and date #15954, 2014-11-02 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Marcos Caraballo ; **Date determined:** 2018-05-31

Col. N° and date #1688, 2009-09-14 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledesma,
Alin Torres, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the
south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants
and forest

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** A orilla de la cascada de
las Brisas, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:**

Coords. 20.00777, -97.44735 | **Elev.:** 793 m

Coords. 20.00556, -97.50817 | **Elev.:** 878 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y
bosque perennifolio.

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Plant habitat: Vegetación de cantil.

Abundance:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba hemiparasytic, **Phenology** Fruit.

Growth: Hierba, helecho., 30 a 40 cm. **Phenology** Estéril.

Flower: Peduncles orange., **Fruit:** Ovoid green

Flower: , Fruit:

Other data: Hemiparasytic herb with erect branches, peduncles orange, fruits
ovoid green.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Tacuapan tepalkat Hay dos tipos uno de flores
anaranjadas y otra de flores blancas. Crecen en los árboles como parásitos. El
tronco de estos en Cuetzalan lo ocupan para hacer artesanías como flores de
madera.

Comments on consultant information:

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan te:palkat Según
Anastacio hay dos tipos: te:palka y ma:tapalka. [NOTA: hay que preguntar la
diferencia]. Crece los dos en los árboles. Sirven para artesanía (hay que checar,
aparentement como muñeca de pájaros)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan te:palkat Hay dos tipos: de
flores anaranjadas y de flores amarillas. Crecen en los árboles y se utilizan para
artesanías.

Comments on consultant information:

Lycopodiella andicola B. Øllg.

Lycopodiaceae

Lycopodiella cernua (L.) Pic. Serm.

Lycopodiaceae

Col. Nº and date #1694, 2009-11-09 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** La Galera, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Pasando La Galera siguiendo por la rodada.

Coords. 19.98444, -97.50833 | **Elev.:** 1,370 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo, con abundancia de liquidámbar.

Plant habitat: Clethra, Trichilia, Pinus chiapensis, Podocarpus, Cyathea bicrenata, Cecropia.

Abundance: Muy abundante.

Growth: Hierba, helecho., 15 cm. **Phenology** Estróbilos.

Flower: , **Fruit:** Estróbilos.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Col. Nº and date #1235, 2008-01-09 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Tacuapan centro. Vicinity:** Al sureste del centro de Tacuapan por una vereda hacia un arroyo, quizá unos .5 km. de la iglesia.

Coords. 20.08167, -97.47056 | **Elev.:** 320 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana en región de bosque mesófilo altamente perturbado.

Plant habitat: Junto a un río.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba rastrera., 40 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** estróbilos amarillentos.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *mimisto:ntsitsi:n*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Juan de los Santos San Miguel Tzinacapan *si:sipotsi:n (pl. si:sipotsitsi:n)*

Amedlia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

All consultants present knew that this plant was used to decorate (adornar) the Niño Dios at his birth. But only two had a name for it, though different for each.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Lycopodiella cernua (L.) Pic. Serm. Lycopodiaceae

Lycopodium clavatum L. Lycopodiaceae

Col. N° and date #1687, 2009-09-14 **Collector:** Daniel Tejero-Díez, Canek Ledesma, Alin Torres, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** A orilla de la cascada de las Brisas, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:**

Coords. 20.00556, -97.50817 | **Elev.:** 878 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Vegetación de cantil.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba; helecho., 15 a 20 cm. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1693, 2009-11-09 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** La Galera, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Pasando La Galera siguiendo por la rodada.

Coords. 19.98444, -97.50833 | **Elev.:** 1,370 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo, con abundancia de liquidámbar.

Plant habitat: Clethra, Trichilia, Pinus chiapensis, Podocarpus, Cyathea bicrenata, Cecropia.

Abundance: Muy abundante.

Growth: Hierba, helecho., 35 a 45 cm. **Phenology** Estróbilos.

Flower: , **Fruit:** Estróbilos.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Lygodium venustum Sw.

Lycopodiaceae

Col. N° and date #1733, 2009-11-12 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ohmaxal, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:**

Coords. 20.07394, -97.53194 | **Elev.:** 534 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal con pimienta, Adiantum, Tectaria, Selaginella, Telypteris, Macrotelypteris.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba rupícola trepadora., 10 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Palhinhaea cernua (L.) Vasc. & Franco Lycopodiaceae

Col. N° and date #2857, 2017-11-07 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-11-10 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Terrenos de San Miguel Tzinacapan.

Coords. 19.97033, -97.76074 | **Elev.:** 1,164 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo con siembras de café.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba, 40 cm. **Phenology** Estríbolos.

Flower: , **Fruit:** Estríbolos.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *sin datos*

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Phlegmariurus linifolius (L.) B. Øllg. Lycopodiaceae

Phlegmariurus pringlei (Underw. & F.E. Lloyd) B. Øllg. Lycopodiaceae

Col. N° and date #1569, 2009-07-22 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Col. N° and date #1589, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan (west of) **Vicinity:** Pasando por los lugares llamados Tatampa, después a A:pi:pi:s y A:tekohkomol hasta llegar al lugar llamado La Finca, en un claro. Como 45 minutos caminando de San Miguel Tzinacapan hacia el suroeste. Después siguiendo el camino a un lugar que se llama Masa:owatah, donde termina el camino. Nota que para ir a Ista:k a:t se toma otro camino más al sur.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo (outskirts) **Vicinity:** Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Bajando al lado izquierdo de la carretera y caminando como 5 minutos abajo hasta llegar a un arroyo.

Coords. 20.01639, -97.55583 | **Elev.:** 872 m

Coords. 19.97842, -97.54203 | **Elev.:** 1,467 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo (sotobosque).

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Plant habitat:

Abundance: Muy escasa.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita., 20 cm. **Phenology** Soros.

Growth: Hierba epífita., 30 a 40 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not classified as a pisma.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not classified as a pisma.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not classified as a pisma.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not classified as a pisma.

Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido. Not classified as a pisma.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Phlegmariurus reflexus (Lam.) B. Øllg. Lycopodiaceae

Cuphea carthagenensis (Jacq.) J.F. Lythraceae
Macbr.

Col. N° and date #1695, 2009-11-09 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Col. N° and date #1284, 2008-09-07 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Shirley Graham ; **Date determined:** 2009-09-24

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** La Galera, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Pasando La Galera siguiendo por la rodada.

Coords. 19.98444, -97.50833 | **Elev.:** 1,370 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo, con abundancia de liquidámbar.

Plant habitat: Clethra, Trichilia, Pinus chiapensis, Podocarpus, Cyathea bicrenata, Cecropia.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba, helecho., 30 cm. **Phenology** Estróbilos.

Flower: , **Fruit:** Estróbilos.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan y Zacapoaxtla. **Vicinity:** Tomando una brecha a la izquierda yendo por la carretera que va de Cuetzalan a Zacapoaxtla. La brecha va hacia Cohuatichan. A como medio km de tomar la brecha, cerca de un basurero.

Coords. 20.00750, -97.52833 | **Elev.:** 1,052 m

Vegetation: Secundaria; Altamente perturbada en área de bosque perennifolio.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 30 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Rosa clara., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Recognized by name not known

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan poliwini ochpa:wa:s Se: kikwi para se: mahmowi:s (bathe), ihwa:k te:kokoh se: i:tsontekon, se: kima:xa: kwalowa, se: mahmowia (it is used to bathe ones face when one has a headache, it is crushed up on ones hand and then one bathes with it"

Apparently (check) it is called by this name because it only appears at certain times of the year (however, this observation should be checked).

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Recognized by name not known.

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Recognized by name not known

Comments on consultant information:

Check the use further and why called poliwini.

Comments on consultant information:

Cuphea carthagenensis (Jacq.) J.F. Lythraceae
Macbr.

Col. N° and date #1974, 2014-07-07 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Shirley Graham ; **Date determined:** 2016-06-06

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Town edge **Vicinity:** In a milpa that was still waiting to be harvested near a house at the edge of town.

Coords. 20.02992, -97.54475 | **Elev.:** 833 m

Vegetation: Secundaria; Montane forest.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Herb., 20-30 cm tall; 2 mm diameter **Phenology**

Flower: Lilac in part, areas that were clearer., **Fruit:**

Other data: Somewhat pubescent on the stem.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Found in maize fields and cafetales. No use; animals do not eat it.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Gorostiza remembered that apparently Rubén Macario once called this ochpa:wa:s.

Comments on consultant information:

Cuphea hyssopifolia Kunth Lythraceae

Col. N° and date #2045, 2014-07-21 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Shirley Graham ; **Date determined:** 2016-06-06

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** Taxipehual entrada **Vicinity:** Just over the bridge that leads to Taxipehual, coming from the direction of San Andrés Tzicuilan, about 50 meters past the stone bridge, at the side of the road.

Coords. 20.02350, -97.46267 | **Elev.:** 570 m

Vegetation: Secundaria; Collected along the banks of a stream that ran through the area; not found more than 10 m distant from stream.

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb, woody stem., 40-70 cm tall; 5 mm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Varies in color from rose (2045) to lilac (2046) to white with a tint of lilac (2047)., **Fruit:**

Other data: Glabrous both leaves and stems.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan a:tawochpa:was, a:te:nochpa:wa:s Found along rivers and streams. It has no use. The flowers fall off quickly. However, E. Vázquez later said that although it is not stiff (it is yema:nik) is can be used in sweeping the inside of houses. Not used for sweeping outside or streets, just inside houses, for refuse.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan a:te:nochpa:wa:s It is found only very close to water, rivers or streams. It has no use though it grows to up to 1 meter. There is another ochpa:wa:s that is used, called ixta:wat ochpa:wa:s. It is used for sweeping inside houses or to clean teja (see #2051 which is more commonly used for teja).

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Cuphea hyssopifolia Kunth

Lythraceae

Col. N° and date #2046, 2014-07-21 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Shirley Graham ; **Date determined:** 2016-06-06

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** Taxipehual entrada **Vicinity:** Just over the bridge that leads to Taxipehual, coming from the direction of San Andrés Tzicuilan, about 50 meters past the stone bridge, at the side of the road.

Coords. 20.02350, -97.46267 | **Elev.:** 570 m

Vegetation: Secundaria; Collected along the banks of a stream that ran through the area; not found more than 10 m distant from stream.

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb, woody stem., 40-70 cm tall; 5 mm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Varies in color from rose (2045) to lilac (2046) to white with a tint of lilac (2047)., **Fruit:**

Other data: Glabrous both leaves and stems.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *a:tawochpa:was, a:te:nochpa:wa:s* Found along rivers and streams. It has no use. The flowers fall off quickly. However, E. Vázquez later said that although it is not stiff (it is yema:nik) is can be used in sweeping the inside of houses. Not used for sweeping outside or streets, just inside houses, for refuse.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *a:t:nochpa:wa:s* It is found only very close to water, rivers or streams. It has no use though it grows to up to 1 meter. There is another ochpa:wa:s that is used, called ixta:wat ochpa:wa:s. It is used for sweeping inside houses or to clean teja (see #2051 which is more commonly used for teja).

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Cuphea hyssopifolia Kunth

Lythraceae

Col. N° and date #2047, 2014-07-21 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Shirley Graham ; **Date determined:** 2016-06-06

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** Taxipehual entrada **Vicinity:** Just over the bridge that leads to Taxipehual, coming from the direction of San Andrés Tzicuilan, about 50 meters past the stone bridge, at the side of the road.

Coords. 20.02350, -97.46267 | **Elev.:** 570 m

Vegetation: Secundaria; Collected along the banks of a stream that ran through the area; not found more than 10 m distant from stream.

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb, woody stem., 40-70 cm tall; 5 mm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Varies in color from rose (2045) to lilac (2046) to white with a tint of lilac (2047)., **Fruit:**

Other data: Glabrous both leaves and stems.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *a:tawochpa:was, a:te:nochpa:wa:s* Found along rivers and streams. It has no use. The flowers fall off quickly. However, E. Vázquez later said that although it is not stiff (it is yema:nik) is can be used in sweeping the inside of houses. Not used for sweeping outside or streets, just inside houses, for refuse.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan It is found only very close to water, rivers or streams. It has no use though it grows to up to 1 meter. There is another ochpa:wa:s that is used, called ixta:wat ochpa:wa:s. It is used for sweeping inside houses or to clean teja (see #2051 which is more commonly used for teja).

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Cuphea micropetala Kunth

Lythraceae

Lagerstroemia indica L.

Lythraceae

Col. N° and date #1639, 2009-07-29 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Shirley Graham ; **Date determined:** 2009-09-29 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan (center) **Vicinity:** En el centro de San Miguel Tzinacapan, en la casa de Luis Vázquez, vecino de Eleuterio Gorostiza.

Coords. 20.03006, -97.54269 | **Elev.:** 854 m

Vegetation: Secundaria; Casa habitacional.

Plant habitat: Huerta casera.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba erecta., 50 a 60 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Amarillo-rojiza, tubular., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *chanklán* Eleuterio Gorostiza knew that it is used as a remedy, but did not know what for. His aunt, María Salazar knew that it was used by woman having their period if they were hemorrhaging, i.e., if their period was lasting a long time. It was boiled, but she did not know the dosis as she had never used it.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Rubén Macario had never heard of the name of this plant.

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.* Filiberto Hernández had never heard of the name of this plant.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1468, 2009-05-26 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Shirley Graham ; **Date determined:** 2009-09-28 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xochical, Puebla, Mexico. **Between:** Xochical centro **Vicinity:** En el centro del pueblo Xochical, después de haber pasado por S. Andrés Tzicuilan, en una casa particular.

Coords. 20.00011, -97.49325 | **Elev.:** 817 m

Vegetation: Secundaria; Solar de casa.

Plant habitat: Jardín de casa.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 3 m. **Phenology** Flor.

Flower: Rosa clara., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ko:rpus xo:chit*

Filiberto Hernández Tecoltepec *ko:rpus xo:chit*

Amelia Domínguez Xaltipan *ko:rpus xo:chit*

Comments on consultant information:

Lagerstroemia indica L.

Lythraceae

Col. N° and date #1499, 2009-05-29 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Shirley Graham ; **Date determined:** 2009-09-28 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** San Andrés Tzicuilan center **Vicinity:** En el pueblo de San Andrés Tzicuilan, por la calle principal poco después de pasar la iglesia, en la esquina de una casa particular.

Coords. 20.01487, -97.50454 | **Elev.:** 889 m

Vegetation: Secundaria; Solar de casa.

Plant habitat: Jardín de casa.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 4-5 m. **Phenology** Flor.

Flower: rosa mexicano., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *chi:chi:ltik ko:rpus xo:chit*

Filiberto Hernández Tecoltepec *chi:chi:ltik ko:rpus xo:chit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *chi:chi:ltik ko:rpus xo:chit*

Comments on consultant information:

Lagerstroemia indica L.

Lythraceae

Col. N° and date #2110, 2014-09-01 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Shirley Graham ; **Date determined:** 2016-06-06

Mpio.: Jonotla, **Village, State, Country:** Xiloxochit, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan y Cuautapanaloyan **Vicinity:** Saliendo por el oriente del pueblo de Tacuapan y llegando a un lugar llamado Kwa:pan, como a 2.5 km hacia el rio Apulco. Desde ahí caminando otros 50 metros. Y siguiendo hacia el poniente y ligeramente al norte como otros 100 m.. Y ahora más al poniente, como 50 m. Y ahora más al poniente, como 50 m. Siguiendo otros 150 metros. Y yiendo al poniente otros 300 metros y subiendo a un cerrito. Regresando a Tacuapan.

Coords. 20.08056, -97.46547 | **Elev.:** 317 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Tree., 5 mt tall: 8.3 cm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: White in bunches., **Fruit:**

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Ko:rpos* This is from the Spanish name for this ornamental, Corpus. It is cultivated and used as an ornamental. E. Gorostiza had not previously seen a Ko:rpos with white flowers, only rose colored.

Ceferino Salgado C. Tacuapan *Ko:rpos* There are two types, one with white flowers and one with rose flowers. They are both cultivated and used as ornamentals.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Ko:rpos* Like E. Gorostiza, H. Salazar had previously only seen Ko:rpos with rose-colored flowers. This is cultivated and used as an ornamental.

Comments on consultant information:

Lagerstroemia indica L.

Lythraceae

Col. N° and date #2111, 2014-09-01 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Shirley Graham ; **Date determined:** 2016-06-06

Mpio.: Jonotla, **Village, State, Country:** Xiloxochit, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan y Cuautapanaloyan **Vicinity:** Saliendo por el oriente del pueblo de Tacuapan y llegando a un lugar llamado Kwa:pan, como a 2.5 km hacia el rio Apulco. Desde ahí caminando otros 50 metros. Y siguiendo hacia el poniente y ligeramente al norte como otros 100 m.. Y ahora más al poniente, como 50 m. Y ahora más al poniente, como 50 m. Siguiendo otros 150 metros. Y yiendo al poniente otros 300 metros y subiendo a un cerrito. Regresando a Tacuapan.

Coords. 20.08056, -97.46547 | **Elev.:** 317 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Tree., 5 mt tall: 8 cm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Rose-colored in bunches., **Fruit:**

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Ko:rpos This is from the Spanish name for this ornamental, Corpus. It is cultivated and used as an ornamental. E. Gorostiza had not previously seen a Ko:rpos with white flowers, only rose colored.

Ceferino Salgado C. Tacuapan Ko:rpos There are two types, one with white flowers and one with rose flowers. They are both cultivated and used as ornamentals.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzincapan Ko:rpos Like E. Gorostiza, H. Salazar had previously only seen Ko:rpos with rose-colored flowers. This is cultivated and used as an ornamental.

Comments on consultant information:

Magnolia mexicana DC.

Magnoliaceae

Col. N° and date #2743, 2016-03-17 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2016-04-02 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Lugar llamado Ista:ka:te:noh, antes de llegar a We:i Tahchikteko, terreno de Vicente Toral.

Coords. 20.02537, -97.55760 | **Elev.:** 654 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café.

Plant habitat:

Abundance: Escaaso.

Growth: Árbol., 25 m de alto, 35 cm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca-amarilla, 6 pétalos; cáliz gris, 3 sépalos, ligeramente pubescentes en el envés., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan yo:lohxo:chit Lo ha visto cultivado. La flor se toma en té para enfermedades del corazón y en domingo de ramos las flores se usan para adornar las palmas y bendecirlas posteriormente

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan yo:lohxo:chit Crece cerca de los rios. La flor se seca y se vende. Es medicinal para el corazón (en té).

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan yo:lohxo:chit Crece en el monte.

Comments on consultant information:

Talauma mexicana (DC.) G. Don

Magnoliaceae

Col. N° and date #1492, 2009-05-28 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Pilar Mendoza ; **Date determined:** 2009-05-28 (en campo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltepec, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan and Xaltepec **Vicinity:** Rumbo a Xaltepec, pasando por la desviación en Ayotzinapan y siguiendo abajo hacia Xaltepec en una barranca al lado derecho de la carretera.

Coords. 20.05389, -97.54583 | **Elev.:** 422 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de maíz.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 12 m.. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanca (en botón)., **Fruit:** Café con escamas por el exterior.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *yo:lohxo:chit*

Filiberto Hernández Tecoltepec *yo:lohxo:chit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *yo:lohxo:chit*

Comments on consultant information:

Bunchosia biocellata Schltdl.

Malpighiaceae

Col. N° and date #2183, 2014-10-06 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: Christiane Anderson ; **Date determined:** 2018-03-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Malxococatenoh, walking on the street about 350 meters before arriving at the center of Tepetitán Chico and then continuing about 200 m toward the camino real a Tecpancingo. Then 30 m toward the end of the camino real. Then other 100 meters. And another 40 meters in the same direction. Continuing on the camino real a Tecpancingo. Then turning to the west about 70 m., still in the cleared field.

Coords. 20.09061, -97.47528 | **Elev.:** 340 m

Vegetation: Secundaria; Cultivos de hierba.

Plant habitat: Cultivo de milpa.

Abundance: Abundant.

Growth: Shrub., 1.3 m tall, 2 cm diameter. **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Orange.

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre*

conocido. Although he has no name for the plant, E. Gorostiza does know it. It is found at the side of roads.

Ceferino Salgado Tacuapan *taxwiskapolin* Taxwis is a type of red skin eruption and kapolin is berry. There is one type, it grows in milpas. The fruit is not edible. "Y dicen que si uno como el capulín salen unos granos rojos y grandes en el cuerpo llamado taxwiskokomeh .

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *to:to:tsapot* Crece en las milpas.

Comments on consultant information:

Bunchosia biocellata Schltdl.

Malpighiaceae

Col. N° and date #1444, 2009-05-20 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: William Anderson ; **Date determined:** 2011-04-05

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and San Miguel Tzinacapan **Vicinity:** Saliendo del lado poniente de San Miguel Tzinacapan por la vereda de piedra que va bajando al río, muy cerca de la salida de Tzinacapan, como 2-3 minutos, en un lugar llamado Tate:mpan. por una curva antes de llegar a la cruz.

Coords. 20.03056, -97.54639 | **Elev.:** 795 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Maleza en ladera.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 1 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Amarilla., **Fruit:** Baya anaranjada con 3 semillas y forma esférica irregular,

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tetsapotsitsi:n*

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *tetsapot*

Eleuterio Goroztiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Aldegundo González Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Según Ceferino Salgado y Hermelindo Salazar este colecta es el taxwiskapalin (CS, Tacuapan) o to:to:tsapot (HS). Véase # 2644.

Bunchosia biocellata Schltdl.

Malpighiaceae

Col. N° and date #2644, 2015-08-08 **Collector:** Jonathan D. Amith

Det.: Christiane Anderson ; **Date determined:** 2018-03-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Saliendo hacia e sur y poniente de San Miguel Tzinacapan y caminando hacia arriba de Pochnetah, donde hay una fábrica vieja de refino hace mucho.

Coords. 20.00937 (approx), -97.55179 (approx) | **Elev.:** 1,050 m

Vegetation: Primaria.; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Lugar de sombra bajo dosel denso.

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., Aprox. 3 metros, 5 cm diám. **Phenology** Flor (botón).

Flower: , **Fruit:** Esférico de 3 compartamentos.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *to:to:tsapot* See below.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *to:to:tsapot* See below.

Ceferino Salgado Tacuapan *taxwiskapolin* El taxwis es un grano rojo que sale en las piernas. Dicen que uno juega con los frutos de este árbol se le van a saliar estos granos. Nota que C. Salgado como un tetsapot que es un gran árbol.

Comments on consultant information:

Arbusto. About 5 cm diám. It grows to about 3 metros. If one cuts it down it sprouts again, itsmolino, a:mo mone:neki (it is not "reluctant"). Kowtatil sah (just for firewood). kwaltia, pero a:mo kowit kite:maka, tako:t sah.

Heteropterys brachiata (L.) DC.

Malpighiaceae

Col. N° and date #1315, 2008-12-19 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: William Anderson ; **Date determined:** 2011-04-05

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Pepexta, Puebla, Mexico. **Between:** Pepexta y Las Hamacas **Vicinity:** Casi llegando a Las Hamacas por el río grande que pasa por allí, no pasando el río y caminando hacia el este.

Coords. 20.03306, -97.45222 | **Elev.:** 297 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escasa.

Growth: Liana., > 3 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** sámara rosada.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tata:wik mekat*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Note that when Juan de los Santos and Anastacio looked at the photos they denied that it was a tata:wik komekat. Juan de los Santos dijo que era un wiwilakani of which there are "miak taman". Anastacio Nicolás dijo que era un wiwilakani ti: Itik. Both said that the tata:wik komekat grows along the ground.

Heteropterys brachiata (L.) DC.

Malpighiaceae

Col. N° and date #1518, 2009-07-14 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: William Anderson ; **Date determined:** 2011-04-05

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan and the Apulco River **Vicinity:** El el pueblo de Xiloxochit, inmediatamente después de una pequeña tienda y después siguiendo el camino/carretera como unos 100 metros más adelante por el lado de la carretera junto a una casa y después a la escuela de Xiloxochit, al lado de la carretera.

Coords. 20.08250, -97.46361 | **Elev.:** 294 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Maleza.

Abundance: Escaso.

Growth: Bejuco., > 3 m. **Phenology** Flor.

Flower: Rosa claro, 5 pétalos, con centro más intenso., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Malpighia glabra L.

Malpighiaceae

Col. N° and date #2075, 2014-07-31 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Christiane Anderson ; **Date determined:** 2018-03-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** To the south and west **Vicinity:** Leaving from the south side of the village and walking toward the west some 10 minutes from the final house of the village to a place calle Tekalte: noh.

Coords. 20.02392, -97.54189 | **Elev.:** 867 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Rare (only one in area).

Growth: Tree., 1.6 m tall; 2 cm diameter. **Phenology** Flower and fruit.

Flower: 5 long-stemmed pink petals, yellow anthers., **Fruit:** Green drupe.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

None of the consultants (E. Vázquez, A. Nicolás, E. Gorostiza) had ever seen this tree before.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

None of the consultants (E. Vázquez, A. Nicolás, E. Gorostiza) had ever seen this tree before.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

None of the consultants (E. Vázquez, A. Nicolás, E. Gorostiza) had ever seen this tree before.

Comments on consultant information:

Mascagnia vacciniifolia Nied.

Malpighiaceae

Col. N° and date #2479, 2015-04-08 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Christiane Anderson ; **Date determined:** 2015

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Malxococaten, partiendo de la casa de CSC370 en la vereda hacia el Apulco y llegando al arroyo Katalkoa: taw como 30 metros a mano derecha caminando a todo arroyo.

Coords. 20.08842, -97.47219 | **Elev.:** 234 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con perturbación por siembra de maíz.

Plant habitat: Se colectó al lado de un pequeño arroyo, sobre un tronco.

Abundance: Escasa.

Growth: Arbusto., > 2 metros largo, diám. de 1 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Violeta de 5 pétalos., **Fruit:**

Other data: Crece como liana pero no es,

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan Sin nombre conocido.

No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Stigmaphyllon retusum Griseb. Malpighiaceae

Stigmaphyllon retusum Griseb. & Oerst. Malpighiaceae

Col. N° and date #2800, 2017-06-07 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Christiane Andersen ; **Date determined:** 2019-04-05

Col. N° and date #2535, 2015-05-12 **Collector:** Raúl Álvarez
Det.: Christiane Anderson ; **Date determined:** 2018-03-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Santiago Yancuitlalpan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** En la entrada a Santiago Yancuitlalpan, a unos 250 metros antes de llegar al centro de Santiago.

Mpio.: Jonotla, **Village, State, Country:** Xiloxochit, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** De regreso del punto anterior, como a 250 m antes de llegar a la capilla de Copalaco.

Coords. 20.06394, -97.47135 | **Elev.:** 578 m

Coords. 20.09556, -97.45805 | **Elev.:** 205 m

Vegetation: Secundaria; Zona urban.

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat: A orilla de carretera, trepado en unos postes con alambrado a como 250 m. antes de llegar al centro de Santiago Yancuitlalpan.

Plant habitat: A orilla de camino, en un claro sobre unos arbustos.

Abundance: Escasa.

Abundance: Escasa.

Growth: Bejuco trepador., Más de tres metros de largo. **Phenology** Flor.

Growth: Hierba trepadora., > 2 metros de largo. **Phenology** Flor.

Flower: Flores amarillas., **Fruit:**

Flower: 5 pétalos amarillos, 5 sépalos verdes., **Fruit:**

Other data:

Other data: Pubescente en el tallo y en hojas solamente por el envés.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No sabe el nombre pero lo ha visto que crece en las milpas.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Osbel López Francisco Zongozotla, Sin nombre conocido.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Stigmaphyllon sp.

Malpighiaceae

Abelmoschus manihot (L.) Medic.

Malvaceae

Col. N° and date #2648, 2015-08-08 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Pedro Acevedo ; **Date determined:** 2015-09-23 (from photo of stem section)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia e sur y poniente de San Miguel Tzinacapan y caminando hacia arriba de Po:chetah, donde hay una fábrica vieja de refino hace mucho.

Coords. 20.00937 (approx), -97.55179 (approx) | **Elev.:** 1,050 m

Vegetation: Primaria.; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Subiendo a un árbol en lugar de sombra bajo dosel denso.

Abundance: Escaso.

Growth: Bejuco., > 2 metros largo. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Según asesores la flor es amarilla diminuta.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *tata:wikmekat* See below.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *tata:wikmekat* See below.

Col. N° and date #F0060, 2013-07-22 **Collector:** Jonathan D. Amith, Amelia Domínguez

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2013-07-22

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between: Outskirts of Cuetzalan Vicinity:** Sobre la carretera principal de Cuetzalan hacia Yohualichan antes de llegar a la desviación a San Miguel Tzinacapan.

Coords. 20.02473, -97.52801 | **Elev.:** 920 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana, ruderal.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 2 m. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla con tendencia a crema., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Amelia Domínguez Xaltipan *kowa:pah or Santa Elena*
Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kowa:pah or Santa Elena*

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Yellow flower , very diminutive. Kwaltia para artesanía Para wahkal. Para lampara. Para se: tawi:pa:na. A:mo posteki. Kwali. Para pahti a:mo kwaltia. Para kali ke:mah, ika se: tawi:pa:na. Tawi: pa:na refers to the process of setting up posts and travesaños and then using the tata:wikmekat to tie the upright and verticals together, the tata:wikmekat is then continued to the next intersection and used to tie there until it is finished.

Abelmoschus manihot (L.) Medic.

Malvaceae

Col. N° and date #1630, 2009-07-28 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Laurence Dorr ; **Date determined:** 2011-04-01

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Chilcuauhtla **Vicinity:** Yendo de Cuetzalan a San Miguel Tzinacapan, antes de llegar al pueblo, como 1.5 km de la desviación o entronque hacia San Miguel hay un camino empedrada hacia la derecha que va a Chilcuauhtla. Siguiendo esta brecha por la casa de Rubén Macario y ya en su jardín, atrás de la casa.

Coords. 20.03903, -97.53094 | **Elev.:** 807 m

Vegetation: Secundaria; Solar de casa habitacional.

Plant habitat: Jardín de casa.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 1.5 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Amarilla con centro rojo intenso (10 cm diám. aprox.), **Fruit:** Cápsula de 5 cm . de largo.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Santa Elena Eleuterio Gorostiza had not heard of the name kowa:pah. He has heard that Santa Elena (as he knows it) is used as a remedy for snake bites with aguardiente, but does not know how.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan kowa:pah The seed of this is called kowa:tet. Se: kikwa, se: kitsonkwahkwa (masticar), miak iteyotsitsi:wa:n ika aguardiente. It is a remedy for the na:weyak (nahuiyaka)

Filiberto Hernández Tecoltepec kowa:pah Se: kitsonkwahkwa ika refi: noh. It is a remedy for the na:weyak (nahuiyaka)

Comments on consultant information:

Anoda acerifolia Cav.

Malvaceae

Col. N° and date #1243, 2008-01-11 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Laurence Dorr ; **Date determined:** 2009-03-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico. **Between:** Reyeshogpan **Vicinity:** Dentro del puebloa de Reyeshogpan, por el camino que conduce al centro.

Coords. 20.08417, -97.50778 | **Elev.:** 462 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana cerca de carretera.

Plant habitat: Ruderal en área perturbada.

Abundance: Escaso.

Growth: Hierba., 30 cm. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Rosa., **Fruit:** Verde.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan de los Santos Deonicio San Miguel Tzinacapan ta:la:mat But note that even though Juan de los Santos called this a ta:la:mat (no other consultant accepted this), he distinguished it from the more commonly known ta:la:mat, a Fabaceae, that everyone recognizes. So the question is whether Juan de los Santos made an error here or whether the range of the nomenclature has been extended.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Re: calling this Anoda a ta:la:mat, the question is whether Juan de los Santos made an error here or whether the range of the nomenclature has been extended.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Anoda cristata (L.) Schltldl.

Malvaceae

Col. N° and date #2473, 2015-03-18 **Collector:** Raúl Álvarez
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-03-21 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yancuitalpan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** A 10 minutos del centro de Tepetzalan, rumbo a Pepexta

Coords. 20.04628, -97.47216 | **Elev.:** 472 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio altamente perturbado, al lado de una carretera.

Plant habitat: Ruderal al lado de una carretera, en un cultivo de maíz.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba. trepadora., Tamaño de 3 metros extendido. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: 5 pétalos morados, 5 sépalos verdes., **Fruit:** Verde de 1.2 cm.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

No sabe el nombre, pero conoce la planta, particularmente en cultivos de maíz.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

No sabe el nombre, pero conoce la planta, particularmente en cultivos de maíz y chaparrales.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No sabe el nombre, pero conoce la planta, particularmente en cultivos de maíz.

Comments on consultant information:

Anoda cristata (L.) Schltldl.

Malvaceae

Col. N° and date #2066, 2014-07-29 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Laurence Dorr ; **Date determined:** 2014-09-02 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico. **Between: Reyes Hogpan center Vicinity:** Returning from collection in Xalcuatla now in Reyes Hogpan at the side of the highway.

Coords. 20.08447, -97.50756 | **Elev.:** 458 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Herb., **Phenology** 1 m tall; 3 mm diameter.

Flower: White with purplish tint., **Fruit:** Round with mesocarps.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

E. Vázquez knows this plant but not its name.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

A. Nicolás has seen this plant but does not know its name.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Bastardia viscosa (L.) Kunth

Malvaceae

Col. N° and date #2733, 2016-03-05 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2016-04-02 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** 5 minutos antes de llegar a las escuelas CONAFE, a 60 metros después de la entrada al camino real de Tecpancingo (brecha para bestias).

Coords. 20.08993, -97.47703 | **Elev.:** 288 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo.

Plant habitat: A orilla de carretera y cultivo de caña.

Abundance: Abundante en colonias.

Growth: Arbusto., 2.5 m de alto, 1 cm diám.. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos amarillos con tinte rojizo; 5 sépalos verdes., **Fruit:**

Other data: Hojas más pubescentes que el tallo; tallo rojizo, pegajoso al tacto y ligeramente pubescente con pubescencia estrellada.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No había visto esta planta antes.

Comments on consultant information:

Cochorus siliquosus L.

Malvaceae

Col. N° and date #16035, 2014-11-07 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Pedro Acevedo ; **Date determined:** 2014-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** After passing through extremely uneven terrain and coming out near the water tank that supplies San Miguel Tzincapan, camping at the edge of the cloud forest and then coming out in a potrero in lands of Xocoyolo.

Coords. 19.99222, -97.55306 | **Elev.:** 1340 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio muy inclinado pero este un lugar limpio y dedicado a potrero.

Plant habitat: Potrero.

Abundance:

Growth: Erect sub-shrub., 35 cm tall. **Phenology** Flower.

Flower: Corolla and stamens yellow., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Hampea nutricia Fryxell

Malvaceae

Col. N° and date #1162, 2008-01-03 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Nelly Diego; stet! Laurence Dorr ; **Date determined:** 2008-09-01 (from
photo); 2009-03-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan,
Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan y una barranca al sur de S.
Miguel. **Vicinity:** De A: pipia:s siguiendo descendiendo hacia y llegando a un
lugar llamado Texkaltepe:tsi:ntan siguiendo una senda a una barranca con un
arroyo pequeño y un lugar llamado Atekokomol.

Coords. 20.02444, -97.54750 | **Elev.:** 703 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 2.5 m. **Phenology** Fruto

Flower: , **Fruit:** Verde.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tekolo:i:x*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *tekolo:i:x*

Amelia Domínguez Xaltipan *tekolo:i:x*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tekolo:i:x* I:e:wayo se:
kikwi ika se: tahtalpia (i.e., used for tying)

Comments on consultant information:

All knew that this is used as firewood.

Hampea nutricia Fryxell

Malvaceae

Col. N° and date #2059, 2014-07-22 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Laurence Dorr ; **Date determined:** 2016

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan,
Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan and Cuetzalan **Vicinity:**
Saliendo del lado sur del pueblo de Tzinacapan, el punto de partida siendo 20° 01'
32.7" N and 97° 32' 31.8" W at 912 m. Then continuing to another place where the
collection began. Now continuing south to a very moist almost swampy area, about
10 minutes from the previous site.

Coords. 20.01606, -97.54508 | **Elev.:** 855 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Tree., 5.0 m tall; 13 cm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: 5 white petals with marked yellow anthers., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *tekolo:i:x* This

means "eye of the owl" though, interestingly, tekolo:t now means 'louse' in
Cuetzalan Nahuat. The root, however, endures in two plant names, this and tekolo:
me:t, a group of Bromeliaceae. E. Vázquez mentioned that this tree is found in the
monte (woods) and used for leña and jonote.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *tekolo:i:x* Found in
the monte. As did E. Vázquez, A. Nicolás mentioned that the tekolo:i:x is used for
jonote.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *tekolo:i:x* This
tree grows in the woods (monte). It is used only for leña (firewood). Note that E.
Gorostiza did not mention its use as jonote.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Hampea nutricia Fryxell

Malvaceae

Hibiscus costatus A. Rich.

Malvaceae

Col. N° and date #2090, 2014-08-15 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** xx 2014-08-15

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan y Cuetzalan **Vicinity:** Saliendo por el sur del pueblo de San Miguel Tzinacapan, caminando como 15 minutos a medio km de las orillas del pueblo. Then continuing to the west about 500 meters on the path to a place called A:tekohkomol.

Coords. 20.02514, -97.54900 | **Elev.:** 764 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Rare.

Growth: Tree., 4 m tall; 4 cm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: 4 white petals., **Fruit:**

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *tekolo:i:zkowit* E. Gorostiza does not know the meaning of this term. There is only one type and it is used only for firewood.

Ceferino Salgado C. Tacuapan *tekolo:i:x* C. Salgado gave the meaning of this as "jonote chaparro". It grows in the woods. The bark can be used to tie things are to weave a fence (corral).

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *tekolo:i:x* H. Salazar could not give a meaning to this name. There is one type that grows in the forest. It is only used for firewood.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1340, 2009-03-08 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Laurence Dorr ; **Date determined:** 2011-04-01

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ziltepec, Puebla, Mexico. **Between:** Xaltipan y Tecoltepec **Vicinity:** Saliendo de Xaltipan por el norte por una brecha para Reyes de Vallarta. En un lugar que se llama Ohtatitan.

Coords. 20.09306, -97.52972 | **Elev.:** 265 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café.

Plant habitat: A la orilla del cultivo.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 1 m. **Phenology** Flor.

Flower: Lila con centro blanca amarillenta., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *ichkat itahta:y*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Hibiscus uncinellus DC.

Malvaceae

Col. N° and date #1145, 2008-01-02 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Nelly Diego; stet! Laurence Dorr ; **Date determined:** 2008-09-01 (from photo); 2009-03-19 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Tzicuilan and the waterfall called Las Brisas **Vicinity:** Por el estacionamiento de Las Brisas yendo hacia la cascada, como unos 200 metros del estacionamiento.

Coords. 20.00972, -97.51111 | **Elev.:** 389 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., 1.8 m. **Phenology** Flor

Flower: Roja., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *ista:k wiwilakani*

Used to cure dysentery, although the precise nature of the treatment was not given. He said that it is a medicine (pahti) and that the name for dysentery is estsompol (check, particularly spelling).

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *ista:k wiwilakani* Used to cure amoebas, although the exact nature of the treatment was not solicited at this time.

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *wiwilakani* No further description of what type of wi:wilakani.

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Malachra capitata (L.) L.

Malvaceae

Col. N° and date #2656, 2015-09-25 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Laurence Dorr ; **Date determined:** 2017-06-08 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tecpancingo, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Carretera entre Cuetzalan y Santiago Rayón por la comunidad de Tecpancingo, sobre orilla de la carretera principal de la comunidad.

Coords. 20.10113, -97.46568 | **Elev.:** 212 m

Vegetation: Secundaria

; Ruderal en una zona de bosque semi-perennifolio.

Plant habitat: Ruderal, al lado de una carretera muy transitada.

Abundance: Abundante

Growth: Hierba., 1.2 m alto, 3 cm diám. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Amarillo, con 5 pétalos y estambres agrupados., **Fruit:** Café de cuatro semillas, 4 mm diám.

Other data: Toda la planta presenta pubescencia.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Malvastrum coromandelianum (L.)
Garecke
Malvaceae

Col. N° and date #2013, 2014-07-15 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** xx 2014-07-15

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan entranced **Vicinity:** Alongside the road that leads to Tacuapan coming from Limonco just past the fork in the road.

Coords. 20.08086, -97.47889 | **Elev.:** 358 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 80-100 cm tall; 2-3 mm diameter. **Phenology** Flower and fruit.

Flower: Cream-colored petals, yellow stamens., **Fruit:** Coffee colored, pubescent and thorny.

Other data: Sometimes ramified at the base but the stem grows straight up without upper ramifications. Lightly pubescent on the leaves and stems

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Hermelindo Salazar has not seen this plant and said that it is not found in the highlands around San Miguel Tzinacapan. It has no use.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. C. Salgado has seen this and knows that it grown along roads (ohte:noh) and in abandoned fields (xiwka:wal) and cornfields (mi:lah). Salgado has seen this but has no name for it. It has no use.

Comments on consultant information:

Malvaviscus arboreus Cav.
Malvaceae

Col. N° and date #1111, 2007-12-30 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Laurence Dorr ; **Date determined:** 2009-03-19 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between:** Salida del pueblo **Vicinity:** Muy cerca de la orilla del pueblo de Cuauhtapanaloyan por una vereda que conduce al río.

Coords. 20.07222, -97.45638 | **Elev.:** 362 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Al lado de una vereda.

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., 1.8 m. **Phenology** Flor.

Flower: Roja., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan wiwilakani

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan wiwilakani mo:lik ilama

Eleuterio Gorostiza mentioned that there are four types of wi:wilakani:

- 1) chi:chi:ltik (amo motapowa, it [i.e., its flower] does not open)
- 2) ista:k i:xo:chio o:lo:chpilkat (apparently this is an Asteraceae?)
- 3) chi:chi:ltik (motapowa i:xo:chio, it [i.e., its flower] opens)
- 4) mo:li:k ilama (which Eleuterio Gorostiza categorized as a type of wi:wilakani)

Use: Eleuterio Gorostiza mentioned that the leaves are boiled in a tea and used to cure dysentery.

Amelia Domínguez Xaltipan wiwilakani

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan wiwilakani Note that later, during a recording session, Ruben Macario said that he did not recognize this as a wiwilakani. Rather, he remembered seeing it and that it was thorny.

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan wiwilakani

Comments on consultant information:

Malvaviscus arboreus Cav. var. *arboreus* Malvaceae

Malvaviscus sp.

Malvaceae

Col. N° and date #1317, 2008-12-20 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Laurence Dorr ; **Date determined:** 2011-04-01

Col. N° and date #2193, 2014-10-13 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** xx 2014-10-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan y Mexcaltepec/Xiloxochit **Vicinity:** Caminando a Mexcaltepec, justamente en la orilla saliendo del pueblo caminando desde Tacuapan.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Lugar llamado Pochoco, partiendo de la desviación a Tepetitán Chico y caminando como a 200 metros a mano izquierda a orilla de carretera. Continuando another 200 m from the previous collection, in front of an evangelical church of Tacuapan. Siguiendo y llegando a Tepetitán Chico, como a 50 metros antes de las escuelas, a orilla de la calle a mano izquierdo. Un poquito adelante, unos metros antes de las escuelas de CONAFE.

Coords. 20.08083, -97.46778 | **Elev.:** 296 m

Coords. 20.09197, -97.47706 | **Elev.:** 270 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio

Plant habitat: Ruderal.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Abundance: Scarce.

Growth: Arbusto., 4 m. **Phenology** Flor y fruto.

Growth: Shrub., 1 m tall; 6 mm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Rojo., **Fruit:** Verde-rojizo .

Flower: White, tubular., **Fruit:**

Other data:

Other data: Pubescent stem.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *wiwilakani*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *wiwilakani*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *wiwilakani*

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* E. Gorostiza no conoce esta planta.

Ceferino Salgado Tacuapan *wiwilakani* C. Salgado lo identifica como *wiwilakani* aunque nunca había visto de flores blancas. Crece en las orillas de camino y en los campos abandonados. No tiene uso.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *wiwilakanki* Aunque lo nombre *wiwilakani*, nunca había visto de flores blancas. Crece a orillas de caminos y en los cafetales. No tiene uso.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Pavonia schiedeana Steud.

Malvaceae

Col. N° and date #1113, 2007-12-30 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Nelly Diego; stet! Laurence Dorr ; **Date determined:** 2008-09-01 (from photo); 2009-03-19 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between:** Bajada hacia el río **Vicinity:** Muy cerca de la orilla del pueblo de Cuauhtapanaloyan por una vereda que conduce al río.

Coords. 20.07277, -97.45611 | **Elev.:** 364 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Al lado de una vereda.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 0.2-0.3 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Rosa claro., **Fruit:** Verde.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *te:mpa:waxiwit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *te:mpa:waxiwit*

Amelia Domínguez Xaltipan *te:mpa:waxiwit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *te:mpa:waxiwit*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *te:mpa:waxiwit*

Comments on consultant information:

Widely known by all consultants. Lucio Flores mentioned that it is used as a remedy when one cannot urinate. The root is crushed with a rock on a rock. Three roots are so crushed and boiled. Then the water is filtered and drunk

The same plant is used to cure chickens of a throat condition with chakti, apparently a type of larva that infests chickens. The narrow stem of the plant is stuck down the throat of the chicken and the larva strick to the sticky rod, enabling them to be pulleld out. It is for this reason also called chakxiwit.

Pavonia schiedeana Steud.

Malvaceae

Col. N° and date #2018, 2014-07-17 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2014-07-17 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Limonco and Tacuapan **Vicinity:** Following the road toward Tacuapan but still in the village of Limonco, which precedes it heading from Cuetzalan.

Coords. 20.07869, -97.47997 | **Elev.:** 401 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 80-85 cm tall; 3 mm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Rose-colored, 5 petals., **Fruit:**

Other data: White stamens in cluster, glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *te:mpa:waxiwit*

The name means "hierba de tábano" though the reason for this is not clear. It grows in cafetales and alongside roads. E. Gorostiza did not know of a use but remembered that in the past María Fermín Ocotlan it is used for "mal de orín". There is only one type of this plant.

Ceferino Salgado Tacuapan *te:mpa:wa* There is only one type. It is found in cafetales and alongside roads, in potreros (grazing fields) and abandoned fields.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *chakxiwit* At a later date E. Vázquez pointed to this plant and said that he called it chakxiwit (others also use this name). The thin stalk is used to remove chakti from the throats of chickens (apparently chakti are a form of larva that infest the throats of fowl). The stem is moved down the throat and the larva stick to it and are pulled out.

Comments on consultant information:

Pavonia schiedeana Steud.

Malvaceae

Col. Nº and date #2568, 2015-06-09 **Collector:** Raúl Álvarez, Mariano Gorostiza S.

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-08-29 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalpanat, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Una hora de la escuela de Xalpanat.

Coords. 20.00759, -97.46772 | **Elev.:** 756 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo secundario.

Plant habitat: A orilla de camino, en sitios semiabiertos.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 80 cm de alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: 5 pétalos rosa, sépalos verdes., **Fruit:** Verde, 1 cm.

Other data: Altamente pubescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *te:mpa:waxiwit* Hay un solo tipo. Crece a orilla de camino. Se usa para gallinas (piomeh) con chaktih, para limpiarles la garganta.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *te:mpa:waxiwi* Crece a orilla de camino, hay un solo tipo. Se usa para curar gallinas de chaktih.

Comments on consultant information:

Pendiente

Malvaceae

Col. Nº and date #2109, 2014-09-01 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Eleuterio Gorostiza ; **Date determined:** xx 2014-09-01 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xiloxochit, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan y Cuautapanaloyan **Vicinity:** Saliendo por el oriente del pueblo de Tacuapan y llegando a un lugar llamado Kwa:pan, como a 2.5 km hacia el río Apulco. Desde ahí caminando otros 50 metros. Y siguiendo hacia el poniente y ligeramente al norte como otros 100 m. Y ahora más al poniente, como 50 m. Siguiendo otros 150 metros. Y yiendo al poniente otros 300 metros y subiendo a un cerrito.

Coords. 20.08472, -97.46208 | **Elev.:** 255 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Shrub., 1.5 m tall; 1.5 cm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: n.d., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* E. Gorostiza does not know this plant.

Ceferino Salgado C. Tacuapan *wiwilakani* C. Salgado said that there are two types of *wiwilakani* one that grows tall and the other than doesn't. They are found growing at the sides of roads. They have no uses.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *wiwilakani* There is only one type of this plant according to H. Salazar. It is found in roadsides and in cafetales. It has no use.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Pseudobombax ellipticum (Kunth) Malvaceae
Dugand

Col. N° and date #1392, 2009-03-13 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Jonathan D Amith ; **Date determined:** 2009-03-13 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Pepexta, Puebla, Mexico. **Between:** Xochical and Pepexta **Vicinity:** Pasando Tzicuilan y Xochical siguiendo la carretera a Pepexta, como 50 mts de la colecta #1390.

Coords. 20.03778, -97.46667 | **Elev.:** 522 m

Vegetation: Secundaria; Potrero.

Plant habitat: El árbol formaba parte de una cerca viva con otra Bombacaceae, colecta #1391.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 4 a 5 m. **Phenology** Flor.

Flower: rosa mexicano., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *xi:lo:xo:chit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *xi:lo:xo:chit*

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan *xi:lo:xo:chit*

Comments on consultant information:

Pseudobombax ellipticum (Kunth) Malvaceae
Dugand

Col. N° and date #1410, 2009-03-15 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Laurence Dorr ; **Date determined:** 2011-04-01

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitan, Puebla, Mexico. **Between:** Tepetitan centro **Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan pasando Xiloxochico, Santiago Yancuitalpan hasta llegar a la cancha de basquetbol de Tepetitan. Como 50 mt más adelante de la última colecta, frente a una casa antes de salir al pueblo por el lado oriente. Ahora siguiendo hasta llegar frente a otra casa, en un terreno cercado y como parte de una cerca viva.

Coords. 20.08611, -97.49167 | **Elev.:** 338 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de maíz.

Plant habitat: Forma parte de la cerca viva.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 9 m. **Phenology** Flor.

Flower: Estambres blancas con rosa hacia la base., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *xi:lo:xo:chit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *xi:lo:xo:chit*

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan *xi:lo:xo:chit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *xi:lo:xo:chit*

Comments on consultant information:

Pseudobombax ellipticum (Kunth) Malvaceae
Dugand

Col. N° and date #2490, 2015-04-10 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-04-16 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** A unos 10 metros hacia el norte de la casa de Ceferino Salgado.

Coords. 20.08935, -97.47597 | **Elev.:** 293 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio altamente perturbado con siembra de café y pimienta.

Plant habitat: Se colectó en un cultivo de milpa junto a una casa.

Abundance: Escasa.

Growth: Árbol., 5 metros alto, 15 cm diám. **Phenology** Flor (sin hojas).

Flower: Flor blanca., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *xi:lo:xo:chit* Hay 3 tipos: de flores guindas, de flores rosas, de flores blancas. Esta colecta es de flores blancas. Normalmente es cultivado. El tallo se ocupa para linderos en los terrenos y para postes en los potreros, anteriormente también se ocupaba para horcones de las casas porque es un árbol que retoña

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *xi:lo:xo:chit* Hay otro tipo de flores guindas. Es cultivado. Sirve para postes y linderos.

Comments on consultant information:

Sida rhombifolia L. Malvaceae

Col. N° and date #1173, 2008-01-04 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Laurence Dorr ; **Date determined:** 2009-03-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalcuauhta, Puebla, Mexico. **Between: Centro. Vicinity:** Centro del pueblo de Xalcuauhta.

Coords. 20.08778, -97.51278 | **Elev.:** 409 m

Vegetation: Secundaria; Centro de zona urbana.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 30 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ochpa:wa:s nepantah xo:chit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *xo:no:ochpa:wa:s or xo:no:chpa:wa:s nepantah xo:chit*

Comments on consultant information:

Both consultants agreed that this was a plant that was formerly used to sweep inside ones house (ika tachpa:naya kalihitik towe:itatwa;n kehka:w kayo:meh)

Sida sp. (acuta group)

Malvaceae

Col. N° and date #1307, 2008-12-19 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Laurence Dorr ; **Date determined:** 2012-10-16 (p.c.)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Pepexta, Puebla, Mexico. **Between:** Pepexta y Las Hamacas **Vicinity:** Partiendo de Pepexta y caminando por la brecha de terracería hacia Las Hamacas.

Coords. 20.04167, -97.45667 | **Elev.:** 440 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., 70 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *xo:no:ochpa:wa:s*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *xo:no:ochpa:wa:s*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *xo:no:ochpa:wa:s*

Comments on consultant information:

All consultants classified this as *xo:no:chpa:wa:s*. However, they agreed that this present specimen had the flower the same as the other more common variety of *xo:no:chpa:wa:s* but that its leaves are different: *ma:pa:patla:wak* (wide), *ma:tohmioh* (pubescent).

A.*mo* tein *kwaltia* (no use), but it is eaten by *kwa:koweh* (cattle) and *kaba:yoh*.

Sida sp. (acuta group)

Malvaceae

Col. N° and date #1308, 2008-12-19 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Laurence Dorr ; **Date determined:** 2012-10-16 (p.c.)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Pepexta, Puebla, Mexico. **Between:** Pepexta y Las Hamacas **Vicinity:** Partiendo de Pepexta y caminando por la brecha de terracería hacia Las Hamacas.

Coords. 20.04167, -97.45667 | **Elev.:** 440 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 35 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *xo:no:ochpa:wa:s*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *xo:no:ochpa:wa:s*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *xo:no:ochpa:wa:s*

Comments on consultant information:

Same as #1307. It is unclear if #1307 and #1308 are the same species, but if not they are very close.

Sida sp. (acuta group)

Malvaceae

Col. N° and date #2020, 2014-07-17 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** xx 2014-07-17

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Limonco and Tacuapan **Vicinity:** Following the road toward Tacuapan but still in the village of Limonco, which precedes it heading from Cuetzalan.

Coords. 20.07869, -97.47997 | **Elev.:** 401 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 50 cm. tall; 2 mm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Yellow., **Fruit:**

Other data: Stem and leaves slightly pubescent.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *xo:no:ochpa:wa:s*

The meaning of this is 'broom jonote' in reference to the manner in which the bark can be peeled off. It can be gathered and used as a broom.

Ceferino Salgado Tacuapan *ala:wakochpa:wa:s* The modifier *ala:wak* means "slimy" (Note: this is perhaps in reference to the nature of the bark. C.

Salgado mentioned that there are 3 types of *ochpa:wa:s*. (1) *ye:kochpa:wa:s*, (2)

ala:wakochpa:wa:s, and (3) *nepantahochpa:wa:s*. The present collection is *ala:*

wakochpa:wa:s and it used to be used as a broom.

Comments on consultant information:

Sida urens L.

Malvaceae

Col. N° and date #1331, 2008-12-21 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Laurence Dorr ; **Date determined:** 2011-04-01 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan, Puebla, Mexico. **Between:** Xaltipan **Vicinity:** Saliendo de Xaltipan, caminando por un camino de terracería hacia el norte, poco después de la escuela al lado de la carretera.

Coords. 20.09111, -97.53000 | **Elev.:** 270 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 60 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Amarillo-naranja., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Rosario Tecoltepec *tankwa:olo:ochpa:wa:s*

Comments on consultant information:

Wissadula cf. excelsior (Cav.) C. Presl Malvaceae

Abutilon sp.

Malvaceae

Col. N° and date #2481, 2015-04-08 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Laurence Dorr ; **Date determined:** 2017-06-08

Col. N° and date #2442, 2015-02-27 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Laurence Dorr ; **Date determined:** 2015-03-01 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Malxococateno, partiendo de la casa de CSC370 en la vereda hacia el Apulco y llegando al arroyo Katalkoa:taw como 30 metros a mano derecha caminando a todo arroyo. Entonces, partiendo de la colecta anterior, caminando como 300 metros, en la vereda que conduce al Apulco, rumbo al Apulco

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Las Hamacas, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo a la altura del restaurante Las Hamacas y caminando como 2.5 km hacia el oriente llegando a un segundo arroyo de las Hamacas.

Coords. 20.08703, -97.47175 | **Elev.:** 164 m

Coords. 20.03234, -97.45041 | **Elev.:** 285 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio altamente perturbado con siembra de café y pimienta.

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: Se colectó en la orilla de vereda.

Plant habitat: Bosque de galería rupícola sobre el afluente de Las Hamacas.

Abundance: Escasa.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 50 cm de alto, 3 mm diametro. **Phenology** Flor y fruto.

Growth: Arbusto., **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Flores amarillas de 5 pétalos., **Fruit:** Fruto verde de 4 mm, dividido en 4 fracciones.

Flower: 5 pétalos amarillos, 5 sépalos, muchos estambres., **Fruit:** Verde inmaduro, de 2.5 cm ancho y 2 cm alto.

Other data:

Other data: Tallo, hojas y cáliz pubescentes; la planta estaba creciendo sobre las rocas.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan Sin nombre conocido.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Conoce la planta. Hay un solo tipo, crece en las orillas de caminos. No tiene uso. Agrega que la planta llega a medir hasta 1.5 m y ya se muere.

Mariano Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Hibiscus costatus A. Rich.

Malvaceae

Col. N° and date #2436, 2015-02-19 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Laurence Dorr ; **Date determined:** 2015-03-09 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de la clínica de Xiloxochit Tacuapan y descendiendo hacia el ejido Cuapan como 35 minutos de camino hasta esta primera colecta. Como 500 metros al poniente del río y después como 200 m al sur oriente y siguiendo hacia el noreste como 400 m más ya muy cerca del río.

Coords. 20.08360, -97.45002 | **Elev.:** 183 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario con siembras de milpa.

Plant habitat: Cerca de río.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 1.5 m alto, 5 mm diám. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos violetas, cáliz verde., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas muy poca pubescentes, cáliz muy pubescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce la planta

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce la planta

Comments on consultant information:

Hibiscus uncinellus DC.

Malvaceae

Col. N° and date #2438, 2015-02-19 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Allen Coombres ; **Date determined:** 2015-03-17 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de la clínica de Xiloxochit Tacuapan y descendiendo hacia el ejido Cuapan como 35 minutos de camino hasta esta primera colecta. Como 500 metros al poniente del río y después como 200 m al sur oriente y siguiendo hacia el noreste como 400 m más ya muy cerca del río.

Coords. 20.08358, -97.45000 | **Elev.:** 204 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario con siembras de milpa.

Plant habitat:

Abundance: Muy abundante.

Growth: Hierba escandente., > 3 m, 6 mm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Flores rojas, 5 pétalos, estambres fusionados rojo y rojo oscuro., **Fruit:**

Other data: Hojas, tallo y cáliz pubescentes; el tallo tiene pequeñas espinas que se entierran fácilmente al tacto con las manos.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *wiwilakani* Hay un solo tipo que crece en los campos abandonados. Las hojas tiernas las hierven junto con las hojas del ta:la:mat (Desmodium) para curar la disentería.

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.* Conoce la planta pero no sabe su nombre. Hay un solo tipo que crece en las orillas de caminos y en los campos abandonados. No tiene uso alguno.

Comments on consultant information:

Pachira aquatica Aubl.

Malvaceae (ex Bombacaceae)

Col. N° and date #1391, 2009-03-13 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Laurence Dorr ; **Date determined:** 2011-02-18 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Pepexta, Puebla, Mexico. **Between:** Xochical and Pepexta **Vicinity:** Pasando Tzicuilan y Xochical siguiendo la carretera a Pepexta como 50 mts de la colecta #1390.

Coords. 20.03778, -97.46667 | **Elev.:** 522 m

Vegetation: Secundaria; Potrero.

Plant habitat: El árbol formaba parte de una cerca viva con otra Bombacaceae, colecta #1391.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 4 a 5 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Amarillo claro con puntas rojas., **Fruit:** Verde.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *tahkwilo:lkowit / tahkwilo:lxo:chit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tahkwilo:lkowit / tahkwilo:lxo:chit*

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tahkwilo:lkowit / tahkwilo:lxo:chit*

Comments on consultant information:

Los asesores comentaron que solamente sirve como cerca viva.

Pachira aquatica Aubl.

Malvaceae (ex Bombacaceae)

Col. N° and date #2758, 2016-04-20 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2017-01-22 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** A unos 100 metros antes del centro de Ayotzinapan, sobre la calle que entra junto a la casa del señor Antonio Santiago.

Coords. 20.05479, -97.53773 | **Elev.:** 611 m

Vegetation: Secundaria; Zona de asentamiento con perturbación de siembras, casas y calle.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 12 m de alto, 50 cm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Pétalos largos, blanco a café ligero, muchos estambres largos; cáliz café sin lóbulos., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *tahkwilo:l* Hay un solo tipo.

Crece en potreros y cafetales. Los troncos se usan para postes de cerca viva en las colindancias de los terrenos

Amelia Domínguez Alcántar Xaltipan *tahkwilo:l* Hay un solo tipo.

Comments on consultant information:

Pseudobombax ellipticum (Kunth) Malvaceae (ex Bombacaceae)
Dugand

Col. N° and date #2503, 2015-04-22 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2015 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Limonco, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Limonco centro, en la desviación a Tepetitán Chico y Tacuapan.

Coords. 20.08107, -97.47997 | **Elev.:** 367 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio perturbado con asentamientos humanos y café.

Plant habitat: Se colectó a orilla de carretera.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., **Phenology** Flor.

Flower: De muchos estambres, color rosa., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *xi:lo:xo:chit* Hay 3 tipos: de flores blancas, de flores guindas, de flores rosas. Esta es de flores rosas.

Normalmente es cultivado. Sirve para postes en los potreros y linderos en los terrenos, anteriormente también lo ocupaban para horcones en la construcción de casas.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *xi:lo:xo:chit* Hay un solo tipo, con flores de color guinda. Normalmente es cultivado. Sirve para postes en los potreros.

Comments on consultant information:

Quararibea funebris (La Llave) Vischer Malvaceae (ex Bombacaceae)

Col. N° and date #1740, 2009-11-12 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Laurence Dorr ; **Date determined:** 2011-03-01

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ohmaxal, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:**

Coords. 20.07394, -97.53194 | **Elev.:** 534 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal con pimienta, Adiantum, Tectaria, Selaginella, Telypteris, Macrotelypteris.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 5 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Drupa carnosa.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Quararibea or *Matisia* sp.

Malvaceae (ex Bombacaceae)

Guazuma ulmifolia Lam. var. *ulmifolia*

Malvaceae (ex Sterculiaceae)

Col. N° and date #2723, 2016-01-14 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2016-04-02 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan y Xocoyolo **Vicinity:** Lugar conocido como Masa:owatah, pasando por el terreno de la familia Ortigoza, a unos 300 m después de un río denominado Masa:owataha:t

Coords. 20.01153, -97.55724 | **Elev.:** 799 m

Vegetation: Primaria.; Bosque mesófilo de montaña, con Cecropia, Calatolla y Cyathea.

Plant habitat: Ee colectó en bosque formando parte del estrato arbóreo, suelo con mucha hojarasca.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 30 m de alto, 60 cm diám. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Base verde con gris en la parte media, drupa, 3 a 4 cm.

Other data: Solamente 1 árbol encontrada en la área; hojas con olor a aguacate, pubescencia sólo en la unión de la nervadura principal y las secundarias del envés de la hoja.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No lo conoce. Nunca había visto su fruto.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No lo conoce. Nunca había visto su fruto.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No lo conoce. Nunca había visto su fruto.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No lo

conoce. Nunca había visto su fruto.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2106, 2014-09-01 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** xx 2014-09-01

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuautapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan y Cuautapanaloyan **Vicinity:** Saliendo por el oriente del pueblo de Tacuapan y llegando a un lugar llamado Kwa:pan, como a 2.5 km hacia el río Apulco. Desde ahí caminando otros 50 metros. Y siguiendo hacia el poniente y ligeramente al norte como otros 100 m.. Y ahora más al poniente, como 50 m.

Coords. 20.08603, -97.45800 | **Elev.:** 146 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Tree., 6 m tall; 12 cm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Yellow inflorescence., **Fruit:**

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *olo:kowit* This is not common in San Miguel Tzinacapa. It is used for firewood and also medicinally, E. Gorostiza has heard, though he doesn't know for what.

Ceferino Salgado C. Tacuapan *olo:kwowit* This is found in milpas and cafetales. Its wood is used for alfardas in home construction and as firewood.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *olo:kowit* According to H. Salazar, this tree is not common in S. Miguel Tzinacapan. The bark is boiled and the water is drunk by those "que tienen golpe en el estómago por caídas".

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Guazuma ulmifolia Lam. var. *ulmifolia* Malvaceae (ex Sterculiaceae)

Helicteres guazumifolia Kunth Malvaceae (ex Sterculiaceae)

Col. Nº and date #1218, 2008-01-09 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Laurence Dorr ; **Date determined:** 2009-03-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Tacuapan **Vicinity:** Inmediatamente después de entrar la brecha a Tacuapan, como 1 km. del entronque.

Coords. 20.07778, -97.47417 | **Elev.:** 419 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 10 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *olo:kowit / -kwawit*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *olo:kowit / -kwawit*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *olo:kowit / -kwawit*

Juan de los Santos San Miguel Tzinacapan *olo:kowit / -kwawit* Se: pili tei:n mokokowa. The remedy contains sakapal, o:lo:kwaxiwit, wi:wilakani, mo:so:t, kwamekamo:so:t, and ehkawmo:so:t. Kise:nta:lia wa:n kimana (they but them together and boil them in water), kia:ltia pili para netali:l (i.e., it is used to bathe children suffering from burns).

Amedlia Domínguez Xaltipan *olo:kowit / -kwawit*

Comments on consultant information:

Col. Nº and date #1642, 2009-07-29 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Jonathan D. Amith, Pilar Mendoza

Det.: Laurence Dorr ; **Date determined:** 2011-04-01

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tecoltepec, Puebla, Mexico. **Between:** Tecoltepec and Reyeshogpan. **Vicinity:** Yendo de Cuetzalan a Tecoltepec y llegando al centro de Tecoltepec, dando la vuelta a la derecha y siguiendo como 100 metros hasta llegar a una senda que sale a la izquierda hacia Huitziquitepec y de allí unos pocos metros sobre la brecha.

Coords. 20.09408, -97.52396 | **Elev.:** 273 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat: Maleza de orilla de camino.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 2 m. **Phenology** Flor

Flower: Roja tubular de como 3 cm. de longitud., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza had not heard the name tetsi:lkowit which was given by Filiberto Hernández, nor did he remember seeing this plant.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Rubén Macario had heard the name given by Filiberto Hernández, tetsi:lkowit, but did not recognize or know the plant to which it applies. He later stated that his wife said that it is used by menstruating women, "se: kimolo:Ntia inelwayo wa:n ixiwyo. Mah tai:ka:n para hemorragia".

Filiberto Hernández Tecoltepec *tetsi:lkowit* It is used for firewood (kowtati:l). Also he noted that "se: tawipa:na ika ie:wayo, kwaltia. (I.e., used for weaving fences?. Check meaning of tawipa:na). Filiberto Hernández stated that his wife told him that it was medicinal, kihtowa ika se: mopahtia, a:mo te:chilwih kati:yeh kokolis (she did not say for what disease).

Modesta Millan Huitziquitepec *wiwilakani* Modesta Millán, a partera from Huitziquitepec said that it is called wiwilakani and that it was used as a remedy. But she did not say what for.

Comments on consultant information:

It is interesting the Modesta Millan, a partera (some individuals, e.g., the wife of Rubén Macario, Nieves Felix, mention that this plant is used to stop hemmorrhaging of woman during their period (and after birth?), gave the name wiwilakani to this plant. This is not surprising, however, given that many Malvaceae with similar structures are called by this name.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Helicteres guazumifolia Kunth Malvaceae (ex Sterculiaceae)

Melochia pyramidata L. Malvaceae (ex Sterculiaceae)

Col. N° and date #2186, 2014-10-13 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** xx 2014-10-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Lugar llamado Pochoco, partiendo de la desviación a Tepetitán Chico y caminando como a 150 metros a mano izquierda a orilla de carretera.

Coords. 20.08215, -97.47979 | **Elev.:** 354 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 2.40 m de alto, tronco 4 cm. diám. **Phenology** Flor

Flower: Rojo tubular., **Fruit:**

Other data: Pubescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. E. Gorostiza stated that he did not know this plant. (NOTE: that we had both seen it previously, with Filiberto Hernández).

Ceferino Salgado Tacuapan barrenillo There is one type of this plant, it is found in abandoned fields. C. Salgado gave no use. (NOTE: that the name clearly refers to the twisted shape of the fruit)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

H. Salazar does not know, nor has he ever seen, this plant.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1406, 2009-03-15 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Laurence Dorr ; **Date determined:** 2011-04-01

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán, Puebla, Mexico. **Between: Tepetitán centro Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan pasando Xiloxochico, Santiago Yancuitalpan hasta llegar a la cancha de basquetbol de Tepetitán.

Coords. 20.08444, -97.49361 | **Elev.:** 351 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Ruderal de orilla de camino.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba arbustiva., 50 a 60 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Rosa., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec ochpa:wa:s

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan ochpa:wa:s

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan ochpa:wa:s

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan ochpa:wa:s

Comments on consultant information:

Melochia pyramidata L.

Malvaceae (ex Sterculiaceae)

Col. N° and date #2200, 2014-10-20 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado
Det.: Pedro Acevedo; stet! Allen Coombes ; **Date determined:** 2014-11-08; 2014-11-21 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Tepetitán Chico. Como a 40 m después de la capilla rumbo a Pochotitán. Entonces partiendo de Tepetitán Chico en la vereda que va a San Antonio Rayón y caminando como 14 minutos como a 80 metros después de pasar el arroyo Tepe:sina:t.

Coords. 20.10031, -97.47586 | **Elev.:** 179 m

Vegetation: Secundaria; Cultivos de hierbas.

Plant habitat: Cultivo de maíz.

Abundance: Scarce.

Growth: Herb., 70 cm tall; 6 mm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Purple., **Fruit:**

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. E. Gorostiza no conoce esta planta.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. C. Salgado no conoce esta planta.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. H. Salazar no conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Corchorus siliquosus L.

Malvaceae (ex Tiliaceae)

Col. N° and date #2587, 2015-06-24 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-08-29 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de las escuelas primarias de Tacuapan, tomando la vereda hacia Tecpancingo y desviándose después de unos 200 metros a mano izquierda, en una milpa. Después tomando la vereda que conduce a Tepetitán Chico, aproximadamente unos 250 metros antes de llegar a la calle que conduce a la comunidad antes mencionada

Coords. 20.08912, -97.47561 | **Elev.:** 285 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario.

Plant habitat: Se colectó en cultivo de milpa y cultivo de árboles de lima.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 70 cm alto. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde, tipo vaina de 5 cm, inmaduro.

Other data: Toda la planta ligeramente pubescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No sabe el nombre pero conoce la planta. Crece en las milpas. No sabe de ningún uso.

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan ala:wak ochpa:wa:s Hay un solo tipo, crece en las milpas. Se usa para barrer.

Comments on consultant information:

Heliocarpus appendiculatus Turcz. Malvaceae (ex Tiliaceae)

Heliocarpus donnellsmithii Rose Malvaceae (ex Tiliaceae)

Col. Nº and date #1100, 2007-12-30 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Laurence Dorr ; **Date determined:** 2009-03-19 (from photo)

Col. Nº and date #1195, 2008-01-05 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Laurence Dorr ; **Date determined:** 2009-03-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between:** Salida del pueblo **Vicinity:** Muy cerca de la orilla del pueblo de Cuauhtapanaloyan por una vereda que conduce al río.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan y Xaltipan **Vicinity:** Lugar llamado Limo:ntawekal, por el camino a Xaltipan de Cuetzalan, quizá como 1-2 km. de Xaltipan yendo a Cuetzalan.

Coords. 20.07166, -97.45805 | **Elev.:** 362 m

Coords. 20.08500, -97.53111 | **Elev.:** 341 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Vegetation: Secundaria; Restos de selva mediana, pedregal de roca caliza.

Plant habitat: Al lado de una vereda.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 8 m. **Phenology** Flor.

Growth: Arbusto., 4 m. **Phenology** Flor.

Flower: Inmadura, reportada blanca., **Fruit:**

Flower: Blanca., **Fruit:**

Other data:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *xo:no:t*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *xo:no:t* Rubén Macario stated that that this type of jonote had no use (a:mo kwaltia) although.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *xo:no:t*

Amelia Domínguez Xaltipan *xo:not*

Amelia Domínguez Xaltipan *xo:no:t*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *xo:no:t ista:k*

Ocotlan Fermin Cabrera Xaltipan *xo:no:t si:marró:n* Ocotlan Fermina Cabrera was a woman from Xaltipan who passed by us as we were examining and collecting the tree specimen. She gave the name as *xo:no:t simarró:n* and added that there was another type of *xo:no:t* called *to:nalxo:no:t* (para wahkalmeh). To summarize, she seemed to recognize five types of *xo:no:t*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *xo:no:t ista:k*

Comments on consultant information:

All consultants were quite aware of the fact that the skin of this tree (i:wayo or i:ye:wayo) is used in artesanías, in basket making. The wood is used for firewood (kowtati:l) and i:xo:no:yo is used for chikiwit and ma:chikiwit (hand baskets). I am not sure whether all consultants identified this as *xo:no:t ista:k* but Rubén Macario and Lucio Flores did. In a discussion they mentioned three types of *xo:no:t*: *chi:chi:ltik*, *ista:k* and *tepe:xo:no:kowit*. In a later discussion and a trip to Xaltipan we saw another type of *xo:no:t* that one woman from the village called a *xo:no:t simarró:n*. At that time Rubén mentioned that he recognized this as different but did not have a name for it. Finally, at that time the same woman mentioned a *to:nalxo:no:t* for the type of flower, but Juan de los Santos mentioned that this was undoubtedly the *chi:chi:ltik xo:no:t*, which has a round flower. Finally, note that since the *tepe:xo:no:t* does not have usable jonote (inner bark) it seems that some do not consider this as a *xo:no:t* while the *tekolo:i:x*, which does have such a usable part is sometimes apparently considered with the *xo:no:t*. Note also the the lexeme *xo:no:t* apparently refers not only to the tree but to the inner bark that is used in artesanía. Thus *i:xo:no:yo*, for example.

ista:k xo:no:t
chi:chi:ltik xo:no:t
tepe:xo:no:t
xo:no:t simarró:n
to:nalxo:no:t

The *to:nalxo:no:t* was said to be named so because of the nature of its flower, which is larger than those of other jonotes and round.

Comments on consultant information:

I believe that in my other notes on jonotes (perhaps in the Shoebox file) I have a discussion about the equivalence of *to:nalxo:no:t* to another type, mentioned by consultants from San Miguel Tzinacapan.

Trichospermum galeottii (Turcz.)
Kosterm. Malvaceae (ex Tiliaceae)

Trichospermum galeottii (Turcz.)
Kosterm. Malvaceae (ex Tiliaceae)

Col. N° and date #1314, 2008-12-19 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Laurence Dorr ; **Date determined:** 2011-04-01

Col. N° and date #2089, 2014-08-15 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2014-08-15

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Pepexta, Puebla, Mexico. **Between:** Pepexta y Las Hamacas **Vicinity:** Casi llegando a Las Hamacas por el río grande que pasa por allí, no pasando el río y caminando hacia el este.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan y Cuetzalan **Vicinity:** Saliendo por el sur del pueblo de San Miguel Tzinacapan, caminando como 15 minutos a medio km de las orillas del pueblo. Then continuing to the west about 500 meters on the path to a place called A:tekohkomol.

Coords. 20.03306, -97.45222 | **Elev.:** 297 m

Coords. 20.02514, -97.54900 | **Elev.:** 720 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat: Ruderal.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Abundance: Abundant.

Growth: Árbol., 6 m. **Phenology** Flor y fruto.

Growth: Tree., 6 m tall; 25 cm diameter. **Phenology** Flower and fruit (incipient).

Flower: Color lila, ligero., **Fruit:** Esquizocarpo seco color café oscuro.

Flower: 5 lilac petals and 5-lobed grey calyx., **Fruit:** Immature.

Other data:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tepe:xo:no:t*

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *tepe:xo:no:t* The name means "jonote del monte" there is only one type. It is only used for leña.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Ceferino Salgado C. Tacuapan *tepe:xo:no:t* There is one type of this tree. It is used for firewood and also for tablas (boards). The straight branches that are not very thick can be used for alfardas (horizontal rods used in roofing) en náhuatl kale:wal, que va desde la pared hasta el caballete (tie beam).

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *tepe:xo:no:t* There is one type of *tepe:xo:no:t*. It is only used for firewood once it dries.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Trichospermum galeottii (Turcz.)
Kosterm. Malvaceae (ex Tiliaceae)

Triumfetta grandiflora Vahl Malvaceae (ex Tiliaceae)

Col. N° and date #2696, 2015-10-16 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith
; Date determined: 2015

Col. N° and date #1204, 2008-01-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Laurence Dorr ; **Date determined:** 2009-03-19 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Las Hamacas, Puebla, Mexico. **Between:** Pasando el pueblo de Pepexta como 8 mins. después yendo a Las Hamacas y siguiendo el camino hasta casi llegar.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo y Vista Hermosa hasta La Galera. **Vicinity:** En las afueras de Xocoyolo hacia el camino principal a Vista Hermosa.

Coords. 20.03797, -97.45438 | **Elev.:** 387 m

Coords. 19.97917, -97.53972 | **Elev.:** 1,437 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Vegetation: Secundaria; Bosque mesofilo de montana perturbado.

Plant habitat: Lugar perturbado al lado de la carretera.

Plant habitat: Pequena canada a un lado del camino a un lado del camino.

Abundance: Escaso.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 6 m de alto. **Phenology** Flor.

Growth: Arbusto., 3 m. **Phenology**

Flower: 5 pétalos color lila, estambres agrupados; cáliz con 5 sépalos blanco con tinte morado., **Fruit:**

Flower: Amarilla., **Fruit:**

Other data: Hojas glabras.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *tepe:xo:no:t* Hay un solo tipo. Crece en los montes. La corteza se ocupa para amarrar los corrales.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tsonsal*

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *tepe:xo:no:t* Hay un solo tipo. Crece en campos abandonados. Sirve para puntales para colar la loza de las casas

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *tsonasa*

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *tepe:xo:no:t* Hay un solo tipo. Crece en los montes. Los trozos rollizos no muy gruesos se ocupan para alfardas y tirantes, el trozo grueso sirve para sacar tablas.

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *tsonsal*

Comments on consultant information:

Note that this same-named plant had been collected several times previously, all Tiliaceae and, apparently, all of the genus *Triumfetta*. If I remember there are four different collections of this plant, perhaps only three. In regard to function, all consultants said at this time that the present collected plant was good only for games: a:wi:l sah.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Triumfetta grandiflora Vahl

Malvaceae (ex Tiliaceae)

Col. N° and date #1136, 2008-01-02 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Laurence Dorr ; **Date determined:** 2009-03-19 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Along the road to Tzicuilan **Vicinity:** Después de pasar por la desviación hacia Tzicuilan, al lado de la carretera justamente antes de entrar a Tzicuilan.

Coords. 20.01666, -97.51916 | **Elev.:** 371 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 1.5 m. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla con cáliz amarilla verde claro., **Fruit:** Esfera rojizo

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *sosasa or sosasa kwawit*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *tsonsasa*

Amelia Domínguez Xaltipan *tsonsasa:l*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tsonsasal*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *tsonsasal*

Comments on consultant information:

There were three plants collected (two this day and one a week later) that were all called by this name, apparently different species in a single genero. Note that the name derives from the fact that the burrs from the plant can be thrown at someones head and they stick in ones hair. A picture was taken of this with Amelia Domínguez. Although clearly the etymology begins with *sasa:l*, with some speakers, as noted above, the name has been reduced to *-sasa*.

Triumfetta semitriloba Jacq.

Malvaceae (ex Tiliaceae)

Col. N° and date #1143, 2008-01-02 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Laurence Dorr ; **Date determined:** 2009-03-19 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Tzicuilan and the waterfall called Las Brisas **Vicinity:** Por el estacionamiento de Las Brisas yendo hacia la cascada, como unos 200 metros del estacionamiento.

Coords. 20.00972, -97.51111 | **Elev.:** 389 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., 0.7 m. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *sosasa* Juan de los Santos claimed that this *sosasa* is the same as that previously collected, # 1136, only that this much larger form benefited from abono (fertilizer).

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *tsonsasa*

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tsonsasa:l* Claimed that this is a different species than #1136. Note that Eleuterio Gorostiza is not only trained in biology, but extremely astute and perceptive in botany.

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *tsonsasa:l*

Comments on consultant information:

Triumfetta sp.

Malvaceae (ex Tiliaceae)

Corchorus siliquosus L.

Malvaceae (ex Tiliaceae)

Col. N° and date #2367, 2014-12-27 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** xx 2014-12-27

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo de Xaltipan Apan (19.998726 N, 97.469039 W) caminado como 45 minutos por 1 km hacia el sur este llegando a un potrero viejo en coordenados 19.99217 N, 97.46395 W, 1075 m. De este lugar siguiendo por un potrero viejo (abandonado como hace 20 a 23 años) y después un lugar que antes se sembraba con naranjas hasta llegar a la orilla de un bosque mesófilo primario como 2 horas después de salir de Xaltipan Apan rumbo a un lugar llamado El Ejido de donde se asoma a la laguna de la presa Soledad y ya en un lugar de potrero abandonado donde termina el bosque perennifolio o mesófilo. **Coords.** 19.984086, -97.45888 | **Elev.:** 1,377 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio en un potrero abandonado.

Plant habitat: Potrero abandonado.

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., 3 m tall; 4 cm diám. **Phenology** Flor y Fruto.

Flower: Amarilla con muchos estambres y pétalos delgados., **Fruit:** Esfera (burr) con epinitas enganchados.

Other data: Pubescente tallo y hojas.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan tsonsasa Según E. Vázquez hay dos tipos. Este se hace en kowtah (bosque). Xiwit sah, a:mo se: kikwa. Hay otro tsonsasa con flores más pequeñas que crece en los potreros, ixta: wat, ohte:noh. Es mucho más pequeño como menos de un metro.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan sonsasa Dice lo mismo que Ernesto Vázquez, que este era muy grande, de bosque, y que hay otro sonsasa en los planos, potreros, ruderal que tiene la flor más chiquita y la flor mas chiquita.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

La asociaba con el tsonsasal (nota con /l/ final) que crece abajo en planos y que es más chiquito en tamaño y flor.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre

conocido. La asociaba con el tsonsasal (nota con /l/ final) que crece abajo en planos y que es más chiquito en tamaño y flor.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2771, 2017-02-22 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2017-05-15 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán , Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo del centro de Tepetitán, tomando la brecha que conduce a Zopilotepec y caminando unos 15 minutos hasta llegar al lugar denominado TenexCapilla.

Coords. 20.09139, -97.48736 | **Elev.:** 314 m

Vegetation: Secundaria; Bosque subperennifolio altamente perturbado por camino y sembradíos de milpa.

Plant habitat: Se colectó en la orilla de una brecha.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba ., 1.70 m altura y 1 cm de diámetro del tallo **Phenology** Fruto.

Flower: 0, **Fruit:** Vaina pequeña color verde/negra.

Other data: Del tallo se puede extraer una corteza muy similar a la del ala: wakoehpa:wa:s.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Nunca había visto la planta ni sabe si tiene uso.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No sabe el nombre de la planta pero siempre la ha visto que crece en las orillas de caminos y en los campos abandonados.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Nunca había visto la planta ni sabe si tiene uso.

Comments on consultant information:

Heliocarpus cf. donnellsmithii Rose Malvaceae (ex Tiliaceae)

Calathea leitziei E. Morren Marantaceae

Col. N° and date #2451, 2015-03-03 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2015-03 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Desviación de Tacuapan, caminando como 500 metros y pasando la clínica de Limonco y siguiendo como 1 km después de la colecta anterior hasta llegar como a 130 m antes de las escuelas CONAFE de Tepetitán Chico.

Coords. 20.09141, -97.47719 | **Elev.:** 282 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal, a la orilla de una carretera de vehículos.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 4 m alto, 6 cm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Pétalos blancos a color crema., **Fruit:**

Other data: Corteza muy babosa.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *xo:no:kwowit* Hay dos tipos: uno de tallo blanco y otro de tallo rojo. Crece en los cafetales y montes. La corteza se ocupa para hacer artesanías. Esta colecta del tallo blanco. Se usa para wahkal (cuna de niño).

Ceferino Salgado Tacuapan *xo:no:kwowit* C. Salgado dijo que hay un solo tipo de xo:no:kwowit. Crece en los campos abandonados y en los cañales. La corteza tiene muchos usos como para hacer huacales (para portar niños) y para amarrar cosas. El proceso es de quitar la corteza, limpiarlo, dejarlo en el arroyo por 15 días y posteriormente secarlo al sol. Sirve para lazo y para amarrar.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2569, 2015-06-09 **Collector:** Raúl Álvarez, Mariano Gorostiza S.

Det.: Helen Kennedy ; **Date determined:** 2018-01-04 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla, Mexico. **Between: Xalpanat Vicinity:** Una hora de la escuela de Xalpanat.

Coords. 20.00759, -97.46772 | **Elev.:** 756 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo secundario.

Plant habitat: A orilla de camino, cerca de un arroyo con el suelo de mucha humedad.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 1 m. **Phenology** Flor.

Flower: 6 tépalos blancos., **Fruit:**

Other data: Glabra.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* La ha visto pero no le tiene un nombre.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* La ha visto pero no le tiene un nombre.

Comments on consultant information:

Nota que

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Goepertia misantlensis (Lascur.) Borchs. Marantaceae
& S. Suárez

Col. N° and date #2586, 2015-06-24 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2015 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:**

Coords. , | Elev.:

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario.

Plant habitat: En cultivo de milpa y cultivo de árboles de caoba.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 70 cm alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanca, 3 pétalos., **Fruit:** Verde de 6 mm.

Other data: Glabra.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No
conoce esta planta.

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan Sin nombre conocido.

No sabe el nombre, pero siempre ha visto la planta. Crece en los potreros con
lugares húmedos (acahuite). No tiene uso que sepa.

Comments on consultant information:

Goepertia misantlensis (Lascur.) Borchs. Marantaceae
& S. Suárez

Col. N° and date #2885, 2019-04-23 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Maite Lascurain Rangel ; **Date determined:** 2019-04-24 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan,
Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de San Miguel Tzinacapan hasta
llegar a Tenancuaco en el cafetal de Hermelindo Salzar Osollo.

Coords. 20.03051, -97.54698 | **Elev.:** 772 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña.

Plant habitat: Se colectó en medio de un cafetal. Lugar perturbado por cultivo de
café y al otro lado siembra de milpa.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 60 cm. de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Rojo con el interior blanco., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan sanjosé: iswat

Estas hojas abundan mucho en octubre que es cuando la gente las ocupa mucho
para envolver tamales de carne (nakatamal) y en diciembre desaparecen la planta y
en abril le salen unas cuantas hojas y ya florece.

Comments on consultant information:

Maranta arundinacea L.

Marantaceae

Col. N° and date #1265, 2008-09-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Helen Kennedy ; **Date determined:** 2011-09-21

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Poniente de San Miguel Tzinacapan. **Vicinity:** San Miguel Tate:mpan, por la orilla del puebla de San Miguel Tzinacapan, al poniente.

Coords. 20.02972, -97.54556 | **Elev.:** 830 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 60 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *a:yo:iswat* No use.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *a:yo:iswat* No use.

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *a:yo:iswat* No use.

Comments on consultant information:

Maranta sp.

Marantaceae

Col. N° and date #1975, 2014-07-07 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2014-07-07 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Town edge **Vicinity:** In a milpa that was still waiting to be harvested near a house at the edge of town.

Coords. 20.02992, -97.54475 | **Elev.:** 833 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 40-60 cm tall; 2-4 mm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: White with highly visible bracts., **Fruit:**

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *a:yo:iswat tsikitsitsi:n* There are two types. The other (not this collection) is "achi ma:s ma:pahpata:wak, wa:n ma:weweyak. Ikamayo anaranjado. The present is found in milpas. It has not use; no animal eats it. (Note that the other type of a:yo:iswat is the Zingiberaceae)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *a:yo:iswat* Three types but the middle one in size has not been collected and Gorostiza is not sure where it might be found. The present a:yo:iswat has no use. It is found growing in milpas and other heavily disturbed environments.

Anastacio Nicolás San Miguel Tzinacapan *mi:lah iswat / maicensa xiwit* This present Maranta sp. is simply a xiwit.

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *maicensa* It is called maicensa because it looks similar to another plant that is called maicensa that is used to make maicensa. This present Maranta sp. is simply a xiwit.

Comments on consultant information:

Maranta sp. **Marantaceae**

Col. N° and date #2545, 2015-05-29 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-09-01 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Te:na:nkwa:ko, partiendo de San Miguel Tzinacapan rumbo a El Tozán, Jonotla, llegando a la capilla conocida La Vuelta, de ahí desviándose a mano derecha en una calzada. Siguiendo como 750 metros adelante por Atecohomol Atentenoh. Rumbo a Tozan
Coords. 20 . 03475, -97 . 55356 | **Elev.:** 540 m
Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.
Plant habitat: Se colectó a orilla de vereda.
Abundance: Escasa.
Growth: Hierba., 20 cm alto. **Phenology** Flor.
Flower: Blancas., **Fruit:**
Other data: Planta glabra en general.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)
Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.
No sabe su nombre pero ha visto la planta. Hay un solo tipo que se encuentra en los montes. No tiene uso alguno.
Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.
Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.
No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Danaea moritziana Presl **Marattiaceae**

Col. N° and date #1624, 2009-07-24 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith
Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Llegando al estacionamiento de Las Brisas, donde termina el camino para coches. Aunque nosotros seguimos a Las Brisas y de allí tomamos el arroyo, arroyo abajo, hasta llegar a un lugar turístico de Tosepan Titataniske donde tienen "cuevañas" (cabañas en forma de cuevas). De allí siguiendo el camino al oriente, subiendo a un claro y después doblando otra vez al poniente para llegar como 50-100 metros arriba de la cocina del albergue.
Coords. 20.00837, -97.50475 | **Elev.:** 858 m
Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.
Plant habitat:
Abundance: Escasa.
Growth: Hierba, helecho., 70 a 80 cm. **Phenology** Estéril.
Flower: , Fruit:
Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)
Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not classified as a pesma. Eleuterio Gorostiza did not remember having previously seen this fern.
Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not classified as a pesma. Rubén Macario did not remember having previously seen this fern.
Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido. Not classified as a pesma. Filiberto Hernández did not remember having previously seen this fern.

Comments on consultant information:

Danaea moritziana Presl

Marattiaceae

Col. N° and date #1709, 2009-11-10 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** A orilla del Río Cuichat, dejando el coche en Taxipehual.

Coords. 20.02139, -97.46003 | **Elev.:** 521 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Ruderal y a orilla de río.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba, helecho., 40 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Marattia weinmanniifolia Liebm.

Marattiaceae

Col. N° and date #1588, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between: Xocoyolo (outskirts) Vicinity:** Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Bajando al lado izquierdo de la carretera y caminando como 5 minutos abajo hasta llegar a un arroyo.

Coords. 19.97842, -97.54203 | **Elev.:** 1,467 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba, helecho., 1.5 a 1.8 m. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan no information

EleuterioGorostiza was not asked for the name and classification of this fern.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan no information Rubén

Macario was not asked for the name and classification of this fern.

Filiberto Hernández Tecoltepec ta:lpán pema

Comments on consultant information:

Marattia weinmanniifolia Liebm.

Marattiaceae

Col. N° and date #1689, 2009-09-15 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledesma, Alin Torres, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acatepetl, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** A orilla del potrero

Coords. 20.02011, -97.53478 | **Elev.:** 1,013 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café abandonado.

Plant habitat: Dejado para potrero.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba; helecho., 1.5 m. **Phenology** Estéril.

Flower: , Fruit:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Marattia weinmanniifolia Liebm.

Marattiaceae

Col. N° and date #2840, 2017-11-06 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2018-07-27 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Lugar llamado Ta:lchi:chi:l, bosque 1 km. al oeste de Tzinacapan, donde hay bifurcación de un camino para el poniente y otro para el norte.

Coords. 20.02806, -97.55306 | **Elev.:** 687 m

Vegetation: Secundaria; Bosque subperennifolio.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Helecho arborescente., 1 m de alto **Phenology** Estéril

Flower: , Fruit:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *pesma tein kipia*

ikamoyo ista:k Según Ernesto Vázquez hay 2 tipos de helecho con camote comestible. Uno (esta colecta) es blanco y otro tiene el camote morado. El segundo falta colectar. El camote de esta colecta (y aparentemente del morado) tiene como gajos que se desprenden. En tiempos de hambruna se hervían con maíz (nixtamal) para ampliar el nixtamal ya que se molía el camote de helecho hervido con el maíz. Vázquez acuerda que su abuelo le platicaba que se lo comía cuando sufría de hambre. Pero Ernesto Vázquez agregó que por su parte él nunca se lo había comido, ni él ni su papá. Era comido de los muy pobres hace mucho, mucho tiempo.

Comments on consultant information:

Marcgravia mexicana Gilg

Marcgraviaceae

Col. N° and date #2677, 2015-10-13 **Collector:** Jonathan D. Amith

Det.: Pedro Acevedo

; Date determined: 2015-10-17

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo hacia el suroeste de Tzinacapan hacia el poniente rumbo a Masa:owatah pero no llegando hasta allá. Justamente por el arroyo de Atekokomol. Después siguiente y en una lomita entre Gorostizako y Masa:owatah, justamente arriba de la barranca de Masa:owatah por un lugar propicio para acampar. A como 75 metros de las dos colectas anteriores, al lado de la vereda principal a Masa:owatah. Después siguiendo el camino a Masa:owatah.

Coords. 20.01520, -97.55730 | **Elev.:** 759 m

Vegetation: Secundaria

; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Al lado de una vereda baja sombra de árboles más grandes en un campo abandonado.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba rastrera., 10 m de largo. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Hojas alternas con raíces adventicios, tallo rojizo y lenticulado.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

No sabe el nombre pero ha visto la planta que crece sobre rocas.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Souroubea exauriculata Delp.

Marcgraviaceae

Col. N° and date #2681, 2015-10-13 **Collector:** Jonathan D. Amith

Det.: Allen Coombes

; Date determined: 2018-06-20

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo hacia el suroeste de Tzinacapan hacia el poniente rumbo a Masa:owatah pero no llegando hasta allá. Justamente por el arroyo de Atekokomol. Después ir hasta Masa:owatah de regreso a Tzinacapan.

Coords. 20.01832, -97.55289 | **Elev.:** 903 m

Vegetation: Secundaria

; Bosque perennifolio.

Plant habitat: En lo alto de un árbol.

Abundance: Escasa (limitada a un bejuco).

Growth: Hierba epífita., Hierba bejuco de como 40 cm de largo. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Frutos esféricos anaranjados con tinte amarillo en espiga, esferas de 8 mm.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan koyo:polmekat Hay
2 tipos de koyo:polin (1) árbol, (2) bejuco

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan koyo:polmekat Hay
2 tipos de koyo:polin (1) árbol, (2) bejuco. Los frutos se los comen los pájaros.

Comments on consultant information:

Souroubea exauriculata Delp.

Marcgraviaceae

Col. N° and date #2042, 2014-07-19 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Victor Steinmann; stef! Allen Coombes ; **Date determined:** 2014-08-25
(from photo); 2018-06-20

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Lands of Tzinacapan **Vicinity:** Lugar llamado Pa:wa:pan, un lugar como a 20 minutos de San Miguel yendo camino a A:tekohkomol, al lado del camino. Y después caminando otros 5 minutos a un lugar llamado Apipias.

Coords. 20.02394, -97.54692 | **Elev.:** 725 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Rare.

Growth: Epiphyte, 1-2 meters. **Phenology** Flower.

Flower: 5 petals and stamens, yellow to orange., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan koyo:polxo:chit (komekat) Se: tai tamanal, ixiwyo wa:n ixo:chio ika tewitso:t (sierrilla) un tipo de Agavaceae. Note that it is necessary to check the affliction that is cured as this was mistakenly not noted in fieldwork.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan koyo:polxo:chit

This is a vine with no use.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre

conocido. E. Gorostiza does not know this plant.

Comments on consultant information:

Arthrostemma ciliatum Pav. ex D. Don

Melastomataceae

Col. N° and date #2086, 2014-08-15 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2016-11-03

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan y Cuetzalan **Vicinity:** Saliendo por el sur del pueblo de San Miguel Tzinacapan, caminando como 15 minutos a medio km de las orillas del pueblo to a place called Pa:wa:pan.

Coords. 20.02419, -97.54539 | **Elev.:** 764 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 2 m tall; 4 mm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan xo:koyo:lin eskina:doh Hay un solo tipo. Crece en cafetales. Se come. Desconoce su preparación pero se acuerda que Ernesto Vázquez y Anastacio Nicolás dijeon que se come en chilposonte, sustituyendo el jitomate.

Ceferino Salgado C. Tacuapan xo:xokoyo:lin No sabe el significado del nombre. Hay un solo tipo; crece en los montes y cafetales. No tiene ningún uso.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan xo:xokoyo:lin o eskina:doh xokoyo:lin No sabe el significado del nombre. Hay un solo tipo.

Crece en las orillas de caminos y en los cafetales. Según H. Salazar sirve para el mal de boca. La hieven y con el agua se enjuaga la boca en la parte afectada.

Algunos lo conocen como eskina:doh xokoyo:lin un nombre que tambien utiliza.

Comments on consultant information:

Arthrostemma ciliatum Pav. ex D. Don. Melastomataceae

Arthrostemma primaevum Almeda Melastomataceae

Col. N° and date #2139, 2014-09-25 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2016-11-03

Col. N° and date #1142, 2008-01-02 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2009-05-07 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla, Mexico. **Between:** Jardín Botánico Xoxoctic **Vicinity:** All collections from this date were made in the Jardín Botánico Xoxoctic. The botanist in charge, Raúl Álvarez had collected the specimens in the wild (both the orchids and the acanthus) and transferred them to the Jardín in a conservation effort. However, he did note the coordinates for each species collected and will give me these in the near future. For now the coordinates of Xoxoctic are given.

Coords. 20.04050, -97.50981 | **Elev.:** 876 m

Vegetation: Secundaria; Botanical garden, cared for.

Plant habitat:

Abundance: Rare.

Growth: Herb., 1.3 m tall; 6 mm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Rose colored., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan xo:xokoyo:lin Hay un solo tipo de esta planta. Crece en los campos abandonados y en las orillas de los caminos. No tiene ningún uso.

Anastacio Nicolás Domínguez San Miguel Tzinacapan xo:xokoyo:lin aseri:yah Crece en potreros, en cafetales y en los caminos. El tallo y las hojas se martaja con la salsa.

José Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan xo:xokoyo:lin Hay un solo tipo. Crece en cafetales, potreros y en las orillas de los caminos. El tallo tierno y las hojas se martajan con la salsa y también para el chilposonte.

Comments on consultant information:

This seems similar to eskina:doh xokoyo:lin but different. Apparently the eskina:doh xokoyo:lin is *Arthrostemma primaevum* Almeda and is edible (hence the term xokoyo:lin, which is used for begonias). This very similar species was also interestingly called by a name, xo:xokoyo:lin, that associates it with begonias.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Tzicuilan and the waterfall called Las Brisas **Vicinity:** Por el estacionamiento de Las Brisas yendo hacia la cascada, como unos 200 metros del estacionamiento.

Coords. 20.00972, -97.51111 | **Elev.:** 389 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba erecta., 1.2 m. **Phenology** Flor.

Flower: pétalos lilas, lilas con rosado en el envés., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan kwawxo:xokoyo:lin

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan kwawxo:xokoyo:lin / eskina:doh xokoyo:lin

Amelia Domínguez Xaltipan eskina:doh xokoyo:lin

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan eskina:doh xokoyo:lin

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Used to cure "mal de boca" or te:mpala:n. "Para te:mpala:n, se: kikwa (instead of jitomate) i:xiwyo wa:n i:kowyo tei:n selik.

Blakea laevigata D. Don

Melastomataceae

Col. N° and date #2694, 2015-10-15 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2019-04-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Regresando de una caminata hacia Xaltipanapan, casi llegando al rancho El Rosario, como 50 metros antes de la tranca de dicho rancho.

Coords. 20.01293, -97.47984 | **Elev.:** 770 m

Vegetation: Secundaria

; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Creciendo sobre un árbol por el lado de una barranca.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol epítifo., 6 m de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Blanco de 6 pétalos, estigma blanca; cáliz verde sin lóbulos., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *na:ntsi:nkowitz* La corteza se hierve para prevenir los ganglios. No sabe el uso para los niños que menciona E. Vázquez.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *na:ntsi:nkowitz* Los niños mastican la corteza pra que queden fijos los dientes. También lo hacen con el kalikxia:wat.

Comments on consultant information:

Blakea laevigata D. Don

Melastomataceae

Col. N° and date #1450, 2009-05-20 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith (project director not present)

Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2009-06-16 (from photo); 2011-05-03

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan and west **Vicinity:** Saliendo por el poniente de San Miguel Tzinacapan por una vereda de piedra, como a 10-15 minutos de la orilla del pueblo. Se sigue la vereda bajando hacia el río, pasando la cruz al lado derecho y siguiendo como otros 500-1000 metros hasta llegar a una área abierta por el lado derecho de la vereda.

Coords. 20.02806, -97.54722 | **Elev.:** 712 m

Vegetation: Secundaria; Acahual.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol epítifo., 8-10 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Rosa pálido., **Fruit:** En desarrollo.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *na:ntsi:nkowitz*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Aldegundo González Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Blakea laevigata D.Don.

Melastomataceae

Col. N° and date #2113, 2014-09-21 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2016-11-03

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Las Brisas **Vicinity:** Llegando al estacionamiento de Las Brisas y caminando hacia el sureste como 20 minutos, bajando como 50 metros hasta llegar a un puente de cemento por donde la cooperativa Tosepan tiene unas "cuevañas" (hospedaje rustico). Todas las colectas de este día se hacia en esta zona, dentro de como 50 m en radio.

Coords. 20.00828, -97.50511 | **Elev.:** 863 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat:

Abundance: Rare.

Growth: Tree., 6 m tall, 30 cm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: 6 rose petals, coffee-colored stamens, white ovary, green sepals., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *na:ntsi:nkowitz*

The name means, literally, "mother-tree". It is used for firewood. Eleuterio Gorostiza has heard that it is considered very good firewood because it forms charcoal.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *na:ntsi:nkowitz*

Comments on consultant information:

Clidemia dentata Pav. ex D Don

Melastomataceae

Col. N° and date #2571, 2015-06-16 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2016-12-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalpatzingo, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Unos 300 m de los tubos que vienen de Xaltipanapan a Xalpatzingo.

Coords. 20.02145, -97.47063 | **Elev.:** 619 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: Cerca de un río, en una ladera, suelo con mucha humedad.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 1.5 m. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos blancos, fusionados en la base., **Fruit:**

Other data: Tallo y hoja pubescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *ta:lpantestwat* Hay

5 tipos de testwat: takwaktestwat, ista:ktestwat, we:ikowtahtestwat, ma:pisi:ltestwat, ta:lpantestwat. Este es ta:lpantestwat. Crece en el monte, no tiene uso alguno

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Crece en potreros, no tiene uso alguno.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Clidemia dentata Pav. ex D. Don

Melastomataceae

Clidemia dentata Pav. ex D. Don

Melastomataceae

Col. N° and date #2668, 2015-10-12 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2019-04-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo hacia el suroeste de Tzinacapan hacia el poniente rumbo a Masa:owatah pero no llegando hasta alla. Al lado de la vereda como 2.3 km al poniente de Tzinacapan centro.

Coords. 20.01809, -97.54767 | **Elev.:** 877 m

Vegetation: Secundaria

; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Al lado de la vereda.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 1.5 metros. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Morado.

Other data: Planta general pubescente, incluso los frutos.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *ta:lpanteswat o ma:tohmiohteswat (también ma:moloxteswat)* Hay un solo tipo, crece en los campos abandonados. No sirve para nada. El 16 octubre dijo que se llama ma:moloxteswat

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *ma:tohmiohteswat*
Hay un solo tipo. Crece en potreros. No tiene uso alguno.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #107348, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2019-04-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Shrub., 1.3 m tall. **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** China blue.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Clidemia dentata Pav. ex D. Don.

Melastomataceae

Col. Nº and date #1271, 2008-09-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2009-05-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Poniente de San Miguel Tzinacapan. **Vicinity:** Siguiendo una vereda por el poniente de S. Miguel Tzinacapan, pasado por la parte empedrada y después a la derecha hacia el sur. Caminando como 3 km a una barranca pequeña a un lugar llamado Te:xa:yakatitan. Siguiendo después por un lugar llamado Te:xa:yakatitan.

Coords. 20.03194, -97.55000 | **Elev.:** 615 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 1.2 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blancas., **Fruit:** Claro azul.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kapolin (tein tohmioh)* No use.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kapolin* No use, xiwit sah (just a plant).

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *kapolin* No use.

Comments on consultant information:

At the time of collection all consultants gave this simply as kapolin. During an interview with Ernesto Vázquez on 29 July 2011 Eleuterio Gorostiza talked about this as a ma:tohmioh kapolin, xiwit sah, just an herbaceous plant.

Clidemia dentata Pav. ex D. Don.

Melastomataceae

Col. Nº and date #2171, 2014-09-28 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2016-11-03

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** S. Andrés Tzicuilan **Vicinity:**

Coords. 20.01128, -97.49117 | **Elev.:** 697 m

Vegetation: Secundaria; Growing along a bank close to the side of a large stream in a moist environment. Tree was intertwined and scraggly.

Plant habitat:

Abundance: Rare.

Growth: Shrub., 1.3 m tall; 4 mm diameter. **Phenology** Inflorescence.

Flower: White, one flower only., **Fruit:** Dark blue, 1.2 cm long.

Other data: Pubescent on stems, fruits and leaf margins.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Amelia Domínguez Alcántara Xaltipan *tsotsokapah* There is one type.

It is found in the woods and roadsides. The leaves are used to cure "mezquinos".

(Note that A. Domínguez is confusing this, apparently, with a blue-fruited Rubiaceae)

Ceferino Salgado Tacuapan *kapolin* There is one type of this, it is found in abandoned fields and roadsides. The mature fruit is edible.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Clidemia hirta (L.) D. Don

Melastomataceae

Col. N° and date #30005, 2014-07-04 **Collector:** Pedro Tenorio L.
Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2016-11-03

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Las Hamacas, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Junto al río cerca del segundo estacionamiento.

Coords. 20.03375, -97.45178 | **Elev.:** 256 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería alterado.

Plant habitat: Junto al río.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 1 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanca., **Fruit:** Verde.

Other data: Pubescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *ta:lpanteswat* No
conoce la planta.

Comments on consultant information:

Clidemia petiolaris (Schltdl. & Cham.) Melastomataceae
Schltdl. ex Triana

Col. N° and date #1110, 2007-12-30 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2009-05-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Salida del pueblo **Vicinity:** Muy cerca de la orilla del pueblo de Cuauhtapanaloyan por una vereda que conduce al río.

Coords. 20.07222, -97.45638 | **Elev.:** 364 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Al lado de una vereda.

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., 0.8 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: pétalos rosa claro., **Fruit:** Negro, pubescente.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *xa:lkapolin i:tahta:y*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *xa:lkapolin i:tahta:y*

Amelia Domínguez Xalitpan *xa:lkapolin i:tahta:y*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *xa:lkapolin i:tahta:y*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *xa:lkapolin i:tahta:y*

Comments on consultant information:

All consultants mentioned that this is like the plant known as xa:lkapolin but that it is different. No birds eat the seeds of this plant unlike the other Melastomataceae that are called xa:lkapolin. [Note: check the pronunciation of i:tahta:y, perhaps another pronunciation is better]

Clidemia petiolaris (Schltdl. & Cham.) Melastomataceae
Schltdl. ex Triana

Col. N° and date #1993, 2014-07-09 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2016-11-03

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico. **Between:** Reyes Hogpan and Xalcuautla **Vicinity:** Rumbo de Reyes Hogpan a Xalcuautla

Coords. 20.08286, -97.50769 | **Elev.:** 482 m

Vegetation: Secundaria; Ruderal, on an embankment. Grows close to ground along embankments.

Plant habitat:

Abundance: Rare (one specimen).

Growth: Herb., 60 cm tall; 1 cm diameter. **Phenology** Flower and fruit.

Flower: White petals turning reddish toward center., **Fruit:** Red, pubescent.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *ta:lpan teswat*

There is one type of this plant; it grows on embankments close to roads. Some people eat the fruits, e.g., children, but it is not very desired. Given that it doesn't grow tall it has no uses, in addition it develops many branches

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Clidemia setosa (Triana) Gleason Melastomataceae

Col. N° and date #2829, 2017-11-05 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2019-04-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapa, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Al suroeste de San Miguel Tzinacapan en un lugar camino a A:tsi:nteh, hacia Masa:owatah. Aproximadamente 2.25 km. al suroeste de Tzinacapan. siguiendo del acampamiento como 20 min hacia Ista:ka:t a un lugar llamado a:tsi:nteh, cerca de Masa:owath y después siguiendo a Masa:owatah. Cruzando enfrente de una cascada hasta Masa:owatah tatsi:ntan, abajo de Masa:owatah tei:xko.

Coords. 20.01231, -97.55633 | **Elev.:** 782 m

Vegetation: Primaria; Bosque mesófilo de montaña ligeramente perturbado.

Vegetación de helechos arborescentes, Trichospermum, ahkokowit.

Plant habitat: Suelo muy húmedo con mucha sombra.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 50 cm. de alto, diám. de 1 cm. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Baya roja de como .2 cm diám.

Other data: Muy pubescente con pelos de como 1 cm. de largo, con hojas glabras por la haz y por el envés rrasposas. Algunas hojas rojizas por el envés con las venas rojo oscuro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Sin nombre conocido. y no conocido. Sin uso.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Conostegia arborea Schldl. ex Steud. Melastomataceae

Conostegia icosandra (Sw. in Wikstr.) Melastomataceae
Urban

Col. Nº and date #2527, 2015-05-08 **Collector:** Raúl Álvarez
Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2016-12-13

Col. Nº and date #F0056, 2013-07-21 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2013-08-21

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Cerca del hotel Villas de Cuetzalan, a 1.5 km de la carretera a Zacapoaxtla.

Coords. 19.98998, -97.53970 | **Elev.:** 1,310 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: Crece de manera terrestre a un costado de una cascada.

Abundance: Escasa.

Growth: Arbusto., 6 metros alto; 10 cm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Flores blancas, pétalos blancos; más de 10 estambres., **Fruit:**

Other data: Sólo el envés de las hojas y el pecíolo son pubescentes, las hojas presentan un aroma a vinagre rancio.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Outskirts of Tacuapan Vicinity:** Entrando por donde se encuentran las primeras casas de Tacuapan, sobre la brecha principal al centro del pueblo, todavía como 5 minutos por carro antes de llegar al centro.

Coords. 20.08000, -97.47972 | **Elev.:** 381 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana, ruderal.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 2.5 m. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca con anteras amarillas y estambres blancas, haciendo que el centro pareciera amarilla., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce esta planta.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce esta planta.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *to:toli:xkapolin*

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Conostegia icosandra (Sw. in Wikstr.) Melastomataceae
Urban

Col. N° and date #1138, 2008-01-02 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Ricardo de Santiago (in field); stet! Frank Almeda ; **Date determined:** 2009-05-07 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Tzicuilan and the waterfall called Las Brisas **Vicinity:** Por el estacionamiento de Las Brisas.

Coords. 20.01666, -97.51916 | **Elev.:** 378 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., 1.5 m. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *xa:lkapolin i:tahta:y*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *to:toli:xkapolin*

Amelia Domínguez Xaltipan *to:toli:xkapolin*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *to:toli:xkapolin*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *to:toli:xkapolin*

Comments on consultant information:

Apparently the fruit is edible by both humans and birds. Its wood is used for si:ntas (in house construction). This information should be checked.

Conostegia icosandra (Sw. in Wikstr.) Melastomataceae
Urban

Col. N° and date #1997, 2014-07-10 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2016-11-03

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and San Miguel Tzinacapan **Vicinity:** On the road to Tzinacapan, about 250 meters past the turnoff from the main highway that leads to Acaxiloco and Yohualichan and Rayón.

Coords. 20.03114, -97.52842 | **Elev.:** 873 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 1.5 to 2.5 m tall; 3 cm diameter. **Phenology** Flower and fruit.

Flower: White petals and yellow stamens., **Fruit:** Purple when mature.

Other data: Plant is raspy with pubescence.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *to:toli:xkapolin*

The name perhaps relates to the fact that the fruit looks like the eyes of a guajolote. There is only one plant by this name. It grows mostly in potreros and cafetales when they are not weeded. The trunk or branches can be used for kwilo:t in houses made of lámina. Some, but few, also use it with roofing of tejas but not much because the teja can get damp and the humidity passes to the branches/wood beams and these can rot. It is also used for firewood. The fruit is eaten by some when found in passing, but it is not gathered as fruit.

Amelia Domínguez Xaltipan

Comments on consultant information:

Conostegia superba D. Don ex Naudin Melastomataceae

Col. N° and date #2679, 2015-10-13 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Frank Almeda
; **Date determined:** 2019-04-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo hacia el suroeste de Tzinacapan hacia el poniente rumbo a Masa:owatah pero no llegando hasta allá. Justamente por el arroyo de Atekokomol. Después siguiente y en una lomita entre Gorostizako y Masa:owatah, justamente arriba de la barranca de Masa:owatah por un lugar propicio para acampar. A como 75 metros de las dos colectas anteriores, al lado de la vereda principal a Masa:owatah. Después siguiendo el camino a Masa:owatah. Siguiendo como 10 mins más hasta un arroyo.

Coords. 20.01394, -97.55779 | **Elev.:** 751 m

Vegetation: Secundaria
; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Bosque de galería.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 3.5 m de alto. **Phenology** Fruto

Flower: , **Fruit:** Bayas verdes en racimo con punta abierta en círculo rojizo por la orilla.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan kowtah teswat Hay un solo tipo. Este árbol estaba más pequeño por haber crecido entre rocas.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan ma:psi:ltik teswat (?)

Parece que no estaba seguro del nombre que mencionó. Dice que sirve para leña. Crece sólo en los montes.

Comments on consultant information:

Parece que en el bosque tienen una tendencia de llamar kowtah teswat a varios Miconia y otros Melastomataceae.

Conostegia xalapensis (Bonpl.) D. Don ex Melastomataceae DC.

Col. N° and date #1107, 2007-12-30 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Ricardo de Santiago; stet! Frank Almeda ; **Date determined:** 2008-09-01 (from photo); 2009-05-07 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Salida del pueblo Vicinity: Muy cerca de la orilla del pueblo de Cuauhtapanaloyan por una vereda que conduce al río.

Coords. 20.07166, -97.45805 | **Elev.:** 362 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Al lado de una vereda.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 2 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Rosa., **Fruit:** Joven rosado, maduro negro.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan xa:lkapolin

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan xa:lkapolin

Amelia Domínguez Xaltipan xa:lkapolin

San Miguel Tzinacapan xa:lkapolin

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan xa:lkapolin

Comments on consultant information:

All consultants agreed that the fruit is edible. Likewise, birds eat the fruit. Rubén Macario mentioned the following birds: kwitato:to:t, chahkwis, koyoltsi:n, and wi:xtsi:n eat the fruit.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Conostegia xalapensis (Bonpl.) D. Don ex Melastomataceae
DC.

Conostegia xalapensis (Bonpl.) D. Don ex Melastomataceae
DC.

Col. N° and date #F0057, 2013-07-21 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2013-08-21

Col. N° and date #1990, 2014-07-09 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Frank Almeda
; **Date determined:** 2016-11-03

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Outskirts of Tacuapan **Vicinity:** Entrando por donde se
encuentran las primeras casas de Tacuapan, sobre la brecha principal al
centro del pueblo, todavía como 5 minutos por carro antes de llegar al
centro.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Reyeshogpan, Puebla,
Mexico. **Between:** **Vicinity:** Near the paraje called Chiautah

Coords. 20.07656, -97.48861 | **Elev.:** 475 m

Vegetation: Secundaria; Ruderal.

Coords. 20.08000, -97.47972 | **Elev.:** 381 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana, ruderal.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 2.5 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanca con anteras amarillas y estambres blancas, haciendo que
el centro pareciera amarilla., **Fruit:** Bayas redondas color rosa de inmaduras y
morado oscuro al madurar.

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Tree, 5 m tall; 4 cm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Rose colored., **Fruit:**

Other data: Surface is rough to the touch, particularly both sides of the leaves;
stems have a very "sandy" surface and the fruit has very tiny seeds, giving them
also a sandy texture.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *xa:lkapolin* This is
common in potreros and roadsides. The mature fruit is edible.

Francisco Rivera Pérez Zacatipan *pihpixkapolin* Nota que en una
grabación, 2012-07-31-h, F. Rivera menciona que ella conoce este xa:lkapolin con
el nombre de pihpixkapolin. Su fruto es comestible y la madera se ocupa
solamente para leña.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *xa:lkapolin*

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Heterocentron axillare Naudin

Melastomataceae

Col. N° and date #1541, 2009-07-17 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2011-05-03

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan (al poniente) **Vicinity:** Saliendo de San Miguel Tzinacapan hacia el poniente en un lugar que se llama Pawa:pan.

Coords. 20.02500, -97.54639 | **Elev.:** 746 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado con cultivos de maíz y café.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 3 m. **Phenology** Flor.

Flower: Ligeramente rosada de 4 pétalos., **Fruit:**

Other data: Tallo rojizo.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Heterocentron axillare Naudin

Melastomataceae

Col. N° and date #2038, 2014-07-19 **Collector:** Jonathan D. Amith

Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2016-11-03

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Lands of Tzinacapan **Vicinity:** Lugar llamado Pa:wa:pan, un lugar como a 20 minutos de San Miguel yendo camino a A:tekohkomol, al lado del camino. Y después caminando otros 5 minutos a un lugar llamado Apipias.

Coords. 20.02394, -97.54692 | **Elev.:** 725 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Shurb., 1 m tall . **Phenology** Flower.

Flower: Pink., **Fruit:**

Other data: Both the leaves and stems are pubescent. Notable for its red stems and principal leaf vein. Some anthers are yellow. Shrub extends outward with long branches.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

This does not grow in cafetales, nor is it found in cleared fields. Rather it is found in more undisturbed areas. It has no use.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* H. Salazar has seen this but has no use for it.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* E. Gorostiza has seen this but has no name for it. He has not paid attention to where it grows.

Comments on consultant information:

Heterocentron elegans (Schltdl.) Kuntze Melastomataceae

Col. N° and date #2475, 2015-03-28 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2016-12-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuichat **Vicinity:** En el lugar conocido como Cuichat, por un arroyo tanto al lado del arroyo como en medio sobre arenilla. About 25 meters away from the brook and the previous collection.

Coords. 20.00606, -97.51092 | **Elev.:** 967 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña, perturbado.

Plant habitat: Como 20 metros de un río, cerca de y enredado en una cerca de alambre, tierra muy húmeda.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 40 cm alto. **Phenology** Flor.

Flower: Rosa de 4 pétalos; cáliz con 4 sépalos, cáliz verde claro con superficie espinosa pero que no pica., **Fruit:**

Other data: Es una yerba con cáliz verde y cuatro sépalos, estambres rosa y blanca. Con tallo y pecíolo rojizos.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermedlindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Amelia Domínguez Alcantara Xaltipan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Heterocentron elegans (Schltdl.) Kuntze Melastomataceae

Col. N° and date #2397, 2015-01-04 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2016-12-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Saliendo de un campamento en un potrero a 20.00518 N, 97.55788 W a 1133 m y regresando hacia la carretera, Las Vigas a 19.98168 N, 97.54889 W a 1489 m. Colectando sobre el camino.

Coords. 19.99903, -97.55751 | **Elev.:** 1,234 m

Vegetation: Secundaria; Potrero cerca de bosque mesófilo.

Plant habitat: Ruderal sobre taludes o bordos inclinados al lado oriente de la senda, en tierras húmedas con mucha hierba.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba postrada., **Phenology** Flor.

Flower: Cuatro pétalos color fucsia., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Parra Macías Xocoyolo *maltantsi:n (< ma:ltantsi:n) cimmarón*

Comments on consultant information:

Miconia affinis DC.

Melastomataceae

Col. Nº and date #1533, 2009-07-16 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2011-05-03

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Pepexta, Puebla, Mexico. **Between:** Pepexta and Soquita **Vicinity:** Saliendo del centro de Pepexta hacia Soquita, todavía en el pueblo de Pepexta por unas casas cercanas.

Coords. 20.04222, -97.46556 | **Elev.:** 445 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de cafetal.

Plant habitat:

Abundance: Muy escaso.

Growth: Árbol., 6-7 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Baya de 0.5 cm. diám. aprox..

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *xa:lkapolin*

Santiago Polinar Marcos Soquita *teswat*

Comments on consultant information:

Miconia affinis DC.

Melastomataceae

Col. Nº and date #2096, 2014-08-25 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2016-11-03

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan y Ecatlan **Vicinity:** Saliendo por el lado norte del pueblo de Tzinacapan, ligeramente hacia el poniente, caminando como dos kilómetros hasta llegar a un lugar llamado A:tsi:na:taw. Siguiendo al norte a un lugar llamado Chia:wtah, quizá otros 250 metros al norte y después otros 150 m. al noroeste y después regresando al suroeste como 100 metros. Luego a un paraje nuevo llamado A:tsi:ntan.

Coords. 20.04467, -97.54931 | **Elev.:** 459 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 6 m. de alto; 15 cm. diám. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* E. Gorostiza no conoce esta planta (así que no es el teswat común). Crece en el monte y se usa solamente para leña.

Ceferino Salgado C. Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce este árbol pero parece que se puede usar para leña.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *teswat* H. Salazar classified this as a teswat (even though apparently E. Gorostiza did not). He said that there are four types of teswat but he does not know their names. The present tree is found in the forest, and it is used for leña.

Comments on consultant information:

Miconia affinis DC.

Melastomataceae

Col. N° and date #2674, 2015-10-12 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Frank Almeda
; **Date determined:** 2019-04-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Partiendo hacia el suroeste de Tzinacapan hacia el poniente rumbo a Masa:owatah pero no llegando hasta allá. Justamente por el arroyo de Atekokomol. Después siguiente y en una lomita entre Gorostizako y Masa:owatah, justamente arriba de la barranca de Masa:owatah por un lugar propicio para acampar.

Coords. 20.01583, -97.55637 | **Elev.:** 787 m

Vegetation: Secundaria

; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Sobre una loma pero baja sombra de árboles más grandes en un campo abandonado.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 4 m de alto, 4 cm diám. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan takwa:wak teswat

Para construcción de casas, se puede usar como kale:wal y también para taihtiyo:t.

Se caracteriza por crecer derecho sin muchas ramas (a:mo miak ima:wa:n). See summary below.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan takwa:wak teswat

Para cintas las ramas o troncos deltados y de tronco o ramas gruesas, kale:wal.

También para leña sirve. See summary below.

Comments on consultant information:

Note that Anastacio Nicolás y Ernesto Vázquez al principio tumbaron un to:tolixkapolin (*Conostegia icosandra* (Sw. in Wikstr.) Urban) pero reconocieron una vez tumbada que no era el takwa:wak teswat porque la vena del la hoja atras es más rojizo con el *Conostegia icosandra* (Sw. in Wikstr.) Urban. y con algo de pubescencia por la base del pecíolo.

Miconia dodecandra Cogn.

Melastomataceae

Col. N° and date #2605, 2015-07-28 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2019-04-29

Mpio.: Jonotla, **Village, State, Country:** El Tuzán, Puebla, Mexico. **Between:**

Vicinity: Caminando de Ecatlan a El Tuzán y siguiendo por el lado norte del pueblo hacia el rio y ya como a 10 o 15 metros del rio.

Coords. 20.03361, -97.56178 | **Elev.:** 536 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: Suelo altamente húmedo, lugar de helechos y helechos aborescentes.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., n.d. **Phenology** Flor

Flower: 5 pétalos blanco con tinte de rosa, estambres algunos amarillos y otros anaranjados. , **Fruit:**

Other data: Tallo y pecíolo pubescente. Hojas glaucas al envés con vena rojiza.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan kowtah teswat Sirve para leña y, a veces, cuando crece recto como kale:wal. Dijo E. Vázquez que es "hermano" del xa:lkapolin (*Conostegia xalapensis*) que crece en los llanos (ixta:wat).

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan kowtah teswat

Comments on consultant information:

Miconia dodecandra Cogn.

Melastomataceae

Col. N° and date #2676, 2015-10-13 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Frank Almeda
; **Date determined:** 2019-04-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo hacia el suroeste de Tzinacapan hacia el poniente rumbo a Masa:owatah pero no llegando hasta allá. Justamente por el arroyo de Atekokomol. Después siguiente y en una lomita entre Gorostizako y Masa:owatah, justamente arriba de la barranca de Masa:owatah por un lugar propicio para acampar. A como 75 metros de las dos colectas anteriores, al lado de la vereda principal a Masa:owatah.

Coords. 20.01520, -97.55730 | **Elev.:** 755 m

Vegetation: Secundaria

; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Al lado de una vereda baja sombra de árboles más grandes en un campo abandonado.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 12 m de alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Estambre amarillos, pétalos reflejados blancos con tinte lila, 6 a 10 estambres., **Fruit:** Verde pubescente.

Other data: Hojas glaucas del envés y venas rojizas, haz muy lisa; corteza muy grisacea, lisa; tronco con como "venas".

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *kowtah teswat* Para alfardas y para leña. Crece en el monte.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *kostik teswat* Para alfardas y para leña.

Comments on consultant information:

Miconia dodecandra Cogn.

Melastomataceae

Col. N° and date #2125, 2014-09-22 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2016-11-03

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Las Brisas **Vicinity:** Llegando al estacionamiento de Las Brisas y caminando hacia el sureste como 20 minutos, bajando como 50 metros hasta llegar a un puente de cemento por donde la cooperativa Tosepan tiene unas "cuevañas" (hospedaje rustico). Todas las colectas de este día se hacia en esta zona, dentro de como 50 m en radio.

Coords. 20.00828, -97.50511 | **Elev.:** 863 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Tree., 6 m tall; 15-18 cm diameter. **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Green.

Other data: Glabrous. The back of the leaves are like those of xa:lkapolin, pubesent and light clored..

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* E. Gorostiza did not know this tree, which he likened to a xa:lkapolin. He had not seen it before but imagined that it might be used for firewood.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* H. Salazar said that this is like a xa:lkapolin, but different. He did not classify it as such. He had never seen this tree. Salazar O. said that it might be good for firewood but he has never used it.

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kapolkowit* It is not clear whether the term Miguel Gorostiza was using a more generic term and simply extending it to this tree, which all recognized as a xa:lkapolin "look-alike" even though no one suggested the use of the term itahta:y.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Miconia glaberrima (Schltdl.) Naudin Melastomataceae

Miconia glaberrima (Schltdl.) Naudin Melastomataceae

Col. Nº and date #1203, 2008-01-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Ricardo de Santiago; stet! Frank Almeda ; **Date determined:** 2008-09-01
(from photo); 2009-05-07 (from photo)

Col. Nº and date #2373, 2014-12-27 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2016-11-03

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo y Vista Hermosa hasta La Galera. **Vicinity:** En las afueras de Xocoyolo hacia el camino principal a Vista Hermosa.

Coords. 19.97917, -97.53972 | **Elev.:** 1,437 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 1.5 m **Phenology**

Flower: Blanco., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan teswat

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan teswat

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan teswat

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Saliendo de Xaltipan Apan (19.998726 N, 97.469039 W) caminado como 45 minutos por 1 km hacia el sur este llegando a un potrero viejo en coordenados 19.99217 N, 97.46395 W, 1075 m. De este lugar siguiendo por un potrero viejo (abandonado como hasta 20 a 23 años) y después un lugar que antes se sembraba con naranjas hasta llegar a la orilla de un bosque mesófilo primario como 2 horas después de salir de Xaltipan Apan rumbo a un lugar llamado El Ejido de donde se asoma a la laguna de la presa Soledad. Y ya de regreso por el mismo camino de subida como 30 minutos de caminar, por un potrero abandonado.

Coords. 19.99220, -97.46038 | **Elev.:** 1,144 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio en un potrero abandonado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escasa.

Growth: Arbusto., 1 m con tendencia a extenderse doblándose hacia la tierra.

Phenology Flor (botones)

Flower: Botones blancos., **Fruit:**

Other data:

Comments on consultant information:

All consultants knew this plant and said that its seeds (i:teyo) are eaten by birds (to:to:meh). Its wood is also used: se: kikwi para kwawtati:l, no: para kalkowit, si:ntas."

Across a ravine there was another teswat that was visible though not collectable. Ricardo de Santiago identified it as a *Topobea laevigata*, also of the Melastomataceae like the present. The official name is *Topobea laevigata* (D. Don) Naudin.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan pisi:lteswat E. Vázquez

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan ista:k teswat

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

No se acuerda de haber visto esta planta.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No se acuerda de haber visto esta planta.

Comments on consultant information:

Miconia gracilis Triana

Melastomataceae

Col. N° and date #16026, 2014-11-05 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2019-04-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** After passing through Atapetahua and leaving the truck at a ranch called El Rosario, then walking from la finca El Rosario southeast steadily up an incline until reaching the small settlement of Xaltipan Apan of about 4 houses located near the primary cloud forest toward the southern extreme of the municipality of Cuetzalan. Walking to an area of undisturbed primary vegetation near a brook.

Coords. 19.99715, -97.46371 | **Elev.:** 1024 m

Vegetation: Primaria.; Bosque tropical perennifolio, remnante.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Shrub., 2.5 m tall. **Phenology** Flower and fruit (immature)

Flower: Calyx green, corolla white in budl, **Fruit:** Fruit green, immature.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

No sabe el nombre pero le llama la atención que es muy parecido al teswat

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Miconia lonchophylla Naudin

Melastomataceae

Col. N° and date #2371, 2014-12-27 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2016-11-03

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo de Xaltipan Apan (19.998726 N, 97.469039 W) caminado como 45 minutos por 1 km hacia el sur este llegando a un potrero viejo en coordenados 19.99217 N, 97.46395 W, 1075 m. De este lugar siguiendo por un potrero viejo (abandonado como hace 20 a 23 años) y después un lugar que antes se sembraba con naranjas hasta llegar a la orilla de un bosque mesófilo primario como 2 horas después de salir de Xaltipan Apan rumbo a un lugar llamado El Ejido de donde se asoma a la laguna de la presa Soledad. Y ya de regreso por el mismo camino de subida, como a 60 metros.

Coords. 19.98607, -97.46063 | **Elev.:** 1,291 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio en un potrero abandonado.

Plant habitat: Ruderal en un potrero abandonado.

Abundance: Escasa.

Growth: Arbusto., 1 m tall; 1 cm diám. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos blancos, estambres blancos muy pronunciados., **Fruit:**

Other data: Tallo pubescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan teswat Mochi:wa kowtah. A:mo wekapania. A:mo se: kikwa.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan teswat A:mo wekapania, welis para kowtatil pero no hay en zonas de llanos (ixta:wat).

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan teswat Es como (iwki ke:meh) teswat pero nunca lo había visto.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No sabe si se debe llamar teswat.

Comments on consultant information:

Miconia lonchophylla Naudin

Melastomataceae

Col. Nº and date #2389, 2015-01-03 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2016-12-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Empezando desde un lugar sobre la carretera de Cuetzalan a Zacapoaxtla, como 10 minutos por coche desde Cuetzalan a un lugar llamado Las Vigas a 19.98168 N, 97.54889 W a 1489 m. Caminando casi directamente norte por potreros aproximadamente 3 km en línea recta.

Llegando a 20.00705 N, 97.55771 W a 1081 m y descendiendo por un risco muy empuñado hasta llegar como 50 metros del pie de la cascada de Ista:k a:t. Otra vez subiendo al risco y camindo por la orilla del potrero.

Coords. 20.00683, -97.55768 | **Elev.:** 1,073 m

Vegetation: Secundaria; Potrero a borde de bosque mesófilo primario.

Plant habitat: Potrero colindando con risco que conduce a bosque mesófilo.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos blancos, cáliz 5 sépalos; estambres aparentemente 10., **Fruit:**

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan teswat kowtah mochi:wa, we:i kowtah. No crece alto, quizá solamente 2 metros. Lo describe como un tako:t. No tiene uso como es solamente una vara. [Nota que no parecía tener un nombre lexicalizado pero sí conoce bien la planta. Dijo que era "pisi:lteswat" o bien ta:lpan teswat". Aunque conoce bien la planta no parece tener un nombre firme. No se halla en estas tierras sino en we:i kowtah, cerca de los cerros, agregó Anastacio Nicolás.

Eleuterio Parra Macías Xocoyolo extololo E. Parra utilizaba este nombre para dos Melastomataceae (este y otro con hojas más lisas) además de otras plantas como un Rubiaceae (to:chxo:chit): Palicourea padifolia (Roem. & Schult.) C.M. Taylor & Lorence

Anastacio Nicolás San Miguel Tzinacapan teswat Teswat de nohneltik, tsikitsi:n, a:mo wekapania. Ma:pisi:l, onkah ka:mpa tepe:t.

Comments on consultant information:

Miconia minutiflora (Bonpl.) DC.

Melastomataceae

Col. Nº and date #1273, 2008-09-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2009-05-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Poniente de San Miguel Tzinacapan. **Vicinity:** Siguiendo una vereda por el poniente de S. Miguel Tzinacapan, pasado por la parte empedrada y después a la derecha hacia el sur. Caminando como 3 km a una barranca pequeña a un lugar llamado Te:xa:yakatitan. Siguiendo después por un lugar llamado Te:xa:yakatitan.

Coords. 20.03333, -97.55250 | **Elev.:** 570 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 4 a 5 m. **Phenology** Flor.

Flower: Botones blancas., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan ma:pisi:lteswat Kalkowit (used in house construction).

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan ma:pisi:lteswat Kalkowit (used in house construction).

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan ma:pisi:lteswat No response; not directly asked.

Comments on consultant information:

In response to a direct question as to whether any birds eat the seeds of this plant, all consultants said no.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Miconia minutiflora (Bonpl.) DC.

Melastomataceae

Col. N° and date #1273bis, 2008-09-07 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Ricardo de Santiago ; **Date determined:** 2008-09-07 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Poniente de San Miguel Tzinacapan. **Vicinity:** San Miguel Tate:mpan, por la orilla poniente de San Miguel Tzinacapan.

Coords. 20.03028, -97.52667 | **Elev.:** 910 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 4.5 m. **Phenology** Flor.

Flower: Botones blancas., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ma:psi:lteswat* Used as wood for house construction (kalkowit).

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ma:psi:lteswat*

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *ma:psi:lteswat*

Comments on consultant information:

In response to a question, all consultants agreed that no animals (such as birds) eat the seeds of this plant.

Miconia minutiflora (Bonpl.) DC.

Melastomataceae

Col. N° and date #2669, 2015-10-12 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2019-04-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Partiendo hacia el suroeste de Tzinacapan hacia el poniente rumbo a Masa:owatah pero no llegando hasta alla. Al lado de la vereda como 2.3 km al poniente de Tzinacapan centro a como 100 metros de la colecta anterior llegando a A:tekohtkomol.

Coords. 20.01860, -97.54816 | **Elev.:** 871 m

Vegetation: Secundaria

; Bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 2 metros de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Hojas glabras.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *ma:psi:lteswat* Hay un solo tipo. Crece en lo smontes. Sirve para alfardas y tirantes en la construcción de casas. También sirve para leña.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *ma:psi:lteswat* Hay un solo tipo. Crece en lo smontes. Sirve para alfardas y tirantes en la construcción de casas. También sirve para leña.

Comments on consultant information:

Miconia minutiflora (Bonpl.) DC. Melastomataceae

Col. Nº and date #2159, 2014-09-27 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2016-11-03

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** S. Andrés Tzicuilan **Vicinity:** Just before arriving at parking lot at the entry to Las Brisas (waterfall) beside one of the last houses before the lot.

Coords. 20.01003, -97.50660 | **Elev.:** 922 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Rare (2 examples).

Growth: Tree., 6 m tall; 8 cm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: White in bunches., **Fruit:**

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ma:pisi:lteswat* There are two types, one with white flowers and one with slightly redder wood. It is found in the woods. It is used for wood in house construction and also for firewood.

Ceferino Salgado Tacuapan *ma:pi:pisi:lkwit* There is one type. It is found in potreros and cafetales. It is used as firewood and as an ornamental in the schools, also as ornamental during nativity. The green leaves are used as the ornamental.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *ma:pisi:lteswat*

There is one type, it is found in woods and cafetales. The wood can be used in house construction and for firewood. It is very heavy to carry.

Comments on consultant information:

Miconia oligotricha (DC.) Naudin Melastomataceae

Col. Nº and date #1481, 2009-05-27 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2011-05-03

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo and La Galera **Vicinity:** Entrando por el entronque a Xocoyolo, pasando por el medio del pueblo y llegando a la orilla oriente. Al la orilla de la carretera, por el lado norte, esto es, izquierdo saliendo de Xocoyolo.

Coords. 19.97570, -97.54394 | **Elev.:** 1,509 m

Vegetation: Secundaria; Bosque encino-pino, cerca de zona de habitación.

Plant habitat: Acahual al lado de una carretera pavimentada.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 1.5-2.0 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Baya color azul cielo, de 1 cm. diám.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *teswat or xa:lkapolin*

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza did not know this plant but associated it (see below) with xa:lkapolin.

Comments on consultant information:

Note that at first Rubén Macario associated this plant, which he had not seen before, with a teswat. Later he changed his mind and associated it with xa:lkapolin. He did this after a discussion with Eleuterio Gorostiza. According to Eleuterio, Rubén changed his mind upon examining the fruit, which had a pulpy, sandy-like interior, like the xa:lkapolin. However, it may have been that Eleuterio influenced this change, as Eleuterio tends make associations based on his extra-local botanical knowledge. At any rate, Rubén stated that there were 3 types of xa:lkapolin. The common xa:lkapolin, the to:toli:xkapolin, and another called xa:lkapolin ma:tohmioh (which has not been collected). He added the present. Apparently as of this time, June 2009, we have still not collected the xa:lkapolin ma:tohmioh. My guess is that Rubén's first approximation of this not-before-seen plant was correct, i.e., in linking it to the teswat he knows.

Miconia trinervia (Sw.) D. Don ex Loud. Melastomataceae

Miconia trinervia (Sw.) D. Don ex Loudon Melastomataceae

Col. N° and date #1354, 2009-03-09 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2011-05-03

Col. N° and date #2675, 2015-10-12 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Frank Almeda
; **Date determined:** 2019-04-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** Tzicuilan and Taxipehual **Vicinity:** Después de pasar por Tzicuilan, Xochical, Tenanican, y La Cruz, yendo hacia Taxipehual. Ahora enfrente de la primera casa de Taxipehual.

Coords. 20.02389, -97.46306 | **Elev.:** 578 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado por siembra de café y por poblaciones dispersas.

Plant habitat: Maleza de orilla de camino en pendiente a orilla del río.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 5 a 6 m. **Phenology** Flor.

Flower: Flor de color crema-blanca., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *teswat ma:pa:pata:wak or ma:pata:wak teswat*

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan *teswat ma:pa:pata:wak or ma:pata:wak teswat*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *teswat ma:pa:pata:wak or ma:pata:wak teswat*

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Partiendo hacia el suroeste de Tzinacapan hacia el poniente rumbo a Masa:owatah pero no llegando hasta allá. Justamente por el arroyo de Atekokomol. Después siguiente y en una lomita entre Gorostizako y Masa:owatah, justamente arriba de la barranca de Masa:owatah por un lugar propicio para acampar.

Coords. 20.01583, -97.55637 | **Elev.:** 787 m

Vegetation: Secundaria

; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Sobre una loma pero baja sombra de árboles más grandes en un campo abandonado.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 12 m de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *ma:pata:wak teswat*
Para alfardas y para leña.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *ista:k teswat* Para alfardas y para leña.

Comments on consultant information:

Note that Anastacio Nicolás y Ernesto Vázquez al principio tumbaron un to: tolixkapolin (*Conostegia icosandra* (Sw. in Wikstr.) Urban) pero reconocieron una vez tumbada que no era el takwa:wak teswat porque la vena del la hoja atras es más rojizo con el *Conostegia icosandra* (Sw. in Wikstr.) Urban. y con algo de pubescencia por la base del peciolo.

Monochaetum floribundum (Schltdl.) Melastomataceae
Naudin

Col. N° and date #2368, 2014-12-27 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza
Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2016-11-03

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo de Xaltipan Apan (19.998726 N, 97.469039 W) caminado como 45 minutos por 1 km hacia el sur este llegando a un potrero viejo en coordenados 19.99217 N, 97.46395 W, 1075 m. De este lugar siguiendo por un potrero viejo (abandonado como hace 20 a 23 años) y después un lugar que antes se sembraba con naranjas hasta llegar a la orilla de un bosque mesófilo primario como 2 horas después de salir de Xaltipan Apan rumbo a un lugar llamado El Ejido de donde se asoma a la laguna de la presa Soledad y ya en un lugar de potrero abandonado donde termina el bosque perennifolio o mesófilo.
Coords. 19.98409, -97.45888 | **Elev.:** 1,377 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio en un potrero abandonado.

Plant habitat: Potrero abandonado.

Abundance: Escasa.

Growth: Arbusto., 60 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Corolla de 4 pétalos con tinte de rosado, estambres amarillos y rosas.,

Fruit:

Other data: Tallo pubescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Lo conoce pero no tiene un nombre, mochi:wa ke:meh ochpa:wa:s. Lo ha visto y dice que no crece más de 50 a 60 cm.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Tibouchina tortuosa (Bonpl.) Almeda Melastomataceae

Col. N° and date #1266, 2008-09-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2009-05-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Poniente de San Miguel Tzinacapan **Vicinity:** San Miguel Tate:mpan, por la orilla del pueblo de San Miguel Tzinacapan, al poniente.

Coords. 20.02983, -97.46361 | **Elev.:** 830 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 1.5 m. **Phenology** Flor.

Flower: Rosa., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ko:ko:ntsi:n* This plant was only known by name to Eleuterio Gorostiza. He mentioned that the name comes from the shape of the fruit, which is like a little pot (ko:ntsi:n). No use was noted for this plant.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No use noted for this plant.

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No use noted for this plant.

Comments on consultant information:

Tibouchina tortuosa (Bonpl.) Almeda Melastomataceae

Tibouchina urvilleana (DC.) Cogn. Melastomataceae

Col. N° and date #1352, 2009-03-09 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2011-05-03

Col. N° and date #1488, 2009-05-27 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2011-05-03

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** Tzicuilan and Taxipehual **Vicinity:** Después de pasar por Tzicuilan, Xochical, Tenanican, y La Cruz, yendo hacia Taxipehual, aprox. 3 km después de La Cruz. Esta colecta se hizo como 25-50 del #1351, justamente donde un camino de cemento sale a la derecha de la brecha a Taxipehual.

Coords. 20.02444, -97.46361 | **Elev.:** 593 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado con cafetales y poblaciones dispersas.

Plant habitat: Ruderal a orilla de camino.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 50 m. **Phenology** Flor.

Flower: Lila claro., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ko:ko:ntsi:n* Upon seeing a photograph of this plant the following day, Eleuterio Gorostiza remarked that it was a kohko:ntsi:n (previously collected) and that few have a name for this plant.

Comments on consultant information:

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyoly, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo and La Galera **Vicinity:** Entrando por el entronque a Xocoyolo, pasando por el medio del pueblo y llegando a la orilla oriente y siguiendo por el camino saliendo de Xocoyolo y viajando varios kilómetros hacia La Galera, apenas llegando al pueblo Vista Hermosa.

Coords. 19.97750, -97.53917 | **Elev.:** 1,436 m

Vegetation: Secundaria; Bosque encino-pino, cerca de zona de habitación.

Plant habitat:

Abundance: Muy abundante.

Growth: Arbusto., 3 m. **Phenology** Flor.

Flower: Morada., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Triolena scorpioides Naudin

Melastomataceae

Col. N° and date #2562, 2015-06-09 **Collector:** Raúl Álvarez, Mariano Gorostiza S.

Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2016-12-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalpanat, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Una hora de la escuela de Xalpanat.

Coords. 20.00558, -97.46551 | **Elev.:** 777 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical mesófilo.

Plant habitat: La orilla de camino, suelos con mucha humedad

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., **Phenology** Flor y fruto.

Flower: 5 pétalos color rosa, cáliz rojizo, 5 sépalos, pubescentes., **Fruit:** Rosa-blanco, de 6 mm.

Other data: Tallo glabro, hojas pubescentes.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce esta planta.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Triolena scorpioides Naudin

Melastomataceae

Col. N° and date #107323, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat

Det.: Allen Coombes; stet! Frank Almeda ; **Date determined:** 2018-03-12; 2019-04-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat: On rocks near a stream.

Abundance:

Growth: Decumbent herb., **Phenology**

Flower: Calyces reddish., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Triolena scorpioides Naudin

Melastomataceae

Miconia dodecandra Cogn.

Melastomataceae (=Amith 2227)

Col. N° and date #2598, 2015-07-25 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2019-04-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo hacia el suroeste de Tzinacapan hacia el poniente rumbo a Masa:owatah pero no llegando hasta alla. Por un arroyo.

Coords. 20.01749, -97.55021 | **Elev.:** 839 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería.

Plant habitat: Tierra muy húmeda cerca de arroyo.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., Larga y ramera > 2 m. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos morado, cáliz rojo., **Fruit:**

Other data: Envés de la hojas glaucas con tinte rojizo, venas y pecíolo rojizos, tallos y pecíolo pubescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #15956, 2014-11-02 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Frank Almeda; stet! Mark Strong ; **Date determined:** 2014-11-03 (from photo); 2016

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 20.00826, -97.44716 | **Elev.:** 774 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Tree., 5 m tall. **Phenology** Inflorescence.

Flower: Erect green calyx with beige lobes; petals white, pinkish., **Fruit:**

Other data: Tree 5 m tall, inflorescence erect, calyx green with beige lobes, petals white pinkish ...

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan kowtah teswat Crece en el montes. Los tallos largos se ocupan para alfardas en la construcción de casas.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan kowtah teswat Crece en los montes y chaparrales. Sirve para leña y para tirantes en la construcción de casas.

Comments on consultant information:

Triolena scorpioides Naudin

Melastomataceae (=Amith 2246)

Miconia gracilis Triana

Melastomataceae (=Amith 2247)

Col. N° and date #15975, 2014-11-03 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2019-04-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 20.00302, -97.44747 | **Elev.:** 910 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Decumbent herb., 25 cm tall **Phenology** Flower.

Flower: Calyx light pink, corolla deep pink, flower reflexed, anthers cream colored., **Fruit:**

Other data: Petiole, inflorescence grey, vine colored, young leaves burgundy underneath.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No sabe el nombre pero sí reconoce la planta.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *chi:chi:lxiwit* Hay un solo tipo. Crece en los pantanos; no crece mucho. No tiene utilidad.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #15976, 2014-11-03 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2019-04-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 20.00302, -97.44747 | **Elev.:** 910 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Shrub., 1.5 m tall **Phenology** Flower.

Flower: Inflorescence ascending with green axis, calyx green, corolla white (in bud)., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *ta:lpanteswat* Hay dos tipos de ta:lpanteswat. Uno es de hojas largas y lisas y la otra de hojas pubescentes. Crecen en el monte. No tienen utilidad.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *ta:lpanteswat* Hay dos tipos de ta:lpanteswat. Uno es de hojas largas y lisas y la otra de hojas pubescentes. Crecen en los arroyos. Sólo se utiliza para leña.

Comments on consultant information:

Cedrela odorata L.

Meliaceae

Col. N° and date #1231, 2008-01-09 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2008-01-09 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan centro. **Vicinity:** En las orillas de Tacuapan, al lado de una calle cerca de la escuela.

Coords. 20.08278, -97.47750 | **Elev.:** 419 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana en región de bosque mesófilo altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 20 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** café.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tio:kowit*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *tio:kowit*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *tio:kowit*

Juan de los Santos San Miguel Tzinacapan *tio:kowit*

Amedlia Domínguez Xaltipan *tio:kowit*

Comments on consultant information:

This tree is well known to all consultant. It is used for wupal (tablas), burrotes, polines, and kalkowit in general. It is one of three hard woods that may be cut only with special permission:

tio:kowit

a:yakach kowit

a:la:wak kowit

I believe that all have been collected during this trip.

Cedrela odorata L.

Meliaceae

Col. N° and date #2211, 2014-10-27 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** xx 2014-10-27

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitan Chico, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Tepetitan Chico. Partiendo de las escuelas CONAFE en la vereda que va hacia San Antonio Rayón como a 90 metros de las escuelas.

Coords. 20.09406, -97.47786 | **Elev.:** 253 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de hierbas.

Plant habitat: Milpa.

Abundance: Abundant.

Growth: Tree., 12 m tall; 60 cm diameter. **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Green, mottled with brown, small drupe.

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *tio:kowit* There is one type, found in cafetales. It is used for tablas and wood furniture.

Ceferino Salgado Tacuapan *tio:kowit* Hay dos tipos: de madera roja y de madera blanca.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *tio:kowit* Hay un solo tip. Crece en las milpas y cafetales. Es maderable.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Guarea glabra Vahl subsp. *tuercckheimii* Meliaceae
(C.DC.) T.D.Penn.

Guarea grandifolia DC. Meliaceae

Col. N° and date #1532, 2009-07-16 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Terry Pennington ; **Date determined:** 2012-02-27

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Pepexta, Puebla, Mexico. **Between:** Pepexta and Soquita **Vicinity:** Saliendo del centro de Pepexta hacia Soquita, todavía en el pueblo de Pepexta por unas casas cercanas.

Coords. 20.04222, -97.46556 | **Elev.:** 445 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café.

Plant habitat:

Abundance: Muy escaso.

Growth: Árbol., 10-12 m. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca con tinte a café al centro., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *tema:skalkowit*

Santiago Polinar Marcos Soquita *tema:skalxiwkwawit*

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1534, 2009-07-16 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Terry Pennington ; **Date determined:** 2012-02-27

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Pepexta, Puebla, Mexico. **Between:** Pepexta and Soquita **Vicinity:** Saliendo del centro de Pepexta hacia Soquita, todavía en el pueblo de Pepexta por unas casas cercanas.

Coords. 20.04222, -97.46556 | **Elev.:** 445 m

Vegetation: Secundaria; Bosque subperennifolio perturbado.

Plant habitat:

Abundance: Muy escaso.

Growth: Árbol., 10-12 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Café de 5 cm.

Other data: Hoja compuesta de 30-40 cm.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tsiwahkaltio:kowit*

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Santiago Polinar Marcos Soquita *tsihwakaltio:kowit (or tsihwakaltillo, tsihwakalti:yo:t)*

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *a:yah* Reconocido por foto. Se usa para sacar tablas.

Comments on consultant information:

Ernesto Vázquez, Anastacio Nicolás y Hermelindo Salazar lo conoce como tsiwahkaltio:kowit. Ceferino Salgado dijo que en Tepetzalan le dicen a:yah y le sacan tablas.

Guarea grandifolia DC.

Meliaceae

Swietenia macrophylla King

Meliaceae

Col. N° and date #2715, 2015-12-07 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: *Guarea grandifolia* DC.
; **Date determined:** 2019-03-11 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Texayakatitan, camino a El Tozón, a 30 minutos de Tzinacapan directamente al poniente.

Coords. 20.03039, -97.55085 | **Elev.:** 606 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario con siembras de café.

Plant habitat: Se colectó en un cafetal, a orilla de camino.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 15 m de alto, 60 cm de diám. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde, pubescente, baya de 4.5 cm.

Other data: Tallo pubescente, hoja pubescente en las nervaduras del envés.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *tsiwahkaltio:kowit*

Hay un solo tipo que se encuentra en los montes. Es maderable y sirve para tablas, vigas y alfardas.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *tsiwahkaltio:kowit*

Hay un solo tipo de *tsiwahkaltio:kowit*. Crece en el monte. Es maderable y se usa en la construcción de casas. También sirve para leña.

Ceferino Salgado Castañeda San Miguel Tzinacapan *a:yah* Hay visto solmanete un tipo.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1225, 2008-01-09 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Ricardo de Santiago ; **Date determined:** 2008-01-09 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan y Tacuapan **Vicinity:** Justamente después de un lugar llamado Limonco sobre la brecha a Tacuapan, quizá todavía 10 minutos en coche antes de llegar a Tacuapan.

Coords. 20.08278, -97.47750 | **Elev.:** 419 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña perturbado.

Plant habitat: Árbol caído.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 7 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** café, leñoso.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ayakachkowit*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *ayakachkowit*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *ayakachkowit*

Juan de los Santos San Miguel Tzinacapan *ayakachkowit*

Amedlia Domínguez Xaltipan *ayakachkowit*

Comments on consultant information:

This tree was known to all consultants who stated that it is used for boards (wapal), house construction (kalkowit), si:ntas (beams), and firewood (i:ma: yotsitsi:n kwaltia para kowtati:l) its branches are used for firewood.

Trichilia havanensis Jacq.

Meliaceae

Col. N° and date #1165, 2008-01-03 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2008-01-03 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** En las orillas de San Miguel Tzinacapan.
Coords. 20.02888, -97.54500 | **Elev.:** 844 m

Vegetation: Secundaria; Afueras de un pueblo en lugar con pura vegetación secundaria.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 2 m. **Phenology** Flor

Flower: Amarilla., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *xopilkowit*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *xopilkowit*

Amelia Domínguez Xaltipan *xopilkowit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *xopilkowit*

Comments on consultant information:

The seeds (i:teyo) are placed in maize seeds and the leaves are placed with mazorcas to prevent them being bug-infested (check, as the writing is not clear here).

Trichilia havanensis Jacq.

Meliaceae

Col. N° and date #20008, 2014-07-03 **Collector:** Canek Ledesma, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2014-07-03 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Lands of Tosepan Kali Vicinity:** Lands of Tosepan Kali.

Coords. 20.03158, -97.52681 | **Elev.:** 905 m

Vegetation: Secundaria; Vegetación secundaria con cafetal y cedro rosado. Crece en cultivo de árboles.

Plant habitat:

Abundance: Muy escaso.

Growth: Árbol., 7 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde, 1 cm.

Other data: Glabro, DAP; 18 cm.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido*.
No conoce la planta.

Comments on consultant information:

Cissampelos pareira L.

Menispermaceae

Col. N° and date #2053, 2014-07-22 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Rosa Ortiz-Gentry ; **Date determined:** 2018-10-09

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla,

Mexico. **Between: Vicinity:**

Coords. 20.01869, -97.54481 | **Elev.:** 862 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Rare (1 specimen).

Growth: Vine., **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Red.

Other data: Growing on tree at the side of a path

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

(chalampilo:l in El Tuzan) No use. A. Nicolás said that in El Tuzan this is Menispermaceae is called chalampilo:l (Note that he himself says chalampilo:l instead of chanampilo:l).

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Cissampelos pareira L.

Menispermaceae

Col. N° and date #2358, 2014-12-08 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Rosa Ortiz-Gentry ; **Date determined:** 2018-10-09

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Xilo:xo:chit Tacuapan como a 200 metros antes de llegar a Xilo:xo:chit Jonotla como a 30 metros de la carretera.

Coords. 20.08603, -97.46319 | **Elev.:** 224 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café.

Plant habitat: Orilla de un cafetal con plantas de lima.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba trepadora., > 2 m. **Phenology** Inflorescencia

Flower: Inflorescencia verde, flores inconspicuas., **Fruit:**

Other data: Pubescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No noce la planta

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Conoce la planta que hay un solo tipo y crece en campos abandonados

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *sin nombre* Hay un solo tipo.

Crece en campos abandonados de barreales. Con el dedo pulga y anular se hace un círculo, ahí se pone la hoja y al pegarle con la palma de la otra mano la hoja truena..

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Cissampelos pareira L.

Menispermaceae

Col. N° and date #1525, 2009-07-15 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Tom Daniel ; **Date determined:** 2009-10-20 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yohualichan, Puebla, Mexico. **Between:** Yohualichan **Vicinity:** En la orilla del pueblo de Yohualichan camino a Malacayota, todavía por la parte pavimentada.

Coords. 20.06611, -97.50083 | **Elev.:** 539 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Maleza y como parte de cerca viva.

Abundance: Escaso.

Growth: Bejuco., > 2 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Drupa roja de .5 a .7 cm. diám..

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Brosimum alicastrum Sw. subsp.
alicastrum

Moraceae

Col. N° and date #1778, 2010-05-26 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: C. C. Berg ; **Date determined:** 2011-04-03

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Xaltipan y Tecoltepec, cerca de puente.

Coords. 20.09005, -97.52422 | **Elev.:** 209 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Área poca perturbada entre bosque perennifolio.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 10 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde cambiando a amarillo o anaranjado al madurar.

Other data: Con látex.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ohoxin* Sus semillas son comestibles, se hierven y se comen. Esta planta produce semillas comestibles, se comen hervidos, según Ocotlán Fermín se pueden preparar tlacoyos y atole con las semillas hervidas y molidas

Filiberto Hernández Tecoltepec *ohoxin* Sus semillas son comestibles, se hierven y se preparan tlacoyos

Comments on consultant information:

Dorstenia contrajerva L.

Moraceae

Col. N° and date #1952, 2011-07-19 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: C. C. Berg ; **Date determined:** 2012

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan centro. **Vicinity:** Solar de casa de José Ernesto Vázquez Chanico.

Coords. 20.03022, -97.53916 | **Elev.:** 865 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana.

Plant habitat: Solar de casa.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 50 a 75 cm . **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde, abierto.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *kwa:kwa:nakatsitsi:n*

Comments on consultant information:

Dorstenia contrajerva L.

Moraceae

Col. N° and date #2085, 2014-08-01 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Guillermo Ibarra M. ; **Date determined:** 2017-12-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan center **Vicinity:** In the house yard of Ernesto Vázquez

Coords. 20.03031, -97.53856 | **Elev.:** 876 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Regular (several plants in a colony).

Growth: Herb., 60 cm tall; 3 mm diameter. **Phenology** Inflorescence.

Flower: , **Fruit:** Green with white mottling.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *kwa:nakatsitsi:n* This grows in rocky areas (ka:mpa tetetah). E. Vázquez planted it in his house because it is medicinal. "Pilimeh tein kochte:na:yo:ti kinta:liliah ixo:chio tamanal kemeh takxo: chit. It is boiled till the water has evaporated and it is placed on the lips of the affected child.

Comments on consultant information:

Dorstenia contrajerva L.

Moraceae

Col. N° and date #2602, 2015-07-27 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Guillermo Ibarra M. ; **Date determined:** 2017-12-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** At outskirts of Ayotzinapan heading northwest to Xaltepec

Coords. 20.05827, -97.53812 | **Elev.:** 529 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario.

Plant habitat: Campo descubierto, al lado de una vereda que pasa por tierra húmeda.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 40 cm alto, 1 cm diám. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Fruto abierto al extremo de un tallo largo de la base.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *kwa:nakatsitsi:n*

Pilimeh ihwa:k te:na:yo:ki:sa oso se: we:i no:, se: kita:lia ita:kka ka:mpa kochi

itsompal. Kita:lia wa:n kitsompaltia (lo pone en la cabecera). No: para se: tai ihwa:

k se: kikwa kowa:t, se: kimolo:ntia se: kaxtol kwa:nakatsitsi:n ita:kka.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Anastacio Nicolás knows the Rubiaceae called kwa:nakatsitsi:n.

Comments on consultant information:

Nota que esta colecta se dio cuando J. Amith vio una mujer de Xocoyolo que los estaba cortando para los nidos de sus gallinas que estaban poniendo. Nota también que al preguntarle a Ceferino Salgado él dijo que no sabía de este uso sino que en Tacuapan usan las hojas de las Cecropia obtusifolia para tal fin.

Ficus aurea Nutt.

Moraceae

Col. N° and date #1451, 2009-05-20 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith (project director not present)

Det.: C. C. Berg ; **Date determined:** 2011-04-03

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan and west **Vicinity:** Saliendo por el poniente de San Miguel Tzinacapan por una vereda de piedra, como a 10-15 minutos de la orilla del pueblo. Se sigue la vereda bajando hacia el río, pasando la cruz al lado derecho y siguiendo como otros 500-1000 metros hasta llegar a una área abierta por el lado derecho de la vereda.

Coords. 20.02806, -97.54722 | **Elev.:** 712 m

Vegetation: Secundaria; Acahual.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol epífita., 12 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Sicono en desarrollo.

Other data: Presenta látex blanco.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *a:makowit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *a:makowit*

Filiberto Hernández Tecoltepec *a:makowit*

Amelia Domínguez Xaltipan *a:makowit*

Aldegundo González Xaltipan *a:makowit*

Comments on consultant information:

Ficus aurea Nutt.

Moraceae

Col. N° and date #1553, 2009-07-21 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: C. C. Berg ; **Date determined:** 2011-04-03

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan (north of) **Vicinity:** En el camino de San Miguel Tzinacapan a Ayotzinapan, quizás unos 2 km antes del llegar a Ayotzinapan

Coords. 20.04370, -97.54003 | **Elev.:** 777 m

Vegetation: Secundaria; Jardín de casa solar (secundario).

Plant habitat:

Abundance: Muy escaso.

Growth: Árbol., 8 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Sicono rojo de 2 cm. diám.

Other data: Látex blanco lechoso.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *a:makowit* Eleuterio

Gorostiza believes it to be native of the region but is not sure whether the tree was planted here or simply took root. The wood is not used but Eleuterio thought it could be used for firewood if desired. The fruit is not edible.

Comments on consultant information:

Ficus maxima Mill.

Moraceae

Col. N° and date #1517, 2009-07-14 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: C. C. Berg ; **Date determined:** 2011-04-03

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan and the Apulco River **Vicinity:** El el pueblo de Xiloxochit, inmediatamente después de una pequeña tienda y después siguiendo el camino/carretera como unos 100 metros más adelante por el lado de la carretera junto a una casa.

Coords. 20.08130, -97.46625 | **Elev.:** 316 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 7-8 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Sicono.

Other data: Látex blanco muy acuoso (muy líquido).

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *a:makowit (ma:pata:wak)*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *a:makowit*

Filiberto Hernández Tecoltepec *a:makowit (ma:pata:wak)*

Rutilio Herrera Lomén Xiloxochit *a:makowit*

Comments on consultant information:

Ficus maxima Mill.

Moraceae

Col. N° and date #2611, 2015-07-29 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Guillermo Ibarra M. ; **Date determined:** 2017-12-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Caminando como 20 minutos al norte de Tepetitán Chico y tomando la vereda hacia San Antonio Rayón hasta llegar al arroyo Tepesintla.

Coords. 20.09779, -97.47814 | **Elev.:** 173 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: Al lado de un arroyo.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 8 m alto, 80 cm diám. **Phenology** Fruto

Flower: , **Fruit:** Esférico de 2.5 diám.

Other data: Látex blanco.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *a:makowit* Hay tres tipos de a:makowit: (1) wi:tsi:la:mat, (2) a:mat, (3) de frutos pubescentes. Crecen en los montes. Los frutos se los comen los tejones

Comments on consultant information:

Ficus pertusa L. f.

Moraceae

Col. N° and date #2539, 2015-05-28 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Guillermo Ibarra M. ; **Date determined:** 2017-12-07

Mpio.: Jonotla, **Village, State, Country:** Xiloxochit, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Partiendo del auditorio de Xiloxochit Jonotla y caminando aproximadamente 700 metros hasta llegar a la capilla de Copalaco. De ahí tomando la vereda que conduce al lugar denominado El Porvenir como 20 minutos de la capilla y después como 50 metros más al norte.

Coords. 20.09986, -97.45822 | **Elev.:** 172 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: Se colectó a orilla de ladera con monte grande que descende desde el río Apulco.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 10 metros tall, 20 cm de diám. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Esférico, blanco rosado de 12 mm.

Other data: Árbol con látex blanco, tallo y hojas glabras.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Ficus pertusa L. f.

Moraceae

Morus alba L. var. *alba*

Moraceae

Col. N° and date #2759, 2016-04-20 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Guillermo Ibarra M. ; **Date determined:** 2017-12-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** A unos 100 metros antes del centro de Ayotzinapan, sobre la calle que entra junto a la casa del señor Antonio Santiago.

Coords. 20.05479, -97.53773 | **Elev.:** 611 m

Vegetation: Secundaria; Zona de asentamiento con perturbación de siembras, casas y calle.

Plant habitat: Se colectó como epífeto sobre un *Pachira aquatica* Aubl.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto epífito., 3 m de alto. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Baya verde/rojizo, esférico de 5 mm.

Other data: Presenta látex blanca.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* Ha visto la planta pero no conoce su nombre. Hay un solo tipo. Es epífito, sus troncos los ocupan para postes en los potreros.

Amelia Domínguez Alcántara Xaltipan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1472, 2009-05-26 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: C. C. Berg ; **Date determined:** 2011-04-03

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tzohyaco, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Después de pasar San Andrés Tzicuilan, Xochical y Tenango hasta llegar a Tzohyaco, en un cafetal cerca de la casa particular del dueño.

Coords. 20.03110, -97.46255 | **Elev.:** 635 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café.

Plant habitat: Huerta-cafetal sobre suelo rocoso.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 2.5-3.0 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Drupa blanca-verdosa-amarilla de inmadura hasta anaranjada ya madura.

Other data: Presenta látex blanco.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Juan Lino Jaimez Tzoyahco *mo:rah*

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Pseudolmedia glabrata (Liebm.) C.C.Berg Moraceae

Castilla elastica Sessé

Moraceae

Col. N° and date #1469, 2009-05-26 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: C. C. Berg ; **Date determined:** 2011-04-03

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tenango, Puebla, Mexico. **Between:** Tenango centro **Vicinity:** Después de pasar San Andrés Tzicuilan y Xochical, llegando al pueblito de Tenango, cultivado en el jardín de una casa particular.

Coords. 20.02124, -97.48180 | **Elev.:** 789 m

Vegetation: Secundaria; Solar de casa.

Plant habitat: Huerta familiar.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 6 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Drupa anaranjada.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tepe:tomat*

Filiberto Hernández Tecoltepec *tepe:tomat*

Amelia Domínguez Xaltipan *tepe:tomat*

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2764, 2016-05-17 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Guillermo Ibarra M. ; **Date determined:** 2017-12-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Vicinity: A unos 250 metros antes de llegar a las escuelas primaria de Tacuapan.

Coords. 20.08269, -97.47416 | **Elev.:** 310 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana.

Plant habitat: Lugar perturbado por carretera al lado un campo de fut-bool y una carretera.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 12 m. de alto, 40 de diám. **Phenology** Flor.

Flower: , **Fruit:** Frutos verdes de 4 cm.

Other data: Hojas y tallo tierno con mucha pubescencia. El tronco grande suelta leche blanca al cortarlo con machete.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *u:lehkowit* Conoce un solo tipo que se da en los montes y cafetales. El árbol grueso le hacen unos cortes con machete y la leche que sale lo juntan y con eso hacen mangas y pantalones de hule para protegerse de la lluvia.

Comments on consultant information:

Muntingia calabura L.

Muntingiaceae

Musa ornata Roxb.

Musaceae

Col. N° and date #2541, 2015-05-28 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-06-07

Mpio.: Jonotla, **Village, State, Country:** Xiloxochit, Puebla, Mexico. **Between:**
Vicinity: Partiendo del auditorio de Xiloxochit Jonotla y caminando
aproximadamente 700 metros hasta llegar a la capilla de Copalaco. De ahí
tomando la vereda que conduce al lugar denominado El Porvenir como 20
minutos de la capilla y después como 300 metros más al noreste siguiendo
la curvatura del río y después siguiendo el río y bajando a la ribera.

Coords. 20.10106, -97.45494 | **Elev.:** 157 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: A orilla del río Apulco

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 8 metros de alto; 15 cm diám. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Flores blancas de 6 pétalos, ovario superior, estambres abundantes.,

Fruit: Verde esférico de 11 mm.

Other data: Tallo y hojas pubescentes, hojas glaucas.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan wajuanes Hay un solo
tipo. Crece a orillas de los ríos. El fruto maduro se come como ciruelas.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No sabe
el nombre pero siempre ha visto esta planta en esta zona de colecta. En otro lado
no lo ha visto.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.
Nunca ha visto esta planta.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2202, 2014-10-20 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino
Salgado

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-08-24

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitan Chico, Puebla,
Mexico. **Between:** **Vicinity:** Tepetitan Chico. Como a 40 m después de la capilla
rumbo a Pochotitan. Entonces partiendo de Tepetitan Chico en la vereda que va a
San Antonio Rayón y caminando como 14 mintos como a 80 metros después de
pasar el arroyo Tepe:sina:t. Y ahora regresando como 100 metros hacia el sur ya a
la orilla del arroyo Tepe:sina:t en la vereda a San Antonio. Siguiendo al poniente
sur como 80 metros a orillas de Pochotitan y Tepe:sina:t en la orilla del arroyo.

Coords. 20.09842, -97.47736 | **Elev.:** 181 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Scarce.

Growth: Herb., 1.6 m tall; 5 cm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Light lilac petals, large., **Fruit:**

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan i:tspahpata Hay
un solo tipo. Crece en los cafetales y monte. No tiene uso.

Ceferino Salgado Tacuapan i:tspahpata Hay un solo tipo. Crece en las
orillas de los arroyos y en los montes. El plátano se lo dan a los bebés para
prevenir una enfermedad de que desconoce.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan i:tspahpata Hay un
solo tipo. Crece en los cafetales y montes. No tiene uso.

Comments on consultant information:

***Musa ornata* Roxb.**

Musaceae

Mushroom

Col. N° and date #1330, 2008-12-21 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: John Kress ; **Date determined:** 2009-10-20 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tecoltepec, Puebla, Mexico. **Between:** Tecoltepec and Xaltitlan **Vicinity:** Saliendo de Tecoltepec hacia Xaltitlan, a poca distancia por la brecha de terracería.

Coords. 20.08333, -97.46278 | **Elev.:** 283 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Plant habitat: En cañada.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 2 a 2.5 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Amarilla., **Fruit:** En desarrollo.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *i:tspahpata* Es silvestre y se da en las barrancas.

Filiberto Hernández Rosario Tecoltepec *mo:nohpahpata*

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1556, 2009-07-22 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: ; **Date determined:**

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan (west of) **Vicinity:** Pasando por los lugares llamados Tatampa, después a A:pi:pi:s y A:tekohkomol hasta llegar al lugar llamado La Finca, en un claro. Como 45 minutos caminando de San Miguel Tzinacapan hacia el suroeste.

Coords. 20.01917, -97.55417 | **Elev.:** 872 m

Vegetation: Secundaria; Acahual.

Plant habitat: Sobre tronco tirado.

Abundance: Escaso.

Growth: Hongo., **Phenology**

Flower: , **Fruit:**

Other data: Color rojo indio, sin olor, estípites muy cortos, comestible

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *alakcho* Comestible, hervido en agua.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *alakcho* Comestible, hervido en agua.

Comments on consultant information:

Morella cerifera (L.) Small

Myricaceae

Col. N° and date #2777, 2017-02-24 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-06-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** La Galera Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de la Galera y caminando hasta llegar a la finca de un doctor, pasando la finca a unos 300 metros rumbo a Tacopitzakta.

Coords. 19.99463, -97.51004 | **Elev.:** 1,441 m

Vegetation: Secundaria; Bosque subperenifolio perturbado por brecha.

Plant habitat: A orilla de una brecha y al lado un pequeño chaparral.

Abundance: Regular.

Growth: Árbolito., 1.50 metros de altura y 2 cm de grosor de tallo. **Phenology** Esteril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. Supone que es un a:wa:t lo reconoce por las hojas.

Comments on consultant information:

Calythranthes sp.

Myrtaceae

Col. N° and date #2727, 2016-01-26 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Pedro Acevedo

; **Date determined:** 2019-04-24

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo por las casas de Xaltipanapan y caminando una hora hacia el sur-poniente. Como 200 metros de la última colecta, hacia el sur poniente como otra media hora por el sendero que conduce a La Hermita.

Coords. 19.98939, -97.47552 | **Elev.:** 1240 m

Vegetation: Primaria; Bosque mesófilo de montaña perennifolio con abundancia de helechos arborescentes.

Plant habitat: Se colectó en medio de bosque mesófilo con helechos arborescentes.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 2.5 m de alto, 3 cm diám. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Drupa verde, esférica.

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan ma:psi:ltekowit

Hay dos tipos de tekowit: (1) el tekowit propiamente dicho y (2) esta colección llamado ma:psi:ltekowit. Crece este último en los montes. Sirve para leña y cabo de azadón.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan ma:psi:ltekowit

Hay dos tipos de tekowit: (1) el tekowit propiamente dicho y (2) esta colección llamado ma:psi:ltekowit. Crece este último en los montes. Sirve para leña y cabo de azadón.

Comments on consultant information:

Calyptanthus sp.

Myrtaceae

Col. N° and date #2390, 2015-01-03 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: Fred Barrie ; **Date determined:** 2015-01-06 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Empezando desde un lugar sobre la carretera de Cuetzalan a Zacapoaxtla, como 10 minutos por coche desde Cuetzalan a un lugar llamado Las Vigas a 19.98168 N, 97.54889 W a 1489 m. Caminando casi directamente norte por potreros aproximadamente 3 km en línea recta. Llegando a 20.00705 N, 97.55771 W a 1081 m y descendiendo por un risco muy empuñado hasta llegar como 50 metros del pie de la cascada de Ista:k a:t. Otra vez subiendo al risco y caminando por la orilla del potrero.

Coords. 20.00683, -97.55768 | **Elev.:** 1,073 m

Vegetation: Secundaria; Potrero a borde de bosque mesófilo primario.

Plant habitat: Potrero colindando con risco que conduce a bosque mesófilo.

Abundance: Escasa.

Growth: Árbol., 3 m tall; 3 cm diám. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde claro, esférico de 7 mm diám.

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *ma:pisi:ltekowit* E. Vázquez estaba muy claro que es ma:pisi:ltekowit. Dijo que el ma:pisi:lpitskowit tiene ma:i:xo:me. El ma:pisi:lpitskowit tiene una hoja larga en medio de dos hojas pequeñas a su lado. Esta colecta, #2390, no tiene esta forma de hojas. No crece grande, como 1.5 metros. Crece las ramas chikoltik, a:mo melaktik. Sirve para kowitso:k (coa) y kowtatil (leña). Es el único que se usa para kowitsok. La madera es muy dura. Sirve también para gancho para bajar cosas como frutos de los árboles. También, después de que lo mencionó Anastacio Nicolás, dijo que sirve para gancho para usar con machete para cortar malezas en un campo, E. Vázquez estuvo de acuerdo. También de que se puede usar para la agarradera de azadón.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *ma:pisi:lpitskowit* A. Nicolás Damián dijo que esta colecta es ma:pisi:lpitskowit, no ma:pisi:lpitskowit. Aun después de que E. Vázquez insistió que el ma:pisi:lpitskowit tiene dos hojas de lado, insistía que la de la colecta era ma:pisi:ltekowit. No conoce la de ma:i:xo:me. Agregó que es para kowitso:k y también para salo:mets.

Comments on consultant information:

Habría que determinar sobre el nombre en náhuat. Nota que tekowit es un término que generalmente cubre varios Myrtaceae. Habría que preguntar también a E. Vázquez si conoce un ma:pisi:lpitskowit.

Eugenia calpuli (Schltdl. & Cham.)

Myrtaceae

Hook. & Arn.

Col. N° and date #2359, 2014-12-08 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Fred Barrie ; **Date determined:** 2016-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Por el arroyo denominado Beni:tohko a:taw.

Coords. 20.08686, -97.46581 | **Elev.:** 195 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: Se colectó en medio de un arroyo, donde no corre agua solo hay mucha piedra y gravilla. En el lugar donde se colectó solo corre mucha agua cuando el arroyo crece, pero la planta vive en una especie de isleta, en esta temporada está seco.

Abundance: Escasa.

Growth: Arbusto., 1.9 m tall; 1 cm diám. **Phenology** Inflorescence.

Flower: White inflorescence with multiple flowers emerging directly from branches., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *tekowit* Hay un solo tipo. No conoce bien donde crece ni para que se usa.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *tekowit* Hay un solo tipo. Crece en barrancas. Sirve solamente para leña.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *tekowit* Hay un solo tipo que crece en cafetales y chaparrales. Sirve solamente para leña. El capulín no se come mucho porque pinta a los labios de color morado.

Comments on consultant information:

Note that the information here differs greatly from previous information about the number and types of tekowit.

Eugenia capuli (Schltdl. & Cham.) Hook. Myrtaceae
& Arn.

Col. N° and date #1256, 2008-01-11 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Fred Barrie ; **Date determined:** 2011-05-24 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico. **Between:** Reyeshogpan y Yohualichan **Vicinity:** En terrenos de Tepechtzingo, aprox. 10 minutos de este pueblo y como 60 mins. de camino desde Reyeshogpan. Después de haber pasaso varios campos de cultivo y huertas, bajando a una barranca.

Coords. 20.06972, -97.49361 | **Elev.:** 401 m

Vegetation: Secundaria; Restos de selva mediana.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 4 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan de los Santos Deonicio San Miguel Tzinacapan *a:yo:to:ch tekawit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tekawit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

In discussing the *a:yo:to:ch tekawit*, Juan de los Santos stated that he knew of other *tekawit*, which he named as follows:

xilitekawit

pimie:ntah tekawit

chechelo:texokotekawit

All are used for firewood.

However, Rubén Macario knew the present tree simply has *tekawit* and makes no nomenclatural distinction among different types. However, he is familiar with a tree called *chechelo:texokotekawit*.

Note that perhpas *chechelo:texokotekawit* should be *chechelo:texokot tekawit*.

Eugenia cf. capuli (Schltdl. & Cham.) Myrtaceae
Hook & Arn.

Col. N° and date #1119, 2007-12-30 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Eve Lucas and A. C. Araújo ; **Date determined:** 2009-12-01 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between:** Bajada hacia el rio **Vicinity:** Arriba de la ribera del río A:po:la:t, habiendo caminado directamente de Cuauhtapanaloyan, hacia el norte.

Coords. 20.07472, -97.45333 | **Elev.:** 247 m

Vegetation: Secundaria; Bosuqe perennifolio perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., 1.5 m. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tekawit or tekowit*

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tekawit or tekowit*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *tekawit or tekowit*

Comments on consultant information:

Rubén Macario mentioned that the seeds of this are eaten by birds. The wood can be used as firewood. Lucio Flores stated that a manojo of this plant is used in the *temazcal* as it is used to fan the hot air onto oneself (*mopi:pi:tsa*).

At first Rubén Macario called this a *tekawkapolin* but Lucio responded that this would be the name if it had fruit. This demonstrates that the ending of a plant name quite faithfully follows the stage of development of the plant. There were several plants that were mentioned at this time (perhaps these are types of *tekawit*, this needs to be researched as my notes are unclear):

ma:psi:ltekawit

chechelo:texokokowit

texokowits (has thorns)

tao:lkawit

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Eugenia karwinskyana O. Berg Myrtaceae

Eugenia karwinskyana O. Berg Myrtaceae

Col. N° and date #2050, 2014-07-21 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Fred Barrie ; **Date determined:** 2016-11

Col. N° and date #1500, 2009-05-29 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Fred Barrie ; **Date determined:** 2011-12-14

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** Taxipehual entrada **Vicinity:** Just over the bridge that leads to Taxipehual, coming from the direction of San Andrés Tzicuilan, about 50 meters past the stone bridge, at the side of the road.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan center **Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan hacia San Miguel Tzinacapan, antes de llegar al centro por un lugar llamado Chi:lkawtah, por una entrada hacia el derecho, en la orilla de un terreno particular.

Coords. 20.02350, -97.46267 | **Elev.:** 570 m

Coords. 20.03386, -97.53191 | **Elev.:** 853 m

Vegetation: Secundaria;

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat:

Plant habitat: Huerta familiar.

Abundance: Rare (2 trees in the vicinity).

Abundance: Escaso.

Growth: Tree, 2.30 m tall; 4 cm diameter. **Phenology** Flower.

Growth: Árbol., 3 m. **Phenology** Flor.

Flower: White., **Fruit:**

Flower: Blanca (1 cm de diámetro aprox.) con pétalos retroflejados y muchos estambres blancos con anteras blancas., **Fruit:**

Other data:

Other data: Olor agradable como a jabón.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

> *a:te:nte:noh tekowit* At first E. Vázquez had no name for this tree although he knew it well. He has used it for the round rim that is used on fishing nets. There is a handle and ring and from this a net is woven of pi:tan, a type of Bromeliaceae. As he put it: "kwatsi:n para ma:tat tei ika se: kikwi a:michin."

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan tekowit

Filiberto Hernández Tecoltepec tekowit

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan tekowit

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan a:te:nte:noh tekowit
A. Nicolás was the first to name this, though both he and E. Vázquez knew of its use in making nets. Apparently E. Vázquez then adopted the name that A. Nicolás was using.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Eugenia sp.

Myrtaceae

Col. N° and date #2884, 2019-04-09 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Fred Barrie ; **Date determined:** 2019-05-22

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de la clínica de San Miguel Tzinacapan y caminando unas dos horas hasta llegar a las grutas de Koyo:xo chico. La colecta se hizo a unos 50 metros de dicha gruta.

Coords. 20.01017, -97.54344 | **Elev.:** 1078 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña.

Plant habitat: Se colectó al pie de un cerro. Actualmente no esta perturbado pero el asesor dice que hace como 40 años ahí sembraban milpa.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 4 m. de alto, 5 cm. diám. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *pimie:ntahtekowit*

EVC no conoce los frutos pero si la flor que es blanca con muchos estambres. Hay dos tipos de pimie:ntahtekowit. El de esta colecta es de tallo liso y el otro no tiene tallo rasposo. Los tallos o ramitas rectos se ocupan para cabo de azadón y para leña.

Comments on consultant information:

Eugenia sp.

Myrtaceae

Col. N° and date #1211, 2008-01-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Eve Lucas and A. C. Araújo ; **Date determined:** 2009-12-01 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Xocoyolo y Vista Hermosa hasta La Galera. **Vicinity:** A la orilla de Vista Hermosa cerca de una tienda por el camino de Xocoyolo.

Coords. 19.97556, -97.53667 | **Elev.:** 1,420 m

Vegetation: Secundaria; Huerta

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 3 m. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *tatsowi:tekilo:ni* Para mitstema: skeh, para mitstema:skalwi:skeh, i.e., it is used in a sweat bath, apparently to fan the vapors toward ones body. An investigation should be made of all the materials used in a sweat bath (tema:skal).

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Myrcianthes fragrans (Sw.) McVaugh Myrtaceae

Psidium guajava L. Myrtaceae

Col. N° and date #2864, 2018-01-18 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Fred Barrie ; **Date determined:** 2018-08-23 (from photo)

Col. N° and date #1446, 2009-05-20 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D.
Amith (project director not present)

Det.: Les Landrum; stet! Eve Lucas & A. C. Araújo ; **Date determined:** 2011-06-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:**

Coords. 20.08906, -97.47640 | **Elev.:** 296 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café y naranjo.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 8 m. de alto. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Drupa de 8 mm, verde de inmaduro, negro brillante al madurarse.

Other data:

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan and west **Vicinity:** Saliendo por el poniente de San Miguel Tzinacapan por una vereda de piedra, como a 10-15 minutos de la orilla del pueblo. Se sigue la vereda bajando hacia el río, pasando la cruz al lado derecho y siguiendo como otros 500-1000 metros hasta llegar a una área abierta por el lado derecho de la vereda.

Coords. 20.02806, -97.54639 | **Elev.:** 753 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Plant habitat: Ruderal a lado de una vereda sombreada.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 4 a 5 m. **Phenology** Fruto (inmaduro).

Flower: , **Fruit:** Baya verde (inmadura).

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *a:yo:to:chkapolin*. Los capulines maduros se comen pero son más codiciados por los pájaros. El tronco y ramas sirven para leña.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *xa:lxokot*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *xa:lxokot*

Filiberto Hernández Tecoltepec *xa:lxokot*

Amelia Domínguez Xaltipan *xa:lxokot*

Aldegundo González Xaltipan *xa:lxokot*

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Psidium guajava L.

Myrtaceae

Syzygium jambos (L.) Alston

Myrtaceae

Col. N° and date #1460, 2009-05-21 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith
Det.: Les Landrum; stet! Even Lucas & A. C. Araújo ; **Date determined:** 2011-06-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Xocoyol **Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan por la carretera a Zacapoaxtla en un lugar cerca del Hotel Villa como .8 millas antes de llegar al entronque hacia Xocoyolo. Fue en un lugar que Rubén Macario conoce como Siete Curvas. Todas las colectas de este día se hicieron en este lugar, dentro de una área de como 100 metros de largo.
Coords. 19.99361, -97.54333 | **Elev.:** 1,353 m
Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.
Plant habitat: Entre maleza (acahual) a orilla de camino pavimentado.
Abundance: Escaso.
Growth: Árbol., 3-4 m. **Phenology** Flor y fruto.
Flower: Blanca., **Fruit:** Baya en desarrollo.
Other data: Forma parte de la cerca viva.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)
Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *xa:lxokot ista:k*
Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *xa:lxokot ista:k*
Filiberto Hernández Tecoltepec *xa:lxokot ista:k*

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1383, 2009-03-11 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Les Landrum ; **Date determined:** 2011-06-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Chicueyaco, Puebla, Mexico. **Between:** Chicueyaco and Tepezalan **Vicinity:** Regresando por la brecha principal de Chicueyaco, de regreso pasando la iglesia y caminando otros 50 metros.
Coords. 20.03833, -97.50306 | **Elev.:** 858 m
Vegetation: Secundaria; Cultivo de café.
Plant habitat: A orilla de camino, forma parte de la cerca viva.
Abundance: Abundante.
Growth: Árbol., 5-6 m. **Phenology** Flor.
Flower: Amarillo claro., **Fruit:**
Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)
Filiberto Hernández Tecoltepec *komarro:sah* Note /k/ initial.
Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *pomarro:sah*
Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *pomarro:sah*
Amelia Domínguez Xaltipan *pomarro:sah*

Comments on consultant information:

Syzygium jambos (L.) Alston

Myrtaceae

Col. N° and date #2173, 2014-09-28 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Fred Barrie ; **Date determined:** 2016-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** S. Andrés Tzicuilan **Vicinity:**

Coords. 20.01128, -97.49117 | **Elev.:** 697 m

Vegetation: Secundaria; Growing close to a large stream (bosque de galería).

Plant habitat:

Abundance: Rare (one specimen).

Growth: Tree., 7.5 m tall; 15 cm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: White with numerous stems., **Fruit:**

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Amelia Domínguez Alcántara Xaltipan *pomarro:sah* There is one type that is found in cafetales and as border markers in fields. The fruit is edible.

Ceferino Salgado Tacuapan *tomarro:sah* There is one type found in cafetales and occasionally in the woods. The wood is used for firewood and the fruit is eaten.

Comments on consultant information:

Note that in the recording on this subject (2011-07-25-n) it was called both "pomarro:sah" and "mamarro:sah". C. Salgado calls it "tomarro:sah".

Ardisia compressa Kunth

Mysinaceae

Col. N° and date #2375, 2014-12-28 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2014-12-30 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** En la casa de una señora llamada Ofelia.

Coords. 19.99828, -97.46861 | **Elev.:** 1,084 m

Vegetation: Secundaria; Alrededor de una casa solar y en cafetal, dentro del pueblito chiquito de Xaltipan Apan en la casa de una señora Ofelia..

Plant habitat: Una planta crecía a la orilla del cafetal y la casa jardín y otro contra la cocina.

Abundance: Escasa.

Growth: Arbusto., 2 m tall; 3 cm diám. **Phenology** Flor

Flower: 5 pétalos y sépalos, blancos; 5 estambres amarillas., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *kiowteyo:kowit*

Solamente hay un tipo de este, kiowteyo:kowit. Hay también en un lugar que se llama Tahchiteko. No crece más que 2 metros de alto. La madera es morada. Sirve para tato:kalo:ni, kowitso:k, sa:lon imets.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Según A. Nicolás this is not the kiowteyo:kowit that he knows, which is found in Tahchiteko.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

H. Salazar had never heard of the name kiowteyo:kowit

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* E. Gorostiza had never heard of the name kiowteyo:kowit

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Nephrolepis hirsutula (G. Forst.) C. Presl Nephrolepidaceae

Nephrolepis pectinata (Willd.) Schott Nephrolepidaceae

Col. Nº and date #1713, 2009-11-10 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** A orilla del Río Cuichat, dejando el coche en Taxipehual.

Coords. 20.02139, -97.46003 | **Elev.:** 521 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Ruderal y a orilla de río.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba, helecho., 50 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Col. Nº and date #1615, 2009-07-24 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Andrés Tzicuilan and the tourist spot/waterfall known as Las Brisas. **Vicinity:** Llegando al estacionamiento de Las Brisas, donde termina el camino para coches. Aunque nosotros seguimos a Las Brisas y de allí tomamos el arroyo, arroyo abajo, hasta llegar a un lugar turístico de Tosepan Titataniske donde tienen "cuevañas" (cabañas en forma de cuevas). De allí siguiendo el camino al oriente, subiendo a un claro y después doblando otra vez al poniente para llegar como 50-100 metros arriba de la cocina del albergue.

Coords. 20.00837, -97.50475 | **Elev.:** 858 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba, helecho., 70 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Eleuterio Gorostiza did not remember having previously seen this fern. He had no name and no use for it.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Rubén Macario did not remember having previously seen this fern. He had no name and no use for it.

Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido. Filiberto Hernández did not remember having previously seen this fern. He had no name and no use for it.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Nephrolepis sp.

Nephrolepidaceae

Col. N° and date #1760, 2010-03-30 **Collector:** Eleuterio Gorostiza y Alin Torres

Det.: Alin Torres ; **Date determined:** 2010-03-30 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tecoltepec, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Puente Tixa:taw.

Coords. 20.09147, -97.52375 | **Elev.:** 871 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña.

Plant habitat: Lado de un arroyo en tierra húmeda.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba, helecho., 40 cm. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Sin uso.

Comments on consultant information:

Mirabilis jalapa L.

Nyctaginaceae

Col. N° and date #F0059, 2013-07-21 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2013-07-21

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Outskirts of Tacuapan **Vicinity:** Entrando por donde se encuentran las primeras casas de Tacuapan, sobre la brecha principal al centro del pueblo, todavía como 5 minutos por carro antes de llegar al centro.

Coords. 20.07527, -97.48305 | **Elev.:** 450 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana, ruderal.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 1.5 m. **Phenology** Flor.

Flower: Tubular, morada a color lila., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tio:tak xo:chit*

Comments on consultant information:

Mirabilis jalapa L.

Nyctaginaceae

Col. N° and date #1475, 2009-05-26 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2013-05-01 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Pepexta, Puebla, Mexico. **Between:** Pepexta **Vicinity:** Después de pasar San Andrés Tzicuilan, Xochical, Tenango, Tzoyahko y Cahuayohco hasta estar por la entrada a Pepexta al lado de la carretera.

Coords. 20.04046, -97.45837 | **Elev.:** 474 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Entre maleza ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Hierb arbustiva., 50 cm. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Rosa., **Fruit:** Seco color negro (1 cm diámetro aprox.).

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tio:tak xo:chit*

Filiberto Hernández Tecoltepec *tio:tak xo:chit*

Amelia Domínguez Xaltipan *tio:tak xo:chit*

Comments on consultant information:

Mirabilis jalapa L.

Nyctaginaceae

Col. N° and date #1505, 2009-05-29 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2013-05-01 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan center **Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan hacia San Miguel Tzinacapan y tomando la carretera principal y subiéndolo por el lado izquierdo de la plaza principal, caminando unos cuadros a la casa particular de la familia de Octavio Zamora, donde se cultiva esta planta como ornamental.

Coords. 20.03411, -97.53731 | **Elev.:** 843 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Jardín de casa.

Abundance: Muy abundante.

Growth: Hierba arbustiva., 1.5 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Amarilla combinada con rosa mexicano., **Fruit:** Negro.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tio:tak xo:chit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tio:tak xo:chit*

Comments on consultant information:

Neea tenuis Standl.

Nyctaginaceae

Col. N° and date #2335, 2014-12-01 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Fred Barrie ; **Date determined:** 2016-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Malxocoateno, junto a la cocina de la casa de Ceferino Salgado.

Coords. 20.08869, -97.47581 | **Elev.:** 282 m

Vegetation: Secundaria; Ruderal dentro de una zona de habitación.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Arbusto., 90 cm tall; 5 mm diám. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Rojo, 5 mm de largo.

Other data: Glabro; Se colectó en ruderal pero crece también en cafetales.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce la planta.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce la planta

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan chi:chi:ltekpin Hay un solo tipo. Crece en los cafetales. Anteriormente los niños jugaban con los frutos, lo molían como salsa.

Comments on consultant information:

Quizá por ser un arbusto de tierras bajas no lo conocían los asesores de San Miguel Tzinacapan, ubicado a como 800 metros.

Sauvagesia erecta L. var. *erecta*

Ochnaceae (missing)

Col. N° and date #2088, 2014-08-15 **Collector:** Eleuterio Gorostiza **Det.:** Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-06-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan y Cuetzalan **Vicinity:** Saliendo por el sur del pueblo de San Miguel Tzinacapan, caminando como 15 minutos a medio km de las orillas del pueblo to a place called Pa:wa:pan. Then continuing to the west about 500 meters on the path to a place called A: tekohkomol.

Coords. 20.02514, -97.54900 | **Elev.:** 680 m

Vegetation: Secundaria; Found in a field, potrero.

Plant habitat:

Abundance: Rare.

Growth: Herb., Creeping vine. **Phenology** Flower.

Flower: Only one flower/plant; 5 petals., **Fruit:**

Other data: Glabrous, though pubescent in the buds.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. This was not recognized by E. Gorostiza. He considered it a maleza.

Ceferino Salgado C. Tacuapan Sin nombre conocido. C. Salgado does not recognize this plant.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. H. Salazar does not know this plant. He says that it is found in abandoned fields (potreros) and in cafetales.

Comments on consultant information:

Fuchsia arborescens Sims

Onagraceae

Col. Nº and date #2579, 2015-06-20 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-01-19

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo y La Galera **Vicinity:** Manejando por el camino entre Xocoyolo y La Galera, al lado del camino antes de llegar a Vista Hermosa.

Coords. 19.97640, -97.54166 | **Elev.:** 1,480 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo con Liquidambar, helechos arborescentes y Clethra.

Plant habitat: Al lado de la carretera.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 3 m alto, 4 cm diám. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: 4 pétalos, color rosa; 8 estambres, cáliz rosado., **Fruit:** Rojo con forma de óvalo, 3 mm.

Other data: Glabro; tallo y peciolo rojo.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Desconocido ya que no hay en la zona de Tzinacapan

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre

conocido. No ha visto esta planta.

Comments on consultant information:

Fuchsia paniculata Lindl. subsp.
paniculata

Onagraceae

Col. Nº and date #2369, 2014-12-27 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: Charlotte Taylor ; **Date determined:** 2017-05-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Saliendo de Xaltipan Apan (19.998726 N,

97.469039 W) caminado como 45 minutos por 1 km hacia el sur este llegando a un potrero viejo en coordenadas 19.99217 N, 97.46395 W, 1075 m. De este lugar

siguiendo por un potrero viejo (abandonado como hace 20 a 23 años) y después un lugar que antes se sembraba con naranjas hasta llegar a la orilla de un bosque

mesófilo primario como 2 horas después de salir de Xaltipan Apan rumbo a un lugar llamado El Ejido de donde se asoma a la laguna de la presa Soledad y ya en

un lugar de potrero abandonado donde termina el bosque perennifolio o mesófilo.

Coords. 19.984086, -97.45888 | **Elev.:** 1,377 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio en un potrero abandonado.

Plant habitat: Potrero abandonado.

Abundance: Escasa.

Growth: Arbusto., 1 m tall; 1 cm diám. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Tubular, 4 pétalos y 8 estambres; cáliz rosado, 4 sépalos., **Fruit:** Color rosa oscura.

Other data: Glabro; el tallo de la inflorescencia es rosa fuerte, la inflorescencias son similares a las to to:chxo:chit (Palicourea padifolia (Roem. & Schult.) C.M. Taylor & Lorence).

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Lopezia racemosa Cav. subsp. *racemosa* Onagraceae

Lopezia racemosa Cav. subsp. *racemosa* Onagraceae

Col. N° and date #1097, 2007-12-29 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Peter Hoch ; **Date determined:** 2011-03-10 (from photo)

Col. N° and date #2750, 2016-03-18 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2016-04-02 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan y Cuetzalan **Vicinity:** Al lado de la carretera dejando San Miguel Tzinacapan hacia Cuetzalan.

Coords. 20.03500, -97.53416 | **Elev.:** 841 m

Vegetation: Secundaria; Vegetación altamente perturbada cerca de pueblo.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., 0.5 m. **Phenology** Flor.

Flower: pétalos rosa salmón., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ahwachma:ma:ni*

Eleuterio Gorostiza was the only one of the three that recognized this plant. He said that pigs (pitsot) eat it and that some people cut it to feed to rabbits. Note that at a much later time, toward the end of the collection about 10 January, Juan de los Santos mentioned that although others called this plant *ahwachma:ma:ni* he use this name for a different plant and called the present species *kiowteyoxo:chit*.

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido*.

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido*.

Ocotlán Fermín (foto) Xaltipan *Sin nombre conocido*. Ocotlán Fermín no reconoció la foto. Cuando se le preguntó sobre el nombre *ahwachma:ma:ni* aparentemente describió un tipo de Poaceae. Pendiente averiguar cual es.

Anastacio Nicolás (foto) San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido*.

Conoce el pi:na:wits como *ahwachma:ma:ni* porque cuando le cae rocío, se abre.

Comments on consultant information:

From what I remember, much later Juan de los Santos denied that this flower was called by this name. I will have to check my notes, but this seems to be the case. Note that on 3 January we saw another example of this plant (good photo taken) At that time Rubén Macario, Amelia Domínguez and Eleuterio Gorostiza all gave the name *ahwachma:ma:mi*, while Lucio Flores called it *ahwachxiwit*. Eleuterio Gorostiza mentioned that it is used as forraje (fodder) for chickens.

En ver las fotos, Rubén Macario y Ernesto Vázquez tambien dieron el nombre de *ahwachma:ma:ni*. No conocen, omo Ocotlán Fermín, un Poaceae como *ahwachma:ma:ni*. Parecen que reconocen uno con estas características que es muy pubescente.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan and Ecatlán **Vicinity:** Tatampa, como a medio kilómetro de la orilla del pueblo hacia el suroeste, en la entrada del terreno del señor Rómulo Zamora.

Coords. 20.02634, -97.54576 | **Elev.:** 765 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con areas de cultivo de maíz.

Plant habitat: A orilla de camino, en un cultivo de maíz abandonado.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 40 cm de alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Rosa, 4 pétalos delgados; cáliz rojo de 4 sépalos., **Fruit:** Baya verde-rojizo de 3 mm.

Other data: Tallo y hojas pubescentes.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *ahwa:chma:ma:ni*

Crece en lugares como cultivos de maíz, se usa como para abono orgánico en las parcelas

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido*. No lo conoce.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *ahwachma:ma:ni*

Comments on consultant information:

Ludwigia octovalvis (Jacq.) P. H. Raven Onagraceae

Ludwigia octovalvis (Jacq.) P. H. Raven Onagraceae

Col. N° and date #F0050, 2013-07-20 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2013-07-20

Col. N° and date #1129, 2007-12-31 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Ricardo de Santiago (in field, to genus); Peter Hoch
; **Date determined:** 2011-03-11 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Outskirts of Tacuapan **Vicinity:** Entrando por donde se encuentran las primeras casas de Tacuapan, sobre la brecha principal al centro del pueblo, todavía como 10 minutos por carro antes de llegar al centro.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between:** Ayotzinapan and Xaltepec **Vicinity:** Llegando a Xaltepec, justamente como 1 km antes de llegar a un claro junto a la brecha.

Coords. 20.07805, -97.48111 | **Elev.:** 405 m

Coords. 20.05277, -97.54638 | **Elev.:** 400 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana, ruderal.

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat:

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Muy abundante.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 50 cm. **Phenology** Flor.

Growth: Arbusto., 0.7 m. **Phenology**

Flower: Amarilla, 4 pétalos., **Fruit:**

Flower: Amarilla., **Fruit:** Verde.

Other data:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Parece que en el día de colecta no conocía la planta pero repitió por influencia de Juan de los Santos que era un a:okwilpahxiwit. Después, dijo que su esposa Nieves Felix Galindo llamaba a esta planta a:chia:wxiwit porque crece en los lugares húmedos.

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan cha:wxiwit

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Anastacio Nicolás San Miguel Tzinacapan cha:wxiwit

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan a:okwilpahxiwit

Comments on consultant information:

The leaves are placed near heat to heat them up, or on a comal. Then they are rubbed between ones toes to kills the animals that lodge there, i.e. apparently something like athlete's feet.

Comments on consultant information:

El 20 de julio de 2013 fue fotografiado con Eleuterio Gorostiza. Ernesto Vázquez dijo que se llamaba cha:wxiwit.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Ludwigia octovalvis (Jacq.) P. H. Raven Onagraceae

Oenothera rosea L'Hér. ex Aiton Onagraceae

Col. N° and date #1992, 2014-07-09 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** xx 2014-07-09

Col. N° and date #2511, 2015-04-23 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-04-24 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico. **Between:** Center of Reyes Hogpan **Vicinity:**

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Por el centro de Cuetzalan, a un costado de la Iglesia los Jarritos.

Coords. 20.08094, -97.50324 | **Elev.:** 479 m

Coords. 20.01796, -97.52560 | **Elev.:** 973 m

Vegetation: Secundaria;

Vegetation: Secundaria; Zona urbana.

Plant habitat:

Plant habitat: Se colectó a orilla de calle en un bordo y muro de piedra.

Abundance: Abundant.

Abundance: Regular.

Growth: Herb., 1.5 m tall; 5 mm diameter. **Phenology**

Growth: Hierba., 35 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Yellow., **Fruit:**

Flower: Flores rosada/lila de 4 pétalos., **Fruit:**

Other data:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *chi:lxiwit* Dicen que se bañan a los perros con sarna. Se hierven las hojas de los dos tipos. Ha escuchado Salazar que le dicen chi:lxiwit porque el agua hervido con las hojas pica. Según Salazar hay dos tipos. uno más grande que el otro. La flor de la más grande es igual pero el tallo es un poquito más rojizo.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce la planta.

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Amelia Domínguez Alcantara Xaltipan *Sin nombre conocido.* No conoce la planta.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Sceptridium decompositum (Mart. & Gal.) Lyon Ophioglossaceae

Anathallis abbreviata (Schltr.) Pridgeon & M.W. Chase Orchidaceae

Col. N° and date #1596, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo (outskirts) **Vicinity:** Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Bajando al lado izquierdo de la carretera y caminando como 5 minutos abajo hasta llegar a un arroyo.

Coords. 19.97842, -97.54203 | **Elev.:** 1,467 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Muy escasa.

Growth: Hierba, helecho., 20 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Not a pesma.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Not a pesma.

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.* Not a pesma.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2407, 2015-01-07 **Collector:** Jonathan D. Amith, Raúl Álvarez, Ceferino Salgado

Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2017-01-26

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Jardín Botánico Xoxoctic, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** On lands of the Xoxoctic Botanical Gardens. Some plants (the orchids) were collected in the mpio. Cuetzalan and brought to Xoxoctic. The other plants collected this day were naturally occurring in the garden. This was collected in Xoxoctic where it is being cultivated having been obtained from other areas in the municipality.

Coords. 20.04049, -97.50983 | **Elev.:** 877 m

Vegetation: Secundaria; Tierra húmeda del Jardín Botánico.

Plant habitat:

Abundance: No aplicable.

Growth: Hierba epífita., 2 cm (de base a extremo). **Phenology** Flor.

Flower: Moradas, muy diminutivas., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Brassia verrucosa Bateman ex Lindl. Orchidaceae

Col. N° and date #2554, 2015-06-04 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2017-01-26

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** En el Jardín Botánico Xoxoktik.

Coords. 20.04075, -97.50945 | **Elev.:** 878 m

Vegetation: Secundaria; Jardín Botánico.

Plant habitat: Transplantada.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífeta., 70 cm. **Phenology** Flor.

Flower: 3 pétalos, 3 sépalos, 2 pétalos y 3 sépalos verde claro con
manchas de verde oscuro hacia la base, muy larga y angosta; pétalos
inferior verde blanquizco moteado ampliamente de verde., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Tacuapan

Comments on consultant information:

Campylocentrum micranthum (Lindl.) Rolfe
Orchidaceae

Col. N° and date #2189, 2014-10-13 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino
Salgado

Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2017-01-24

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitan Chico, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Lugar llamado Pochoco, partiendo de la
desviación a Tepetitan Chico y caminando como a 200 metros a mano
izquierda a orilla de carretera. Siguiendo otros 200 m de la colecta
anterior, frente a la iglesia evangélica de Pochoco. Siguiendo y llegando a
Tepetitan Chico, como a 50 metros antes de las escuelas, a orilla de la calle a
siguiendo.

Coords. 20.09197, -97.47706 | **Elev.:** 270 m

Vegetation: Secondary; Bosque tropical perennifolio, altamente perturbado en
zona urbana.

Plant habitat: Zona de población.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba epífeta., **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Fruto verde en racimo.

Other data: Glabra.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

**Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre
conocido.** Sabe E. Gorostiza que es una orquídea pero no sabe más que esto.
Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce esta
planta.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.
No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Catasetum integerrimum Hook. Orchidaceae

Col. N° and date #2865, 2018-01-18 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2018-08-23 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Siltepec, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Al noroeste de Siltepec a unos 300 metros de la escuela en el terreno de Amelia Domínguez

Coords. 20.044792, -97.315524 | **Elev.:** 485 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hieba, 40 cm. de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Verde, en racimo sobre un tallo., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Amelia Domínguez Alcántara Xaltipan *kowtah xiwa:n.* Normalmente vive en toncos de café y chaca. El bulbo se usaba como pegamento.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *kowtah xiwa:n.* Crece sobre troncos de árboles. Escuchaba que anteriormente lo usaban para pegamento en los trabajos de las escuelas ya que aún no había mucho resistol comercial.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *chechelo:kamoh*

Notas: La orquidea que por muchos se conoce como *kowtah Xiwa:n* se conoce por Ernesto Vázquez como *chechelo:kamoh tein a:mo witsioh*. Dice que hay otro con el mismo nombre, *chechelo:kamoh*, pero con espinas, *witsioh*. Esta colecta es la que no tiene espinas.

Comments on consultant information:

Comparettia falcata Poepp. & Endl Orchidaceae

Col. N° and date #2057, 2014-07-22 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2017-01-24

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: San Miguel Tzinacapan and Cuetzalan Vicinity:** Saliendo del lado sur del pueblo de Tzinacapan, el punto de partida siendo 20° 01' 32.7" N and 97° 32' 31.8" W at 912 m. Then continuing to another place where the collection began. Now continuing south to a very moist almost swampy area, about 10 minutes from the previous site.

Coords. 20.01606, -97.54508 | **Elev.:** 855 m

Vegetation: Secundaria; Abandoned cafetal.

Plant habitat:

Abundance: Rare (1 specimen).

Growth: Epiphyte, **Phenology** Flower.

Flower: Red, hanging down from leaf cluster., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

All consultants, however, recognized this as an orchid.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

All consultants, however, recognized this as an orchid.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* All consultants, however, recognized this as an orchid.

Comments on consultant information:

Dichaea glauca (Sw.) Lind.

Orchidaceae

Col. N° and date #2552, 2015-06-04 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2017-01-26

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** En el Jardín Botánico Xoxoktik.

Coords. 20 . 04075, -97 . 50945 | **Elev.:** 878 m

Vegetation: Secundaria; Jardín Botánico.

Plant habitat: Transplantada.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., **Phenology** Flor.

Flower: Blanca con tinte anaranjado a rojo por los márgenes de los pétalos y sépalos, en una línea recta de la base de las hojas., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Tacuapan

Comments on consultant information:

Dichaea muricatoides Hamer & Garay Orchidaceae

Col. N° and date #2142, 2014-09-25 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2017-01-24

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla, Mexico. **Between: Jardín Botánico Xoxoctic Vicinity:** All collections from this date were made in the Jardín Botánico Xoxoctic. The botanist in charge, Raúl Álvarez had collected the specimens in the wild (both the orchids and the acanthus) and transferred them to the Jardín in a conservation effort. However, he did note the coordinates for each species collected and will give me these in the near future. For now the coordinates of Xoxoctic are given.

Coords. 20.04050, -97.50981 | **Elev.:** 876 m

Vegetation: Secundaria; Botanical garden, cared for.

Plant habitat:

Abundance: Not applicable.

Growth: Epiphyte (hanging)., 40 cm long (approx). **Phenology** Flower and fruit.

Flower: Orange and purple., **Fruit:** Green ovaloid with marked spike (cf. *Guazuma ulmifolia*).

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Anastacio Nicolás Domínguez San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

José Miguel Gorostiza San Miguel Tzincapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Dinema polybulbon (Sw.) Lindl.

Orchidaceae

Col. N° and date #2409, 2015-01-07 **Collector:** Jonathan D. Amith, Raúl Álvarez, Ceferino Salgado

Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2017-01-26

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Jardín Botánico Xoxoctic, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** On lands of the Xoxoctic Botanical Gardens. Some plants (the orchids) were collected in the mpio. Cuetzalan and brought to Xoxoctic. The other plants collected this day were naturally occurring in the garden. This was collected in Xoxoctic where it is being cultivated having been obtained from other areas in the municipality. **NOTE:** Según Raúl Álvarez esta orquídea se encuentra solamente en la región de la subida de El Rosario (finca cerca de Atepatahua) hasta Xaltipan Apan.

Coords. 20.04049, -97.50983 | **Elev.:** 877 m

Vegetation: Secundaria; Tierra húmeda del Jardín Botánico.

Plant habitat:

Abundance: No aplicable.

Growth: Hierba epífita., 8 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Pétalo inferior blanca, los demás color amarillo con tinte de morado.,

Fruit:

Other data: Según Raúl Álvarez se encuentra solamente en la zona descrita en "Vicinity", en la subida a Xaltipan Apan.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Elleanthus cynarocephalus (Rchb.f.)

Orchidaceae

Rchb.f.

Col. N° and date #1612, 2009-07-24 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2010-01-14

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** San Andrés Tzicuilan and the tourist spot/waterfall known as Las Brisas. **Vicinity:** Llegando al estacionamiento de Las Brisas, donde termina el camino para coches. Aunque nosotros seguimos a Las Brisas y de allí tomamos el arroyo, arroyo abajo, hasta llegar a un lugar turístico de Tosepan Titataniske donde tienen "cuevañas" (cabañas en forma de cuevas). Allí por el jardín sembrado alrededor.

Coords. 20.00858, -97.50533 | **Elev.:** 855 m

Vegetation: Secundaria; Solar de lugar con cabañas para acampar.

Plant habitat: Jardín de ornamentales.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 1.5 m. **Phenology** Flor.

Flower: Lila en racimo., **Fruit:**

Other data: Con una capa de sustancia gelatinosa por la base de los racimos de flores.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan a:te:mpan cho:kani

Eleuterio Gorostiza has seen this plant in tierras medianas. It has no use.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. But Rubén Macario did remember seeing this plant previously.

Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido. But Filiberto Hernández did remember seeing this plant previously.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Epidendrum cardiophorum Schltr. Orchidaceae

Epidendrum cardiophorum Schltr. Orchidaceae

Col. N° and date #2145, 2014-09-25 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2017-01-24

Col. N° and date #30001, 2014-07-01 **Collector:** Pedro Tenorio L.
Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2017-01-24 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla, Mexico. **Between:** Jardín Botánico Xoxoctic **Vicinity:** All collections from this date were made in the Jardín Botánico Xoxoctic. The botanist in charge, Raúl Álvarez had collected the specimens in the wild (both the orchids and the acanthus) and transferred them to the Jardín in a conservation effort. However, he did note the coordinates for each species collected and will give me these in the near future. For now the coordinates of Xoxoctic are given.

Coords. 20.04050, -97.50981 | **Elev.:** 876 m

Vegetation: Secundaria; Botanical garden, cared for.

Plant habitat:

Abundance: Not applicable.

Growth: Epiphyte, 40 cm. long (approx). **Phenology** Flower and fruit.

Flower: Green., **Fruit:** Green, bulbous.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido.

Anastacio Nicolás Domínguez San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

José Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Las Hamacas, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Junto al río cerca del segundo estacionamiento.

Coords. 20.03375, -97.45178 | **Elev.:** 256 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería alterado.

Plant habitat: Junto al río.

Abundance: Abundante.

Growth: Epífita., 20-30 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Amarillo, Cáliz verde., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Crece sobre árboles. No tiene ningún uso.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. Crece sobre árboles (troncos). No tiene ningún uso.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Crece sobre árboles. No tiene ningún uso.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Epidendrum melistagum Hágsater Orchidaceae

Epidendrum veroscriptum Hágsater Orchidaceae

Col. N° and date #2141, 2014-09-25 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2017-01-24

Col. N° and date #2153, 2014-09-26 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2017-01-24

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla, Mexico. **Between:** Jardín Botánico Xoxoctic **Vicinity:** All collections from this date were made in the Jardín Botánico Xoxoctic. The botanist in charge, Raúl Álvarez had collected the specimens in the wild (both the orchids and the acanthus) and transferred them to the Jardín in a conservation effort. However, he did note the coordinates for each species collected and will give me these in the near future. For now the coordinates of Xoxoctic are given.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla, Mexico. **Between:** Jardín Botánico Xoxoctic **Vicinity:** All collections from this date were made in the Jardín Botánico Xoxoctic. The botanist in charge, Raúl Álvarez had collected the specimens in the wild (both the orchids and the acanthus) and transferred them to the Jardín in a conservation effort. However, he did note the coordinates for each species collected and will give me these in the near future. For now the coordinates of Xoxoctic are given.

Coords. 20.04050, -97.50981 | **Elev.:** 876 m

Coords. 20.04050, -97.50981 | **Elev.:** 876 m

Vegetation: Secundaria; Botanical garden, cared for.

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Plant habitat:

Abundance: Not applicable.

Abundance: Not applicable.

Growth: Epiphyte, 30 cm approx. **Phenology** Flower.

Growth: Epiphyte., 50 cm tall (approx). **Phenology** Flower.

Flower: White with greenish tint., **Fruit:**

Flower: Yellow to cream color., **Fruit:**

Other data:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Anastacio Nicolás Domínguez San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

José Miguel Gorostiza San Miguel Tzincapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Isochilus latibráctatus A.Rich. & Galeotti Orchidaceae

Isochilus major Schlttdl. & Cham. Orchidaceae

Col. N° and date #2095, 2014-08-25 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2017-01-24

Col. N° and date #1508, 2009-07-13 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2010-01-14

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan y Ecatlan **Vicinity:** Saliendo por el lado norte del pueblo de Tzinacapan, ligeramente hacia el poniente, caminando como dos kilómetros hasta llegar a un lugar llamado A:tsi:na:taw. Siguiendo al norte a un lugar llamado Chia:wta:h, quizá otros 250 metros al norte y después otros 150 m. al noroeste y después regresando al suroeste como 100 metros.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yohualichan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Yohualichan **Vicinity:** Desviando de la carretera que sale de Cuetzalan a Rayón, yendo por la carretera a Yohualichan como 750 metros antes de llegar al pueblo.

Coords. 20.05444, -97.50667 | **Elev.:** 727 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café.

Plant habitat: Sobre Erythrina sp.

Abundance: Abundante.

Growth: Epífita., 40 cm. **Phenology**

Flower: Lila fuerte., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Coords. 20.04519, -97.54872 | **Elev.:** 459 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Epífita., 25 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Morada., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* This is found on trees. It has no use according to E. Gorostiza

Ceferino Salgado C. Tacuapan *Sin nombre conocido.* C. Salgado had never seen this previously.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

H. Salazar had never seen this previously.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Jacquinella equitantifolia (Ames) Orchidaceae
Dressler

Col. N° and date #2155, 2014-09-26 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2017-01-24

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla, Mexico. **Between:** Jardín Botánico Xoxoctic **Vicinity:** All collections from this date were made in the Jardín Botánico Xoxoctic. The botanist in charge, Raúl Álvarez had collected the specimens in the wild (both the orchids and the acanthus) and transferred them to the Jardín in a conservation effort. However, he did note the coordinates for each species collected and will give me these in the near future. For now the coordinates of Xoxoctic are given.

Coords. 20.04050, -97.50981 | **Elev.:** 876 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Not applicable.

Growth: Epiphyte., 40 cm tall (approx). **Phenology** Flower and fruit.

Flower: Light lilac., **Fruit:** Green, oblong and flattened.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Lycaste aromatica (Graham) Lindl. Orchidaceae

Col. N° and date #2553, 2015-06-04 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2017-01-26

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** En el Jardín Botánico Xoxoctic.

Coords. 20.04075, -97.50945 | **Elev.:** 878 m

Vegetation: Secundaria; Jardín Botánico.

Plant habitat: Transplantada.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba, 30 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Pétalos y sépalos amarillos, sépalos ligeramente más bajo de color.,

Fruit:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Tacuapan

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Lycaste deppei (Lodd. ex Lindl.) Lindl. Orchidaceae

Lycaste sp.

Orchidaceae

Col. N° and date #2168, 2014-09-28 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2017-01-24

Col. N° and date #2868, 2019-02-05 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2019-02-06 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla, Mexico. **Between:** Jardín Botánico Xoxoctic **Vicinity:** Cultivated in the Jardín Botánico Xoxoctic. The botanist in charge, Raúl Álvarez had collected the specimens in the wild (both the orchids and the acanthus) and transferred them to the Jardín in a conservation effort. However, he did not note the coordinates for each species collected and will give me these in the near future. For now the coordinates of Xoxoctic are given.

Coords. 20.04050, -97.50981 | **Elev.:** 876 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 10 cm tall. **Phenology** Flower.

Flower: White with green mottled bracts., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Partiendo de la clínica de San Miguel sobre la vereda que conduce a Ista:ka:t y caminando unos 40 minutos hasta llegar al punto de colecta.

Coords. 20.012630, -97.551459 | **Elev.:** 1,005 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña.

Plant habitat: Monte perturbado por vereda que atraviesa y la gente corta leña en esta zona.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 40 cm. de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Colectado sobre un helecho arborescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan ko:kowa:tsi:n

Según E. Vázquez hay tres tipos de esta planta. Dos tienen racimos grandes y de cinco a ocho flores pequeñas de color amarillo bajo con tintes blancos o blanco con tintes guindas. Y otro es de racimos pequeños con flores grandes de color blanco, con tintes morados. Crece en el monte. Se cultiva como ornamental.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Malaxis excavata (Lindl.) Kuntze Orchidaceae

Masdevallia floribunda Lindl. Orchidaceae

Col. N° and date #2595, 2015-07-24 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2018-05-09

Col. N° and date #2156, 2014-09-26 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Raúl Álvarez (p. c. during collection); stat! Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2014-12-05

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo del estacionamiento y bajando hasta llegar a la cascada de las golondrinas

Coords. 20.00943, -97.50415 | **Elev.:** 820 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo secundario.

Plant habitat: Cerca de una cascada en una zona húmeda; se colectó sobre un helecho arborescente.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita., 30 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Verde, ligero a transluciente; dispuestas en forma radial en una cabeza al cabo de un largo tallo., **Fruit:**

Other data: Glabra.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla, Mexico. **Between: Jardín Botánico Xoxoctic Vicinity:** All collections from this date were made in the Jardín Botánico Xoxoctic. The botanist in charge, Raúl Álvarez had collected the specimens in the wild (both the orchids and the acanthus) and transferred them to the Jardín in a conservation effort. However, he did not note the coordinates for each species collected and will give me these in the near future. For now the coordinates of Xoxoctic are given.

Coords. 20.04050, -97.50981 | **Elev.:** 876 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Not applicable.

Growth: Epiphyte., 15 cm tall (approx). **Phenology** Flower.

Flower: Lilac mottled with dark purple spots., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Maxillaria cucullata Lindl.

Orchidaceae

Col. N° and date #2863, 2018-01-18 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2018-08-18 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Jardín Botánico Xoxoctic, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** En el Jardín Botánico Xoxoctic como una planta trasplantada al Jardín. Las únicas otras colectas de esta especie son de Pedro Acevedo.

Coords. 20.04049, -97.50983 | **Elev.:** 877 m

Vegetation: Secundaria; Jardín botánico.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita., **Phenology** Flor.

Flower: Morada., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Maxillaria cucullata Lindl.

Orchidaceae

Col. N° and date #16028, 2014-11-05 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2015-03-19 (form photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** After passing through Atapetahua and leaving the truck at a ranch called El Rosario, then walking from la finca El Rosario southeast steadily up an incline until reaching the small settlement of Xaltipan Apan of about 4 houses located near the primary cloud forest toward the southern extreme of the municipality of Cuetzalan. In an open field near cafetales.

Coords. 19.99983, -97.46811 | **Elev.:** 1058 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio, altamente perturbado por casa solar y cafetal.

Plant habitat: Cafetal a orilla de bosque primario.

Abundance:

Growth: Epiphytic hierba with bulbous base., **Phenology** Flower.

Flower: Perianth yellow-orange, purplish toward base, labellum purple., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Maxillaria maleolens Schltr. Orchidaceae

Col. N° and date #2150, 2014-09-26 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2018-05-10

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla, Mexico. **Between:** Jardín Botánico Xoxoctic **Vicinity:** All collections from this date were made in the Jardín Botánico Xoxoctic. The botanist in charge, Raúl Álvarez had collected the specimens in the wild (both the orchids and the acanthus) and transferred them to the Jardín in a conservation effort. However, he did not note the coordinates for each species collected and will give me these in the near future. For now the coordinates of Xoxoctic are given.

Coords. 20.04050, -97.50981 | **Elev.:** 876 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Not applicable.

Growth: Epiphyte., 40 cm tall. **Phenology** Flower.

Flower: Cream or yellow tinted., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Maxillaria variabilis Bateman ex Lind. Orchidaceae
var. variabilis

Col. N° and date #2152, 2014-09-26 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** xx 2014-12-05 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla, Mexico. **Between:** Jardín Botánico Xoxoctic **Vicinity:** All collections from this date were made in the Jardín Botánico Xoxoctic. The botanist in charge, Raúl Álvarez had collected the specimens in the wild (both the orchids and the acanthus) and transferred them to the Jardín in a conservation effort. However, he did not note the coordinates for each species collected and will give me these in the near future. For now the coordinates of Xoxoctic are given.

Coords. 20.04050, -97.50981 | **Elev.:** 876 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Not applicable.

Growth: Epiphyte., 30 cm m tall. **Phenology** Flower.

Flower: Maroon., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Maxillaria variabilis Bateman ex Lindl. Orchidaceae
var. *variabilis*

Col. N° and date #2154, 2014-09-26 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2017-01-24

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla, Mexico. **Between:** Jardín Botánico Xoxoctic **Vicinity:** All collections from this date were made in the Jardín Botánico Xoxoctic. The botanist in charge, Raúl Álvarez had collected the specimens in the wild (both the orchids and the acanthus) and transferred them to the Jardín in a conservation effort. However, he did note the coordinates for each species collected and will give me these in the near future. For now the coordinates of Xoxoctic are given.

Coords. 20.04050, -97.50981 | **Elev.:** 876 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Not applicable.

Growth: Epiphyte., 25 cm tall (approx). **Phenology** Flower.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)
Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Nidema boothii (Lindl.) Schltr. Orchidaceae

Col. N° and date #1338, 2009-03-08 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Cássio van den Berg; stet! Gerardo Salazar ; **Date determined:** 2009-05-14
(from photo); 2010-01-14 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ziltepec, Puebla, Mexico. **Between:** Ayotzinapan y Xaltipan **Vicinity:** Yendo por el camino de Ayotzinapan y Xaltipan, por el lado de la brecha sobre una pequeña cuesta.

Coords. 20.07639, -97.53083 | **Elev.:** 498 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de maíz.

Plant habitat: Sobre árbol Lauraceae.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita., 30 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla clara con centro naranja., **Fruit:**

Other data: Olor suave parecido a la vainilla.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *santa cruz xo:chit itahta:y*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Notylia barkeri Lindl.

Orchidaceae

Col. N° and date #1367, 2009-03-10 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Gerardo Salazar ; **Date determined:** 2010-01-14

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Texochico, Puebla, Mexico. **Between:** Yancuitalpan and Texochico **Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan al oriente, pasando Santiago Yancuitalpan y siguiendo a Texochico, un poco después de las primeras casas. Ahora como 25 mts más adelante de la previa colecta, #1366.

Coords. 20.05889, -97.45889 | **Elev.:** 419 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita., 15 cm. **Phenology** Flor

Flower: Amarillo-crema., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Oncidium sphacelatum Lindl.

Orchidaceae

Col. N° and date #1424, 2009-05-16 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Cassio van del Berg ; stet! Gerardo Salazar ; **Date determined:** 2010-01-14

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan and Ayotzinapan **Vicinity:** Casi llegando al pueblo de Ayotzinapan, en la casa de la familia Borda, la casa es del señor Japet Borda. La casa queda antes de llegar al pueblo de Ayotzinapan pero con la iglesia en vista.

Coords. 20.05417, -97.53889 | **Elev.:** 618 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Huerta familiar.

Abundance: Escasa.

Growth: Epífita., 1.5 m. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *santa cruz xo:chit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *santa cruz xo:chit* Both Rubén Macario and Eleuterio Gorostiza mentioned that this orchid is used to decorate house altars. It is placed in a flower vase (xo:cha:ketsal). Se: kia:ktsa sa:ntoh i: xpan, yehwa sah.

Comments on consultant information:

It will be necessary to get further information on why this orchid is called Santa Cruz xo:chit. (If my memory serves me right, it relates to the time of its blooming).

Pendiente

Orchidaceae

Platystele stenostachya (Rchb. f.) Garay Orchidaceae

Col. N° and date #107320 bis, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Epiphyte., **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Green.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2148, 2014-09-26 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2017-01-24

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla, Mexico. **Between: Jardín Botánico Xoxoctic Vicinity:** All collections from this date were made in the Jardín Botánico Xoxoctic. The botanist in charge, Raúl Álvarez had collected the specimens in the wild (both the orchids and the acanthus) and transferred them to the Jardín in a conservation effort. However, he did not note the coordinates for each species collected and will give me these in the near future. For now the coordinates of Xoxoctic are given.

Coords. 20.04050, -97.50981 | **Elev.:** 876 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Not applicable.

Growth: Epiphyte., 10 cm. tall (approx). **Phenology** Flower.

Flower: Extremely diminutive, yellow petals with dark brown center., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Pleurothallis cardiothallis Rchb. f. Orchidaceae

Col. N° and date #2144, 2014-09-25 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2017-01-24

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla, Mexico. **Between:** Jardín Botánico Xoxoctic **Vicinity:** All collections from this date were made in the Jardín Botánico Xoxoctic. The botanist in charge, Raúl Álvarez had collected the specimens in the wild (both the orchids and the acanthus) and transferred them to the Jardín in a conservation effort. However, he did note the coordinates for each species collected and will give me these in the near future. For now the coordinates of Xoxoctic are given.

Coords. 20.04050, -97.50981 | **Elev.:** 876 m

Vegetation: Secundaria; Botanical garden, cared for.

Plant habitat:

Abundance: Not applicable.

Growth: Herb., 60 cm tall. **Phenology** Flower.

Flower: Dark marron growing on top of the leaf base where the petiole meets the blade., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Anastacio Nicolás Domínguez San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

José Miguel Gorostiza San Miguel Tzincapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Pleurothallis cardiothallis Rchb. f. Orchidaceae

Col. N° and date #2406, 2015-01-07 **Collector:** Jonathan D. Amith, Raúl Álvarez, Ceferino Salgado

Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2017-01-26

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Jardín Botánico Xoxoctic, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** On lands of the Xoxoctic Botanical Gardens. Some plants (the orchids) were collected in the mpio. Cuetzalan and brought to Xoxoctic. The other plants collected this day were naturally occurring in the garden. This was collected in Xoxoctic where it is being cultivated having been obtained from other areas in the municipality.

Coords. 20.04049, -97.50983 | **Elev.:** 877 m

Vegetation: Secundaria; Tierra húmeda del Jardín Botánico.

Plant habitat:

Abundance: Not applicable.

Growth: Epiphytic herb., 25 cm. **Phenology** Flower.

Flower: Dark red or maroon, with light yellow reproductive structures., **Fruit:**

Other data: Glabrous; flower emerges from leaf base, mostly 1 flower by leaf, sometimes two.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Polystachya cerea Lindl.

Orchidaceae

Col. N° and date #2149, 2014-09-26 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Gerardo Salazar ; **Date determined:** 2018-05-09

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla, Mexico. **Between:** Jardín Botánico Xoxoctic **Vicinity:** All collections from this date were made in the Jardín Botánico Xoxoctic. The botanist in charge, Raúl Álvarez had collected the specimens in the wild (both the orchids and the acanthus) and transferred them to the Jardín in a conservation effort. However, he did not note the coordinates for each species collected and will give me these in the near future. For now the coordinates of Xoxoctic are given.

Coords. 20.04050, -97.50981 | **Elev.:** 876 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Not applicable.

Growth: Epiphyte., 60 cm tall. **Phenology** Flower.

Flower: Brown in a racime., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Prescottia stachyodes (Sw.) Lindl.

Orchidaceae

Col. N° and date #2384, 2015-01-03 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2017-01-26

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Empezando desde un lugar sobre la carretera de Cuetzalan a Zacapoaxtla, como 10 minutos por coche desde Cuetzalan a un lugar llamado Las Vigas a 19.98168 N, 97.54889 W a 1489 m. Caminando casi directamente norte por potreros aproximadamente 3 km en línea recta. Llegando a 20.00705 N, 97.55771 W a 1081 m y descendiendo por un risco muy empuñado hasta llegar como 50 metros del pie de la cascada de Istak:at.

Coords. 20.00815, -97.55685 | **Elev.:** 1,005 m

Vegetation: Primaria.; Bosque mesófilo primario.

Plant habitat: Bosque con alta concentración de ahkokowit (Matudaea Lundell) de mas de 20 m, helechos aborescentes.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 90 cm; hojas como 27 a 42 cm de largo. **Phenology** Inflorescencia.

Flower: Espiga de color café., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Prescottia stachyodes (Sw.) Lindl. Orchidaceae

Prosthechea cochleata (L.) W. E. Higgins Orchidaceae

Col. N° and date #2396, 2015-01-03 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2017-01-26

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Empezando desde un lugar sobre la carretera de Cuetzalan a Zacapoaxtla, como 10 minutos por coche desde Cuetzalan a un lugar llamado Las Vigas a 19.98168 N, 97.54889 W a 1489 m. Caminando casi directamente norte por potreros aproximadamente 3 km en línea recta. Llegando a 20.00705 N, 97.55771 W a 1081 m y subiendo a poner un campamento a como 20.00518 N, 97.55788 W a 1133 m. Después bajando como 150 metros al oriente para la colecta.

Coords. 20.00510, -97.55672 | **Elev.:** 1,120 m

Vegetation: Secundaria; Potrero a borde de bosque mesófilo primario.

Plant habitat: En tierra húmeda muy sombreada.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 55 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Verde, forma de "capucho" a lo largo de una espiga., **Fruit:**

Other data: Algunas hojas estaban cortadas aparentemente por haber sido comidas por vacas que entraban la zona, muy inclinada.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2147, 2014-09-25 **Collector:** Jonathan D. Amith

Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2017-01-24

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla, Mexico. **Between: Jardín Botánico Xoxoctic Vicinity:** All collections from this date were made in the Jardín Botánico Xoxoctic. The botanist in charge, Raúl Álvarez had collected the specimens in the wild (both the orchids and the acanthus) and transferred them to the Jardín in a conservation effort. However, he did note the coordinates for each species collected and will give me these in the near future. For now the coordinates of Xoxoctic are given.

Coords. 20.04050, -97.50981 | **Elev.:** 876 m

Vegetation: Secundaria; Botanical garden, cared for.

Plant habitat:

Abundance: Not applicable.

Growth: Epiphyte., 50 cm tall (approx). **Phenology** Flower.

Flower: Purple and white with streamers., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Anastacio Nicolás Domínguez San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

José Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Prosthechea ochracea (Lindl.) W. E. Higgins Orchidaceae

Col. N° and date #2143, 2014-09-25 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2017-01-24

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla, Mexico. **Between:** Jardín Botánico Xoxoctic **Vicinity:** All collections from this date were made in the Jardín Botánico Xoxoctic. The botanist in charge, Raúl Álvarez had collected the specimens in the wild (both the orchids and the acanthus) and transferred them to the Jardín in a conservation effort. However, he did note the coordinates for each species collected and will give me these in the near future. For now the coordinates of Xoxoctic are given.

Coords. 20.04050, -97.50981 | **Elev.:** 876 m

Vegetation: Secundaria; Botanical garden, cared for.

Plant habitat:

Abundance: Not applicable.

Growth: Epiphyte., **Phenology** Flower and fruit.

Flower: Orange and white., **Fruit:** Green.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Anastacio Nicolás Domínguez San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

José Miguel Gorostiza San Miguel Tzincapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Prosthechea pseudopygmaea (Finet) W. E. Higgins Orchidaceae

Col. N° and date #2140, 2014-09-25 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2017-01-24

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla, Mexico. **Between:** Jardín Botánico Xoxoctic **Vicinity:** All collections from this date were made in the Jardín Botánico Xoxoctic. The botanist in charge, Raúl Álvarez had collected the specimens in the wild (both the orchids and the acanthus) and transferred them to the Jardín in a conservation effort. However, he did note the coordinates for each species collected and will give me these in the near future. For now the coordinates of Xoxoctic are given.

Coords. 20.04050, -97.50981 | **Elev.:** 876 m

Vegetation: Secundaria; Botanical garden, cared for.

Plant habitat:

Abundance: Not applicable.

Growth: Epiphyte., 50 cm tall, approx. **Phenology** Flower and fruit.

Flower: White with pronounced bracts., **Fruit:** Green, ridged fruit with spiked crown.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Anastacio Nicolás Domínguez San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

José Miguel Gorostiza San Miguel Tzincapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Prosthechea pygmaea (Hook.) W. E. Orchidaceae
Higgins

Col. N° and date #2151, 2014-09-26 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Raúl Álvarez; stet! Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2014-09-26;
2014-12-05 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla,
Mexico. **Between:** Jardín Botánico Xoxoctic **Vicinity:** All collections from this
date were made in the Jardín Botánico Xoxoctic. The botanist in charge, Raúl
Álvarez had collected the specimens in the wild (both the orchids and the acanthus)
and transferred them to the Jardín in a conservation effort. However, he did note
the coordinates for each species collected and will give me these in the near future.
For now the coordinates of Xoxoctic are given.

Coords. 20.04050, -97.50981 | **Elev.:** 876 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Not applicable.

Growth: Epiphyte., 40 cm tall (approx). **Phenology** Flower.

Flower: White with some coloring., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)
Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Prosthechea vitellina (Lindl.) W. E. Orchidaceae
Higgins

Col. N° and date #2146, 2014-09-25 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2017-01-24

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla,
Mexico. **Between:** Jardín Botánico Xoxoctic **Vicinity:** All collections from this
date were made in the Jardín Botánico Xoxoctic. The botanist in charge, Raúl
Álvarez had collected the specimens in the wild (both the orchids and the acanthus)
and transferred them to the Jardín in a conservation effort. However, he did note
the coordinates for each species collected and will give me these in the near future.
For now the coordinates of Xoxoctic are given.

Coords. 20.04050, -97.50981 | **Elev.:** 876 m

Vegetation: Secundaria; Botanical garden, cared for.

Plant habitat:

Abundance: Not applicable.

Growth: Epiphyte., 70 cm tall (approx). **Phenology** Flower.

Flower: Orange., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)
Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.*
Anastacio Nicolás Domínguez San Miguel Tzinacapan *Sin nombre
conocido.*
José Miguel Gorostiza San Miguel Tzincapan

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Prosthechea vitellina (Lindl.) W.E. Higgins
Orchidaceae

Sobralia macrantha Lindl.
Orchidaceae

Col. N° and date #1603, 2009-07-23 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith
Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2010-01-14

Col. N° and date #2551, 2015-06-04 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2017-01-26

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo (outskirts) **Vicinity:** Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Bajando al lado izquierdo de la carretera y caminando como 5 minutos abajo hasta llegar a un arroyo.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** En el Jardín Botánico Xoxoktik.

Coords. 20 . 04075, -97 . 50945 | **Elev.:** 878 m

Vegetation: Secundaria; Jardín Botánico.

Plant habitat: Transplantada.

Abundance: Escasaa.

Growth: Hierba., 1 m. **Phenology** Flor.

Flower: Pétalos morados a lilas (3) y sépalos iguales (3). **Fruit:**

Other data:

Coords. 19.97842, -97.54203 | **Elev.:** 1,467 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita., 30 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Entre roja y anaranjada., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Tacuapan

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Rubén Macario was first very reluctant to agree with Filiberto Hernández that this was a kowtah Xi:wan. Eleuterio Gorostiza vehemently denied that this was a kowtah xi:wan and said that the kowtah xi:wan (an orchid) is found only in the lowlands around Xaltipan. Eleuterio did not recognize this present plant, #1603, but was quite sure that it was not a kowtah xi:wan because of the region in which it was collected (highlands).

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Rubén Macario was first very reluctant to agree with Filiberto Hernández that this was a kowtah Xi:wan. Eleuterio Gorostiza vehemently denied that this was a kowtah xi:wan and said that the kowtah xi:wan (an orchid) is found only in the lowlands around Xaltipan. Eleuterio did not recognize this present plant, #1603, but was quite sure that it was not a kowtah xi:wan because of the region in which it was collected (highlands).

Filiberto Hernández Tecoltepec kowtah xi:wan ? : krus xo:chit ? First given the name kowtah xi:wan and then thought it might be a kruz xo:chit, but eventually discarded both identifications after a discussion with Eleuterio Gorostiza and Rubén Macario. Given the disagreement over the naming of the present plant as kowtah xi:wan, Filiberto Hernández changed to suggest, based on its color, that it might be an orchid called krus xo:chit

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Note that although this orchid, according to Daniel Tejero, is within the "norma", i.e., considered threatened, it is commonly used by those who make flower pots from tree fern trunks to adorn it. One commonly sees dozens of these adorning a display of the fern pots placed along the side of the road for sale.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Stanhopea dodsoniana Salazar & Soto Orchidaceae
Arenas

Col. N° and date #2560, 2015-06-05 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2017-01-26

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla, Mexico. **Between:** Jardín Botánico Xoxoctic **Vicinity:** La colecta era para documentar una Passiflora que crece en el Jardín.

Coords. 20.04050, -97.50981 | **Elev.:** 876 m

Vegetation: Secundaria; Jardín Botánico, lugares perturbados.

Plant habitat: Transplantada del bosque.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita., 30 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca con tinte de amarilla y manchas rojas, particularmente por los dos pétalos y sépalos laterales. , **Fruit:**

Other data: Glabra.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Tacuapan

Comments on consultant information:

Stanhopea tigrina Bateman ex Lindl. Orchidaceae

Col. N° and date #2561, 2015-06-05 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2017-01-26

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla, Mexico. **Between:** Jardín Botánico Xoxoctic **Vicinity:** La colecta era para documentar una Passiflora que crece en el Jardín.

Coords. 20.04050, -97.50981 | **Elev.:** 876 m

Vegetation: Secundaria; Jardín Botánico, lugares perturbados.

Plant habitat: Transplantada del bosque.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita., 30 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Marrón en los pétalos y sépalos laterales, ápices amarillentos, pétalo inferior amarilla con manchas color marrón., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Tacuapan

Comments on consultant information:

Stelis pachyglossa (Lindl.) Pridgeon & M. Orchidaceae
W. Chase

Col. N° and date #2408, 2015-01-07 **Collector:** Jonathan D. Amith, Raúl Álvarez, Ceferino Salgado

Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2017-01-26

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Jardín Botánico Xoxoctic, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** On lands of the Xoxoctic Botanical Gardens. Some plants (the orchids) were collected in the mpio. Cuetzalan and brought to Xoxoctic. The other plants collected this day were naturally occurring in the garden. This was collected in Xoxoctic where it is being cultivated having been obtained from other areas in the municipality.

Coords. 20.04049, -97.50983 | **Elev.:** 877 m

Vegetation: Secundaria; Tierra húmeda del Jardín Botánico.

Plant habitat:

Abundance: No aplicable.

Growth: Hierba., 25 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Flor morada con una línea blanca vertical en el inferior., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Stelis platystylis (Schltr.) Solano & Soto Orchidaceae
Arenas

Col. N° and date #2392, 2015-01-03 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2017-01-26

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Empezando desde un lugar sobre la carretera de Cuetzalan a Zacapoaxtla, como 10 minutos por coche desde Cuetzalan a un lugar llamado Las Vigas a 19.98168 N, 97.54889 W a 1489 m. Caminando casi directamente norte por potreros aproximadamente 3 km en línea recta. Llegando a 20.00705 N, 97.55771 W a 1081 m y subiendo a poner un campamento a como 20.00518 N, 97.55788 W a 1133 m. Después bajando como 150 metros al oriente para la colecta.

Coords. 20.00510, -97.55672 | **Elev.:** 1,120 m

Vegetation: Secundaria; Potrero a borde de bosque mesófilo primario, sobre un *Clethra schlechtendalii* Briquet.

Plant habitat: Potrero colindando con risco que conduce a bosque mesófilo.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba epífita., 20 cm. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde con punto café, delgado y elongado como 1.5 cm.

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Habría que determinar sobre el nombre en náhuat. Nota que tekowit es un término que generalmente cubre varios Myrtaceae. Habría que preguntar también a E. Vázquez si conoce un ma:pi:lpitskowit.

Stelis rubens Schltr.

Orchidaceae

Col. N° and date #2594, 2015-07-08 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2018-05-09

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Pasando una reja a la orilla del pueblo de Taxipehual y manejando por una brecha como 45 minutos hasta llegar a una casa abandonada cerca de una cascada

Coords. 20.02731, -97.45749 | **Elev.:** 279 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario.

Plant habitat: Lugar con mucha humedad.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita., 30 cm. **Phenology** Flor.

Flower: 3 pétalos blanco con tinte a verde ligero, 3 sépalos blancos, distribuidos a lo largo de tallos que salen de la base donde las hojas también salen., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

No tuvo nombre para esta planta, que vio en la oficina después de la colecta.

Comments on consultant information:

Campylocentrum sp.

Orchidaceae

Col. N° and date #2423, 2015-02-09 **Collector:** Raúl Álvarez, Ceferino Salgado
Det.: Raúl Álvarez ; **Date determined:** 2015-02-09

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalpanat, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de Xochical rumbo a Xalpanat, llegando como después de 2 horas y 50 minutos de camino a la escuela federal de Xalpanat. Colectando en este lugar.

Coords. 20.01381, -97.47334 | **Elev.:** 782 m (all approx)

Vegetation: Secundaria; Se colectó en un cafetal entre campo abandonado y en la orilla de camino que conduce a un bosque tropical perennifolio.

Plant habitat: Cafetal.

Abundance: Escasa.

Growth: Epífita., 25 cm. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Cápsula verde de 5 mm.

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. Ha visto la planta pero no le tiene nombre. Se encuentra más en las plantas de café. No tiene uso.

Comments on consultant information:

Encyclia gravida (Lindl.) Schltr.

Orchidaceae

Habenaria pringlei B.L.Rob.

Orchidaceae

Col. N° and date #2424, 2015-02-09 **Collector:** Raúl Álvarez, Ceferino Salgado
Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2018-05-09

Col. N° and date #2766, 2016-06-06 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2018-02-02

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalpanat, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de Xochical rumbo a Xalpanat, llegando como después de 2 horas y 50 minutos de camino a la escuela federal de Xalpanat. Colectando en este lugar.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan , Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de San Miguel caminando por Tatampa hasta llegar al lugar denominado Talchichil.

Coords. 20.01381, -97.47334 | **Elev.:** 782 m (all approx)

Coords. 20.02842, -97.55316 | **Elev.:** 692 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio con siembras de café.

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña.

Plant habitat: Se colectó sobre una planta de café, en la orilla de camino frente a un parche de monte.

Plant habitat: A orilla de un pequeño arroyo.

Abundance: Escasa.

Abundance: Abundante.

Growth: Epífita., 35 cm. **Phenology** Fruto.

Growth: Hierba., 1 m. de alto, 1 cm. diámetro. **Phenology** Flor.

Flower: , **Fruit:** Verde de 12 mm.

Flower: Tépalos blancos., **Fruit:**

Other data:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

No sabe el nombre de la planta pero ha visto que crece en lugares con mucha humedad.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Nidema boothii (Lindl.) Schltr.

Orchidaceae

Scaphyglottis fasciculata Hook.

Orchidaceae

Col. N° and date #2426, 2015-02-09 **Collector:** Raúl Álvarez, Ceferino Salgado
Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2017-01-26

Col. N° and date #2444, 2015-02-27 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2017-01-26

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalpanat, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de Xochical rumbo a Xalpanat, llegando como después de 2 horas y 50 minutos de camino a la escuela federal de Xalpanat. Siguiendo caminando como 20 minutos después de la escuela federal de Xalpanat
Coords. 20.01381, -97.47334 | **Elev.:** 782 m (all approx)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Las Hamacas, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo a la altura del restaurante Las Hamacas y caminando como 2.5 km hacia el oriente llegando a un segundo arroyo de las Hamacas y descendiendo de esta colecta (2442) hasta llegar al rio Las Hamacas entrando por el estacionamiento, aprox. 80 metros debajo de la palapa.

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio con parches de siembra de café.

Coords. 20.03397, -97.45179 | **Elev.:** 276 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: Se colectó en un tronco muerto a orilla de camino.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Abundance: Escasa.

Growth: Epífita., 25 cm alto. **Phenology** Flor.

Growth: Hierba epífita., 50 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Amarillas de 3 pétalos, 3 sépalos; color lavelo con manchas rojizas.,

Flower: 3 pétalos blancos con café, 3 sépalos color blanco a café., **Fruit:**

Fruit:

Other data:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Mariano Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Maxillaria cucullata Lindl.

Orchidaceae (=Amith 2300)

Castilleja cf. scorzonerifolia Kunth

Orobanchaceae (ex.

Col. N° and date #16029, 2014-11-05 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Gerardo A. Salazar ; **Date determined:** 2015-03-19 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** After passing through Atapetahua and leaving the truck at a ranch called El Rosario, then walking from la finca El Rosario southeast steadily up an incline until reaching the small settlement of Xaltipan Apan of about 4 houses located near the primary cloud forest toward the southern extreme of the municipality of Cuetzalan. In an open field near cafetales.

Coords. 19.99983, -97.46811 | **Elev.:** 1058 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio, heavily disturbed around cafetal.

Plant habitat: Cafetal a orilla de bosque.

Abundance:

Growth: Epiphytic herb with bulbous base, **Phenology** Flower.

Flower: Perianth burgandy, darker at base., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2482, 2015-04-08 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-04-16 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Malxococaten, partiendo de la casa de CSC370 en la vereda hacia el Apulco y llegando al arroyo Katalkoa: taw como 30 metros a mano derecha caminando a todo arroyo. Entonces, partiendo de la colecta anterior, caminando como 300 metros, en la vereda que conduce al Apulco, rumbo al Apulco y después 400 m más.

Coords. 20.08694, -97.46981 | **Elev.:** 267 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio altamente perturbado con siembra de café y pimienta.

Plant habitat: Se colectó en un pequeño llano, en medio de un cultivo de milpa.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 50 cm alto, 3 mm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Pétalos rojos, en inflorescencia como espiga., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas pubescentes.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* Conoce la planta. Hay un solo tipo. Crece en lugares llanos. No tiene uso.

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Conoce la planta. Hay un solo tipo. Crece en lugares llanos y húmedos. No tiene uso alguno.

Comments on consultant information:

Oxalis latifolia Kunth

Oxalidaceae

Col. N° and date #1221, 2008-01-09 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Eve Emshwiller ; stet! Andrew Gardner ; **Date determined:** 2011-06-14;
2011-09-01

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Cuetzalan and Tacuapan **Vicinity:** Inmediatamente después de
entrar la brecha a Tacuapan, como 1 km. del entronque.

Coords. 20.07778, -97.47417 | **Elev.:** 419 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña perturbado.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., **Phenology**

Flower: Rosa, en umbela., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *xoko:k xiwit o xoko:k kilit*

Rubén Macario mentioned that some people eat its leaves raw with tortillas.

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *xoko:k xiwit* Lucio Flores stated
that Se: kikwa i:kamaohyo, i:ta:lkamohyo (its bulb is edible).

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *cha:wakilit* Aldegundo
González mentioned that he had heard that both the bulbs and the leaves of this
Oxalis are eaten.

Juan de los Santos San Miguel Tzinacapan *ta:lraábanoh*

Amedlia Domínguez Xaltipan *ta:lka:kampa:nah*

Comments on consultant information:

En entrevista de 20 Julio 2011, María Salazar Osollo llamaba a este Oxalis xo:
xokoyo:lin. Miguel Gorostiza también lo llama así. Nota que María Salazar lo
incluía dentro de una discusión de Begonia.

Oxalis latifolia Kunth

Oxalidaceae

Col. N° and date #2362, 2014-12-26 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio
Gorostiza

Det.: Andrew Gardner ; **Date determined:** 2018-09-20

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** El Rosario, Puebla,
Mexico. **Between:** **Vicinity:** Pasando Atepatahua y después El Rosario,
juntamente antes del puente del arroyo de la finca El Rosario, caminando por la
brecha justamente antes de llegar al puente.

Coords. 20.01332, -97.48394 | **Elev.:** 732 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio en terrenos de potrero.

Plant habitat: Por un bordo ruderal, tierra húmeda, muy inclinada.

Abundance: Escasa

Growth: Hierba., 30 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Color lila con garganta con tendencia a blanca, 5 pétalos con rayitas
moradas., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *ta:lpan xo:xokoyo:lin*

El nombre significa "sobre el suelo pseudo-begonia. Según E. Vázquez hay solo
un tipo, es rastrera pero este es más grande que la que conoce mejor porque se
hizo grande en la sombra. Esta planta se encuentra en potreros. E. Vázquez había
escuchado de otras personas que se les daba de comer a las vacas cuando tenían
infección bucal (te:mpala:ni).

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Nunca había visto este pero se asocia con otro que crece en las milpas. Este otro es
mucho más chiquito (pisi:ltik). Esa planta (la de las milpas) es comestible su bulbo
y uno puede fregar las hojas (se: kima:xakwwalowa) wa:n se: mota:lilia ia:yo ka:
mpa te:kokoh se: i:te:nxi:pal.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *ta:lpan xo:xokoyo:lin*

Crece en las milpas. No sabe cuantos tipos hay. Algunos dicen que sirve para te:
mpala:n (en humanos) pero él no sabe como se usa.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre
conocido.*

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Oxalis latifolia Kunth

Oxalidaceae

Col. N° and date #2472, 2015-03-18 **Collector:** Raúl Álvarez
Det.: Andrew Gardner ; **Date determined:** 2018-09-20

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetzalan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** A 10 minutos del centro de Tepetzalan, rumbo a Pepexta.

Coords. 20.04628, -97.47216 | **Elev.:** 472 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio altamente perturbado, al lado de una carretera.

Plant habitat: Ruderal al lado de una carretera, en un cultivo de maíz.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 30 cm alto. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos lila-rosa fusionados, 5 estambres, 5 sépalos verdes fusionados, **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Ha visto la planta pero no tiene un nombre para ella. Crece en las milpas. No tiene uso.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan ta:lxokoyo:lin Un solo tipo. Crece en cultivos de maíz. Los bulbos pueden ser comestibles sin prepararse.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. Ha visto la planta pero no tiene un nombre para ella. Crece en las milpas. No tiene uso.

Comments on consultant information:

Oxalis sp.

Oxalidaceae

Col. N° and date #2425, 2015-02-09 **Collector:** Raúl Álvarez, Ceferino Salgado
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2015-02-09

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalpanat, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de Xochical rumbo a Xalpanat, llegando como después de 2 horas y 50 minutos de camino a la escuela federal de Xalpanat. Colectando en este lugar.

Coords. 20.01381, -97.47334 | **Elev.:** 782 m (all approx)

Vegetation: Secundaria; Cafetal.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 15 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Violeta, 5 pétalos., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Bocconia arborea S. Wats.

Papaveraceae

Col. N° and date #1213, 2008-01-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Ricardo Santiago ; **Date determined:** 2008-01-06 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo y Vista Hermosa hasta La Galera. **Vicinity:** Aproximadamente medio camino entre Vista Hermosa y La Galera.

Coords. 19.97833, -97.52667 | **Elev.:** 1,468 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 2 m.. **Phenology** Flor.

Flower: Verdosa., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *opochehkaxiwit* For use, see discussion under Lucio Flores.

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *opochehkaxiwit* The view of Lucio Flores and Rubén Macario is that the major vein running down the leaf is crushed by rolling a bottle over it. One leaf is then placed on the chest and the other on the back with the tip of the leaf against the skin. Before leaves are placed on the body aguardiente is rubbed on the chest and back.

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Aldegundo González knows an *opochehkaxiwit*, but it is a different plant that is also used for bronchitis or asthma. The identity of the plant AG calls by this name should be investigated.

Comments on consultant information:

Eleuterio Gorostiza dice que este se llama ma:nehnextik xiwit y algunos lo llaman pipihya:k xiwit.

Bocconia frutescens L.

Papaveraceae

Col. N° and date #2466, 2015-03-18 **Collector:** Raúl Álvarez
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-06-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yancuitlalpan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Carretera a Tepetzalan, como 200 metros adelante de una finca.

Coords. 20.05464, -97.46069 | **Elev.:** 584 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café.

Plant habitat: A orilla de carretera junto a un cafetal.

Abundance: Regular

Growth: Arbusto., 6 metros de alto, 2 cm diám. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Baya de 2.4 cm, verde-café.

Other data: Pubescentes en el envés de las hojas y en las partes más tiernas del tallo.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *gordolobo* Hay un solo tipo. Crece en cultivos de milpa y cafetales. Es medicinal para la bronquitis

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *nextikxiwit* Es medicinal para la bronquitis, se calienta aguardiente y el vapor se aplica en la planta y se aplica en la espalda del paciente

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *gordolobo* No sabe de ningún uso. Crece a orillas de camino.

Comments on consultant information:

Passiflora ciliata Dryand.

Passifloraceae

Col. N° and date #2136, 2014-09-24 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: John MacDougal ; **Date determined:** 2018-08-28

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan center **Vicinity:** Just before the main road into town starts going up toward the church.

Coords. 20.08211, -97.47375 | **Elev.:** 312 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Rare.

Growth: Climbing vine., About 2.5 m long. **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Red covered by hairy fibers about 2 cm in oval shape sphere.

Other data: Leaves and stem very pubescent.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *gra:grana:dah* This is found at roadside. The fruit is edible and tastes like granadas. Both adults and children eat it.

Anastacio Nicolás Domínguez San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* This is the first time A. Nicolás has seen this plant.

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* M. Gorostiza has never seen this before.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* This is the first time he has seen this plant.

Comments on consultant information:

Passiflora helleri Peyr.

Passifloraceae

Col. N° and date #1382, 2009-03-11 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: John MacDougal ; **Date determined:** 2009-10-22 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Chicueyaco, Puebla, Mexico. **Between:** Chicueyaco and Tepezalan **Vicinity:** Llegando a Chicueyaco y caminando por la brecha principal del pueblo hace el oriente, pasando la iglesia del pueblo y después las escuelas del pueblo de Chicueyaco siguiendo el camino hacia unas milpas y casas, cerca de lo que parece un tanque de agua.

Coords. 20.03639, -97.49889 | **Elev.:** 774 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Maleza de orilla de camino.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba trepadora., > 3 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Morada con blanca., **Fruit:** Verde.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *tsina:ka kwamekat*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tsina:ka kwamekat*

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Passiflora helleri Peyr.

Passifloraceae

Col. N° and date #2549, 2015-06-04 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: John MacDougal ; **Date determined:** 2018-08-28

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** En el Jardín Botánico Xoxoktik.

Coords. 20 . 04075, -97 . 50945 | **Elev.:** 878 m

Vegetation: Secundaria; Invernadero dentro de Jardín Botánico.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Liana., > 2 m **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Morada oscura con tinte azul, 8 mm. diám.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Tacuapan

Comments on consultant information:

Passiflora helleri Peyr.

Passifloraceae

Col. N° and date #2749, 2016-03-18 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: John MacDougal ; **Date determined:** 2018-08-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Lugar llamado Tatampa al poniente de Tzinacapan

Coords. 20.02634, -97.54576 | **Elev.:** 766 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio com muchas regiones de cultivo de café.

Plant habitat: Se colectó en un cafetal

Abundance: Regular.

Growth: Hierba trepadora., > 2 m de largo. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: 5 pétalos, blanca con la base morada., **Fruit:** Baya verde de 1 cm diám.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*
No tiene uso. Crece en campos abandonados.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* Crece en sitios abiertos y terrenos de cultivo abandonados.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *tsina:kamekat* No tiene uso., Crece en sitios abiertos.

Comments on consultant information:

Passiflora rovirosae Killip

Passifloraceae

Col. N° and date #1523, 2009-07-14 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: John MacDougal ; **Date determined:** 2009-10-22 (from photo)

Mpio.: Jonotla, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan and the Apulco River **Vicinity:** El el pueblo de Xiloxochit, caminando hacia el Rio Apulco, casi llegando al rio como 200 metros antes. Parece que ya está en el municipio de Jonotla.

Coords. 20.08667, -97.45722 | **Elev.:** 152 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Acahual.

Abundance: Escaso.

Growth: Bejuco., > 2 m. **Phenology** Flor.

Flower: Verde amarillenta., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Passiflora rugosissima Killip

Passifloraceae

Col. N° and date #2394, 2015-01-03 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: John MacDougal ; **Date determined:** 2018-08-28

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Empezando desde un lugar sobre la carretera de Cuetzalan a Zacapoaxtla, como 10 minutos por coche desde Cuetzalan a un lugar llamado Las Vigas a 19.98168 N, 97.54889 W a 1489 m. Caminando casi directamente norte por potreros aproximadamente 3 km en línea recta. Llegando a 20.00705 N, 97.55771 W a 1081 m y subiendo a poner un campamento a como 20.00518 N, 97.55788 W a 1133 m. Después bajando como 150 metros al oriente para la colecta.

Coords. 20.00510, -97.55672 | **Elev.:** 1,120 m

Vegetation: Secundaria; Potrero a borde de bosque mesófilo primario.

Plant habitat: Trepando sobre una Melastomataceae.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba escandente., > 1.5 m. **Phenology** Flor (botones).

Flower: Botones verdes en grupos que salen del mismo lugar del zarcillo y pecíolo de hoja., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Passiflora rugosissima Killip

Passifloraceae

Col. N° and date #2401, 2015-01-04 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: John MacDougal ; **Date determined:** 2018-08-28

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo de un campamento en un potrero a 20.00518 N, 97.55788 W a 1133 m y regresando hacia la carretera, Las Vigas a 19.98168 N, 97.54889 W a 1489 m. Colectando sobre el camino. Ya llegando como a medio camino se tomaron los coordenados de 19.99070 N y 97.55152 W (1363 m). Las colectas 2400 a 2405 se hicieron entre estos puntos y Las Vigas, por la carretera a Zacapoaxtla.

Coords. 19.99070, -97.55152 | **Elev.:** 1,363 m

Vegetation: Secundaria; Potrero cerca de bosque mesófilo.

Plant habitat: Ruderal, al lado de una senda, extendido sobre un arbusto.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba trepadora., > 3 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Verde muy ligero, estigmas rosados, filamentos con tinte de morado.,

Fruit: Verde de como 1.4 cm.

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Ningún asesor relacionaba esta *Passiflora* con otras de este género en esta región.

Passiflora serratifolia L.

Passifloraceae

Col. N° and date #2536, 2015-05-12 **Collector:** Raúl Álvarez
Det.: John MacDougal ; **Date determined:** 2018-08-28

Mpio.: Jonotla, **Village, State, Country:** Xiloxochit, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Siguiendo del punto anterior hasta llegar a como 150 metros antes de llegar a la capilla de Copalaco

Coords. 20.09393, -97.45767 | **Elev.:** 214 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba enredadera., > 8 metros de largo. **Phenology** Fruto.

Flower: , Fruit: Verde, 7 cm.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*
No conoce esta planta.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*
No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Passiflora sexocellata Schltld.

Passifloraceae

Col. N° and date #2713, 2015-11-24 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: John MacDougal
; **Date determined:** 2018-08-29

Mpio.: Jonotla, **Village, State, Country:** Tecuantepec, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Como 30 metros antes de llegar al puente de Tecuantepec-La Rivera.

Coords. 20.14440, -97.49078 | **Elev.:** 112 m

Vegetation: Secundaria; Potrero.

Plant habitat: A orilla de carretera.

Abundance: Escasa

Growth: Hierba trepadora, > 1.5 m de largo. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Estambres amarillos, interior blanco con tintes morados., **Fruit:** Verde con puntos blancos de inmaduro y morado oscuro de maduro.

Other data: Glabra, con zarcillos.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan tsina:kaahtapal Hay un solo tipo. Crece en los campos abandonados de zonas bajas las hojaas se hierven y se toma como aua de tiempo para curar el mal de orin.

Comments on consultant information:

Passiflora sp. (no es *P. bilofra*)

Passifloraceae

Col. N° and date #2558, 2015-06-05 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: John MacDougal ; **Date determined:** 2018-08-28

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla, Mexico. **Between:** Jardín Botánico Xoxoctic **Vicinity:** La colecta era para documentar una *Passiflora* que crece en el Jardín.

Coords. 20.04050, -97.50981 | **Elev.:** 876 m

Vegetation: Secundaria; Jardín Botánico, lugares perturbados.

Plant habitat: Bejuco rastrero al lado de una vereda cerca de una casa de piedra por la entrada.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba trepadora., > 1 m de largo. **Phenology** Estéril.

Flower: , Fruit:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Tacuapan

Comments on consultant information:

Passiflora helleri Peyr.

Passifloraceae

Col. N° and date #2441, 2015-02-24 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: John MacDougal ; **Date determined:** 2018-08-28

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Yohualichan **Vicinity:** In the Jardín Botánico the section high, far from the highway.

Coords. 20.03930, -97.50851 | **Elev.:** 903 m

Vegetation: Secundaria; Jardín botánico con vegetación de bosque tropical perennifolio, altamente perturbado.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba trepadora., > 3 m. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca con tinta de lila., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce la planta.

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce la planta.

Comments on consultant information:

Passiflora hahnii (E. Fourn.) Mast.

Passifloraceae

Col. N° and date #2622, 2015-07-30 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: John MacDougal ; **Date determined:** 2018-08-28

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Partiendo de Xocoyolo rumbo a La Galera como unos 10 minutos, 20 metros después de un pzo de agua estancada al lado derecho de la carretera. Y después siguiendo otros 200 metros por la carretera hacia La Galera.

Coords. 19.97668, -97.53955 | **Elev.:** 1,454 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo secundario.

Plant habitat: Sobre árbol en un lugar de vegetación densa como 10 metros de la carretera.

Abundance: Escaso.

Growth: Bejuco trepador., > 3 m largo. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde claro, esférico.

Other data: Glabro y el envés de la hoja morada clara o rojizo, dentro del fruto inmaduro, semillas arregladas en 3 grupos.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *kowtah grana:dah*

Hay un solo tipo, crece en los montes. El fruto maduro es comestible.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *grana:dah* Hay un solo tipo. Crece en los montes. Nunca se la ha comido.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Passiflora edulis Sims

Passifloriaceae

Pendiente

Pendiente

Col. N° and date #1433, 2009-05-18 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2009-05-18

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and San Miguel Tzinacapan **Vicinity:** Camino de Cuetzalan a San Miguel Tzinacapan y después hacia Ayotzinapan, llegando a un lugar que se llama Tecolapan, al lado izquierdo de la brecha en la casa de un señor que se llama Roberto Molina.

Coords. 20.04917, -97.54000 | **Elev.:** 684 m

Vegetation: Secundaria; Solar de casa.

Plant habitat: Huerta familiar.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba enredadera., > 2 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanco-amarilla con centro lila., **Fruit:** Baya verde (inmadura).

Other data: Introducida.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *marakuyá:n* Fruto es comestible.

Roberto Molina Tecolapan *marakuyá:n* Fruto es comestible.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #107353, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Shrub., 2.5 m tall. **Phenology** Flower.

Flower: Greenish, in bud., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Pendiente

Pendiente

Pendiente

Pendiente

Col. N° and date #107359, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat: On rocks.

Abundance:

Growth: Herb., **Phenology**

Flower: , **Fruit:**

Other data: Moss.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Col. N° and date #107360, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Herb., **Phenology**

Flower: , **Fruit:**

Other data: Fungal bract forming on small dead branches, sparsely arranged on branch, mostly tightly appressed to branch; upper face light manila-cream colored; lower surface when visible with a broad manila margin, a dark circumferential ring ca. 1 mm wide, followed by a gray band and finally a dark blackish semi-circle at center.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Pendiente

Pendiente

Pendiente

Pendiente (monocot) (no photo)

Col. N° and date #107361, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Fungus., **Phenology**

Flower: , **Fruit:**

Other data: Fungal bract-forming, upper surface brownish with outer concentric ring dark brown, these alternating with a series of pale brownish rings; lower surface solid grayish tan.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2566, 2015-06-09 **Collector:** Raúl Álvarez, Mariano Gorostiza S.

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2015-06-09

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalpanat, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Una hora de la escuela de Xalpanat.

Coords. 20.00587, -97.46754 | **Elev.:** 760 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: En suelo rocoso, bajo sombra cerca del río.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., **Phenology** Flor.

Flower: 3 pétalos blancos fusionados, 3 sépalos rojos [quizá son 3 pétalos blancos y 3 rojos], **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *San José iswat*

Crece en el monte en suelo con mucha humedad. La hoja se usa para envolver tamales. Hay solamente un tipo.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *San José iswat* Crece en suelo rocoso. La hoja se usa para envolver tamales. Hay solamente un tipo.

Comments on consultant information:

Pendiente

Pendiente (no photo)

Col. N° and date #2564, 2015-06-09 **Collector:** Raúl Álvarez, Mariano Gorostiza S.

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2015

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalpanat, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Una hora de la escuela de Xalpanat.

Coords. 20.00587, -97.46754 | **Elev.:** 760 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: A orilla de camino con poca sombra, cerca de un río.

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., 3 metros de alto. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos amarillos, 5 sépalos amarillos, 5 estambres., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *tahchino:lxo:chit*

Crece en el monte, en sitios semiabiertos. No tiene uso alguno.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No tiene un nombre para esta planta, pero si la ha visto.

Comments on consultant information:

Pendiente

Pendiente (no photo)

Col. N° and date #2570, 2015-06-16 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: ; **Date determined:**

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalpantzingo, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Unos 300 m de los tubos que vienen de Xaltipanapan a Xalpantzingo.

Coords. 20.02145, -97.47063 | **Elev.:** 619 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: Cerca de un río, en una ladera, suelo con mucha humedad.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 30 cm. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos blancos fusionados., **Fruit:**

Other data: Glabra.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Ha visto la planta pero no sabe su nombre.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce la planta.

Comments on consultant information:

Margaritaria nobilis L.f.

Phyllantaceae

Col. N° and date #2653, 2015-09-01 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Pedro Acevedo ; **Date determined:** 2015-09-08 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de la clínica de San Miguel Tzinacapan, caminando como una hora, pasando Kalatzapota hasta llegar al punto de colecta en medio de monte a orilla de vereda. Como 3 km suroeste de Tzinacapan hacia Ista:k a:t.

Coords. 20.00937, -97.55179 | **Elev.:** 1,051 m

Vegetation: Secundaria

; Bosque mesófilo.

Plant habitat: En bosque con mucha sombra, húmeda, al lado de una vereda.

Abundance: Escasa.

Growth: Árbol., 30 metros de alto, 60 cm diám. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Azul, dividido en 5 secciones de 9 mm.

Other data: Árbol glabro. Se colectó frutos sin abrir ya que al hacerlo se cae dejando un caliz verde don 5 sépalos, pero se adjuntan frutos maduros azules.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

No sabe el nombre pero ha visto el árbol. No sabe cuantos tipos hay. Sólo lo ha visto en los montes. No sabe de ningún uso.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce y jamás ha visto este árbol.

Comments on consultant information:

Phytolacca rivinoides Kunth & C.D.

Phytolaccaceae

Bouché

Col. N° and date #1124, 2007-12-31 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Jerrold I Davis ; **Date determined:** 2011-05-11 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** In the immediate vicinity of Ayotzinapan. Just on the outskirts of Ayotzinapan, heading out to Xaltepec.

Coords. 20.05750, -97.53722 | **Elev.:** 559 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 1.5 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanco rosada., **Fruit:** Verde.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan ahmo:lkilit

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan ahmo:lkilit

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan ahmo:lkilit

Comments on consultant information:

Both Juan de los Santos and Rubén Macario mentioned that this is boiled (se: kimana, se: kitsoyo:nia ika chi:l) and fried in chile. They also said that it se: kimana, kimo:lta ika chi:l. They also added that birds (chiktehme or to:to:meh) eat its seeds (i:teyo).

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Phytolacca rivinoides Kunth & C.D. **Phytolaccaceae**
Bouché

Col. Nº and date #1358, 2009-03-09 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Douglas Stevens ; stet! Jerrold I Davis ; **Date determined:** 2009-05-07;
2011-05-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla,
Mexico. **Between:** Tzicuilan and Taxipehual **Vicinity:** Después de pasar por
Tzicuilan, Xochical, Tenanican, y La Cruz, yendo hacia Taxipehual. Siguiendo la
brecha saliendo de Taxipehual, siguiendo el camino hacia Amacuillacaco.

Coords. 20.02444, -97.45389 | **Elev.:** 639 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado por siembra de café y por
poblaciones dispersas.

Plant habitat: Entre maleza.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., > 3 m. **Phenology** Flor.

Flower: Rosada con pétalos de tendencia a blanca., **Fruit:** Verde.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *ahmo:lxiwit*

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ahmo:lxiwit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ahmo:lxiwit*

Amelia Domínguez Xaltipan *ahmo:lxiwit*

Comments on consultant information:

Apparently the names should be *ahmo:lkilit*.

Phytolacca rivinoides Kunth & C.D. **Phytolaccaceae**
Bouché

Col. Nº and date #2019, 2014-07-17 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** xx 2014-07-17

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Limonco and Tacuapan **Vicinity:** Following the road toward
Tacuapan but still in the village of Limonco, which precedes it heading from
Cuetzalan.

Coords. 20.07869, -97.47997 | **Elev.:** 401 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Rare.

Growth: Shrub., 1.60 m tall. **Phenology** Flower.

Flower: 5 white petals., **Fruit:** Green when immature.

Other data: Long-branched bush with branches bending significantly as they
extend.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *ahmo:lkilit* The
meaning of the name is unclear though the *kilit* ending clearly references its edible
quality. E. Gorostiza knew that it was edible but had never eaten it and does not
know how it is prepared.

Ceferino Salgado Tacuapan *ahmo:lkilit* C. Salgado noted that this grows
alongside roads and near houses. He has heard that it is edible but has never tried
it and doesn't know how it is prepared.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Rivina humilis L.

Phytolaccaceae

Picramnia sp.

Picramniaceae

Col. N° and date #2029, 2014-07-18 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Victor Steinmann ; **Date determined:** 2014-08-25 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Lands of Tzinacapan **Vicinity:** Walking to A:teko: nkomal, after the capilla, at a placed called Tatampa.

Coords. 20.02942, -97.54617 | **Elev.:** 773 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Herb., 70 cm. tall; 4 mm diameter. **Phenology** Flower and fruit.

Flower: White, four white petals., **Fruit:** Red, 3 mm. diameter.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Dice que es solamente una maleza (xiwit sah) y crece por las tierras bajas.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Crece en los cafetales y a las orillas de camino.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2719, 2015-12-27 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes

; **Date determined:** 2016-04-02 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Malxoccateno, a unos diez minutos antes de llegar a Tepetitán C?hico, a mano derecha de la calle que conduce a la comunidad antes mencionada.

Coords. 20.08880, -97.47639 | **Elev.:** 291 m

Vegetation: Secundaria; cultivo de árboles.

Plant habitat: En medio de un cafetal y árboles de pimienta.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 2 m de alto, 2 cm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Apétala, estambres blancas., **Fruit:**

Other data: Glabra.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No sabe el nombre pero ha visto la planta. Hay un solo tipo que crecen en los cafetales y chaparrales. Sirve sólo para leña.

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan *xilitekowit* Había dado este nombre unos días antes al ver la planta.

Comments on consultant information:

Peperomia barbinodis Trel.

Piperaceae

Col. N° and date #2044, 2014-07-19 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Guido Mathieu ; **Date determined:** 2017-08-24

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Lands of Tzinacapan **Vicinity:** Lugar llamado Pa:wa:pan, un lugar como a 20 minutos de San Miguel yendo camino a A:tekohkomol, al lado del camino. Y después caminando otros 5 minutos a un lugar llamado Apipias.

Coords. 20.02394, -97.54692 | **Elev.:** 725 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Herb., 30-40 cm. tall. **Phenology** Inflorescence.

Flower: White., **Fruit:**

Other data: Back of leaves are reddis.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan

Comments on consultant information:

Peperomia consoquiltana C. DC.

Piperaceae

Col. N° and date #2116, 2014-09-21 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Guido Mathieu ; **Date determined:** 2016-12-14

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Las Brisas **Vicinity:** Llegando al estacionamiento de Las Brisas y caminando hacia el sureste como 20 minutos, bajando como 50 metros hasta llegar a un puente de cemento por donde la cooperativa Tosepan tiene unas "cuevañas" (hospedaje rustico). Todas las colectas de este dia se hacia en esta zona, dentro de como 50 m en radio. This plant was growing on the structure of a cement bridge that crosses a small stream that comes from the waterfall at Las Brisas.

Coords. 20.00828, -97.50511 | **Elev.:** 863 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería. Found growing on the surface of a cement bridge.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Herb., 13 cm long; 3 mm diameter. **Phenology** Inflorescence.

Flower: Greenish inflorescence with small white flowers, very few at this time.,

Fruit:

Other data: Leaves with red fringe around edged; glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Crece entre la hierba. No tiene ningún uso.

José M. Gorostiza San Miguel Tzinacapan

Comments on consultant information:

Peperomia glabella (Sw.) A.Dietr. Piperaceae

Peperomia granulosa Trel. Piperaceae

Col. N° and date #1509, 2009-07-13 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Guido Mathieu ; **Date determined:** 2011-10-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yohualichan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Yohualichan **Vicinity:** Desviando de la carretera que sale de Cuetzalan a Rayón, yendo por la carretera a Yohualichan como 750 metros antes de llegar al pueblo.

Coords. 20.05444, -97.50667 | **Elev.:** 727 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo (cafetal).

Plant habitat:

Abundance: Muy abundante.

Growth: Epífita., 40 cm. **Phenology** Inflorescencia con frutos.

Flower: , **Fruit:** Café

Other data: Inflorescencia larga, de como 10 cm.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1527, 2009-07-15 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Guido Mathieu ; **Date determined:** 2011-10-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yohualichan, Puebla, Mexico. **Between:** Yohualichan and Reyeshogpan **Vicinity:** Saliendo del pueblo de Yohualichan camino a Malacoyota hasta llegar a la barranca de Malacoyota, como medio camino entre Yohualichan y Reyeshogpan.

Coords. 20.07389, -97.49444 | **Elev.:** 375 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo altamente perturbado.

Plant habitat: Cañada a orilla de río.

Abundance: Abundante.

Growth: Epífita., **Phenology** Inflorescencia.

Flower: , **Fruit:** Verde con tendencia a rojizo de maduro.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Peperomia maculosa (L.) Hook.

Piperaceae

Col. N° and date #1633, 2009-07-28 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Guido Mathieu ; **Date determined:** 2011-10-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Chilcuauhtla **Vicinity:** Yendo de Cuetzalan a San Miguel Tzinacapan, antes de llegar al pueblo, como 1.5 km de la desviación o entronque hacia San Miguel hay un camino empedrada hacia la derecha que va a Chilcuauhtla. Siguiendo esta brecha por la casa de Rubén Macario y ya en su jardín, atrás de la casa.

Coords. 20.03903, -97.53094 | **Elev.:** 807 m

Vegetation: Secundaria; Solar de casa habitacional.

Plant habitat: Jardín de casa.

Abundance: Muy escasa.

Growth: Hierba., 30 cm. **Phenology** Inflorescencia.

Flower: , **Fruit:** Inflorescencia rojiza con frutos verdes.

Other data: Cultivada en maceta. Hojas verdes brillosas con venas verde claro, particulmente por la base.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *te:kwa:nenepi:l*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *te:kwa:nenepi:l* Rubén Macario mentioned "se: kikwa iwa:n emol wa:n chi:ltakwe:chol. Se: kikwa ixiwyo. Se: kikwe:chowa iwa:n chi:l, kipante:ka itech emo:l, mah molo:ni, wa:n se: kikwa ya." (I.e., its leaves are eaten in boiled beans).

Filiberto Hernández Tecoltepec *te:kwa:nenepi:l*

Comments on consultant information:

Peperomia maculosa (L.) Hook.

Piperaceae

Col. N° and date #2557, 2015-06-04 **Collector:** Jonathan D. Amith

Det.: Guido Mathieu ; **Date determined:** 2017-03-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** En el Jardín Botánico Xoxoktik.

Coords. 20.04075, -97.50945 | **Elev.:** 878 m

Vegetation: Secundaria; Jardín Botánico.

Plant habitat: Transplantada.

Abundance: Raro.

Growth: Hierba., 50 cm. **Phenology** Inflorescencia.

Flower: n.d., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Tacuapan

Comments on consultant information:

Peperomia mexicana (Miq.) Miq. Piperaceae

Col. N° and date #2522, 2015-05-08 **Collector:** Raúl Álvarez
Det.: Guido Mathieu ; **Date determined:** 2017-03-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Cerca del hotel Villas de Cuetzalan, a 1.5 km de la carretera a Zacapoaxtla.

Coords. 19.98998, -97.53970 | **Elev.:** 1,310 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: Planta rupícola, a un costado de una cascada.

Abundance: Poco abundante.

Growth: Hierba rupícola., 15 a 20 cm de alto **Phenology** Inflorescencia.

Flower: Flores inconspicuas en inflorescencia como espiga., **Fruit:**

Other data: Hojas glabras, la flor es muy pequeña para distinguir, se encuentra asociada a musgos.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *yo:lpoliwka:xiwit*

Significa "planta para los ataques". Hay un solo tipo. Se encuentra solamente en la orilla de arroyos y ríos. Se hierve la planta en agua en dosis de 6 plantas y sirve para los ataques epilépticos.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Peperomia obtusifolia (L.) A.Dietr. Piperaceae

Col. N° and date #1557, 2009-07-22 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Guido Mathieu ; **Date determined:** 2011-10-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: San Miguel Tzinacapan (west of) Vicinity:** Pasando por los lugares llamados Tatampa, después a A:pi:pi:s y A:tekohkomol hasta llegar al lugar llamado La Finca, en un claro. Como 45 minutos caminando de San Miguel Tzinacapan hacia el suroeste.

Coords. 20.01917, -97.55417 | **Elev.:** 872 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Acahual.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba postrada., 60 cm. **Phenology** Inflorescencia.

Flower: , **Fruit:** Verde.

Other data: Base de la inflorescencia rojizo claro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Peperomia petrophila C. DC.

Piperaceae

Col. N° and date #2721, 2016-01-07 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Guido Mathieu ; **Date determined:** 2016-04-03 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan y Xocoyolo **Vicinity:** En el lugar de Ista:ka:t, pasando por Masa:owatah.

Coords. 20.01063, -97.55812 | **Elev.:** 847 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: Se colectó en suelo rocoso, sitio con mucha humedad, a orilla de un río.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 30 cm de alto. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Cápsula verde sobre inflorescencia en forma de espigita, 1 mm diám.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.
No sabe un nombre para esta planta y sólo ha visto en esta zona.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

No sabe el nombre o si tiene pero ha visto esta planta por la zona de A:
tekohkomol.

Comments on consultant information:

Peperomia petrophila C.DC.

Piperaceae

Col. N° and date #2524, 2015-05-08 **Collector:** Raúl Álvarez
Det.: Guido Mathieu ; **Date determined:** 2017-03-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Cerca del hotel Villas de Cuetzalan, a 1.5 km de la carretera a Zacapoaxtla.

Coords. 19.98998, -97.53970 | **Elev.:** 1,310 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: Planta rupícola creciendo a un costado de una cascada.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 40 cm alto. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Inflorescencia en espiga, con todos frutos, sin flores.

Other data: Hojas lisas y glabras; no se encontró ninguna flor, todo era fruto.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.
No conoce esta planta.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.
No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Peperomia pseudoalpina (Sw.) A.Dietr. Piperaceae

Peperomia rotundifolia (L.) Kunth Piperaceae

Col. N° and date #1966, 2014-07-01 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Guido Mathieu ; **Date determined:** 2016-12-14

Col. N° and date #1335, 2008-12-21 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Guido Mathieu ; **Date determined:** 2011-04-15

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Las Hamacas, Puebla, Mexico. **Between:** Outskirts of Las Hamacas **Vicinity:** In a place just outside of town where there are some mango trees at the side of the river inside a protected area. Artiminio Domínguez referred to this as Ka:n Ma:ngoh while Silvestre Pantaleón referred to it as A:nekwilko.

Coords. 20.03319, -97.45150 | **Elev.:** 254 m

Vegetation: Secondary; Montane forest.

Plant habitat: Growing on a tree identified only as "volador kwawit" by Ceferino Salgado.

Abundance: Regular.

Growth: Epiphyte., **Phenology** Inflorescence

Flower: , **Fruit:**

Other data: Leaves are glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan, Puebla, Mexico. **Between:** Xaltipan **Vicinity:** En el pueblo de Xaltipan.

Coords. 20.09444, -97.53000 | **Elev.:** 232 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café dentro de región de bosque mesófilo perturbado por población.

Plant habitat: Creciendo sobre café.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita., 8 a 10 cm. **Phenology** Inflorescencia.

Flower: Infrutescencia verde, flores apétalas., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Seca las plantas de café, se le quita (se: kiki:xtilia).

Filiberto Hernández Tecoltepec la:mahkwawmekat

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Note that in general the *Peperomia* spp. are not named although one or two (e.g., nakastekilit) are named.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Peperomia rotundifolia (L.) Kunth Piperaceae

Peperomia sp. Piperaceae

Col. N° and date #30000, 2014-07-01 **Collector:** Pedro Tenorio L.
Det.: Guido Mathieu ; **Date determined:** 2016-12-14

Col. N° and date #107328, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Las Hamacas, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Junto al río cerca del segundo estacionamiento.

Coords. 20.03375, -97.45178 | **Elev.:** 256 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería alterado.

Plant habitat: Junto al río.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba epífita., 10 cm. **Phenology** Infrutescencia.

Flower: Blanca verdosa., **Fruit:**

Other data: Perenne.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat: On rock.

Abundance:

Growth: Herb., **Phenology** Flower.

Flower: Spikes greenish white., **Fruit:**

Other data: Leaves moderately bicolorous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Se encuentra sobre plantas de café. Hay un solo tipo y no tiene ningún uso.

Ceferino Salgado Tacuapan *pi:pi:lo:l* Se encuentra sobre plantas de café y sobre árboles grandes. No tiene ningún uso.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *kopachin* Se encuentra sobre plantas de café y sobre piedras (crece poco). No tiene ningún uso.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Peperomia tetraphylla Hook & Arn. Piperaceae

Peperomia urocarpoides C. DC. Piperaceae

Col. N° and date #2391, 2015-01-03 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: Guido Mathieu ; **Date determined:** 2017-03-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Vicinity: Empezando desde un lugar sobre la carretera de Cuetzalan a Zacapoaxtla, como 10 minutos por coche desde Cuetzalan a un lugar llamado Las Vigas a 19.98168 N, 97.54889 W a 1489 m. Caminando casi directamente norte por potreros aproximadamente 3 km en línea recta. Llegando a 20.00705 N, 97.55771 W a 1081 m y subiendo a poner un campamento a como 20.00518 N, 97.55788 W a 1133 m. Después bajando como 150 metros al oriente para la colecta.

Coords. 20.00438, -97.55660 | **Elev.:** 1,152 m

Vegetation: Secundaria; Potrero a borde de bosque mesófilo primario.

Plant habitat: Potrero colindante con risco que conduce a bosque mesófilo.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita., 8 cm. **Phenology** Inflorescencia.

Flower: Inflorescencia: Verde claro, 2 cm de largo., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Habría que determinar sobre el nombre en náhuat. Nota que tekowit es un término que generalmente cubre varios Myrtaceae. Habría que preguntar también a E. Vázquez si conoce un ma:psi:lpitskowit.

Col. N° and date #2121, 2014-09-22 **Collector:** Jonathan D. Amith

Det.: Guido Mathieu ; **Date determined:** 2016-12-14

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Las Brisas **Vicinity:** Llegando al estacionamiento de Las Brisas y caminando hacia el sureste como 20 minutos, bajando como 50 metros hasta llegar a un puente de cemento por donde la cooperativa Tosepan tiene unas "cuevañas" (hospedaje rustico). Todas las colectas de este día se hacia en esta zona, dentro de como 50 m en radio.

Coords. 20.00828, -97.50511 | **Elev.:** 863 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Climbing vine., creeping vine; stem 2 mm diameter. **Phenology** Inflorescence.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Glabrous. The consultants said that it is like the nakastekilit. It grows among rocks and on tree trunks.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido., pero parece a nakastekilit*

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Crece en los árboles.

Comments on consultant information:

Piper aduncum L.

Piperaceae

Col. N° and date #1228, 2008-01-09 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Ricardo Callejas ; **Date determined:** 2009-08-18

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan centro. **Vicinity:** En las orillas de Tacuapan, al lado de una calle cerca de la escuela.

Coords. 20.08222, -97.47722 | **Elev.:** 342 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana en región de bosque mesófilo altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., 7 m. **Phenology** Inflorescencia.

Flower: Inflorescencia amarillenta., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *xa:lkowit* Rubén Macario first said he knew only of the use of this as firewood (kowtati:l). But then agreed with Juan de los Santos as to its use to cure anemia.

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *xa:lkowit* Lucio Flores first said he knew only of the use of this as firewood (kowtati:l). But then agreed with Juan de los Santos as to its use to cure anemia.

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *xa:lkowit* Aldegundo González knew only of the use of this as firewood (kowtati:l).

Juan de los Santos San Miguel Tzinacapan *xa:lkowit* Juan de los Santos was the first to say that this could be used as a remedy for anemia (cha:wis).

Amedlia Domínguez Xaltipan *xa:lkowit* Amelia Domínguez knew only of the use of this as firewood (kowtati:l).

Comments on consultant information:

The entire nomenclature and references of Piper needs to be studied as well as the use. Obviously there is some division among the *xa:lkowit* Pipers that is not understood at this date. For the present species Juan de los Santos and then, later, Rubén Macario and Lucio Flores said that it was used to cure anemia (cha:wis) with a concoction that included mo:so:t, kwamo:so:t, sakapal, pi:na:wits, omikilit, itskwinpahwits and a:tsitsika:s (the one that is tsapalo:t, i.e., mosowa ta:ltipan). Se: ko:sah kimolo:ntiah, wa:n ika se: ma:ltia, ihwa:k se: kipia cha:wis. (the ingredients are combined and boiled and then the water used for bathing). This needs to be further documented.

Piper aduncum L.

Piperaceae

Col. N° and date #1319, 2008-12-20 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Allan Bornstein ; **Date determined:** 2011-07-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan y Mexcaltepec/Xiloxochit **Vicinity:** Siguiendo el camino de Tacuapan a Xiloxochit, saliendo de Mexcaltepec en la casa de Ocotlán Bautista Pérez.

Coords. 20.08083, -97.46778 | **Elev.:** 296 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 4 m. **Phenology** Inflorescencia.

Flower: Inflorescencia blanco-amarillenta., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *xa:lkowit (para pahti)*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *xa:lkowit (para pahti)*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *xa:lkowit (para pahti)*

Comments on consultant information:

Piper aduncum L.

Piperaceae

Col. N° and date #1965, 2014-07-01 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allan Bornstein ; **Date determined:** 2016-07-18

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Las Hamacas, Puebla, Mexico. **Between:** Outskirts of Las Hamacas **Vicinity:** In a place just outside of town where there are some mango trees at the side of the river inside a protected area. Artimino Domínguez referred to this as Ka:n Ma:ngoh while Silvestre Pantaleón referred to it as A:nekwilko

Coords. 20.03319, -97.45150 | **Elev.:** 254 m

Vegetation: Secondary; Bosque de galería.

Plant habitat: Located in relative lush area near a river, in sandy soil.

Abundance: Abundant.

Growth: Shrub., 3 m. tall; 3-4 cm. diameter. **Phenology** Inflorescence.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Raspy leaves.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *xa:lkowit* Para leña.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *xa:lkowit* Para alfardas de casas de lámina, para leña. Salgado added that this second Piper is found in places that have been cleared and have started to grow back into "monte". It is used for leña (firewood) and "kale:wal", wood that goes from the wall to the caballete (central beam) and which supports the lámina in houses of sheeting.

Comments on consultant information:

This Piper sp. is distinguished from the previous by several characteristics. Most notable is that this has curved inflorescence while the previous has straight inflorescence. The first (1964) is smaller, has greener leaves that are softer, with a rugged surface and straight inflorescence, the petiole and central vein is reddish. The second Piper is taller and has leaves that are a lighter green color. The leaves are scratchy (rasposas) and the central vein and petiole is green.

Piper aduncum L.

Piperaceae

Col. N° and date #2031, 2014-07-18 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allan Bornstein ; **Date determined:** 2016-07-18

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Lands of Tzinacapan **Vicinity:** Walking to A:teko: nkomal, after the capilla, at a place called Tatampa.

Coords. 20.02942, -97.54617 | **Elev.:** 773 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Rare (1 specimen).

Growth: Shrub., 2-2.5 m tall. **Phenology** Inflorescence.

Flower: White., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *xa:lkowit* Found in the woods and alongside roads. E. Gorostiza said that this was medicinal but did not know its use.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *ista:k xa:lkowit* Crece como hasta 5 metros. Dice que hervido sirve para diarrea. En palabras de E. Vázquez: "Para kalanemilis se: kima:xakwalowa wa:n kixo:taltia itech se: sarten. Se pone con agua en el sarten y se le pone teja, moxo:taltia itech tekol. Wa:n se: kitsetselowa, moka:wa chipa:wak. Se: tai.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *ista:k xa:lkowit* Dice lo mismo que E. Vázquez acerca de su uso medicinal. Agrega que también se usa para fardas.

Comments on consultant information:

Piper amalago L.

Piperaceae

Col. N° and date #1979, 2014-07-07 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allan Bornstein ; **Date determined:** 2016-07-18

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Town edge **Vicinity:** In a milpa that was still waiting to be harvested near a house at the edge of town.

Coords. 20.02992, -97.54475 | **Elev.:** 833 m

Vegetation: Secundaria; Edge of corn field about to be harvested.

Plant habitat:

Abundance: Rare (1 specimen).

Growth: Shrub., 5 m. tall; 5 cm diameter trunk. **Phenology** Inflorescence

Flower: White., **Fruit:**

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *ti:ltik xa:lkowit* So named because both its wood and its leaves are dark: "ti:ltik ikowyo wa:n ima: xiwyo". It commonly grows at the edges of maize fields. Kwaltia para nexwtil de pilimeh. Kinitekih iwa:n okseki xiwit ke:meh teposihya:k, kwamo:so:t. Kinelowan okseki xiwit ke:meh kowach xiwit ma:pahpata:wak tein tepitsi:n selo:t ok, kipoxpi:kih pili." (It is good for stomach aches. It is cut with other herbaceous plants like teposihya:k and kwamo:so:t, it is mixed with plants such as kowach that is wide-leaved, that which is somewhat tender. They wrap it around the bellies of children".

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *xa:lkowit* Gorostiza does not make any further distinction.

Comments on consultant information:

Piper amalago L.

Piperaceae

Col. N° and date #2808, 2017-08-02 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allan Bornstein ; **Date determined:** 2017-08-03 (from photo)

Mpio.: Jonotla, **Village, State, Country:** Tibúrcio Juárez, Puebla, Mexico.

Between: **Vicinity:** A unos 200 metros de la desviación a Tibúrcio Juárez con sentido al pueblo mencionado.

Coords. 20.12134, -97.46915 | **Elev.:** 163 m

Vegetation: Secundaria; Perturbado por brecha y sembradio de árboles de lima.

Plant habitat: Orilla de carretera.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 6 metros de altura. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde.

Other data: Planta glabra.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Nawat (Tacuapan) *xa:lkowit* Abunda en los montes y chaparrales. Los tallos rollizos y largos se ocupan para alfardas en la construcción de casas.

Comments on consultant information:

Piper auritum Kunth

Piperaceae

Col. N° and date #1180, 2008-01-04 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Ricardo Callejas ; **Date determined:** 2009-08-18

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalcuauhta, Puebla, Mexico. **Between:** Centro. **Vicinity:** Centro del pueblo de Xalcuauhta.

Coords. 20.08777, -97.51277 | **Elev.:** 409 m

Vegetation: Secundaria; Centro de zona urbana.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 1.5 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Inflorescencia blanca., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan omikilit Ika mopahpa:ka siwa: meh tei:n mokokowa ika pili. (Women who are pregnant bathe in this plant).

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan omikilit

Amelia Domínguez Xaltipan omikilit At this time she noted that she used to call these plants omekilit but has now changed her pronunciation realizing that it was wrong in the past.

Comments on consultant information:

Note that there are several types of omikilit, and that consultants distinguish among them. Also, different omikilit are used for different purposes. A precise study needs to be made of these Pipers.

Piper auritum Kunth

Piperaceae

Col. N° and date #1189, 2008-01-05 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Ricardo Callejas ; **Date determined:** 2009-08-18

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan y Xaltipan **Vicinity:** En un lugar llamado Nexkoko: k a:pan, por el camino de Xaltipan a Cuetzalan, quizá como 4-5 km. antes de llegar a Xaltipan.

Coords. 20.08138, -97.52888 | **Elev.:** 421 m

Vegetation: Secundaria; Restos de selva mediana.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 3 m. **Phenology** Inflorescencia.

Flower: Inflorescencia blanca., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan omikilit

Amelia Domínguez Xaltipan omikilit

Comments on consultant information:

I:ka kia:ltiah keman taskaltiah wa:n pilimeh keman tahya:lkwi kikwa i:siotsi:n, kikwa xoxo:wik para siwa:t kimanah i:xiwyo. Check this use.

Piper auritum Kunth

Piperaceae

Col. N° and date #1991, 2014-07-09 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allan Bornstein ; **Date determined:** 2016-07-18

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Near the paraje called Chiautah

Coords. 20.07656, -97.48861 | **Elev.:** 475 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Herb., 1.75 m tall; 1 cm diameter. **Phenology** Inflorescence.

Flower: White., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *o:mekilit* Found in cafetales and where there is much humidity. The leaves are medicinal and are used in bathing a woman who has just given birth (the leaves are boiled in water). The young shoots are used to cure someone who feels nausea.

Comments on consultant information:

Piper auritum Kunth

Piperaceae

Col. N° and date #2787, 2017-03-01 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2017-05-15 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitan Chico, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de Tepetitan Chico y tomando la vereda que conduce a Tecpancingo, caminando unos 8 minutos hasta llegar a los límites entre Cuetzalan y Jonotla.

Coords. 20.09365, -97.47540 | **Elev.:** 276 m

Vegetation: Secundaria; Bosque subperenifolio perturbado por sembradío de milpa y pimienta.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 3 metros de altura y 1.5 cm de diámetro. **Phenology** Flor.

Flower: , Fruit:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *omikilit* Conoce un solo tipo, las hojas se hierven y con eso bañan a las mujeres que dan a luz.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *omikilit* Conoce un solo tipo, las hojas tiernas se mastican y se pasa el jugo para curarse de las náuseas provocadas por el asco.

Comments on consultant information:

Piper cf. dilatatum L.C. Rich Piperaceae

Col. Nº and date #2784, 2017-03-01 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2018-05-14 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de Tepetitán Chico y tomando la vereda que conduce a San Antonio Rayón, a unos 5 minutos antes de llegar al arroyo conocido como Tepesina:t.

Coords. 20.09672, -97.47810 | **Elev.:** 180 m

Vegetation: Secundaria; Bosque subperenifolio perturbado por sembradío de café.

Plant habitat: A orilla de camino y cafetal.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 2 metros de altura y 1 cm de grosor de tallo. **Phenology** Inflorescencia.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Conoce un solo tipo, abunda en los cafetales montes, no tiene ningún uso.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. Conoce un solo tipo, abunda en los cafetales en los campos abandonados, los tallos más gruesos sirven para leña.

Comments on consultant information:

Piper chamissonis (Miq.) Steud. ex C. Piperaceae
DC.

Col. Nº and date #1964, 2014-07-01 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allan Bornstein ; **Date determined:** 2016-07-18

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Las Hamacas, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Outskirts of Las Hamacas **Vicinity:** Llegando de Cuetzalan por el puente sobre el río de Las Hamacas, estaciando por una casa y caminando como 30 metros al lado izquierdo, como 15 metros de la ribera del río.

Coords. 20.03319, -97.45150 | **Elev.:** 254 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 2 m. 2-3 cm diameter. **Phenology** Inflorescencia..

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan xa:lkowit There are 3 or four types of xa:lkowit. 1) #1964; 2) ti:ltik xa:lkowit (this is #1979); and 3) we:i xa:lkowit. This does not include the distinction between #1964 and #1965. The present collection, #1964, is said to grown kahfe:ntah y ohte:noh, tanto en tierras altas como bajas. No tiene ningún uso.

NOTA: el ti:ltik xa:lkowit is like the second collected today, #1965. The we:i xa:lkowit is about 4 meters high. The ti:ltik is a remedy, moreover. It is used for nexwtil. "Se unta sobre la panza de niños. Se caliente con otras hojas sobre el comal y se unta sobre la panza del niño afectado.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan xa:lkowit No tiene razón por su nombre. Ceferino Salgado dijo que nada más hay dos tipos de xa:lkowit, este, que es pequeño y sin utilidad, y otra, la siguiente colecta, que se usa para alfardas en la construcción de casas. The present collection grows along roadsides and in cafetales as well as along the bank of rivers. It has no use. After a discussion with Hermelindo Salazar, however, C. Salgado recognized that there was a third type of xa:lkowit, that which Salazar called "ti:ltik". He did not know, however, that it was used medicinally as Salazar stated.

Comments on consultant information:

Both this Piper and the following were growing side-by-side. When Hermelindo Salazar (Tzinacapan) was asked about the two he mentioned that they were both xa:lkowit, not making a distinction. Later, Ceferino Salgado (Tacuapan) mentioned that the second xa:lkowit, col. #1965, grew much taller (up to 5 meters) and was used for alfardas in house construction. This first xa:lkowit, however, was said to be of a much smaller size and not used for anything. In general the number of xa:lkowit seems to vary between 3 and 5 according to speaker. Hermelindo Salazar recognized as distinct the two present Piper spp. (#1964 and #1965) and

Piper chamissonis (Miq.) Steudel ex C. Piperaceae
DC. vel sp. aff.

Col. N° and date #1423, 2009-05-16 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith
Det.: Allan Bornstein ; **Date determined:** 2011-07-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tecolapa, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan and Ayotzinapan **Vicinity:** En el pueblo de Tecoloapa en el camino entre San Miguel Tzinacapan y Ayotzinapan. Al lado izquierdo de la carretera hacia el lado poniente de un potrero cercado.
Coords. 20.04833, -97.53917 | **Elev.:** 691 m
Vegetation: Secundaria; Potrero.
Plant habitat: Orilla de potrero.
Abundance: Escaso.
Growth: Arbusto., 1 m. **Phenology** Inflorescencia.
Flower: Inflorescencia presente., **Fruit:**
Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)
Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tankwa:kwi:kwil* No use given.
Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tankwa:kwi:kwil* Used as a "cerca viva" (living fence). It is not planted but simply springs up .

Comments on consultant information:

Note that the name of this Piperaceae signifies something to the effect of "spotted knee". The derives from both the color or markings on the stem (kwi:kwil) and the swollen nature of the joints (knees). Note that there is an Asteraceae also known by the name kwi:kwil.

Piper dilatatum L.C. Rich Piperaceae

Col. N° and date #1174, 2008-01-04 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Ricardo Callejas; stet! Allan Bornstein ; **Date determined:** 2009-08-18; 2016-07-18

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalcuauhta, Puebla, Mexico. **Between:** Centro. **Vicinity:** Centro del pueblo de Xalcuauhta.
Coords. 20.08777, -97.51277 | **Elev.:** 409 m
Vegetation: Secundaria; Centro de zona urbana.
Plant habitat:
Abundance: Regular.
Growth: Hierba., 1.4 m. **Phenology** Flor
Flower: Inflorescencia blanco crema., **Fruit:**
Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)
Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*
Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*
Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *xa:lkowit*

Comments on consultant information:

In sum, Rubén Macario said that he only knows two types of xa:lkowit, those that are large. This is the smallest that Juan de los Santos knows. The young leaves are rolled into a ball and used to cure a child who has empacho (moxwitia). The ball of leaves are rubbed on the child's stomach.

It is interesting that only Juan de los Santos called this Piper a xa:lkowit.

Piper dilatatum L.C. Rich

Piperaceae

Col. N° and date #1316, 2008-12-20 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Allan Bornstein ; **Date determined:** 2011-07-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan y Mexcaltepec/Xiloxochit **Vicinity:** Caminando a Mexcaltepec, justamente en la orilla saliendo del pueblo caminando desde Tacuapan.

Coords. 20.08083, -97.46778 | **Elev.:** 296 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 3 m.. **Phenology** Flor.

Flower: Inflorescencia verdosa., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *xa:lkowit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *xa:lkowit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *xa:lkowit*

Comments on consultant information:

Piper jacquemontianum Kunth

Piperaceae

Col. N° and date #1982, 2014-07-08 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allan Bornstein ; **Date determined:** 2016-07-18

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan and Ayotzinapan **Vicinity:** About 200 meters before arriving at the community of Ayotzinapan.

Coords. 20.05519, -97.53828 | **Elev.:** 602 m

Vegetation: Secundaria; Ruderal, sobre la carretera frente a la casa de Mariano Juárez Arrieta.

Plant habitat:

Abundance: Rare (only one specimen).

Growth: Shrub., 2.5 to 3 m tall, 2-3 cm diameter. **Phenology**

Flower: , **Fruit:**

Other data: Not pubescent, glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *tankwa:kwi:kwil*

The name refers to the coloring and shape of the stem: mottled (kwi:kwiltik) and with knobby joints (itankwa:y). It grows on the edge of roads and in cafetales. It is used only for fencing. Some people place stakes of this Piper for fencing, a living fence. It is not used for leña nor is it medicinal. The first xa:lkowit, 1964, collected in Las Hamacas is also used for cerca viva. Omikilit and other Piper spp. are not used for living fences.

Amelia Domínguez Xaltipan *tankwa:kwi:kwil* There is no use for this plant.

Comments on consultant information:

It is very similar to the xa:lkowit but called by people tankwa:kwi:kwil for its knobby joints and striped coloring.

Piper lapathifolium (Kunth) Steud. Piperaceae

Piper lapathifolium (Kunth) Steud. Piperaceae

Col. N° and date #1970, 2014-07-03 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allan Bornstein ; **Date determined:** 2016-07-18

Col. N° and date #15980, 2014-11-03 **Collector:** Pedro Acevedo (=Amith photos #2251)

Det.: Allan Bornstein ; **Date determined:** 2016-07-18

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Lands of Kaltai:xpeta:nilo:ya:n and Tosepan Kali
Vicinity: All collections were made on the grounds of the two Tosepan cooperatives.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 20.03000, -97.52583 | **Elev.:** 914 m

Coords. 20.00054, -97.44847 | **Elev.:** 991 m

Vegetation: Secondary.; Secondary vegetation in a well gardened area as well as a coffee orchard.

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat:

Plant habitat:

Abundance: Rare.

Abundance:

Growth: Herb., **Phenology** Inflorescence.

Growth: Shrub., 2.5 m tall. **Phenology** Flower.

Flower: White., **Fruit:**

Flower: Inflorescence beige, erect., **Fruit:**

Other data:

Other data: Branches plagiotropic, ca. 1 m long.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *tsotsolpahxiwit*

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *tsotsolpahxiwit* Hay un solo tipo. Crece en los arroyos. Cuando a uno se les hinchan los pies se envuelven los pies con esas hojas para que se desinflan.

This grows in cafetales. It is medicinal. When someone has an inflammation on the arm or leg because of a hard blow, the affected area is covered with the leaves of this plant as if they were a bandage.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* This is found in wooded areas. Salgado does not know of any use for this plant.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *tsotsolpahxiwit* Hay un solo tipo. Crece en los cerros altos y arroyos. A los niños cuando se les hinchan los pies con esta planta se les envuelve.

Amelia Domínguez Xaltipan *tsotsolpahxiwit* No known use. The plant grows in cafetales or where there is a lot of undergrowth.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Piper liebmannii C. DC.

Piperaceae

Col. N° and date #1747, 2009-12-05 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Allan Bornstein ; **Date determined:** 2011-07-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** panteon de San Miguel y antena de radio **Vicinity:** Cañada de camino entrando por la calzada de San Miguel Cuetzalan y tomando camino hacia la antena de XECTZ.

Coords. 20.02417, -97.52250 | **Elev.:** 881 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal abandonado.

Plant habitat: Entre árboles de Miconia y pastos.

Abundance: Muy abundante.

Growth: Arbusto., 2 m. **Phenology** Inflorescencia.

Flower: Son inflorescencias largas como de 10 a 20 cm, de color blanco., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tsolsolpahxiwit* Las hojas sirven para tratar heridas, cree Eleuterio Gorostiza que se usa la hoja y se le pone algo encima, posteriormente se envuelve con la hoja la herida. El tallo se puede usar como para leña.

Comments on consultant information:

Piper papantlense C. DC.

Piperaceae

Col. N° and date #1254, 2008-01-11 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Ricardo Callejas as Piper papantlense ; **Date determined:** 2009-08-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico. **Between:** Reyeshogpan y Yohualichan **Vicinity:** Por una barranca en los terrenos de Malacayota donde colinda de Tepechtzingo (Malacayota a:taw). Se llega por una vereda de Reyeshogpan a Yohualichan, quizá como 60 minutos de su comienzo en Reyeshogpan.

Coords. 20.07111, -97.49361 | **Elev.:** 380 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 4 m. **Phenology** Inflorescencia.

Flower: Inflorescencia blanca., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan de los Santos Deonicio San Miguel Tzinacapan *xa:lkowit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *xa:lkowit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *xa:lkowit*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *xa:lkowit*

Comments on consultant information:

All consultants present agreed on the name although they were not sure if it was the same species as #1255. Rubén Macario considered it to be the same with only the leaves being different. There is another xa:lkowit that he knows that is "ista:k". All informants stated that this present species, 1254, is used for firewood, kowtati: l.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Piper papantlense C. DC.

Piperaceae

Col. N° and date #1255, 2008-01-11 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Ricardo Callejas ; **Date determined:** 2009-08-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico. **Between:** Reyeshogpan y Yohualichan **Vicinity:** Por una barranca en los terrenos de Malacayota donde colinda de Tepechtzingo (Malacayota a:taw). Se llega por una vereda de Reyeshogpan a Yohualichan, quizá como 60 minutos de su comienzo en Reyeshogpan.

Coords. 20.07111, -97.49361 | **Elev.:** 382 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 10 m. **Phenology** Inflorescencia.

Flower: Inflorescencia blanca., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan de los Santos Deonicio San Miguel Tzinacapan *xa:lkowit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *xa:lkowit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *xa:lkowit*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *xa:lkowit*

Comments on consultant information:

See the previous entry for a discussion of whether this is the same species. All consultants said about these two collections that they are not medicinal. There is another *xa:lkowit* that is the medicinal variety. This is the tree *Piper* that was cut two days ago. The one that is medicinal has long, narrow leaves and is a tree.

Piper papantlense C. DC.

Piperaceae

Col. N° and date #2783, 2017-03-01 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allan Bornstein ; **Date determined:** 2018-05-14 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Partiendo de Tepetitán Chico y tomando la vereda que conduce a San Antonio Rayón hasta llegar al arroyo conocido como Tepesina: t.

Coords. 20.09830, -97.47729 | **Elev.:** 171 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: Orilla de arroyo y al lado un pequeño monte.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 4 metros de altura y 8 cm de diámetro. **Phenology** Inflorescencia.

Flower: Inflorescencia larga en flor., **Fruit:**

Other data: Inflorescencia más larga que las hojas, cae hacia abajo, no erecta.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *xa:lkowit* Abunda en los montes, conoce un solo tipo y solo se ocupa para leña.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *xa:lkowit* Abunda en las orillas de arroyo y en los campos abandonados, conoce dos tipos: uno con corteza muy arenosa y esa solo se ocupa para leña, otra de tallos rectos y largos, y esa se ocupa para alfardeas en la construcción de casas.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Piper pseudofuligineum C. DC.

Piperaceae

Col. N° and date #1994, 2014-07-09 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allan Bornstein ; **Date determined:** 2016-07-18

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalcuautla, Puebla, Mexico. **Between:** Reyes Hogpan and Xalcuautla **Vicinity:** Leaving Reyes Hogpan and just before arriving at a small town named Xalcuautla

Coords. 20.08467, -97.50767 | **Elev.:** 460 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 1.0 to 1.2 m tall; 1 to 1.5 cm diameter. **Phenology** Inflorescence

Flower: White., **Fruit:**

Other data: Raspy, wrinkled, and pubescent leaves.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *xa:lkowit* Given its small size, this xa:lkowit has no use.

Amelia Domínguez Xaltipan *xa:lkowit* Was not sure, but thought that this was a xa:lkowit.

Comments on consultant information:

Piper schiedeanum Steud.

Piperaceae

Col. N° and date #1765, 2010-03-31 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Allan Bornstein ; **Date determined:** 2011-07-29

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** A:tpoliwi, punto intermedio entre el cruce de arroyos.

Coords. 20.01518, -97.54546 | **Elev.:** 868 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña.

Plant habitat: Terreno abandonado donde se cultivaba maíz.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 1 m. **Phenology** Inflorescencia.

Flower: Blanca (inflorescencia larga)., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *taxkaliswat* Las niñas juegan con sus hojas porque se tiene la creencia que estimula la producción de buenas tortillas

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *taxkaliswat* Las niñas juegan con sus hojas porque se tiene la creencia que estimula la producción de buenas tortillas

Comments on consultant information:

Piper schlechtendahlia C.DC. Piperaceae

Col. Nº and date #2203, 2014-10-20 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: Allan Bornstein ; **Date determined:** 2016-07-18

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitan Chico, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Tepetitan Chico. Como a 40 m después de la capilla rumbo a Pochotitan. Entonces partiendo de Tepetitan Chico en la vereda que va a San Antonio Rayón y caminando como 14 mintos como a 80 metros después de pasar el arroyo Tepe:sina:t en la vereda a San Antonio. Siguiendo al poniente sur como 80 metros a orillas de Pochotitan y Tepe:sina:t en la orilla del arroyo.

Coords. 20.09842, -97.47736 | **Elev.:** 181 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Scarce.

Growth: Shrub., 90 cm tall, 6 mm diameter. **Phenology** Inflorescence.

Flower: White spike typical of Piper., **Fruit:**

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. E. Gorostiza does not know this plant.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. C. Salgado ha visto esta planta aunque no le tiene nombre. Hay un solo tipo. Crece en las orillas de arroyos y en lugares muy húmedos.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

H. Salazar no conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Piper schlechtendahlia C.DC. Piperaceae

Col. Nº and date #2610, 2015-07-29 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allan Bornstein ; **Date determined:** 2016-07-18

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Caminando como 20 minutos al norte de Tepetitan Chico y tomando la vereda hacia San Antonio Rayón hasta llegar al arroyo Tepesintla.

Coords. 20.09827, -97.47759 | **Elev.:** 170 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: Por el lado de un arroyo en tierras húmedas.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 40 cm alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanco, diminuto sobre una inflorescencia, apétalo., **Fruit:** Verde, cónico.

Other data: Glabra.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Piper schlechtendahlia C.DC. Piperaceae

Piper umbellatum L. Piperaceae

Col. N° and date #2782, 2017-03-01 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allan Bornstein ; **Date determined:** 2018-05-14 (from photo)

Col. N° and date #1175, 2008-01-04 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Ricardo Callejas ; **Date determined:** 2009-08-18; stet! Allan Bornstein
(2016-07-18)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Partiendo de Tepetitán Chico y tomando la vereda que conduce a San Antonio Rayón hasta llegar al arroyo conocido como Tepesina: t.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalcuauhtla, Puebla, Mexico. **Between:** Centro. **Vicinity:** Centro del pueblo de Xalcuauhtla.

Coords. 20.09830, -97.47729 | **Elev.:** 171 m

Coords. 20.08777, -97.51277 | **Elev.:** 409 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Vegetation: Secundaria; Centro de zona urbana.

Plant habitat: A la orilla de un arroyo y al lado un pequeño monte.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., 70 cm. **Phenology** Inflorescencia en flor y fruto.

Growth: Hierba., 2.5 m. **Phenology** Inflorescencia.

Flower: Blanca apétala., **Fruit:** Verde, puntiagudo con base redonda.

Flower: Inflorescencia blanco crema., **Fruit:**

Other data: Inflorescencia relativamente corta, aprox. 5 cm.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan piltsompech Mentioned that this is used to cure nexwitil. Oil (edible such as olive oil) is placed on the tops of the leaves and then carbonato is sprinkled on the top surface of the leaves which is then placed on the child's belly, kipoxpi:ki. He added that there is another plant called tli:ltik kwitakwawit that is also used to cure empacho but that instead of using carbonato one can also use ashes, kwawnex.

Ha visto la planta pero no sabe para que se usa.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. Esta planta abunda en las orillas de los arroyos pero no sabe si tiene algún uso.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan piltsompech Did not know of any use.

Comments on consultant information:

Amelia Domínguez Xaltipan piltsompech Did not know of any use.

Comments on consultant information:

Piper umbellatum L.

Piperaceae

Col. N° and date #1969, 2014-07-03 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allan Bornstein ; **Date determined:** 2016-07-18

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Lands of Kaltai:xpeta:nilo:ya:n and Tosepan Kali
Vicinity: All collections were made on the grounds of the two Tosepan cooperatives. The present was collected in the coffee orchard of |Kalta.
Coords. 20.03000, -97.52583 | **Elev.:** 914 m

Vegetation: Secondary.; Secondary vegetation in a well gardened area as well as a coffee orchard.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Herb., 1 m. **Phenology** Inflorescence.

Flower: White., **Fruit:**

Other data: The inflorescence grows out of the base of the petiole. The stem is pubescent as well as the leaves to some extent. The leaves are ver wide and round, attaining 30+ cm in diameter.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *piltsompech* It grows in cafetales and along the sides of roads. It has no use and animals do not eat it as fodder.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *piltsompech* It grows in cafetales and has no utility.

Amelia Domínguez Xaltipan *piltsompech* It grows in cafetales and where it is cool. It has no use and no animal eats it.

Comments on consultant information:

All consultants mentioned that there is no use for this plant, nor do any animals eat it. It grows in cafetales and at roadsides. The meaning and motivation for the name is not clear.

Peperomia obtusifolia (L.) A. Dietr.

Piperaceae (Amith = 2231)

Col. N° and date #15960, 2014-11-02 **Collector:** Pedro Acevedo (=Amith photos #2231)

Det.: Guido Mathieu ; **Date determined:** 2016-12-14

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 20.00812, -97.44736 | **Elev.:** 793 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Epiphytic Hierba, branches ascending., **Phenology** Inflorescence.

Flower: Inflorescence ascending, peduncle reddish., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Conoce la planta pero no su nombre. Hay un solo tipo. Crece en los montes y se cuelga en los árboles. No tiene uso ninguno.

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Conoce la planta pero no su nombre. Crece en los árboles; no tiene ningún uso.

Comments on consultant information:

Peperomia urocarpoides C. DC Piperaceae (Amith = 2239)

Peperomia arboricola C. DC. aff. Piperaceae (Amith = 2272)

Col. N° and date #15968, 2014-11-02 **Collector:** Pedro Acevedo (=Amith photos #2239)

Det.: Guido Mathieu ; **Date determined:** 2016-12-14

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 20.01664, -97.45419 | **Elev.:** 599 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba, epiphyte, scandent., 1.5 m long, climbing. **Phenology** Inflorescence.

Flower: n.d., **Fruit:**

Other data: 1.5 m long, climbing by roots, petioles reddish tinged, inflorescence light green, ascending.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Conoce la planta pero no su nombre. Crece en el monte sobre los árboles.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Crece en los árboles y en las matas viejas de café.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #16001, 2014-11-04 **Collector:** Pedro Acevedo

Det.: Guido Mathieu ; **Date determined:** 2017-03-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** After passing through Atapetahua and leaving the truck at a ranch called El Rosario, then walking from la finca El Rosario southeast steadily up an incline until reaching the small settlement of Xaltipan Apan of about 4 houses located near the primary cloud forest toward the southern extreme of the municipality of Cuetzalan. Walking to an area of undisturbed primary vegetation near a brook.

Coords. 19.99983, -97.46811 | **Elev.:** 1058 m

Vegetation: Primaria.; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Epilitic herb., 30 cm tall (ca). **Phenology** Inflorescence.

Flower: Inflorescence and stems light green, inflorescence ascending., **Fruit:**

Other data: Leaves discolorous, fleshy.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No sabe el nombre de esta planta pero si sabe que crece en las piedras.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

No sabe el nombre de esta planta pero si sabe que crece en las piedras.

Comments on consultant information:

Peperomia mexicana (Miq.) Miq.

Piperaceae (Amith = 2280)

Col. N° and date #16009, 2014-11-04 **Collector:** Pedro Acevedo (=Amith photos #2280)

Det.: Guido Mathieu ; **Date determined:** 2016-12-14

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** After passing through Atapetahua and leaving the truck at a ranch called El Rosario, then walking from la finca El Rosario southeast steadily up an incline until reaching the small settlement of Xaltipan Apan of about 4 houses located near the primary cloud forest toward the southern extreme of the municipality of Cuetzalan. Walking to an area of undisturbed primary vegetation near a brook.

Coords. 19.99983, -97.46811 | **Elev.:** 1058 m

Vegetation: Primaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., **Phenology** Inflorescencia.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *yo:lpoliwka:xiwit* Hay un solo tipo. Se da en lugares donde cae agua. Tiene uso medicinal: se le da al enfermo que padece de sus facultades mentales y se recupera.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *yo:lpoliwka:xiwit* Hay un solo tipo. Crece en lugares donde cae agua. Se le da a un enfermo de epilepsia para curarlo.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

En realidad, H. Salazar ha escuchado el nombre de esta planta pero no sabía a que planta correspondía el nombre. Sabe, también, que la planta que así se llama cura a los enfermos de las facultades mentales.

Comments on consultant information:

Lophospermum erubescens D.Don

Plantaginaceae

Col. N° and date #2623, 2015-07-30 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-08-29 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de Xocoyolo rumbo a La Galera como unos 10 minutos, 20 metros después de un pzo de agua estancada al lado derecho de la carretera. Y después siguiendo otros 200 metros por la carretera hacia La Galera. Siguiendo la carretera y pasando la colonia Vista Hermosa como 300 metros del pueblo rumbo a La Galera.

Coords. 19.97802, -97.52723 | **Elev.:** 1,470 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo secundario.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba bejuco., > 3 m largo. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Color rosa tubular, 5 pétalos fusionados; caliz con 5 sépalos., **Fruit:** Verde claro, esférico, 1.5 cm diám.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Plantago australis Lam.

Plantaginaceae

Col. Nº and date #2165, 2014-09-27 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2014-09-28 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** S. Andrés Tzicuilan **Vicinity:** In the parking lot at the entry to Las Brisas (waterfall)

Coords. 20.01003, -97.50660 | **Elev.:** 922 m

Vegetation: Secundaria; At the end of a dirt parking lot, highly disturbed, a large colony of this plant.

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 25 cm tall; 3 mm diameter. **Phenology** Inflorescence.

Flower: Cafe-colored, with green tints., **Fruit:**

Other data: Pubescent.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. J.

Gorostiza has seen this but has no name for it. It grows along roads and paths in any place. He has heard that it is used to cure topi:ts (ganglios). The leaves are placed on the affected area. He does not know how they are prepared.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. C. Salgado has never seen this plant.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan Sin nombre

conocido. H. Salazar has seen this plant but does not know its name. He has seen it at the ed of paths and roads and in potreros. He does not know of any use for this plant.

Comments on consultant information:

Russelia cf. syringifolia Schldl. & Cham. Plantaginaceae

Col. Nº and date #2418, 2015-01-09 **Collector:** Jonathan D. Amith, Ceferino Salgado

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-01-10 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Partiendo de un punto entre Xiloxochit Tacuapan y Xiloxochit Jonotla en una Y donde se divide la brecha. Allá se dejó la camioneta (20.08537 N, 9746240 W, 260 m. Siguiendo después el camino hacia el río y colectando en varios puntos. El primero era cerca de donde se dejó la camioneta a la orilla de la brecha que conduce al río Apulco a la altura de Cuapan Cuauhtapanaloyan y continuando después como 100 metros a una milpa por el lado noroeste de la milpa. Después colectando dentro de un parche remnante de bosque, terrenos muy accidentados que llegan casi al río.

Coords. 20.08774, -97.46069 | **Elev.:** 215 m

Vegetation: Primaria.; Bosque perennifolio, parche restante entre cultivos de maíz cerca del río Apulco.

Plant habitat: Bosque, sombreado.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 1 m. **Phenology** Flor.

Flower: Rojo tubular., **Fruit:**

Other data: Crece de un tallo y al llegar a dos metros empieza a extenderse hacia abajo, los tallos derechos como si no suportara su peso.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Russelia sp.

Plantaginaceae

Col. N° and date #2353, 2014-12-08 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-01-05 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Cuapan Cuauhtapanaaloyan, a orilla de la carretera hacia Apulco.

Coords. 20.08508, -97.45964 | **Elev.:** 233 m

Vegetation: Secundaria; Ruderal.

Plant habitat: Se colectó a orilla de carretera.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 2.9 m tall; 5 mm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Flores tubulares rojas., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce la planta.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce la planta.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No sabe el nombre pero conoce la planta. Hay un solo tip. Crece en las orillas de camino, pero más en las barrancas donde hay derrumbes. No tiene uso.

Comments on consultant information:

Tetranema roseum (M.Martens & Galeotti) Standl. & Steyerm.

Plantaginaceae

Col. N° and date #2748, 2016-03-18 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2016-04-02 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** El lugar llamado Ta:lchi:chi:l, a 50 metros del manantial, rumbo a Ista:ka:te:noh.

Coords. 20.02682, -97.55276 | **Elev.:** 711 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña con áreas cultivadas.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 30 cm de alto.. **Phenology** Flor.

Flower: Morada con blanco, 5 pétalos fusionados; cáliz verde-morado, 5 sépalos.,

Fruit:

Other data: Glabra.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Crece en sitios sombreados.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce la planta.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce la planta.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Uroskinnera hirtiflora Hemsl. Plantaginaceae

Uroskinnera hirtiflora Hemsl. var. *hirtiflora* Plantaginaceae

Col. N° and date #107313, 2017-11-04 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-04-24

Col. N° and date #1752, 2010-03-28 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Tom Daniel ; **Date determined:** 2011-04-06

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path SW from San Miguel Tzinacapan, ca. 2.25 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, vicinity of campsite.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Mirador y rio **Vicinity:** Borde de mirador turístico de Taxipehual.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 700 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Tree., 5 m. **Phenology** Flower.

Flower: Corolla lavender-purple; throat white inside., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Coords. 20.02194, -97.45194 | **Elev.:** 670 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Área altamente perturbado por construcción.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 1.5 a 2 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Corolla lilac, calyx green., **Fruit:** Verde.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Esta planta tiene flores moradas y es muy rara, de hecho es la primera vez que la vi.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Veronica persica Poir.

Plantaginaceae

Col. N° and date #2422, 2015-01-12 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-01-12 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan del Progreso and Xocoyolo **Vicinity:** Al lado de la carretera frente al lugar llamado Las Vigas que queda por la segunda entrada a Xocoyolo.

Coords. 19.98175, -97.55489 | **Elev.:** 1488 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo altamente perturbado con construcción y siembra de maíz y café.

Plant habitat: Ruderal, al lado de una carretera principal, pavimentada.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba rastrera., 30 cm **Phenology** Flor.

Flower: Azul con rayos azules más oscuras del centro de los 4 pétalos hasta las orillas, 2 estambres; cáliz 4 sépalos., **Fruit:**

Other data: Ligeramente pubescente, anual, ramera que crece hasta como 5 cm; planta introducida y naturalizada.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Hermelindo Salazar San Miguel Tzacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Uroskinnera hirtiflora Hemsl. var. *hirtiflora*

Plantaginaceae (=Amith 2219)

Col. N° and date #15948, 2014-11-02 **Collector:** Pedro Acevedo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2014 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 20.00821, -97.44749 | **Elev.:** 786 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Scarce.

Growth: Shrub., 2.5 m tall. **Phenology** Inflorescence.

Flower: Corolla morado ligero o lila, cáliz verde., **Fruit:**

Other data: Shrub 2.5 m tall, inflorescences hanging, calyx green, corolla lilac.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzacapan *Sin nombre conocido.*

No sabe el nombre pero conoce la planta. Hay un solo tipo. Crece en el monte y en los cerros. Sirva solamente para leña.

Ernesto Vázquez San Miguel Tzacapan *kwawtah kwa:kowi:teko:ni*

Hay 2 tipos, uno de hojas redondas y de flores grandes y otra de hojas largas y de flores chiquitas. Crece en cafetales y milpas, sirve solamente para leña.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzacapan *kwawi:teko:ni* Hay un solo tipo, de hojas largas y flores chiquitas. Crece en las milpas, sirve sólo para leña.

Comments on consultant information:

Andropogon bicornis L.

Poaceae

Col. N° and date #1513, 2009-07-13 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Paul Peterson ; **Date determined:** 2012-04-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yohualichan, Puebla, Mexico. **Between:** Yohualichan y Pinahuistan **Vicinity:** Siguiendo el camino hacia Pinahuistan Norte, pasando el lugar llamado Tatahuictaltipan, poco después de pasar por Pinahuistan Sur, al lado del camino cerca de un altar.

Coords. 20.06667, -97.51583 | **Elev.:** 560 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Maleza de orilla de camino.

Abundance: Muy abundante.

Growth: Hierba., 1.5 m. **Phenology**

Flower: Con flor y granos., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *sakani:nyoh*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *sakani:nyoh*

Filiberto Hernández Tecoltepec *sakani:nyoh*

Comments on consultant information:

Andropogon bicornis L.

Poaceae

Col. N° and date #1515, 2009-07-13 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Paul Peterson ; **Date determined:** 2012-04-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yohualichan, Puebla, Mexico. **Between:** Yohualichan y Pinahuistan **Vicinity:** Ya en el pueblo de Pinahuistan Norte, llegando por la escuela preescolar, enfrente.

Coords. 20.07000, -97.51917 | **Elev.:** 508 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Maleza de orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 1.0 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Semillas dispersadas por viento, con filamentos.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *sakani:nyoh*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *sakani:nyoh*

Filiberto Hernández Tecoltepec *sakani:nyoh*

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Coix lacryma-jobi L.

Poaceae

Col. N° and date #1183, 2008-01-04 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Paul Peterson ; **Date determined:** 2008-12-09

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalcuauhta, Puebla, Mexico. **Between:** Centro. **Vicinity:** Centro del pueblo de Xalcuauhta.

Coords. 20.08777, -97.51277 | **Elev.:** 409 m

Vegetation: Secundaria; Centro de zona urbana.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 1 m. **Phenology** Flor.

Flower: Verdosa., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *sakat / sakatet*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *sakat / sakatet or sakaterosa: ríoh*

Amelia Domínguez Xaltipan *sakat / sakatet*

Comments on consultant information:

Some of the consultants referred to this as sakatet given the fact that it was in fruit (kipia i:teyo). All consultants agreed that this grass is called by some (e.g., Eleuterio Gorostiza) sakaterosa:rioh because its seed (see detailed photo) is used

Cynodon nlemfuensis Vanderyst

Poaceae

Col. N° and date #1989, 2014-07-09 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Paul Peterson ; **Date determined:** 2017-11-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Acaxiloco, Puebla, Mexico. **Between:** Along the highway between Acaxiloco and Xiloxochico

Vicinity:

Coords. 20.03303, -97.51656 | **Elev.:** 899 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 1.0 m tall; 5 mm diameter. **Phenology**

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *sakat* This grass grows at roadsides. Salazar did not know if any animal ate this grass.

Comments on consultant information:

Echinchloa crus-pavonis (Kunth) Poaceae
Schult. var. *crus-pavonis*

Col. N° and date #1999, 2014-07-10 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Paul Peterson ; **Date determined:** 2017-11-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and San Miguel Tzinacapan **Vicinity:** On the road to Tzinacapan, about 250 meters past the turnoff from the main highway that leads to Acaxiloco and Yohualichan and Rayón.

Coords. 20.03114, -97.52842 | **Elev.:** 873 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Rare (only three specimens were found in the area).

Growth: Herb., 70-90 cm tall. **Phenology** Inflorescence

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *sakat* Salazar mentioned that he had not paid attention to this grass and to whether any animal ate it.

Comments on consultant information:

Gynerium sagittatum (Aubl.) P. Beauv. Poaceae

Col. N° and date #2873, 2019-02-14 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Paul Peterson ; **Date determined:** 2019-02-15 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Partiendo de Tacuapan hasta llegar al Río Apulco en el ejido denominado Cuapan Cuahutapanaloyan a la altura del desemboque del arroyo Tawil.

Coords. 20.08793, -97.45748 | **Elev.:** 130 m

Vegetation: Secundaria.; En un campo de siembra abandonada.

Plant habitat: A la orilla de un río grande.

Abundance: Abundante

Growth: Hierba., 5 m. de altura. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Grano tipo pasto.

Other data: Espiga de color crema. Hojas lisas pero en las orillas presentan mucho filo y sólo en la base de la hoja tiene bastante pubescencia El tallo es liso.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *chama:lo:t* Hay solamente un tipo de esta planta que crece por lo común en la orilla de ríos. Ha visto que en Xiloxochit, mpio. Jonotla, usan los tallos gruesos colocados verticalmente para muros de casas.

Enrique Vázquez Chanico Tzinacapan *Sin nombre conocido.* El día anterior Vázquez había acompañado a C. Salgado en el mismo lugar, vio la planta y dijo que aunque lo reconoce no le tenía un nombre y no sabe de ningún uso.

Comments on consultant information:

Homolepis aturensis (Kunth) Chase Poaceae

Lasiacis divaricata (L.) Hitchc. var. *divaricata* Poaceae

Col. N° and date #2016, 2014-07-15 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Paul Peterson ; **Date determined:** 2017-11-07

Col. N° and date #2361, 2014-12-08 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Paul Peterson ; **Date determined:** 2017-02-24

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan entranced **Vicinity:** Alongside the road that leads to Tacuapan coming from Limonco just past the fork in the road. Then following the road toward the center of Tacuapan, some 500 meters further.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Como 50 m de la colecta anterior por el arroyo denominado Beni:tohko a:taw.

Coords. 20.08225, -97.49419 | **Elev.:** 327 m

Coords. 20.08589, -97.46672 | **Elev.:** 235 m

Vegetation: Secundaria;

Vegetation: Secundaria; Ruderal.

Plant habitat:

Plant habitat: En la orilla de un chaparral y brecha para bestias.

Abundance: Regular.

Abundance: Abundante

Growth: Shrub., 1 m tall; 1-2 mm diamter. **Phenology** Inflorescence.

Growth: Hierba., 2.9 m tall; 4 mm diám. **Phenology** Inflorescence.

Flower: , **Fruit:**

Flower: Blancas inconspicuas., **Fruit:** Verde, inmaduro.

Other data: Glabrous.

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *sakat* Ha visto que caballos y ganado se lo comen.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce la planta.

Ceferino Salgado Tacuapan *sakat* No use except for the fact that horses and cattle graze on it.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Aunque no sabe un nombre para esta planta la ha visto mucho. Hay un solo tipo; crece en los montes. No tiene uso.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Reconoce la planta. Hay un solo tipo que crece en los chaparrales. anteriormente el tallo se ocupaba como popote para echar agua en el hoyo del tabaquillo para sacar unos gusanos comestibles

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Oplismenus hirtellus (L.) P. Beauv. subsp. *Poaceae*
hirtellus

Col. N° and date #2166, 2014-09-27 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Paul Peterson ; **Date determined:** 2017-11-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** S. Andrés Tzicuilan **Vicinity:** In the parking lot at the entry to Las Brisas (waterfall). Then going down to the area of the "Cuevañas" run by Tosepan Kali, near a bridge and on the banks of a stream near area cleared for the "hotel area".

Coords. 20.00633, -97.50511 | **Elev.:** 836 m

Vegetation: Secundaria; At the end of s dirt parking lot, highly disturbed, a large colony of this plant.

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 30 cm tall; 1 mm diameter. **Phenology** Inflorescence.

Flower: Red., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido. más que sakat* Ha visto este zacate pero lo conoce simplemente como sakat

Ceferino Salgado Tacuapan *sakat* Lo ha visto en los vafetales y orillas de camino o en los potreros. Los caballos y reses se lo comen.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *sakat* Crece en cafetales y a las orillas de camino. No sabe un uso. Lo ha visto multiples veces en los cafetales y a orillas de los camino. No sabe ningún uso. Pero no sabe si se lo comen los caballos u otros animales.

Comments on consultant information:

Paspalum conjugatum Berg. **Poaceae**

Col. N° and date #1445, 2009-05-20 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith (project director not present)

Det.: Paul Peterson ; **Date determined:** 2012-04-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan and west **Vicinity:** Saliendo por el poniente de San Miguel Tzinacapan por una vereda de piedra, como a 10-15 minutos de la orilla del pueblo. Se sigue la vereda bajando hacia el río, pasando la cruz al lado derecho y siguiendo como otros 500-1000 metros hasta llegar a una área abierta por el lado derecho de la vereda.

Coords. 20.02806, -97.54639 | **Elev.:** 753 m

Vegetation: Secundaria; Potrero.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 50 a 60 cm. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Tipo grano.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *pataxsakat*

Filiberto Hernández Tecoltepec *pataxsakat*

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Aldegundo González Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Paspalum conjugatum P.J. Bergius Poaceae

Paspalum conjugatum P.J. Bergius Poaceae

Col. N° and date #1985, 2014-07-08 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Paul Peterson ; **Date determined:** 2017-11-07

Col. N° and date #20010, 2014-07-03 **Collector:** Canek Ledesma, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Paul Peterson ; **Date determined:** 2017-02-24

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan and Ayotzinapan **Vicinity:** About 200 meters before arriving at the community of Ayotzinapan. Then continuing past Ayotzinapa along the north side of the village in a "paraje" called Pesmapan

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Lands of Tosepan Kali **Vicinity:** Lands of Tosepan Kali.

Coords. 20.05975, -97.53522 | **Elev.:** 564 m

Coords. 20.03158, -97.52681 | **Elev.:** 905 m

Vegetation: Secundaria;

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña secundario.

Plant habitat:

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Abundance: Regular.

Growth: Herb., 50 cm. tall. **Phenology** Inflorescence.

Growth: Hierba., 60 cm. **Phenology** Fruit.

Flower: Yellow stamens., **Fruit:** Small.

Flower: Amarillo, 5 pétalos., **Fruit:** Amarillo, grano, 1 cm.

Other data: There are two spikes that open up in the form of a "V".

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *pataxakat* So named because its stem is flat/flattened (pataxtik ikowyo). It is not eaten by grazing animals (kan kikwah okwilimeh).

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce la planta.

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Paspalum convexum Humb. & Bonpl. Poaceae
ex Flügge

Col. N° and date #1981, 2014-07-07 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Paul Peterson ; **Date determined:** 2017-11-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Town edge **Vicinity:** In a milpa that was still waiting to be harvested near a house at the edge of town.

Coords. 20.02992, -97.54475 | **Elev.:** 833 m

Vegetation: Secundaria; Milpa just before being harvested.

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 60 cm. tall. **Phenology** Inflorescence.

Flower: Green with reddish stamens., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *sakat* No animal seems to eat this grass. It is just grass.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *sakat* There is no animal that eats this grass.

Comments on consultant information:

Paspalum paniculatum L. Poaceae

Col. N° and date #1449, 2009-05-20 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith (project director not present)

Det.: Paul Peterson ; **Date determined:** 2012-04-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan and west **Vicinity:** Saliendo por el poniente de San Miguel Tzinacapan por una vereda de piedra, como a 10-15 minutos de la orilla del pueblo. Se sigue la vereda bajando hacia el río, pasando la cruz al lado derecho y siguiendo como otros 500-1000 metros hasta llegar a una área abierta por el lado derecho de la vereda.

Coords. 20.02806, -97.54639 | **Elev.:** 753 m

Vegetation: Secundaria; Potrero.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba erecta., 1.2 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Grano.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *chichi:k sakat*

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Aldegundo González Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Pendiente

Poaceae

Col. N° and date #16030, 2014-11-05 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Pedro Acevedo ; **Date determined:** 2014-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** After passing through Atapetahua and leaving the truck at a ranch called El Rosario, then walking from la finca El Rosario southeast steadily up an incline until reaching the small settlement of Xaltipan Apan of about 4 houses located near the primary cloud forest toward the southern extreme of the municipality of Cuetzalan. Walking to an area of undisturbed primary vegetation near a brook.

Coords. 19.99983, -97.46811 | **Elev.:** 1058 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio, altamente perturbado por cafetal.

Plant habitat: Cafetal a la orilla de bosque.

Abundance:

Growth: Terrestrial erect herb., 1.2 m tall. **Phenology** Flower.

Flower: n.d., **Fruit:**

Other data: Solitary herb.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *ixma:tasakat (checar cantidad vocálica)* Hay un solo tipo. Crece en los campos abandonados. Se lo comen los caballos y burros.

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Pendiente

Poaceae

Col. N° and date #107341, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat: In open area.

Abundance:

Growth: Herb., To 2 m tall. **Phenology** Flower.

Flower: Spikelets green., **Fruit:**

Other data: Inflorescences broadly diffuse; blade surrounding culm.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Pendiente

Poaceae

Col. N° and date #107354, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan
Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on
path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan,
along trail below camp to creek.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Herb., To ca. 1 m tall. **Phenology** Flower.

Flower: Inflorescence diffuse; spikelets green., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Pseudechinolaena polystachya (Humb., Poaceae
Bonpl. & Kunth) Stapf

Col. N° and date #20003, 2014-07-03 **Collector:** Canek Ledesma, Ceferino
Salgado Castañeda

Det.: Paul Peterson ; **Date determined:** 2017-11-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan,
Puebla, Mexico. **Between: Lands of Tosepan Kali Vicinity:**

Coords. 20.03158, -97.52681 | **Elev.:** 905 m

Vegetation: Secundaria; Vegetación secundaria, cafetal y cedro rosado. Cultivo
de árboles con cafetal. Growing on a slope with rocky soil.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 30 cm. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: , **Fruit:** Fruto : 0.5 cm.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce la planta.

Comments on consultant information:

Setaria palmifolia (J. Koenig) Stapf Poaceae

Setaria palmifolia (J. Koenig) Stapf Poaceae

Col. N° and date #2124, 2014-09-22 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Paul Peterson ; **Date determined:** 2017-11-07

Col. N° and date #2670, 2015-10-12 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Paul Peterson ; **Date determined:** 2018-03-09

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Las Brisas **Vicinity:** Llegando al estacionamiento de Las Brisas y caminando hacia el sureste como 20 minutos, bajando como 50 metros hasta llegar a un puente de cemento por donde la cooperativa Tosepan tiene unas "cuevañas" (hospedaje rustico). Todas las colectas de este día se hacia en esta zona, dentro de como 50 m en radio.

Coords. 20.00828, -97.50511 | **Elev.:** 863 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 2 m tall; 2 cm diameter. **Phenology** Inflorescence.

Flower: Greenish inflorescence., **Fruit:**

Other data: Pubescent.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. This grows in roadsides.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan i:xmatasakat This is found in cafeatales and places have not been .

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan i:xmatasakat This grows at roadsides and among weeds. It is eaten by horses and donkeys.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo hacia el suroeste de Tzinacapan hacia el poniente rumbo a Masa:owatah pero no llegando hasta alla. Al lado de la vereda como 2.3 km al poniente de Tzinacapan centro a como 100 metros de la colecta anterior llegando a A:tekohkomol y siguiendo como 200 m más.

Coords. 20.01836, -97.54990 | **Elev.:** 860 m

Vegetation: Secundaria

; Bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance: Abundante en colonia.

Growth: Hierba., 2 metros de alto. **Phenology** Inflorescencia.

Flower: Inflorescencia blanca de 60 cm., **Fruit:**

Other data: Espiga glabra, tallo maduro pubescente, pegajoso, ranuras triangulados.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan i:xma:tasakat Crece en orillas de los cafeatales. Sirva para forraje de los caballos.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan sakat Sirve para forraje de las vacas. Crece en cafeatales.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Setaria palmifolia (J. Koenig) Stapf Poaceae

Setaria parviflora (Poir.) Kerguélen Poaceae

Col. N° and date #107347, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-03-24

Col. N° and date #1227, 2008-01-09 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Paul Peterson ; **Date determined:** 2009-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Cuetzalan y Tacuapan **Vicinity:** Justamente después de un lugar llamado Limonco sobre la brecha a Tacuapan, quizá todavía 10 minutos en coche antes de llegar a Tacuapan.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Coords. 20.08278, -97.47750 | **Elev.:** 419 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña perturbado.

Plant habitat:

Plant habitat: Ruderal.

Abundance:

Abundance: Abundante.

Growth: Herb., Ca. 2 m tall. **Phenology** Flower.

Growth: Hierba., 40 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Spikelets greenish, fuzzy., **Fruit:**

Flower: Espigas café rojiza., **Fruit:**

Other data: Growing along trail; blades conspicuously pleated.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan sakasi:sipotsi:n Rubén Macario stated that this is eaten by domesticated animals, kikwa tapial.

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan si:sipotsi:n

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Juan de los Santos San Miguel Tzinacapan si:sipotsi:n

Amedlia Domínguez Xaltipan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Setaria parviflora (Poir.) Kerguélen Poaceae

Andropogon sp. Poaceae (=Amith 2260)

Col. N° and date #1980, 2014-07-07 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Paul Peterson ; **Date determined:** 2017-11-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Town edge **Vicinity:** In a milpa that was still waiting to be harvested near a house at the edge of town.

Coords. 20.02992, -97.54475 | **Elev.:** 833 m

Vegetation: Secundaria; Milpa just before being harvested.

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 50-60 cm tall. **Phenology** Inflorescence.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Inflorescence is reddish to coffee-colored.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *sakat* Sakat sah (it is just a grass). No animal seems to eat this grass.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *sakat* Gorostiza remembered that others had previously called this or a similar grass "sipotsi:n" apparently an invented name (according to Gorostiza) based on its similarity to a type of *Acalypha* called s:sipotsi:n or something similar.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #15989, 2014-11-03 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Pedro Acevedo ; **Date determined:** 2014-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 19.99941, -97.44780 | **Elev.:** 996 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Clumped erect herb., To 1 m tall. **Phenology** Inflorescence.

Flower: Inflorescence green, ascending., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *sakani:ño* Hay un solo tipo que crece en los potreros viejos. Anteriormente con este zacate hacían los techos de las casas.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *sakani:ño* Hay un solo tipo que crece en potreros y a orillas de monte. Anteriormente con este zacate se techaban las casas.

Comments on consultant information:

Podocarpus cf. matudae Lundell

Podocarpaceae

Col. N° and date #1692, 2009-11-09 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** La Galera, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Pasando La Galera siguiendo por la rodada.

Coords. 19.98444, -97.50833 | **Elev.:** 1,370 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo, con abundancia de liquidámbar.

Plant habitat: Clethra, Trichilia, Pinus chiapensis, Podocarpus, Cyathea bicrenata, Cecropia.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 12 m. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Podocarpus matudae Lundell

Podocarpaceae

Col. N° and date #16021, 2014-11-05 **Collector:** Pedro Acevedo **Det.:** Mark Strong ; **Date determined:** 2017

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** After passing through Atapetahua and leaving the truck at a ranch called El Rosario, then walking from la finca El Rosario southeast steadily up an incline until reaching the small settlement of Xaltipan Apan of about 4 houses located near the primary cloud forest toward the southern extreme of the municipality of Cuetzalan. Walking to an area of undisturbed primary vegetation near a brook.

Coords. 19.99735, -97.46173 | **Elev.:** 1064 m

Vegetation: Primaria.; Bosque tropical perennifolio, remnante.

Plant habitat: Bosque de galería.

Abundance:

Growth: Tree., 10 m tall. **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Seed and receptacles green.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *palo santo* Se llama así por la forma de sus ramas, en cruz.

Miguel Gorostiza Gaviota San Miguel Tzinacapan *palo santo* Crece en los montes. Cuando ya está grande sirve para madera (vigas) para construir casas. También se puede aserrar para sacar tablas.

Comments on consultant information:

Cobaea cf. paneroi Prather

Polemoniaceae

Col. N° and date #2495, 2015-04-16 **Collector:** Raúl Álvarez, Ceferino Salgado
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-04-21 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:**

Coords. 19.99746, -97.46250 | **Elev.:** 970 m

Vegetation: Primaria.; Bosque mesófilo de montaña en una sección bosque de galería.

Plant habitat: Se colectó en una ladera a orilla de río.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba trepadora., Más de 3 metros de largo. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: 5 pétalos morados fusionados, pubescentes; 5 estambres, 5 sépalos fusionados en la base., **Fruit:** Verde de 6.5 cm

Other data: Fruto de 3 carpelos y con zarcillos.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No sabe el nombre, pero conoce la planta. Hay un solo tipo. Crece en cultivos abandonados. No tiene uso alguno.

Miguel Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Cobaea paneroi Prather

Polemoniaceae

Col. N° and date #2058, 2014-07-22 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Alan Prather ; **Date determined:** 2014-08-05 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: San Miguel Tzinacapan and Cuetzalan Vicinity:** Saliendo del lado sur del pueblo de Tzinacapan, el punto de partida siendo 20° 01' 32.7" N and 97° 32' 31.8" W at 912 m. Then continuing to another place where the collection began. Now continuing south to a very moist almost swampy area, about 10 minutes from the previous site.

Coords. 20.01606, -97.54508 | **Elev.:** 855 m

Vegetation: Secundaria; Abandoned cafetal.

Plant habitat:

Abundance: Abundant

Growth: Vine, **Phenology** Flower and fruit.

Flower: Light purple with some whitish areas., **Fruit:** Pod formation with flat seeds.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Cobaea scandens Cav.

Polemoniaceae (=Amith 2270)

Monnina xalapensis Kunth

Polygalaceae

Col. N° and date #15999, 2014-11-04 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Pedro Acevedo ; **Date determined:** 2014-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** After passing through Atapetahua and leaving the truck at a ranch called El Rosario, then walking from la finca El Rosario southeast steadily up an incline until reaching the small settlement of Xaltipan Apan of about 4 houses located near the primary cloud forest toward the southern extreme of the municipality of Cuetzalan. Walking to an area of undisturbed primary vegetation near a brook.

Coords. 19.99970, -97.46820 | **Elev.:** 1058 m

Vegetation: Primaria.; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierbaaceous vine, tendrilled., > 5-8 m long. **Phenology** n.d.

Flower: n.d., **Fruit:** n.d.

Other data: Bracts light green.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No
conoce esta planta.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*
No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1215, 2008-01-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Tom Wendt ; **Date determined:** 2012-02-27

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Xocoyolo y Vista Hermosa hasta La Galera. **Vicinity:** Aproximadamente medio camino entre Vista Hermosa y La Galera.

Coords. 19.97833, -97.52667 | **Elev.:** 1,468 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 1.2 m. **Phenology** Flor.

Flower: Azul con amarillo., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

No name or use was given for this plant by anyone. It was collected simply as an interesting specimen to document in the regional flora.

Monnina xalapensis Kunth

Polygalaceae

Col. N° and date #1491, 2009-05-27 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Tom Wendt ; **Date determined:** 2012-02-27

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo and La Galera **Vicinity:** Después de haber ido de Xocoyolo hasta La Galera, regresando a Xocoyolo pero antes de llegar a Vista Hermosa, como medio camino entre La Galera y Vista Hermosa.

Coords. 19.97833, -97.52444 | **Elev.:** 1,459 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Maleza de orilla de camino.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 1.5 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Morada oscura, forma como de alada., **Fruit:** Baya verde de inmadura y morada de madura.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Polygala paniculata L.

Polygalaceae

Col. N° and date #2002, 2014-07-12 **Collector:** Jonathan D. Amith

Det.: Tom Wendt ; **Date determined:** 2018-09-18

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** Taxipehual entrada **Vicinity:** Just over the bridge that leads to Taxipehual, coming from the direction of San Andrés Tzicuilan, about 50 meters past the stone bridge, at the side of the road.

Coords. 20.02350, -97.46267 | **Elev.:** 570 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Regular, with several close-together colonies.

Growth: Herb., 25 cm tall; 1 mm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: White with some lilac tints., **Fruit:**

Other data: Glabrous. The roots smell like vapor rub, a fact confirmed in the field and known to various consultants.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Both Gorostiza and Salazar had seen this plant previously but had no idea what it might be called and did not know of any use.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *ta:lokot* In a following trip Vázquez stated this this is found in areas where beans are planted or where the land has been burned in preparation for clearing and planting. The plant is boiled until the water starts to evaporate away. Someone who studies is to drink the liquid so that he (or she) acquires the necessary skills in what is being studied: se: tei momachtia mah tai se: tasi:tah para mah weli, mah kwali momachtia." Vázquez mentioned that his grandmother gave it to him when he was a young child.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *ta:lokot or tataktsi:n xiwit* In a subsequent trip Nicolás gave the names for this plant. He said that it grows in areas that have been burned in preparation for planting. At times it is used for children who have rashes (sawameh or kokot). Se: kimolo:ntia wa:n moka:wa a:tsi:n ika se: ma:ltia pare:joh. Ke:meh se: li:troh wa:n se: toma:wak taki:tskil. Nicolás added that it is called tataktsi:n (cf. tatak, "burned") because it grows in fields that have been set afire to clear them in preparation for planting.

Comments on consultant information:

Securidaca diversifolia (L.) S.F.Blake Polygalaceae

Persicaria sp. Polygonaceae

Col. N° and date #2756, 2016-04-13 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Tom Wendt ; **Date determined:** 2018-09-24 (from photo)

Col. N° and date #1260, 2008-09-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2013-04-11 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between:** Partiendo de Xiloxochit Tacuapan, tomando la brecha que conduce al ejido Cuapan, antes de llegar al puente del arroyo Tawil.

Coords. 20.08661, -97.45764 | **Elev.:** 158 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de selva baja perennifolia altamente perturbado con cultivos.

Plant habitat: Se coleccionó a orilla de carretera junto a un pequeño monte al lado de la carretera y en frente de árboles de pimienta.

Abundance: Regular.

Growth: Liana., > 5 m de largo. **Phenology** Flor.

Flower: Color entre rosa y lila., **Fruit:**

Other data: El tallo present pubescencia al tacto.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Poniente de San Miguel Tzinacapan **Vicinity:** Saliendo hacia el poniente del pueblo de San Miguel Tzinacapan por la brecha hacia El Tozan Jonotla, en el lugar que se llama Tate:mpan San Miguel. Al lado de la brecha o camino que sale de San Miguel, antes de salir del pueblo.

Coords. 20.02917, -97.54361 | **Elev.:** 850 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 70 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Blancas., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. Ha visto la planta pero no sabe el nombre. Hay un solo tipo que conoce. Crece en los montes grandes y en chaparral. No sabe si tiene uso.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan koko:kxiwit A:mo kwaltia (no sirve, esto es, no tiene ningún uso).

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan koko:kxiwit A:mo kwaltia (no sirve, esto es, no tiene ningún uso). Rubén Macario added that "i:xo:chiotsi:n kipipi:nah neksitsi:n" (la flor la poliniza abejas).

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Amo kwaltia (no sirve, esto es, no tiene ningún uso).

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Persicaria sp.

Polygonaceae

Col. N° and date #2576, 2015-06-20 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-08-29 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo y La Galera **Vicinity:** Manejando por el camino entre Xocoyolo y La Galera, al lado del camino antes de llegar a Vista Hermosa.

Coords. 19.97640, -97.54166 | **Elev.:** 1,480 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo con Liquidambar, helechos arborescentes y Clethra.

Plant habitat: Al lado de la carretera.

Abundance: Escaso.

Growth: Hierba., 85 cm de alto, 5 mm diám. de tallo. **Phenology** Flor.

Flower: Blanco con tinte de rosa hacia la base, estigma tinte de amarillo., **Fruit:**

Other data: Glabra; flores en una inflorescencia como espiga.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *chi:chi:l* Crece en lugares húmedos. Es medicina para sarna de perros, se hierve y se baña el perro. Es picosa la hoja.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan

Comments on consultant information:

Polygonum punctatum Elliott

Polygonaceae

Col. N° and date #16034, 2014-11-07 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Mark Strong ; **Date determined:** 2016

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** After passing through extremely uneven terrain and coming out near the water tank that supplies San Miguel Tzinacapan, camping at the edge of the cloud forest and then coming out in a potrero in lands of Xocoyolo.

Coords. 20.00306, -97.55500 | **Elev.:** 1175 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio muy inclinado pero este un lugar limpio y dedicado a potrero.

Plant habitat: Potrero.

Abundance:

Growth: Decumbent herb., 30 cm tall. **Phenology** Flower.

Flower: White., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Alansmia elastica (Bory ex Willd.)
Moguel & M. Kessler Polypodiaceae

Campyloneurum repens (Aubl.) C. Presl Polypodiaceae

Col. N° and date #1683, 2009-09-14 **Collector:** Daniel Tejero-Díez, Canek Ledesma, Alin Torres, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez y Alin Torres ; **Date determined:** 2010-04-07

Col. N° and date #1734, 2009-11-12 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** A orilla del Río Cuichat, Puebla, Mexico. **Between:** San Andrés Tzicuilan and the tourist spot/waterfall known as Las Brisas. **Vicinity:** Cerca de las cuevañas.

Coords. 20.00837, -97.50475 | **Elev.:** 858 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Vegetación de cantil.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita; helecho., 10 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ohmaxal, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:**

Coords. 20.07394, -97.53194 | **Elev.:** 534 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal con pimienta, Adiantum, Tectaria, Selaginella, Telypteris, Macrotelypteris.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita., 40 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Campyloneurum xalapense Fée

Polypodiaceae

Col. Nº and date #1551, 2009-07-17 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan (al poniente) **Vicinity:** Saliendo de San Miguel Tzinacapan hacia el poniente pasando un lugar que se llama Pawa:pan y otro lugar que se llama A:pi:pi:s, hasta llegar a A:tekohkomol, donde está el agua, por la orilla del agua. Después subiendo por la otra orilla camino al bosque, caminando por una cuesta arriba, llegando por la cima. Ya regresando y pasando por el agua de A:tekohkomol, por una piedra muy, muy grande, como 2 minutos caminando del arroyo.

Coords. 20.02333, -97.54861 | **Elev.:** 740 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Acahual.

Abundance: Escasa.

Growth: Epífita., 60 a 70 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data: Sobre roca.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

All consultants agreed that this was not a pesma.

Cochlidium serrulatum (Sw.) L. E. Bishop Polypodiaceae

Col. Nº and date #1714, 2009-11-10 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** A orilla del Río Cuichat, dejando el coche en Taxipehual.

Coords. 20.02139, -97.46003 | **Elev.:** 521 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Ruderal y a orilla de río.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba rupícola., 3 a 4 cm. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Niphidium crassifolium (L.) Lellinger Polypodiaceae

Niphidium crassifolium (L.) Lellinger Polypodiaceae

Col. Nº and date #1558, 2009-07-22 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan (west of) **Vicinity:** Pasando por los lugares llamados Tatampa, después a A:pi:pi:s y A:tekohkomol hasta llegar al lugar llamado La Finca, en un claro. Como 45 minutos caminando de San Miguel Tzinacapan hacia el suroeste. Después siguiendo el camino a un lugar que se llama Masa:owatah, donde termina el camino. Nota que para ir a Ista:k a:t se toma otro camino más al sur.

Coords. 20.01639, -97.55583 | **Elev.:** 872 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Epífito., 80 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No considerado tipo de pesma.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No considerado tipo de pesma.

Comments on consultant information:

Col. Nº and date #1621, 2009-07-24 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** San Andrés Tzicuilan and the tourist spot/waterfall known as Las Brisas. **Vicinity:** Llegando al estacionamiento de Las Brisas, donde termina el camino para coches. Aunque nosotros seguimos a Las Brisas y de allí tomamos el arroyo, arroyo abajo, hasta llegar a un lugar turístico de Tosepan Titataniske donde tienen "cuevañas" (cabañas en forma de cuevas). De allí siguiendo el camino al oriente, subiendo a un claro y después doblando otra vez al poniente para llegar como 50-100 metros arriba de la cocina del albergue.

Coords. 20.00837, -97.50475 | **Elev.:** 858 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífito., 1.0 m. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not classified as a pesma but Eleuterio Gorostiza does remember having seen this previously. He mentioned that this epiphytic plant "kowkespan selia" (grows on the bark of trees).

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not classified as a pesma but Rubén Macario does remember having seen this previously.

Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido. Not classified as a pesma but Filiberto Hernández does remember having seen this previously.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Pecluma alfredii (Rosenst.) M. G. Price Polypodiaceae
var. *cupreolepis* (A. M. Evans) A. R. Sm.

Col. Nº and date #1585, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo (outskirts) **Vicinity:** Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Bajando al lado izquierdo de la carretera y caminando como 5 minutos abajo hasta llegar a un arroyo.

Coords. 19.97842, -97.54203 | **Elev.:** 1,467 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita, helecho., 40 a 50 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not classified as a pesma.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not classified as a pesma.

Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido. Not classified as a pesma.

Comments on consultant information:

Pecluma bourgeauana (E. Fourn.) L. A. Polypodiaceae
Triana

Col. Nº and date #1626, 2009-07-24 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** San Andrés Tzicuilan and the tourist spot/waterfall known as Las Brisas. **Vicinity:** Llegando al estacionamiento de Las Brisas, donde termina el camino para coches. Aunque nosotros seguimos a Las Brisas y de allí tomamos el arroyo, arroyo abajo, hasta llegar a un lugar turístico de Tosepan Titataniske donde tienen "cuevañas" (cabañas en forma de cuevas). De allí siguiendo el camino al oriente, subiendo a un claro y después doblando otra vez al poniente para llegar como 50-100 metros arriba de la cocina del albergue.

Coords. 20.00837, -97.50475 | **Elev.:** 858 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba, helecho., 50 a 60 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not classified as a pesma. Eleuterio Gorostiza did not remember having previously seen this fern.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not classified as a pesma. Rubén Macario did not remember having previously seen this fern.

Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido. Not classified as a pesma. Filiberto Hernández did not remember having previously seen this fern.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Pecluma longepinnulata (E. Fourn.) F. C. Polypodiaceae
Assis & Salino

Pecluma sp.

Polypodiaceae

Col. N° and date #1584, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo (outskirts) **Vicinity:** Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Bajando al lado izquierdo de la carretera y caminando como 5 minutos abajo hasta llegar a un arroyo.

Coords. 19.97842, -97.54203 | **Elev.:** 1,467 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita, helecho., 40 a 50 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not classified as a pesma.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not classified as a pesma.

Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido. Not classified as a pesma.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1698, 2009-11-09 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** La Galera, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Pasando La Galera siguiendo por la rodada.

Coords. 19.98444, -97.50833 | **Elev.:** 1,370 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo, con abundancia de liquidámbar.

Plant habitat: Clethra, Trichilia, Pinus chiapensis, Podocarpus, Cyathea bicrenata, Cecropia.

Abundance: Muy abundante.

Growth: Hierba epífita; helecho., 30 a 40 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Pecluma sp. Polypodiaceae
Col. N° and date #1758, 2010-03-30 **Collector:** Eleuterio Gorostiza y Alin Torres
Det.: Alin Torres ; **Date determined:** 2010-03-30 (en campo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Puente Tixa:taw.
Coords. 20.09147, -97.52375 | **Elev.:** 871 m
Vegetation: Secundaria; Bosque semiperennifolio.
Plant habitat: Lado de un arroyo con tierra húmeda.
Abundance: Escaso.
Growth: Hierba, helecho., 50 cm. **Phenology** Estéril.
Flower: , **Fruit:**
Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)
Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Sin uso.

Comments on consultant information:

Phlebodium pseudoaureum (Cav.) Polypodiaceae
Lellinger
Col. N° and date #1425, 2009-05-16 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith
Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between: San Miguel Tzinacapan and Ayotzinapan Vicinity:** Casi llegando al pueblo de Ayotzinapan, en la casa de la familia Borda, la casa es del señor Japet Borda. La casa queda antes de llegar al pueblo de Ayotzinapan pero con la iglesia en vista.
Coords. 20.05417, -97.53889 | **Elev.:** 618 m
Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.
Plant habitat: Huerta familiar.
Abundance: Escasa.
Growth: Epífita., 1 m. **Phenology** Soros.
Flower: , **Fruit:** Soros presentes.
Other data: Crecía sobre una Erythrina.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)
Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *mi:misto:n* Did not know of a use for this plant.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan mi:misto:n Para se: a:xi: xtsakui oso para riñones. Se: kimana ikamohyo wa:n se: tai, se: tasitah. Se: kikwi e:i ikamohyo wa:n se: kimana ika se: litro a:tl (3 roots are boiled in a liter of water). Note that Rubén Macario seemingly identified this fern on the basis of its rhizomes, which are furry like a cat.

Comments on consultant information:

Phlebodium pseudoaureum (Cav.)
Lellinger

Polypodiaceae

Col. N° and date #1611, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith
Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo (outskirts) **Vicinity:** Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Después de haber colectado por la barranca y arroyo al norte de la carretera, subiendo otra vez a la zona ruderal, en una área perturbada como 100 metros hacia Xocoyolo de las colectas por la barranca.

Coords. 19.97781, -97.54190 | **Elev.:** 1,471 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Rupícola.

Abundance: Muy escasa.

Growth: Hierba rupícola., 80 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data: Se encontró como rupícola, aunque generalmente es epífita.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. (> *mi:misto:n*) For its color, Eleuterio Gorostiza said that it was not a *mimisto:n*. He said it confused him because the *mimisto:n* that he knows has grey leaves.

However, "science" claims it is the same, although he said "no lo considero así".

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan mimisto:n Not considered a *pesma*. (Although he did not say so, it seems that the color of the leaves of this fern was the major characteristic that kept Rubén Macario from identifying it as a *mi:miston*). Note that after talking to the botanist and fern expert Daniel Terejo and comparing the leaves, Rubén Macario opined that this was a mature specimen of a *mi:misto:n*. That is, he explained the variation in plant and leaf color by the level of plant maturity. Later, in seeing the rhizomes Rubén Macario identified this fern as a *mi:misto:n*.

Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido. Not considered a *pesma*. (Although he did not say so, it seems that the color of the leaves of this fern was the major characteristic that kept Filiberto Hernández from identifying it as a *mi:miston*)

Comments on consultant information:

Phlebodium sp.

Polypodiaceae

Col. N° and date #1240, 2008-01-10 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2008 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Tzinacapan **Vicinity:** On the grounds of Tosepan Kali located at the turn-off toward Tzinacapan.

Coords. 20.03028, -97.52667 | **Elev.:** 889 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana cerca de carretera.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Hierba epífita., 1 m. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan de los Santos Deonicio San Miguel Tzinacapan mi:misto:n Juan de los Santos insisted that this was a *mimisto:n* and not the *Selaginella* collected on Jan. 9 (#1235). Note that in making this collection a worker at Kalthah passed by and also agreed that the plant being collected was called *mimisto:n*.

Comments on consultant information:

Pleopeltis crassinervata (Fée) T. Moore Polypodiaceae

Pleopeltis crassinervata (Fée) T. Moore Polypodiaceae

Col. N° and date #1573, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo (outskirts) **Vicinity:** Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Bajando al lado izquierdo de la carretera y caminando como 5 minutos abajo hasta llegar a un arroyo.

Coords. 19.97842, -97.54203 | **Elev.:** 1,467 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Sobre encino en una cañada.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita., 15 cm. **Phenology** Soros

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not classified as a pesma.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not classified as a pesma.

Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido. Not classified as a pesma.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1607, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo (outskirts) **Vicinity:** Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Después de haber colectado por la barranca y arroyo al norte de la carretera, subiendo otra vez a la zona ruderal, en una área perturbada como 100 metros hacia Xocoyolo de las colectas por la barranca.

Coords. 19.97781, -97.54190 | **Elev.:** 1,471 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita., 15 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not considered a pesma. No use. All three consultants, however, were aware that this fern grows on tree trunks.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not considered a pesma. No use. All three consultants, however, were aware that this fern grows on tree trunks. Rubén Macario stated that he had seen this grow on the bark of chechelo:texokot and chalawih.

Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido. Not considered a pesma. No use. All three consultants, however, were aware that this fern grows on tree trunks.

Comments on consultant information:

All consultants were aware that this fern grows on tree bark (kowkespan)

Pleopeltis fallax (Schltdl. & Cham.) Polypodiaceae
Mickel & Beitel

Col. N° and date #1722, 2009-11-11 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Atecozomocot, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Después de San Miguel Tzinacapan caminando por la brecha hacia El Tozán.

Coords. 20.02528, -97.54806 | **Elev.:** 610 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba epífita., 5 a 8 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Pleopeltis lepidotricha (Fée) A.R. Sm. & Polypodiaceae
Tejero

Col. N° and date #1608, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo (outskirts) **Vicinity:** Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Después de haber colectado por la barranca y arroyo al norte de la carretera, subiendo otra vez a la zona ruderal, en una área perturbada como 100 metros hacia Xocoyolo de las colectas por la barranca.

Coords. 19.97781, -97.54190 | **Elev.:** 1,471 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita., 50 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not considered a pesma. None of the three consultants (Eleuterio Gorostiza, Rubén Macario or Filiberto Hernández) has ever seen this or had a name for it.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not considered a pesma. None of the three consultants (Eleuterio Gorostiza, Rubén Macario or Filiberto Hernández) has ever seen this or had a name for it.

Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido. Not considered a pesma. None of the three consultants (Eleuterio Gorostiza, Rubén Macario or Filiberto Hernández) has ever seen this or had a name for it.

Comments on consultant information:

No consultant had a name for this nor did anyone remember having seen it.

Pleopeltis plebeia (Schltdl. & Cham.) A. Polypodiaceae
R. Sm. & Tejero

Col. Nº and date #1575, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith
Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo (outskirts) **Vicinity:** Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Bajando al lado izquierdo de la carretera y caminando como 5 minutos abajo hasta llegar a un arroyo.

Coords. 19.97842, -97.54203 | **Elev.:** 1,467 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Sobre encino en una cañada.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita., 25 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not classified as a pesma.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not classified as a pesma.

Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido. Not classified as a pesma.

Comments on consultant information:

Pleopeltis polylepis (Roem. ex Kunze) T. Polypodiaceae
Moore var. *polylepis*

Col. Nº and date #1610, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith
Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo (outskirts) **Vicinity:** Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Después de haber colectado por la barranca y arroyo al norte de la carretera, subiendo otra vez a la zona ruderal, en una área perturbada como 100 metros hacia Xocoyolo de las colectas por la barranca.

Coords. 19.97781, -97.54190 | **Elev.:** 1,471 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Rupícola.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita., 10 a 15 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not considered a pesma. None of the three consultants (Eleuterio Gorostiza, Rubén Macario or Filiberto Hernández) has ever seen this or had a name for it nor has previously noticed it.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Not considered a pesma. None of the three consultants (Eleuterio Gorostiza, Rubén Macario or Filiberto Hernández) has ever seen this or had a name for it nor has previously noticed it.

Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido. Not considered a pesma. None of the three consultants (Eleuterio Gorostiza, Rubén Macario or Filiberto Hernández) has ever seen this or had a name for it nor has previously noticed it.

Comments on consultant information:

Polypodium rhodopleuron Kunze

Polypodiaceae

Col. N° and date #1699, 2009-11-09 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** La Galera, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Pasando La Galera siguiendo por la rodada.

Coords. 19.98444, -97.50833 | **Elev.:** 1,370 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo, con abundancia de líquidámbar.

Plant habitat: Clethra, Trichilia, Pinus chiapensis, Podocarpus, Cyathea bicrenata, Cecropia.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita; helecho., 40 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Polypodium sp.

Polypodiaceae

Col. N° and date #1755, 2010-03-29 **Collector:** Eleuterio Gorostiza y Alin Torres

Det.: Alin Torres ; **Date determined:** 2010-03-29 (en campo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Los Manantiales, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Río con cascada pequeña, orilla de potrero entrando arriba de hotel.

Coords. 19.99778, -97.54250 | **Elev.:** 1,294 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Borde de un río en tierras húmedas, cerca de un hotel turístico.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba epífita; helecho., 1 m. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data: Se colectó sobre un árbol de po:chne (Asteraceae) *Telanthophora grandifolia* (Less.) H. Rob. & Brettell.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No tiene uso alguno.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Serpocaulon falcaria (Kunze) A. R. Sm. Polypodiaceae

Serpocaulon falcaria (Kunze) A. R. Sm. Polypodiaceae

Col. N° and date #1577, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo (outskirts) **Vicinity:** Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Bajando al lado izquierdo de la carretera y caminando como 5 minutos abajo hasta llegar a un arroyo.

Coords. 19.97842, -97.54203 | **Elev.:** 1,467 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita., 40 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Not classified as a pisma.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Not classified as a pisma.

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.* Not classified as a pisma.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1675, 2009-09-13 **Collector:** Daniel Tejero-Díez, Canek Ledesma, Alin Torres, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Estación las Brisas, Puebla, Mexico. **Between:** Poza "Las Golondrinas" **Vicinity:**

Coords. 20.00944, -97.58750 | **Elev.:** 730 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Vegetación de cantil.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita; helecho., 60 a 70 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Serpocaulon triseriale (Sw.) A. R. Sm. Polypodiaceae

Serpocaulon triseriale (Sw.) A. R. Sm. Polypodiaceae

Col. N° and date #1506, 2009-07-13 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yohualichan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Yohualichan **Vicinity:** Desviando de la carretera que sale de Cuetzalan a Rayón, yendo por la carretera a Yohualichan como 750 metros antes de llegar al pueblo.

Coords. 20.05444, -97.50667 | **Elev.:** 727 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Ruderal (a orilla de cultivo).

Abundance: Escasa.

Growth: Epífita., Lámina de hasta 90 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1674, 2009-09-13 **Collector:** Daniel Tejero-Díez, Canek Ledesma, Alin Torres, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Estación las Brisas, Puebla, Mexico. **Between:** Poza "Las Golondrinas" **Vicinity:**

Coords. 20.00944, -97.58750 | **Elev.:** 730 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Vegetación de cantil.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita; helecho., 1 m. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Serpocaulon triseriale (Sw.) A.R. Sm. Polypodiaceae

Serpocaulon triseriale (Sw.) A.R. Sm. Polypodiaceae

Col. Nº and date #1618, 2009-07-24 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** San Andrés Tzicuilan and the tourist spot/waterfall known as Las Brisas. **Vicinity:** Llegando al estacionamiento de Las Brisas, donde termina el camino para coches. Aunque nosotros seguimos a Las Brisas y de allí tomamos el arroyo, arroyo abajo, hasta llegar a un lugar turístico de Tosepan Titataniske donde tienen "cuevañas" (cabañas en forma de cuevas). De allí siguiendo el camino al oriente, subiendo a un claro y después doblando otra vez al poniente para llegar como 50-100 metros arriba de la cocina del albergue.

Coords. 20.00837, -97.50475 | **Elev.:** 858 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita., 60 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Eleuterio Gorostiza did not classify this as a *mimisto:n*.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan mimisto:n Identification was based on the nature of ikamohyo, its rhizomes.

Filiberto Hernández Tecoltepec mimisto:n Identification was based on the nature of ikamohyo, its rhizomes.

Comments on consultant information:

Note that both Rubén Macario and Filiberto Hernández identified this fern as a *mimisto:n* based on its rhizomes.

Col. Nº and date #20000, 2014-07-01 **Collector:** Canek Ledesma, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2015-09-25

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Las Hamacas, Puebla, Mexico. **Between:** Las Hamacas **Vicinity:** Fondo de la cañada, junto al río, entre rocas.

Coords. 20.03375, -97.45178 | **Elev.:** 275 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: Junto al río, entre rocas.

Abundance: Muy escaso.

Growth: Helecho, epífita., 90 cm. altura **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

No conoce la planta.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Portulaca grandiflora Hooker cv. **Portulacaceae**
"Jewel"

Col. N° and date #1478, 2009-05-26 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Gilberto Ocampo ; **Date determined:** 2009-10-28

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Pepexta, Puebla, Mexico. **Between:** Pepexta **Vicinity:** Después de pasar San Andrés Tzicuilan, Xochical, Tenango, Tzoyahko y Cahuayohco hasta estar por la entrada a Pepexta, por una casa particular arriba de una subida con escaleras hechas en la subida.

Coords. 20.03542, -97.46116 | **Elev.:** 564 m

Vegetation: Secundaria; Solar de casa.

Plant habitat: Sobre suelo rocoso, aparentemente cultivada.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba rastrera., 20 cm. **Phenology** Flor.

Flower: rosa mexicano., **Fruit:**

Other data: Tallo suculento.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *nepantahxo:chit*

Filiberto Hernández Tecoltepec *nepantahxo:chit*

Amelia Domínguez Xaltipan *nepantahxo:chit*

Comments on consultant information:

Portulaca umbraticola Kunth cv. **Portulacaceae**
"Wildfire Mixed"

Col. N° and date #1477, 2009-05-26 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Gilberto Ocampo ; **Date determined:** 2009-10-28 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Pepexta, Puebla, Mexico. **Between:** Pepexta **Vicinity:** Después de pasar San Andrés Tzicuilan, Xochical, Tenango, Tzoyahko y Cahuayohco hasta estar por la entrada a Pepexta, por una casa particular arriba de una subida con escaleras hechas en la subida.

Coords. 20.03542, -97.46116 | **Elev.:** 564 m

Vegetation: Secundaria; Solar de casa.

Plant habitat: Sobre suelo rocoso, aparentemente cultivada.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba rastrera., 20 cm. **Phenology** Flor.

Flower: rosa mexicano estambres amarillos., **Fruit:**

Other data: Tallo suculento.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *nepantahxo:chit*

Filiberto Hernández Tecoltepec *nepantahxo:chit*

Amelia Domínguez Xaltipan *nepantahxo:chit*

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Ardisia compressa Kunth

Primulaceae

Col. N° and date #1751, 2010-03-28 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Jon Ricketson ; **Date determined:** 2011-04-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** Río y mirador **Vicinity:** Orilla de río en Taxipehual, bajando por el mirador.

Coords. 20.02194, -97.45194 | **Elev.:** 670 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Orilla de río en suelo húmedo.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 1.5 m de alto. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Bayas verdes que se tornan rojos al madurar.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Eleuterio Gorostiza no sabía el nombre de esta planta pero le preguntó a su papá, enseñándole la rama con fruto, que le dio el nombre de tekowit.

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan tekowit Se usa para leña. Esta planta es otro tekowit pero no crece mucho, sus frutos son rojos al madurar, tienen mucha similitud con xoko:k kapolin

Comments on consultant information:

Ardisia nigrescens Oerst. subsp.
nigrescens

Primulaceae

Col. N° and date #2729, 2016-02-05 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Jon Ricketson ; **Date determined:** 2018-08-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between:** Llegando al ejido Cuapan Cuauhtapanaloyan sobre el puente del arroyo Ta:wi:l y bajando en la verda para llegar al río Apulco, justo en frente de la poza grande Ta:wi:l

Coords. 20.08682, -97.45695 | **Elev.:** 143 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: Se colectó a orilla de un arroyo y poza grande.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 1.5 m de alto, 1.5 cm diám. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde, drupa de 5 mm.

Other data: Tallo tierno con pubescencia café, tallo principal y ramas viejos no presentan pubescencia.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Myrsine coriacea (Sw.) R. Br. ex Roem. Primulaceae
& Schult.

Myrsine coriacea (Sw.) R. Br. ex Roem. Primulaceae
& Schult. subsp. *coriacea*

Col. N° and date #107312, 2017-11-04 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-04-23

Col. N° and date #1205, 2008-01-06 **Collector:** Jonathan D. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Jon Ricketson ; **Date determined:** 2011-04-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path SW from San Miguel Tzinacapan, ca. 2.25 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, vicinity of campsite.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between: Xocoyolo y Vista Hermosa hasta La Galera. Vicinity:** Place called A:texola:wa, along the road from Xocoyolo to Vista Hermosa.

Coords. 19.97917, -97.53972 | **Elev.:** 1,437 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesofili de montana perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escasa.

Growth: Árbol., 4 m.. **Phenology**

Flower: , **Fruit:** Verde.

Other data:

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 700 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Shrub., 1 m tall. **Phenology** Flower.

Flower: Green in bud., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan tepe:chi:lkowit

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan tepe:chi:lkowit

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan chi:lkowit

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan chi:lkowit (from photo)

Recognized the photo and, particularly, the fruit, which is a round ball that falls to the ground. Birds eat the seeds. There is another tree known as tepe:chi:lkowit.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Both Rubén Macario and Lucio Flores stated that the wood of this tree is good for both firewood and house construction (kalkowit). Aldegundo González mentioned only that he knew the wood was used for firewood. He had no knowledge of its being used for kalkowit (house construction).

Myrsine coriacea (Sw.) Roem. & Schult. Primulaceae
subsp. *coriacea*

Col. N° and date #2631, 2015-07-31 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Jon Ricketson ; **Date determined:** 2018-08-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** La Galera, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de La Galera en vehículo hasta llegar a la cabaña del doctor Moises Abraham (19.988831 N, 97.512418 W) y tomando la vereda rumbo a Kwichia:t unos 10 minutos de camino. Y siguiendo 150 metros más por la misma vereda y otros 100 metros.

Coords. 19.99715, -97.51448 | **Elev.:** 1,073 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Lugar muy inclinado al lado de una vereda que pasa por un campo abierto.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 3 m alto. **Phenology** Fruto.

Flower: Pétalos ausentes, 5 sépalos., **Fruit:** Verde a morado al madurar, muy abundantes, pegado al tallo.

Other data: Haz glabra, verde brillante; verde claro por el envés;

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *chi:lkowit*
Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *chi:lkowit* Sirve para alfardas y leña. Crece en los montes.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *chi:lkowit* Se reconoció de fotos.

Comments on consultant information:

Parathesis cf. donnell-smithii Mez Primulaceae

Col. N° and date #2052, 2014-07-21 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Jon Ricketson ; **Date determined:** 2014-09-13 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Taxipehual entrada Vicinity:** Just over the bridge that leads to Taxipehual, coming from the direction of San Andrés Tzicuilan, about 50 meters past the stone bridge, at the side of the road.

Coords. 20.02350, -97.46267 | **Elev.:** 570 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Rare.

Growth: Tree., 1.2 m tall; 4 cm diameter. **Phenology** Flower and fruit.

Flower: Red., **Fruit:** Green.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *a:te:nkapolin* No use. However birds, such as the primavera, eat its seeds.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *a:te:nkapolin* No use for humans, but birds such as the te:na:ka:lmeh eat its fruit.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido*.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Parathesis psychotriodes Lundell

Primulaceae

Pendiente

Primulaceae

Col. N° and date #1350, 2009-03-09 **Collector:** Jonathan Amith, Pilar Mendoza
Det.: Jon Ricketson ; **Date determined:** 2011-04-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** Tzicuilan and Taxipehual **Vicinity:** Después de pasar por Tzicuilan, Xochical, Tenanican, y La Cruz, yendo hacia Taxipehual, aprox. 3 km después de La Cruz.

Coords. 20.02500, -97.46361 | **Elev.:** 593 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café.

Plant habitat: Entre maleza de orilla de camino y en cafetal.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 3 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Rojo.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *chi:chi:lxoko:k kapolin*

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *chi:chi:lkapolin*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *chi:chi:lkapolin*

Amelia Domínguez Xaltipan *chi:chi:lkapolin*

Comments on consultant information:

Según Eleuterio Gorostiza, en una fecha posterior, comentó que algunos también le dicen xa:lkwowit a este árbol (además que al *Conostegia xalapensis*). When he saw this Ceferino Salazar said he called it was called ma:rsohkapolin

Col. N° and date #107350, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Shrub., 1-1.2 m tall. **Phenology** Flower.

Flower: White., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Ardisia compressa Kunth

Primulaceae

Col. N° and date #2443, 2015-02-27 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Jon Ricketson ; **Date determined:** 2018-08-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Las Hamacas, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo a la altura del restaurante Las Hamacas y caminando como 2.5 km hacia el oriente llegando a un segundo arroyo de las Hamacas y descendiendo de esta colecta (2442) hasta llegar al rio Las Hamacas entrando por el estacionamiento, aprox. 80 metros debajo de la palapa.

Coords. 20.03377, -97.45190 | **Elev.:** 275 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: Rupícola.

Abundance: Escasa.

Growth: Arbusto., 1 m alto, 1.5 cm diám. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Baya, verde a rojizo de 7 mm.

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Mariano Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Myrsine coriacea (Sw.) Roem. & Schult. Primulaceae (=Amith 2253)
subsp. *coriacea*

Col. N° and date #15982, 2014-11-03 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Jon Ricketson ; **Date determined:** 2018-08-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 19.99943, -97.44784 | **Elev.:** 1011 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Tree., 6 m tall, trunk ca 18 cm diameter. **Phenology** Flower (buds).

Flower: Flower buds cream with reddish lines., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan chi:lkowit Hay un solo tipo. Crece en potreros y campos abandonados. Sirve para alfardas y tirantes de casas.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan chi:lkowit Hay 2 tipos: chi:lkowit y tepe:chi:lkowit. Crecen en cafetales y montes. Sirve la madera para cargadores, alfardas y también para leña.

Comments on consultant information:

Parathesis psychotrioides Lundell

Primulaceae (=Amith 2256)

Psilotum complanatum Sw.

Psilotaceae

Col. N° and date #15985, 2014-11-03 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Jon Ricketson ; **Date determined:** 2018-08-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 19.99941, -97.44780 | **Elev.:** 996 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Shrub., 1.5 m tall. **Phenology** Inflorescence.

Flower: Inflorescence ascending; calyx white, corolla white, anthers yellow.,

Fruit:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *xa:lkapolin* Hay un solo tipo que crece en cafetal y potrero. Con el capulín se hace atole.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *xa:lkapolin* Hay un solo tipo que crece en cafetal y potrero. Con el capulín se hace atole.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1582, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between: Xocoyolo (outskirts) Vicinity:** Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Bajando al lado izquierdo de la carretera y caminando como 5 minutos abajo hasta llegar a un arroyo.

Coords. 19.97842, -97.54203 | **Elev.:** 1,467 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita., 15 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data: Creciendo sobre un helecho arborescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Not classified as a pesma.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Not classified as a pesma.

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.* Not classified as a pesma.

Comments on consultant information:

Adiantum latifolium Lam.

Pteridaceae

Col. N° and date #1727, 2009-11-12 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ohmaxal, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:**

Coords. 20.07394, -97.53194 | **Elev.:** 534 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal con pimienta, Adiantum, Tectaria, Selaginella, Telypteris, Macrotelypteris.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba; helecho., 60 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Adiantum oaxacanum Mickel & Beitel

Pteridaceae

Col. N° and date #1439, 2009-05-18 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Camino de Cuetzalan a San Miguel Tzinacapan y después hacia Ayotzinapan y Xaltipan, pasando Xaltipan hacia Tecoltepec como 100 a 150 metros antes de llegar al centro de Tecoltepec.

Coords. 20.09361, -97.52583 | **Elev.:** 234 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Ruderal de orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba, helecho., 30 a 40 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tsanamets* Véase comentarios.

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido*.

Filiberto Hernández Tecoltepec *tsanamets* Véase comentarios.

Comments on consultant information:

Several consultants explained the name of this fern as tsana imets, that is, the leg of the bird called "tsana". Note that when first seeing this plant Filiberto Hernández named this "chapolistit" but then changed his mind when hearing the name given by Rubén Macario. Note that Rubén Macario said that there is a plant called chapolistit that in Spanish is called Verbena. Later Eleuterio Gorostiza was quite clear that 1440 was not a tsanamets. He also denied that 1439 was a tsanamets. At an even later date, Ceferino Salgado, Hermelindo Salazar y Amelia Domínguez todos negaron que ni 1439 ni 1440 eran tsanamets pero si aceptaron que 20051, *Adiantum poerreti* si era.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Adiantum tenerum Sw.

Pteridaceae

Col. N° and date #1728, 2009-11-12 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ohmaxal, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:**

Coords. 20.07394, -97.53194 | **Elev.:** 534 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal con pimienta, Adiantum, Tectaria, Selaginella, Telypteris, Macrotelypteris.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba; helecho., 60 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Adiantum tenerum Sw.

Pteridaceae

Col. N° and date #2867, 2018-09-30 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Daniel Tejero-Diez ; **Date determined:** 2019-02-05 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:**

Coords. 20.089725, -97.476967 | **Elev.:** 297 m

Vegetation: Secundaria; Ruderal.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino y al lado de una siembra de milpa y caña de azúcar.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 50 cm. de alto. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data: Soros dorados. Tallo glabro medio brillante, de color negro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *tsa:tsanamets* Hay un solo tipo, crece en lugares rocosos de zonas bajas. No tiene uso alguno.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Pendiente

Pteridaceae

Col. N° and date #1753, 2010-03-28 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Eleuterio Gorostiza ; **Date determined:** 2010-03-28 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** Mirador y rio **Vicinity:** Media bajada hacia el río, un poco arriba de mirador turístico.

Coords. 20.02194, -97.45194 | **Elev.:** 670 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Por terreno inclinado, llegando cerca del río, suelo húmedo.

Abundance: Escaso.

Growth: Hierba, helecho., 1.5 m. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *pesma* Es una pesma que no tiene uso alguno.

Comments on consultant information:

Pityrogramma calomelanos (L.) Link

Pteridaceae

Col. N° and date #1526, 2009-07-15 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yohualichan, Puebla, Mexico. **Between:** Yohualichan **Vicinity:** En la orilla del pueblo de Yohualichan camino a Malacayota, todavía por la parte pavimentada.

Coords. 20.06611, -97.50083 | **Elev.:** 539 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Maleza.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 40 a 80 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data: Deja "huella gris" con el envés de la lámina.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *pesma (que deja huella)*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *pesma que pinta*

Filiberto Hernández Tecoltepec *pesma (que deja huella)*

Anonimo Xaltipan *ma:saka pesma* The person who gave this information is a brother of Amelia Domínguez.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Pityrogramma calomelanos (L.) Link Pteridaceae

Pteris altissima Poir. Pteridaceae

Col. N° and date #1711, 2009-11-10 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** A orilla del Río Cuichat, dejando el coche en Taxipehual.

Coords. 20.02139, -97.46003 | **Elev.:** 521 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Ruderal y a orilla de río.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba, helecho., 30 a 40 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data: Éste es el helecho que pinta.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1739, 2009-11-12 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ohmaxal, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:**

Coords. 20.07394, -97.53194 | **Elev.:** 534 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal con pimienta, Adiantum, Tectaria, Selaginella, Telypteris, Macrotelypteris.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba; helecho., 1.5 m. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Pteris grandifolia L.

Pteridaceae

Col. N° and date #1628, 2009-07-28 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Chilcuauhtla **Vicinity:** Yendo de Cuetzalan a San Miguel Tzinacapan, antes de llegar al pueblo, como 1.5 km de la desviación o entronque hacia San Miguel hay un camino empedrada hacia la derecha que va a Chilcuauhtla. Siguiendo esta brecha por la casa de Rubén Macario.

Coords. 20.03903, -97.53094 | **Elev.:** 807 m

Vegetation: Secundaria; Solar de casa habitacional.

Plant habitat: Jardín de casa.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba, helecho., 1.1 a 1.2 m. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *xokihya:k pesma* Eleuterio Gorostiza did not know a use for this fern.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *xokihya:k pesma* Rubén Macario said that a man from Ayotzinapan had told him that this fern is used as a medicine (pahtli). Se: kimolo:naltia iwa:n chohpilxiwit wa:n xokihya:k mo:so:t (esto es, kwamekamo:so:t), tehtsonkilit, a:tsi:tsika:s tei mowila:na ta:lpan iwa:n texokowits iwa:n ahtsomiá:t iwa:n itskwinpahwits iwa:n pi:na:wits, iwa:n witsto:tomatl. Seko sah se: kimana nochi ixiwyo. Kwaltia para se: ma:liti:s, te:na:miki para pahtli. Ihwa:k se: por ehekakokolis, ika se: ma:lita, xiwtanechiko:l.

Filiberto Hernández Tecoltepec *pesma* No further distinction made.

Comments on consultant information:

Pteris grandifolia L.

Pteridaceae

Col. N° and date #1729, 2009-11-12 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ohmaxal, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:**

Coords. 20.07394, -97.53194 | **Elev.:** 534 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal con pimienta, Adiantum, Tectaria, Selaginella, Telypteris, Macrotelypteris.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba hemicriptofita., 1.8 m. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Pteris muricella Fée

Pteridaceae

Col. N° and date #1719, 2009-11-11 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Atecoacomot, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Después de San Miguel Tzinacapan caminando por la brecha hacia El Tozán.

Coords. 20.02528, -97.54806 | **Elev.:** 610 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba; helecho., 1.4 m **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Pteris podophylla Sw.

Pteridaceae

Col. N° and date #1597, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Xocoyolo (outskirts) Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Bajando al lado izquierdo de la carretera y caminando como 5 minutos abajo hasta llegar a un arroyo.

Coords. 19.97842, -97.54203 | **Elev.:** 1,467 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba, helecho., 3.0 m. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Not a pesma.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *pesma or ta:lpan pesma* No use, not used for shading.

Filiberto Hernández Tecoltepec *pesma or ta:lpan pesma* No use, not used for shading. Filiberto Hernández stated that this was a pesma found "nikawín" (in this area) meaning the highlands around Xocoyolo

Comments on consultant information:

Pteris pulchra Schltdl. & Cham.

Pteridaceae

Col. N° and date #1726, 2009-11-11 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Camino hacia San Miguel Tzinacapan (muy cerca del entronque que va hacia la casa de Rubén Macario), en casa de la Sra. Justina Molina (casa N.204).

Coords. 20.033534, -97.531629 | **Elev.:** 859 m

Vegetation: Secundaria; Casa solar.

Plant habitat: Patio de casa.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba; helecho., 1 m. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Pteris quadriaurita Retz.

Pteridaceae

Col. N° and date #1565, 2009-07-22 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Pasando por los lugares llamados Tatampa, después a A:pi:pi:s y A:tekohkomol hasta llegar al lugar llamado La Finca, en un claro. Como 45 minutos caminando de San Miguel Tzinacapan hacia el suroeste. Después siguiendo el camino a un lugar que se llama Masa:owatah, donde termina el camino. Nota que para ir a Ista:k a:t se toma otro camino más al sur.

Coords. 20.01639, -97.55583 | **Elev.:** 872 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo (sotobosque).

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Helecho., 1.5 a 2.0 m. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *pesma* Eleuterio Gorostiza does not distinguish between *pesma* and *ta:lpan pesma*.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ta:lpan pesma* No use: mochi: wa itech a:taw, ka:mpa takwecha:wtok. A:mo se: kikwa, porin a:mno onkak ka:mpa tawa:ktok.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Pteris quadriaurita Retz.

Pteridaceae

Col. N° and date #2828, 2017-11-05 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2018-01-19 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapa, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Al suroeste de San Miguel Tzinacapan en un lugar camino a A:tsi:nteh, hacia Masa:owatah. Aproximadamente 2.25 km. al suroeste de Tzinacapan. siguiendo del acampamiento como 20 min hacia Ista:ka:t a un lugar llamado a:tsi:nteh, cerca de Masa:owath y después siguiendo a Masa:owatah.

Coords. 20.01281, -97.55633 | **Elev.:** 782 m

Vegetation: Primaria; Bosque mesófilo de montaña ligeramente perturbado.

Vegetación de helechos arborescentes, Trichospermum, ahkokowit.

Plant habitat: Suelo muy húmedo sobre una cañada.

Abundance: Escaso.

Growth: Helecho sub-arborescente., 2 m de alto. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data: No tiene tallo ni tronco. Las láminas de como 2 m salen directamente de la tierra.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Es solamente una hierba (xiwit sah). Nota que se colectó porque E. Vázquez lo conoce bien y dicen que al secarse las láminas luego se caen al suelo.

Comments on consultant information:

Scoliosorus ensiformis (Hook.) T. Moore Pteridaceae

Col. N° and date #1685, 2009-09-14 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledesma, Alin Torres, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** A orilla de la cascada de las Brisas, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:**

Coords. 20.00556, -97.50817 | **Elev.:** 878 m

Vegetation: Secundario; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Vegetación de cantil.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita., 20 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Vittaria graminifolia Kaulf.

Pteridaceae

Col. N° and date #1592, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo (outskirts) **Vicinity:** Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Bajando al lado izquierdo de la carretera y caminando como 5 minutos abajo hasta llegar a un arroyo.

Coords. 19.97842, -97.54203 | **Elev.:** 1,467 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba epífita, helecho., 30 a 40 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Pityrogramma sp. (*P. calomelanos* (L.) Pteridaceae

Link o *P. ebenea* (L.) Proctor)

Col. N° and date #2855, 2017-11-07 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-11-10 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Terrenos de San Miguel Tzinacapan.

Coords. 19.97033, -97.76074 | **Elev.:** 1,164 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo con siembras de café.

Plant habitat:

Abundance: Regular

Growth: Hierba, helecho., 20 cm. **Phenology** Soros

Flower: , **Fruit:** Soros

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *xokihya:k pesma*

No dio ningún uso para este helecho.

Comments on consultant information:

Pteris cf. grandifolia L.

Pteridaceae

Col. N° and date #2854, 2017-11-07 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-11-10 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Terrenos de San Miguel Tzinacapan.

Coords. 19.97033, -97.76074 | **Elev.:** 1,164 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo con siembras de café.

Plant habitat:

Abundance: Abundante

Growth: Hierba, helecho., 40 cm. **Phenology** Soros

Flower: , **Fruit:** Soros

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *xokihya:k pesma*

No dio ningún uso para este helecho.

Comments on consultant information:

Drypetes lateriflora (Sw.) Krug & Urb. Putranjivaceae

Col. N° and date #1762, 2010-03-31 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Fernando Chiang ; **Date determined:** 2014

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Koyo:xo:chiko, captación de agua potable de Tzinacapan al suroeste del pueblo a como 2.7 km.

Coords. 20.00571, -97.54630 | **Elev.:** 1,076 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña.

Plant habitat: Al lado de un camino angosto.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 6 m. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kiowiskowit (?)* El kiowiskowit no es, según Eleuterio Gorostiza, un árbol muy conocido. Su papá, Miguel, a ver este *Drypetes* dijo que parecía mucho a un árbol que él conoce como kiowiskowit, pero que no estaba seguro. (NOTA: hay que preguntar a otra gente acerca de este árbol).

Comments on consultant information:

Clematis polygama Jacq.

Ranunculaceae

Col. N° and date #2210, 2014-10-27 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: Fred Barrie ; **Date determined:** 2016-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Tepetitán Chico. Como a 20 metros antes de llegar a las escuelas CONAFE a mano izquierda de la calle.

Coords. 20.09228, -97.47686 | **Elev.:** 292 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Scarce.

Growth: Climbing vine., **Phenology** Flower.

Flower: n.d., **Fruit:**

Other data: Leaves slightly pubescent, bug-eaten.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No lo conoce.

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.* No lo conoce.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No lo conoce.

Comments on consultant information:

Clematis polygama Jacq.

Ranunculaceae

Col. N° and date #2340, 2014-12-01 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Fred Barrie ; **Date determined:** 2016-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Malxocoateno, junto a la cocina de la casa de Ceferino Salgado en Tacuapan, caminando como 130 mts hacia el norte.

Coords. 20.08869, -97.47514 | **Elev.:** 275 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de milpa cerca de casa habitacional.

Plant habitat: Milpa (cultivo de maíz), se colectó en medio de 2 milpas en el llindero de los dos terrenos.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba trepadora., **Phenology** Flor.

Flower: Inflorescencia blanca., **Fruit:**

Other data: Pubescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce la planta.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce la planta.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce la planta.

Comments on consultant information:

Clematis polygama Jacq.

Ranunculaceae

Col. N° and date #2419, 2015-01-09 **Collector:** Jonathan D. Amith, Ceferino Salgado

Det.: Fred Barrie ; **Date determined:** 2015-02-03 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Partiendo de un punto entre Xiloxochit Tacuapan y Xiloxochit Jonotla en una Y donde se divide la brecha. Allá se dejó la camioneta (20.08537 N, 9746240 W, 260 m. Siguiendo después el camino hacia el río y colectando en varios puntos. El primero era cerca de donde se dejó la camioneta.

Coords. 20.08774, -97.46069 | **Elev.:** 215 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo a maíz.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Hierba trepadora., > 5 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Semillas con filamentos, densamente arreglado.

Other data: Ligeramente pubescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Clematis polygama Jacq.

Ranunculaceae (=Amith 2316)

Col. N° and date #16045, 2014-11-10 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Mark Strong ; **Date determined:** 2016

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yancuitlapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Yancuitlapan **Vicinity:** On road from Cuetzalan to San Antonio Rayón, just past Yancuitlapan at side of highway

Coords. 20.06223, -97.47018 | **Elev.:** 560 m

Vegetation: Secundaria; Ruderal, altamente perturbado.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierbaaceous vine., > 7 m long. **Phenology** Flower.

Flower: Inflorescences spreading with green axes; perianth white, stamens white.,

Fruit:

Other data: Stems brownish, swollen at nodes.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.* No sabe el nombre pero ha visto la planta. Hay un solo tipo. Crece en las copas de los árboles. No tiene ninguna utilidad.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No sabe el nombre pero ha visto la planta. Crece en los cafetales y en los campos abandonados. No tiene uso. Hay un solo tipo.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Frangula capreifolia var. *grandifolia* (M. Rhamnaceae
C. Johnst. & L.A. Johnst.) A. Pool

Col. Nº and date #2572, 2015-06-20 Collector: Jonathan D. Amith
Det.: Amy Pool ; Date determined: 2018-02-05

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo y La Galera **Vicinity:** Manejando por el camino entre Xocoyolo y La Galera, al lado del camino antes de llegar a Vista Hermosa.

Coords. 19.97640, -97.54166 | **Elev.:** 1,480 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo con Liquidambar, helechos arborescentes y Clethra.

Plant habitat: Al lado de la carretera, ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Roja de maduro, rosa antes; 5 mm diám., esférico.

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan kakasakani Hay un tipo de esta, que se encuentra como ruderal, es Osto:ka:pan y A:tpoliwi tatikpak. Se usa para leña. No crece mucho, hasta 10 cm de diám. de tronco. La leña solo se seca un poco y ya prende. Por eso le gusta a la gente. Wa:kkatik, tata sayoh mah tepitsi:n po:kwa:ki. Luego se prende secándose con un poquito de humo de fogón.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Frangula capreifolia var. *grandifolia* (M. Rhamnaceae
C. Johnst. & L.A. Johnst.) A. Pool

Col. Nº and date #2492, 2015-04-16 Collector: Raúl Álvarez, Ceferino Salgado
Det.: Amy Pool ; Date determined: 2018-02-05

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Partiendo del lugar de campamento y llegando a un arroyo, del arroyo caminando otros 40 minutos en dirección hacia Coatectzin.

Coords. 19.99796, -97.46125

| **Elev.:** 1,090 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña, perturbado con café.

Plant habitat: Se colectó en un cafetal, como sombra para las plantas de café.

Abundance: Escasa.

Growth: Árbol., 6 m alto, 14 cm diám. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétal blancos, 5 sépalos amarilloso verdoso., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas glabras.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan kakasakani Hay un solo tipo. Crece en sitios de cultivos abandonados. Sirve solamente para leña.

Miguel Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Gouania polygama (Jacq.) Urb.

Rhamnaceae

Col. N° and date #2180, 2014-10-06 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: Amy Pool ; **Date determined:** 2018-02-05

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Malxococatenoh, walking on the street about 350 meters before arriving at the center of Tepetitán Chico and then continuing about 200 m toward the camino real a Tecpancingo. Then 30 m toward the end of the camino real. Then other 100 meters. And another 40 meters in the same direction.

Coords. 20.09061, -97.47458 | **Elev.:** 344 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundant.

Growth: Climbing vine., **Phenology** Flower.

Flower: White inflorescence., **Fruit:**

Other data: Pubescent.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *po:poposokani* No sabe el significado del nombre. Hay un solo tipo que crece en los montes. El bejuco sirve para hacer huacales.

Ceferino Salgado Tacuapan *no se acuerda* Conoce la planta pero no se acuerda de su nombre. Hay un solo tipo que se encuentra en las copaas de los árboles. No tiene uso.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *poposakani mekat* Crece en el monte. Hay un solo tipo. El bejuco sirve para hacer huacales.

Comments on consultant information:

Note that there are at least two types of poposakani. One is this and the other a *Vitis* sp. According to Anastacio Nicolás (if I remember correctly) there are actually two types (perhaps related to two species of *Gouania*.)

Gouania polygama (Jacq.) Urb.

Rhamnaceae

Col. N° and date #2614, 2015-07-29 **Collector:** Jonathan D. Amith

Det.: Amy Pool ; **Date determined:** 2018-02-05

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Caminando como 20 minutos al norte de Tepetitán Chico y tomando la vereda hacia San Antonio Rayón hasta llegar al arroyo Tepesintla.

Coords. 20.09791, -97.47807 | **Elev.:** 172 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: A la orilla de una senda, paralela a un arroyo.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba trapadora., > 2 m. **Phenology** Estéril.

Flower: , Fruit:

Other data: Ligeramente pubescente, zarcillos verdes.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *poposokani* Hay dos tipos, unos ista:k y otro chi:chi:ltik. Crece en el monte. Crece en los montes. El bejuco se ocupa para hacer huacales. Este es ista:k

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *poposokani* Hay 2 tipos: ista:k y chi:chi:ltik (blanco y rojo). Crece en los chaparrales. El bejuco se ocupa para hacer artesanías como huacales.

Comments on consultant information:

Gouania polygama (Jacq.) Urb.

Rhamnaceae

Col. N° and date #2702, 2015-10-18 **Collector:** Jonathan D. Amith

Det.: Amy Pool

; **Date determined:** 2018-02-05

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tecoltepec, Puebla, Mexico. **Between:** Xaltipan y Tecoltepec **Vicinity:** Como unos 200 metros después del puente del río Tixa:taw, entre Xaltipan y Tecoltepec

Coords. 20.09199, -97.52531 | **Elev.:** 194 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario altamente perturbado por cafetales.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Liana, > 10 m de largo. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca, diminutiva sobre espiga, 5 estambres., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *poposokani (ista:k)*

Hay 2 tipos de poposokani: (1) ista:kpoposokani, (2) chi:chi:ltik poposokani.

Crecen por lo común en zonas por tierras bajas. Se usan para wahkalkowit (tipos de canasta).

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *ista:k poposokani*

Hay 2 tipos de poposokani: (1) ista:k poposokani y (2) chi:chi:ltik poposokani.

Los dos crecen en los montes. Al bejuco se le quita la corteza para hacer huacales (esto es, el marco de los huacales para cargas cosas o bebés).

Comments on consultant information:

Note: This is one of the two types of poposokani. The other has been collected (check det). Note that once near Xocoyolo apparently a third plant, not a Rhamnaceae, was called poposokani but this needs to be checked.

Gouania sp.

Rhamnaceae

Col. N° and date #1380, 2009-03-11 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith

Det.: Douglas Stevens ; **Date determined:** 2009-05-07 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Chicueyaco, Puebla, Mexico. **Between:** Chicueyaco and Tepezalan **Vicinity:** Llegando a Chicueyaco y caminando por la brecha principal del pueblo hace el oriente, pasando la iglesia del pueblo y después las escuelas del pueblo de Chicueyaco.

Coords. 20.03694, -97.50000 | **Elev.:** 810 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Maleza de orilla de camino.

Abundance: Escasa.

Growth: Trepadora., **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Seco, color café.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *poposokani or kwamekapoposokani*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kwopoposakani*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kwamekapoposokani* Después el 15 de julio 2011 en una entrevista sobre el poposakani, Rubén Macario dijo que había 2, uno ista:k (el presente) y otro chi:chi:ltik (falta colectar).

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Note the slight variations on the Nahuatl names.

Gouania sp. Rhamnaceae (=Amith 2254)

Gouania lupuloides (L.) Urb. Rhamnaceae (=Amith 2307)

Col. N° and date #15983, 2014-11-03 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Julio Lombardi ; **Date determined:** 2018-02-26

Col. N° and date #16036, 2014-11-09 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Amy Pool ; **Date determined:** 2018-02-05

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** On the perimeter of town, the highway road leading to Yohualichan.

Coords. 19.99808, -97.44667 | **Elev.:** 1016 m

Coords. 20.02356, -97.52792 | **Elev.:** 908 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat:

Plant habitat: Ruderal.

Abundance:

Abundance:

Growth: Tendrilled liana., > 20 m long, cylindric stem 3 cm diám. **Phenology** Sterile.

Growth: Vine., > 8 m long, stems ca 5 mm diam with short plagiotropic branches.

Flower: , Fruit:

Phenology Vegetative.

Other data: Stem cylindric; smoot and hard (different from typical *V. tilifolia* which is rubose, dark and not that hard.

Flower: , Fruit:

Other data: Tendriled woody vine.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *xokomekat* Hay un solo tipo. Crece en el monte. El bejuco se corta para tomar agua y también sirve para amarrar corrales.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No reconoce la planta pero dice que es muy parecido al poposokani aunque no lo es.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *xokomekat* Hay un solo tipo. Crece en el monte. El bejuco se corta para tomar su agua en los meses de mayo.

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.* No reconoce esta planta.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Prunus cf. samydoides Schltdl.

Rosaceae

Col. N° and date #2647, 2015-08-08 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2019-04-11 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia e sur y poniente de San Miguel Tzinacapan y caminando hacia arriba de Pochnetah, donde hay una fábrica vieja de refino hace mucho.

Coords. 20.00937 (approx), -97.55179 (approx) | **Elev.:** 1,050 m

Vegetation: Primaria.

; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Lugar de sombra bajo dosel denso.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., < 3 metros alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *pi:tskowitz ma:pata:wak* See below.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *pi:tskowitz ma:pata:wak* See below.

Comments on consultant information:

It is good, según EVC, for saló:mets. also for hacha, se: kitapa:na wa:n se: xixi:ma. When wetted the wood turns red. When it dries again it loses its color. It does not grow high or thick and is thus not good for house construction. It can be used for firewood. No medicinal use. EVC does not know its flower. Neither does AND. EVC ololtik ita:kka. Chi:chi:ltik (its fruit is round, red). It grows ima:tsa:la:n (it grows among its branches like *Trema micrantha* (L.) Blume). Ke:meh to:to:kowitz, igualito ta:ki.

Prunus cf. samydoides Schltdl.

Rosaceae

Col. N° and date #2883, 2019-04-09 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Jorge Andrés Pérez Zabala ; **Date determined:** 2019-04-10 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de la clínica de San Miguel Tzinacapan y caminando unas dos horas hasta llegar a las grutas de Koyo:xo: chico. La colecta se hizo a unos 50 metros de dicha gruta.

Coords. 20.01017, -97.54344 | **Elev.:** 1078 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña.

Plant habitat: Se colectó al pie de un cerro. Actualmente no esta perturbado pero el asesor dice que hace como 40 años ahí sembraban milpa.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 8 m. de alto, 25 cm. diám. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *pi:tskowitz* Según EVC hay 3 tipos: uno de hojas grandes (de la colecta), uno de hojas redondas y otro de hojas con estípulos. Los tallos o ramas rectos se usan para cabo de azadón y hacha. Las flores son blancas y los frutos esféricos como *Solanum ruderpannum*.

Comments on consultant information:

Prunus sp. Rosaceae

Col. N° and date #1514, 2009-07-13 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Esteban Martínez ; **Date determined:** 2010-04

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yohualichan, Puebla, Mexico. **Between:** Yohualichan y Pinahuistan **Vicinity:** Siguiendo el camino hacia Pinahuistan Norte, pasando el lugar llamado Tatahuictaltipan, poco después de pasar por Pinahuistan Sur, al lado del camino cerca de un altar.

Coords. 20.06667, -97.51583 | **Elev.:** 560 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Maleza de orilla de camino.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 10 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Blanca, drupa, inmadura.

Other data: Hojas glabras.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Prunus sp. Rosaceae

Col. N° and date #2520, 2015-05-08 **Collector:** Raúl Álvarez
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-05-11 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** A 800 metros del hotel villas de Cuetzalan, descendiendo por el potrero a mano derecha, siguiendo el arroyo.

Coords. 19.98680, -97.54197 | **Elev.:** 1,350 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: Costado del arroyo, vegetación secundaria de bosque de galería.

Abundance: Escasa.

Growth: Árbol, 15 metros alto, 26 cm diám. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde, drupa, 1.6 cm diám..

Other data: Hojas glabras; los frutos se encontraban inmaduros, al abrirlos la semilla es gelatinosa en color transparente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce esta planta.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Prunus sp. Rosaceae

Col. N° and date #2530, 2015-05-12 **Collector:** Raúl Álvarez
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-05-18 (from photo)

Mpio.: Jonotla, **Village, State, Country:** Xiloxochit, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Partiendo de la capilla de Xiloxochit Jonotla y desviándose a mano izquierda en el cruce de la capilla de la Santa Cruz de Copalaco, caminando a toda loma como 400 metros, rumbo al lugar denominado El Porvenir.

Coords. 20.09645, -97.45831 | **Elev.:** 211 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat: Se colectó acerca de un terreno de cultivo y a orilla de una ladera expuesto al sol.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 8 metros alto, 20 cm diám.. **Phenology** Flor.

Flower: Blancas, 5 pétalos, 5 sépalos, más de 10 estambres., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.
No conoce esta planta.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No
conoce esta planta.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.
No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Prunus sp. Rosaceae

Col. N° and date #2629, 2015-07-31 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-08-29 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** La Galera, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Partiendo de La Galera en vehículo hasta llegar a la cabaña del doctor Moises Abraham (19.988831 N, 97.512418 W) y tomando la vereda rumbo a Kwicha:t unos 10 minutos de camino. Y siguiendo 150 metros más por la misma vereda y otros 100 metros.

Coords. 19.99149, -97.51285 | **Elev.:** 1,247 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Sobre un ladero que conducía a una barranca.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 2 metro de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Hojas glabras, verde oscuro por el haz, claro al envés. Estípulos largos y en forma de luna creciente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan pi:tskowitz (ma:pisi:ltik) Hay 2 tipos, uno de hojas chiquitas y otro de hojas grandes. Esta es el de hojas chiquitas. Crece en los montes. Sirve para cabo de hacha y azadón

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan pi:tskowitz Hay 2 tipos, uno de hojas anchas y otro de hojas chiquitas. Esta es él de hojas chiquitas. El trozo se ocupa para cabo de azadón y hacha. Crece en los montes.

Comments on consultant information:

Rosa sp.

Rosaceae

Col. N° and date #2866, 2018-08-11 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-02-04 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Se toma la calle de Siltepec a Limontikpak. La planta se encuentra en el jardín del Sr. Agustín Domínguez.

Coords. 20.050285, -97.315547 | **Elev.:** 394 m

Vegetation: Secundaria; Se colectó en un jardín de una casa.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 1.5 m. de alto, 8 cm. diám. **Phenology** Flor.

Flower: Pétalos rosas, abundantes., **Fruit:**

Other data: Tallo con espinas.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *ro:sah de kasti:yah* Hay un solo tipo, normalmente es cultivado. Anteriormente desprendían los pétalos y se lo echaban a la semilla del maíz preparado para sembrar y decían que era para que las mazorcas no salieran tan duras para el momento de desgranar.

Amelia Domínguez Xaltipan *ro:sah de kasti:yah* Se usa para remedio.

Los pétalos se echan a la clara del huevo y con ello curan a los niños con fiebre, se revuelven bien y luego se untan en una hoja y con ello envolvían los pies del enfermo. Hay dos tipos, uno de flores rosas y otro de flores blancas.

Comments on consultant information:

Rubus cf. *coriifolius* Liebm.

Rosaceae

Col. N° and date #1884, 2011-03-08 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2013-04-17 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: San Miguel Tzinacapa and Cuetzalan Vicinity:** Camino viejo a Cuetzalan (vereda). Pasando la laguna e iniciando la calzada, justamente cerca donde hay una curva y cuesta arriba, antes de llegar al árbol de mamey viejo.

Coords. 20.02829, -97.53309 | **Elev.:** 916 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Cerca de brecha para paso de vehículos.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 2.5 a 3 m. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca de 5 pétalos, muchos estambres., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *wa:tsalwits* Esta planta no se usa para nada, sus frutos parecen pequeñas zarzamoras pero no se consumen.

Comments on consultant information:

Rubus fagifolius Schldl. & Cham.

Rosaceae

Col. N° and date #2372, 2014-12-27 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: Fred Barrie ; **Date determined:** 2016-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo de Xaltipan Apan (19.998726 N, 97.469039 W) caminado como 45 minutos por 1 km hacia el sur este llegando a un potrero viejo en coordenados 19.99217 N, 97.46395 W, 1075 m. De este lugar siguiendo por un potrero viejo (abandonado como hace 20 a 23 años) y después un lugar que antes se sembraba con naranjas hasta llegar a la orilla de un bosque mesófilo primario como 2 horas después de salir de Xaltipan Apan rumbo a un lugar llamado El Ejido de donde se asoma a la laguna de la presa Soledad. Y ya de regreso por el mismo camino de subida como 30 minutos de caminar, por un potrero abandonado.

Coords. 19.99220, -97.46038 | **Elev.:** 1,144 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio en un potrero abandonado.

Plant habitat: Potrero abandonado, trepando sobre un okma (*Vernonanthura patens* (Kunth) H. Rob.).

Abundance: Regular.

Growth: Liana., > 2 m long; 2 cm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Corolla de 5 pétalos blancos, estambres abundantes, cáliz blanco con 5 sépalos., **Fruit:**

Other data: El tallo tiene pequeñas espinas (barbas) que pican si uno corre la mano sobre ello; glabro.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *wa:tsalwits* No tiene uso, la fruta no se come.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *wa:tsalwits* No tiene uso, la fruta no se come. Agregó que el tallo es muy quebradizo y no se puede doblar.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *wa:tsalwits* No tiene uso, la fruta no se come.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *wa:tsalwits* No tiene uso, la fruta no se come.

Comments on consultant information:

Rubus schiedeanus Steud.

Rosaceae

Col. N° and date #2161, 2014-09-27 **Collector:** Jonathan D. Amith

Det.: Fred Barrie ; **Date determined:** 2016-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between: S. Andrés Tzicuilan Vicinity:** In the parking lot at the entry to Las Brisas (waterfall)

Coords. 20.00961, -97.50725 | **Elev.:** 957 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Rare.

Growth: Climbing vine., 2.6 m long, 8 mm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: White., **Fruit:**

Other data: Pubescent, including flower petals; significant thorns on branches; highly serrated leaf margins.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido*. This is found in the woods; there is only one type and J. Gorostiza knows of no uses.

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido*. C. Salgado said that he has seen this plant but has no name for it. He said that there are two types as he associated another type, "moras" with this plant. (note that moras is also a Rosaceae, I think).

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido*. It resembles the plant known as "mo:rah" but is different. He knows nothing else about this plant.

Comments on consultant information:

Rubus schiedianus Steud.

Rosaceae

Col. N° and date #2431, 2015-02-17 **Collector:** Raúl Álvarez, Ceferino Salgado
Det.: Fred Barrie ; **Date determined:** 2017-02-01

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacopitsacta, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Rancho piscícola La Galera. Bajando de la microbús en la última parada de La Galera y caminando 1 hora descendiendo a Tacopitzacta. Desde este punto regresando hacia la punta de partido, como 30 minutos caminando hacia el norte-poniente desde la primera colecta.

Coords. 19.98446, -97.51173 | **Elev.:** 1,353 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña, lugares perturbados con siembras de café.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba escandente., > 10 metros. **Phenology** Flor.

Flower: Pétalos blancos, sépalos verdes., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *mo:rah* Hay un solo tipo, crece en las orillas de camino. Con el fruto maduro se prepara atole y agua de sabor.

Ceferino Salgado Tacuapan *mo:rahwits* Lo conoce como mo:rahwits pero piensa que es diferente que la que se colectó bajando de Xaltipan Apan (#2372). Considera que los pétalos de este son más llamas, anchas. Crece en las orillas de camino. Con el fruto maduro se prepara atole y agua de sabor.

Comments on consultant information:

Arachnothryx gracilispica (Standl.)

Rubiaceae

Borhidi

Col. N° and date #107331, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: David Lorence ; **Date determined:** 2019-06-26

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Shrub., 2 m tall. **Phenology** Flower.

Flower: In bud, green., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Arachnothryx gracilispica (Standl.)

Rubiaceae

Borhidi

Col. N° and date #2387, 2015-01-03 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: David Lorence ; **Date determined:** 2017-02-28

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Vicinity: Empezando desde un lugar sobre la carretera de Cuetzalan a Zacapoaxtla, como 10 minutos por coche desde Cuetzalan a un lugar llamado Las Vigas a 19.98168 N, 97.54889 W a 1489 m. Caminando casi directamente norte por potreros aproximadamente 3 km en línea recta.

Llegando a 20.00705 N, 97.55771 W a 1081 m y descendiendo por un risco muy empuñado hasta llegar como 50 metros del pie de la cascada de Ista:k a:t.

Coords. 20.00716, -97.55716 | **Elev.:** 987 m

Vegetation: Primaria.; Bosque mesófilo primario.

Plant habitat: Bosque con alta concentración de ahkokowit (Matudaea Lundell) de mas de 20 m, helechos aborescentes.

Abundance: Regular.

Growth: Shrub., 2 m tall, 2 cm diám. **Phenology**

Flower: White, tubular with 4 fused petals along long spiked inflorescence emerging from between leaf petioles: calyx green, 4 sepals., **Fruit:**

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *ti:ltik sa:wapahkowitz*

Nota que se colectó porque tiene flores blancas. E. Vázquez siempre ha visto inflorescencias rojas o rosadas. Nunca había visto blanco. Después dijo que hay 3 tipos de sa:wapahkowitz. (1) mora:doh imets, a:mo chichi:k, i:xo:chio chi:chi:ltik, se usa para artesanías como pequeñas canastitas o huacales; (2) ista:k imets, chichi:k iselo wa:n ixo:chio chi:chi:ltik, para la misma artesanía; (3) mora:doh imets, ista:k ixo:chio. Este es el presente colecta.

Así hay dos de mora:doh imets (1141 con flores rojas y 2387 con flores blancas). Falta colectar otro de ista:k imets. El ista:k se usa para proteger semillas de maíz de los tejones. No es veneno pero sí sirve para que los tejones no coman las semillas sembradas. Las hojas se fregan en las manos y se pone en una olla con agua y las semillas por dos días. Se usaba también o:kot se usa con el mismo finalidad.

Primero se raja el pino. Se coloca dentro de un tso:tsoko:l sobre un traste para que se derrita la savia al calentar la olla con leña. Se mezcla con arena y así se pega la arena a la semilla que luego se siembra.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Anastacio Nicolás San Miguel Tzinacapan *sa:wapahkowitz* Esta en la

Arachnothryx pringlei (Lorence) Borhidi Rubiaceae

Col. N° and date #1141, 2008-01-02 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: David Lorence ; **Date determined:** 2009-10-09 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Tzicuilan and the waterfall called Las Brisas **Vicinity:** Por el estacionamiento de Las Brisas yendo hacia la cascada, como unos 200 metros del estacionamiento.

Coords. 20.00972, -97.51111 | **Elev.:** 389 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 3 m. **Phenology** Flor

Flower: Roja., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *ti:ltik sa:wapahkwawit*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *ti:ltik sa:wapah*

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Its stem is used to wave "mochilas" and "pantallas" (lampshades. Both Juan de los Santos and Lucio Flores both mentioned that there was another plant called simply sa:wapah kowitz, with no modifier. Rubén Macario calls sa:wapah mikke: mahpilxiwit, the others did not.

Chiococca alba (L.) Hitchc.

Rubiaceae

Col. N° and date #1718, 2009-11-11 **Collector:** Pilar Mendoza, Eleuterio Gorostiza

Det.: Charlotte Taylor ; **Date determined:** 2011-04-01

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Atecocomot, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Después de San Miguel Tzinacapan caminando por la brecha hacia El Tozán.

Coords. 20.02528, -97.54806 | **Elev.:** 610 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Bejuco, liana., 3 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Drupa, blanca.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ista:k kwamekat* El Sr.

Miguel Gorostiza dijo que ésta planta se llama "Izta:kwamécat" (así suena, pero se debe revisar la escritura del nombre).

Comments on consultant information:

Coccocypselum hirsutum Bartl. ex DC.

Rubiaceae

Col. N° and date #1160, 2008-01-03 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Ricardo de Santiago; !stet Helga Ochoterena; stet! Charlotte Taylor ; **Date**

determined: 2008-09-01 (from photo); 2009-04-30 (from photo); 2009-10-09

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan y una barranca al sur de S. Miguel. **Vicinity:** Lugar llamado A:pipia:s bajando al sur de San Miguel Tzinacapan hacia una barranca.

Coords. 20.02472, -97.54666 | **Elev.:** 702 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con perturbación significativa.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante

Growth: Hierba postrada., 10 cm. **Phenology** Fruto

Flower: , **Fruit:** Azul.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tsotsokapahxiwit*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *tsotsokapahxiwit*

Amelia Domínguez Xaltipan *tsotsokapahxiwit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tsotsokapahxiwit*

Comments on consultant information:

The fruit is rubbed into a mezquino (tsotsokat) that has previously been opened. It gets rid of it.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Coccocypselum hirsutum Bartl. ex DC. Rubiaceae

Coccocypselum hirsutum Bartl. ex DC. Rubiaceae

Col. N° and date #1359, 2009-03-09 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: David Lorence ; stet! Charlotte Taylor ; **Date determined:** 2011-03-29
(from photo); 2011-04-01

Col. N° and date #107349, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Allen Coombes; stet! David Lorence ; **Date determined:** 2018-03-24; 2019-06-26

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** Tzicuilan and Taxipehual **Vicinity:** Después de pasar por Tzicuilan, Xochical, Tenanican, y La Cruz, yendo hacia Taxipehual. Siguiendo la brecha saliendo de Taxipehual, siguiendo el camino hacia Macuilacaco.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.02444, -97.45389 | **Elev.:** 639 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado por siembra de café y por poblaciones dispersas.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat: Maleza de orilla de camino.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Abundance:

Growth: Hierba rastrera., < 1 m de largo, postrado. **Phenology** Fruto.

Growth: Vine., **Phenology** Flower and fruit.

Flower: , **Fruit:** Azul-morada, lisa.

Flower: Lavander-blue., **Fruit:** Dark purple.

Other data:

Other data: Vine-like herb.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tsotsokapahxiwit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tsotsokapahxiwit*

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Coccocypselum hirsutum Bartl. ex DC. **Rubiaceae**

Col. N° and date #2004, 2014-07-12 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Charlotte Taylor ; **Date determined:** 2016-11-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** Taxipehual entrada **Vicinity:** Just over the bridge that leads to Taxipehual, coming from the direction of San Andrés Tzicuilan, about 50 meters past the stone bridge, at the side of the road.

Coords. 20.02350, -97.46267 | **Elev.:** 570 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 20 cm tall (but creeping vine); 2 mm diameter . **Phenology** Flower.

Flower: Purplish blue., **Fruit:**

Other data: This is a creeping (rastrera) vine.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tsotsokapahxiwit*

According to Gorostiza there are two types of this plant, one larger than the other. They both grow along highways, in potreros and sloping areas. The leaves are used to cure mezquinos but Gorostiza was not sure how the remedy was applied.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *tsotsokapahxiwit* It

grows in potreros, on slopes or alongside roads. Used to cure mezquinos (pimples). The mature fruit is cut and rubbed against the pimple or wart.

Comments on consultant information:

Coccocypselum hirsutum Bartl. ex DC. **Rubiaceae**

Col. N° and date #2678, 2015-10-13 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: David Lorence
; **Date determined:** 2017-10-16

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Partiendo hacia el suroeste de Tzinacapan hacia el poniente rumbo a Masa:owatah pero no llegando hasta allá. Justamente por el arroyo de Atekokomol. Después siguiente y en una lomita entre Gorostizako y Masa:owatah, justamente arriba de la barranca de Masa:owatah por un lugar propicio para acampar. A como 75 metros de las dos colectas anteriores, al lado de la vereda principal a Masa:owatah. Después siguiendo el camino a Masa:owatah.

Coords. 20.01520, -97.55730 | **Elev.:** 759 m

Vegetation: Secundaria

; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Al lado de una vereda baja sombra de árboles más grandes en zona ruderal.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba rastrera., 3.5 m de largo. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Flores destrozadas por una plaga., **Fruit:** Morado con pubescencia muy moderada.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

[Nota: es interesante que no reconoció esta planta]

Comments on consultant information:

Crusea calocephala DC.

Rubiaceae

Col. N° and date #2469, 2015-03-18 **Collector:** Raúl Álvarez
Det.: David Lorence ; **Date determined:** 2017-02-28

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yancuitalpan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** El mirador de Tepetzalan, a 30 minutos de Santiago Yancuitalpan y como 500 m adelante de la colecta anterior.

Coords. 20.05193, -97.45763 | **Elev.:** 580 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio altamente perturbado, al lado de una carretera.

Plant habitat: Ruderal al lado de una carretera, en un cultivo de maíz abandonado.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 50 cm alto. **Phenology** Flor.

Flower: 4 pétalos morados fusionados, 4 sépalos verdes fusionados y 4 estambres,

Fruit:

Other data: Pubescente en toda la planta.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

No sabe el nombre pero ha visto la planta. Crece a orillas de camino y en cultivos de maíz. Sin uso.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

No sabe el nombre pero ha visto la planta. Crece a orillas de camino y en cultivos de maíz. Sin uso.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No sabe el nombre pero ha visto la planta. Crece a orillas de camino y en cultivos de maíz. Sin uso.

Comments on consultant information:

Crusea calocephala DC.

Rubiaceae

Col. N° and date #1984, 2014-07-08 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Charlotte Taylor ; **Date determined:** 2016-11-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between: San Miguel Tzinacapan and Ayotzinapan Vicinity:** About 200 meters before arriving at the community of Ayotzinapan. Then continuing past Ayotzinapa along the north side of the village in a "paraje" called Pesmapan

Coords. 20.05975, -97.53522 | **Elev.:** 564 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Herb., 70 cm. tall; 5 mm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Purple., **Fruit:**

Other data: The leaves and stem are pubescent.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No use; it is just a flower. It grows in cornfields and at the edge of roads

Amelia Domínguez Xaltipan Sin nombre conocido. It grows among other weeds and has no use (kan teh kwaltia).

Comments on consultant information:

Crusea calocephala DC.

Rubiaceae

Col. N° and date #2034, 2014-07-18 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Charlotte Taylor ; **Date determined:** 2016-11-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Lands of Tzinacapan **Vicinity:** Walking to A:teko: nkomal, after the capilla, at a placed called Tatampa.

Coords. 20.02942, -97.54617 | **Elev.:** 773 m

Vegetation: Secundaria; Found in a milpa.

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 80 cm tall; 5 mm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Lilac, 4 petals., **Fruit:**

Other data: Pubescent in stalk and leaves.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

This plant is found in milpas. He has heard that it is used to cure diarrhea. The leaves are boiled and the water drunk as te. (para kalanemilis, tamanal sah. Nochi xiwit, se: taki:tskil, mora:doh xo:chit sah.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

This is found in milpas and near swampy areas. Some say that it can be used in vases as an ornamental. It occasionally grows in large clumps. (Pahti para kalanemilis, se: kimolo:ntia wa:n ki:xte:ka para pilimeh wa:n para wehwei; used for diarrhea. Boiled.

Comments on consultant information:

Diodella sarmentosa (Sw.) Bacigalupo & Rubiaceae
Cabral ex Borhidi

Col. N° and date #107351, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: David Lorence ; **Date determined:** 2019-06-26

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Vine., 3 m long. **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Green.

Other data: Vine-like.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Diodia sarmentosa Sw.

Rubiaceae

Col. N° and date #2604, 2015-07-28 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: David Lorence ; **Date determined:** 2017-10-16

Mpio.: Jonotla, **Village, State, Country:** El Tuzán, Puebla, Mexico. **Between:**
Vicinity: Caminando de Ecatlan a El Tuzán y siguiendo por el lado norte del pueblo hacia el rio y ya como a 10 o 15 metros del rio.

Coords. 20.03361, -97.56178 | **Elev.:** 536 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Bejuco trepador., > 5 m long **Phenology** Flor.

Flower: Blanco, 4 pétalos, 4 estambres; cáliz verde., **Fruit:**

Other data: Hojas y tallo pubescente, hojas ligeramente pegajosas al tacto; venas sobresalientes por el envés, hojas marcadas como acanalado en la haz.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Ha visto esta planta pero no sabe su nombre.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Ha visto esta planta pero no sabe su nombre.

Comments on consultant information:

Faramea cf. occidentalis (L.) A. Rich.

Rubiaceae

Col. N° and date #2880, 2019-02-20 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: David Lorence ; **Date determined:** 2019-02-25 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Partiendo de Tacuapan y caminando en la brecha que conduce al Apulco, después de unos 30 minutos de camino se desvía a mano izquierda metiéndose en un cafetal y a los 200 metros al fondo se encuentra el punto de la colecta.

Coords. 20.08683, -97.47063 | **Elev.:** 260 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café y pimienta.

Plant habitat: Se colectó en medio de un cafetal y árboles de pimienta.

Abundance: Muy escaso.

Growth: Árbol., 6 m. de alto, 10 cm. diám. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Blanco de inmaduro y negro al madurar, de 1.5 cm. de diám.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan kala:omit Hay un solo tipo de este árbol. Los trozos rectos y no muy gruesos se ocupan para cabo de azadón. Crece por lo común en los montes.

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan kala:omit Hay un solo tipo de este árbol. Los trozos rectos y no muy gruesos se ocupan para alfardas, para cabo de azadón y para pie derecho en la construcción de muros de madera.

Comments on consultant information:

Galianthe brasiliensis (Spreng.) E.L. Rubiaceae
Cabral & Bacigalupo subsp. *angulata*

Col. N° and date #1114, 2007-12-30 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Jaime Pacheco ; stet! Charlotte Taylor ; **Date determined:** 2009-04-30
(from photo); 2009-10-09 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuauhtapanaloyan,
Puebla, Mexico. **Between:** Bajada hacia el rio **Vicinity:** Muy cerca de la orilla del
pueblo de Cuauhtapanaloyan por una vereda que conduce al río.

Coords. 20.07277, -97.45611 | **Elev.:** 364 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Al lado de una vereda.

Abundance: Regular

Growth: Arbusto., 0.3 m. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *ochpa:wa:s*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ochpa:wa:s*

Amelia Domínguez Xaltipan *ochpa:wa:s*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ochpa:wa:s*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *ochpa:wa:s* Lucio Flores

mentioned that the only use of this is to sweep the inside of ones house.

Comments on consultant information:

Note that this might not be a commonly seen ochpa:wa:s.

Galianthe brasiliensis (Spreng.) E.L. Rubiaceae
Cabral & Bacigalupo subsp. *angulata*

Col. N° and date #1971, 2014-07-03 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Charlotte Taylor ; **Date determined:** 2016-11-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso,
Puebla, Mexico. **Between:** Lands of Kaltai:xpeta:mi:lo:ya:n and Tosepan Kali
Vicinity: All collections were made on the grounds of the two Tosepan
cooperatives.

Coords. 20.03000, -97.52583 | **Elev.:** 914 m

Vegetation: Secundaria; Secondary vegetation in a well gardened area as well as a
coffee orchard.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Herb, 20 cm. 5 mm diameter. **Phenology** Flower

Flower: White, **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *ochpa:was* Grows
in cafetales and potreros; used to sweep inside the house.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *ye:kochpa:wa:s* Hay 3 tipos de
ochpa:wa:s (no indicó cuales eran).

Amelia Domínguez Xaltipan *ma:psi:lochpa:wa:s* En los cafetales se da
mucho y de calidad. Se usa para barrer y para limpiar la teja de la casa, cuando se
vuelven a acomodar. Se bajan todas las tejas, se limpian y se vuelven a poner o
acomodar.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Galianthe brasiliensis (Spreng.) E.L. Rubiaceae
Cabral & Bacigalupo subsp. *angulata*

Col. N° and date #2051, 2014-07-21 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Charlotte Taylor ; **Date determined:** 2016-11-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** Taxipehual entrada **Vicinity:** Just over the bridge that leads to Taxipehual, coming from the direction of San Andrés Tzicuilan, about 50 meters past the stone bridge, at the side of the road.

Coords. 20.02350, -97.46267 | **Elev.:** 570 m

Vegetation: Secundaria; Near the banks of a river at Taxipehual.

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Shrub., 40-60 cm tall; stem 5 mm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: White, four petals., **Fruit:** Immature.

Other data: Glabrous leaves and stems.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *ixta:wat ochpa:wa:s*

There is another xo:no:ochpa:wa:s (Sida sp.). In regard to the present: se: tachpa:na ika. No: kwaltia para se: tachpa:na ika te:jah, para se: kichipa:wa. Takwa:wak. No kwaltia para ka:yeh. At this time E. Vazquez gave the following types of ochpa:wa:s (1) a:te:n ochpa:wa:s (Cuphea); (2) ixta:wat ochpa:wa:s (this Rubiaceae), (3) xo:no:ochpa:wa:s (apparently a Malvaceae, Sida sp.) and (4) ala:wak ochpa:wa:s (pubescent).

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *ixta:wat ochpa:wa:s*

Although it was here found next to a river, A. Nicolás mentioned that this plant is more common on the plains (ixta:wat).

Comments on consultant information:

Galianthe brasiliensis (Spreng.) E.L. Rubiaceae
Cabral & Bacigalupo subsp. *angulata*

Col. N° and date #30002, 2014-07-01 **Collector:** Pedro Tenorio L.
Det.: Charlotte Taylor ; **Date determined:** 2016-11-07 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Las Hamacas, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Junto al río cerca del segundo estacionamiento.

Coords. 20.03375, -97.45178 | **Elev.:** 256 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería alterado.

Plant habitat: Junto al río.

Abundance: Abundante.

Growth: Subarbusto., 20 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Blanco., **Fruit:**

Other data: Perenne.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *ma:psi:lochpa:was* Se usa como escoba/cepillos (para barrer). Hay otro tipo, xo:no:ochpa:wa:s, que tiene el mismo uso.

Amelia Domínguez Xaltipan *ma:psi:lochpa:was* Crece en cafetales y potreros, se usa para escoba.

Ceferino Salgado Tacuapan *ye:kochpa:wa:s* Hay varios tipos de este: ye:kochpa:wa:s, nepantah ochpa:wa:s, ala:wak ochpa:wa:s. El ye:kochpa:wa:s es común en cafetales. Los 3 tipos se usan para barrer.

Comments on consultant information:

Galianthe brasiliensis (Spreng.) E.L. Rubiaceae
Cabral & Bacigalupo subsp. *angulata*

Col. N° and date #107335, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Allen Coombes; stet! David Lorence ; **Date determined:** 2018-03-12; 2019-06-26

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Herb., 40-80 cm tall. **Phenology** Fruit.

Flower: White, few., **Fruit:**

Other data: Suffrutex.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Gonzalagunia thyrsoides (Donn. Sm.) B. Rubiaceae
L. Rob.

Col. N° and date #1230, 2008-01-09 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Charlotte Taylor ; **Date determined:** 2009-10-09

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan centro. **Vicinity:** En las orillas de Tacuapan, al lado de una calle cerca de la escuela.

Coords. 20.08278, -97.47750 | **Elev.:** 419 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana en región de bosque mesófilo altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal en zona urbana.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 3 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanca., **Fruit:** Rojizo a negro.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *sa:wapahkowitz*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Juan de los Santos San Miguel Tzinacapan *sa:wapahkowitz*

Amedlia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Only Lucio Flores and Juan de los Santos knew this plant. Lucio Flores called this and the one that was cut in Las Brisas ista:k (white). It is used for artesanry, trays and baskets, it is used to tie together baskets.

Juan de los Santos knew the present collection as ista:k sa:wapahxiw and stated that the plant known simply as sa:wapahxiwit is another type. Moreover, the plant collected at Las Brisas is a ti:ltik sa:wapahxiwit. Thus his categorization:

ti:ltik sa:wapahxiwit (collected at Las Brisas and used is artesanry as a resfuerzo)

ista:k sa:wapahxiwit (collected here as 1230, not used for anything)

sa:wapahxiwit (not yet collected and found at a placed called Atekokhkomol, Tachiktehko, Koyoxochico, Texayakatitlan) and used for artesanry

Hamelia patens Jacq.

Rubiaceae

Col. N° and date #F0053, 2013-07-20 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Marta Martínez ; **Date determined:** 2013-07-31

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Outskirts of Tacuapan **Vicinity:** Entrando por donde se encuentran las primeras casas de Tacuapan, sobre la brecha principal al centro del pueblo, todavía como 10 minutos por carro antes de llegar al centro.

Coords. 20.07805, -97.48111 | **Elev.:** 405 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana, ruderal.

Plant habitat:

Abundance: Muy abundante.

Growth: Arbusto., 2 m. **Phenology** Flor.

Flower: Tubular, angosta y prolongada, roja., **Fruit:** Cápsulas rojas.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *wi:tsikilte:mpi:l*

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *wi:tsikilte:mpi:l*

Anastacio Nicolás San Miguel Tzinacapan *wi:sikilte:mpi:l*

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *wi:tsikilte:mpi:l o wi:tsikixiwit*

Ceferino Salgado Tacuapan

Comments on consultant information:

Hamelia patens Jacq.

Rubiaceae

Col. N° and date #1108, 2007-12-30 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Helga Ochoterena; stef! Charlotte Taylor ; **Date determined:** 2009-04-30 (from photo); 2009-10-30 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between:** Salida del pueblo **Vicinity:** Muy cerca de la orilla del pueblo de Cuauhtapanaloyan por una vereda que conduce al río.

Coords. 20.07166, -97.45805 | **Elev.:** 362 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Al lado de una vereda.

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., 1.5 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Roja anaranjada., **Fruit:** Maduro negro.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *wi:tsikite:mpi:l*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *wi:tsikite:mpi:l o wi:tsikixiwit*

Amelia Domínguez Xaltipan *wi:tsikite:mpi:l*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *wi:tsikite:mpi:l* Used for cuts, see below.

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *wi:tsikite:mpi:l* Used for cuts, see below.

Comments on consultant information:

Both Rubén Macario and Lucio Flores mentioned that this plant is used to clean cuts (kichipa:wa) as well as closing them. The cuts may be from a knife, rock, etc. But it only works on small cuts, large ones need stitches.

Hillia tetrandra Sw.

Rubiaceae

Col. N° and date #2546, 2015-05-29 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: David Lorence ; **Date determined:** 2017-02-28

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Te:na:nkwa:ko, partiendo de San Miguel Tzinacapan rumbo a El Tozán, Jonotla, llegando a la capilla conocida La Vuelta, de ahí desviándose a mano derecha en una calzada. Siguiendo como 750 metros adelante por Atecohcomol Atentenoh. Rumbo a Tozan. Cien metros adelante de la colecta anterior a orillas de un campo en el lugar llamado Tzapote Cabello.

Coords. 20 . 03469 , -97 . 55447 | **Elev.:** 540 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Arbusto, > 3 metros de alto **Phenology** Flor.

Flower: Blancas., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce la planta.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No

conoce la planta.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce la planta.

Comments on consultant information:

Ixora chinensis Lam.

Rubiaceae

Col. N° and date #2204, 2014-10-20 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: Charlotte Taylor ; **Date determined:** 2016-11-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Tepetitán Chico. Como a 40 m después de la capilla rumbo a Pochotitán. Entonces partiendo de Tepetitán Chico en la vereda que va a San Antonio Rayón y caminando como 14 metros como a 80 metros después de pasar el arroyo Tepe:sina:t. Y ahora regresando como 100 metros hacia el sur ya omo 50 m de la colecta anterior por el arroyo denominado Beni:tohko a:tawa la orilla del arroyo Tepe:sina:t en la vereda a San Antonio. Siguiendo al poniente sur como 80 metros a orillas de Pochotitán y Tepe:sina:t en la orilla del arroyo. Then returning to Tepetitán Chico some 50 metros antes de las escuelas CONAFE.

Coords. 20.09275, -97.47753 | **Elev.:** 281 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Scarce.

Growth: Shrub., 2.8 m tall; 3 cm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Red, in bunches., **Fruit:**

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre*

conocido. E. Gorostiza does not know this plant.

Ceferino Salgado Tacuapan *wi:wi:tsikilte:mpi:l* There is one type. It is cultivated as an ornamental.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

H. Salazar does not know this plant.

Comments on consultant information:

Mexotis galeottii (M. Martens & Galeotti) Rubiaceae
Terrell & H. Rob.

Col. N° and date #2722, 2016-01-07 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: David Lorence
; **Date determined:** 2016-05-01 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan y Xocoyolo **Vicinity:** En el lugar de Ista:ka:t, frente a la cascada.

Coords. 20.00829, -97.55830 | **Elev.:** 1,029 m

Vegetation: Primaria; Bosque mesófilo de montaña, bosque de galería.

Plant habitat: Se colectó a orilla de río en suelo rocoso y con mucha humedad.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 70 cm de alto. **Phenology** Flor.

Flower: 4 pétalos blancos, pubescentes; 4 sépalos verdes., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No lo conoce.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No lo conoce.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No lo conoce.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No lo

conoce.

Comments on consultant information:

Notopleura uliginosa (Sw.) Bremek. Rubiaceae

Col. N° and date #1570, 2009-07-22 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Charlotte Taylor ; **Date determined:** 2011-04-01

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan (west of) **Vicinity:** Pasando por los lugares llamados Tatampa, después a A:pi:pi:s y A:tekohkomol hasta llegar al lugar llamado La Finca, en un claro. Como 45 minutos caminando de San Miguel Tzinacapan hacia el suroeste. Después siguiendo el camino a un lugar que se llama Masa:owatah, donde termina el camino. Nota que para ir a Ista:k a:t se toma otro camino más al sur.

Coords. 20.01639, -97.55583 | **Elev.:** 872 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo (sotobosque).

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba erecta., 1 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: 50 cm. diám. color rojo claro y ligero., **Fruit:** Baya roja cambiando a morada muy oscura cuando madura.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Notopleura uliginosa (Sw.) Bremek. Rubiaceae

Notopleura uliginosa (Sw.) Bremek. Rubiaceae

Col. Nº and date #107311, 2017-11-04 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-04 (in field)

Col. Nº and date #2041, 2014-07-19 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Charlotte Taylor ; **Date determined:** 2016-11-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path SW from San Miguel Tzinacapan, ca. 2.25 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, vicinity of campsite.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Lands of Tzinacapan Vicinity:** Lugar llamado Pa:wa:pan, un lugar como a 20 minutos de San Miguel yendo camino a A:tekohkomol, al lado del camino. Y después caminando otros 5 minutos a un lugar llamado Apipias.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 700 m

Coords. 20.02394, -97.54692 | **Elev.:** 725 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Plant habitat:

Abundance:

Abundance: Regular.

Growth: Shrub., < 1 m tall. **Phenology** Fruit.

Growth: Herb., 60 cm tall. **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Berries res, broadly ocate.

Flower: Tubular white at base to light pink at end, 5 petals., **Fruit:** Red.

Other data: Soft stemmed-shrub.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*
No information.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No information.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No information. Apparently this grows in the forest (monte).

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Oldenlandia microtheca (Schltdl. & Cham.) DC. Rubiaceae

Oldenlandia microtheca (Schltdl. & Cham.) DC. Rubiaceae

Col. N° and date #2380, 2014-12-28 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: David Lorence ; **Date determined:** 2018-09-26

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** En la casa del papá del señor Celerino Álvarez.

Coords. 19.99893, -97.46788 | **Elev.:** 1,060 m

Vegetation: Secundaria; Alrededor de una casa solar y en cafetal, dentro del pueblito chiquito de Xaltipan Apan en la casa del papá de Celerino Álvarez

Plant habitat: Orilla de cafetal y alrededor de una casa solar.

Abundance: Regular.

Growth: Herb., 15-20 cm tall; stem narrow about 1-2 mm. **Phenology** Flower.

Flower: 4 white petals, calyx green with 4 sepals., **Fruit:**

Other data: Glabrous, stem round.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *tu:sankwa:e:wat*

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *tu:sankwa:e:wat*

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Both Ernesto Vázquez and Anastacio Nicolás, who tend to influence each other, gave the name of this as *tu:sankwa:e:wat*. They mentioned that it was not the medicinal *tu:sankwa:e:wat*, which is *Stellaria ovata* according to them. See entry under #2376.

Col. N° and date #1995, 2014-07-09 **Collector:** Jonathan D. Amith

Det.: David Lorence ; **Date determined:** 2018-10-01

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalcutla, Puebla, Mexico. **Between:** Reyes Hogpan and Xalcutla **Vicinity:** Leaving Reyes Hogpan and just before arriving at a small town named Xalcutla

Coords. 20.08467, -97.50767 | **Elev.:** 460 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 30 cm tall; 1 mm diameter. **Phenology** Flower (later the following week returned to to look for fruit)..

Flower: White with slight lilac tint., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Salazar said he had seen this plant but does not know its name. It is just a herbaceous plant (*xiwit sah*) with no use.

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.* Not known to A. Domínguez.

Comments on consultant information:

Oldenlandia microtheca (Schltdl. & Cham.) DC. **Rubiaceae**

Col. N° and date #2411, 2015-01-07 **Collector:** Jonathan D. Amith, Raúl Álvarez, Ceferino Salgado

Det.: David Lorence ; **Date determined:** 2017-02-28

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Jardín Botánico Xoxoctic, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** On lands of the Xoxoctic Botanical Gardens. Some plants (the orchids) were collected in the mpio. Cuetzalan and brought to Xoxoctic. The other plants collected this day were naturally occurring in the garden. This plant was naturally found alongside a path

Coords. 20.04049, -97.50983 | **Elev.:** 877 m

Vegetation: Secundaria; Tierra húmeda del Jardín Botánico.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 20 cm. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanca, 4 pétalos 4 sépalos, diminutivo., **Fruit:** Verde, diminutivo, redondo.

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. Ha visto la planta pero no conoce el nombre.

Comments on consultant information:

Palicourea padifolia (Roem. & Schult.) C. **Rubiaceae**
M. Taylor & Lorence

Col. N° and date #1458, 2009-05-21 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: David Lorence; stet! Charlotte Taylor ; **Date determined:** 2011-03-29 (from photo); 2011-04-01

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan por la carretera a Zacapoaxtla en un lugar cerca del Hotel Villa como .8 millas antes de llegar al entronque hacia Xocoyolo. Fue en un lugar que Rubén Macario conoce como Siete Curvas. Todas las colectas de este día se hicieron en este lugar, dentro de una área de como 100 metros de largo.

Coords. 19.99361, -97.54333 | **Elev.:** 1,353 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Plant habitat: Entre maleza (acahual) a orilla de camino pavimentado.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 5 m. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan to:chxo:chit
Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.
Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Juan de los Santos, al discutir esta planta, la llamó to:chkwawxo:chit.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Palicourea padifolia (Roem. & Schult.) C. Rubiaceae
M. Taylor & Lorence

Col. N° and date #2056, 2014-07-22 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Charlotte Taylor ; **Date determined:** 2016-11-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan and Cuetzalan **Vicinity:** Saliendo del lado sur del pueblo de Tzinacapan, el punto de partida siendo 20° 01' 32.7" N and 97° 32' 31.8" W at 912 m. Then continuing to another place where the collection began.

Coords. 20.01869, -97.54481 | **Elev.:** 862 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Tree., 5 m tall; 3 cm diameter. **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Green, mottled with white.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

E. Vázquez mentioned that this is used as an ornamental in floreros (vases).

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

A. Nicolás mentioned, agreeing with E. Vázquez, that this is used as an ornamental in floreros (vases).

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan to:chxo:chit Note that this was previously collected in flower and E. Gorostiza gave the same name. It is significant that neither E. Vázquez, A. Nicolás or Hermelindo Salazar (not present at this time) had heard of the name to:chxo:chit. It is used for alfajillo in house construction

Comments on consultant information:

Palicourea pubescens (Sw.) Borhidi Rubiaceae

Col. N° and date #2708, 2015-10-27 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: David Lorence
; **Date determined:** 2017-10-16

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tecoltepec, Puebla, Mexico. **Between:** Xaltipan y Tecoltepec **Vicinity:** En el puente denominado Tixa:taw.

Coords. 20.09090, -97.52427 | **Elev.:** 202 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Bosque de galería, cerca de orilla de camino.

Abundance: Muy escaso (única planta).

Growth: Arbusto., 2 m de alto, 1.5 cm diam tronco. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Negro, esférico de 1 cm diám.

Other data: El envés de las hojaas sienten arenosa por la superficie.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No sabe el nombre pero lo ha visto que crece en las orillas de rios.

Comments on consultant information:

Palicourea tetragona (Donn.-Sm.) C. M. Rubiaceae
Taylor & Lorence

Col. N° and date #2102, 2014-09-01 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Charlotte Taylor ; **Date determined:** 2016-11-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuautapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan y Cuautapanaloyan **Vicinity:** Saliendo por el oriente del pueblo de Tacuapan y llegando a un lugar llamado Kwa:pan, como a 2.5 km hacia el río Apulco. Desde ahí caminando otros 50 metros.

Coords. 20.08622, -97.45664 | **Elev.:** 146 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Rare.

Growth: Tree., 4 m tall; 8 cm diameter. **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Green (immature).

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. (cf. ka:la:omit) En una colectar anterior alguien lo había llamado ka:la:omit (NOTA: Filiberto Hernández de Tecoltepec)

Ceferino Salgado C. Tacuapan Sin nombre conocido. C. Salgado mentioned that he knew a plant by the name ka:la:omit but that it is different from this one. The ka:la:omit that C. Salgado knows is used for the cabo (handle) of an azadón.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan ka:la:omit There is only one type of this plant; it grows in the woods. It's only use is for firewood.

Comments on consultant information:

Palicourea tetragona (Donn.-Sm.) C. M. Rubiaceae
Taylor & Lorence

Col. N° and date #2584, 2015-06-24 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: David Lorence ; **Date determined:** 2017-02-28

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Partiendo de las escuelas primars de Tacuapan, se toma la vereda que conduce hacia el arroyo Malxococateno y a los 5 metros antes de llegar al arroyo antes mencionado

Coords. 20.08527, -97.47556 | **Elev.:** 279 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario.

Plant habitat: A orilla de vereda.

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., 3 m. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca, tubular, de 5 pétalos, curvados hacia atrás; cáliz verde., **Fruit:**

Other data: Glabro; las hojas tenían musgo.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No sabe el nombre pero ha visto la planta. No sabe cuantos tipos podrían haber. Crece en las orillas de arroyo y en los montes. No tiene uso que sabe.

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan Sin nombre conocido. No sabe el nombre pero ha visto la planta. No sabe cuantos tipos podrían haber. Crece en las orillas de arroyo y en los montes. No tiene uso que sabe.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Palicourea tetragona (Donn.-Sm.) C.M. Rubiaceae
Taylor & Lorence

Pendiente

Rubiaceae

Col. N° and date #1334, 2008-12-21 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Charlotte Taylor ; **Date determined:** 2011-04-01

Col. N° and date #20007, 2014-07-03 **Collector:** Canek Ledesma, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Canek Ledesma ; **Date determined:** 2014-07-03 (in field) x

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan, Puebla, Mexico. **Between:** Xaltipan **Vicinity:** En el pueblo de Xaltipan.

Coords. 20.09444, -97.53000 | **Elev.:** 232 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 4-5 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanca., **Fruit:** Morado casi negro.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Rosario Tecoltepec *ka:la:omikowit*

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Lands of Tosepan Kali **Vicinity:** Lands of Tosepan Kali.

Coords. 20.03158, -97.52681 | **Elev.:** 905 m

Vegetation: Secundaria; Vegetación secundaria con cafetal y cedro rosado. Crece en cultivo de árboles.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 10 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Blanco con 4 pétalos, cáliz verde, 4 sépalos., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce la planta.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Psychotria berteriana DC.

Rubiaceae

Psychotria elata (Sw.) Hammel

Rubiaceae

Col. N° and date #16023, 2014-11-05 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Charlotte Taylor; stet! David Lorence ; **Date determined:** 2914-11-09; 2014-11-10

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** After passing through Atapetahua and leaving the truck at a ranch called El Rosario, then walking from la finca El Rosario southeast steadily up an incline until reaching the small settlement of Xaltipan Apan of about 4 houses located near the primary cloud forest toward the southern extreme of the municipality of Cuetzalan. Walking to an area of undisturbed primary vegetation near a brook.

Coords. 19.99755, -97.46338 | **Elev.:** 1012 m

Vegetation: Primaria.: Bosque tropical perennifolio, remanente.

Plant habitat: Bosque de galería.

Abundance:

Growth: Tree., 4 m tall. **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Fruits purplish, depressed, globose, fleshy.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

No conoce esta planta.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce esta

planta.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2040, 2014-07-19 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Charlotte Taylor ; **Date determined:** 2016-11-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Lands of Tzinacapan Vicinity:** Lugar llamado Pa:wa:pan, un lugar como a 20 minutos de San Miguel yendo camino a A:tekohkomol, al lado del camino. Y después caminando otros 5 minutos a un lugar llamado Apipias.

Coords. 20.02394, -97.54692 | **Elev.:** 725 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: n.d.

Growth: Shrub., n.d. **Phenology** n.d.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan kwa:kwa:nakatsitsi:n

There is only one of these and it grows in the woods (kowtah). "Se: kiteki para cintas, tei melaktsi:n". Se: kia:ketsa ka:nika yeski". It is used for the cintas in house construction (the thin long rods that go horizontally) and it can be used as an ornamental.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan kwa:kwa:nakatsitsi:n

There is one type and it is found in the woods, kowtah. It is used as kwilo:t (cintas).

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan kwa:kwa:nakatsitsi:n

There is only one type of this plant and it is found in the woods (kowtah) and roadside (ruderal). E. Gorostiza said that he does not know of any use although perhaps some people use it to put in vases placed on altars.

Comments on consultant information:

Psychotria elata (Sw.) Hammel

Rubiaceae

Col. N° and date #2725, 2016-01-26 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes
; **Date determined:** 2016-04-02 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo por las casas de Xaltipanapan y caminando una hora hacia el sur-poniente.

Coords. 19.99209, -97.47343 | **Elev.:** 1215 m

Vegetation: Primaria.; Bosque mesófilo de montaña perennifolio con abundance de helechos arborescentes.

Plant habitat: Se colectó en medio de bosque mesófilo con helechos arborescentes.

Abundance: Escaaso.

Growth: Arbusto., 1.2 m de alto, 2 cm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca tubular con brácteas verdes ligeros., **Fruit:**

Other data: Tallo tierno y hojas pubescentes; se colectó por la variación de color en las brácteas dado que por lo común son rojos fuertes.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *kwa:nakatsitsi:n*

Hay un solo tipo de color guinda aunque esta sea diferente. Se acuerda de haber visto uno en una colecta anterior con brácteas blancas. No tiene uso. Crece en los montes.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *kwa:nakatsitsi:n*

Conocía un solo tipo con brácteas de color guinda. Crece en montes grande y no tiene uso alguno.

Comments on consultant information:

Psychotria elata (Sw.) Hammel

Rubiaceae

Col. N° and date #107314 bis, 2017-11-04 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-03-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path SW from San Miguel Tzinacapan, ca. 2.25 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, vicinity of campsite.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 700 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Shrub., 1.5 m tall. **Phenology** Fruit.

Flower: , Fruit: Bracts violet-purple; berries black-purple.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Psychotria elata (Sw.) Hammel

Rubiaceae

Col. N° and date #1274, 2008-09-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Charlotte Taylor; stet! David Lorence ; **Date determined:** 2009-10-09; 2011-03-24 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** West of San Miguel Tzinacapan **Vicinity:** Siguiendo una vereda por el poniente de S. Miguel Tzinacapan, pasado por la parte empedrada y después a la derecha hacia el sur. Caminando como 3 km a una barranca pequeña a un lugar llamado Te:xa:yakatitan. Siguiendo después por un lugar llamado Te:xa:yakatitan.

Coords. 20.03333, -97.55250 | **Elev.:** 570 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 6 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Inflorescencia con brácteas rojas, frutos negros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kwa:kwa:nakatsitsi:n* No uses.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kwa:kwa:nakatsitsi:n* No uses. Después al ver la foto en julio 2011 dijo que conoce la flor pero no le tiene nombre.

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *kwa:kwa:nakatsitsi:n* No uses.

Comments on consultant information:

This plant was recognized by all. They all agreed that "amo te:in kwaltia, amo se: kikwi" that is, "It has no use, no one uses it."

Psychotria elata (Sw.) Hammel (albino)

Rubiaceae

Col. N° and date #2128, 2014-09-23 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Charlotte Taylor ; **Date determined:** 2016-11-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Las Brisas **Vicinity:** Llegando al estacionamiento de Las Brisas and then walking toward the waterfall. About 50 m before arriving at the fall, crossing the stream that comes from the waterfall and then walking up toward an apparently primary area of vegetation some 50 meters from the banks of the stream and then walking up a steep slope another 50 meters to a clearing.

Coords. 20.00542, -97.50733 | **Elev.:** 916 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo con pinos.

Plant habitat:

Abundance: Rare.

Growth: Shrub., 3 m tall; 5 cm diameter. **Phenology** Flower and fruit.

Flower: White, surrounded by large white bracts., **Fruit:** Blue.

Other data: White bracts, unusual given that they are normally red; see comments by Charlotte Taylor.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* C. Salgado had no previous knowledge of this plant.

Anastacio Nicolás Domínguez San Miguel Tzinacapan *kwa:nakatsitsi:n* There are two types of this plant, red and white, with both growing in the monte. The stem can be used for "cintas" (kwilo:t) in house construction.

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kwa:kwa:nakatsitsi:n* There are two types of this plant: yellow and red. Both grow in the bosque and neither have any use.

Hermelindo Salazar San Miguel Tzinacapan *kwa:nakatsitsi:n* There are two types of this plant, red and white, with both growing in the monte. The stem can be used for "cintas" (kwilo:t) in house construction.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Psychotria hoffmannseggiana (Schult.) Rubiaceae
Müll. Arg.

Col. N° and date #2037, 2014-07-19 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Charlotte Taylor ; **Date determined:** 2016-11-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Lands of Tzinacapan **Vicinity:** Lugar llamado Pa:wa:pan, un lugar como a 20 minutos de San Miguel yendo camino a A:tekohkomol, al lado del camino. Y después caminando otros 5 minutos a un lugar llamado Apipias.

Coords. 20.02394, -97.54692 | **Elev.:** 725 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Herb., 60 cm tall; 3 mm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: White to yellow., **Fruit:**

Other data: This is glabrous, both stems and leaves.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

This grows in the woods and forrest (kowtah wa:n we:i kowtah)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. This grows in the woods (nikawí:n, ka:mpa kowtah).

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. E. Gorostiza had never seen or noticed this plant before.

Comments on consultant information:

Psychotria pubescens Sw. Rubiaceae

Col. N° and date #2615, 2015-07-29 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: David Lorence ; **Date determined:** 2017-08-18

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Caminando como 20 minutos al norte de Tepetitán Chico y tomando la verda hacia San Antonio Rayón hasta llegar al arroyo Tepesintla.

Coords. 20.09815, -97.47784 | **Elev.:** 170 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: Al lado de un arroyo.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol pequeño., 45 cm alto. **Phenology** Fruto .

Flower: Cáliz blanco sin pétalos., **Fruit:** Verde, 2 glóbulos, ovario superior.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Psychotria pubescens Sw.

Rubiaceae

Col. N° and date #2336, 2014-12-01 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Charlotte Taylor ; **Date determined:** 2016-11-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Malxocoateno, junto a la cocina de la casa de Ceferino Salgado en Tacuapan, caminando como 100 mts hacia el norte.

Coords. 20.08853, -97.47531 | **Elev.:** 201 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de hierbas cerca de una casa habitacional.

Plant habitat: Ruderal a orilla de milpa.

Abundance: Escasa.

Growth: Arbusto., 1.4 m tall; 7 mm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Combinadas entre flores rosas y blancas., **Fruit:**

Other data: Glabro. Según C. Salgado es un árbol de un tronco nada más por haberse podado/cortado esta planta de la colecta creció como en forma de arbusto con retoños desde abajo.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce la planta.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce la planta.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. Se colectó en ruderal pero siempre crece junto a los arroyos.

Comments on consultant information:

Psychotria sp.

Rubiaceae

Col. N° and date #107320, 2017-11-04 **Collector:** Thomas B. Croat

Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-04 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path SW from San Miguel Tzinacapan, ca. 2.25 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, vicinity of campsite.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 700 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Shrub., 1.3 m tall. **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Fruit dark purple black green, minute.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Psychotria tenuifolia Sw.

Rubiaceae

Col. N° and date #1996, 2014-07-09 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Charlotte Taylor ; **Date determined:** 2016-11-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalcuautla, Puebla, Mexico. **Between:** Reyes Hogpan and Xalcuautla **Vicinity:** Leaving Reyes Hogpan and just before arriving at a small town named Xalcuautla

Coords. 20.08467, -97.50767 | **Elev.:** 460 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Shrub., 50-70 cm tall, 1 cm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: White., **Fruit:** Greenish.

Other data: Glabrous leaves and stem.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Salazar stated that he had seen this and knows it, but does not have a name for it.

Amelia Domínguez Xaltipan Sin nombre conocido. Domínguez does not know this plant or remember seeing it.

Comments on consultant information:

Psychotria tenuifolia Sw.

Rubiaceae

Col. N° and date #2617, 2015-07-29 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: David Lorence ; **Date determined:** 2017-10-16

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Caminando como 20 minutos al norte de Tepetitán Chico y tomando la vereda hacia San Antonio Rayón hasta llegar al arroyo Tepesintla.

Coords. 20.09827, -97.47759 | **Elev.:** 170 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: Orilla de un arroyo.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 80 to 90 cm alto. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde, en racimos.

Other data: Glabra, hojas verde oscuro y arrugadas, vena del envés marcada.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Sabicea mexicana Wernham

Rubiaceae

Col. N° and date #2129, 2014-09-23 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Charlotte Taylor ; **Date determined:** 2016-11-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Las Brisas **Vicinity:** Llegando al estacionamiento de Las Brisas and then walking toward the waterfall. About 50 m before arriving at the fall, crossing the stream that comes from the waterfall and then walking up toward an apparently primary area of vegetation some 50 meters from the banks of the stream and then walking up a steep slope another 50 meters to a clearing.

Coords. 20.00542, -97.50733 | **Elev.:** 916 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo con pinos.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Vine., 4 m long; 1.5 cm diameter. **Phenology** Flower and fruit.

Flower: White tubular., **Fruit:** Green turning to light red or pink.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido.

Anastacio Nicolás Domínguez San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. A. Nicolás has seen this but has no name for it. It is found in the woods and cafetales, climbing tree.

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. M. Gorostiza has seen this but has no name for it. It is a vine that is found climbing trees. It easily snaps or breaks and has no use.

Hermelindo Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. He has no name for this plant (not clear whether he has seen it, probably not).

Although some vines are used for tying this is apparently not so used, at least with the information that H. Salazar has.

Comments on consultant information:

Sommerera arborescens Schldtl.

Rubiaceae

Col. N° and date #16022, 2014-11-05 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: David Lorence ; **Date determined:** 2014-11-10 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** After passing through Atapetahua and leaving the truck at a ranch called El Rosario, then walking from la finca El Rosario southeast steadily up an incline until reaching the small settlement of Xaltipan Apan of about 4 houses located near the primary cloud forest toward the southern extreme of the municipality of Cuetzalan. Walking to an area of undisturbed primary vegetation near a brook.

Coords. 19.99755, -97.46338 | **Elev.:** 1012 m

Vegetation: Primaria; Bosque tropical perennifolio, remnante.

Plant habitat: Bosque de galería.

Abundance:

Growth: , **Phenology** Flower and fruit.

Flower: Calyx green, corolla cream ., **Fruit:** Young fruit ellipsoid, green.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Spermacoce remota Lam.

Rubiaceae

Col. N° and date #2001, 2014-07-12 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Charlotte Taylor ; **Date determined:** 2016-11-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** Taxipehual entrada **Vicinity:** Just over the bridge that leads to Taxipehual, coming from the direction of San Andrés Tzicuilan, about 50 meters past the stone bridge, at the side of the road.

Coords. 20.02350, -97.46267 | **Elev.:** 570 m

Vegetation: Secundaria; Ruderal.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Herb., 50 cm tall; 2 mm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: White with 4 petals., **Fruit:**

Other data: Minor pubescence along the stem.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. It grows along the side or roads. It is a weed. Gorostiza does not know if any animal eats it.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. This plant has no use.

Comments on consultant information:

Notopleura uliginosa (Sw.) Bremek.

Rubiaceae

Col. N° and date #2456, 2015-03-10 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: David Lorence ; **Date determined:** 2017-02-28

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Llegando a ejido Cuapan Cuauhtapanaloyan siguiendo la brecha hasta topar monte como 20 minutos del puente del arroyo Tawil-Apulco y como 2.5 km al poniente de la colecta #2454 y 50 metros del 2455, hacia el monte.

Coords. 20.08472, -97.49992 | **Elev.:** 164 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio altamente perturbado con siembra de café y pimienta.

Plant habitat: En la orilla a un monte de bosque tropical perennifolio.

Abundance: Escasa.

Growth: Árbusto., 2.5 metros de alto, 1.5 cm diám. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde y rojo, esférico de 1 cm.

Other data: Glabro. Las hojas comidas por gusanos..

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce la planta.

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan Sin nombre conocido.

Conoce la planta. El tallo verde se corta como de unos 8 cm y se le quita la corteza procurando sacar la corteza completa como popote y con eso se puede silbar como un silbato, anteriormente con eso jugaban los niños

Comments on consultant information:

Spermacoce remota Lam.

Rubiaceae

Sabicea mexicana Wernham

Rubiaceae (=Amith 2226)

Col. Nº and date #2167, 2014-09-27 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Charlotte Taylor ; **Date determined:** 2016-11-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** S. Andrés Tzicuilan **Vicinity:** In the parking lot at the entry to Las Brisas (waterfall). Then going down to the area of the "Cuevañas" run by Tosepan Kali, near a bridge and on the banks of a stream near area cleared for the "hotel area".

Coords. 20.00633, -97.50511 | **Elev.:** 836 m

Vegetation: Secundaria; Growing alongside a path in a highly perturbed area.

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 18 cm tall; 2 mm diameter. **Phenology** Inflorescence.

Flower: White diminutive., **Fruit:**

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. J. Gorostiza did not recognize this plant.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. C. Salgado did not recognize this plant.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. H. Salazar has seen this plant (NOTE: he might be confusing this with another Rubiaceae). He has seen it at the edge of paths and roads.

Comments on consultant information:

Col. Nº and date #15955, 2014-11-02 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: David Lorence ; **Date determined:** 2014-11-17 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 20.00826, -97.44716 | **Elev.:** 774 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Herb, twisting vine., > 10 m long; stem cylindric ca. 1.6 cm diameter.

Phenology n.d.

Flower: n.d., **Fruit:** n.d.

Other data: Twining vine > 10 m long, stem cylindric ca 1.6 cm diám.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan wiwilakani Hay 3 tipos: ti:ltik wiwilakani, ista:k wiwilakani y simplemente wiwilakani. Crecen en los campos abandonados. No tienen niingún uso.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan ista:k wiwikalaki Hay 2 tipos: ista:k wiwilakani (este) y ti:ltik wiwilakani. Crecen en los cafetales. No tienen uso alguno.

Comments on consultant information:

Notopleura uliginosa (Sw.) Bremek. Rubiaceae (=Amith 2234)

Col. N° and date #15963, 2014-11-02 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Charlotte Taylor ; **Date determined:** 2014-11-03 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 20.00802, -97.44778 | **Elev.:** 761 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Shrub., **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Fruits red, ovoid, fleshy.

Other data: Inflorescence ascending with green axes, fruits red, ovoid, fleshy.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No sabe un nombre pero conoce la planta. Hay un solo tipo. Crece en los montes donde hay pantanos, en Ma:saowatah y Po:chnetah. No tiene uso.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No sabe un nombre pero si conoce la planta. Hay un solo tipo que crece en las orillas de arroyos y mamantiales. No tiene uso.

Comments on consultant information:

Arachnothryx pringlei (Lorence) Borhidi Rubiaceae (=Amith 2250)

Col. N° and date #15979, 2014-11-03 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: David Lorence ; **Date determined:** 2014-11-04 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 20.00054, -97.44847 | **Elev.:** 991 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Shrub., 2 m tall. **Phenology** Inflorescence.

Flower: Inflorescence ascending with green axis, calyx green, corolla reddish.,

Fruit:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *ti:ltik sa:wapah* Hay dos tipos de sa:wapah: ti:ltik sa:wapah y ista:k sa:wapah. Crecen en el monte. Sive para le;a, para artesanías como huacales, machicolitos y fruteros.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *sa:wapahkowit* Hay dos tipos de sa:wapahkowit: (1) ti:ltik y (2) ista:k. Crecen en el monte. Los tallos rectoros lo ocupan para hacer artesanías y el que tiene 2 ramas lo ocupan para hacer ayakach (sonajas).

Comments on consultant information:

Spermacoce verticillata L.

Rubiaceae (=Amith 2289)

Col. N° and date #16018, 2014-11-05 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Pedro Acevedo ; **Date determined:** 2014-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** After passing through Atapetahua and leaving the truck at a ranch called El Rosario, then walking from la finca El Rosario southeast steadily up an incline until reaching the small settlement of Xaltipan Apan of about 4 houses located near the primary cloud forest toward the southern extreme of the municipality of Cuetzalan. Near one housesite.

Coords. 19.99983, -97.46811 | **Elev.:** 1058 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio, altamente perturbado en casa solar y cafetal.

Plant habitat: Casa solar.

Abundance:

Growth: Erect to decumbent herb., 30 cm tall. **Phenology** Flower.

Flower: Heads green, calyx green, corollas white with pink lobes., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Conoce la planta pero no su nombre. Hay un solo tipo que crece en las orillas de camino y en cafetales. Pero no crece ni en las milpas ni en los montes. No sabe de un uso.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. No sabe el nombre pero si la planta. Crece solamente en campos abandonados. No tiene uso alguno.

Comments on consultant information:

Zanthoxylum cf. melanostictum Schlttdl. Rutaceae
& Cham.

Col. N° and date #2870, 2019-02-05 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-02-06 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Lugar llamado Kala:tsapotah. Partiendo de la clínica de San Miguel sobre la vereda que conduce a Ista:ka:t y caminando unos 40 minutos hasta llegar al punto de colecta.

Coords. 20.012630, -97.551459 | **Elev.:** 1,005 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña, altamente perturbado.

Plant habitat: Monte perturbado por leñadores y por vereda que atraviesa para que la gente corte leña en esta zona,

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 4 a 5 m. de alto. **Phenology** Estéril

Flower: , Fruit:

Other data: Tallo glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan kweyame:t tein a:mo witsyoh Hay dos tipos. Uno es de hojas chiquitas sin espinas, y el otro es de hojas grandes y tiene espinas. Nótese que E. Vázquez lo pronuncia con la /a/ corta. Ceferino Salgado, que conoce otro kweya:me:t, con espinas, usa una /a:/ larga.

Comments on consultant information:

Zanthoxylum sp.

Rutaceae

Col. N° and date #2649, 2015-08-08 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Pedro Acevedo ; **Date determined:** 2019-01-10

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia e sur y poniente de San Miguel Tzinacapan y caminando hacia arriba de Po:chetah, donde hay una fábrica vieja de refino hace mucho.

Coords. 20.00937 (approx), -97.55179 (approx) | **Elev.:** 1,050 m

Vegetation: Primaria.; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Bajo dosel denso.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 10 m. alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *kweyame:t tein a:*

mo witsioh

See comments below.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *kweyame:t tein a:*

mo witsioh

See comments below.

Comments on consultant information:

It grows up to 20 or 30 meters. It grows to 80 cm in diám. Kwaltia para kowtatil. It is poxa:wak, a:mo kixi:kowa, yema:nik. EVC has never seen its flower since it grows so high. Its fruit he has seen on the ground. It is black when mature. Okse: taman witsioh. The thorns come directly out of the trunk and its branches, nochi witsioh. A:mo kwaltia, nochi witsioh. It is hard wood and can be used for kale:wal. One cuts off the bark and the thorns come with it.

Zanthoxylum sp.

Rutaceae

Col. N° and date #2872, 2019-02-12 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Pedro Acevedo; !stet Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-02-14 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Llegando hasta el río Apulco y caminando hasta el fondo donde termina el ejido Cuapan Cuauhtapanaloyan hasta llegar en una planada con muchos árboles de cuacuitle que son los linderos del ejido.

Coords. 20.08470, -97.45069 | **Elev.:** 178 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café.

Plant habitat: Medio de un cafetal.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 6 m. de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Tallo con espinas, las venas principales de las hojas también presentan espinas. Se colectó de los retoños ya que el árbol principal había sido tumbado anteriormente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *kweya:me:t* Hay un solo tipo, que tiene espinas (no conoce un *kweya:me:t* sin espinas). Este, con espinas, crece en los montes. No sabe de algún uso en especial porque lo ha visto muy poco. Nótese que E. Vázquez lo pronuncia con la /a/ corta. Ceferino Salgado, que conoce otro *kweya:me:t*, con espinas, usa una /a:/ larga.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *kweyame:t tein witsioh* Hay dos tipos de *kweyame:t*. Uno de tallo y hojas con espinas (esta colecta) que se halla en los montes, y otro (previamente colectado, también *Zanthoxylum*) sin espinas y de hojas chiquitas. Nótese que E. Vázquez lo pronuncia con la /a/ corta. Ceferino Salgado, que conoce otro *kweya:me:t*, con espinas, usa una /a:/ larga.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Saccoloma inaequale (Kunze) Mett. Saccolomataceae

Saccoloma inaequale (Kunze) Mett. Saccolomataceae

Col. Nº and date #1673, 2009-09-13 **Collector:** Daniel Tejero-Díez, Canek Ledesma, Alin Torres, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Estación las Brisas, Puebla, Mexico. **Between:** Poza "Las Golondrinas" **Vicinity:**

Coords. 20.00944, -97.58750 | **Elev.:** 730 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Vegetación de cantil.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba, helecho., 40 a 50 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Col. Nº and date #1715, 2009-11-10 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** A orilla del Río Cuichat, dejando el coche en Taxipehual.

Coords. 20.02139, -97.46003 | **Elev.:** 521 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Ruderal y a orilla de río.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba, helecho., Lámina de 60 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Casearia corymbosa Kunth

Salicaceae

Casearia corymbosa Kunth

Salicaceae

Col. N° and date #2048, 2014-07-21 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Amy Pool ; **Date determined:** 2018-02-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** Taxipehual entrada **Vicinity:** Just over the bridge that leads to Taxipehual, coming from the direction of San Andrés Tzicuilan, about 50 meters past the stone bridge, at the side of the road.

Coords. 20.02350, -97.46267 | **Elev.:** 570 m

Vegetation: Secundaria; Collected along the banks of a stream that ran through the area; not found more than 10 m distant from stream.

Plant habitat:

Abundance: Regular (3 or 4 in the area).

Growth: Tree., 3-4 m tall; 10 cm diameter. **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Green.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *a:taw tao:lkowit*

There are two types of tao:lkowit. The other is called kowtah tao:lkowit (Pleuranthodendron lindonii (Turcz.) Sleumer; Salicaceae). This present one is not used for anything and he has not seen that any birds eat its seeds (perhaps because this is not located near to Tzinacapan). In regard to the other, the kowtah tao:lkowit, he has seen that its seed is eaten by bird.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *tao:lkowi itech n' a:t*

There is only one type, as A. Nicolás considers the tao:lkowit distinct. This one is found near water and has no use.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* E. Gorostiza has never seen this.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2709, 2015-10-27 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Amy Pool ; **Date determined:** 2018-02-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tecoltepec, Puebla, Mexico. **Between:** Xaltipan y Tecoltepec **Vicinity:** En el puente denominado Tixa:taw.

Coords. 20.09090, -97.52427 | **Elev.:** 202 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Bosque de galería, cerca de orilla de camino.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 3 m de alto, 2 cm diám.. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde, alargado de 1.5 cm.

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Casearia corymbosa Kunth

Salicaceae

Pleuranthodendron lindenii (Turcz.)

Salicaceae

Sleumer

Col. N° and date #2728, 2016-02-05 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Amy Pool
; **Date determined:** 2018-02-08

Col. N° and date #1306, 2008-12-18 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Esteban Martínez ; stet! Sue Zmarzty ; **Date determined:** 209-01; 2011-12-22

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Llegando al ejido Cuapan Cuauhtapanaloyan sobre el puente del arroyo Ta:wi:l y bajando en la verda para llegar al rio Apulco, justo en frente de la poza grande Ta:wi:l

Coords. 20.08682, -97.45695 | **Elev.:** 143 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: Se colectó a orilla de un arroyo y poza grande

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 2 m de alto, 2 cm diám. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Drupa roja clara, 1.5 cm diám..

Other data: Glabro; la cáscara del fruto es de color rojo claro y la semilla que contiene adentro es de color anaranjado.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Ayotzinapan y Xaltipan **Vicinity:** Siguiendo el camino de terracería norte hasta llegar a la orilla de Tecoltepec y entrar en el terreno (solar) de la casa de Filiberto Hernández.

Coords. 20.09389, -97.52528 | **Elev.:** 389 m

Vegetation: Secundaria; Zona de cultivo, huerta.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 6 m. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce la planta.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tao:lkowit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tao:lkowit*

Filiberto Hernández Rosario Tecoltepec *tao:lkowit*

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Known by all consultants present: Miguel Gorostiza, Filiberto Hernández, Rubén Macario and Amelia Domínguez. All said it is used in house construction (para tira:nteh, kale:wal, apparently all types of beams). It is also used as firewood, kowtati:l.

Pleuranthodendron lindenii (Turcz.) Salicaceae
Sleumer

Col. N° and date #2177, 2014-10-06 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado
Det.: Amy Pool ; **Date determined:** 2018-02-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Malxococatenoh, walking on the street about 350 meters before arriving at the center of Tepetitán Chico and then continuing about 200 m toward the camino real a Tecpancingo. Then 30 m toward the end of the camino real. Then other 100 meters.

Coords. 20.09058, -97.47467 | **Elev.:** 343 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat: Cultivo de milpa.

Abundance: Abundant.

Growth: Tree., 5.2 m tall, 22 cm diameter. **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** White, spherical.

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan tao:lkowit Hay un solo tipo. Crece en los montes y se usa solamente para leña.

Ceferino Salgado Tacuapan tao:lkowit Hay 2 tipos: de semillas blancas y otro de semillas color crema. Se encuentra en los chaparrales y en los cafetales. Los árboles rectos y largos sirve para alfardas y cargadores y también para leña, todos. Los pájaros se comen las semillas del blanco (ista:k) pero no las del con semillas de color crema

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan tao:lkowit Hay un solo tipo. Crece en los cafetales. -se usa para construcción de casas y leña.

Comments on consultant information:

Pleuranthodendron lindenii (Turcz.) Salicaceae
Sleumer

Col. N° and date #2877, 2019-02-14 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-02-15 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de Tacuapan y caminando unos 40 minutos sobre la vereda que conduce al río Apulco hasta llegar al lugar denominado Benitohko.

Coords. 20.08707, -97.46538 | **Elev.:** 217 m

Vegetation: Secundaria; Terreno de siembra fuera de cultivo y convertido en potrero.

Plant habitat: Se colectó en la orilla de un arroyo y en medio de un potrero.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 8 m. de alto, 40 cm. diám. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Cápsula, esférico, color marrón de madero, de inmaduro de 8 mm. diám.

Other data: Frutos en racimos grandes; no se los comen los pájaros.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan tao:lkowit Este es un tipo de tao:lkowit.C. Salgado considera que hay dos tipos de tao:lkowit. Esta colecta es el tao:lkowit de frutos en racimos grandes. No se los comen los pájaros. El otro tao:lkowit tiene frutos en menor abundancia y es muy condiciado por los pájaros. Por lo común los dos crecen en los montes y en los cafetales. Los trozos largos se usan para alfardas y en la construcción de casas. También se ocupa para leña.

Comments on consultant information:

Pleuranthodendron lindenii (Turcz.) Salicaceae
Sleumer

Col. N° and date #2879, 2019-02-20 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-02-20 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Partiendo de Tacuapan y caminando en la brecha que conduce al Apulco, después de unos 30 minutos de camino se desvía a mano izquierda metiéndose en un cafetal y a los 200 metros al fondo se encuentra el punto de la colecta.

Coords. 20.08683, -97.47063 | **Elev.:** 260 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café y pimienta.

Plant habitat: Se colectó en medio de un cafetal y árboles de pimienta.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 8 m. de alto, 15 cm. diám. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Esférico de 1 cm de diámetro.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *tao:lkowit* Hay dos tipos de *tao:lkowit*: 1) de frutos rojizos en racimos muy grandes que no se lo comen los pájaros, 2) este de la colecta de frutos blancos y muy escasos, muy codiciados por todo tipo de pájaros. Crece por lo común en los montes y cafetales. Los trozos rectos y no muy gruesos se ocupan para alfardas, también para leña.

Comments on consultant information:

Pleuranthodendron lindenii (Turcz.) Salicaceae
Sleumer

Col. N° and date #16052, 2014-11-10 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Amy Pool ; **Date determined:** 2018-02-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yancuitlapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Yancuitlapan **Vicinity:** On road from Cuetzalan to San Antonio Rayón, just past Yancuitlapan at side of highway.

Coords. 20.06220, -97.47020 | **Elev.:** 565 m

Vegetation: Secundaria; Ruderal, altamente perturbado.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Tree., 8 m tall, trunk ca. 12 cm diám. **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Fleshy, sub-globose, yellowish green.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *tao:lkowit* Hay 2 tipos: uno de semillas blancas y otro de semillas amarillas. Esta colecta es de semillas blancas y se lo comen los pájaros. El de semillas amarillas no se lo comen aunque abunde mucho la semilla. Crece en montes y cafetales.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan San Miguel Tzinacapan *tao:lkowit* Hay un solo tipo. Crece en los cafetales y montes. Sirve para la construcción de casas y para leña.

Comments on consultant information:

Salix humboldtiana Willd.

Salicaceae

Col. N° and date #2807, 2017-08-02 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2017-08-03 (from photo)

Mpio.: Jonotla, **Village, State, Country:** Tibúrcio Juárez, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: Tomando la brecha que conduce del Tibúrcio al vivero la Esperanza y avanzando unos 2 km hasta llegar al punto.
Coords. 20.11180, -97.45903 | **Elev.:** 201 m
Vegetation: Secundaria; Perturbado por brecha y sembradio de árboles de lima.
Plant habitat: Orilla de carretera.
Abundance: Escaso.
Growth: Árbol., 12 mts. **Phenology** Fruto.
Flower: , **Fruit:** verde, 4 mm.
Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Nawat (Tacuapan) *sa:wseh* (préstamo del español) Conoce un solo tipo. Su habitat normal es en las orillas de los ríos pero como extraen grava de los ríos para las carreteras por eso ya se le puede encontrar en las orillas de brechas y carreteras.

Comments on consultant information:

Salix humboldtiana Willd.

Salicaceae

Col. N° and date #2874, 2019-02-14 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-02-15 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de Tacuapan hasta llegar al Río Apulco en el ejido denominado Cuapan Cuahutapanaloyan a la altura del desemboque del arroyo Tawil.
Coords. 20.08715, -97.45670 | **Elev.:** 139 m
Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.
Plant habitat: A orilla de arroyo en tierra muy húmeda.
Abundance: Abundante
Growth: Árbol., 15 m. de alto, 60 cm. diám. **Phenology** Estéril.
Flower: , **Fruit:**
Other data: Hojas glabras.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *sawseh* Aunque no lo distingue por nombre, los dos recibiendo el nombre de sawseh (préstamo del español) conoce dos tipos de este árbol. Por lo común crece en las orillas de los ríos y en las orillas de carreteras engravadas con grava del río donde vienen semillaas. Sirve solamente para leña.

Enrique Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *a:kowit* El día anterior Vázquez había acompañado a C. Salgado en el mismo lugar, vio el árbol y dijo que lo conoce como a:kowit.

Comments on consultant information:

Salix microphylla Schlttdl. & Cham. Salicaceae

Xylosma flexuosa (Kunth) Hemsl. s.l. Salicaceae

Col. Nº and date #2875, 2019-02-14 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-02-15 (from photo)

Col. Nº and date #2751, 2016-04-06 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Amy Pool ; **Date determined:** 2018-02-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de Tacuapan hasta llegar al Río Apulco en el ejido denominado Cuapan Cuahutapanaloyan a la altura del desemboque del arroyo Tawil.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Camino Real a Tecpancingo (brecha para bestias) en la entrada del potrero propiedad del señor Antonio Fernando Paula, partiendo de la calle de Tepetitán Chico.

Coords. 20.08715, -97.45670 | **Elev.:** 139 m

Coords. 20.09173, -97.47324 | **Elev.:** 286 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Vegetation: Secundaria; Cultivo de milpa y potrero.

Plant habitat: Se colectó en la orilla de un arroyo.

Plant habitat: Se colectó en la orilla de un potrero y milpa cultivada.

Abundance: Abundante.

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., 5 m. de alto, 5 cm. diám. **Phenology** Flor.

Growth: Árbol., 4 m de alto, 4 cm de diám. **Phenology** Fruto.

Flower: Inflorescencia blanca., **Fruit:**

Flower: , **Fruit:** Esférico de 5 mm diám., amarillo de inmaduro y rojizo al madurarse.

Other data:

Other data: Solamente presente espinas en la base del tallo principal, en las ramas no tiene espinas.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan sawseh Aunque no lo distingue por nombre, los dos recibiendo el nombre de sawseh (préstamo del español) conoce dos tipos de este árbol. Por lo común crece en las orillas de los ríos y en las orillas de carreteras engravadas con grava del río donde vienen semillaas. Sirve solamente para leña.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan texokokapolin Hay un solo tipo que crece en la smilpas y a orillas de camino. El capulín se come.

Enrique Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan a:kowit El día

anterior Vázquez había acompañado a C. Salgado en el mismo lugar, vio el árbol y dijo que lo conoce como a:kowit.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Xylosma panamensis Turcz.

Salicaceae

Col. N° and date #1415, 2009-04-04 **Collector:** Eleuterio Gorostiza y Amelia Dominguez

Det.: Sue Zmarzty ; **Date determined:** 2011-12-22

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ziltepec, Puebla, Mexico. **Between:** Ziltepec centro **Vicinity:**

Coords. 20.07889, -97.53139 | **Elev.:** 512 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de maíz y café.

Plant habitat: En área sombreada.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 3-4 m. **Phenology**

Flower: , **Fruit:** 2-3 mm.

Other data: Con espinas en el tallo.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *texokowits*

Comments on consultant information:

Xylosma panamensis Turcz.

Salicaceae

Col. N° and date #1748, 2009-12-08 **Collector:** Eleuterio Gorostiza

Det.: Sue Zmarzty ; **Date determined:** 2011-12-22

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Nahuioipan, Puebla, Mexico. **Between:** antena de radio y entronque Cuetzalan-Rayon-San Miguel

Vicinity: Lugar llamado Xi:lextah, potrero que está en la antena de la radio, casi paralelo a la antena, a orilla del camino que pasa por el potrero.

Coords. 20.03028, -97.52917 | **Elev.:** 900 m

Vegetation: Secundaria; Potrero cubierto de pastos.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 3 m. **Phenology** Flor.

Flower: Flores pequeñas y rojizas., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *texokowits* Las espinas son grandes como de naranjo y dicen que si se introduce en alguna parte del cuerpo no se puede sacar.

Comments on consultant information:

Phoradendron nervosum Oliver Santalaceae

Phoradendron quadrangulare (Kunth) Santalaceae
Griseb.

Col. N° and date #1638, 2009-07-28 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Job Kuijt ; **Date determined:** 2009-09-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Chilcuauhtla **Vicinity:** Yendo de Cuetzalan a San Miguel Tzinacapan, antes de llegar al pueblo, como 1.5 km de la desviación o entronque hacia San Miguel hay un camino empedrada hacia la derecha que va a Chilcuauhtla. Siguiendo esta brecha por la casa de Rubén Macario, enfrente de la casa. Saliendo por una brecha hacia el oriente sur, hasta llegar a un potrero, como a 300 o 500 metros, por una cerca de alambre de púas.

Coords. 20.03778, -97.52833 | **Elev.:** 805 m

Vegetation: Secundaria; Potrero.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba parásita., > 2 m. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla y verde., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan tepalkat Sin uso.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan tepalkat Sin uso.

Filiberto Hernández Tecoltepec tepalkat Sin uso.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2356, 2014-12-08 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Marcos Caraballo ; **Date determined:** 2019-05-02

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Cuapan Cuauhtapanaaloyan, a orilla de la carretera hacia Apulco.

Coords. 20.08508, -97.45964 | **Elev.:** 232 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio perturbado.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba semi-parásita., > 5 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Diminutivos en racimo, verde ligero con anteras blancas., **Fruit:** Frutos verdes y anaranjados al madurar, de 2-3 mm diám.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan tepalkat Hay como 3 tipos, pero no los identifica. Se usa para artesanías.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan tepalkat Hay 2 tipos, uno de flores amarillas y otro de flores naranjas. Se utilizan para artesanías.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan tepalkat Hay 2 tipos, uno de flores anaranjadas y otro de flores entre blancas y amarillas. En Cuetzalan hacen artesanías con el tallo seco, pero el de flores anaranjadas, no este.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Phoradendron quadrangulare (Kunth) Santalaceae
Grisebach

Col. N° and date #1220, 2008-01-09 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Job Kuijt ; **Date determined:** 2009-08-26

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Tacuapan **Vicinity:** Inmediatamente después de entrar la brecha a Tacuapan, como 1 km. del entronque.

Coords. 20.07778, -97.47417 | **Elev.:** 419 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña altamente perturbado.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto hemiparasito., < 1 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Verdosa., **Fruit:** traslúcido.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tepalkat*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *tepalkat*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *tepalkat*

Juan de los Santos San Miguel Tzinacapan *tepalkat*

Amedlia Domínguez Xaltipan *tepalkat*

Comments on consultant information:

There is no use for this plant. But note that in a previous discussion of *tepalkat* (prob. a different species) mention was made that birds eat the seeds. In reference to the present plant the consultants, at least some, noted that it kills trees (*kimiktia kowat*). It was growing on a *chalawi*.

Phoradendron quadrangulare (Kunth) Santalaceae
Grisebach

Col. N° and date #1324, 2008-12-20 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Job Kuijt ; **Date determined:** 2009-09-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan y Mexcaltepec/Xiloxochit **Vicinity:** Siguiendo el camino de Tacuapan a Xiloxochit, saliendo de Mexcaltepec justamente antes de llegar a la casa de Mario Francisco Limón.

Coords. 20.08333, -97.46278 | **Elev.:** 283 m

Vegetation: Secundaria; Zona habitada, junto a solar.

Plant habitat: Sobre árbol de mamey a la orilla de camino.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba parásita., > 2 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde claro, en racimo.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tepalkat*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tepalkat*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tepalkat*

Comments on consultant information:

Phoradendron undulatum (Pohl ex DC.) Santalaceae
Eichler

Col. N° and date #2055, 2014-07-22 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Marcos Caraballo ; **Date determined:** 2019-05-02

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan and Cuetzalan **Vicinity:** Saliendo del lado sur del pueblo de Tzinacapan, el punto de partida siendo 20° 01' 32.7" N and 97° 32' 31.8" W at 912 m. Then continuing to another place where the collection began.

Coords. 20.01869, -97.54481 | **Elev.:** 862 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Rare (1 specimen on 1 tree).

Growth: Parasitic., **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Yellow, in racemes.

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *te:palkat* Nótese la diferencia en cantidad vocálica entre E. Vázquez / A. Nicolás (te:palkat) y E.

Gorostiza (tepalkat). Al pronunciario E. Vázquez dice que "hay doble e". Quizá es una diferencia por generación. El te:palkat crece sobre cualquier árbol; no tiene uso alguno.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *te:palkat* El te:palkat crece sobre cualquier árbol; no tiene uso alguno.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *tepalkat*

Comments on consultant information:

Phoradendron pedicellatum (Tiegh.) Santalaceae (=Amith 2235)
Kuijt

Col. N° and date #15964, 2014-11-02 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Marcos Caraballo ; **Date determined:** 2019-05-02

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 20.01158, -97.45073 | **Elev.:** 667 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hemi-parasite shrub., Ca. 1 m long. **Phenology** n.d.

Flower: n.d., **Fruit:** n.d.

Other data: Hemi-parasitic shrub, branches spreading radially ca 1 m long; branches and leaves green, fruits fleshy, ellipsoid, white, traslúcid.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *xoxo:k tepalkat* Hay un solo tipo. Crece en los árboles de ahkokowit y chalawih. Sirve solamente para leña cuando se seca.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *ma:tapalkat* Hay un solo tipo. Crece en los montes y cafetales, sobre las ramas de los árboles. Sirve sólo para leña.

Comments on consultant information:

Billia hippocastanum Peyr.

Sapindaceae

Col. N° and date #1761, 2010-03-31 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Laurence Dorr ; **Date determined:** 2011-04-01

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Koyo:xo:chiko, captación de agua potable de Tzinacapan al suroeste del pueblo a como 2.7 km.

Coords. 20.00571, -97.54630 | **Elev.:** 1,076 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña.

Plant habitat: Al lado de un camino angosto.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 6 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Roja, tubular., **Fruit:** Rojo al madurar, semiesférico y algo puntiagudo.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ahmo:lkowit* Sin uso alguno.

Comments on consultant information:

Billia hippocastanum Peyr.

Sapindaceae

Col. N° and date #2630, 2015-07-31 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Pedro Acevedo ; **Date determined:** 2018-03-05

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** La Galera, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de La Galera en vehículo hasta llegar a la cabaña del doctor Moises Abraham (19.988831 N, 97.512418 W) y tomando la vereda rumbo a Kwicha:t unos 10 minutos de camino. Y siguiendo 150 metros más por la misma vereda y otros 100 metros.

Coords. 19.99149, -97.51285 | **Elev.:** 1,247 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Sobre un ladero que conducía a una barranca.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 4 m de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , Fruit:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *ahmo:lkowit* Hay un solo tipo. Crece en los montes. Sirve para alfardas en las casas. (Nota que E. Vázquez dijo que lo distingue por sus hojas.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *ahmo:lkowit*

Comments on consultant information:

Billia hippocastanum Peyr.

Sapindaceae

Col. N° and date #2720, 2016-01-07 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Pedro Acevedo
; **Date determined:** 2018-03-05

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan y Xocoyolo **Vicinity:** En el lugar de Ista:ka:t, pasando por Masa:owatah.

Coords. 20.01063, -97.55812 | **Elev.:** 847 m

Vegetation: Primaria.; Bosque de galería en región de mesófilo.

Plant habitat: En suelo rocoso, sitio con mucha humedad, a orilla de un río.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 8 m de alto, 14 cm diám. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Drupa, color café, 4 cm de largo.

Other data: Hoja glabra, fruto pubescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No lo conoce.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No lo conoce.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No lo conoce.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No lo

conoce.

Comments on consultant information:

It is surprising that no consultant was able to identify this plant, *Billia hippocastanum* Peyr., given that in other circumstances it was identified as *ahmo:lkowit*.

Billia hippocastanum Peyr.

Sapindaceae

Col. N° and date #2383, 2015-01-03 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: Pedro Acevedo ; **Date determined:** 2018-03-05

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Empezando desde un lugar sobre la carretera de Cuetzalan a Zacapoaxtla, como 10 minutos por coche desde Cuetzalan a un lugar llamado Las Vigas a 19.98168 N, 97.54889 W a 1489 m. Caminando casi directamente norte por potreros aproximadamente 3 km en línea recta.

Llegando a 20.00705 N, 97.55771 W a 1081 m y descendiendo por un risco muy empuñado hasta llegar como 50 metros del pie de la cascada de Ista:k a:t.

Coords. 20.00815, -97.55685 | **Elev.:** 1,005 m

Vegetation: Primaria.; Bosque mesófilo primario.

Plant habitat: Bosque con alta concentración de *ahkokowit* (Matudaea Lundell) de mas de 20 m, helechos aborescentes.

Abundance: Escasa.

Growth: Árbol, 15 m; 9 cm diám. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Rojo tubular, 4 pétalos; 5 estambres rojoas y un pistilo rojo., **Fruit:** Rojo claro, semiesférico puntiagudo, 3 cm de largo, 2 cm diám..

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *ahmo:lkowit* Hay un solo tipo. Crece en Po:cho:titampa. Anteriormente lo ocupaban para timón de arado (el palo largo que va desde el yuga hasta atras donde se agarra el arado).

Sirve para kale:wal, esto es, las vigas que van desde el muro hasta el caballete.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Anatacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *ahmolkowit* Se encuentra en los cerros y chaparrales. Sólo sirve para leña.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Cupania glabra Sw.

Sapindaceae

Col. N° and date #1188, 2008-01-05 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Pedro Acevedo ; **Date determined:** 2010-03-04

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan y Xaltipan **Vicinity:** En un lugar llamado Nexkoko: k a:pan, por el camino de Xaltipan a Cuetzalan, quizá como 4-5 km. antes de llegar a Xaltipan.

Coords. 20.08138, -97.52888 | **Elev.:** 421 m

Vegetation: Secundaria; Restos de selva mediana.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 8 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kwesalkowit*

Amelia Domínguez Xaltipan *kwetsalkowit*

Comments on consultant information:

Both consultants agreed that the wood is good both for firewood (kowtatil) and for house construction (kalkowit). Birds eat its seeds: i:teyo kikwah chiktehme.

Cupania glabra Sw.

Sapindaceae

Col. N° and date #16050, 2014-11-10 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Pedro Acevedo ; **Date determined:** 2018-03-05

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yancuitlapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Yancuitlapan **Vicinity:** On road from Cuetzalan to San Antonio Rayón, just past Yancuitlapan at side of highway

Coords. 20.06220, -97.47020 | **Elev.:** 565 m

Vegetation: Secundaria; Ruderal, altamente perturbado.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Small tree., 3 m tall. **Phenology** Sterile.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Tacuapan *kwesalkowit* Los tallos, los rectos y redondos de como 6 cm sirve de alfarda. Si hay como de 12 cm para tirante. Se usan porque crecen rectos. Crece en las milpas y montes. Para leña, para tirantes y alfardas en la construcción de casa.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *kwesalkowit* Hay un solo tipo. Crece en los cafetales. Sólo para leña y su fruto se lo comen los pájaros.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Paullinia clavigera Schlechtd.

Sapindaceae

Col. N° and date #2661, 2015-10-09 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Pedro Acevedo ; **Date determined:** 2018-03-05

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tecpancingo, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Bajando la calle de Tepetitan Chico 10 minutos antes de llegar se toma la brecha (camino real) a Tecpancingo caminando como 12 min. para llegar al punto de colecta.

Coords. 20.09242, -97.47485 | **Elev.:** 321 m

Vegetation: Secundaria

; Cultivo de milpa.

Plant habitat: Se colectó en una mancha de monte en un cultivo de milpa.

Abundance: Escasa.

Growth: Liana., > 6 m de largo. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde, 3 cm con corto tallo a la rama, rojo al madurar se abre para revelar una semilla negra con capa blanca.

Other data: El tallo tierno es acanalado en 5 partes y el tallo más recio pierde lo acanalado formando más abultado; zarcillos en forma de espiral en los frutos y en el tallo se desprenden otros zarcillos con menos espiral.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan kwesalmekat Hay un solo tipo que crece en los montes. No menciona ningún uso.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido.
Tacuapan

Comments on consultant information:

Paullinia tomentosa Jacq.

Sapindaceae

Col. N° and date #2343, 2014-12-01 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Pedro Acevedo ; **Date determined:** 2018-03-05

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Malxocoateno, junto a la cocina de la casa de Ceferino Salgado en Tacuapan, caminando como 130 mts hacia el norte.

Coords. 20.08894, -97.47458 | **Elev.:** 268 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de milpa cerca de casa habitacional.

Plant habitat: Milpa (cultivo de maíz), se colectó en medio de 2 milpas en el llindero de los dos terrenos.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba trepadora., > 2 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verdes de tres partes.

Other data: Frutos, tallo y hojas pubescentes.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.
No conoce esta planta.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Serjania cambessedea Schldl. & Cham. Sapindaceae

Col. N° and date #2342, 2014-12-01 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Pedro Acevedo ; **Date determined:** 2018-03-05

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Malxocoateno, junto a la cocina de la casa de Ceferino Salgado en Tacuapan, caminando como 130 mts hacia el norte.

Coords. 20.08894, -97.47458 | **Elev.:** 268 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de milpa cerca de casa habitacional.

Plant habitat: Milpa (cultivo de maíz), se colectó en medio de 2 milpas en el llindero de los dos terrenos.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba trepadora., > 2 m. **Phenology** Flor.

Flower: Inflorescencia blanca con flores diminutivas en racimo largo., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Serjania impressa Radlk. Sapindaceae

Col. N° and date #2624, 2015-07-30 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Pedro Acevedo ; **Date determined:** 2018-03-05

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de Xocoyolo rumbo a La Galera como unos 10 minutos, 20 metros después de un pzo de agua estancada al lado derecho de la carretera. Y después siguiendo otros 200 metros por la carretera hacia La Galera. Siguiendo la carretera y pasando la colonia Vista Hermosa como 300 metros del pueblo rumbo a La Galera.

Coords. 19.97802, -97.52723 | **Elev.:** 1,470 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo secundario.

Plant habitat: Ruderal, se colectó a orilla de carretera sobre una borde de rocas.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba trepadora., **Phenology** Flor y fruto.

Flower: 4 pétalos blanco, estambres amarillos., **Fruit:** Verde-rojizo, fruto de 3 carpeles alados, 3 cm largo.

Other data: Tallo rojo acanalado, al romper el tallo no se rompe limpiamente sino por pequeñas rayas emitiendo un sonido como chasquido; el tallo por adentro es verde con la cortes rojo oscuro, envés de las hojas verde bajo.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan poposokani chi:chi:ltik. Según E. Vázquez hay dos plantas llamadas poposakani para wahkal: (1) chi:chi:ltik (prob. Rhamnaceae), (2) ista:k o xoxoktik (col. #2614) el tallo frotados huele a vapor rub; (3) esta colecta también es un poposakani pero uno sin uso (xiwit sah), no sirve para nada (a:mo tei kwaltia); (4) Otro que tampoco sirve, poposteki (se rompe). A:mo witsioh (no tiene púas) Kwamekat, ki:sa wehkapan yowi (es un bejuco que crece alto). Es blanca la flor, como tsonto:toya. Racimo. Si se seca se vuelve como ichkat [Nota: es posible que este es un Clemtis].

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No lo conoce.

Comments on consultant information:

Cupania glabra Sw.

Sapindaceae

Col. N° and date #2453, 2015-03-10 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Pedro Acevedo ; **Date determined:** 2018-03-05

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan centro **Vicinity:** Cerca de la casa de Ceferino Salgado.

Coords. 20.08894, -97.47649 | **Elev.:** 292 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio altamente perturbado con siembra de café y pimienta.

Plant habitat: Entre café y pimienta.

Abundance: Escasa.

Growth: Árbol., 6 metros de alto, 10 cm de diámetro. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde a café, alargado de 2 cm.

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *kwesalkwowit* Crece en los cafetales. Hay un solo tipo. Los tallos rectos no muy gruesos sirven para tirantes y alfardas en la construcción de casas.

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan *kwesalkwowit* Hay un solo tipo. Crece en las milpas y cafetales. El tronco grueso sirve para horcón y los rectos y no muy gruesos sirven para cargadores, tirantes y alfardas en la construcción de casas

Comments on consultant information:

Pouteria glomerata subsp. *glomerata*

Sapotaceae

Col. N° and date #2878, 2019-02-20 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Terry Pennington ; **Date determined:** 2019-02-25 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Partiendo de Limonco, tomando la brecha que conduce a la caja de agua potable de Tacuapan junto a la casa de la familia Arrieta Madero y en este punto se mete unos 100 metros al fondo en un cafetal de la misma familia.

Coords. 20.08019, -97.47534 | **Elev.:** 353 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café y pimienta.

Plant habitat: Se colectó en medio de un cafetal y árboles de pimienta.

Abundance: Muy escaso.

Growth: Árbol., 12 m. de alto, 40 cm. diám. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde de inmaduro y amarillo al madurar; con 2 semillas y 5 a 7 cm. de largo y de diám.

Other data: Hojas glabras . El tronco y las hojas presentan látex blanco.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *kokona* Normalmente es cultivado pero es muy escaso por la región. Los frutos maduros se comen. Son muy codiciados por los humanos y los comerciantes de lima, zapote mamey y zapote negro lo buscan mucho ya que dicen tiene un excelente precio para la venta en el mercado. Según C. Salgado este árbol es el único de esta especie en la región. Es un árbol muy viejo que está en un campo de cultivo de una mujer de como 60 años. El terreno era de su esposo ya fallecido. Si es cultivado ella no se acuerda cuando alguien lo sembró. Así tendrá más de 50 años ahí.

Yolanda Madero Capi Tacuapan *kokona* Hay un solo tipo. Normalmente es cultivado. Se comen sus frutos.

Comments on consultant information:

Pouteria sapota (Jacq.) H. E. Moore & Stearn Sapotaceae

Pouteria sapota (Jacq.) H.E.Moore & Stearn Sapotaceae

Col. Nº and date #2179, 2014-10-06 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** xx 2014-10-06

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Malxocatenoh, walking on the street about 350 meters before arriving at the center of Tepetitan Chico and then continuing about 200 m toward the camino real a Tecpancingo. Then 30 m toward the end of the camino real. Then other 100 meters.

Coords. 20.09067, -97.47467 | **Elev.:** 345 m

Vegetation: Secundaria; Cultivos de hierbas.

Plant habitat: Cultivo de milpa.

Abundance: Abundant.

Growth: Tree., 12 m tall, 60 cm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Small, whitish., **Fruit:**

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *kowsapot* Se comercializa. Hay solo un tipo.

Ceferino Salgado Tacuapan *kwowsapot* These are wild but they have owners. No one cultivates them but they are tolerated and harvested. There are two types: with red fruit (mamey), with zapotes amarillos (bayo). The latter are just like the other red mameys but yellow inside. They are not sold nor eaten.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *kowsapot* H. Salazar also mentioned that there are two types of kowsapot: "uno de zapotes rojos y otro de zapotes bayos" They are found in cafetales but in San Miguel they are not abundant. The red zapote is eaten and the trunk can be used to extra wood boards for house construction and the branches can be used for leña.

Comments on consultant information:

Col. Nº and date #1631, 2009-07-28 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Terry Pennington ; **Date determined:** 2012-02-27

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Chilcuauhtla Vicinity:** Yendo de Cuetzalan a San Miguel Tzinacapan, antes de llegar al pueblo, como 1.5 km de la desviación o entronque hacia San Miguel hay un camino empedrada hacia la derecha que va a Chilcuauhtla. Siguiendo esta brecha por la casa de Rubén Macario y ya en su jardín, atrás de la casa.

Coords. 20.03903, -97.53094 | **Elev.:** 807 m

Vegetation: Secundaria; Solar de casa habitacional.

Plant habitat: Huerta de casa.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 12 m. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla verdosa de 5 pétalos fusionados con 5 estambres., **Fruit:**

Other data: Cultivada, contiene látex lechoso blanco muy espeso y pegajoso.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kowsapot* Se: kikwa ita: kilo. Se: kinamaka no: n' ikowyo para kalkowit (viga), para kowtati:l no:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kowsapot* Same uses as stated by Eleuterio Gorostiza (Se: kikwa ita:kilo. Se: kinamaka no: n' ikowyo para kalkowit (viga), para kowtati:l no:) I.e., its fruit is eaten, its wood is used for house construction (beams) and for firewood. In addition, seÑ kitehteki, seÑ kimana, se: kitewa:tsa, wa:n se: kikwa." (NOTE: check this use given by Eleuterio, i.e., meaning).

Filiberto Hernández Tecoltepec *kowsapot* In addition to the use of its fruit (edible and commercialized), its wood for house beams and firewood, Filiberto Hernández said that a teacher (maestro) had taught him that its pit is used for ones hair, like brillantina. He does not remember well but thinks "se: kimana. A:mo kimati ok.

Comments on consultant information:

Sideroxylum sp.

Sapotaceae (=Amith 2244)

Col. N° and date #15973, 2014-11-03 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Pedro Acevedo ; **Date determined:** 2014-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 20.00472, -97.44756 | **Elev.:** 866 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Tree., 10 m tall, trunk ca. 50 cm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Corolla and calyx cream colored., **Fruit:**

Other data: Produces scanty milky sap.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No reconoció este árbol.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No reconoció este árbol.

Comments on consultant information:

Illicium floridanum J. Ellis

Schisandraceae

Col. N° and date #2459, 2015-03-17 **Collector:** Raúl Álvarez
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-06-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Caminando desde el centro del Kwi: cha:t como 2 horas, hasta llegar a los tanques de agua de San Andrés Tzicuilan y de los tanques al lugar de colecta como unos 15 minutos arriba.

Coords. 19.99917, -97.50006 | **Elev.:** 1,053 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña con perturbaciones.

Plant habitat: Sitio abierto, a 100 metros de un río.

Abundance: Escasa.

Growth: Árbol., 5 metros de alto, 2 cm diám. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Más de 10 pétalos de rojo a guinda, 6 sépalos verdes., **Fruit:** Verde-amarillo de 11 mm.

Other data: Tallo y hojas glabro; al parecer en las flores maduras, se pierden los sépalos.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Nunca ha visto esta planta.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Nunca ha visto esta planta.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* Nunca ha visto esta planta.

Comments on consultant information:

Selaginella cf. pallescens (C. Presl)
Spring Selaginellaceae

Col. N° and date #1732, 2009-11-12 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ohmaxal, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:**

Coords. 20.07394, -97.53194 | **Elev.:** 534 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal con pimienta, Adiantum, Tectaria, Selaginella, Telypteris, Macrotelypteris.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba; helecho., 10 a 15 cm. **Phenology** Estróbilos.

Flower: , **Fruit:** Estróbilos.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Selaginella flexuosa Spring Selaginellaceae

Col. N° and date #1578, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo (outskirts) **Vicinity:** Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Bajando al lado izquierdo de la carretera y caminando como 5 minutos abajo hasta llegar a un arroyo.

Coords. 19.97842, -97.54203 | **Elev.:** 1,467 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba postrada, helecho., 50 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ichkapxiwit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ichkapxiwit*

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Selaginella hoffmannii Hieron.

Selaginellaceae

Col. Nº and date #1622, 2009-07-24 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** San Andrés Tzicuilan and the tourist spot/waterfall known as Las Brisas. **Vicinity:** Llegando al estacionamiento de Las Brisas, donde termina el camino para coches. Aunque nosotros seguimos a Las Brisas y de allí tomamos el arroyo, arroyo abajo, hasta llegar a un lugar turístico de Tosepan Titataniske donde tienen "cuevañas" (cabañas en forma de cuevas). De allí siguiendo el camino al oriente, subiendo a un claro y después doblando otra vez al poniente para llegar como 50-100 metros arriba de la cocina del albergue.

Coords. 20.00837, -97.50475 | **Elev.:** 858 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba, helecho., 10 a 15 cm. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *no information* As this was a single stem uprooted and presented to the consultants, no one was able to come up with a name for it.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *no information* As this was a single stem uprooted and presented to the consultants, no one was able to come up with a name for it.

Filiberto Hernández Tecoltepec *no information* As this was a single stem uprooted and presented to the consultants, no one was able to come up with a name for it.

Comments on consultant information:

Selaginella porphyrospora A. Braun

Selaginellaceae

Col. Nº and date #1686, 2009-09-14 **Collector:** Daniel Tejero-Díez, Canek Ledesma, Alin Torres, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** A orilla de la cascada de las Brisas, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:**

Coords. 20.00556, -97.50817 | **Elev.:** 878 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Vegetación de cantil.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba rupícola., 5 a 6 cm. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Selaginella schiedeana A. Braun

Selaginellaceae

Col. N° and date #1731, 2009-11-12 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ohmaxal, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:**

Coords. 20.07394, -97.53194 | **Elev.:** 534 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal con pimienta, Adiantum, Tectaria, Selaginella, Telypteris, Macrotelypteris.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba; helecho., 6 cm. **Phenology** Estróbilos.

Flower: , **Fruit:** Estróbilos.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Selaginella silvestris Aspl.

Selaginellaceae

Col. N° and date #1576, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo (outskirts) **Vicinity:** Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Bajando al lado izquierdo de la carretera y caminando como 5 minutos abajo hasta llegar a un arroyo.

Coords. 19.97842, -97.54203 | **Elev.:** 1,467 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba, helecho., 5 a 10 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ichkapxiwit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ichkapxiwit*

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Selaginella sp.

Selaginellaceae

Col. N° and date #107345, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat: On banks of trail.

Abundance:

Growth: Herb., **Phenology** Fertile.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Selaginella stellata Spring

Selaginellaceae

Col. N° and date #1148, 2008-01-03 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan and gorge north of town
Vicinity: Por la orilla de S.M. Tzinacapan (tate:mpan).

Coords. 20.01166, -97.51027 | **Elev.:** 968 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado en zona urbana.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante

Growth: Hierba postrada., < 5 cm. arriba del suelo. **Phenology** Estéril

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ichapxiwit*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *ichkapxiwit*

Amelia Domínguez Xaltipan *ichkapxiwit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ichkapxiwit*

Juan de los Santos San Miguel Tzinacapan *ichkapxiwit*

Comments on consultant information:

All consultants knew that this plant was previously used for soap. It was at one time so used by placing the plant on clothes that were being washing and then rubbing it in. It would foam up.

Selaginella stellata Spring

Selaginellaceae

Col. N° and date #1562, 2009-07-22 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan (west of) **Vicinity:** Pasando por los lugares llamados Tatampa, después a A:pi:pi:s y A:tekohkomol hasta llegar al lugar llamado La Finca, en un claro. Como 45 minutos caminando de San Miguel Tzinacapan hacia el suroeste. Después siguiendo el camino a un lugar que se llama Masa:owatah, donde termina el camino. Nota que para ir a Ista:k a:t se toma otro camino más al sur.

Coords. 20.01639, -97.55583 | **Elev.:** 872 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo (sotobosque).

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Helecho., 40 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ichkapxiwit* No known use.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ichkaxiwit (also at times pronounced ichkapxiwit)* Ika se: tapa:kaya, se: kipa:kaya tilmah, ne: ke:mania: ya.

Comments on consultant information:

Selaginella stellata Spring

Selaginellaceae

Col. N° and date #1724, 2009-11-11 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Atecomot, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Después de San Miguel Tzinacapan caminando por la brecha hacia El Tozán.

Coords. 20.02528, -97.54806 | **Elev.:** 610 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba; helecho., 30 cm. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Selaginella stellata Spring

Selaginellaceae

Col. N° and date #1735, 2009-11-12 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ohmaxal, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:**

Coords. 20.07394, -97.53194 | **Elev.:** 534 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal con pimienta, Adiantum, Tectaria, Selaginella, Telypteris, Macrotelypteris.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba; helecho., 50 a 60 cm. **Phenology** Eestróbilos.

Flower: , **Fruit:** Estróbilos.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Selaginella stellata Spring.

Selaginellaceae

Col. N° and date #20005, 2014-07-03 **Collector:** Canek Ledesma, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2015-09-25

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Lands of Tosepan Kali Vicinity:** Lands of Tosepan Kali.

Coords. 20.03158, -97.52681 | **Elev.:** 905 m

Vegetation: Secundaria; Vegetación secundaria con cafetal y cedro rosado. Crece en cultivo de árboles. Suelo rocoso en ladera.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Helecho., 20 cm. **Phenology** Con estróbilos.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.
No conoce la planta.

Comments on consultant information:

Selaginella sp. Selaginellaceae (missing)

Smilac subpubescens A. DC. Smilacaceae

Col. N° and date #1196, 2008-01-05 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:**

Col. N° and date #2534, 2015-05-12 **Collector:** Raúl Álvarez
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-08-24

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan y Xaltipan **Vicinity:** Lugar llamado Limo:ntawekal, por el camino a Xaltipan de Cuetzalan, quizá como 1-2 km. de Xaltipan yendo a Cuetzalan.

Mpio.: Jonotla, **Village, State, Country:** Xiloxochit, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** De regreso del punto anterior, como a 250 m antes de llegar a la capilla de Copalaco.

Coords. 20.08500, -97.53111 | **Elev.:** 341 m

Coords. 20.09556, -97.45805 | **Elev.:** 205 m

Vegetation: Secundaria; Restos de selva mediana, pedregal de roca caliza.

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat:

Plant habitat: A orilla de camino, en un claro sobre unos arbustos.

Abundance: Abundante.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba postrada., 10 cm. **Phenology** Soros.

Growth: Hierba trepadora., > 2 m largo. **Phenology** Flory fruto

Flower: , **Fruit:** Soros.

Flower: 3 pétalos verdes, 3 sépalos verdes., **Fruit:** Verde, 2 mm.

Other data:

Other data: Pubescente en tallo y hojas pubescence solo por el envés.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ichapxiwit* No known use.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Amelia Domínguez Xaltipan *pesma* No known use

No conoce esta planta

Ocotlan Fermin Cabrera *not asked* Unfortunately Ocotlan Fermin

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta

Cabrera was not asked the name of this plant, she only volunteered information on its use. She said that it was used to cure nervousness: ihwa:k se: yo:ltihtikwi:ni.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta

Se: kimolo:ntia na:wí psmatsitsin, se: tlai." That is, four of these Selaginellaceae are boiled and then the water is drunk like a tea.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Smilax domingensis Willd.

Smilacaceae

Smilax sp.

Smilacaceae

Col. N° and date #2747, 2016-03-18 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-08-24

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Lugar nombrado Bordahko, camino a Ista: ka:te:noh.

Coords. 20.02587, -97.55659 | **Elev.:** 711 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Hierba trepadora., > 4 m de largo. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Baya 1 cm diam, color rojo.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *kantsili:n* Crece en el monte. La guía tierna es comestible, el rizoma se usaba para teñir algodón (anteriormente)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *witstoloh* Crece en el monte. La guía es comestible.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *kantsili:n* Hay otras plantas de la misma familia pero con diferentes nombres en náwat. Este crece en el monte. La guía tierna es comestible.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2457, 2015-03-16 **Collector:** Ceferino Salgado
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2015 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Ejido Cuapan Cuauhtapanaloyan, caminando como 50 minutos desde la clínica de Xiloxo:chhit Tacuapan, en la brecha que conduce al ejido Cuapan hasta topa con el monte donde termina la brecha.

Coords. 20.08482, -97.44994 | **Elev.:** 165 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio altamente perturbado con siembra de café y pimienta.

Plant habitat: En la orilla de un monte.

Abundance: Escasa.

Growth: Liana trepadora., > 4 metros de largo, 8 mm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Inflorescencia blanca., **Fruit:**

Other data: Tallo glabro con púas.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *tekwetah* Hay tres tipos de esta liana: tekwetah, alambriillo y witstoloh. Crecen en el monte. No tiene uso el tekwetah.

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan *tekwetah* Hay tres tipos: tekwetah, witstoloh y amambriillo. Los tres tipos crecen en el monte. El tekwetah no sirve para nada porque el bejuco es muy duro y se quiebra muy fácilmente, el tallo tierno del witstoloh se come en chilposonte, el alambriillo sirve para tejer el corral y para tejer la costilla de la casa de palma

Comments on consultant information:

Smilax sp.

Smilacaceae

Col. N° and date #2428, 2015-02-09 **Collector:** Raúl Álvarez, Ceferino Salgado
Det.: Raúl Álvarez ; **Date determined:** 2015-02-09

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalpanat, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de Xochical rumbo a Xalpanat, llegando como después de 2 horas y 50 minutos de camino a la escuela federal de Xalpanat. Frente a la escuela federal de Xalpanat.

Coords. 20.01381, -97.47334 | **Elev.:** 782 m (all approx)

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio, con cafetal y campos abandonados.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Liana trepadora de tallo leñoso., > 4 metros; diám. de 5 mm. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Amarillas de 6 sépalos y un ovario superior al centro., **Fruit:** Verde oscuro, esférico de 6 mm.

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Tacuapan alambrillo Conoce un solo tipo. Crece en los montes. Se usa para tejer los corrales y en Santiago Yancuitlalpan un señor hace canastes, tenates, etc. de este bejuco.

Comments on consultant information:

Smilax subpubescens A. DC. (synonym: *Smilacaceae*
S. occidentalis)

Col. N° and date #1206, 2008-01-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Douglas Daly and John Mitchell ; **Date determined:** 2016

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Xocoyolo y Vista Hermosa hasta La Galera. **Vicinity:** Lugar llamado A:texola:wa, sobre el camino de Xocoyolo a Vista Hermosa.

Coords. 19.97917, -97.53972 | **Elev.:** 1,437 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña perturbado.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba trepadora., > 2 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , Fruit: Rojo.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan tekwetahwits

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan tekwetahwits or a:xiwke:nke:ch.

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Both Rubén Macario and Lucio Flores related the name of this vine to the fact that its seeds are eaten by the chachalaca, the a:kwetah.

Rubén Macario and Lucio Flores mentioned that there were two types of tekwetahwits, one is not thorny (a:mo witsioh) the other is thorny and is also called witsmekat or tekwetahwitsmekat.

Then both mentioned that the only bird that eats the seed of the tehkwetahwits (1206) is the a:kwetah (chachalaca).

Finally, note that only Lucio Flores offered that an alternative name for this vine is a:xiwke:nke:ch (vowel length should be checked).

In sum there appear to be three (perhaps only two) types of Smilax:

Male: tekwetahwits tein a:mo witsioh

Female: tekwetahwits tein witsioh

a:xiwke:nke:ch (perhaps simply another name of one of the previous)

It appears that some of these are used for artesanry: egg baskets, small baskets, and a:chikiwit para a:xolimeh and ko:so:limeh.

Yet the entire nomenclature and nature of these vines needs to be investigated

Cuando Eleuterio Gorostiza revisaba los nombres de las plantas comento con mucha seguridad que Lucio Flores se había equivocado, que aunque existe la planta nombrada a:xiwke:nchke:ch es diferente que el tekwetahwits. El cree que el a:xiwke:nke:ch es una Cucurbitaceae. pero no está seguro. pero tiene similitudes

Brugmansia x candida Pers.

Solanaceae

Col. N° and date #1413, 2009-03-15 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Michael Nee ; **Date determined:** 2011-02-24 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yancuitlapan, Puebla, Mexico. **Between:** Yancuitlapan y Cuetzalan **Vicinity:** Yendo de Yancuitlapan a Cuetzalan, como medio camino al lado oriente de la carretera por un entronque. Cultivada en el jardín de una casa particular.

Coords. 20.06028, -97.48250 | **Elev.:** 647 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Jardín de casa.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 1.5 a 2 m. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca tubular., **Fruit:**

Other data: Flor colgante con flor tubular con apariencia de enchinada.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *to:tolkilit o to:tolkilixo:chit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *to:tolkilit o to:tolkilixo:chit*

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan *to:tolkilit o to:tolkilixo:chit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *to:tolkilit o to:tolkilixo:chit*

Comments on consultant information:

Brugmansia x candida Pers.

Solanaceae

Col. N° and date #1414, 2009-03-15 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Michael Nee ; **Date determined:** 2011-02-24 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yancuitlapan, Puebla, Mexico. **Between:** Yancuitlapan y Cuetzalan **Vicinity:** Yendo de Yancuitlapan a Cuetzalan, como medio camino al lado oriente de la carretera por un entronque. Cultivada en el jardín de una casa particular.

Coords. 20.06028, -97.48250 | **Elev.:** 647 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Jardín de casa.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 2 a 3 m. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca., **Fruit:**

Other data: Flor colgante con parte tubular plana no enchinada.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *to:tolkilit o to:tolkilixo:chit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *to:tolkilit o to:tolkilixo:chit*

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan *to:tolkilit o to:tolkilixo:chit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *to:tolkilit o to:tolkilixo:chit*

Comments on consultant information:

Cestrum elegans (Brongn.) Schltldl.

Solanaceae

Col. N° and date #1461, 2009-05-21 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Michael Nee ; **Date determined:** 2009-10-13 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Xocoyol **Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan por la carretera a Zacapoaxtla en un lugar cerca del Hotel Villa como .8 millas antes de llegar al entronque hacia Xocoyolo. Fue en un lugar que Rubén Macario conoce como Siete Curvas. Todas las colectas de este día se hicieron en este lugar, dentro de una área de como 100 metros de largo.

Coords. 19.99361, -97.54333 | **Elev.:** 1,353 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña.

Plant habitat: Entre maleza (acahual) a orilla de camino pavimentado.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 2 m. **Phenology** Flor.

Flower: Roja, tubular., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Cestrum elegans (Brongn.) Schltldl.

Solanaceae

Col. N° and date #2374, 2014-12-27 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: Sandra Knapp; stet! Michael Nee ; **Date determined:** 2016-12-23; 2018-05-22

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Saliendo de Xaltipan Apan (19.998726 N, 97.469039 W) caminado como 45 minutos por 1 km hacia el sur este llegando a un potrero viejo en coordenados 19.99217 N, 97.46395 W, 1075 m. De este lugar siguiendo por un potrero viejo (abandonado como hace 20 a 23 años) y después un lugar que antes se sembraba con naranjas hasta llegar a la orilla de un bosque mesófilo primario como 2 horas después de salir de Xaltipan Apan rumbo a un lugar llamado El Ejido de donde se asoma a la laguna de la presa Soledad. Y ya de regreso por el mismo camino de subida como 30 minutos de caminar, por un potrero abandonado.

Coords. 19.98813, -97.46079 | **Elev.:** 1,144 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio en un potrero abandonado.

Plant habitat: Ruderal (aunque varios bauchers por un arroyo)

Abundance: Escasa.

Growth: Arbusto., 1 m tall about 1.5 cm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Tubular con color rojo bajo, cáliz con sépalos verde-rojo., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

E. Vázquez said he had never seen this plant.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

A. Nicolás said he had never seen this plant.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

H. Salar said he had never seen this plant.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* E. Gorostiza said that he remembers having collected this with Pilar Mendoza.

Comments on consultant information:

Cestrum fasciculatum (Schltdl.) Miers Solanaceae

Cestrum fasciculatum (Schltdl.) Miers Solanaceae

Col. N° and date #1202, 2008-01-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Michael Nee ; **Date determined:** 2013-02-25 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo y Vista Hermosa hasta La Galera. **Vicinity:** En las afueras de Xocoyolo hacia el camino principal a Vista Hermosa.

Coords. 19.97917, -97.53972 | **Elev.:** 1,416 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 2.5 m. **Phenology** Flor.

Flower: Roja., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Note that although none of the consultants knew the name of this plant they said that it was similar to the pi:pilo:lxo:chit. They attributed the difference between the present and the pi:pilo:lxo:chit to differences in habitat.

Col. N° and date #2404, 2015-01-04 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: Michael Nee; stet! Sandra Knapp ; **Date determined:** 2018-05-22; 2018-09-18

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Saliendo de un campamento en un potrero a 20.00518 N, 97.55788 W a 1133 m y regresando hacia la carretera, Las Vigas a 19.98168 N, 97.54889 W a 1489 m. Colectando sobre el camino. Ya llegando como a medio camino se tomaron los coordenados de 19.99070 N y 97.55152 W (1363 m). Las colectas 2400 a 2405 se hicieron entre estos puntos y Las Vigas, por la carretera a Zacapoaxtla.

Coords. 19.99070, -97.55152 | **Elev.:** 1,363 m

Vegetation: Secundaria; Potrero cerca de bosque mesófilo.

Plant habitat: Ruderal, en tierra arcillosa húmeda.

Abundance: Escasa.

Growth: Arbusto., 1.1 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Rojo tubular, 5 pétalos fusionados; cáliz de 5 sépalos., **Fruit:** Rojo, forma como de berenjena, rojo fuerte.

Other data: Pubescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. El se acuerda de haber colectado esta o algo parecido con Pilar Mendoza, en Cuetzalan.

Ceferino Salgado Castañeda Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Cestrum nocturnum L.

Solanaceae

Col. Nº and date #1179, 2008-01-04 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Michael Nee ; **Date determined:** 2013-02-25 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalcuauhtla, Puebla, Mexico. **Between:** Centro. **Vicinity:** Centro del pueblo de Xalcuauhtla.

Coords. 20.08777, -97.51277 | **Elev.:** 409 m

Vegetation: Secundaria; Centro de zona urbana.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 3 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Tubular light yellow, 4 stamens., **Fruit:** Blanco esférico en racimo.

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan kwitakowit No use. Later, in a conversation of 8 Sept. 2008, Rubén Macario said that this is also called ista:k kwitakowit.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan kwitakowit No use.

Amelia Domínguez Xaltipan kwitakowit No use.

Comments on consultant information:

All consultants agreed in the lack of any use for this. They also said that in Spanish it is called "huele de noche." Eleuterio Gorostiza later added that this is used to feed pavipollos. He also said that there are two types of kwitakowit. See notes with #1277.

Cestrum nocturnum L.

Solanaceae

Col. Nº and date #1277, 2008-09-07 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Michael Nee ; **Date determined:** 2013-02-25

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan y Zacapoaxtla. **Vicinity:** Por el "libramiento Cuetzala" (carretera alrededor de Cuetzala) camino a Zacapoaxtla, justamente un lado de la carretera.

Coords. 20.01944, -97.53139 | **Elev.:** 990 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal, al lado de la carretera principal de Cuetzalan a Zacapoaxtla.

Abundance:

Growth: Arbusto., 2 m. **Phenology**

Flower: Amarillentas., **Fruit:** Verdes.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan kwitakowit

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan kwitakowit (ista:k)

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan kwitakowit

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan kwitakowit

Ocotlán Fermin Xaltipan ista:k kwitakowit (from photo) Nota, la Acanthaceae

Comments on consultant information:

According to Eleuterio Gorostiza there are three types of kwitakowit, and also according to Rubén Macario there are three. He gave the following: 1) ti:ltik kwitakowit (this was already collected in Reyeshogpan according to Eleuterio Gorostiza), 2) kwitakowit (ista:k), which is the present collection; and 3) ma: tohmioh kwitakowit (which still needs to be collected).

Note that a plant called tli:ltik kwitakowit was collected in Reyeshogpan, 1248. This was called tli:ltik kwitakowit by all consultants at the time (and is either a Solanum or Cestrum). More perplexing is another kwitakowit, #1179 (could this be the third one mentioned by Rubén Macario?) and then there is a xa:lkwitakowit, a Solanum collected also in Xalcuauhtla #1176.

Finally, note that re: this present collection (kwitakowit) Rubén Macario mentioned that "se: kikwi para se: ma:liti:s, para nemowtil, se: kimana se: taki:tskil wa:n se: ma:ltia" It is used for bathing, for fright, a handful is bioled in water." Eleuterio Gorostiza, however, mentioned that there were three types of kwitakowit, but that he was not sure that the present one is used medicinally. He also knew, but this was something that neither Amelia Domínguez nor Rubén Macario were aware of, that this kwitakowit is used to feed young turkeys (para se: kikwalia to:tolkone:t, no: kwalia se: kininmaka to:tolkone:meh, se: kimana i: wa:n okseki xiwmeh wa:n se: kinelowa i:wa:n tixti wa:n kwaltsi:n kikwah wa:n

Cestrum nocturnum L.

Solanaceae

Col. N° and date #2021, 2014-07-17 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Sandra Knapp; stet! Michael Nee ; **Date determined:** 2016-12-23; 2018-05-22

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Limonco and Tacuapan **Vicinity:** Following the road toward Tacuapan but still in the village of Limonco, which precedes it heading from Cuetzalan.

Coords. 20.07869, -97.47997 | **Elev.:** 401 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Rare.

Growth: Shrub., 3-4 m. tall. **Phenology** Flower, incipient fruit.

Flower: Long tubular, green tube and light yellow at opening., **Fruit:** Immature white fruit.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan kwitakowit

Etymology: kwita 'excrement' or 'excretion'. The name refers, somewhat ironically to the very fragrant smell of this plant, most noticeable at night and appropriately called 'huele de noche' in Spanish. This grows on roadsides. It has no use.

Ceferino Salgado Tacuapan kwitakowit There is one type. It grows in the woods and at the side of roads. It is only used for firewood.

Comments on consultant information:

Note that there are actually 4 types of kwitakowit recognized by native speakers.

Cestrum racemosum Jacq.

Solanaceae

o *C. glanduliferum* Kerber ex Francey

Col. N° and date #2826, 2017-11-05 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2017-11-05

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapa, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Al suroeste de San Miguel Tzinacapan en un lugar camino a A:tsi:nteh, hacia Masa:owatah. Aproximadamente 2.25 km. al suroeste de Tzinacapan. siguiendo del acampamiento como 20 min hacia Ista:ka:t a un lugar llamado a:tsi:nteh, cerca de Masa:owath.

Coords. 20.01384, -97.55685 | **Elev.:** 784 m

Vegetation: Primaria; Bosque mesófilo de montaña ligeramente perturbado.

Vegetación de helechos arborescentes, Trichospermum, ahkokowit.

Plant habitat: Suelo muy húmedo sobre una cañada.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 10 a 12 m., 12 a 15 cm. diám. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Los primeros 8 m del tronco sin ramas ni hojas. Crece muy recto. Tienen un olor fuerte las hojas.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan kwitakowit tein wehwei No tiene uso. No se quema bien y no se usa para le;a. Crece hasta 25 m de alto y como 80 cm de diámetro. Es interesante que al verlo E. Vázquez inmediatamente dijo que era un kwitakowit (un nombre usado para *Cestrum nocturnum*). Para confirmar olió las hojas machucadas.

Comments on consultant information:

Nótese que *C. racemosum* fue colectado en Chicontla-Patla y llamado por un asesor "árbol noche". Aquí mis notas de esta colecta #70249: "Nótese la utilización de "noche" en el nombre de este *Cestrum*. No se ha colectado *Cestrum nocturnum* pero éste se llama en español "huele de noche". En el náhuat de Cuetzalan Ernesto Vázquez llamó *C. racemosum* kwitakowit, el mismo nombre que se usa para *C. nocturnum*. Así tanto en náhuat como en totonaco parece que hay una asociación nomenclatural entre los dos *Cestrum*."

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Cestrum racemosum Ruiz & Pav. Solanaceae

Col. N° and date #30004, 2014-07-04 **Collector:** Pedro Tenorio L.
Det.: Michael Nee ; **Date determined:** 2018-05-22

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Las Hamacas, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Junto al río cerca del segundo estacionamiento.

Coords. 20.03375, -97.45178 | **Elev.:** 256 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería alterado.

Plant habitat: Junto al río.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 6 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Verde., **Fruit:** Verde.

Other data: Glabro; DAP 30 cm.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Conoce una planta de aspecto similar, es un arbusto, la que se colectó es un árbol. El arbusto se usa (hojas) para alimentar a los pavitos.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *wehwei kwitakowit*

Hay dos tipos: kwitakowit (note: apparently *Cestrum nocturnum*) and wehwei kwitakowit. Crece el wehwei kwitakowit en el monte. No tiene uso. El otro kwitakowit es un arbusto, no tiene tallo leñoso.

Amelia Domínguez A. Sin nombre conocido. Desconoce la planta.

Comments on consultant information:

Perhaps this is the kwitakowit that was later seen and collected in Tacuapan.

Jaltomata repandidentata (Dunal) A.T. Solanaceae
Hunz.

Col. N° and date #1363, 2009-03-10 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Tom Moine ; **Date determined:** 2010-01-29 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Texochico, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Yancuitlalpan and Texochico **Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan al oriente, pasando Santiago Yancuitlalpan y siguiendo a Texochico, a la entrada.

Coords. 20.05861, -97.46000 | **Elev.:** 434 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 40 a 50 cm. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Verde-amarilla (centro verde intenso)., **Fruit:** Baya verde.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *ihikkoyokkilit*

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ihikoyokkilit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ihikoyokkilit*

Amelia Domínguez Xaltipan *chia:wakkilit*

Comments on consultant information:

Lycianthes stephanocalyx (Brandege) Solanaceae
Bitter

Col. N° and date #2134, 2014-09-24 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Ellen Dean, stef! Sandra Knapp ; **Date determined:** 2016-10-17; 2016-12-23

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan center **Vicinity:** Just before the main road into town starts going up toward the church.

Coords. 20.08211, -97.47375 | **Elev.:** 312 m

Vegetation: Secondary; Growing at the edge of a house garden at the side of a road (even though plant is said to grow wild).

Plant habitat:

Abundance: Scarce.

Growth: Herb., 90-95 cm tall; 5 mm diameter. **Phenology**

Flower: White with marked yellow center/stamens and 10-pointed calyx., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. Crece en la milpa donde apenas se tumba el nombre. No tiene ningún uso.

Anastacio Nicolás Domínguez San Miguel Tzinacapan kowtah tomakilit

Crece en el monte y por las orillas de los camino. Se puede consumir como alimento. Se hierven las hojas y se exprimen. Se le pone un poquito de sal y así se come.

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan kowtomakilit This grows on roadsides and where there are rocks or hills. It has no use.

Hermelindo Salazar San Miguel Tzinacapan kowtah tomakilit. It grows along the sides of roads and in cafetales. H. Salazar did not mention any use.

Comments on consultant information:

Lycianthes stephanocalyx (Brandege) Solanaceae
Bitter

Col. N° and date #2600, 2015-07-27 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Ellen Dean ; **Date determined:** 2018-05-02 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between:** Vicinity: At outskirts of Ayotzinapan heading northwest to Xaltepec.

Coords. 20.05827, -97.53812 | **Elev.:** 529 m

Vegetation: Secundaria.;

Plant habitat: Ruderal por el lado oriente de la ladera.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba trepadora., 1 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Flor blanca, 5 pétalos, estambres amarillas a color café, cáliz con 10 sépalos puntiagos. , **Fruit:**

Other data: Glabra.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

See below, summary

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

See below, summary

Comments on consultant information:

Note that all consultants agreed that this plant (*Lycianthes*) is not a kwitakowit.

They then said that there are 4 types of kwitakowit: (1) kwitakowit (huele de noche); (2) wewei kwitakowit 15 m tall and toma:wak. No use. Not for kowtati:l (leña) because it is a:yoh (humid) mahyá: wapach. Kohkostik ixo:chio; (3) E.

Vázquez calls this xa:lkwitakowit or nextik kwitakowit; Anastacio Nicolás calls it ista:k kwitakowit. E. Vázquez said it is a:skayoh, ki:sa ixa:l, itsintan a:skayowa. It has no use, it is just a weed (xiwit sah); (4) ti:ltik kwitakowit. Pahti para nexwitil, mochi:wa 2 metros. Tako:t sah.

Lycianthes stephanocalyx (Brandege) Solanaceae
Bitter

Col. N° and date #1953, 2011-07-19 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza

Det.: Ellen Dean ; **Date determined:** 2014-11-12

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan centro. **Vicinity:** Solar de casa de José Ernesto Vázquez Chanico.

Coords. 20.03022, -97.53916 | **Elev.:** 865 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana.

Plant habitat: Solar de casa.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 75 cm. a 1 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: 5 pétalos blancos, estambres amarillos con antera poco saliente; cáliz de 10 sépalos angostos y puntiagudos, forma de estrella., **Fruit:** Baya verde, 1 a 1.5 cm. diám.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Although Ernesto Vázquez Chanico recognized that this plant is similar to tomakilit (*Solanum umbellatum*) he said that it was different and considered it xiwit sah (just a weed)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Lycianthes stephanocalyx (Brandege) Solanaceae
Bitter

Col. N° and date #16044, 2014-11-10 **Collector:** Pedro Acevedo (= Amith fotos 2315)

Det.: Ellen Dean ; **Date determined:** 2016-10-17

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yancuitlapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Yancuitlapan **Vicinity:** On road from Cuetzalan to San Antonio Rayón, just past Yancuitlapan at side of highway

Coords. 20.06223, -97.47018 | **Elev.:** 560 m

Vegetation: Secundaria; Campo abierto, ruderal, altamente perturbado.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Arching shrub., 1 m long. **Phenology** Flower and fruit.

Flower: Calyx green; corolla mauve with whitish center; anthers yellow., **Fruit:** Fleshy, sllipsoid, orange.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Tacuapan kowtah tomakilit Hay un solo tipo. Crece en los campos abandonados de tierra negra.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan kowto:tomakilit Crece en los cafetales y campos abandonados. No tiene ninguna utilidad.

Comments on consultant information:

Physalis gracilis Miers

Solanaceae

Col. N° and date #1362, 2009-03-10 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Mahinda Martínez ; **Date determined:** 2011-08-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Texochico, Puebla,
Mexico. **Between:** Yancuitlalpan and Texochico **Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan
al oriente, pasando Santiago Yancuitlalpan y siguiendo a Texochico, a la entrada.

Coords. 20.05861, -97.46000 | **Elev.:** 434 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café.

Plant habitat: Terreno de cultivo de café.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 40 a 50 cm. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Amarilla con centro oscuro (morado)., **Fruit:** Verde.

Other data: Maleza de orilla de camino por un cafetal.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *chia:wakilit*

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan *chia:wakilit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *chia:wakilit*

Amelia Domínguez Xaltipan *chia:wakilit*

Comments on consultant information:

Physalis pubescens L.

Solanaceae

Col. N° and date #1199, 2008-01-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Mahinda Martínez; stet! Michael Nee ; **Date determined:** 2011-05-05 (from
photo); 2013-02-25

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla,
Mexico. **Between:** Xocoyolo y Vista Hermosa hasta La Galera. **Vicinity:** En
las afueras de Xocoyolo hacia el camino principal a Vista Hermosa.

Coords. 19.97583, -97.54472 | **Elev.:** 1,471 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 50 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *a:tomat*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *a:tomat*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *a:tomat*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *chia:wakkilit* In viewing
the photo Eleuterio Gorostiza was quite certain, as was Amelia Domínguez, that
this was the chia:wakkilit. Se come la hoja asada con a veces los tallos tiernos.

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *chia:wakkilit* In viewing
the photo Amelia Domínguez was quite certain that this was the chia:wakkilit. Se
come la hoja asada con a veces los tallos tiernos.

Comments on consultant information:

All consultants present quickly recognized this plant and know that its fruit (i:ta:
kilo) is used in cooked dishes (tapalo:l). Se: kikwe:chowa ika metat chi:Itemolo,
ika kimo:ltah a:tomat para chi:lmo:l (chile verde, seco, tecpin, etc. are all
combined with it).

NOTE: that this information is apparently wrong. This is the chia:wakkilit.

Physalis pubescens L.

Solanaceae

Col. N° and date #1253, 2008-01-11 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Mahinda Martínez ; **Date determined:** 2011-05-05 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico. **Between:** Reyeshogpan y Yohualichan **Vicinity:** Por una vereda de Reyeshogpan y ya dentro de los terrenos de Malacayota. Después de pasar unos campos y huertas, al comienzo de un descenso hacia una barranca.

Coords. 20.07167, -97.49333 | **Elev.:** 382 m

Vegetation: Secundaria.; Campo de cultivo.

Plant habitat: Probablemente estolonífero.

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto postrado., 50 cm. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Amarilla, café hacia la base por dentro., **Fruit:** Verde.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan de los Santos Deonicio San Miguel Tzinacapan *chichia:wakkilit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tanokwilpahxiwit* Rubén Macario stated that this is a remedy for tooth aches: "se: kimolo:ntia wa:n a:lwe: we:noh wa:n a:wakat i:xiwyo wa:n tsiktsi:n xo:me:t. Kii:to:niah ka:mpa se: kikokowa ikantipan kii:to:nia ika i:po:kyo."

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Eleuterio Gorostiza interpreted chichia:wakkilit as meaning "false chia:wakkilit".

Physalis pubescens L.

Solanaceae

Col. N° and date #1485, 2009-05-27 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Mahinda Martínez ; **Date determined:** 2011-08-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo and La Galera **Vicinity:** Entrando por el tronque a Xocoyolo, pasando por el medio del pueblo y llegando a la orilla oriente y siguiendo por el camino saliendo de Xocoyolo, por una curva en la carretera, a su lado.

Coords. 19.97639, -97.54194 | **Elev.:** 1,482 m

Vegetation: Secundaria; Bosque encino-pino, cerca de zona de habitación.

Plant habitat: Acahual al lado de una carretera pavimentada.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 1 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Amarilla con centro oscuro., **Fruit:** Baya verde (cubierta por el cáliz).

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tanokwilpahxiwit*

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.* But later called it *tanokwilpahxiwit*, agreeing apparently with Rubén Macario's opinion.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Physalis pubescens L.

Solanaceae

Col. N° and date #2216, 2014-10-27 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: Michael Nee ; **Date determined:** 2018-05-22

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, México. **Between: Vicinity:** Tepe:sina:t, lindero de Pochotitán y Tepe:sina:tl. Caminando por la vereda a San Antonio Rayón. Y ahora siguiendo otros 300 metros hacia el noreste de la colecta anterior y después como 15 m más.

Coords. 20.09811, -97.47600 | **Elev.:** 167 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat:

Abundance: Scarce.

Growth: Herb., 50 cm. **Phenology** Flower and fruit.

Flower: Yellow with dark brown markings in center., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. E. Gorostiza no conoce esta planta.

Ceferino Salgado Tacuapan mi:lto:tomat Significa "similar al tomate" de milpa. Hay 2 tipos uno comestible y otro no. Este es el no comestible. El otro comestible es así pero más grande. Las dos son pegasosas. El mi:lto:mat, comercializado, es otro.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

H. Salazar no conoce esta planta. No la había visto anteriormente.

Comments on consultant information:

Physalis sp.

Solanaceae

Col. N° and date #2198, 2014-10-20 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** xx 2014-10-20

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, México. **Between: Vicinity:** Tepetitán Chico. Como a 40 m después de la capilla rumbo a Pochotitán

Coords. 20.09381, -97.47697 | **Elev.:** 266 m

Vegetation: Secundaria; Cultivos de hierbas.

Plant habitat: Cultivo de maíz.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 25 cm de alto, 2 mm. diám. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Amarillo con marcas café oscuro por la garganta., **Fruit:** Tipo tomate con cáliz.

Other data: Pubescente.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan chia:wakilit Hay un solo tipo. Crece en milpas, es comestible.

Ceferino Salgado Tacuapan chia:wakilit Hay un solo tipo. Crece en las milpas. Es comestible.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan chia:wakilit Hay un solo tipo. Crece en milpas. Es comestible y también medicinal. Pero no sabe para que sirve de remedio.

Comments on consultant information:

Solanum acerifolium Dunal

Solanaceae

Col. N° and date #2582, 2015-06-20 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Michael Nee; stet! Sandra Knapp ; **Date determined:** 2018-05-22; 2018-09-18

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo y La Galera **Vicinity:** Manejando por el camino entre Xocoyolo y La Galera, al lado del camino antes de llegar a Vista Hermosa.
Coords. 19.97640, -97.54166 | **Elev.:** 1,480 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo con Liquidambar, helechos arborescentes y Clethra.

Plant habitat: Al lado de la carretera.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 1.5 m tall, 1 cm diám. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: 5 pétalos amarillo claro o color de crema, 5 sépalos, verdes; 5 estambres amarillos y ligeramente separadas. , **Fruit:** Verde y blanco, moteado.

Other data: Púas largas y puntiagudas sobre los tallos y venas de las hojas, haz y envés.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *itskwinpahwits* See below

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *itskwinpahwits*

Comments on consultant information:

Both consultants agreed that this is the *itskwinpahwits* that is found in pastures (potreros). The fruits are yellow at maturity. The stems are covered with sharp spines, not overly pubescent, and the leaves have thorns along the veins, both sides.

Solanum candidum Lindl.

Solanaceae

Col. N° and date #1781, 2010-07-31 **Collector:** María Ocotlán Fermín Cabrera
Det.: Michael Nee ; **Date determined:** 2010-08-02 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** En el pueblo de Xaltipan.

Coords. 20.09444, -97.53000 | **Elev.:** 232 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana.

Plant habitat: Claro en un terreno abandonado.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 2 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde y anaranjado, muy pubescente.

Other data: Tallo con púas.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *witsto:tomat* No tiene uso.

María Ocotlán Fermín Cabrera Xaltipan *witsto:tomat* También lo clasificaba como *itskwinpahwits* chi:chi:ltik sin uso.

Comments on consultant information:

Solanum candidum Lindl.

Solanaceae

Col. Nº and date #2215, 2014-10-27 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado
Det.: Sandra Knapp; stet! Michael Nee ; **Date determined:** 2016-12-23; 2018-05-22

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Tepe:sina:t, lindero de Pochotitán y Tepe:sina:tl. Caminando por la vereda a San Antonio Rayón. Y ahora siguiendo otros 300 metros hacia el noreste de la colecta anterior y después como 15 m más.

Coords. 20.09819, -97.47664 | **Elev.:** 168 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de hierbas.

Plant habitat: Cultivo de milpa.

Abundance: Scarce.

Growth: Herb., 1.2 m tall; 14 mm. diamter. **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Green and orange, spherical, pubescent and with thorns.

Other data: Pubescent and with thorns, including on leaves.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *witsto:tomat* El fruto se asa y se pone donde uno tiene ganglios.

Ceferino Salgado Tacuapan *witsto:tomat* Significa wist 'espina' y to: tomat 'similar al tomat'. Hay un solo tipo. Crece en campos abandonados. No tiene ningún uso.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *witsto:tomat* Crece en los potreros. Hay un solo tipo. El fruto se asa y se pone donde uno tiene ganglios.

Comments on consultant information:

Solanum capsicoides All.

Solanaceae

Col. Nº and date #2542, 2015-05-28 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Michael Nee; stet! Sandra Knapp ; **Date determined:** 2018-05-22; 2018-09-18

Mpio.: Jonotla, **Village, State, Country:** Xiloxochit, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo del auditorio de Xiloxochit Jonotla y caminando aproximadamente 700 metros hasta llegar a la capilla de Copalaco. De ahí tomando la vereda que conduce al lugar denominado El Porvenir como 20 minutos de la capilla y después como 300 metros más al noreste siguiendo la curvatura del río y después siguiendo el río y bajando a la ribera.

Coords. 20.10106, -97.45494 | **Elev.:** 157 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: A orilla del río Apulco.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 60 cm. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde de inmaduro, rojo de maduro, esférico de 2 cm.

Other data: Planta con muchas espinas sobre el tallo y también hojas.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan *witsto:tomat* Hay 2 tipos, uno de hojas pubescentes y greusas y otro de hojas delgadas. Esta colecta es la de hojas delgadas. Crece en las milpas y cafetales. No tiene uso alguno.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* Conoce la planta pero no su nombre. Hay 3 tipos. 1) Uno es de frutos rojos, 2) otro de frutos verdes rayados, y 3) el último de frutos rojos pero con las hojas más grandes y gruesas y el fruto está completamente cubierto de pubescencia espinosa

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *witsto:tomat* Hay varios tipos pero no puede especificar más. Crece en cafetales y milpas.

Comments on consultant information:

Solanum chrysotrichum Schltdl.

Solanaceae

Col. N° and date #1484, 2009-05-27 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Michael Nee ; **Date determined:** 2010-01-22 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo and La Galera **Vicinity:** Entrando por el entronque a Xocoyolo, pasando por el medio del pueblo y llegando a la orilla oriente y siguiendo por el camino saliendo de Xocoyolo, por una curva en la carretera, a su lado.

Coords. 19.97639, -97.54194 | **Elev.:** 1,482 m

Vegetation: Secundaria; Bosque encino-pino, cerca de zona de habitación.

Plant habitat: Acahual al lado de una carretera pavimentada.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 2.5 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanca, estambres amarillos; cáliz pubescente, pubescentes de los tallos estrellado, **Fruit:** Baya color verde.

Other data: Pubescencia estrellada y espinas guesas en tallo y hojas.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *itskwinpahwits* Classified as *itskwinpahwits*. Rubén Macario had never seen this and distinguished it from the *itskwinpahwits* of the lowlands, but he said that this would be a highland variety of the same.

Filiberto Hernández Tecoltepec *itskwinpahwits (itahta:y)* Same as Rubén, Filberto Hernández had never seen this, but classified it as an *itskwinpahwits*.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido*.

Comments on consultant information:

Solanum chrysotrichum Schltdl.

Solanaceae

Col. N° and date #2581, 2015-06-20 **Collector:** Jonathan D. Amith

Det.: Michael Nee; stet! Sandra Knapp ; **Date determined:** 2018-05-22; 2018-09-18

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo y La Galera **Vicinity:** Manejando por el camino entre Xocoyolo y La Galera, al lado del camino antes de llegar a Vista Hermosa.

Coords. 19.97640, -97.54166 | **Elev.:** 1,480 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo con Liquidambar, helechos arborescentes y Clethra.

Plant habitat: Al lado de la carretera.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 1.5 m de alto, 2 cm diám. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: 5 pétalos blancos, estambres amarillos y agrupados; cáliz pubescente con 5 sépalos largos y angostos. , **Fruit:** Esfera verde cerca del tallo y pecíolo de la hoja > 5 mm diám.

Other data: Altamente pubescente sobre los tallos, con pelos color café, púas verdes por los tallos.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *itskwinpahwits (de zonas altas)* E. Vázquez lo reconoce como un *itskwinpahwits*, pero diferente al que crece en zonas medias y bajas como S. Miguel Tzinacapan.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido*.

Comments on consultant information:

Solanum diphyllum L.

Solanaceae

Col. N° and date #1248, 2008-01-11 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Michael Nee ; **Date determined:** 2010-01-29 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico. **Between:** Reyeshogpan and Yohualichan **Vicinity:** Al sur de Reyeshogpan, justamente al comienzo de una vereda que sale de la carretera principal hacia Reyeshogpan y sale a Yohualichan primero pasando por Malacayotan y como 1 km. del camino principal.

Coords. 20.07722, -97.49139 | **Elev.:** 471 m

Vegetation: Secundaria; Restos de selva mediana altamente perturbado con zonas de cultivo.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 1 m de alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanca., **Fruit:** Color naranja.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan de los Santos Deonicio San Miguel Tzinacapan *ti:ltik kwitakwawit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ti:ltik kwitakwawit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ti:ltik kwitakwawit*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

All consultants but Aldegundo González knew this plant but no one was sure of any use for it although they all thought it was medicinal (pahti). See notes with #1277

Solanum diphyllum L.

Solanaceae

Col. N° and date #2135, 2014-09-24 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Sandra Knapp ; **Date determined:** 2016-12-23

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan center **Vicinity:** Just before the main road into town starts going up toward the church.

Coords. 20.08217, -97.47381 | **Elev.:** 314 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Rare.

Growth: Herb., 1.5 m tall; 1 cm diameter. **Phenology** Flowers and immature fruit.

Flower: Light green with some darker tints., **Fruit:**

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *mora:doh kwitakowit* Hay dos tipos de kwitakowit: ista:k wa:n mora:doh. this is the mora:doh. El blanco se da frente a la casa. El mora:doh se da en la milpa donde no se chapea seguido.

Anastacio Nicolás Domínguez San Miguel Tzinacapan *ti:ltik kwitakowit* Solamente hay una clase (pero si después reconoce que hay kwitakowit). Crece a la orilla de caminos y en arroyos. Sirve para bañar a los niños cuando tienen quemados en la enferencia que antes se llamaba escalatina. Se hace el baño junto con otras hierbas en un tanechiko:l.

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *mora:doh kwitakowit* This grows on roadsides and next to houses where it is often tolerated. He has heard that it is used as a remedy but does not know for what it is used.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *ti:ltik kwitakowit.* In the past it was use to bathe women after having given birth. It is found on roadsides and potreros where it is not frequently cleared (chapeado).

Comments on consultant information:

Solanum diphyllum L.

Solanaceae

Col. N° and date #2613, 2015-07-29 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Michael Nee ; **Date determined:** 2018-05-22

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Caminando como 20 minutos al norte de Tepetitán Chico y tomando la vereda hacia San Antonio Rayón hasta llegar al arroyo Tepesintla.

Coords. 20.09769, -97.47816 | **Elev.:** 170 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: A la orilla de un arroyo.

Abundance: Escasa.

Growth: Arbusto., 50 cm alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: 5 pétalos blancos, ligeramente con tinte morado atrás; estambres amarillos agrupados con pistilo en medio; pétalos hacia atrás; cáliz glabro con 5 lóbulos no muy pronunciados., **Fruit:** Verde, esférico, 6 mm diám., amarillo al madurar.

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan kwitakowit (ti:ltik kwitakowit) Hay 2 tipos: (1) ista:k kwitakowit; (2) ti:ltik kwitakowit. Crece en los montes. No tiene uso.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan kwitakowit (mora:doh) Hay dos tipos: (1) ista:k, y (2) mora:doh. Esta colecta es del morado. Se colecta en las orillas de camino y en los cafetales. El morado se ocupa para preparar un conjunto de hierbas para curar el netati:l (escarlata).

Comments on consultant information:

Solanum erianthum D. Don

Solanaceae

Col. N° and date #2108, 2014-09-01 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Sandra Knapp; stet! Michael Nee ; **Date determined:** 2016-12-23; 2018-05-22

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuautapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between: Tacuapan y Cuautapanaloyan Vicinity:** Saliendo por el oriente del pueblo de Tacuapan y llegando a un lugar llamado Kwa:pan, como a 2.5 km hacia el río Apulco. Desde ahí caminando otros 50 metros. Y siguiendo hacia el poniente y ligeramente al norte como otros 100 m.. Y ahora más al poniente, como 50 m. Then continuing to the southwest another 150 meters.

Coords. 20.08519, -97.45944 | **Elev.:** 212 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Rare.

Growth: Shurb., 3.8 m tall; 8 cm diameter. **Phenology** Flower and fruit.

Flower: n.d., **Fruit:** Immature fruit.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. (kru:skowit?) E. Gorostiza remembered that in recordings with Rubén Macario, Macario had referred to this plant (or something very similar) as kru:skowit. E. Gorostiza himself does not recognize this plant.

Ceferino Salgado C. Tacuapan Sin nombre conocido. C. Salgado has seen this plant but does not know its name nor what it is used for. It is found in "chaparrales".

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. H. Salazar does not know this plant nor what it might be used for.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Solanum lycopersicum L.

Solanaceae

Col. N° and date #1373, 2009-03-10 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Michael Nee ; **Date determined:** 2011-01-15 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tecoltepec, Puebla, Mexico. **Between:** Tecoltepec **Vicinity:** De regreso pasando Xalcuauhtla por el camino a Tecoltepec, en la casa de Filiberto Hernández, en su huerto.

Coords. 20.09444, -97.52583 | **Elev.:** 242 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Huerto familiar.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 1 m de alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Amarilla., **Fruit:** Rojo.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *si:taltomat*

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan *si:taltomat*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *si:taltomat*

Amelia Domínguez Xaltipan *psi:ltomat*

Eleuterio Gorostiza (later) San Miguel Tzinacapan *tao:ltomat* Nota:
Eleuterio Gorostiza no fue en la colecta pero después vio la foto y comentó que él conoce esta planta por tao:ltomat.

Comments on consultant information:

Solanum lycopersicum L.

Solanaceae

Col. N° and date #2360, 2014-12-08 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Sandra Knapp ; **Date determined:** 2016-12-23

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Por el arroyo denominado Beni:tohko a:taw.

Coords. 20.08686, -97.46581 | **Elev.:** 195 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: Se colectó en medio de un arroyo, donde no corre agua solo hay mucha piedra y gravilla.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba rastrera., **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Amarillas de 5 pétalos; cáliz verde de 5 sépalos., **Fruit:** Verde y medio amarillo, esférico de 1 cm diám.

Other data: Pegajosa.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *tao:ltomat* Hay un solo tipo. Es cultivado y se come en salsa.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *psi:ltomat* Hay un solo tipo. Se cultiva en las milpas. El fruto se come en salsa.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *psi:ltomat* Hay un solo tipo. Crece en las milpas, crece por sí sola. El fruto se come en salsa.

Comments on consultant information:

Solanum myriacanthum Dunal

Solanaceae

Col. N° and date #1421, 2009-05-16 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Michael Nee ; **Date determined:** 2010-01-29 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tecolapa, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan and Ayotzinapan **Vicinity:** En el pueblo de Tecoloapa en el camino entre San Miguel Tzinacapan y Ayotzinapan. Al lado izquierdo de la carretera hacia el lado poniente de un potrero cercado.

Coords. 20.04833, -97.53917 | **Elev.:** 691 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Plant habitat: Ruderal al lado de una carretera no pavimentada.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 50 cm. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Baya color verde con motas amarillas 2 cm. de diámetro aprox.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *witsto:tomat* Eleuterio Gorostiza did not know of the use that Rubén Macario commented on.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *witsto:tomat* Rubén Macario commented on the medicinal use: "Se: kimolo:ntia (ixiwyo) niman ika se: ma:ltia. Kwaltia para yeh kipia chekat o tein kipia cha:wis o nemohtil. (i.e., its leaves are boiled as the water is used as a remedy for bathing in order to cure anemia, "aires" or "susto").

Comments on consultant information:

Check vowel length of first vowel in wits-.

Solanum nigrescens M. Martens &
Galeotti

Solanaceae

Col. N° and date #F0055, 2013-07-21 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Sandra Knapp ; **Date determined:** 2018-04-22

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Outskirts of Tacuapan **Vicinity:** Entrando por donde se encuentran las primeras casas de Tacuapan, sobre la brecha principal al centro del pueblo, todavía como 5 minutos por carro antes de llegar al centro.

Coords. 20.08000, -97.47972 | **Elev.:** 381 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana, ruderal.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Hierba., 1 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanca, con amarillo en el centro y estambres amarillos., **Fruit:** Bayas verdes y redondas con pequeñas gotitas color blanco sobre la superficie.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tomakilit*

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Solanum nigrescens M. Martens &
Galeotti Solanaceae

Solanum nigrescens M. Martens &
Galeotti Solanaceae

Col. N° and date #1118, 2007-12-30 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Sandra Knapp ; **Date determined:** 2018-05-01 (from photo)

Col. N° and date #2084, 2014-08-01 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Sandra Knapp ; **Date determined:** 2016-12-23

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuauhtapanaloyan,
Puebla, Mexico. **Between:** Bajada hacia el río **Vicinity:** Muy cerca de la orilla del
pueblo de Cuauhtapanaloyan por una vereda que conduce al río.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan,
Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan center **Vicinity:** In the house
yard of Ernesto Vázquez

Coords. 20.07361, -97.45500 | **Elev.:** 304 m

Coords. 20.03031, -97.53856 | **Elev.:** 876 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat: Al lado de una vereda.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Abundance: Rare (one plant tolerated in garden).

Growth: Hierba., 0.6 m. **Phenology** Flor y fruto.

Growth: Herb., 1.1 m tall; 1 cm diameter. **Phenology** Flower and fruit.

Flower: Blanca., **Fruit:** Maduro negro.

Flower: White., **Fruit:** Green.

Other data:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *tomakilit*

Ceferino Salgado Tacuapan *tomakilit* There is one type of this plant. It
grows on disturbed land, in cornfields or where it used to be woods and someone
has cleared it. The leaves are boiled and it is eaten, not salted.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tomakilit*

Amelia Domínguez Xaltipan *tomakilit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tomakilit*

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *tomakilit* This just grows but
one can have it in ones house garden "ka:mpa tepe:tsi:ntah". The leaves are eaten
boiled, one does not add salt because this causes it to become bitter (chichi:ya). It
is also a remedy. It is boiled and one pours it on chi:chi:lkokot (dicipela). It is
boiled by itself, not with other plants.

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *tomakilit*

Comments on consultant information:

All consultants mentioned that the leaves of this plant are boiled and eaten. Some
individuals eat the flowers with the boiled leaves

Comments on consultant information:

Solanum nudum Dunal

Solanaceae

Col. N° and date #2518, 2015-05-07 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Sandra Knapp ; **Date determined:** 2018-09-18

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepango, Puebla, Mexico. **Between:** Tepango centro **Vicinity:**

Coords. 20.02975, -97.42815 | **Elev.:** 590 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de hierbas (milpa).

Plant habitat: A orilla de carretera, cerca de un huerto familiar.

Abundance: Escasa.

Growth: Arbusto., 2.5 metros alto. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos, 4 estambres fusionados; cáliz de 5 sépalos verde fusionados.,

Fruit:

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. No sabe el nombre de esta planta, pero la ha visto. Hay un solo tipo. Crece en cultivos de maíz. No sabe si tiene uso.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan ti:ltik kwitakowit

Hay 3 tipos: 2 tipos de ista:kkwitakowit y un tipo de ti:ltik kwitakowit. Crece a orillas de camino, en terrenos de cultivo. Se usa para tratar la escarlatina. Se hierva junto con otras hierbas y se usa para baño a los niños. (NOTA: probablemente, pero no está claro que está hablando del ti:ltik kwitakowit.)

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Solanum rudemannum Dunal

Solanaceae

Col. N° and date #1109, 2007-12-30 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Michael Nee ; **Date determined:** 2013-02-25 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between:** Salida del pueblo **Vicinity:** Muy cerca de la orilla del pueblo de Cuauhtapanaloyan por una vereda que conduce al río.

Coords. 20.07166, -97.45805 | **Elev.:** 376 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Al lado de una vereda.

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., 1.2 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanca., **Fruit:** Verde.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan itskwinpahwits

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan itskwinpahwits

Amelia Domínguez Xalitpan itskwinpahwits

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan itskwinpahwits See below.

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan itskwinpahwits See below.

Comments on consultant information:

Both Rubén Macario and Lucio Flores mentioned that the branches and cut, the leaves and flowers are boiled in water. Women who have just given birth bathe in the water once it cools. Also it makes them stronger and recovering.

Para xiwtanechiko:l, with many other plants (on recording with Ruben Macario).

Solanum rudemannum Dunal

Solanaceae

Col. N° and date #2662, 2015-10-11 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Michael Nee ; **Date determined:** 2018-05-22

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Aprox. 40 mts antes de llegar donde termina el camino a las cascadas.

Coords. 20.02678, -97.45656 | **Elev.:** 534 m

Vegetation: Secundaria

;

Plant habitat: Orilla de potrero o campo abandonado.

Abundance: Abundante en colonia.

Growth: Arbusto., 2 m de alto **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanca de 5 pétalos, ligero tinte de verde en el centro, estambres amarillos juntados., **Fruit:** Verde, esférico, en racimo.

Other data: Espinas en el tallo, unicamente en las hojas no hay espinas, tallo verde moteado en partes con morado.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *itskwinpahwits* Hay un solo tipo. Crecen en campos abandonados y potreros. Se hierve y con esa bañan a las mujeres.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *itskwinpahwits* Hay 3 tipos. Uno de hojas chiquitas que se extiende en el suelo. El segundo crece como de 4 mts de alto. El último crece como 2 metros de alto. Crece de estas colecta en los potreros y orillas de camino. Es medicinal. Se hierve con otras hierbas para baña a los bebés. Un conjunto de hierbas preparadas juntas se llama xiwtanechi: ko:l

Comments on consultant information:

Solanum schlechtendalianum Walp.

Solanaceae

Col. N° and date #1422, 2009-05-16 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Michael Nee ; **Date determined:** 2010-02-09 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tecolapa, Puebla, Mexico. **Between: San Miguel Tzinacapan and Ayotzinapan Vicinity:** En el pueblo de Tecoloapa en el camino entre San Miguel Tzinacapan y Ayotzinapan. Al lado izquierdo de la carretera hacia el lado poniente de un potrero cercado.

Coords. 20.04833, -97.53917 | **Elev.:** 691 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Plant habitat: A orilla de potrero, forma parte de la cerca viva.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 4 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanca., **Fruit:** Morado muy oscuro.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *nextik kwitakowit* Note that Rubén Macario classified this as a type of kwitakowit. It is only used for leña (pipi:nka:wa:ki, it dries and is resistant, tough). He mentioned that there are 4 types of kwitakowit: (1) ti:Itik, (2) nextik, (3) ma:tohmioh kwitakowit (also called kruskowit; that is, Rubén Macario said that he calls it kruskowit but that others call it ma:tohmioh kwitakowit), and (4) kwitakowit (known in Sp. as "huele de noche").

Comments on consultant information:

Solanum sp.

Solanaceae

Col. N° and date #1757, 2010-03-29 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Eleuterio Gorostiza ; **Date determined:** 2010-03-29 (en campo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Los Manantiales, Puebla, Mexico. **Between:** Vicinity: Pozas ubicadas debajo de hotel.

Coords. 19.99778, -97.54250 | **Elev.:** 1,294 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Pastos de potrero, con helechos arborescentes.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 3 m. **Phenology** Fruto.

Flower: Baya roja., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Solanum umbellatum Mill.

Solanaceae

Col. N° and date #1176, 2008-01-04 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Michael Nee ; **Date determined:** 2013-02-25 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalcuauhta, Puebla, Mexico. **Between:** Centro. **Vicinity:** Centro del pueblo de Xalcuauhta.

Coords. 20.08777, -97.51277 | **Elev.:** 409 m

Vegetation: Secundaria; Centro de zona urbana.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., 1.4 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanca., **Fruit:** Verde.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *xa:lkwitakowit* Rubén Macario mentioned that when large this *Solanum* can be used for firewood. Después, el día 8 de septiembre 2008, Rubén Macario dijo que también el *xa:lkwitakowit* tiene otro nombre, *kruskowit*. Agregué que los perros lo comen cuando se empachan, y lo vomitan. *Moxwitia* (*itskwintih kikwah ihwa:k moxwitia*).

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Eleuterio Gorostiza recognized the plant but did not have a name for it.

Amelia Domínguez Xaltipan xa:lkwitakowit tsohya:k No use.

Comments on consultant information:

Solanum umbellatum Mill.

Solanaceae

Col. N° and date #1528, 2009-07-15 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Michael Nee ; **Date determined:** 2011-01-15 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico. **Between:** Yohualichan and Reyeshogpan **Vicinity:** Saliendo del pueblo de Yohualichan camino a Malacayota pasando la barranca y subiendo casi llegando a Reyeshogpan, como 15 minutos antes de llegar, por un potrero adentro.

Coords. 20.07611, -97.49306 | **Elev.:** 441 m

Vegetation: Secundaria; Tierra de cultivo en preparación para potrero.

Plant habitat: En pendiente.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 2 m. de alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanca (1 cm diám. aprox.), **Fruit:** Verde (1 cm. diám. aprox.).

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kru:skowit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *kru:skowit*

Comments on consultant information:

On 1 feb. 2016, Hermelindo Salazar ofreció otros dos nombres para esta planta que, según él, había escuchado que algunas personas lo nombran así: sa:ntakruskowitz (se supone porque tiene muchas ramas) y a:chi:wi:lkowitz (porque lo usan para el palo que sostiene el a:chi:wi:l)

Solanum umbellatum Mill.

Solanaceae

Col. N° and date #2112, 2014-09-01 **Collector:** Eleuterio Gorostiza

Det.: Sandra Knapp; stet! Michael Nee ; **Date determined:** 2016-12-23; 2018-05-22

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan y Cuautapanaloyan **Vicinity:** Saliendo por el oriente del pueblo de Tacuapan y llegando a un lugar llamado Kwa:pan, como a 2.5 km hacia el río Apulco. Desde ahí caminando otros 50 metros. Y siguiendo hacia el poniente y ligeramente al norte como otros 100 m.. Y ahora más al poniente, como 50 m. Then continuing to the southwest another 150 meters. Now turning west another 300 meters and going uphill and continuing another 500 m in the same direction, returning to Tacuapan. Then continuing along the brecha to Tacuapan, arriving at Mexcaltepec.

Coords. 20.07903, -97.46925 | **Elev.:** 146 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Scarce.

Growth: Shrub., 3 m tall, diám. 6 cm. **Phenology** Flower and fruit.

Flower: n.d., **Fruit:** n.d.

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *kru:skowit* No lo conoce pero se acuerda que Rubén Macario lo ha llamado kru:skowit en las grabaciones.

Ceferino Salgado C. Tacuapan *Sin nombre conocido.* Conoce la planta pero no su nombre.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *a:chiwi:lkowit*

Crece en los cafetales. Se usa su jícara para para junto al metate y llenarlo con agua para ir remojando la masa.

Comments on consultant information:

Witheringia meiantha (Donn.Sm.) Hunz. Solanaceae

Witheringia solanacea L'Her. Solanaceae

Col. N° and date #16031, 2014-11-05 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Lynn Bohs ; **Date determined:** 2018-05-07 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** After passing through Atapetahua and leaving the truck at a ranch called El Rosario, then walking from la finca El Rosario southeast steadily up an incline until reaching the small settlement of Xaltipan Apan of about 4 houses located near the primary cloud forest toward the southern extreme of the municipality of Cuetzalan. Walking to an area of undisturbed primary vegetation near a brook.

Coords. 19.99715, -97.46371 | **Elev.:** 1024 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Sub-shrub., 1 m tall. **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Fruit ascending, red-orange, ovoid.

Other data: Epilittic by river.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No sabe el nombre pero conoce la planta. Hay un solo tipo. Crece en las orillas de camino y en los cafetales. No tiene uso.

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2079, 2014-07-31 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Sandra Knapp; stet! Michael Nee ; **Date determined:** 2016-12-23; 2018-05-22

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: To the south and west Vicinity:** Leaving from the south side of the village and walking toward the west some 10 minutes from the final house of the village to a place calle Tekalte:noh. Then continuing along the same path toward A:tpoliw, some 250 meters down. Then returning to the original site back 250 m.

Coords. 20.02392, -97.54189 | **Elev.:** 867 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Herb., 1 m tall; 6 mm diameter. **Phenology** Flower and fruit.

Flower: Yellow petals., **Fruit:** Green to red at maturity.

Other data: Stem has a purplish tint. Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *to:tomat* There are many types of to:tomat. E. Vázquez mentioned that they grow in cafetales and in humid lands. This present is just a week, it has no use. Nor do any birds eat the fruits (or seeds). (NOTE: it may be that E. Vázquez is using to:tomat for a wide range of tomato "look-alikes".

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *to:tomatl* The name means "fake tomato". A. Nicolás mentioned that there are four types of "tomat": (1) to:tomat (the present collection); (2) witsto:tomat; (3) another that has fruit (ita:kka) like chi:ltekpin. Note that in regard to the witsto:tomat, some are chi:chi:ltik (red) and the other kostik (yellow). The present plant has no use.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* E. Gorostiza has seen this but has no name for this plant nor does he know if it has any use.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Capsicum lanceolatum (Greenm.) C. V. Solanaceae
Morton & Standl.

Witheringia solanacea L'Hér Solanaceae

Col. Nº and date #2364, 2014-12-27 **Collector:** Jonathan D. Amith, Eleuterio Gorostiza
Det.: Ellen Dean; stet! Michael Nee ; **Date determined:** 2016-10-17; 2018-05-22

Col. Nº and date #2427, 2015-02-09 **Collector:** Raúl Álvarez, Ceferino Salgado
Det.: Michael Nee ; **Date determined:** 2018-05-22

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo de Xaltipan Apan (19.998726 N, 97.469039 W) caminado como 45 minutos por 1 km hacia el sur este llegando a un potrero viejo en coordenados 19.99217 N, 97.46395 W, 1075 m. De este lugar siguiendo por un potrero viejo (abandonado como hace 20 a 23 años) y después un lugar que antes se sembraba con naranjas hasta llegar a la orilla de un bosque mesófilo primario como 2 horas después de salir de Xaltipan Apan rumbo a un lugar llamado El Ejido de donde se asoma a la laguna de la presa Soledad.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalpanat, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de Xochical rumbo a Xalpanat, llegando como después de 2 horas y 50 minutos de camino a la escuela federal de Xalpanat. Siguiendo caminando como 20 minutos después de la escuela federal de Xalpanat
Coords. 20.01381, -97.47334 | **Elev.:** 782 m (all approx)

Coords. 19.98563, -97.46032 | **Elev.:** 1,271 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio, con siembras de café.

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio, ruderal.

Plant habitat: A la orilla de camino, ruderal.

Plant habitat: Lugar plano.

Abundance: Escasa.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba., 1.5 meter, 7 mm diám. **Phenology** Flor y fruto.

Growth: Hierba., 1.2 m alto, 1.5 cm diám. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos, morados con borde blanca., **Fruit:** Esférico como tomate, .5 diám.

Flower: Amarillas de 4 pétalos con estambres blancas., **Fruit:**

Other data: Glabro, Es parecido al tomakilit, pero sus hojas son muy grandes, de 25 cd de largo y 20 cm de ancho.

Other data: Hoja pubescente por la haz.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. Parecido al tomakilit, pero con hojas mucho más grandes

Has seen this but does not have a name for it.

Comments on consultant information:

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

This is like the we:i kowtah tomakilit but the fruit of this plant collected here is not edible.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

Solanum viarum Dunal

Solanaceae (=Amith 2265)

Solanum viarum Dunal

Solanaceae (=Amith 2266)

Col. N° and date #15994, 2014-11-03 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Michael Nee ; **Date determined:** 2015

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 20.00978, -97.45013 | **Elev.:** 671 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., **Phenology** n.d.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *to:tomatsitsi:n* Hay un solo tipo que crece en orillas de camino. No tiene uso.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *to:tomatsitsi:n* Hay un solo tipo que crece en orillas de camino. No tiene uso.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #15995, 2014-11-03 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Michael Nee ; **Date determined:** 2015

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 20.00978, -97.45013 | **Elev.:** 671 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Sub-shrub., 1 m tall. **Phenology** Flower.

Flower: Calyx light green, corolla white, anthers yellow., **Fruit:**

Other data: Leaves whitish beneath.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *kwitakowit* Crece en cafetal. No tiene uso.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *ista:k kwitakowit* Crece en orillas de camino y cafetales. No tiene uso.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Solanum viarum Dunal

Solanaceae (=Amith 2269)

Turpinia insignis (Kunth) Tul.

Staphyleaceae

Col. N° and date #15998, 2014-11-04 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Michael Nee ; **Date determined:** 2015

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** After passing through Atapetahua and leaving the truck at a ranch called El Rosario, then walking from la finca El Rosario southeast steadily up an incline until reaching the small settlement of Xaltipan Apan of about 4 houses located near the primary cloud forest toward the southern extreme of the municipality of Cuetzalan. Walking to an area of undisturbed primary vegetation near a brook.

Coords. 19.99970, -97.46820 | **Elev.:** 1058 m

Vegetation: Primaria.; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Herb., 1 m tall. **Phenology** Flower and fruit.

Flower: Flowers reflected, light green, anthers light yellow., **Fruit:** Fruits green, parasitized, depressed golbus to ellipsoid.

Other data: Stems fragile, compound leaves

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No sabe el nombre de esta planta que si sabe que crece junto a los arroyos.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Celerino Salvador Álvarez Loma Xaltipan apan *sawki:yoh* El nombre deriva del español "sauquillo".

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1764, 2010-03-31 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Mark Strong ; **Date determined:** 2012-03-02

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Koyo:xo:chiko, entronque entre camino hacia caverna y captación de agua, a orilla del arroyo.

Coords. 20.01068, -97.54504 | **Elev.:** 958 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña.

Plant habitat: Vegetación secundaria de potrero abandonado.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 6 m. **Phenology** Flor.

Flower: Blancas con 5 pétalos, 5 sépalos y 5 estambres, diminutivas en racimo,

Fruit:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ma:pa:pata:wak chechelo: texokot* Leña, madera para casa.

Comments on consultant information:

Turpinia insignis (Kunth) Tul.

Staphyleaceae

Col. N° and date #20002, 2014-07-01 **Collector:** Canek Ledesma, Ceferino Salgado Castañeda

Det.: Pedro Acevedo ; **Date determined:** 2018-03-09

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Las Hamacas, Puebla, Mexico. **Between:** Orillas del pueblo **Vicinity:** Fondo de la cañada, junto al río, entre rocas.

Coords. 20.03375, -97.45178 | **Elev.:** 275 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: Junto al río, entre rocas.

Abundance: Muy escaso.

Growth: Árbol., 7.5 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Naranja, tipo drupa, 1 cm.

Other data: Glabro; DAP 20 cm.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Turpinia insignis (Kunth) Tul.

Staphyleaceae

Col. N° and date #2632, 2015-07-31 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-06-20

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** La Galera, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Partiendo de La Galera en vehículo hasta llegar a la cabaña del doctor Moises Abraham (19.988831 N, 97.512418 W) y tomando la vereda rumbo a Kwicha:t unos 30 minutos de camino hacia el norte..

Coords. 19.99780, -97.51474 | **Elev.:** 1,042 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: En campo medio abierto, por una inclinación hacia abajo.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 5 m alto. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde a anaranjado de maduro, esférico de 1 cm, tres secciones.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *chechelo:texokot tein ma:pa:pata:wak* Hay 2 tipos: tein mapa:pata:wak y otro tein ma:pasi:ltik. Crece en los montes y potreros. Sirve para leña.

Comments on consultant information:

Turpinia insignis (Kunth) Tul.

Staphyleaceae

Col. N° and date #1543, 2009-07-17 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Mark Strong ; **Date determined:** 2012-03-02

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan (al poniente) **Vicinity:** Saliendo de San Miguel Tzinacapan hacia el poniente pasando un lugar que se llama Pawa:pan hasta llegar a un lugar se que llama A:pi:pi:s, rumbo a A: tekohkomol.

Coords. 20.02472, -97.54694 | **Elev.:** 732 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 6 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Baya amarilla de 1.5-2.0 cm diám.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Turpinia occidentalis (Sw.) G.Don

Staphyleaceae

Col. N° and date #1459, 2009-05-21 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Mark Strong ; **Date determined:** 2012-03-02

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Xocoyol **Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan por la carretera a Zacapoaxtla en un lugar cerca del Hotel Villa como .8 millas antes de llegar al entronque hacia Xocoyolo. Fue en un lugar que Rubén Macario conoce como Siete Curvas. Todas las colectas de este día se hicieron en este lugar, dentro de una área de como 100 metros de largo.

Coords. 19.99361, -97.54333 | **Elev.:** 1,353 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Plant habitat: Entre maleza (acahual) a orilla de camino pavimentado.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 3 m. **Phenology**

Flower: , **Fruit:** Verde-rojizo (inmaduro).

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Turpinia occidentalis (Sw.) G.Don Staphyleaceae

Styrax glabrescens Benth. Styracaceae

Col. N° and date #2628, 2015-07-31 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-06-20

Col. N° and date #2497, 2015-04-16 **Collector:** Raúl Álvarez, Ceferino Salgado
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-06-07

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** La Galera, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de La Galera en vehículo hasta llegar a la cabaña del doctor Moises Abraham (19.988831 N, 97.512418 W) y tomando la vereda rumbo a Kwichia:t unos 10 minutos de camino. Y siguiendo 150 metros más por la misma vereda y otros 100 metros.

Coords. 19.99147, -97.51289 | **Elev.:** 1,247 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Sobre un ladero que conducía a una barranca.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 5 metros de alto, 4 cm diám. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde, 3 secciones con unas pequeñas espinas en cada sección, parte inferior.

Other data: Glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce esta planta.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** De Xaltipan Apan 100 metros antes de llegar al río, en dirección a Coatectzin.

Coords. 19.99790, -97.46342 | **Elev.:** 1,009 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña, perturbado con café.

Plant habitat: Se colectó a orilla de camino.

Abundance: Escasa.

Growth: Árbol., 15 metros alto, 20 cm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Flores blancas, 5 pétalos blancos, 5 sépalos fusionados., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *ista:kkowit* Hay un solo tipo. Se encuentra en el monte. Sirve solamente para leña.

Miguel Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Symplocos coccinea Bonpl.

Symplocaceae

Col. Nº and date #2429, 2015-02-17 **Collector:** Raúl Álvarez, Ceferino Salgado
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2015 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacopitzacta, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Rancho piscícola La Galera. Bajando de la microbús en la última parada de La Galera y caminando 1 hora hacia el sur descendiendo a Tacopitzacta.

Coords. 19.98033, -97.50687 | **Elev.:** 1307 m

Vegetation: Primaria.; Bosque mesófilo de montaña.

Plant habitat: Bosque mesófilo de montaña primaria a la orilla de un camino que conduce a Tacopitzacta.

Abundance: Escasa.

Growth: Árbol., 10 m; 23 cm de diám. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Flores color rosa, 10 pétalos, 6 sépalos, más de 10 estambres., **Fruit:** Verde limón de 1.5 cm.

Other data: Hojas, fruto y caliz con pubescencia.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce este árbol.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Symplocos coccinea Bonpl.

Symplocaceae

Col. Nº and date #2163, 2014-09-27 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Victor Steinmann ; **Date determined:** 2014-09-30

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Andrés Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between: S. Andrés Tzicuilan Vicinity:** In the parking lot at the entry to Las Brisas (waterfall). Then going down to the area of the "Cuevañas" run by Tosepan Kali, near a bridge and on the banks of a stream near area cleared for the "hotel area".

Coords. 20.00633, -97.50511 | **Elev.:** 836 m

Vegetation: Secundaria; On the banks of a stream.

Plant habitat:

Abundance: Rare (1 specimen).

Growth: Tree., 3.3 m tall; 5 cm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Many petaled, rose colored., **Fruit:**

Other data: Minor pubescence in the branches where the flower emerges.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

José Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. J. Gorostiza remembers seeing this tree once in the area known as Ista:ka:t. It is a large tree.

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. This is the first time C. Salgado has seen this tree.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. This is the first time that H. Salazar has seen this tree.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Tectaria heracleifolia (Willd.) Underw. Tectariaceae

Col. N° and date #1440, 2009-05-18 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and San Miguel Tzinacapan **Vicinity:** Camino de Cuetzalan a San Miguel Tzinacapan y después hacia Ayotzinapan y Xaltipan, pasando Xaltipan hacia Tecoltepec como 100 a 150 metros antes de llegar al centro de Tecoltepec.

Coords. 20.09361, -97.52583 | **Elev.:** 234 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Ruderal de orilla de camino.

Abundance: Escaso.

Growth: Helecho., 40 a 50 cm. **Phenology** Soros

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tsanamets*

Amelia Domínguez Xaltipan *Sin nombre conocido.*

Filiberto Hernández Tecoltepec *tsanamets*

Comments on consultant information:

Rubén Macario said that he hadn't seen this plant previously but that he classified it as a type of sanamets. Filiberto Hernández seemed to have doubted tropical subcaducifolio about its name. Later Eleuterio Gorostiza was quite clear that this (1440) is not a tsanamets. He also denied that 1439 was a tsanamets.

Amauropelta mucosa (A. R. Sm.) A. & D. Thelypteridaceae
Löve.

Col. N° and date #1676, 2009-09-13 **Collector:** Daniel Tejero-Díez, Canek Ledesma, Alin Torres, Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Estación las Brisas, Puebla, Mexico. **Between:** Poza "Las Golondrinas" **Vicinity:**

Coords. 20.00944, -97.58750 | **Elev.:** 730 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Vegetación de cantil.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba, helecho., 60 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Amauropelta oligocarpa
(Humb. & Bonpl. ex Willd.) Pic. Serm. Thelypteridaceae

Col. N° and date #1564, 2009-07-22 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith
Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan (west of) **Vicinity:** Pasando por los lugares llamados Tatampa, después a A:pi:pi:s y A:tekohkomol hasta llegar al lugar llamado La Finca, en un claro. Como 45 minutos caminando de San Miguel Tzinacapan hacia el suroeste. Después siguiendo el camino a un lugar que se llama Masa:owatah, donde termina el camino. Nota que para ir a Ista:k a:t se toma otro camino más al sur.

Coords. 20.01639, -97.55583 | **Elev.:** 872 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo (sotobosque).

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Helecho., 1 m. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan pesma Eleuterio Gorostiza does not distinguish between pesma and ta:lpan pesma.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan ta:lpan pesma Rubén Macario included the following in ta:lpan pesma: tsanamets, xokihya:k pesma, and ma:saka pesma.

Comments on consultant information:

Amauropelta pilosohispida (Hook.) A.R. Thelypteridaceae
Sm.

Col. N° and date #1583, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith
Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo (outskirts) **Vicinity:** Llegando al pueblo de Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Bajando al lado izquierdo de la carretera y caminando como 5 minutos abajo hasta llegar a un arroyo.

Coords. 19.97842, -97.54203 | **Elev.:** 1,467 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba, helecho., 1 m. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan no information Rubén Macario was not asked for the name and classification of this fern.

Filiberto Hernández Tecoltepec no information Filiberto Hernández was not asked for the name and classification of this fern.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan no information Eleuterio Gorostiza was not asked for the name and classification of this fern.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Amauropelta pilosohispida (Hook.) A.R. Thelypteridaceae
Sm.

Col. N° and date #1587, 2009-07-23 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza,
Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xocoyolo, Puebla,
Mexico. **Between:** Xocoyolo (outskirts) **Vicinity:** Llegando al pueblo de
Xocoyolo y siguiendo como 1.5 km hacia Vista Hermosa. Bajando al lado
izquierdo de la carretera y caminando como 5 minutos abajo hasta llegar a un
arroyo.

Coords. 19.97842, -97.54203 | **Elev.:** 1,467 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo.

Plant habitat:

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba, helecho., 1.3 m. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan no information

EleuterioGorostiza was not asked for the name and classification of this fern.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan ta:lpan pesma

Filiberto Hernández Tecoltepec ta:lpan pesma

Comments on consultant information:

Amauropelta pilosohispida (Hook.) A.R. Thelypteridaceae
Sm.

Col. N° and date #1706, 2009-11-09 **Collector:** Daniel Tejero, Canek Ledezma,
Pilar Mendoza

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** La Galera, Puebla,
Mexico. **Between:** **Vicinity:** Pasando La Galera siguiendo por la rodada.

Coords. 19.98444, -97.50833 | **Elev.:** 1,370 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo, con abundancia de liquidámbar.

Plant habitat: Clethra, Trichilia, Pinus chiapensis, Podocarpus, Cyathea
bicrenata, Cecropia.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba, helecho., 1.3 m. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Christella ovata (R. St. John) A. & D. Thelypteridaceae
Löve

Col. Nº and date #1437, 2009-05-18 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and San Miguel Tzinacapan **Vicinity:** Camino de Cuetzalan a San Miguel Tzinacapan y después hacia Ayotzinapan y Xaltipan, pasando Xaltipan hacia Tecoltepec como 100 a 150 metros antes de llegar al centro de Tecoltepec.

Coords. 20.09361, -97.52583 | **Elev.:** 234 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Ruderal de orilla de camino.

Abundance: Escaso.

Growth: Hierba, helecho., 40 a 50 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ta:lpan pe:pesma*

Amelia Domínguez Xaltipan *pesma*

Filiberto Hernández Tecoltepec *ta:lpan pe:pesma or ta:lpan pesma*

Comments on consultant information:

Goniopteris paucipinnata (Donn. Sm.) Thelypteridaceae
Salino & T.E. Almeida

Col. Nº and date #1442, 2009-05-18 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and San Miguel Tzinacapan **Vicinity:** Camino de Cuetzalan a San Miguel Tzinacapan y después hacia Ayotzinapan y Xaltipan, pasando Xaltipan hacia Tecoltepec como 100 a 150 metros antes de llegar al centro de Tecoltepec.

Coords. 20.09361, -97.52583 | **Elev.:** 234 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Ruderal de orilla de camino.

Abundance: Escaso.

Growth: Hierba, helecho., 40 a 50 cm. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Ejemplares estériles.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ta:lpan pe:pesma*

Amelia Domínguez Xaltipan *pesma*

Filiberto Hernández Tecoltepec *ta:lpan pe:pesma or ta:lpan pesma*

Comments on consultant information:

Goniopteris praetermissa (Maxon) Salino Thelypteridaceae
& T.E. Almeida

Col. N° and date #1566, 2009-07-22 **Collector:** Daniel Tejero, Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan (west of) **Vicinity:** Pasando por los lugares llamados Tatampa, después a A:pi:pi:s y A:tekohkomol hasta llegar al lugar llamado La Finca, en un claro. Como 45 minutos caminando de San Miguel Tzinacapan hacia el suroeste. Después siguiendo el camino a un lugar que se llama Masa:owatah, donde termina el camino. Nota que para ir a Ista:k a:t se toma otro camino más al sur.

Coords. 20.01639, -97.55583 | **Elev.:** 872 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo (sotobosque).

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Helecho., 1 m de alto. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan pesma Eleuterio Gorostiza does not distinguish between pesma and ta:lpan pesma.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan ta:lpan pesma

Comments on consultant information:

Macrothelypteris torresiana (Gaudich.) Thelypteridaceae
Ching

Col. N° and date #1436, 2009-05-18 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and San Miguel Tzinacapan **Vicinity:** Camino de Cuetzalan a San Miguel Tzinacapan y después hacia Ayotzinapan y Xaltipan, pasando Xaltipan hacia Tecoltepec como 100 a 150 metros antes de llegar al centro de Tecoltepec.

Coords. 20.09361, -97.52583 | **Elev.:** 234 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Ruderal de orilla de camino.

Abundance: Escaso.

Growth: Hierba, helecho., 40 a 50 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros .

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan ta:lpan pe:pesma

Amelia Domínguez Xaltipan pesma

Filiberto Hernández Tecoltepec ta:lpan pe:pesma or ta:lpan pesma

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Thelypteris hispidula (Decne.) C. F. Reed Thelypteridaceae

Thelypteris sp.

Thelypteridaceae

Col. N° and date #1438, 2009-05-18 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2017-02-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and San Miguel Tzinacapan **Vicinity:** Camino de Cuetzalan a San Miguel Tzinacapan y después hacia Ayotzinapan y Xaltipan, pasando Xaltipan hacia Tecoltepec como 100 a 150 metros antes de llegar al centro de Tecoltepec.

Coords. 20.09361, -97.52583 | **Elev.:** 234 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Ruderal de orilla de camino.

Abundance: Escaso.

Growth: Hierba, helecho., 40 a 50 cm. **Phenology** Soros.

Flower: , **Fruit:** Soros

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ta:lpan pe:pesma*

Amelia Domínguez Xaltipan *pesma*

Filiberto Hernández Tecoltepec *ta:lpan pe:pesma or ta:lpan pesma*

Comments on consultant information:

Col. N° and date #107329, 2017-11-05 **Collector:** Thomas B. Croat

Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-05 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path ca. 2.5 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, from San Miguel Tzinacapan, along trail below camp to creek.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 650 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Herb., < 1 m. **Phenology** Fertile.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Boehmeria cylindrica (L.) Sw.

Urticaceae

Col. N° and date #2080, 2014-07-31 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Victor Steinmann ; **Date determined:** 2017-03-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** To the south and west **Vicinity:** Leaving from the south side of the village and walking toward the west some 10 minutes from the final house of the village to a place calle Tekalte: noh. Then continuing along the same path toward A:tpoliw, some 250 meters down. Then returning to the original site back 250 m.

Coords. 20.02392, -97.54189 | **Elev.:** 867 m

Vegetation: Secundaria; Growing in a coffee orchard.

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., **Phenology** Inflorescence.

Flower: n.d., **Fruit:** n.d.

Other data: Lightly pubescent. Inflorescence found on the stems, spaced out.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *A:tsi:tsika:s (a:mo te: kwa)* This is found in cafetales. It doesn't sting and has no use.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *a:tsi:tsika:s (ka:mpa kahfe:ntah mochi:wa)* This is an a:tsi:tsika:s (word for Urea in general). It has no use. It does not sting and its leaves are soft.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* E.

Gorostiza has seen this, even in housesites, but he has no name for this (note that E. Gorostiza is generally reluctant to extend names). He knows of no use for this plant.

Comments on consultant information:

Cecropia obtusifolia Bertol.

Urticaceae

Col. N° and date #1394, 2009-03-13 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Allen Coombes and Jack Longino ; **Date determined:** 2013-04-18 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Pepextla, Puebla, Mexico. **Between:** Pepetla and Soquita/Tepezalan **Vicinity:**

Coords. 20.04389, -97.47083 | **Elev.:** 423 m

Vegetation: Secundaria; Potrero.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 6 a 7 m. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla clara., **Fruit:**

Other data: Asociado con hormigas.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Filiberto Hernández Tecoltepec *chi:kikis*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *chi:kikis*

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *chi:kikis*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *a:skakowit*

Amelia Domínguez Xaltipan *chi:kikis*

Comments on consultant information:

Cecropia obtusifolia Bertol.

Urticaceae

Myriocarpa cordifolia Liebm.

Urticaceae

Col. N° and date #2494, 2015-04-16 **Collector:** Raúl Álvarez, Ceferino Salgado
Det.: Victor Steinmann ; **Date determined:** 2017-03-08

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Caminando desde las casas como 30 minutos del rio en dirección al este, rumbo a Coatectzin.

Coords. 19.99758, -97.46117 | **Elev.:** 1,092 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña, perturbado con café.

Plant habitat: Se colectó en una ladera, a orilla de camino, en sitios abiertos, junto a un cafetal.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 12 metros de alto, 15 cm diám. **Phenology** Inflorescencia.

Flower: Tubular flores apétalos, inflorescencia amarilla., **Fruit:**

Other data: Hojas glabras, tallo glabrescente, tallo hueco, hojas duras con hormigas en el interior del tallo.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *chi:kis* Hay un solo tipo. Crece en los montes. Sirve para leña y las hojas lo ocupan de nido para echar a las culecas, cuando encuban los huevos

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *chi:kikiskowit* Hay un solo tipo. Sirve para leña y anteriormente los tallos gruesos lo ocupaban como rodillo en los aserraderos, También lo ocupaban para cercar las casas partiendo los tallos a la mitad.

Miguel Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *chi:kikis* Hay un solo tipo. Crece en cualquier sitio. Las hojas se ocupan como parte del nido cuando las gallinas están incubando sus huevos.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #1242, 2008-01-11 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Dennis Woodland ; **Date determined:** 2009-11-30

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico. **Between: Reyeshogpan Vicinity:** Dentro del puebloa de Reyeshogpan, por el camino que conduce al centro.

Coords. 20.08417, -97.50778 | **Elev.:** 462 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana cerca de carretera.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 6 m. **Phenology** Flor.

Flower: Inflorescencia roja., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan de los Santos Deonicio San Miguel Tzinacapan *a:tsi:tsika:s*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *a:tsi:tsika:s*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *a:tsi:tsika:s* Eleuterio Gorostiza offered that there were 5 taman (types) of a:tsi:tsika:s

1) ma:patla:wak, a:mo te:kwa

2) ma:patla:wak te:kwa

3) ma:we:weyak, amo te:kwa

4) ma:we:weyak te:kwa

5) pisi:ltik, tsapalo:t, ta:lpan moketsa

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *a:tsi:tsika:s*

Comments on consultant information:

The following was offered by the consultants:

1) i:n amo te:kwa, kikwih para kipi:ki nakat (envoltura de carne)

2) kikwah kwa:kwaweh (kwa:koweh), tapialmeh, pero a:mo pitsot.

Pendiente

Urticaceae

Pilea irrorata Donn. Sm.

Urticaceae

Col. N° and date #2666, 2015-10-11 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2015

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Bajando por el lado oriente de un potrero por donde termina la brecha a la cascada y llegando a un arroyo
Coords. 20.02832, -97.45515 | **Elev.:** 511 m
Vegetation: Secundaria

; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Suelo muy húmedo cerca de un arroyo.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba. , 1.5 m de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Flores masculinas y femininas, las primeras con estambres tinte rosa-morado ligero, las segundas blancas diminutivas en inflorescencia esférica., **Fruit:**

Other data: Glabra.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *a:tsi:tsika:s* Hay un solo tipo. Crece en los potreros. No tiene uso alguno.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *a:tsi:tsika:s* Crece a orillas de caminos. No tiene uso alguno.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2597, 2015-07-25 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-07-26 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo hacia el suroeste de Tzinacapan hacia el poniente rumbo a Masa:owatah pero no llegando hasta alla. Por un arroyo.

Coords. 20.01749, -97.55021 | **Elev.:** 839 m

Vegetation: Secundaria.; Bosque de galería.

Plant habitat: Pegado a un arroyo en tierra muy húmeda.

Abundance: Regular.

Growth: Bejuco escandente., 1.5 cm diám. **Phenology** Flor.

Flower: Apétala, blanca., **Fruit:**

Other data: Hierba subiendo a un árbol yendo hacia un arroyo, tierra muy húmeda, tallos jóvenes acanalados, tallos maduros rojizo morado, carnoso.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*
No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Pilea microphylla (L.) Liebm.

Urticaceae

Col. N° and date #2005, 2014-07-12 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Victor Steinmann ; **Date determined:** 2017-01-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** Taxipehual entrada **Vicinity:** Just over the bridge that leads to Taxipehual, coming from the direction of San Andrés Tzicuilan, about 50 meters past the stone bridge, at the side of the road.

Coords. 20.02350, -97.46267 | **Elev.:** 570 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 5 cm. tall; 3 mm. diameter. **Phenology** Flower.

Flower: White., **Fruit:**

Other data: It grows on rocks and walls and tends to be creeping.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *teahwach* Gorostiza has heard that it is medicinal but does not have any other information on the topic. It grows on rocks. The name is a combination of the stems for 'rock' (te-) and 'dew' (ahwach-)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *teahwach* The *teahwach* grows on rock. The plant is cut and placed on top of a sheet while someone sleeps to cure someone who sweats at night because of being sick.

Comments on consultant information:

Pilea microphylla (L.) Liebm.

Urticaceae

Col. N° and date #2593, 2015-07-08 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-08-29 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Pasando una reja a la orilla del pueblo de Taxipehual y manejando por una brecha como 45 minutos hasta llegar a una casa abandonada cerca de una cascada.

Coords. 20.02731, -97.45749 | **Elev.:** 519 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Sobre rocas y sobre una barda de piedra y cemento.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 10 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca, transluciente, diminutas, distribuidos por los tallos en la base de los peciolos de las hojas., **Fruit:**

Other data: Hojas gruesas, como suculentas.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar San Miguel Tzinacapan *teahwach* H. Salazar no estuvo en la colecta pero al regresar Amith a la oficina se le fue enseñado la colecta y la identificó como *teahwach*.

Comments on consultant information:

Pilea pubescens Liebm.

Urticaceae

Col. N° and date #2028, 2014-07-18 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Victor Steinmann ; **Date determined:** 2017-01-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Lands of Tzinacapan **Vicinity:** Walking to A:teko: nkomal, after the capilla, at a placed called Tatampa.

Coords. 20.02942, -97.54617 | **Elev.:** 773 m

Vegetation: Secundaria; In a cafetal. Lots of fallen leaves in the ground cover.

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Herb., 35 cm. tall. **Phenology** Inflorescence.

Flower: Inflorescence some pinkish flowers., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *to:pitspah* Su nombre significa medicina para ganglio. Crece sobre piedras, bardas, donde hay humedad. Sirve como remedio para ganglio inflamado. Se restrega las planta y se aplica en el ganglio.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *kowtsompilxiwit > xiwto:pits* Cambió el nombre de kowtsompilxiwit a xiwto:pits, poniéndose de acuerdo con Ernesto Vázquez. Crece en cafetales y camnos. Sirve para granos. Se restrega y se aplica. Para kokot, se: kima:xakwalowa wa:n se: kipechowilia ka: mpa kokot, ka:mpa te:kokowa.

Comments on consultant information:

Pilea sp.

Urticaceae

Col. N° and date #2523, 2015-05-08 **Collector:** Raúl Álvarez
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-05-11 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Cerca del hotel Villas de Cuetzalan, a 1.5 km de la carretera a Zacapoaxtla.

Coords. 19.98998, -97.53970 | **Elev.:** 1,310 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: Planta rupícola, creciendo muy cerca de una cascada.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 30 cm alto. **Phenology** Flor.

Flower: Flores blancas diminutivas en inflorescencia esférica., **Fruit:**

Other data: Las flores son muy diminutivas, que dificulta observar las partes florales.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce esta planta.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Urera caracasana (Jacq.) Gaudich. ex Urticaceae
Griseb.

Col. N° and date #1158, 2008-01-03 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Dennis Woodland ; **Date determined:** 2009-11-30

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan and gorge south of town
Vicinity: Al lado de una senda de piedra, poca distancia en un lugar plano y expuesto. Todavía en el lugar conocido como Tatampa.

Coords. 20.03027, -97.54638 | **Elev.:** 829 m

Vegetation: Secundaria.; Area de abierta, sin árboles, y de alta perturbación.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., 3 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Rojo.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *a:tsi:tsika:s*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *a:tsi:tsika:s*

Amelia Domínguez Xaltipan *a:tsi:tsika:s*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *a:tsi:tsika:s*

Comments on consultant information:

All consultants knew this plant very well. Its fruit (semilla) is eaten by chachalacas.

Urera caracasana (Jacq.) Gaudich. ex Urticaceae
Griseb.

Col. N° and date #1309, 2008-12-19 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan Amith
Det.: Dennis Woodland ; **Date determined:** 2012-06-26

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Pepexta, Puebla, Mexico. **Between:** Pepexta y Las Hamacas **Vicinity:** Siguiendo la brecha de terracería hacia Las Hamacas, por una curva quizás medio camino entre Pepexta y el río.

Coords. 20.03806, -97.45500 | **Elev.:** 247 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de café.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 3 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Naranja.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *a:tsi:tsika:s pisi:ltik (o ma:pisi:ltik)*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *a:tsi:tsika:s ma:pisi:ltik (amo te:kwa)*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *a:tsi:tsika:s ma:we:weyak*

Comments on consultant information:

This is the Urticaceae that does not sting (a:mo te:kwa). At this time Rubén Macario gave a list of three types of a:tsi:tsika:s that are listed in the Tosepan botany Shoebox database.

Note that the is just herbaceous plant: xiwit sah. It has no use.

Urera caracasana (Jacq.) Gaudich. ex Urticaceae
Griseb.

Col. N° and date #1493, 2009-05-28 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith
Det.: Dennis Woodland ; **Date determined:** 2012-06-26

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltepec, Puebla, Mexico. **Between:** Xaltepec center **Vicinity:** Rumbo a Xaltepec, pasando Xaltepec hasta llegar a la escuela a la orilla del pueblo. Bajando como 3-5 minutos al río, como 100 metros al oriente de una cascada que se escucha pero no se ve.

Coords. 20.04814, -97.54939 | **Elev.:** 422 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo perturbado.

Plant habitat: Acahual cerca de un río.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 4 m. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca, apétala., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *a:tsi:tsika:s*

Filiberto Hernández Tecoltepec *a:tsi:tsika:s*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *a:tsi:tsika:s*

Comments on consultant information:

Urera caracasana (Jacq.) Gaudich. ex Urticaceae
Griseb.

Col. N° and date #1504, 2009-05-29 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith
Det.: Dennis Woodland ; **Date determined:** 2012-06-26

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan center **Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan hacia San Miguel Tzinacapan y tomando la carretera principal hacia la iglesia y plaza principal.

Coords. 20.03411, -97.53731 | **Elev.:** 843 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Cerca viva al lado de carretera.

Abundance: Abundante.

Growth: Arbusto., 3.0-4.0 m. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca (1 mm diám.), **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *a:tsi:tsika:s tein ma:yewaltik*

This is the extremely stinging a:tsi:tsika:s. Es rememdio para cha:wis.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *a:tsi:tsika:s tein ma:yewaltik*

This is the extremely stinging a:tsi:tsika:s.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Urera eggersii Hieron. (= *U. simplex* Wedd.) Urticaceae

Urtica mexicana Liebm. Urticaceae

Col. N° and date #1756, 2010-03-29 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Dennis Woodland ; **Date determined:** 2012-06-26

Col. N° and date #1743, 2009-11-26 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Dennis Woodland ; **Date determined:** 2012-06-26

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Los Manantiales, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Río con cascada pequeña, orilla de potrero entrando arriba de hotel.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Nahuiogpan, Puebla, Mexico. **Between:** Kaltaixpetaniloan y oficina de proyecto **Vicinity:** A un costado de la oficina de proyecto en terreno de Tosepan.

Coords. 19.99778, -97.54250 | **Elev.:** 1,294 m

Coords. 20.03083, -97.52667 | **Elev.:** 900 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Pastos de potrero, con helechos arborescentes.

Plant habitat: Entre malezas y pastos.

Abundance: Abundante.

Abundance: Abundante.

Growth: Árbol., 4 m. **Phenology** Flor

Growth: Hierba., 10 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Verde amarillo., **Fruit:**

Flower: Tono verde amarillento., **Fruit:**

Other data:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido. (pero es como un a:tsi:tsika:s)* Esta planta es muy similar a a:tsi:tsika:s por la forma de las hojas y las flores o los frutos son verdes y amarillos.

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Ningún uso.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Urtica orizabae Liebm.

Urticaceae

Col. N° and date #1769, 2010-04-12 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Dennis Woodland ; **Date determined:** 2012-06-26

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Tsi:kata:l, orilla de Hnos. Serdán y Quetzalcóatl.

Coords. 20.03003, -97.54346 | **Elev.:** 843 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana.

Plant habitat: En terreno particular cerca de un hormiguero.

Abundance: Escaso.

Growth: Hierba., 0.3-0.5 m **Phenology** Flor y fruto

Flower: Apétalo, en una inflorescencia por la base de los pecíolos de las hojas.,

Fruit:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *a:tsi:tsika:s (tein pisi:ltik) o ta:lpan a:tsi:tsika:s* Es medicinal, se usa con otras hierbas que tienen espinas como tanechiko:l (mezcla de plantas medicinales). Eleuterio Gorostiza observó que esta planta es muy escasa, sólo se da en ciertos periodos del año. Germina, se desarrolla, da semilla y muere. [Note that this is the ta:lpan a:tsi:tsika:s]

Comments on consultant information:

Pilea pubescens Liebm.

Urticaceae (=Amith 2278)

Col. N° and date #16007, 2014-11-04 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Victor Steinmann ; **Date determined:** 2017-01-13

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** After passing through Atapetahua and leaving the truck at a ranch called El Rosario, then walking from la finca El Rosario southeast steadily up an incline until reaching the small settlement of Xaltipan Apan of about 4 houses located near the primary cloud forest toward the southern extreme of the municipality of Cuetzalan. Walking to an area of undisturbed primary vegetation near a brook.

Coords. 19.99983, -97.46811 | **Elev.:** 1058 m

Vegetation: Primaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., **Phenology** n.d.

Flower: , Fruit:

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *to:pitspah* Hay un solo tipo. Crece en cafetales y en las rocas. Sirve para curar los gnaglios.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *to:pitspah* Crece en orillas de camino y en cafetales. Sirve para curar los ganglios. Hay un solo tipo.

Comments on consultant information:

Urera rzedowskii V.W. Steinm. Urticaceae (Amith = 2242)

Pilea ecboliophylla Donn. Sm. Urticaceae (Amith = 2275)

Col. N° and date #15971, 2014-11-03 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Victor Steinmann ; **Date determined:** 2017-03-08

Col. N° and date #16004, 2014-11-04 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Victor Steinmann ; **Date determined:** 2014-11-07 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 20.01331, -97.45097 | **Elev.:** 647 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance:

Growth: Shrub., 4 m tall. **Phenology** Fruit.

Flower: , **Fruit:** Orange.

Other data: Shrub 4 m tall, petioles reddish tinged.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** After passing through Atapetahua and leaving the truck at a ranch called El Rosario, then walking from la finca El Rosario southeast steadily up an incline until reaching the small settlement of Xaltipan Apan of about 4 houses located near the primary cloud forest toward the southern extreme of the municipality of Cuetzalan. Walking to an area of undisturbed primary vegetation near a brook.

Coords. 19.99983, -97.46811 | **Elev.:** 1058 m

Vegetation: Primaria.; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Herb., 30-40 cm tall. **Phenology** Inflorescence.

Flower: Inflorescence light green., **Fruit:**

Other data: Petioles reddish tinged.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *a:tsi:tsika:s para korra:l* Hay 4 tipos de a:tsi:tsika:s: (1) a:tsi:tsika:s para korra:l, (2) tein te:kwa (3) nakapi:kilo:ni, (4) ta:lpana:tsi:tsika:s. Crecen en los campos abandonados. Uno lo ocupan para corral, otro para envolver carne, otro que es urtica y el final chiquito que crece en el suelo.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *a:tsi:tsika:s para korra:l* Sabe de los mismos cuatro que Ernesto Vázquez: (1) a:tsi:tsika:s para korra:l, (2) tein te:kwa (3) nakapi:kilo:ni, (4) ta:lpana:tsi:tsika:s. Crecen en los campos abandonados. Uno lo ocupan para corral, otro para envolver carne, otro que es urtica y el final chiquito que crece en el suelo.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Valeriana candolleana Gardner

Valerianaceae

Col. N° and date #16048, 2014-11-10 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-11-15 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yancuitlapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Yancuitlapan **Vicinity:** On road from Cuetzalan to San Antonio Rayón, just past Yancuitlapan at side of highway

Coords. 20.06220, -97.47020 | **Elev.:** 565 m

Vegetation: Secundaria; Ruderal, altamente perturbado.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Twining herbaceous vine., > 10 m long. **Phenology** Flower.

Flower: Calyx green, corolla white., **Fruit:**

Other data: Leaves and stems fragile.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Tacuapan Sin nombre conocido. No sabe el nombre pero conoce la planta. Hay un solo tipo. Crece en los campos abandonados. Se muelen las hojas se les ponen a los granos en los pies o en la cabeza.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan ma:tsa:tsaya:mpah

Hay un solo tipo. Crece en los cafetales y lugares herbosos. No crece en los montes. Cuando las mujeres se les parten las palmas de las manos (por reseca) cortan las hojas y las frontan con las manos y al mismo tiempo se lo ponen y con eso se curan.

Comments on consultant information:

Valeriana scandens L.

Valerianaceae

Col. N° and date #1987, 2014-07-08 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Laurence Dorr ; **Date determined:** 2014-07-09 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan and Ayotzinapan **Vicinity:** About 200 meters before arriving at the community of Ayotzinapan. Then continuing past Ayotzinapa along the north side of the village in a "paraje" called Pemapán and then onto another paraje called Kwitaxkola:ko.

Coords. 20.06433, -97.53547 | **Elev.:** 590 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Vine., **Phenology** Flower.

Flower: Tubular, lilac-tinted white flower., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan ma:tsa:tsaya:mpah

Found in cafetales and alongside roads (ruderales). It is used to cure a condition that affects women who work with much humidity (e.g., in making tortillas) and their hands develop small splits in the skin. The leaves are rubbed back and forth across the affected areas. NOTE: Previously Rubén Macario had identified #1151 (*Begonia glandulosa* A. DC. ex Hook), as ma:tsaya:mpah Others present did not identify #1151 as ma:tsaya:mpah but simply as a begonia (xokoyo:lin). Macario stated that boiled leaves are then rubbed on ones hands where they are dried and split "ka:mpa se: ma:tsatsaya:ni"

Amelia Domínguez Xaltipan Sin nombre conocido. No name; had not noticed this before

Comments on consultant information:

Valeriana scandens L.

Valerianaceae (=Amith 2258)

Bouchea prismatica (L.) Kuntze

Verbenaceae

Col. N° and date #15987, 2014-11-03 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2014-11-14 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 19.99941, -97.44780 | **Elev.:** 996 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Twining vine., 3-4 m long. **Phenology** Inflorescence.

Flower: Inflorescence spreading, hanging, light green, corolla white., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *ista:kkwomekat* Hay un solo tipo. Crece en las milpas donde ya se dobla la milpa. Ahí abunda. No tiene uso alguno.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *ista:kkwomekat*

Hay un solo tipo. Suele crece sobre milpa con los tallos doblados.

Comments on consultant information:

Tanto J. Amith como Ceferino Salgado consideran que este nombre fue ofrecido en el momento y no es un nombre conocido ni usado con confianza.

Col. N° and date #2465, 2015-03-18 **Collector:** Raúl Álvarez
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-03-21 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yancuitlalpan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** A 20 metros del Bachillerato El Renacimiento y como 300 m al suroriente de la colecta anterior.

Coords. 20.05891, -97.46845 | **Elev.:** 563 m

Vegetation: Secundaria; Ruderal en zona urbana.

Plant habitat: Se colectó a orilla de carretera, camino ruderal junto a las casas.

Abundance: Escasa.

Growth: Arbusto., 70 cm alto. **Phenology** Flor.

Flower: 4 pétalos morado-lila fusionados; 2 sépalos verdes fusionados.,

Fruit:

Other data: Tallo y hojas glabro.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce el nombre pero ha visto la planta. No tiene uso alguno.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce el nombre pero ha visto la planta. Crece cerca de los cuerpos de agua y orillas de camino. No tiene uso alguno.

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.* No conoce el nombre pero ha visto la planta. No tiene uso alguno. Crece a orillas de camino.

Comments on consultant information:

Lantana camara L.

Verbenaceae

Col. Nº and date #1098, 2007-12-29 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Ricardo de Santiago (in field); stet! G.Bramley ; **Date determined:** 2009-09-30 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan y Cuetzalan **Vicinity:** Al lado de la carretera dejando San Miguel Tzinacapan hacia Cuetzalan.

Coords. 20.03500, -97.53416 | **Elev.:** 841 m

Vegetation: Secundaria; Vegetación altamente perturbada cerca de pueblo.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., 1 m. **Phenology** Flor.

Flower: Amarillas y anaranjadas., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *tanokwilpahxiwit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tanokwilpahxiwit*

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *tanokwilpahxiwit*

Ocotlán Fermín (foto) Xaltipan *tanokwilpah / tanokwilpahxiwit*

Anastacio Nicolás San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido*. No reconoció la foto. Reconoció el nombre de *tanokwilpahxiwit* que dijo haber dos tipos: 1) *ma:nehnexitik*, 2) *chihchi:chi:Itik iyo:lpan no: chihchi:chi:Itik*.

Comments on consultant information:

All consultants agreed that this is used to cure toothaches (cavities), hence its name. A bundle of leaves is placed in water and boiled. The precise application of the cure needs to be researched. At first I thought that the consultants said that the mist from the boiling plant was inhaled through a natural straw, from the *kowa: kowit*. But then perhaps I misinterpreted the use. CHECK.

Lantana camara L.

Verbenaceae

Col. Nº and date #1194, 2008-01-05 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: G. Bramley ; **Date determined:** 2009-09-30

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan y Xaltipan **Vicinity:** Lugar llamado Limo:ntawekal, por el camino a Xaltipan de Cuetzalan, quizá como 1-2 km. de Xaltipan yendo a Cuetzalan.

Coords. 20.08500, -97.53111 | **Elev.:** 341 m

Vegetation: Secundaria; Restos de selva mediana pedregal de roca caliza.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 2 m. **Phenology** Flor.

Flower: Naranja., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tanokwilpahxiwit*

Amelia Domínguez Xaltipan *tanokwilpahxiwit*

Ocotlan Fermin Cabrera Xaltipan *tanokwilpahxiwit* No: kipahtia keman se: siwa:t kineki wetsis i:kone:w, sa:yoh se: kimolo:ntia na:wi i:kechyo i:n siwa:pahxiwit, na:wi i:xiwyo i:n pimie:ntah, na:wi kechti i:n alwewe:noh, wa:n canela."

Comments on consultant information:

Both consultants easily recognized this plant as the *tanokwilpahxiwit*. It is used to cure toothaches (*tanokwilin*). Se: kimolo:ntia wa:n se: tai, se: kimolo:ntia i:wa:n canela, pimienta wa:n alwewe:noh para kala:nnemilis. (check meaning). Note that Ocotlan Fermin Cabrera, a woman from Xaltipan who walked by, gave the use of the plant to abort an unwanted child.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Lantana horrida Kunth subsp. *horrida* or Verbenaceae
L. hirsuta M. Martens & Galeotti subsp.

Lippia myriocephala Schlttdl. & Cham. Verbenaceae

Col. N° and date #F0048, 2013-07-19 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Roger Sanders ; **Date determined:** 2013-07-31

Col. N° and date #1184, 2008-01-04 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Lesley Walsingham ; **Date determined:** 2009-09-30

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan outskirts **Vicinity:** En los terrenos de Tosepan Kali ubicados al lado norte de la carretera que va de Cuetzalan a

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalcuauhtla, Puebla, Mexico. **Between:** Afueras del pueblo. **Vicinity:** Afueras del pueblo, hacia el poniente.

Uhualichan, casi pegado a la desviación a San Miguel Tzinacapan.

Coords. 20.08777, -97.51277 | **Elev.:** 409 m

Coords. 20.03055, -97.52666 | **Elev.:** 863 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana altamente perturbada.

Vegetation: Secundaria; Zona urbana, altamente perturbada.

Plant habitat: Ruderal.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Abundance: Muy abundante.

Growth: Árbol., 2.5 m. **Phenology** Flor.

Growth: Hierba., 40 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca., **Fruit:**

Flower: Roja y amarilla., **Fruit:** Verde, en racimos.

Other data:

Other data:

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kwawokwilkowit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tanokwilpahxiwit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kwawokwilkowit* No conocía el nombre pero repitió lo que los demás decían. Si conoce el *Lippia umbellata*, que tiene gusanos.

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *tanokwilpahxiwit*

Amelia Domínguez Xaltipan *kwawokwilkowit*

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

All consultants agreed that this is used for firewood. They also added that it has *ihkochimeh* (worm?) that some people eat: *kipia ihkochimeh i:ihkik*, se: *kikwa*. Note that in the interviews of 19 July 2011 Rubén Macario said that the narrow-leaved *Lippia* (*L. myriocephala*) is *okwilkowit* and the wide-leaved one is *kwawokwilkowit* (this latter is a remedy for aftas María Ocotlán had the same classification Eleuterio Gorostiza had it reversed with *L. myriocephala* como *kwawokwilkowit* and *L. umbellata* como *okwilkowit*).

Lippia umbellata Cav.

Verbenaceae

Col. N° and date #1750, 2010-02-25 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Lesley Walsingham ; **Date determined:** 2011-05-31

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Nahuiogpan, Puebla, Mexico. **Between:** Kaltaixpetaniloan y oficina de proyecto **Vicinity:** Junto a las escuelas de Tosepan.

Coords. 20.03083, -97.52639 | **Elev.:** 900 m

Vegetation: Secundaria; Secundaria, pastos, malezas.

Plant habitat: Bambu y pastos.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 6 m. **Phenology** Flor

Flower: Color crema., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan okwilkowit La madera sirve para lena o tablas, las hojas se usan para alimentar a pollos y pavos como forraje verde. En el interior del tronco ovoposita algun insecto y las larvas que crecen alli se pueden consumir asados en comal, algunos dicen que las mismas larvas sirven para tratar las aftas.

Comments on consultant information:

En entrevista de 19 julio 2011 María Ocotlán Fermín llamó este árbol tanokwilpahxiwit.

Petrea volubilis L.

Verbenaceae

Col. N° and date #2752, 2016-04-06 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2016-04-30 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitan Chico, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Camino Real a Tecpancingo (brecha para bestias) en la entrada del potrero propiedad del señor Antonio Fernando Paula, partiendo de la calle de Tepetitan Chico.

Coords. 20.09173, -97.47324 | **Elev.:** 286 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de milpa y potrero.

Plant habitat: Se colectó en la orilla de un potrero y milpa cultivada.

Abundance: Abundante.

Growth: Liana., > 5 m de largo, 1 cm diám. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos moradas., **Fruit:**

Other data: Tallo maduro glabro y tallo tierno con pubescencia café.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan Sin nombre conocido. Conoce y ha visto la planta, pero no le tiene nombre. Hay un solo tipo que crece en los montes grandes de zonas cálidas. No tiene uso alguno.

Comments on consultant information:

Phyla nodiflora var. *reptans* (Kunth) Verbenaceae
Moldenke

Col. Nº and date #2182, 2014-10-06 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-09-09

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Malxococatenoh, walking on the street about 350 meters before arriving at the center of Tepetitán Chico and then continuing about 200 m toward the camino real a Tecpancingo. Then 30 m toward the end of the camino real. Then other 100 meters. And another 40 meters in the same direction. Continuing on the camino real a Tecpancingo. Then turning to the west about 70 m., still in the cleared field.

Coords. 20.09031, -97.47525 | **Elev.:** 338 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Scarce.

Growth: Creeping herb., 10 cm. **Phenology** Flower.

Flower: Greenish white., **Fruit:**

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Nunca la había antes.

Ceferino Salgado Tacuapan itahta:y n' tsope:lik xiwit Crece en orillas de camino. No tiene ningún uso.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Nunca la había antes.

Comments on consultant information:

Phyla scaberrima (A. Juss. ex Pers.) Verbenaceae
Moldenke

Col. Nº and date #1426, 2009-05-16 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Lesley Walsingham ; **Date determined:** 2011-05-31

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan, Puebla, Mexico. **Between: San Miguel Tzinacapan and Xaltipan Vicinity:** En el barrio llamado Limo:ntikpak, barrio de Xaltipan, en la casa del señor Agustín Domínguez

Coords. 20.08417, -97.53222 | **Elev.:** 391 m

Vegetation: Secundaria; Zona de habitación.

Plant habitat: Huerta familiar.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba rastrera., 10 a 15 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca, **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan tsope:kxiwit or a:xokoxiwit See below.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan tsope:kxiwit Rubén Macario recognized or knew this plant only as tsope:kxiwit and not a:xokoxiwit. He also knew that it is used as a remedy through he did not know what illness nor how it is used. He later added, however, that he knew that this plant is used as a remedy for when a woman is menstruating. "Tsope:k xiwit kwaltia para se: morre:gl:roh. Se: tsope:kxiwit e:i ikechselo:tsi:n niman kane:lah se: raji:tah wa:n siwa:pahxiwit no: se: ikechselo. Wa:n se: kimolo:ntia ika a:t se: li:troh, mah tsokowa:ki. Se: siwa:t tai ihwa:k ime:s. Siwa:t sah ika tai para infección.

Amelia Domínguez Xaltipan tsope:kxiwit or a:xokoxiwit See below.

Agustín Domínguez Xaltipan tsope:kxiwit or a:xokoxiwit See below.

Xaltipan

Comments on consultant information:

Most consultants recognized this plant and all gave it two names: tsope:kxiwit and a:xokoxiwit.

In Pinahuistan, Yohualichan, Xiloxochico and others of that direction another plant other than this tsope:kxiwit/a:xokoxiwit is used to prepare the drink known as a:xokot. The plant used is an Asteraceae that is also known as a:xokot (and that had been collected in San Miguel Tzinacapan). It is this Asteraceae that Rubén Macario knows as a:xokoxiwit.

The present a:xokoxiwit (tsope:kxiwit) is used to make a:xokot in the region of San Miguel and Ayotzinapan. However, this drink, a:xokot, is no longer made here.

Phyla scaberrima (A. Juss. ex Pers.)
Moldenke Verbenaceae

Stachytarpheta sp. Verbenaceae

Col. N° and date #2208, 2014-10-27 **Collector:** Eleuterio Gorostiza, Ceferino Salgado

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** xx 2014-10-27

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán Chico, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Tepetitán Chico. Como a 100 metros antes de llegar a las escuelas CONAFE a mano izquierda de la calle, junto a la casa de Filomeno Dattoli.

Coords. 20.09047, -97.47700 | **Elev.:** 299 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Scarce.

Growth: Herb., **Phenology** Flower.

Flower: White, diminutive around edges of green inflorescence., **Fruit:**

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *tsope:likxiwit* Hay un solo tipo. No se ha fijado donde crece por lo común. No sabe de un uso.

Ceferino Salgado Tacuapan *tsope:likxiwit* Hay 2 tipos. Este que se se ocupa y otro que es similar y no se ocupa. La que se ocupa tiene hojas y tallo dulce. La que no se usa no las tiene dulce. Pero se ve igual de flor y hojas. De por sí en la casa de Filomeno Dattoli dijeron que esta planta, col. 2208, no era la que se ocupa. Pero C. Salgado la probó y si era dulce de hojas. Crecen los dos en lugares secos, por ejemplo junto a las casas. La que se ocupa se junta con otras hierbas para hacer a:xokot, atole fermentado.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan *tsope:likxiwit* Hay un solo tipo. Crece en las orillas de camino y junto a las casas. Es medicinal para las mujeres, dicen, pero no sabe como se usa ni para que enfermedad. También se usa para hacer atole pero en otros pueblos, no en San Miguel Tzinacapan.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2027, 2014-07-18 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Victor Steinmann ; **Date determined:** 2014-08-30 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Lands of Tzinacapan **Vicinity:** Walking to A: tekonkomal, after the capilla, at a placed called Tatampa.

Coords. 20.02942, -97.54617 | **Elev.:** 773 m

Vegetation: Secundaria; Roadside.

Plant habitat:

Abundance: Regular (single colony).

Growth: Shrub., 60-65 cm tall; 2 mm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Light purple, 5 petals., **Fruit:**

Other data: Flowers fall off the inflorescence very easily. Stem was woody. Glabrous

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* This grows by the roadside, a fact confirmed by other consultants.

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* This grows by the roadside, a fact confirmed by other consultants.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* This grows by the roadside, a fact confirmed by other consultants. Anastacio Nicolás added that this plant is not found in cafetales.

Comments on consultant information:

Verbena litoralis Kunth

Verbenaceae

Col. N° and date #1262, 2008-09-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: G. Bramley ; **Date determined:** 2009-09-30

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Poniendo de San Miguel Tzinacapan **Vicinity:** Saliendo hacia el poniente del pueblo de San Miguel Tzinacapan por la brecha hacia El Tozan Jonotla, en el lugar que se llama Tate:mpan San Miguel. Al lado de la brecha o camino que sale de San Miguel, antes de salir del pueblo.

Coords. 20.02917, -97.54361 | **Elev.:** 850 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 80 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Rosa., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *chapolistit* Pahti (it is a medicine). He also knew the use given below by Rubén Macario.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *chapolistit* Pahti, ihwa:k se: ihtiolli:ni, se: kimana, se: taki:tskil i:pan se: litro. Kitsokowa:tsa. Achitsi:n sah moka:wa, se: tai."

When one has an upset stomach, it is boiled, one handful in a liter of water. It is boiled, evaporating the water. A little is left and drunk."

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* Not asked.

Comments on consultant information:

A woman who lived in a house at the edge of San Miguel at the place we were collecting this plant came out and gave the same name, chapolistit and also said that it was used as a medicinal plant for upset stomachs. She gave the same "recipe".

Verbena litoralis Kunth

Verbenaceae

Col. N° and date #2022, 2014-07-17 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** xx 2014-07-17

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Limonco and Tacuapan **Vicinity:** Following the road toward Tacuapan but still in the village of Limonco, which precedes it heading from Cuetzalan.

Coords. 20.07869, -97.47997 | **Elev.:** 401 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Herb., 90 cm. tall; 4 mm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: Light blue to purple, 5 petals., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *chapolistit* The meaning of this plant is "uña de chapolin". It grows along the side of the road. E. Gorostiza has heard that it is medicinal but does not have any knowledge beyond that.

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.* There is one type of this plant that grows on roadsides. It has no use.

Anonymous Limonco *verbena* A woman who passed by gave the name simply as "verbena", a borrowing. She said that it is used for "bilis". It is boiled and the water is drunk as a tea.

Comments on consultant information:

Rinorea guatemalensis (S. Watson) **Violaceae**
Bartlett

Col. N° and date #2755, 2016-04-13 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-09-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Ejido Cuapan, Cuauhtapanaloyan, partiendo de Xiloxochit Tacuapan, tomando la brecha que conduce al ejido antes mencionado, a unos 20 minutos antes de llegar a las primeras casas de Cuauhtapanaloyan

Coords. 20.08187, -97.44929 | **Elev.:** 169 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical perennifolio.

Plant habitat: Monte grande.

Abundance: Escasa.

Growth: Árbol., 5 m de alto, 5 cm diám. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde, dividido en 3 secciones.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Cissus verticillata (L.) Nicolson & C.E. **Vitaceae**
Jarvis

Col. N° and date #2603, 2015-07-28 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-08-29 (from photo)

Mpio.: Jonotla, **Village, State, Country:** El Tuzán, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Caminando de Ecatlan a El Tuzán y siguiendo por el lado norte del pueblo hacia el rio, en un campo de cultivo abandonado aprox. 50 metros del rio.

Coords. 20.03361, -97.56178 | **Elev.:** 536 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario.

Plant habitat: Campo de maíz expuesto.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba rastrera, > 2 m largo. **Phenology** Flor.

Flower: Amarillo de 4 pétalos, cáliz amarillo., **Fruit:**

Other data: Hojas suaves. Aunque esta planta es escandente esta era rastrera, sin duda por la ausencia de cualquier árbol o arbusto.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *a:ki:tsmekat* Hay 2 tipos, este el el ista:k y hay otro chi:chi:ltik

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *a:ki:ts* Hay 2 tipos, este que es ista:k y otro que es chi:chi:ltik.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Nota que el otro a:ki:tsmekat es probablemente *Cissus microcarpa* Vahl.

Cissus microcarpa Vahl

Vitaceae

Col. N° and date #1224, 2008-01-09 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Júlio Lombardi ; **Date determined:** 2011-06-06

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan y Tacuapan **Vicinity:** Justamente después de un lugar llamado Limonco sobre la brecha a Tacuapan, quizá todavía 10 minutos en coche antes de llegar a Tacuapan.

Coords. 20.08278, -97.47750 | **Elev.:** 419 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña perturbado.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Bejuco., **Phenology**

Flower: , **Fruit:** Verde.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *a:ki:smekat* Kikwa chikteh iteyotsi:n

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Juan de los Santos San Miguel Tzinacapan *a:ki:tsmekat (pero quizás debe ser con vocal corta, a:kitsmekat)*

Amedlia Domínguez Xaltipan *poposakani (this was later admitted to be in error)*

Comments on consultant information:

Nota que en el libro de Martínez Alfaro, p. 258, dice que el *Cissus microcarpa* se llama en náhuatl poposocani. Hemos colectado un Rhamnaceae que los asesores llamaron poposocani.

Note the collection 1636, ista:k texokomekat and the comments by Nieve Felix: "This is one of two types of texokomekat, the other, found in Xaltipan, is chi:chi:ltik. Nieve Felix knew this as ista:k texokomekatl. Chikteh (birds) eat its seeds (iteyotsi:n). Ahko itsmoli:ni ihwa:k pe:wa itsmoli:ni pe:wa monelwayo:tia asta ta:li:xko inelwayo, niman pe:wa mosowa. She said that there was another type of texokomekat called chi:chi:ltik texokomekat. Note that Rubén Macario and others mentioned that this other chi:chi:ltik texokomekat is the a:ki:smekatl which is called this because when cut water comes out, a:ki:sa."

Eleuterio Gorostiza, como Juan de los Santos, llama el rojo "a:ki:tsmekat".

Durante entrevista y viendo las fotos, Ernesto Vázquez y Anastacio Nicolás identificaron este como a:ki:tsmekat.

Cissus microcarpa Vahl

Vitaceae

Col. N° and date #1270, 2008-09-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Júlio Lombardi ; **Date determined:** 2011-06-06

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Poniente de San Miguel Tzinacapan. **Vicinity:** Siguiendo una vereda por el poniente de S. Miguel Tzinacapan, pasado por la parte empedrada y después a la derecha hacia el sur. Caminando como 3 km a una barranca pequeña a un lugar llamado Te:xa:yakatitan, por la orilla de este lugar poco después de salir del lugar llamado Tate:mpan.

Coords. 20.03000, -97.54694 | **Elev.:** 765 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Bejuco., > 3 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Inflorescencias rojas, frutos verdes a morados.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *texokomekat > a:ki:tsmekat*
No use for this plant. Después Eleuterio Gorostiza dijo que se había equivocado y que por las flores se da cuenta que es un a:ki:tsmekat. El texokomekat tiene flores como amarillentas, color crema, de la misma forma pero más grande.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *texokomekat* No use for this plant.

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Después Eleuterio Gorostiza pensaba que quizás se habían equivocado en el 1270 también es un a:kitsmekat. Dice que el a:kitsmekat es trifoliada y el texokomekat no es.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Cissus microcarpa Vahl

Vitaceae

Cissus sp.

Vitaceae

Col. N° and date #1967, 2014-07-01 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Julio Lombardi ; **Date determined:** xx 2014-09-09 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Las Hamacas, Puebla, Mexico. **Between:** Outskirts of Las Hamacas **Vicinity:** In a place just outside of town where there are some mango trees at the side of the river inside a protected area. Artiminio Domínguez referred to this as Ka:n Ma:ngoh while Silvestre Pantaleón referred to it as A:nekwilko

Coords. 20.03319, -97.45150 | **Elev.:** 254 m

Vegetation: Secondary; Gallery forest.

Plant habitat: In this case the vine was creeping along smooth rocks at the side of a river. It is usually found as a vine over trees and bushes.

Abundance: Abundant.

Growth: Vine., **Phenology** Inflorescence, fruit.

Flower: Red and yellow stamens., **Fruit:** Green.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *a:ki:smekat*

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

Col. N° and date #2606, 2015-07-28 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2015

Mpio.: Jonotla, **Village, State, Country:** El Tuzán, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Regresando de El Tuzán hacia Ecatlan por una brecha como de ancho para que pasen coches. Como medio camino de Ecatlan a El Tuzan.

Coords. 20.04219, -97.55511 | **Elev.:** 575 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario.

Plant habitat: Ruderal, colgando de un árbol junto a un risco de piedras.

Abundance: Escaso

Growth: Bejuco colgante., > 4 m colgante **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Verde, las flores viejas quedando solamente el cáliz de color blanca crema., **Fruit:** Verde, oscuro en racimos de .5 cm diám..

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *a:ki:tsmekat*

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *a:ki:ts*

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Cissus verticillata (L.) Nicolson & C.E. Vitaceae
Jarvis subsp. verticillata

Pendiente Vitaceae

Col. N° and date #1636, 2009-07-28 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D. Amith

Det.: Júlio Lombardi ; **Date determined:** 2011-06-06

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Chilcuauhtla **Vicinity:** Yendo de Cuetzalan a San Miguel Tzinacapan, antes de llegar al pueblo, como 1.5 km de la desviación o entronque hacia San Miguel hay un camino empedrada hacia la derecha que va a Chilcuauhtla. Siguiendo esta brecha por la casa de Rubén Macario, enfrente de la casa

Coords. 20.03903, -97.53094 | **Elev.:** 807 m

Vegetation: Secundaria; Solar de casa habitacional.

Plant habitat: Huerta.

Abundance: Muy escasa.

Growth: Hierba trepadora., > 2 m **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Baya de color morado oscuro (8 mm-1.0 cm diám..)

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Después Eleuterio Gorostiza preguntó a su padre, Miguel, y él dijo que era un ista: k a:ki:tsmekat. Así que hay dos tipos de a:ki:tsmekat para Miguel Gorostiza, uno rojo (Cissus microcarpa) y otro blanco/color crema (Cissus verticillata)

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Filiberto Hernández Tecoltepec Sin nombre conocido.

Nieves Felix Galindo (wife of Rubén Macario) San Miguel Tzinacapan

ista:k texokomekat This is one of two types of texokomekat, the other, found in Xaltipan, is chi:chi:ltik. Nieves Felix knew this as ista:k texokomekatl. Chikteh (birds) eat its seeds (iteyotsi:n). Ahko itsmoli:ni ihwa:k pe:wa itsmoli:ni pe:wa monelwayo:tia asta ta:li:xko inelwayo, niman pe:wa mosowa. She said that there was another type of texokomekat called chi:chi:ltik texokomekat. NOTE that Rubén Macario and others mentioned that this other chi:chi:ltik texokomekat is the a:ki:smekatl which is called this because when cut water comes out, a:ki:sa.

Comments on consultant information:

Según Eleuterio Gorostiza, después de preguntar a su papá, dijo que se llamaba ista:k a:kitsmekat y el rojo "texokomekat" es el a:kistmekat.

Col. N° and date #2646, 2015-08-08 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Christiane Anderson ; **Date determined:** 2019-04-05

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** **Vicinity:** Saliendo hacia e sur y poniente de San Miguel Tzinacapan y caminando hacia arriba de Pochnetah, donde hay una fábrica vieja de refino hace mucho.

Coords. 20.00937 (approx), -97.55179 (approx) | **Elev.:** 1,050 m

Vegetation: Primaria.; Bosque mesófilo.

Plant habitat: Subiendo a un árbol.

Abundance: Escaso.

Growth: Bejuco., > 5 m largo. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan xokomekat See information below.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan xokomekat See information below.

Comments on consultant information:

Xokomekat. Itech kowit. No: ika tawi:pa:na pero a:mo kwaltia (it grows on tree, one can tie with it but it is not very good). Posteki, ma:s kikwih poposakani (it breaks apart, more used is the poposakani). The xokomekat sirve para agua. It is cut and one lets the water drip out. If the stem is thick a lot of water can be gotten. If one doesn't have a tasa into which to let the water drip, one can use leaves. It has no medicinal use, nor as firewood. If it dries, tsa: tsaya:ni, a:mo kwaltia para ika se: tawipa:nas. Neither EVC or AND knows its flower but its fruit is green and then at maturity turns black. Not edible. NOTA: Se colectó un xokomekat en mpio. Huitzilán, un Vitaceae near the plaza. It had very reddish leaves.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Vitis tiliifolia Humb. & Bonpl. ex Roem. Vitaceae
& Schult.

Col. Nº and date #1773, 2010-05-02 **Collector:** Eleuterio Gorostiza
Det.: Júlio Lombardi ; **Date determined:** 2011-06-06

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Entre Xaltipan y Tecoltepec, cerca del puente
Tixa:taw.

Coords. 20.08694, -97.52460 | **Elev.:** 212 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio.

Plant habitat: Plantas propias de Xaltipan, es en una zona que no ha sido alterada,
convive con selaginellas y la mala mujer (Cnidoscopus).

Abundance: Abundante.

Growth: Bejuco., 2.5 m. **Phenology** Flor.

Flower: Entre verde y amarillo, diminutiva en racimo., **Fruit:**

Other data: Tallos y hojas tiernas de color rojizo. Las hojas y tallos maduros son
verdes.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *texokomekat* Sin uso
ninguno.

Comments on consultant information:

Puede ser que *texokomekat* refiere al sabor agrio de las uvas silvestres y, en
comparación con la naranja (*xokot*) son más chiquitos (por es te- de 'piedra'). Así
será algo como bejuco del fruto agrio pequeño (como piedra) mientras que el
a:ki:tsmekat es para los *Cissus* spp.

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Vitis tiliifolia Humb. & Bonpl. ex Roem. & Vitaceae
Schult.

Col. Nº and date #2519, 2015-05-07 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2015

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepango, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Camino hacia Zacatipan.

Coords. 20.03268, -97.43277 | **Elev.:** 580 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de hierbas (milpa).

Plant habitat: A orilla de carretera en sitio sombreado.

Abundance: Escasa.

Growth: Hierba trepadora., > 4 metros largo. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla con estambres sobresalientes, distribuidas sobre un racimo
largo., **Fruit:**

Other data: Tallo glabrescente, hojas glabrescentes en el envés.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *Sin nombre conocido*. No tiene
un nombre para esta planta, pero la conoce. Crece en los montes y chaparrales. El
bejuco se usa para amarrar corrales.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido*.
No sabe su nombre, pero lo ha visto. Crece en chaparrales y cafeltales. No tiene
uso alguno.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido*.

Comments on consultant information:

Nota que en otra ocasión Eleuterio Gorostiza colectó esta planta y lo nombró
texokomekat.

Vitis popenoei J.L. Fennell Vitaceae (=Amith 2281)

Zamia loddigesii Miq. Zamiaceae

Col. N° and date #16010, 2014-11-04 **Collector:** Pedro Acevedo
Det.: Pedro Acevedo ; **Date determined:** 2014-11

Col. N° and date #2767, 2016-10-27 **Collector:** Ceferino Salgado Castañeda
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2017-01-22 (from photo)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xaltipan Apan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** After passing through Atapetahua and leaving the truck at a ranch called El Rosario, then walking from la finca El Rosario southeast steadily up an incline until reaching the small settlement of Xaltipan Apan of about 4 houses located near the primary cloud forest toward the southern extreme of the municipality of Cuetzalan. Walking to an area of undisturbed primary vegetation near a brook.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tepetitán, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Partiendo de la desviación de Tepetitán Chico hasta llegar al camino amplio que conduce a Tecpancingo (Camino Real brecha para bestias) y caminando unos 300 metros hasta llegar al lugar.

Coords. 19.99983, -97.46811 | **Elev.:** 1058 m

Coords. 20.09082, -97.47588 | **Elev.:** 323 m

Vegetation: Primaria; Bosque tropical perennifolio, primario.

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio perturbado por siembra de milpa.

Plant habitat:

Plant habitat: Se colectó a orilla de un pequeño arroyo.

Abundance:

Abundance: Escasa.

Growth: Bejuco., **Phenology** n.d.

Growth: Hierba., 40 cm de altura. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:**

Flower: , **Fruit:** 5 cm. con conos cafés y semillas rojas.

Other data:

Other data: El tallo del fruto presenta mucha pubescencia café.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan poposokani Hay dos tipos de poposakani, chi:chi:ltik (rojo) e ista:k (blanco). Crece en el monte. Se usa para fabricar wahkalmeh

Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan tepe:sin Conoce dos tipos: 1) crece en los barrancos de los montes y sus hojas son muy grandes; 2) crece en las milpas y sus hojas son como de 50 cm como máximo.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan poposokani Hay tres tipos (NOTA: después indica solamente dos tipos: uno rojo, otro blanco (ista:k poposokani). Sirven los tallos para wahkal.

Francisco Ignacio Salgado Palomo Tacuapan tepe:sin Conoce dos tipos, 1) crece en los montes y es de hojas grandes, en algunos lugares lo ocupan para adornar en los altares sustituyendo por esto el tepe:xi:lo:t (**Chamaedorea**) 2) crece en las milpas con hojas chiquitas y no tiene ningún uso.

Hermelindo Salazar O. San Miguel Tzinacapan poposokani No sabe cuantos tipos hay. Crece en el monte y sobre las copas de los árboles. El tallo se usa para wahkal.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Aparentemente el ista:k poposokani es una Rhamnaceae (Gouinia)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Hedychium coronarium J. Koenig Zingiberaceae

Hedychium coronarium J. Koenig Zingiberaceae

Col. N° and date #F0058, 2013-07-21 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2013-07-21

Col. N° and date #2133, 2014-09-24 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** xx 2014-09-24

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Yohualichan, Puebla, Mexico. **Between:** Yohualichan and Cuetzalan **Vicinity:** Al lado de la carretera principal de Cuetzalan a Yohualichan, antes de llegar a la desviación a Yohualichan.

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xiloxochico, Puebla, Mexico. **Between:** Xiloxochico and Jardín Botánico Xoxoctic **Vicinity:** Located in front of the greenhouse owned by Tosepan.

Coords. 20.05111, -97.50555 | **Elev.:** 789 m

Coords. 20.04731, -97.49050 | **Elev.:** 712 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana, ruderal.

Vegetation: Secundaria; Roadside.

Plant habitat:

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Abundance: Abundant.

Growth: Hierba., 1.5 m. **Phenology** Flor.

Growth: Herb., 1.5 m tall; 12 mm diameter. **Phenology** Fruit.

Flower: Blanca., **Fruit:**

Flower: , **Fruit:** Striking fruit: red on a multicolored inflorescence of about 9 x 6 cm.

Other data:

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)
Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *a:yo:iswat*

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)
Ceferino Salgado Castañeda Tacuapan *ma:maripo:sas*
Anastacio Nicolás Domínguez San Miguel Tzinacapan
Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan
Hermelindo Salazar San Miguel Tzinacapan

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

Hedychium coronarium J. Koenig

Zingiberaceae

Col. N° and date #2054, 2014-07-22 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** xx 2014-07-22

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan and Cuetzalan **Vicinity:** Saliendo del lado sur del pueblo de Tzinacapan, el punto de partida siendo 20° 01' 32.7" N and 97° 32' 31.8" W at 912 m. Then continuing to another place where the collection began.

Coords. 20.01869, -97.54481 | **Elev.:** 862 m

Vegetation: Secundaria; In going down to a much wetter environment where the following collections were made (2057 to 2061) this *H. coronarium* had overrun the area.

Plant habitat:

Abundance: Abundant.

Growth: Shrub., 1.5-1,8 m tall; 1 cm diameter. **Phenology** Flower.

Flower: White., **Fruit:**

Other data: Very common, highly dominant, in wetlands just down from this area of collection.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *a:yo:iswat*

Solamente hay un tipo de a:yo:iswat. La *Maranta arundinacea* L. no es conocido por E. Vázquez, ni Anastacio Nicolás, como a:yo:iswat sino como "maicena" o "mi:lah iswat". Crece el a:yo:iswat (*H. coronarium*) por lados de carretera.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *a:yo:iswat* Dice lo mismo que E. Vázquez en cuanto a la *M. arundinacea*. Nótese que E. Gorostiza llama a la *M. arundinacea* también a:yo:iswat, no maicena ni mi:lah iswat.

Eleuterio Gorostiza Salazar San Miguel Tzinacapan *a:yo:iswat* Hay tres. Este y la *Maranta arundinacea* son comunes. Hay otro, de tamaño mediano, pero no lo ha visto por muchos años.

Comments on consultant information:

Renalmia alpinia (Rottboell) Maas

Zingiberaceae

Col. N° and date #1269, 2008-09-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: John Kress ; **Date determined:** 2010

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Poniente de San Miguel Tzinacapan. **Vicinity:** Siguiendo una vereda por el poniente de S. Miguel Tzinacapan, pasado por la parte empedrada y después a la derecha hacia el sur. Caminando como 3 km a una barranca pequeña a un lugar llamado Te:xa:yakatitan, por la orilla de este lugar poco después de salir del lugar llamado Tate:mpan.

Coords. 20.03022, -97.54700 | **Elev.:** 765 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 2 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Rojizos en infrutescencia basal

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *nexkihít* See below.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *nexkihít* See below.

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *nexkihít* See below.

Comments on consultant information:

This plant was recognized by all consultants present. They all mentioned that its leaves are used to wrap tamales and that some eat its fruit (ita:kil). It is its pulp (i:pachio) that is eaten after it is boiled. En entrevista de 13 julio 2011 Ernesto Vázquez y Anastacio Domínguez dijeron que la pulpa se la come el a:yo:to:chin, chechelo:t y mohmot. La semilla se la come la palomi:tah.

Renalmia alpinia (Rottboell) Maas Zingiberaceae

Col. N° and date #2015, 2014-07-15 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2014-07-15 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Tacuapan entranced **Vicinity:** Alongside the road that leads to Tacuapan coming from Limonco just past the fork in the road. Then following the road toward the center of Tacuapan, some 500 meters further.

Coords. 20.08225, -97.49419 | **Elev.:** 327 m

Vegetation: Secundaria; Found in a field around a house in Tacuapan. These obviously were being managed by the owner of the lands.

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Shrub., 3 m tall; 2 cm diamter **Phenology** Flower (old) and fruit.

Flower: , **Fruit:** Red, on a stalk.

Other data: Glabrous.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *nexkihít*, *nexkhiiswat* This is not called tamaliswat (i.e., H. Salazar denied that he uses the name tamaliswat which I have heard from other speakers). It grows in cafetales. Iteyo kwali se: kikwa kiye:ktiah wa:n kimanah iwa:n pimienta. Iswat kwali ika se: kipili tamal.

Ceferino Salgado Tacuapan *nexkihít*, *tamaliswatet* (*ihwa:k kipia iteyo*), *tamaliswat* There is only one type. It grows in kahfe:ntah, mi:lah, kowtah. N'iswat kikwih para ika kipihpi:kih n' tamal wa:n iteyo se: kikwa emo:l, kichipa:wah. Wa:n kimanah iwa:n pimienta xiwit.

José Reyes Limonco *nexkilit* Note that José Reyes clearly pronounced this as nexkilit, not the nexkihít found among speakers from Tzinacapan. This would clearly suggest the etymology of this plant name. The fruit is eaten boiled.

Comments on consultant information:

Renalmia mexicana Kl.Sx O.G. Peters Zingiberaceae

Col. N° and date #1268, 2008-09-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: John Kress ; **Date determined:** 2010

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Cuetzalan del Progreso, Puebla, Mexico. **Between:** Poniente de San Miguel Tzinacapan. **Vicinity:** Siguiendo una vereda por el poniente de S. Miguel Tzinacapan, pasado por la parte empedrada y después a la derecha hacia el sur. Caminando como 3 km a una barranca pequeña a un lugar llamado Te:xa:yakatitan, por la orilla de este lugar poco después de salir del lugar llamado Tate:mpan.

Coords. 20.03022, -97.54700 | **Elev.:** 765 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo de montaña perturbado.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 1.7 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Rojos en infrutescencia basal.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *xokopahpataiswat* No use. However, Eleuterio Gorostiza distinguished this quite clearly from the similar nexkihít (following collection) noting that the fruit are smaller. The leaves of the xokopahpataiswat are used in other regions to wrap tamales, though now in San Miguel Tzinacapan.

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido*.

Recognized this plant, but did not have a name for it. He did not know that the leaves were used in other areas to wrap tamales.

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido*.

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Renalmia mexicana Kl.Sx O.G. Peters Zingiberaceae

Renalmia sp.

Zingiberaceae

Col. N° and date #2563, 2015-06-09 **Collector:** Raúl Álvarez, Mariano Gorostiza S.

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2015

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Xalpanat, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Una hora de la escuela de Xalpanat.

Coords. 20.00558, -97.46551 | **Elev.:** 777 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de galería.

Plant habitat: A orilla de camino, bajo sombra cerca de un río.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 1.8 metros de alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: 6 pétalos fusionados de color amarillo ligeral, 3 sépalos rojos., **Fruit:** Rojo, elongado.

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez Chanico San Miguel Tzinacapan *nexkihit itahta:y*

Hay dos tipos de nexkihit, el verídico y este. Crecen en el monte. Este no tiene uso.

Mariano Gorostiza S. San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

No conoce esta planta. NOTA: que no lo asoció con el nexkihit.

Comments on consultant information:

Col. N° and date #107314, 2017-11-04 **Collector:** Thomas B. Croat
Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2017-11-04 (in field)

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** San Miguel Tzinacapan Village, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** San Miguel Tzinacapan Village on path SW from San Miguel Tzinacapan, ca. 2.25 km toward Masa:owatah and Ista:ka:t, vicinity of campsite.

Coords. 20.01583, -97.55639 | **Elev.:** 700 m

Vegetation: Secondary; Cloud forest.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Herb., 1.3 m tall. **Phenology** Flower.

Flower: Inflorescence arising from ground; ovary red-orange, turning black at maturity., **Fruit:**

Other data:

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Comments on consultant information:

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
jonamith@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2019)

Pendiente

Zingiberaceae (=Amith 2262)

Col. N° and date #15991, 2014-11-03 **Collector:** Pedro Acevedo

Det.: Pedro Acevedo ; **Date determined:** 2014-11

Mpio.: Cuetzalan del Progreso, **Village, State, Country:** Taxipehual, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Walking across a pasture and then up the hill to the south and east of Taxipehual. Moist area, cattle ranch bordered with coffee plants and forest

Coords. 20.00178, -97.44751 | **Elev.:** 948 m

Vegetation: Secundaria; Área húmeda, rancho de ganado rodeado por cafetal y bosque perennifolio.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Terrestrial herb., Ca. 1.5 m tall. **Phenology** Inflorescence.

Flower: , **Fruit:** Inflorescence ascending from base with deep pink axis fruits deep pink.

Other data: Terrestrial herb with rhizomatose base, leaves erect.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Ernesto Vázquez San Miguel Tzinacapan *nexkihít itahta:y* Crece en los montes. No tiene uso.

Anastacio Nicolás Damián San Miguel Tzinacapan *itahta:y nexkihít*
Hay un solo tipo. No tiene uso. Crece en los montes.

Comments on consultant information: